

발 간 등 록 번 호

11-1192000-000547-01

# 선원법, 선원법 시행령 및 선원법 시행규칙

Seafarers' Act, Enforcement Decree and Enforcement Ordinance of the Act

역 자 : 전영우, 최승희, 두현욱, 박찬홍  
해양수산부 해운물류국 선원정책과 감수  
- 韓英對譯 -

2016. 6.



해양수산부

# 선원법, 선원법 시행령 및 선원법 시행규칙

Seafarers' Act, Enforcement Decree and Enforcement Ordinance of the Act

역 자 : 전영우, 최승익, 두연욱, 박찬웅  
해양수산부 해운물류국 선원정책과 감수

▷▷▷▷▷▷▷▷ **韓英對譯** <<<<<<<<<

2016. 6.

## 발 간 사



2006년 해사노동협약이 국내에 발효되어 국제 노동기준에 부합하는 선원의 근로 및 생활 조건을 국제항해에 종사하는 선원들에게 제공하기 시작한 지도 벌써 1여년이 지났습니다.

2016년 4월말 현재 해사노동협약에 비준한 나라는 캐나다, 덴마크, 독일, 이탈리아, 일본, 호주, 영국 등 72개 국가로 전 세계 선복량의 80%가 넘는 선박들이 협약의 적용을 받고 있으며, 앞으로도 많은 회원국들이 동 협약에 가입하여 선원의 근로 및 생활 여건 향상에 노력할 것으로 보입니다.

그 동안 우리나라는 최신의 국제 노동기준에 부합하고 선원의 근로 및 생활 조건 개선을 위해 2011년 8월 4일 「선원법」을 전면 개정하였고, 그 밖에 제도 운영상 나타난 미비점을 개선·보완하기 위해 2012년 1월 17일과 2015년 1월 6일 두 차례에 걸쳐 「선원법」을 일부 개정하였습니다. 또한, 올해 안으로는 선원의 유기 및 재해보상을 위한 제정보증 제도의 마련 등 2014년에 일부 개정된 해사노동협약의 요건을 국내 「선원법」으로 수용하여 개정할 계획을 가지고 있습니다.

하지만, 약 70여개의 광범위한 국제 협약을 하나의 협약으로 통합하여 새롭게 마련한 국제협약이었던 점, 그동안 우리나라 해사노동분야에서 다소 생소했던 국제협약이었던 점, 그리고 외국 항만에서 해사노동협약의 요건을 국내 사정에 맞게 수용한 「선원법」이 영문으로 최신화 되어 있지

못하다는 이유로 해사노동협약과 관련한 점검 및 검사 과정에서 설명과 대응에 어려움을 겪고 있는 점은 안타깝게 생각하고 있습니다.

이에 우리 부에서는 선원, 선박소유자 등이 「선원법」의 내용을 정확하게 파악하고 외국 항만에서 근로감독관, 항만국 통제관 등에게 적절히 설명·대응할 수 있는 정보 제공의 필요성을 인식하고, 「선원법 법령집」을 영문으로 번역하였으며, 이해를 돕기 위해 한글/영어 대역으로 편집하여 발간하게 되었습니다.

아무쪼록 본 법령집을 통해 세계 선진 해운국으로서 국제적으로 선원 근로와 생활 조건의 향상에도 이바지하고, 해사노동협약의 이행을 위하여 애쓰고 있는 선원, 선박소유자, 해사노동인증검사관(인증검사원 포함), 선원 근로감독관, 항만국 통제관 등의 업무 수행에 다소나마 도움이 되기를 바랍니다. 앞으로도 선원관계법령의 개정 사항이 있거나 부족한 부분에 대해서는 계속 보완해 나갈 것을 약속드리며, 본 법령집의 발간을 위하여 애써주신 한국해양대학교, 한국해양수산연수원, 부산지방해양수산청 관계자분들의 노고에 감사드립니다.

2016년 6월

해양수산부 해운물류국장 박 경 철

## 목 차(Contents)

1. 선원법(Seafarers' Act) .....	1
2. 선원법 시행령(Enforcement Decree of the Seafarers' Act) .....	69
3. 시행령 별표(Attached Tables in the Enforcement Decree) .....	117
4. 선원법 시행규칙(Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act) .....	125
5. 시행규칙 별표 및 별지 서식(Attached Tables and Forms in the Enforcement of Ordinance) .....	193
6. 선원의 안전 및 위생에 관한 규칙(Rules on Safety and Health for Seafarers) .....	315



# **선원법**

**Seafarers' Act**



<p style="text-align: center;"><b>선원법</b></p> <p style="text-align: center;">[시행 2016.1.10.] [법률 제11024호, 2011.8.4., 전부개정] 해양수산부(선원정책과), 044-200-5746, 5745</p>	<p style="text-align: center;"><b>SEAFARERS' ACT</b></p> <p style="text-align: center;">[Enforcement Date 10. Jan., 2016.] [Act No.11024, 4. Aug., 2011, Totally Amended] Ministry of Oceans and Fisheries(Seafarers Policy Division), 044-200-5746, 5745</p>
<p><b>제1장 총칙</b></p>	<p><b>CHAPTER I GENERAL PROVISIONS</b></p>
<p><b>제1조(목적)</b></p> <p>이 법은 선원의 직무, 복무, 근로조건에의 기준, 직업안정, 복지 및 교육훈련에 관한 사항 등을 정함으로써 선내(船內) 질서를 유지하고, 선원의 기본적 생활을 보장·향상시키며 선원의 자질 향상을 도모함을 목적으로 한다.</p>	<p><b>Article 1(Purposes)</b></p> <p>The purpose of this Act is to maintain order on ships, guarantee and improve the basic life of seafarers and promote the improvement of the qualifications of seafarers by prescribing matters concerning duties, service, standards of labour conditions, employment security, welfare, education and training of seafarers, etc.</p>
<p><b>제2조(정의)</b></p> <p>이 법에서 사용하는 용어의 뜻은 다음과 같다. &lt;개정 2013.3.23., 2014.3.24.&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. “선원”이란 이 법이 적용되는 선박에서 근로를 제공하기 위하여 고용된 사람을 말한다. 다만, 대통령령으로 정하는 사람은 제외한다.</li> <li>2. “선박소유자”란 선주, 선주로부터 선박의 운항에 대한 책임을 위탁받고 이 법에 따른 선박소유자의 권리 및 책임과 의무를 인수하기로 동의한 선박관리업자, 대리인, 선체용선자(船體傭船者) 등을 말한다.</li> <li>3. “선장”이란 해원(海員)을 지휘·감독하며 선박의 운항관리에 관하여 책임을 지는 선원을 말한다.</li> <li>4. “해원”이란 선박에서 근무하는 선장이 아닌 선원을 말한다.</li> <li>5. “직원”이란 「선박직원법」 제2조제3호에 따른 항해사, 기관장, 기관사, 전자기관사, 통신장, 통신사, 운항장 및 운항사와 그 밖에 대통령령으로 정하는 해원을 말한다.</li> <li>6. “부원”(部員)이란 직원이 아닌 해원을 말한다.</li> <li>7. “예비원”이란 선박에서 근무하는 선원으로서 현재 승무(乘務) 중이 아닌 선원을 말한다.</li> <li>8. “항해선”이란 내해, 「항만법」 제2조제4호에 따른 항만구역 내의 수역 또는 이에 근접한 수역 등으로서 해양수산부령으로 정하는 수역만을 항해하는 선박 외의 선박을 말한다.</li> <li>9. “선원근로계약”이란 선원은 승선(乘船)하여 선박소유자에게 근로를 제공하고 선박소유자는 근로에 대하여 임금을 지급하는 것을 목적으로 체결된 계약을 말한다.</li> <li>10. “임금”이란 선박소유자가 근로의 대가로 선원에게 임금, 봉급, 그 밖에 어떠한 명칭으로든 지급하는 모든 금전을 말한다.</li> <li>11. “통상임금”이란 선원에게 정기적·일률적으로 일정한 근로 또는 총근로에 대하여 지급하기로 정하여진 시간급금액, 일급금액, 주급금액, 월급금액 또는 도급금액(都給金額)을 말한다.</li> <li>12. “승선평균임금”이란 산정하여야 할 사유가 발생한 날 이전 승선기간(3개월을 초과하는 경우에는 최근 3개월로 한다)에 그 선원에게 지급된 임금 총액을 그 승선기간의 총일수로 나눈 금액을 말한다. 다만, 이 금액이 통상임금보다 적은 경우에는 통상임금을 승선평균임금으로 본다.</li> <li>13. “월 고정급”이란 어선소유자가 어선원에게 매월 일정한 금액을 임금으로 지급하는 것을</li> </ol>	<p><b>Article 2(Definitions)</b></p> <p>The terms used in this Act shall be defined as follows: &lt;Amended on Mar. 23, 2013; and Mar. 24, 2014&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The term "seafarer" means any person who is employed, engaged or works in any capacity onboard a ship to which this Act applies. However, those prescribed by the Presidential Decree shall be excluded;</li> <li>2. The term "shipowner" means an owner of a ship, or another organization or person, such as manager, agent, bareboat charterer, etc. who has assumed the responsibility for the operation from the owner and who, on assuming such responsibility, has agreed to take over the rights, duties and responsibility imposed on shipowners in accordance with this Act;</li> <li>3. The term "master" means a seafarer who directs and supervises crew and takes responsibility for the operation and management of a ship;</li> <li>4. The term "crew" means seafarers working on a ship except a master;</li> <li>5. The term "officers" means a officer, chief engineer, engineer, electro-technical officer, chief radio operator, radio operator, chief operating officer and operating officer as defined in sub-paragraph 3 of Article 2 of the Ship Officers' Act, and other crew prescribed by the Presidential Decree;</li> <li>6. The term "ratings" means crew other than officers;</li> <li>7. The term "reserve seafarer" means a seafarer who is in service onboard a ship but not in service aboard at present;</li> <li>8. The term "seagoing ship" means a ship other than ships navigating waters prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, such as an inland water, waters in harbor areas as defined in sub-paragraph 4 of Article 2 of the Harbor Act or waters adjacent thereto, etc.;</li> <li>9. The term "seafarer employment contract" means a contract made for the purpose that a seafarer goes onboard and provides a shipowner with his labour and the shipowner pays wages in compensation for labour;</li> </ol>

<p>말한다.</p> <p>14. “생산수당”이란 어선소유자가 어선원에게 지급하는 임금으로 월 고정급 외에 단체협약, 취업규칙 또는 선원근로계약에서 정하는 바에 따라 어획금액이나 어획량을 기준으로 지급하는 금액을 말한다.</p> <p>15. “비율급”(比率給)이란 어선소유자가 어선원에게 지급하는 임금으로서, 어획금액에서 대통령령으로 정하는 공동경비를 뺀 나머지 금액을 단체협약, 취업규칙 또는 선원근로 계약에서 정하는 분배방법에 따라 배정한 금액을 말한다.</p> <p>16. “근로시간”이란 선박을 위하여 선원이 근로하도록 요구되는 시간을 말한다.</p> <p>17. “휴식시간”이란 근로시간 외의 시간(근로 중 잠시 쉬는 시간은 제외한다)을 말한다.</p> <p>18. “해양항만관청”이란 해양수산부장관, 지방해양항만청장 및 해양사무소장을 말한다.</p> <p>19. “선원신분증명서”란 국제노동기구의 「2003년 선원신분증명서에 관한 협약 제185호」에 따라 발급하는 선원의 신분을 증명하기 위한 문서를 말한다.</p> <p>20. “선원수첩”이란 선원의 승무경력, 자격증명, 근로계약 등의 내용을 수록한 문서를 말한다.</p> <p>21. “해사노동적합증서”란 선원의 근로기준 및 생활 기준에 대한 검사 결과 이 법과 「2006 해사노동협약」(이하 “해사노동협약”이라 한다)에 따른 인증기준에 적합하다는 것을 증명하는 문서를 말한다.</p> <p>22. “해사노동적합선언서”란 해사노동협약을 이행하는 국내기준을 수록하고 그 기준을 준수하기 위하여 선박소유자가 채택한 조치사항이 이 법과 해사노동협약의 인증기준에 적합하다는 것을 승인하는 문서를 말한다.</p>	<p>10. The term "wages" means wages, salaries and all other money, regardless of its title, paid to seafarers by a shipowner in compensation for labour;</p> <p>11. The term "ordinary wages" means hourly wages, daily wages, weekly wages, monthly wages or contracted wages determined to be paid to seafarers regularly and uniformly in compensation for a certain labour or the total labour;</p> <p>12. The term "average onboard wages" means the amount given by dividing the total amount of wages paid to a seafarer in the period of his/her boarding a ship before the day when a reason to calculate wages arises(where the period of boarding a ship exceeds three months, referring to the latest three months) by the total number of days of the period of his/her boarding the ship. However, where this amount is smaller than the amount of ordinary wages, ordinary wages shall be deemed the average onboard wages;</p> <p>13. The term "monthly fixed pay" means that the owner of a fishing vessel pays a fixed amount monthly to a seafarer of a fishing vessel as wages;</p> <p>14. The term "production allowance" means the amount paid to a seafarer of a fishing vessel on the basis of the amount of fishing or a haul of fish, as prescribed by a collective agreement, the rules of employment or Seafarers' employment agreement, as wages paid to a seafarer of a fishing vessel in addition to a monthly fixed pay;</p> <p>15. The term "pro rata pay" means the amount apportioned, as wages paid to seafarers of a fishing vessel by the owner of a fishing vessel, from the amount left by deducting the common expenses prescribed by the Presidential Decree from the amount of fishing according to a method of distribution prescribed by a collective agreement, the rules of employment or Seafarers' employment agreement;</p> <p>16. The term "hours of work" means hours required of a seafarer to work for a ship;</p> <p>17. The term "hours of rest" means hours(excluding short breaks during work) other than hours of work;</p> <p>18. The term "Competent Authorities of Oceans and Fisheries" means the Minister of Oceans and Fisheries, the administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries and the head of a District Office of Oceans and Fisheries;</p> <p>19. The term "seafarers' identity document" means a document issued to prove identity of a seafarer according to the Identity Card Convention(185 of 2003) of the International Labour Organization;</p> <p>20. The term "seafarer's book" means documents in which the details of boarding service career, certification of qualifications, seafarers employment contract, etc. of a seafarer are stated;</p> <p>21. The term "maritime labour certificate" means a document certifying that the labour standards and living standards of a seafarer meet the standards for authentication under this Act and the Maritime Labour Convention 2006(hereinafter referred to as the "Maritime Labour Convention") as a result of the inspection thereof;</p>
---	--

	<p>22. The term "declaration of maritime labour compliance" means a document that proves the measures taken by a shipowner to record the domestic standards implementing the Maritime Labour Convention and observing such standards meet the standards for certification under this Act and the Maritime Labour Convention.</p>
<p><b>제3조(적용 범위)</b></p> <p>① 이 법은 특별한 규정이 있는 경우를 제외하고는 「선박법」에 따른 대한민국 선박(「어선법」에 따른 어선을 포함한다), 대한민국 국적을 취득할 것을 조건으로 용선(傭船)한 외국 선박 및 국내 항과 국내 항 사이만을 항해하는 외국선박에 승무하는 선원과 그 선박의 선박소유자에 대하여 적용한다. 다만, 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 선박에 승무하는 선원과 그 선박의 선박소유자에게는 이 법을 적용하지 아니한다. &lt;개정 2012.1.17., 2013.3.23., 2015.2.3.&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 총톤수 5톤 미만의 선박으로서 항해선이 아닌 선박</li> <li>2. 호수, 강 또는 항내(港內)만을 항행하는 선박(「선박의 입항 및 출항 등에 관한 법률」 제24조에 따른 예선은 제외한다)</li> <li>3. 총톤수 20톤 미만인 어선으로서 해양수산부령으로 정하는 선박</li> <li>4. 「선박법」 제1조의2제1항제3호에 따른 부선(舢舨). 다만, 「해운법」 제24조제1항 또는 제2항에 따라 해상화물운송사업을 하기 위하여 등록한 부선은 제외한다.</li> </ol> <p>② 선원이 될 목적으로 실습을 위하여 승선하는 사람에 대하여도 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 이 법 중 선원에 관한 규정을 적용한다. &lt;개정 2013.3.23.&gt;</p>	<p><b>Article 3(Scope of Application)</b></p> <p>(1) Unless otherwise specifically provided for in this Act, this Act shall apply to seafarers who are in service onboard a ship of the Republic of Korea(including a fishing vessel under the Fishing Vessels Act) under the Ship Act, a bareboat charter of hire purchase foreign ship on condition that she will fly Korean flag and a foreign ship trading only between domestic ports and to the shipowners of such ships; provided, however, that this Act shall not apply to seafarers who are in service onboard any of the following ships and the shipowner of such ships: &lt;Amended on Jan. 17, 2012; Mar. 23, 2013; and Feb. 3, 2015&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A ship of less than 5 gross tonnage which is not a seagoing ship;</li> <li>2. A ship(excluding a tugboat registered under Article 24 of the Vessel entry and departure Act) sailing only within a lake, river or harbor;</li> <li>3. A fishing vessel of less than 20 gross tonnage pertaining to the ships prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries; or</li> <li>4. A barge under Article 1-2 (1) 3 of the Ship Act; provided, however, that a barge registered to conduct maritime cargo transport business pursuant to Article 24 (1) or (2) of the Shipping Act shall be excluded herefrom.</li> </ol> <p>(2) The provisions concerning seafarers of this Act shall also apply to a person who goes onboard for practical exercise for the purpose of becoming a seafarer, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제4조(선원노동위원회)</b></p> <p>① 「노동위원회법」 제2조제3항에 따른 특별노동위원회로서 해양수산부장관 소속으로 선원노동위원회를 둔다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>② 제1항에 따른 선원노동위원회(이하 "선원노동위원회"라 한다)의 설치와 그 명칭, 위치, 관할구역, 소관 사무, 위원의 위촉, 그 밖에 선원노동위원회의 운영에 필요한 사항은 이 법 및 「노동위원회법」에서 규정한 사항을 제외하고는 대통령령으로 정한다.</p>	<p><b>Article 4(Seafarer Labour Relations Commission)</b></p> <p>(1) The Seafarer Labour Relations Commission shall be established under the control of the Minister of Oceans and Fisheries, as a special labour relations commission under Article 2 (3) of the Labour Relations Commission Act. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(2) Except as expressly provided otherwise for in this Act and the Labour Relations Commission Act, matters necessary for the establishment of the Seafarer Labour Relations Commission(hereinafter referred to as the "Seafarer Labour Relations Commission") under paragraph (1), the title, the location, the area under jurisdiction, the duties concerned, the appointment of members thereof and other matters necessary for the operation thereof shall be prescribed by the Presidential Decree.</p>
<p><b>제5조(다른 법률과의 관계)</b></p> <p>① 선원의 근로관계에 관하여는 「근로기준법」 제2조제1항제1호부터 제3호까지, 제3조부터</p>	<p><b>Article 5(Relationship with Other Acts)</b></p> <p>(1) Articles 2 (1) 1 through 3, Articles 3 through 6, Articles 8 through 10, Article 36,</p>

<p>제6조까지, 제8조부터 제10조까지, 제36조, 제38조, 제40조, 제68조, 제74조, 제107조(제8조 및 제9조 또는 제40조를 위반한 경우로 한정한다), 제109조(제36조를 위반한 경우로 한정한다), 제110조(제10조와 제74조를 위반한 경우로 한정한다) 및 제114조(제6조를 위반한 경우로 한정한다)를 적용한다. &lt;개정 2015.1.6&gt;</p> <p>② 선원의 교육훈련에 관하여는 「근로자직업능력 개발법」을 적용하지 아니한다.</p>	<p>Article 38, Article 40, Article 68, Article 74, Article 107(limited to cases where Articles 8 and 9 or Article 40 are violated), Article 109(limited to cases where Article 36 is violated), Article 110(limited to cases where Articles 10 and 74 are violated) and Article 114(limited to cases where Article 6 is violated) of the Labour Standards Act shall apply to labour relations of seafarers. &lt;Amended on Jan. 6, 2015&gt;</p> <p>(2) The Act on the Development of Workplace Skills of Workers shall not apply to education and training of seafarers.</p>
<p><b>제2장 선장의 직무와 권한</b></p>	<p><b>CHAPTER II DUTIES AND AUTHORITY OF MASTER</b></p>
<p><b>제6조(지휘명령권)</b> 선장은 해원을 지휘·감독하며, 선내에 있는 사람에게 선장의 직무를 수행하기 위하여 필요한 명령을 할 수 있다.</p>	<p><b>Article 6(Rights to Command and Order)</b> A master shall command and supervise crew and may give orders necessary to perform his/her duties to those on a ship.</p>
<p><b>제7조(출항 전의 검사·보고의무 등)</b> ① 선장은 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 출항 전에 다음 각 호의 사항에 대하여 검사 또는 점검(이하 “검사등”이라 한다)을 하여야 한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선박이 항해에 견딜 수 있는지 여부</li> <li>2. 선박에 화물이 실려 있는 상태</li> <li>3. 항해에 적합한 장비, 인원, 식료품, 연료 등의 구비 및 상태</li> <li>4. 그 밖에 선박의 안전운항을 위하여 해양수산부령으로 정하는 사항</li> </ol> <p>② 선장은 제1항에 따른 검사등의 결과를 선박소유자 등에게 보고하여야 한다.</p> <p>③ 선장은 제1항에 따른 검사등의 결과, 문제가 있다고 인정하는 경우 지체 없이 선박소유자에게 적절한 조치를 요청하여야 한다.</p> <p>④ 제3항에 따른 조치를 요청받은 선박소유자는 선박과 선박의 안전운항에 필요한 조치를 하여야 한다.</p> <p>[전문개정 2015.1.6]</p>	<p><b>Article 7(Responsibility for Inspection and Reporting before Departure from Port)</b> (1) A master shall conduct an inspection or check(hereinafter referred to as the "inspection, etc.") prior to departure from a port to ascertain all of the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Whether a ship can withstand the intended navigation or not;</li> <li>2. Condition of cargo loaded onboard;</li> <li>3. Preparation and condition of equipment, seafarer manning, food, fuel, etc. adequate for navigation; and</li> <li>4. Other matters prescribed by the Enforcement Ordinance for the safe operation of the ship.</li> </ol> <p>(2) Master shall submit the result of inspection, etc. under paragraph (1) to the shipowner.</p> <p>(3) Master shall request that the shipowner take appropriate action without delay in the case that he/she believes that the result of inspection, etc. under paragraph (1) could be a problem for the intended voyage.</p> <p>(4) The shipowner who receives the request from the master under paragraph (3) shall take necessary measures to ensure the safety of the ship and her safe operation.</p> <p>[Totally amended on Jan. 6, 2015]</p>
<p><b>제8조(항로에 의한 항해)</b> 선장은 항해의 준비가 끝나면 지체 없이 출항하여야 하며, 부득이한 사유가 있는 경우를 제외하고는 미리 정하여진 항로를 따라 도착항까지 항해하여야 한다.</p>	<p><b>Article 8(Navigation along Planned Sea Route)</b> A master shall set sail without delay if he/she has made preparations for sailing, and except for cases where there are unavoidable circumstances, he/she shall sail to the port of arrival along the planned sea route.</p>
<p><b>제9조(선장의 직접 지휘)</b> ① 선장은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 때에는 선박의 조종을 직접 지휘하여야 한다. &lt;개정 2015.1.6&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 항구를 출입할 때</li> </ol>	<p><b>Article 9(Direct Command of Master)</b> (1) A master shall command the steering of the ship directly in the cases falling under any one of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Jan. 6, 2015&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. When a ship is entering or leaving a port;</li> </ol>

<p>2. 좁은 수로를 지나갈 때</p> <p>3. 선박의 충돌·침몰 등 해양사고가 빈발하는 해역을 통과할 때</p> <p>4. 그 밖에 선박에 위험이 발생할 우려가 있는 때로서 해양수산부령으로 정하는 때</p> <p>② 선장은 제1항에 해당하는 때를 제외하고는 제60조제3항에 따라 휴식을 취하는 시간에 1등 항해사 등 대통령령으로 정하는 직원에게 선박의 조종을 지휘하게 할 수 있다. &lt;신설 2015.1.6&gt;</p>	<p>2. When a ship is passing through a narrow channel;</p> <p>3. When a ship is passing through any waters within which marine casualties such as collision, sinking, etc. have occurred frequently; or</p> <p>4. Other cases, which could cause danger to the ship, prescribed by the Enforcement Ordinance.</p> <p>(2) Master may allow officers such as chief officer, etc. as set out by Enforcement Decree to command the steering of the ship during his/her hours of rest pursuant to Article 60 (3) except cases falling under paragraph (1). &lt;Newly introduced on Jan. 6, 2015&gt;</p>
<p><b>제10조(재선의무)</b></p> <p>선장은 화물을 실거나 여객이 타기 시작할 때부터 화물을 모두 부리거나 여객이 다 내릴 때까지 선박을 떠나서는 아니 된다. 다만, 기상 이상 등 특히 선박을 떠나서는 아니 되는 사유가 있는 경우를 제외하고는 선장이 자신의 직무를 대행할 사람을 직원 중에서 지정한 경우에는 그러하지 아니하다.</p>	<p><b>Article 10(Duty to Stay onboard a Ship)</b></p> <p>A master shall not leave his/her ship from the time cargoes are loaded and passengers start to go onboard until the time all cargoes are unloaded from his/her ship and all passengers leave his/her ship; provided, however, that in cases where there is a special reason that he/she should leave his/her ship, such as abnormal weather conditions, etc., this shall not apply where he/she has appointed a person who is to perform his/her duties on his/her behalf from among officers.</p>
<p><b>제11조(선박 위험 시의 조치)</b></p> <p>① 선장은 선박에 급박한 위험이 있을 때에는 인명, 선박 및 화물을 구조하는 데 필요한 조치를 다하여야 한다. &lt;개정 2015.1.6&gt;</p> <p>② 선장은 제1항에 따른 인명구조 조치를 다하기 전에 선박을 떠나서는 아니 된다. &lt;신설 2015.1.6&gt;</p> <p>③ 제1항 및 제2항은 해원에게도 준용한다. &lt;신설 2015.1.6&gt;</p>	<p><b>Article 11(Measures to be Taken when Ship is in Danger)</b></p> <p>(1) Where a ship is in critical danger, a master shall take all the measures necessary to rescue human lives, the ship and cargo. &lt;Amended on Jan. 6, 2015&gt;</p> <p>(2) A master shall not leave his ship before he takes action to rescue human lives under paragraph (1). &lt;Newly introduced on Jan. 6, 2015&gt;</p> <p>(3) Paragraphs (1) and (2) shall be mutatis mutandis applicable to seafarers. &lt;Newly introduced on Jan. 6, 2015&gt;</p>
<p><b>제12조(선박 충돌 시의 조치)</b></p> <p>선박이 서로 충돌하였을 때에는 각 선박의 선장은 서로 인명과 선박을 구조하는 데 필요한 조치를 다하여야 하며 선박의 명칭·소유자·선적항·출항항 및 도착항을 상대방에게 통보하여야 한다. 다만, 자기가 지휘하는 선박에 급박한 위험이 있을 때에는 그러하지 아니하다.</p>	<p><b>Article 12(Measures to be Taken in Case of Collision of Ships)</b></p> <p>When ships collide with each other, the master of each ship shall take all measures necessary to rescue human lives and ships, and inform the counter-party of the name of his/her ship, the shipowner, port of registry, port of departure and port of arrival. However, this shall not apply where a ship under his/her command is in critical danger.</p>
<p><b>제13조(조난 선박 등의 구조)</b></p> <p>선장은 다른 선박 또는 항공기의 조난을 알았을 때에는 인명을 구조하는 데 필요한 조치를 다하여야 한다. 다만, 자기가 지휘하는 선박에 급박한 위험이 있는 경우 등 해양수산부령으로 정하는 경우에는 그러하지 아니하다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 13(Rescuing Ships in Distress)</b></p> <p>When a master comes to know the distress of another ship or airplane, he/she shall take all measures necessary to rescue human lives; provided, however, that this shall not apply to cases prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, such as cases where a ship under his/her command is in critical danger, etc. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제14조(기상 이상 등의 통보)</b></p> <p>해양수산부령으로 정하는 선박의 선장은 폭풍우 등 기상 이상이 있거나 떠돌아다니는 얼음 덩이, 떠다니거나 가라앉은 물건 등 선박의 항해에 위험을 줄 우려가 있는 것과 마주쳤을</p>	<p><b>Article 14(Notification of Abnormal Weather Conditions, etc.)</b></p> <p>When the master of a ship prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries is met with concerns that may present hazards to sailing of</p>

<p>때에는 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 그 사실을 가까이 있는 선박의 선장과 해양경비안전관서의 장에게 통보하여야 한다. 다만, 폭풍우 등 기상 이상의 경우 기상기관 또는 해양경비안전관서(대한민국 영해 밖에 있는 선박의 경우에는 가장 가까운 국가의 해상보안기관을 말한다)의 장이 예보(豫報)한 경우에는 그러하지 아니하다. &lt;개정 2013.3.23, 2014.11.19&gt;</p>	<p>his/her ship, such as abnormal weather conditions including rainstorm, etc., floating ice, floating or sunken objects, etc., he/she shall notify the master of a nearby ship and the head of a coast guard office of such fact, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries; provided, however, that this shall not apply where the head of a meteorological agency or coast guard office(in the case of a ship sailing outside of territorial waters of the Republic of Korea, referring to the maritime security agency of the nearest country thereto) has forecasted abnormal weather conditions, such as a rainstorm, etc. &lt;Amended on Mar. 23, 2013; and Nov. 19, 2014&gt;</p>
<p><b>제15조(비상배치표 및 훈련 등)</b></p> <p>① 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 선박의 선장은 비상시에 조치하여야 할 해원의 임무를 정한 비상배치표를 선내의 보기 쉬운 곳에 걸어두고 선박에 있는 사람에게 소방훈련, 구명정 훈련 등 비상시에 대비한 훈련을 실시하여야 한다. 이 경우 해원은 비상배치표에 명시된 임무대로 훈련에 임하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23, 2015.1.6&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 총톤수 500톤 이상의 선박. 다만, 평수구역을 항행구역으로 하는 선박을 제외한다.</li> <li>2. 「선박안전법」 제2조제10호에 따른 여객선(이하 “여객선”이라 한다)</li> </ol> <p>② 여객선의 선장은 탑승한 모든 여객에 대하여 비상시에 대비할 수 있도록 비상신호와 집합 장소의 위치, 구명기구의 비치 장소를 선내에 명시하고, 피난요령 등을 선내의 보기 쉬운 곳에 걸어두며, 구명기구의 사용법, 피난절차, 그 밖에 비상시에 대비하기 위하여 여객이 알고 있어야 할 필요한 사항을 주지시켜야 한다. &lt;신설 2015.1.6&gt;</p> <p>③ 선장은 제1항에 따라 비상시에 대비한 훈련을 실시할 경우에는 해원의 휴식시간에 지장이 없도록 하여야 한다. &lt;개정 2015.1.6&gt;</p> <p>④ 제2항에 따른 비상신호의 방법, 비상시 여객주지사항의 안내시기 등에 관하여는 해양수산부령으로 정한다. &lt;신설 2015.1.6&gt;</p> <p>[제목개정 2015.1.6]</p>	<p><b>Article 15(Muster list and Drill)</b></p> <p>(1) A master of a ship which falls into any one of the following sub-paragraphs shall post the muster list describing the tasks that the seafarer ought to perform in the case of emergencies in a conspicuous place on the ship and conduct drills with those who are aboard, including fire drills, survival craft and rescue boats drills, etc. In such cases, seafarer shall participate in drills, performing tasks allocated on the bill. &lt;Amended on Mar. 23, 2013; Jan. 6, 2015&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A ship of no less than 500 gross tonnage; provided, however, that this shall not apply to a ship trading in near coastal waters; or</li> <li>2. A passenger ship under Article 2 (10) of the Ship Safety Act(hereinafter referred to as “Passenger Ship”).</li> </ol> <p>(2) For all passengers aboard to evacuate in an emergency, a master of a Passenger Ship shall specify the information about emergency signals and locations of muster stations and life-saving equipment, post the evacuation procedures, etc. in easily visible places on the ship, inform passengers on the ship of how to use life-saving equipment to escape in an emergency, and to provide other notifications needed under similar cases. &lt;Newly introduced on Jan. 6, 2015&gt;</p> <p>(3) A master shall compensate the seafarer's break time when he/she performs an emergency drill pursuant to paragraph (1). &lt;Amended on Jan. 6, 2015&gt;</p> <p>(4) Methods of delivering emergency signalling and time of announcing notification of passenger precautions in an emergency and other information pursuant to paragraph (1) of this article are prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Newly introduced on Jan. 6, 2015&gt;</p> <p>[Title amended on Jan. 6, 2015]</p>
<p><b>제16조(항해의 안전 확보)</b></p> <p>제7조부터 제15조까지에서 규정한 사항 외에 항해당직, 선박의 화재 예방, 그 밖에 항해안전을 위하여 선장이 지켜야 할 사항은 해양수산부령으로 정한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 16(Ensuring Safety of Sailing)</b></p> <p>In addition to matters prescribed in Articles 7 through 15, the watch-keeping, the prevention of fire on a ship and other matters to be observed by a master for the safety of a voyage shall be prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>

<p><b>제17조(수장)</b> 선장은 항해 중 선박에 있는 사람이 사망한 경우에는 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 수장(水葬)할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 17(Burial at Sea)</b> Where a person aboard a ship dies at sea, a master may bury the deceased body at sea, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제18조(유류품의 처리)</b> 선장은 선박에 있는 사람이 사망하거나 행방불명된 경우에는 법령에 특별한 규정이 있는 경우를 제외하고는 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 선박에 있는 유류품(遺留品)에 대하여 보관이나 그 밖에 필요한 조치를 하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 18(Keeping the Articles Left Behind)</b> Where a person aboard a ship dies or is missing, except for cases where there are special provisions in Acts and subordinate statutes, the master shall keep the articles left on the ship or take other necessary measures therefor, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제19조(재외국민의 송환)</b> ① 선장은 외국에 주재하는 대한민국의 영사가 법령에서 정하는 바에 따라 대한민국 국민의 송환을 명하였을 때에는 정당한 사유 없이 거부하지 못한다. ② 제1항에 따른 송환에 든 비용의 부담과 송환에 필요한 사항은 대통령령으로 정한다.</p>	<p><b>Article 19(Repatriation of Korean Citizen Residing in Foreign Country)</b> (1) When a consul of the Republic of Korea stationed in a foreign country orders a master to repatriate a national of the Republic of Korea, as prescribed by Acts and subordinate statutes, the master shall not refuse such orders without justifiable reasons. (2) The bearing of expenses incurred in the repatriation under paragraph (1) and matters necessary for the repatriation shall be prescribed by the Presidential Decree.</p>
<p><b>제20조(서류의 비치)</b> ① 선장은 다음 각 호의 서류를 선내에 갖추어 두어야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt; 1. 선박국적증서 2. 선원명부 3. 항해일지 4. 화물에 관한 서류 5. 그 밖에 해양수산부령으로 정하는 서류 ② 선장은 해양수산부령으로 정하는 서식에 따라 선원명부 및 항해일지 등을 기록·보관하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 20(Maintenance of Documents)</b> (1) A master shall keep the following documents on a ship: &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt; 1. A certificate of registry of the ship; 2. A list of seafarers; 3. The logbook; 4. Documents concerning cargoes; and 5. Other documents prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. (2) A master shall record and keep a list of seafarers and the logbook, etc. according to the form prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제21조(선박 운항에 관한 보고)</b> 선장은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 지체 없이 그 사실을 해양항만관청에 보고하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt; 1. 선박의 충돌·침몰·멸실·화재·좌초, 기관의 손상 및 그 밖의 해양사고가 발생한 경우 2. 항해 중 다른 선박의 조난을 안 경우(무선통신으로 알게 된 경우는 제외한다) 3. 인명이나 선박의 구조에 종사한 경우 4. 선박에 있는 사람이 사망하거나 행방불명된 경우 5. 미리 정하여진 항로를 변경한 경우 6. 선박이 억류되거나 포획된 경우 7. 그 밖에 선박에서 중대한 사고가 일어난 경우</p>	<p><b>Article 21(Reporting on Operation of Ship)</b> In any of the following circumstances, the master shall report such fact to the competent Authorities of Oceans and Fisheries without delay, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries: &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt; 1. When a ship collides, sinks, is destroyed or lost, suffers a fire, runs aground, suffers damage to engine, or other marine accident occurs; 2. Where a master comes to know distress of another ship on a voyage(excluding cases where he/she comes to know such distress through wireless communications); 3. Where a ship is engaged in the rescue of human lives or a ship; 4. Where a person aboard a ship dies or is missing; 5. Where a master changes the planned sea route;</p>

	<p>6. Where a ship is detained or seized; or</p> <p>7. Where other serious accident happens on a ship.</p>
<b>제3장 선내 질서의 유지</b>	<b>CHAPTER III MAINTENANCE OF ORDER ON SHIP</b>
<p><b>제22조(해원의 징계)</b></p> <p>① 선장은 해원이 다음 각 호의 어느 하나에 해당할 경우에는 해원을 징계할 수 있다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 상급자의 직무상 명령에 따르지 아니하였을 경우</li> <li>2. 선장의 허가 없이 선박을 떠났을 경우</li> <li>3. 선장의 허가 없이 흥기나 「마약류 불법거래 방지에 관한 특례법」 제2조제1항에 따른 마약류를 선박에 들여왔을 경우</li> <li>4. 선내에서 싸움, 폭행, 음주, 소란행위를 하거나 고의로 시설물을 파손하였을 경우</li> <li>5. 직무를 게을리하거나 다른 해원의 직무수행을 방해하였을 경우</li> <li>6. 정당한 사유 없이 선장이 지정한 시간까지 선박에 승선하지 아니하였을 경우</li> <li>7. 그 밖에 선내 질서를 어지럽히는 행위로서 단체협약, 취업규칙 또는 선원근로계약에서 금지하는 행위를 하였을 경우</li> </ol> <p>② 징계는 훈계, 상륙금지 및 하선으로 하며, 상륙금지는 정박 중에 10일 이내로 한다.</p> <p>③ 제2항에 따른 하선의 징계는 해원이 폭력행위 등으로 선내 질서를 어지럽히거나 고의로 선박 운항에 현저한 지장을 준 행위가 명백한 경우에만 하여야 한다. 이 경우 선장은 지체 없이 선박소유자에게 하선의 징계를 한 사실을 알려야 한다.</p> <p>④ 선장은 해원을 징계할 경우에는 미리 5명(해원 수가 10명 이내인 경우에는 3명) 이상의 해원으로 구성되는 징계위원회의 의결을 거쳐야 한다.</p> <p>⑤ 제4항에 따른 징계위원회의 구성 및 운영 등에 필요한 사항은 해양수산부령으로 정한다.</p> <p>&lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 22(Disciplinary Action against Crew)</b></p> <p>(1) Where a crew falls under any of the following cases, a master may take disciplinary action against him/her:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Where he/her fails to obey an official order of his/her superior;</li> <li>2. Where he/she leaves a ship without obtaining permission from the master;</li> <li>3. Where he/she carries a lethal weapon or narcotics under Article 2 (1) of the Act on Special Cases concerning the Prevention of Illegal Trafficking in Narcotics, etc. onto a ship without obtaining permission from the master;</li> <li>4. Where he/she fights, assaults, drinks, causes a disturbance or damages structures intentionally on a ship;</li> <li>5. Where he/she neglects his/her duties or interferes with the performance of duties of other crew;</li> <li>6. Where he/she fails to go onboard a ship by the time appointed by the master without a justifiable reason; or</li> <li>7. Where he/she conducts any other act prohibited by a collective agreement, the rules of employment or Seafarers' employment agreement, as an act disturbing order on a ship.</li> </ol> <p>(2) Disciplinary action shall be admonition, prohibition from taking shore leave and being forced to leave the ship, and the period of prohibition from taking shore leave shall be less than 10 days while a ship is at anchor.</p> <p>(3) Disciplinary action of being forced to leave the ship under paragraph (2) shall be taken only where it is evident that a seaman disturbs order on a ship by an act of violence, etc. or obstructs the sailing of a ship intentionally. In such cases, the master shall inform a shipowner without delay that he/she has taken such disciplinary action.</p> <p>(4) Where the master takes disciplinary action against a crew he/she shall first go through a resolution of a disciplinary committee which is comprised of not less than five crew(where the number of crew is less than ten, referring to three crew).</p> <p>(5) Matters necessary for the reconciliation and operation of the disciplinary committee under paragraph (4) shall be prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;.</p>
<p><b>제23조(위험물 등에 대한 조치)</b></p> <p>① 흥기, 폭발하거나 불붙기 쉬운 물건, 「화학물질관리법」에 따른 유독물질과 그 밖의 위험한 물건을 가지고 승선한 사람은 즉시 선장에게 신고하여야 한다. &lt;개정 2013.6.4&gt;</p> <p>② 선장은 제1항에 따른 물건에 대하여 보관·폐기 등 필요한 조치를 할 수 있다.</p>	<p><b>Article 23(Measures against Dangerous Articles, etc.)</b></p> <p>(1) A person who goes onboard with a lethal weapon, explosives or inflammable articles, toxic substances under the Toxic Chemicals Control Act, or other dangerous articles shall immediately report such to the master. &lt;Amended on Jun. 4, 2013&gt;</p>

<p>③ 선장은 해원이나 그 밖에 선박에 있는 사람이 인명이나 선박에 위해(危害)를 줄 우려가 있는 행위를 하려고 할 때에는 그 위해를 방지하는 데 필요한 조치를 할 수 있다.</p>	<p>(2) A master may take necessary measures, such as maintenance, disuse, etc., against articles falling under paragraph (1). (3) When a seaman or any other person onboard intends to conduct an act that is apt to cause harm to human lives or a ship, a master may take measures necessary to prevent such harm.</p>
<p><b>제24조(행정기관에 대한 원조 요청)</b> ① 선장은 해원이나 그 밖에 선박에 있는 사람의 행위가 인명이나 선박에 위해를 미치거나 선내 질서를 매우 어지럽게 할 때에는 관계 행정기관의 장에게 선내 질서의 유지 등을 위하여 필요한 원조를 요청할 수 있다. ② 선장으로부터 제1항에 따른 원조 요청을 받은 관계 행정기관의 장은 이에 협조하여야 한다.</p>	<p><b>Article 24(Requesting Assistance from Administrative Agency)</b> (1) When a seaman or any other person onboard does harm to human lives or a ship, or seriously disturbs order onboard a ship, the master may request the head of a related administrative agency to give aid to him/her as necessary to maintain order on the ship. (2) The head of a related administrative agency upon receipt of a request by the master to give aid under paragraph (1) shall comply with such request.</p>
<p><b>제25조(쟁의행위의 제한)</b> 선원은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 선원근로관계에 관한 쟁의행위를 하여서는 아니 된다. &lt;개정 2013.3.23&gt; 1. 선박이 외국 항에 있는 경우 2. 여객선이 승객을 태우고 항해 중인 경우 3. 위험물 운송을 전용으로 하는 선박이 항해 중인 경우로서 위험물의 종류별로 해양수산부령으로 정하는 경우 4. 제9조에 따라 선장 등이 선박의 조종을 지휘하여 항해 중인 경우 5. 어선이 어장에서 어구를 내릴 때부터 냉동처리 등을 마칠 때까지의 일련의 어획작업 중인 경우 6. 그 밖에 선원근로관계에 관한 쟁의행위로 인명이나 선박의 안전에 현저한 위해를 줄 우려가 있는 경우</p>	<p><b>Article 25(Restrictions on Actions in Labour Dispute)</b> Where a ship falls under any of the following cases, no seafarer shall take action in a labour dispute concerning seafarer labour relations: &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt; 1. Where a ship is in a foreign port; 2. Where a passenger ship is sailing with passengers onboard; 3. In cases where a ship for exclusive transport of dangerous articles is sailing, where dangerous articles by kind are prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries; 4. Where a ship is sailing under the command of steering by the master, etc. pursuant to Article 9; 5. Where a fishing vessel is conducting a series of fishing operations from the time it casts fishing implements in fishing grounds until the time it completes freezing treatment, etc.; or 6. Where other action in a labour dispute concerning seafarer labour relations is apt to do remarkable harm to the security of human lives or a ship.</p>
<p><b>제25조의2(강제 근로의 금지)</b> 선박소유자 및 선원은 폭행, 협박, 감금, 그 밖의 정신상 또는 신체상의 자유를 부당하게 구속하는 수단으로써 선원의 자유의사에 어긋나는 근로를 강요하지 못한다. [본조신설 2015.1.6]</p>	<p><b>Article 25-2(Prohibition of Forced Labour)</b> A Shipowner and a seafarer shall not force a seafarer to work against his/her own free will through the use of violence, intimidation, confinement, or any other means by which the mental or physical freedom of the seafarer might be unduly restricted. [This regulation newly introduced on Jan. 6, 2015]</p>
<p><b>제4장 선원근로계약</b></p>	<p><b>CHAPTER IV SEAFARERS' EMPLOYMENT AGREEMENT</b></p>
<p><b>제26조(이 법 위반의 계약)</b> 이 법에서 정한 기준에 미치지 못하는 근로조건을 정한 선원근로계약은 그 부분만 무효로 한다. 이 경우 그 무효 부분은 이 법에서 정한 기준에 따른다.</p>	<p><b>Article 26(Contract in Violation of This Act)</b> Where a Seafarers' employment agreement stipulates the working conditions that fail to meet the standards prescribed by this Act, only such part shall become null and void. In such cases, such null and void parts shall conform to the standards prescribed by this Act.</p>

<p><b>제27조(근로조건의 명시 등)</b></p> <p>① 선박소유자는 선원근로계약을 체결할 때 선원에 대하여 임금, 근로시간 및 그 밖의 근로조건을 구체적으로 밝혀야 한다. 선원근로계약을 변경하는 경우에도 또한 같다.</p> <p>② 선박소유자는 선원근로계약을 체결할 때 선원이 원하는 경우에는 선원근로계약의 내용에 대하여 검토하고 자문을 받을 수 있는 기회를 주어야 한다. 선원근로계약을 변경하는 경우에도 또한 같다.</p>	<p><b>Article 27(Clear Statement of Working Conditions)</b></p> <p>(1) Where a shipowner enters into a Seafarers' employment agreement, he/she shall make wages, hours of work and other labour conditions specifically clear to a seafarer. The same shall also apply where he/she changes a Seafarers' employment agreement.</p> <p>(2) When a shipowner enters into a Seafarers' employment agreement with a seafarer, where the seafarer wishes, the shipowner shall provide opportunity that the seafarer may review the details of the Seafarers' employment agreement and be provided with advice and suggestions about the same. The same shall also apply where the shipowner changes a Seafarers' employment agreement.</p>
<p><b>제28조(근로조건의 위반)</b></p> <p>① 선원은 선원근로계약에 명시된 근로조건이 사실과 다른 경우에는 선원근로계약을 해지하고, 근로조건 위반에 따른 손해배상을 선박소유자에게 청구할 수 있다.</p> <p>② 제1항에 따라 손해배상을 청구하려는 선원은 선원노동위원회에 신청하여 근로조건 위반 여부에 대하여 선원노동위원회의 인정을 받을 수 있다.</p>	<p><b>Article 28(Violation of Working Conditions)</b></p> <p>(1) Where the working conditions specified in a Seafarers' employment agreement are different from the actual working conditions, a seafarer may cancel the Seafarers' employment agreement and claim damages caused by the violation of the working conditions against a shipowner.</p> <p>(2) A seafarer who intends to claim damages pursuant to paragraph (1) may request the Seafarer Labour Relations Commission to ascertain whether a shipowner has violated the working conditions.</p>
<p><b>제29조(위약금 등의 예정 금지)</b></p> <p>선박소유자는 선원근로계약의 불이행에 대한 위약금이나 손해배상액을 미리 정하는 계약을 체결하지 못한다.</p>	<p><b>Article 29(Prohibition of Predetermination of Penalty)</b></p> <p>No shipowner shall enter into a contract that predetermines a cancellation charge or the amount of damages against the non-fulfillment of a Seafarers' employment agreement.</p>
<p><b>제30조(강제저축 등의 금지)</b></p> <p>선박소유자는 선원근로계약에 부수하여 강제저축 또는 저축금 관리를 약정하는 계약을 체결하지 못한다.</p>	<p><b>Article 30(Prohibition of Compulsory Savings)</b></p> <p>No shipowner shall enter into a contract that stipulates compulsory savings or the management of savings annexed to a Seafarers' employment agreement.</p>
<p><b>제31조(상계의 제한)</b></p> <p>선박소유자는 선원에 대한 채권과 임금지급의 채무를 상계(相計)하지 못한다. 다만, 상계금액이 통상임금의 3분의 1을 초과하지 아니하는 경우에는 그러하지 아니하다.</p>	<p><b>Article 31(Restrictions on Offset)</b></p> <p>No shipowner shall offset his/her claim on a seafarer by his/her obligation to pay wages; provided, however, that this shall not apply where the amount of offset does not exceed 1/3 of ordinary wages.</p>
<p><b>제32조(선원근로계약의 해지 등의 제한)</b></p> <p>① 선박소유자는 정당한 사유 없이 선원근로계약을 해지하거나 휴직, 정직, 감봉 및 그 밖의 징벌을 하지 못한다.</p> <p>② 선박소유자는 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 기간 동안은 선원근로계약을 해지하지 못한다. 다만, 천재지변이나 그 밖의 부득이한 사유로 사업을 계속할 수 없는 경우로서 선원노동위원회의 인정을 받았을 때와 선박소유자가 제98조에 따른 일시보상을 하였을 때에는 그러하지 아니하다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선원이 직무상 부상의 치료 또는 질병의 요양을 위하여 직무에 종사하지 아니한 기간과 그 후 30일</li> <li>2. 산전·산후의 여성선원이 「근로기준법」 제74조에 따라 작업에 종사하지 아니한 기간과</li> </ol>	<p><b>Article 32(Restrictions on Cancellation of Seafarers' employment agreement)</b></p> <p>(1) A shipowner shall neither cancel a Seafarers' employment agreement nor inflict the temporary retirement, the suspension from duty, the reduction of wages or other punishment on a seafarer without a justifiable reason.</p> <p>(2) No shipowner shall cancel a Seafarers' employment agreement during any of the following periods; provided, however, that this shall not apply where he/she is authorized by the Seafarer Labour Relations Commission and he/she a lump sum compensation under Article 98, as in cases where he/she is unable to continue to conduct his/her business due to a natural disaster or other unavoidable circumstances:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The period during which a seafarer is not engaged in his work for medical treatment</li> </ol>

<p>그 후 30일</p>	<p>of an injury or medical treatment of a disease due to his/her work, and 30 days thereafter; or</p> <p>2. The period during which a female seafarer before and after childbirth is not engaged in her work pursuant to Article 74 of the Labour Standards Act, and 30 days thereafter.</p>
<p><b>제33조(선원근로계약 해지의 예고)</b></p> <p>① 선박소유자는 선원근로계약을 해지하려면 30일 이상의 예고기간을 두고 서면으로 그 선원에게 알려야 하며, 알리지 아니하였을 때에는 30일분 이상의 통상임금을 지급하여야 한다. 다만, 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 그러하지 아니하다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선박소유자가 천재지변, 선박의 침몰·멸실 또는 그 밖의 부득이한 사유로 사업을 계속할 수 없는 경우로서 선원노동위원회의 인정을 받은 경우</li> <li>2. 선원이 정당한 사유 없이 하선한 경우</li> <li>3. 선원이 제22조제3항에 따라 하선 징계를 받은 경우</li> </ol> <p>② 선원은 선원근로계약을 해지하려면 30일의 범위에서 단체협약, 취업규칙 또는 선원근로계약에서 정한 예고기간을 두고 선박소유자에게 알려야 한다.</p>	<p><b>Article 33(Advance Notice of Rescission of Seafarer employment contract)</b></p> <p>(1) Where a shipowner intends to cancel a Seafarers' employment agreement, he/she shall inform a seafarer of the cancellation of the Seafarers' employment agreement in writing with a period of advance notice of not less than 30 days, and where he/she fails to inform the seafarer of such cancellation, he/she shall pay ordinary wages of not less than 30 days; provided, however, that this shall not apply where a shipowner or seafarer falls under any of the following cases:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Where a shipowner is unable to continue to conduct his/her business due to a natural disaster, sinking or destruction of a ship or other unavoidable circumstances, and where recognition by the Seafarer Labour Relations Commission is obtained;</li> <li>2. Where a seafarer leaves a ship without a justifiable reason; or</li> <li>3. Where a seafarer is submitted to disciplinary measures of forced leave from the ship pursuant to Article 22 (3).</li> </ol> <p>(2) Where a seafarer intends to rescind a Seafarers' employment agreement, he/she shall inform a shipowner of his/her intention with a period of advance notice of not less than 30 days as stipulated in a collective agreement, the rules of employment or the Seafarers' employment agreement.</p>
<p><b>제34조(정당한 사유 없는 해지 등의 구제신청)</b></p> <p>① 선박소유자가 제32조제1항을 위반하여 선원에 대하여 정당한 사유 없이 선원근로계약을 해지하거나 휴직, 정직, 감봉 또는 그 밖의 징벌을 하였을 경우에는 그 선원은 선원노동위원회에 그 구제를 신청할 수 있다.</p> <p>② 제1항에 따른 구제신청, 심사절차 등에 관하여는 「노동조합 및 노동관계조정법」 제82조부터 제86조(제85조제5항은 제외한다)까지의 규정을 준용한다.</p>	<p><b>Article 34(Application for Relief from Cancellation without Justifiable Reason)</b></p> <p>(1) Where a shipowner rescind a Seafarers' employment agreement or inflicts temporary retirement, suspension from duty, the reduction of wages or other punishment on a seafarer without a justifiable reason, in violation of Article 32 (1), the seafarer may apply to the Seafarer Labour Relations Commission for the relief therefrom.</p> <p>(2) Articles 82 through 86(excluding Article 85 (5)) of the Seafarers' union and Labour Relations Adjustment Act shall apply mutatis mutandis to an application for relief under paragraph (1), procedures for examination, etc.</p>
<p><b>제35조(선원근로계약의 존속)</b></p> <p>① 선원근로계약이 선박의 항해 중에 종료할 경우에는 그 계약은 선박이 다음 항구에 입항하여 그 항구에서 부릴 화물을 모두 부리거나 내릴 여객이 다 내릴 때까지 존속하는 것으로 본다.</p> <p>② 선박소유자는 승선·하선 교대에 적당하지 아니한 항구에서 선원근로계약이 종료할 경우에는 30일을 넘지 아니하는 범위에서 승선·하선 교대에 적당한 항구에 도착하여 그 항구에서 부릴 화물을 모두 부리거나 내릴 여객이 다 내릴 때까지 선원근로계약을 존속시킬 수 있다.</p>	<p><b>Article 35(Continuance of Seafarers' employment agreement)</b></p> <p>(1) Where a Seafarers' employment agreement is terminated while a ship is out at sea, such contract shall be deemed to continue until the ship enters the next port and unloads all cargoes to be unloaded or lands all passengers who are to leave the ship at the port.</p> <p>(2) Where a Seafarers' employment agreement is terminated at a port which is not fit for a shift of boarding and leaving a ship, a shipowner may continue the Seafarers' employment agreement until the ship arrives at a port fit for a shift of boarding and leaving the ship and unloads all cargoes to be unloaded and lands all passengers who</p>

	are to leave the ship at the port within the extent of not exceeding 30 days.
<p><b>제36조(선원근로계약 종료의 특례)</b></p> <p>상속 등 포괄승계에 의한 경우를 제외하고 선박소유자가 변경된 경우에는 옛 선박소유자와 체결한 선원근로계약은 종료하며, 그때부터 새로운 선박소유자와 선원 간에 종전의 선원근로계약과 같은 조건의 새로운 선원근로계약이 체결된 것으로 본다. 다만, 새로운 선박소유자나 선원은 72시간 이상의 예고기간을 두고 서면으로 알림으로써 선원근로계약을 해지할 수 있다.</p>	<p><b>Article 36(Special Cases for Termination of Seafarers' employment agreement)</b></p> <p>Except for cases by general succession, such as succession, etc. where a shipowner is changed, a Seafarers' employment agreement made with the former shipowner shall be terminated, and from then on, a new Seafarers' employment agreement by and between the new shipowner and the seafarer on the conditions same as those of the former Seafarers' employment agreement shall be deemed to have been made; provided, however, that a new shipowner or seafarer may cancel a Seafarers' employment agreement by informing the cancellation thereof in writing with a period of advance notice of not less than 72 hours.</p>
<p><b>제37조(실업수당)</b></p> <p>선박소유자는 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 선원에게 제55조에 따른 퇴직금 외에 통상임금의 2개월분에 상당하는 금액을 실업수당으로 지급하여야 한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선박소유자가 선원에게 책임을 돌릴 사유가 없음에도 불구하고 선원근로계약을 해지한 경우</li> <li>2. 선원근로계약에서 정한 근로조건이 사실과 달라 선원이 선원근로계약을 해지한 경우</li> <li>3. 선박의 침몰, 멸실 또는 그 밖의 부득이한 사유로 사업을 계속할 수 없어 선원근로계약을 해지한 경우</li> </ol>	<p><b>Article 37(Unemployment Allowance)</b></p> <p>Where a shipowner or seafarer falls under any of the following cases, the shipowner shall pay a seafarer an amount of money equivalent to ordinary wages for two months as an unemployment allowance, in addition to a retirement allowance under Article 55:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Where a shipowner cancels a Seafarers' employment agreement though there is no reason imputable to the seafarer;</li> <li>2. Where a seafarer cancels a Seafarers' employment agreement because the labour conditions stipulated in the Seafarers' employment agreement are different from the actual working conditions; or</li> <li>3. Where a shipowner cancels a Seafarers' employment agreement because he/she is unable to continue to conduct his/her business due to sinking or destruction of a ship, or other extenuating circumstances.</li> </ol>
<p><b>제38조(송환)</b></p> <p>① 선박소유자는 선원이 거주지 또는 선원근로계약의 체결지가 아닌 항구에서 하선하는 경우에는 선박소유자의 비용과 책임으로 선원의 거주지 또는 선원근로계약의 체결지 중 선원이 원하는 곳까지 지체 없이 송환하여야 한다. 다만, 선원의 요청에 의하여 송환에 필요한 비용을 선원에게 지급할 경우에는 그러하지 아니하다.</p> <p>② 선박소유자는 제1항에도 불구하고 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 송환에 든 비용을 선원에게 청구할 수 있다. 다만, 선박소유자는 6개월 이상 승무하고 송환된 선원에게는 송환에 든 비용의 100분의 50에 상당하는 금액 이상을 청구할 수 없다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선원이 정당한 사유 없이 임의로 하선한 경우</li> <li>2. 선원이 제22조제3항에 따라 하선 징계를 받고 하선한 경우</li> <li>3. 단체협약, 취업규칙 또는 선원근로계약으로 정하는 사유에 해당하는 경우</li> </ol> <p>③ 제1항에 따라 선박소유자가 부담할 비용은 송환 중의 교통비, 숙박비, 식비 및 그 밖에 해양수산부령으로 정하는 비용을 말한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>④ 선박소유자는 선원근로계약을 체결할 때 선원에게 송환비용을 미리 내도록 요구하여서는 아니 된다.</p>	<p><b>Article 38(Repatriation)</b></p> <p>(1) Where a seafarer leaves a ship at the port which is not the place of his/her residence or a place where he/she concluded a Seafarers' employment agreement, a shipowner shall repatriate him/her to a place where he/she wishes to be repatriated, either a place of his/her residence or a place where he/she concluded the Seafarers' employment agreement without delay at the cost of the shipowner and on his/her own responsibility; provided, however, that this shall not apply where the shipowner reimburses expenses incurred in the repatriation at the request of the seafarer.</p> <p>(2) Notwithstanding paragraph (1), where a seafarer falls under any of the following cases, a shipowner may claim expenses incurred in the repatriation against him/her; provided, however, that the shipowner shall not claim an amount of money equivalent to 50/100 of the expenses incurred in the repatriation of a seafarer repatriated after he/she has been in service onboard a ship for six months or more:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Where a seafarer leaves a ship at his/her discretion without a justifiable reason;</li> <li>2. Where a seafarer leaves a ship after he/she has been disciplined by being made to</li> </ol>

	<p>leave the ship pursuant to Article 22 (3); or</p> <p>3. Where a seafarer falls under the reasons prescribed by a collective agreement, the rules of employment or a Seafarers' employment agreement.</p> <p>(3) The amount of money to be spent by a shipowner pursuant to paragraph (1) shall include transportation, accommodation, and meals expenses incurred in the repatriation and other expenses prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(4) In making a Seafarers' employment agreement with a seafarer, no shipowner shall request the seafarer to pay expenses for repatriation in advance.</p>
<p><b>제39조(송환수당)</b></p> <p>선박소유자는 제38조제2항 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우를 제외하고는 하선한 선원에게 송환에 걸린 일수(日數)에 따라 그 선원의 통상임금에 상당하는 금액을 송환수당으로 지급하여야 한다. 송환을 갈음하여 그 비용을 지급하는 경우에도 또한 같다.</p>	<p><b>Article 39(Repatriation Allowance)</b></p> <p>Except for cases where a seafarer falls under any of the sub-paragraphs of Article 38 (2), a shipowner shall pay the seafarer who left a ship an amount of money equivalent to his/her ordinary wages as a repatriation allowance according to the number of days required for repatriation. The same shall also apply where the shipowner reimburses the expenses for repatriation.</p>
<p><b>제40조(송환보험 등의 가입)</b></p> <p>대통령령으로 정하는 선박소유자는 제38조제1항에 따라 선원의 거주지 또는 선원근로계약의 체결지까지 선원을 송환하기 위하여 대통령령으로 정하는 보험이나 공제에 가입하여야 한다.</p>	<p><b>Article 40(Taking out Repatriation Insurance)</b></p> <p>A shipowner prescribed by the Presidential Decree shall take out insurance or become a member of mutual aid as prescribed by the Presidential Decree, in order to repatriate a seafarer to the place of his/her residence or a place where the shipowner concluded a Seafarers' employment agreement with him/her pursuant to Article 38 (1).</p>
<p><b>제41조(송환 관련 서류의 비치)</b></p> <p>선박소유자는 송환과 관련된 제38조부터 제40조까지 및 제42조와 그 관련 내용을 적은 서류를 선원이 볼 수 있도록 선내에 갖추어 두어야 한다.</p>	<p><b>Article 41(Maintenance of Documents Related to Repatriation)</b></p> <p>A shipowner shall carry documents related to Articles 38 through 40 and Article 42 concerning repatriation and ensure the details related thereto are stated on a ship so that seafarers may read them.</p>
<p><b>제42조(선원 송환을 위한 조치 등)</b></p> <p>① 해양수산부장관은 선박소유자가 제38조에 따른 송환 의무를 이행하지 아니하여 선원이 송환을 요청하는 경우에는 그 선원을 송환하여야 한다. 이 경우 송환에 든 비용은 그 선박소유자에게 구상(求償)할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>② 해양수산부장관은 외국선박에 승선하는 외국인 선원이 국내에 유기(遺棄)되어 해당 선원이 송환을 요청하는 경우에는 해당 선원을 자기나라로 송환할 수 있다. 이 경우 송환에 든 비용은 해당 외국선박의 기국(旗國)에 구상할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>③ 해양수산부장관은 제1항 또는 제2항에 따른 송환조치에 든 비용을 선원에게 부담시켜서는 아니 된다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>④ 해양수산부장관은 제1항 또는 제2항에 따른 송환조치에 든 비용이 변제(辨濟)될 때까지 해당 선박의 출항정지를 명하거나 출항을 정지시킬 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 42(Measures for Repatriation of Seafarers)</b></p> <p>(1) Where a seafarer requests the Minister of Oceans and Fisheries to repatriate him/her because a shipowner fails to perform his/her duty to repatriate him/her under Article 38, the Minister of Oceans and Fisheries shall repatriate the seafarer. In such cases, the Minister of Oceans and Fisheries may claim compensation for the expenses incurred in the repatriation against the shipowner. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(2) Where a foreign seafarer who goes onboard a foreign ship requests the Minister of Oceans and Fisheries to repatriate him/her to his/her country because he/she is deserted in the Republic of Korea, the Minister of Oceans and Fisheries may repatriate the relevant seafarer to his/her country. In such cases, the Minister of Oceans and Fisheries may claim compensation for the expenses incurred in the repatriation against the flag state of the relevant foreign ship. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(3) The Minister of Oceans and Fisheries shall not charge the expenses incurred in taking</p>

	<p>measures for repatriation under paragraph (1) or (2) to the seafarer. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(4) The Minister of Oceans and Fisheries may give an order to detain or detain the relevant ship until the expenses incurred in the measures for repatriation under paragraph (1) or (2) are reimbursed. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제43조(선원근로계약서의 작성 및 신고)</b></p> <p>① 선원과 선원근로계약서를 체결한 선박소유자는 해양수산부령으로 정하는 사항을 적은 선원근로계약서 2부를 작성하여 1부는 보관하고 1부는 선원에게 주어야 하며, 그 선원이 승선하기 전 또는 승선을 위하여 출국하기 전에 해양항만관청에 신고하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>② 제1항의 경우 같은 내용의 선원근로계약이 여러 번 반복하여 체결되는 경우에 미리 선원근로계약의 내용에 대하여 신고하였을 때에는 계약체결을 증명하는 서류를 제출함으로써 신고를 갈음할 수 있다.</p> <p>③ 선박소유자가 제119조에 따라 취업규칙을 작성하여 신고한 경우에는 그 취업규칙에 따라 작성한 선원근로계약은 제1항에 따라 신고한 것으로 본다.</p>	<p><b>Article 43(Preparation and Reporting of Seafarers' employment agreement)</b></p> <p>(1) A shipowner who has entered into a Seafarers' employment agreement with a seafarer shall prepare a Seafarers' employment agreement in duplicate in which matters prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries are stated, and keep one copy thereof and give one copy thereof to the seafarer concerned, and report such to the competent Authorities of Oceans and Fisheries before the seafarer goes onboard or departs from the Republic of Korea to work onboard. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(2) In cases falling under paragraph (1), where a Seafarers' employment agreement of the same contents is concluded repeatedly several times, when a shipowner has reported the contents of the Seafarers' employment agreement in advance, he/she may substitute such a report by submitting a document that proves the conclusion of the contract.</p> <p>(3) Where a shipowner prepares and reports the rules of employment pursuant to Article 119, a Seafarers' employment agreement prepared according to such rules of employment shall be deemed to have been reported pursuant to paragraph (1).</p>
<p><b>제44조(선원명부의 공인)</b></p> <p>① 선박소유자는 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 선박별로 선원명부를 작성하여 선박육상사무소에 갖추어 두어야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>② 선박소유자는 선원의 근로조건 또는 선박의 운항 형태에 따라서 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 선원의 승선·하선 교대가 있을 때마다 선박에 갖추어 둔 선원명부에 그 사실과 승선 선원의 성명을 적어야 한다. 다만, 선박소유자가 선원명부에 교대 관련 사항을 적을 수 없을 때에는 선장이 선박소유자를 갈음하여 적어야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>③ 선박소유자는 제2항에 따른 승선·하선 교대가 있을 때에는 선원 중 항해구역이「선박안전법」제8조제3항에 따라 정하여진 근해구역 안인 선박의 선원으로서 대통령령으로 정하는 사람을 제외한 선원의 선원명부에 대하여 해양항만관청의 공인(인터넷을 통한 공인을 포함한다. 이하 같다)을 받아야 한다. 이 경우 선박소유자는 선장에게 자신을 갈음하여 공인을 신청하게 할 수 있다. &lt;개정 2015.1.6&gt;</p>	<p><b>Article 44(Official Approval of Seafarer's List)</b></p> <p>(1) A shipowner shall prepare the seafarer's lists for each ship and keep the same on the ship and in an office ashore, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(2) Whenever there is a shift of boarding and leaving a ship, a shipowner shall enter such fact and names of the seafarers on the list of seafarers kept on the ship according to the labour conditions of seafarers or the type of operation of the ship, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries; provided, however, that where a shipowner is unable to enter the matters related to a shift on the list of seafarers, a master shall enter the same on behalf of the shipowner. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(3) Whenever there is a shift of seafarers' boarding and leaving a ship under paragraph (2), a shipowner needs to obtain approval for the seafarer's list who are onboard a ship navigating in near continental waters designated pursuant to Article 8 (3) of the Ship Safety Act, excluding the ones by the Presidential Decree, from the competent Authorities of Oceans and Fisheries(including the approval through the Internet. This shall apply hereunder). In such cases, a master may apply for the approval process on behalf of the shipowner. &lt;Amended on Jan. 6, 2015&gt;</p>

<p><b>제45조(선원수첩)</b></p> <p>① 선원이 되려는 사람은 대통령령으로 정하는 바에 따라 해양항만관청으로부터 선원수첩을 발급받아야 한다. 다만, 대통령령으로 정하는 선원의 경우에는 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 선박소유자로부터 신원보증서를 받음으로써 선원수첩의 발급을 갈음할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>② 선원은 승선하고 있는 동안에는 제1항에 따른 선원수첩이나 신원보증서를 선장에게 제출하여 선장이 보관하게 하여야 하고, 승선을 위하여 여행하거나 선박을 떠날 때에는 선원 자신이 지녀야 한다.</p> <p>③ 선박소유자나 선장은 제44조제3항에 따라 선원명부의 공인을 받을 때에는 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 승선하거나 하선하는 선원의 선원수첩이나 신원보증서를 선원명부와 함께 해양항만관청에 제출하여 선원수첩이나 신원보증서에 승선·하선 공인을 받아야 한다. 다만, 선박소유자나 선장이 고의로 선원명부의 공인을 받지 아니하거나 행방불명 등 해양수산부령으로 정하는 사유로 선원명부의 공인을 받을 수 없을 때에는 하선하려는 선원이 직접 선원수첩이나 신원보증서에 하선 공인을 받을 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>④ 제3항에도 불구하고 인터넷을 통하여 승선·하선 공인을 받은 경우 해양항만관청은 선원수첩이나 신원보증서에 대한 공인을 면제할 수 있다. &lt;신설 2015.1.6&gt;</p> <p>⑤ 해양수산부장관은 선원의 취업실태나 선원수첩 소지 여부를 파악하거나 그 밖에 필요하다고 인정하는 경우에는 선원수첩을 검사할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23, 2015.1.6&gt;</p> <p>⑥ 선원수첩의 발급 절차 등에 필요한 사항은 대통령령으로 정한다. &lt;개정 2015.1.6&gt;</p>	<p><b>Article 45(Seafarer's book)</b></p> <p>(1) A person who intends to be a seaman shall be issued a seafarer's book from the competent Authorities of Oceans and Fisheries, as prescribed by the Presidential Decree; provided, however, that in case of a seaman prescribed by the Presidential Decree, a certificate of good character received from a shipowner may take the place of a seafarer's book issued, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(2) While a seafarer is boarding a ship, he/she shall submit his/her seafarer's book or certificate of good character under paragraph (1) to a master to let him/her keep the same, and where he/she makes a trip to go onboard or leaves the ship, the seaman himself/herself shall keep the same.</p> <p>(3) When a shipowner or master obtains official approval of the list of seafarers pursuant to Article 44 (3), he/she shall submit seafarer's books or certificates of good character of a seafarer who is boarding or leaving a ship to the competent maritime affairs and port authorities along with the list of seafarers to obtain official approval of boarding or leaving the ship on seafarer's books or certificates of good character, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries; provided, however, that when a shipowner or master does not obtain official approval of the list of seafarers intentionally or is unable to obtain official approval of the list of seafarers for reasons prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, such as unknown whereabouts, etc., a seaman who intends to leave a ship may obtain official approval of a seafarer's book or certificate of good character in person. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(4) Notwithstanding paragraph (3), the competent maritime affairs and port authorities may waive the approval of a seafarer's book, or identity card, if seafarers' boarding and leaving a ship is approved through the Internet. &lt;Newly introduced on Jan. 6, 2015&gt;</p> <p>(5) The Minister of Oceans and Fisheries may inspect a seafarer's book in such cases where he/she needs to know about the state of seafarers' employment, whether they carry applicable documents, or other purposes. &lt;Amended on Mar. 23, 2013; and Jan. 6, 2015&gt;</p> <p>(6) Matters regarding the issuance procedures of a seafarer's book shall be prescribed by the Presidential Decree. &lt;Amended on Jan. 6, 2015&gt;</p>
<p><b>제46조(선원수첩의 발급 제한)</b></p> <p>① 해양항만관청은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람에게 선원수첩을 발급하지 아니할 수 있다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 신원이 분명하지 아니한 사람</li> <li>2. 「병역법」 제76조제1항 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람</li> <li>3. 수사기관으로부터 수사 중인 사람으로 통보된 사람</li> </ol> <p>② 해양항만관청은 선원수첩을 발급할 때 필요하다고 인정하면 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 승선선박 또는 승선구역을 한정하거나 유효기간을 정하여 발급할 수 있다. &lt;개정</p>	<p><b>Article 46(Restrictions on Issuance of Seafarer's books)</b></p> <p>(1) The competent Authorities of Oceans and Fisheries may refuse to issue a seafarer's book to a person who falls under any of the following cases:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A person whose identity is unclear;</li> <li>2. A person who falls under any of the sub-paragraphs of Article 76 (1) of the Military Service Act; or</li> <li>3. A person notified by an investigation agency as a person under investigation.</li> </ol> <p>(2) Where the Authorities of Oceans and Fisheries deems it necessary in issuing a</p>

<p>2013.3.23&gt;</p>	<p>seafarer's book, it may issue a seafarer's book with the limited ship a seafarer may work onboard or the limited area he/she may work onboard, or with the fixed period of validity, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제47조(선원수첩의 실효)</b>          다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 선원수첩은 그 효력을 상실한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선원수첩을 발급한 날 또는 하선한 날부터 5년(군 복무기간 등 해양수산부장관이 인정하는 기간은 제외한다) 이내에 승선하지 아니한 선원의 선원수첩</li> <li>2. 사망한 선원의 선원수첩</li> <li>3. 선원수첩을 재발급한 경우 종전의 선원수첩</li> </ol>	<p><b>Article 47(Invalidation of Seafarer's book)</b>          A seafarer's book that falls under any of the following cases shall lose effect:          &lt;Amended by Act on Mar. 23, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A seafarer's book of a seaman who fails to go onboard within five years(excluding the period recognized by the Minister of Oceans and Fisheries, such as the period of military service) from the date the seafarer's book is issued or the date he/she leaves a ship;</li> <li>2. A deceased seafarer's book; or</li> <li>3. Where a seafarer's book is reissued, the former seafarer's book.</li> </ol>
<p><b>제48조(선원신분증명서)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① 외국 항을 출입하는 선박에 승선할 선원(대한민국 국민인 선원만 해당한다)은 대통령령으로 정하는 바에 따라 해양항만관청으로부터 선원신분증명서를 발급받아야 한다.</li> <li>② 제1항에도 불구하고 제3조제1항 본문에 따른 선박에 승선하는 외국인으로서 대통령령으로 정하는 사람과 외국선박에 승선하는 대한민국 국민인 선원은 대통령령으로 정하는 바에 따라 선원신분증명서를 발급받을 수 있다.</li> <li>③ 선원신분증명서의 유효기간은 발급일부터 10년으로 한다.</li> <li>④ 선원신분증명서의 발급 제한 및 실효에 관하여는 제46조제1항 및 제47조를 준용한다. 이 경우 "선원수첩"은 "선원신분증명서"로 본다.</li> <li>⑤ 선원은 선장이 안전유지에 필요하여 선원의 서면 동의를 받아 보관하는 경우 외에는 선원신분증명서를 지녀야 한다.</li> <li>⑥ 해양수산부장관은 선원신분증명서의 제작·보관·발급과정, 데이터베이스 및 정보화 시스템 등과 관련하여 개인정보의 보호수준 및 보안장비의 상태 등에 관한 평가기준을 마련하여 5년마다 평가하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</li> <li>⑦ 선원신분증명서의 규격, 수록내용 및 발급 절차 등에 필요한 사항은 대통령령으로 정한다.</li> </ol>	<p><b>Article 48(Seafarers' Identity Document)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(1) A seafarer who intends to go onboard a ship to enter or depart from a foreign port(only applicable to a seafarer who is a citizen of the Republic of Korea) shall be issued a seafarer's identity document from the competent Authorities of Oceans and Fisheries, as prescribed by the Presidential Decree.</li> <li>(2) Notwithstanding paragraph (1), a person prescribed by the Presidential Decree as a foreigner who goes onboard a ship under the main sentence of Article 3 (1) and a seafarer who is a citizen of the Republic of Korea and goes onboard a foreign ship may be issued a seafarer's identity document, as prescribed by the Presidential Decree.</li> <li>(3) The period of validity of a seafarer's identity document shall be 10 years from the date of issuance.</li> <li>(4) Articles 46 (1) and 47 shall apply mutatis mutandis to restrictions on the issuance and invalidation of a seafarer's identity document. In such cases, a "seafarer's book" shall be deemed a "seafarer's identity document."</li> <li>(5) Except in cases where a master keeps a seafarer's identity document with a seafarer's written consent as necessary for the maintenance of security, a seafarer shall carry his/her seafarer's identity document.</li> <li>(6) In relation to the process of production, maintenance and issuance of seafarer's identity documents, their database and information systems, etc., the Minister of Oceans and Fisheries shall prepare the standards for evaluation on the quality of protection of personal information and the condition of security equipment, etc., and evaluate the same every five years. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</li> <li>(7) Matters necessary for standards of seafarer's identity documents, the contents recorded therein and procedures for the issuance thereof shall be prescribed by the Presidential Decree.</li> </ol>

<p><b>제49조(선원수첩 등의 재발급)</b> 선원수첩이나 선원신분증명서를 발급받은 사람은 선원수첩이나 선원신분증명서를 잃어버린 경우, 헐어서 못 쓰게 된 경우, 그 밖에 해양수산부령으로 정하는 경우에는 재발급 받을 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 49(Re-Issuance of Seafarer's book, etc.)</b> A person who has been issued a seafarer's book or seafarer's identity document may be reissued either of them where he/she loses either of them, he/she is unable to use either of them because of wear and tear, or in other cases prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제50조(선원수첩 등의 대여 및 부당사용 금지)</b> 선원은 선원수첩 또는 선원신분증명서를 부당하게 사용하거나 다른 사람에게 빌려 주어서는 아니 된다.</p>	<p><b>Article 50(Prohibition of Lending and Unjust Use of Seafarer's book)</b> A seafarer shall not use a seafarer's book or seafarer's identity document unjustly or lend either of them to another person.</p>
<p><b>제51조(승무경력증명서의 발급)</b> 선박소유자나 선장은 선원으로부터 승무경력에 관한 증명서의 발급 요청을 받으면 즉시 발급하여야 한다.</p>	<p><b>Article 51(Issuance of Certificate of Seagoing Service)</b> Upon receipt of a request to issue a certificate of seagoing service by a seafarer, a shipowner or master shall immediately issue such certificate to the seafarer.</p>
<p><b>제5장 임금</b></p>	<p><b>CHAPTER V WAGES</b></p>
<p><b>제52조(임금의 지급)</b> ① 임금은 통화(通貨)로 직접 선원에게 그 전액을 지급하여야 한다. 다만, 법령이나 단체협약에 특별한 규정이 있는 경우에는 임금의 일부를 공제하거나 통화 외의 것으로 지급할 수 있다. ② 임금은 매월 1회 이상 일정한 날짜를 정하여 지급하여야 한다. 다만, 임시로 지급하는 임금, 수당, 그 밖에 이에 준하는 것 등 대통령령으로 정하는 것에 대하여는 그러하지 아니하다. ③ 선박소유자는 제1항에도 불구하고 선원이 청구하거나 법령이나 단체협약에 특별한 규정이 있는 경우에는 임금의 전부 또는 일부를 그가 지정하는 가족이나 그 밖의 사람에게 통화로 지급하거나 금융회사 등에 예금하는 등의 방법으로 지급하여야 한다. ④ 선박소유자는 승무 중인 선원이 청구하면 제1항에도 불구하고 선장에게 임금의 일부를 상륙하는 기항지(寄港地)에서 통용되는 통화로 직접 선원에게 지급하게 하여야 한다. ⑤ 임금을 일할계산(日割計算)하는 경우에는 30일을 1개월로 본다.</p>	<p><b>Article 52(Payment of Wages)</b> (1) A shipowner shall pay wages in full in currency directly to a seafarer; provided, however, that where there are special provisions in Acts and subordinate statutes or a collective agreement, he/she may deduct part of wages or pay wages by means other than currency. (2) A shipowner shall pay wages on a regular fixed date not less than once a month; provided, however, that this shall not apply to payments prescribed by the Presidential Decree, such as wages paid temporarily, an allowance, and others corresponding thereto. (3) Notwithstanding paragraph (1), where a seafarer requests or there are special provisions in Acts and subordinate statutes or a collective agreement, a shipowner shall pay all or some of wages to his/her family or other person designated by him/her in currency or by means of deposit with a financial company, etc. (4) Notwithstanding paragraph (1), where a seafarer who is in service onboard a ship requests, a shipowner shall have a master pay some of the wages to a seafarer directly in currency in common use in the port of call. (5) Where wages are calculated by days, 30 days shall be regarded as one month.</p>
<p><b>제53조(기일 전 지급)</b> 선박소유자는 선원이나 그 가족의 출산, 질병, 재해, 그 밖에 대통령령으로 정하는 비상(非常)한 경우의 비용에 충당하기 위하여 선원이 임금 지급을 청구하는 경우에는 임금 지급일 전이라도 이미 제공한 근로에 대한 임금을 지급하여야 한다.</p>	<p><b>Article 53(Payment before Due Date)</b> Where a seafarer requests a shipowner to pay wages to make up for expenses incurred in childbirth, disease or accident of a seafarer or his/her family, or other extraordinary cases prescribed by the Presidential Decree, the shipowner shall pay him/her for labour he/she has already provided even before the due date of payment of wages.</p>
<p><b>제54조(승무 선원의 부상 또는 질병 중의 임금)</b> 선박소유자는 승무 중인 선원이 부상이나 질병으로 직무에 종사하지 못하는 경우에도 선원이 승무하고 있는 기간에는 어선원 외의 선원에게는 직무에 종사하는 경우의 임금을, 어선원에게는 통상임금을 지급하여야 한다. 다만, 선원노동위원회가 그 부상이나 질병이 선원의</p>	<p><b>Article 54(Wages of Seafarer in the Service of a Ship During Injury or Illness)</b> Even if a seafarer who is in service onboard is unable to perform his/her duties due to injury or illness, during a period he/she is in the service of the ship, a shipowner shall pay such wages as if he/she performs his/her duties to a seafarer other than fishers,</p>

<p>고의로 인한 것으로 인정한 경우에는 그러하지 아니하다.</p>	<p>and pay ordinary wages to fishers; provided, however, that this shall not apply where the Seafarer Labour Relations Commission deems such an injury or illness to be caused by his/her intention.</p>
<p><b>제55조(퇴직금제도)</b></p> <p>① 선박소유자는 계속근로기간이 1년 이상인 선원이 퇴직하는 경우에는 계속근로기간 1년에 대하여 승선평균임금의 30일분에 상당하는 금액을 퇴직금으로 지급하는 제도를 마련하여야 한다. 다만, 이와 같은 수준을 밑돌지 아니하는 범위에서 선원노동위원회의 승인을 받아 단체협약이나 선원근로계약에 의하여 퇴직금제도를 갈음하는 제도를 시행하는 경우에는 그러하지 아니하다.</p> <p>② 선박소유자는 제1항에 따른 퇴직금제도를 시행할 때 선원이 요구하면 선원이 퇴직하기 전에 그 선원의 계속근로기간에 대한 퇴직금을 미리 정산하여 지급할 수 있다. 이 경우 미리 정산한 후의 퇴직금 산정을 위한 계속근로기간은 정산시점부터 새로 계산한다.</p> <p>③ 퇴직금을 산정할 경우 계속근로기간이 1년 이상인 선원의 계속근로기간을 계산할 때 1년 미만의 기간에 대하여는 6개월 미만은 6개월로 보고, 6개월 이상은 1년으로 본다. 다만, 제2항에 따라 퇴직금을 미리 정산하기 위한 계속근로기간을 계산할 때 1년 미만의 기간은 제외한다.</p> <p>④ 제3항에도 불구하고 계속근로기간의 계산에 관하여 단체협약이나 취업규칙에서 달리 정한 경우에는 그에 따른다.</p> <p>⑤ 선박소유자는 계속근로기간이 6개월 이상 1년 미만인 선원으로서 선원근로계약의 기간이 끝나거나 선원에게 책임이 없는 사유로 선원근로계약이 해지되어 퇴직하는 선원에게 승선평균임금의 20일분에 상당하는 금액을 퇴직금으로 지급하여야 한다.</p>	<p><b>Article 55(Retirement Allowance System)</b></p> <p>(1) Where a seafarer whose period of continued service is not less than one year retires, a shipowner shall prepare a system that pays an amount of money equivalent to average wages onboard for the service of 30 days per annum for the period of continued service as a retirement allowance; provided, however, that this shall not apply where a shipowner puts a system substituting a retirement allowance system by a collective agreement or Seafarers' employment agreement into operation with approval from the Seafarer Labour Relations Commission within the extent of not lower than such level.</p> <p>(2) When a shipowner puts a retirement allowance system under paragraph (1) into operation, if a seafarer requests, the shipowner may settle exactly a retirement allowance for the period of the continued service of such a seafarer in advance before he/she retires. In such cases, the period of the continued service for the calculation of a retirement allowance after the settlement shall be calculated from the time of settlement.</p> <p>(3) Where a shipowner calculates a retirement allowance, when he/she calculates the period of the continued service of a seafarer whose period of the continued service is not less than one year, for a period less than one year, he/she shall regard less than six months as six months, and not less than six months as one year; provided, however, that when he/she calculates the period of continued service to settle exactly a retirement allowance in advance pursuant to paragraph (2), a period less than one year shall be excluded herefrom.</p> <p>(4) Notwithstanding paragraph (3), where the calculation of the period of continued service is prescribed otherwise by a collective agreement or the rules of employment, the same shall apply thereto.</p> <p>(5) A shipowner shall pay an amount of money equivalent to average wages onboard for the service of 20 days to a seafarer whose period of continued service is not less than six months but less than one year and who retires because his/her Seafarers' employment agreement expires or is cancelled for reasons not imputable to him/her.</p>
<p><b>제56조(임금채권보장보험 등의 가입)</b></p> <p>① 선박소유자(선박소유자 단체를 포함한다. 이하 이 조에서 같다)는 선박소유자의 파산 등 대통령령으로 정하는 사유로 퇴직한 선원이 받지 못할 임금 및 퇴직금(이하 "체불임금"이라 한다)의 지급을 보장하기 위하여 대통령령으로 정하는 보험 또는 공제에 가입하거나 기금을 조성하여야 한다. 다만, 다른 법률에 따라 선원의 체불임금 지급을 보장하기 위한 기금의 적용을 받는 선박소유자는 그러하지 아니하다.</p> <p>② 제1항에 따른 보험, 공제 또는 기금은 적어도 다음 각 호의 모두에 해당하는 체불임금의 지급을 보장하여야 한다.</p>	<p><b>Article 56(Taking out Insurance Guaranteeing Wage Claims)</b></p> <p>(1) A shipowner(including an association of shipowners; hereafter in this Article the same shall apply) shall take out insurance or become a member of mutual aid prescribed by the Presidential Decree, or raise funds to guarantee the payment of wages and retirement allowance not receivable by a retired seafarer(hereinafter referred to as "outstanding wages") for reasons prescribed by the Presidential Decree, such as a shipowner's bankruptcy, etc.; provided, however, that this shall not apply to a shipowner who is subject to funds to guarantee the payment of outstanding wages of seafarers pursuant to other Acts.</p>

<p>1. 제52조에 따른 임금의 최종 3개월분 2. 제55조에 따른 퇴직금의 최종 3년분</p> <p>③ 제1항에 따른 보험업자, 공제업자 또는 기금운영자는 그 퇴직한 선원이 체불임금을 청구하는 경우에는 「민법」 제469조에도 불구하고 선박소유자를 대신하여 체불임금을 지급한다.</p> <p>④ 제3항에 따라 선원에게 체불임금을 대신 지급한 보험업자, 공제업자 또는 기금운영자는 그 지급한 금액의 한도에서 해당 선박소유자에 대한 선원의 체불임금 청구권을 대위(代位)한다.</p> <p>⑤ 「근로기준법」 제38조제2항에 따른 임금채권의 우선변제권 및 「근로자퇴직급여 보장법」 제11조제2항에 따른 퇴직금의 우선변제권은 제4항에 따라 대위되는 권리에 존속한다.</p> <p>⑥ 체불임금의 청구와 지급에 필요한 사항은 대통령령으로 정한다.</p>	<p>(2) An insurance, mutual aid or funds under paragraph (1) shall guarantee the payment of outstanding wages falling under all of the following sub-paragraphs at least:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wages for the latest three months under Article 52; or</li> <li>2. A retirement allowance for the latest three years under Article 55.</li> </ol> <p>(3) Notwithstanding Article 469 of the Civil Act, where a retired seafarer claims outstanding wages, an insurer, mutual aid or operator of funds under paragraph (1) shall pay outstanding wages in lieu of a shipowner.</p> <p>(4) An insurer, mutual aid or operator of funds who has paid outstanding wages to a seafarer pursuant to paragraph (3) shall subrogate a claim for wages in arrears of a seafarer against the relevant shipowner within the limits of the amount of money paid.</p> <p>(5) The right of preferential payment of wage claims under Article 38 (2) of the Labour Standards Act and the right of preferential repayment of retirement allowance under Article 11 (2) of the Guarantee of Workers' Retirement Benefits Guaranty Act shall be made applicable to the right subrogated pursuant to paragraph (4).</p> <p>(6) Matters necessary for claim for and payment of outstanding wages shall be prescribed by the Presidential Decree.</p>
<p><b>제57조(어선원의 임금에 대한 특례)</b></p> <p>① 어선원의 임금은 월 고정급 및 생산수당으로 하거나 비율급으로 할 수 있다.</p> <p>② 제1항에 따라 임금을 받는 어선원에 대하여 제37조, 제39조, 제54조, 제55조, 제96조, 제97조 및 제99조부터 제102조까지의 규정에 따른 실업수당 등을 산정할 때 적용할 통상임금 및 승선평균임금은 월 고정급에 대통령령으로 정하는 비율을 곱한 금액으로 한다.</p> <p>③ 제1항에 따라 어선원의 임금을 비율급으로 하는 경우에 어선소유자는 어선원에게 월 고정급에 해당하는 금액을 미리 지급하여야 한다. 이 경우 비율급의 월액이 월 고정급보다 적을 때에는 미리 지급한 월 고정급에 해당하는 금액을 비율급의 월액으로 본다.</p>	<p><b>Article 57(Special Cases concerning Wages of Fishers)</b></p> <p>(1) Wages of a fisher may be paid by a monthly fixed pay and production allowance or percentage pay.</p> <p>(2) Ordinary wages and average boarding wages applicable to the calculation of an unemployment allowance, etc. under Article 37, Article 39, Article 54, Article 55, Article 96, Article 97 and Articles 99 through 102 for a seafarer of a fishing vessel who receives wages pursuant to paragraph (1) shall be the amount made by multiplying the monthly fixed pay by a rate prescribed by the Presidential Decree.</p> <p>(3) Where a shipowner pays wages of a seafarer of a fishing vessel by pro rata pay pursuant to paragraph (1), he/she shall pay an amount equivalent to the monthly fixed pay to the seafarer of the fishing vessel in advance. In such cases, where the monthly amount of percentage pay is less than the monthly fixed pay, an amount equivalent to the monthly fixed pay paid in advance shall be regarded as the monthly amount of pro rata pay.</p>
<p><b>제58조(임금대장)</b></p> <p>선박소유자는 임금대장을 갖추어 두고, 임금을 지급할 때마다 임금 계산의 기초가 되는 사항 등 대통령령으로 정하는 사항을 적어야 한다.</p>	<p><b>Article 58(Payroll)</b></p> <p>A shipowner shall keep a payroll and state matters prescribed by the Presidential Decree, such as matters that become the basis of the calculation of wages, etc., therein, whenever he/she pays wages.</p>
<p><b>제59조(최저임금)</b></p> <p>해양수산부장관은 필요하다고 인정하면 선원의 임금 최저액을 정할 수 있다. 이 경우 해양수산부장관은 해양수산부령으로 정하는 자문을 하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 59(Minimum Wages)</b></p> <p>Where the Minister of Oceans and Fisheries deems it necessary, he/she may fix the minimum amount of wages of seafarers. In such cases, he/she shall seek advice prescribed</p>

	by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. <Amended on Mar. 23, 2013>
<b>제6장 근로시간 및 승무정원</b>	<b>CHAPTER VI HOURS OF WORK AND COMPLEMENT</b>
<p><b>제60조(근로시간 및 휴식시간)</b></p> <p>① 근로시간은 1일 8시간, 1주간 40시간으로 한다. 다만, 선박소유자와 선원 간에 합의하여 1주간 16시간을 한도로 근로시간을 연장(이하 “시간외근로”라 한다)할 수 있다.</p> <p>② 선박소유자는 제1항에도 불구하고 항해당직근무를 하는 선원에게 1주간에 16시간의 범위에서, 그 밖의 선원에게는 1주간에 4시간의 범위에서 시간외근로를 명할 수 있다.</p> <p>③ 선박소유자는 제1항 및 제2항에도 불구하고 선원에게 임의의 24시간에 10시간 이상의 휴식시간과 임의의 1주간에 77시간 이상의 휴식시간을 주어야 한다. 이 경우 임의의 24시간에 대한 10시간 이상의 휴식시간은 한 차례만 분할할 수 있으며, 분할된 휴식시간 중 하나는 최소 6시간 이상 연속되어야 하고 연속적인 휴식시간 사이의 간격은 14시간을 초과하여서는 아니 된다.</p> <p>④ 제2항 및 제3항에도 불구하고 해양항만관청은 입항·출항 빈도, 선원의 업무특성 등을 고려하여 불가피하다고 인정할 경우에는 당직선원이나 단기 항해에 종사하는 선박에 승무하는 선원에 대하여 근로시간의 기준, 휴식시간의 분할과 부여간격에 관한 기준을 달리 정하는 단체협약을 승인할 수 있다. 이 경우 해양항만청장은 해당 단체협약이 해양수산부령으로 정하는 휴식시간의 완화에 관한 기준에 적합한 것에 한하여 승인하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>⑤ 제4항의 단체협약에는 제69조제1항에 따른 유급휴가의 부여 간격보다 더 빈번하거나 제70조 제1항에 따른 유급휴가일수보다 더 긴 기간의 유급휴가를 부여하는 내용이 포함되어야 한다.</p> <p>⑥ 선박소유자는 인명, 선박 또는 화물의 안전을 도모하거나, 해양 오염 또는 해상보안을 확보하거나, 인명이나 다른 선박을 구조하기 위하여 긴급한 경우 등 부득이한 사유가 있을 때에는 제1항 및 제2항에 따른 근로시간을 초과하여 선원에게 시간외근로를 명하거나 제3항에 따른 휴식시간에도 불구하고 필요한 작업을 하게 할 수 있다.</p> <p>⑦ 선박소유자는 제6항에 따라 휴식시간에도 불구하고 필요한 작업을 한 선원 또는 휴식시간 중에 작업에 호출되어 정상적인 휴식을 취하지 못한 선원에게 작업시간에 상응한 보상휴식을 주어야 한다.</p> <p>⑧ 선박소유자는 선박이 정박 중일 때에는 선원에게 1주간에 1일 이상의 휴일을 주어야 한다.</p>	<p><b>Article 60(Hours of Work and Hours of rest)</b></p> <p>(1) Hours of work shall be 8 hours a day and 40 hours a week; provided, however, that a shipowner and seafarers may extend hours of work by up to 16 hours a week (hereinafter referred to as "overtime work") by mutual agreement.</p> <p>(2) Notwithstanding paragraph (1), a shipowner may order a seafarer who keeps the navigational watch to work overtime within the extent of 16 hours a week, and other seafarers to work overtime within the extent of up to 4 hours a week.</p> <p>(3) Notwithstanding paragraphs (1) and (2), a shipowner shall provide seafarers with a minimum of 10 hours in any 24 hours and not less than 77 hours in any one week. In which cases, he/she may split the hours of rest not less than 10 hours in any 24 hours only once, and one of the split times to rest shall continue not less than 6 hours and the interval between consecutive periods of rest not exceed 14 hours.</p> <p>(4) Notwithstanding paragraphs (2) and (3), where the competent Authorities of Oceans and Fisheries deem it unavoidable in consideration of the frequency of entry into and departure from a port, characteristics of duties of seafarers, etc., it may approve a collective agreement that defines standards of hours of work, and standards for division of the hours of rest and the interval thereof provided for a watch-keeping seafarer or a seafarer who is in service onboard a ship on short voyages. In such cases, the administrator of a Regional oceans and Fisheries Administration shall approve a collective agreement that meets standards for relaxation of the hours of rest prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(5) A collective agreement under paragraph (4) shall include contents that grant paid leave more frequent than the interval of paid leave granted under Article 69 (1) or longer than the number of days of paid leave under Article 70 (1).</p> <p>(6) Where there are compelling reasons, such as seeking the safety of human life, a ship or cargoes, emergencies due to marine pollution or to secure maritime safety, or to rescue human life or other ships, a shipowner may order seafarers to work overtime in excess of hours of work under paragraphs (1) and (2) or do necessary work despite the hours of rest under paragraph (3).</p> <p>(7) A shipowner shall provide an adequate period of rest in compensation for and corresponding to hours of work to a seafarer who did necessary work despite being during rest time or a seafarer who did not take the normal rest because he/she was called out to work during the hours of rest pursuant to paragraph (6).</p> <p>(8) A shipowner shall provide seafarers with holidays not less than one day a week when a ship is at anchor.</p>

<p><b>제61조(소년선원의 근로시간 등)</b> 선박소유자는 18세 미만의 소년선원의 보호를 위하여 해양수산부령으로 정하는 근로시간, 휴식시간 등에 관한 규정을 지켜야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 61(Hours of work of Young Seafarers)</b> A shipowner shall observe the standards on hours of work, hours of rest, etc. prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries for the protection of minor seafarers under 18 years of age. &lt;Amended by on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제62조(시간외근로수당 등)</b> ① 선박소유자는 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 선원에게 시간외근로나 휴일근로에 대하여 통상임금의 100분의 150에 상당하는 금액 이상을 시간외근로수당으로 지급하여야 한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 제60조제1항·제2항 및 제6항에 따라 시간외근로를 한 선원(같은 조 제7항에 따라 보상 휴식을 받은 선원은 제외한다)</li> <li>2. 휴일에 근로를 한 선원</li> </ol> <p>② 선박소유자는 제1항에도 불구하고 단체협약, 취업규칙 또는 선원근로계약에서 정하는 바에 따라 선종(船種), 선박의 크기, 항해 구역에 따른 근로의 정도·실적 등을 고려하여 일정액을 시간외근로수당으로 지급하는 제도를 마련할 수 있다.</p> <p>③ 선박소유자는 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 선원의 1일 근로시간, 휴식시간 및 시간외근로를 기록할 서류를 선박에 갖추어 두고 선장에게 근로시간, 휴식시간, 시간외근로 및 그 수당의 지급에 관한 사항을 적도록 하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>④ 선원은 선박소유자 또는 선장에게 본인의 기록이 적혀 있는 제3항에 따른 서류의 사본을 요청할 수 있다.</p> <p>⑤ 선박소유자는 제1항에도 불구하고 제60조제1항·제2항 및 제6항에 따른 시간외근로 중 1주간에 4시간의 시간외근로에 대하여는 시간외근로수당을 지급하는 것을 갈음하여 제70조에 따른 유급휴가 일수에 1개월의 승무기간마다 1일을 추가하여 유급휴가를 주어야 한다.</p>	<p><b>Article 62(Overtime Work Allowance)</b> (1) A shipowner shall pay any of the following seafarers an amount at least equivalent to 150/100 of ordinary wages for his/her overtime work or holiday work as an overtime work allowance:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A seafarer who does overtime work pursuant to Articles 60 (1), (2) and (6)(excluding a seafarer who is given a rest in compensation therefor pursuant to paragraph (7) of the same Article); or</li> <li>2. A seafarer who works on a holiday.</li> </ol> <p>(2) Notwithstanding paragraph (1), a shipowner may put a system into operation by which he/she pays a certain fixed amount of money as an overtime work allowance taking into consideration of the type of ship, the size of ship, working level and performance of a seafarer depending upon the trading areas, as stipulated by a collective agreement, the rules of employment or a Seafarers' employment agreement.</p> <p>(3) A shipowner shall keep documents in which hours of work, hours of rest and overtime work a day of seafarers are to be recorded, and have a master enter hours of work, hours of rest, overtime work and matters concerning payment of overtime work allowances therein. &lt;Amended by on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(4) A seafarer may request that a shipowner or master provide a copy of records pertaining to him/her under paragraph (3) in which his/her record is stated.</p> <p>(5) Notwithstanding paragraph (1), a shipowner shall grant additional one day paid leave for every one month of working onboard to the number of days of paid leave under Article 70 for overtime work of 4 hours a week among overtime work under Articles 60 (1), (2) and (6) in lieu of paying an overtime work allowance.</p>
<p><b>제63조(안전운항을 위한 선박소유자의 의무)</b> ① 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근무의 기준에 관한 국제협약」(이하 “선원당직국제협약”이라 한다)을 적용받는 선박소유자는 선박 운항의 안전을 위하여 다음 각 호의 사항을 이행하여야 한다. &lt;개정 2015.1.6&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 해기(海技) 능력의 향상을 위한 선원의 선상훈련 및 평가계획의 수립·실시</li> <li>1의2. 해양사고에 대비하기 위한 선상 비상훈련의 실시</li> <li>2. 항해당직에 관한 상세한 기준의 작성·시행</li> <li>3. 선박 운항의 안전을 위하여 대통령령으로 정하는 사항</li> </ol> <p>② 제1항제1호에 따른 선상훈련·평가계획의 수립 및 같은 항 제2호에 따른 항해당직 기준의 작성에 필요한 사항은 해양수산부령으로 정한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 63(Duty of Shipowner for Safe Operation)</b> (1) A shipowner who is subject to the International Convention on Standards of Training, Certification and watch-keeping for Seafarers 1978, as amended(hereinafter referred to as the "International Convention on watch-keeping of Seafarers") shall carry out the matters under the following sub-paragraphs for the safety of ship operation: &lt;Amended on Jan. 6, 2015&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The formulation and execution of a plan for shipboard training of seafarers and evaluation thereof to improve their competency;</li> <li>1-2. The conducting on-board emergency drills for prevention of marine casualties.</li> <li>2. The preparation and execution of detailed standards for watch-keeping; and</li> </ol>

	<p>3. Matters prescribed by the Presidential Decree for the safety of ship operation.</p> <p>(2) Matters necessary for the establishment of a plan for shipboard training and evaluation thereof under paragraph (1) 1 and the preparation of standards for watch-keeping under sub-paragraph 2 of the same paragraph shall be prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제64조(자격요건을 갖춘 선원의 승무)</b></p> <p>① 대통령령으로 정하는 선박의 선박소유자는 해양수산부령으로 정하는 자격요건을 갖춘 선원을 갑판부나 기관부의 항해당직 부원으로 승무시켜야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>② 총톤수 500톤 이상으로 1일 항해시간이 16시간 이상인 선박의 선박소유자는 제1항의 자격요건을 갖춘 선원 3명 이상을 갑판부의 항해당직 부원으로 승무시켜야 한다.</p> <p>③ 대통령령으로 정하는 위험화물적재선박[산적액체화물(散積液體貨物)을 수송하기 위하여 사용되는 선박만 해당한다]의 선박소유자는 해양수산부령으로 정하는 자격요건을 갖춘 선원을 승무시켜야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>④ 대통령령으로 정하는 선박의 선박소유자는 해양수산부령으로 정하는 구명정 조종사 자격증을 가진 선원을 승무시켜야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>⑤ 대통령령으로 정하는 선박의 소유자는 해양수산부령으로 정하는 여객의 안전관리에 필요한 자격요건을 갖춘 선원을 승무시켜야 한다. &lt;신설 2015.1.6&gt;</p>	<p><b>Article 64(Manning of Qualified Seafarers in the Service of a Ship)</b></p> <p>(1) The shipowner of a ship prescribed by the Presidential Decree shall have seafarers, qualified as set out by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, being in service onboard the ship as watch-keeping seafarers in the deck department or the engine department. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(2) The shipowner of a ship of 500 gross tonnage or more of which the navigation hours are not less than 16 hours shall have not less than three seafarers, qualified under paragraph (1), being in service onboard the ship as watch-keeping seafarers of the deck department.</p> <p>(3) The shipowner of a ship carrying dangerous cargoes(only applicable to a ship carrying liquid cargoes in bulk) prescribed by the Presidential Decree shall have seafarers, qualified as set out by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, being in service onboard the ship. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(4) The shipowner of a ship prescribed by the Presidential Decree shall have a seafarer, with the certificate of proficiency in survival craft and rescue boats other than fast rescue boats as set out by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, being in service onboard the ship. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(5) The shipowner of a ship prescribed by the Presidential Decree shall have a seafarer, with qualification necessary for the safe management of passenger ships as set out by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, being in service onboard the ship. &lt;Newly introduced on Jan. 6, 2015&gt;</p>
<p><b>제65조(승무정원)</b></p> <p>① 선박소유자는 제60조, 제64조 및 제76조를 지킬 수 있도록 필요한 선원의 정원[이하 “승무정원”(乘務定員)이라 한다]을 정하여 해양항만관청의 인정을 받아야 한다.</p> <p>② 해양항만관청은 제1항에 따라 선박의 승무정원을 인정할 때에는 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 승무정원 증서를 발급하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>③ 선박소유자는 운항 중인 선박에는 항상 승무정원 증서에 적힌 수의 선원을 승무시켜야 하며, 결원이 생기면 지체 없이 인원을 채워야 한다. 다만, 해당 선박이 외국 항에 있는 등 지체 없이 인원을 채우는 것이 곤란하다고 인정되어 해양수산부장관의 허가를 받은 경우에는 그러하지 아니하다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 65(Complement)</b></p> <p>(1) A shipowner shall determine the number of necessary seafarers(hereinafter referred to as "complement") to satisfy Article 60, Article 64 and Article 76 and obtain approval therefor from the competent Authorities of Oceans and Fisheries.</p> <p>(2) When the competent Authorities of Oceans and Fisheries approve the complement of a ship pursuant to paragraph (1), it shall issue a safe manning document, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(3) A shipowner shall always have the number of seafarers stated in a safe manning document being in service onboard a ship, and if a vacancy occurs, he/she shall fill the vacancy without delay; provided, however, that this shall not apply where he/she obtains permission from the Minister of Oceans and Fisheries as deemed impractical to fill a vacancy, such as the relevant ship is in a foreign port, etc. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>

<p><b>제66조(선원의 자격요건 등에 대한 특례)</b> 선박의 설비가 해양수산부령으로 정하는 기준에 맞는 경우 그 선박에 적용할 선원의 자격요건 및 정원에 관한 사항은 제64조와 제65조에도 불구하고 해양수산부령으로 정하는 바에 따른다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 66(Special Cases concerning Qualifications of Seafarers)</b> Where facilities of a ship meet the standards prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, notwithstanding Articles 64 and 65, matters concerning qualifications and the full strength of seafarers applicable to the ship shall be in accordance with the provisions set out in the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제66조의2(여객선선장에 대한 적성심사 기준)</b> ① 여객선선장은 해양수산부령으로 정하는 적성심사 기준(이하 “적성심사기준”이라 한다)에 적합한 사람이어야 한다. ② 여객선 소유자는 적성심사기준을 충족하지 못한 사람을 선장으로 승무시켜서는 아니 된다. ③ 적성심사기준의 충족확인절차 등에 필요한 사항은 해양수산부령으로 정한다. [본조신설 2015.1.6]</p>	<p><b>Article 66-2(Standards on Aptitude Test for Master of Passenger ships)</b> (1) Master of a passenger ship shall be a person appropriate to the standards on aptitude test as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries(hereinafter referred to as “the standards on aptitude test”). (2) A shipowner shall not appoint a person failing to meet with the standards on aptitude test as a master of passenger ship. (3) The matters necessary for checking procedures, etc. as to whether or not meeting with the standards on aptitude test shall be set out by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. [This regulation newly introduced on Jan. 6, 2015]</p>
<p><b>제67조(예비원)</b> ① 선박소유자는 그가 고용하고 있는 총승선 선원 수의 10퍼센트 이상의 예비원을 확보하여야 한다. 다만, 항해선이 아닌 선박의 경우에는 선박의 종류·용도 등을 고려하여 대통령령으로 다르게 정할 수 있다. &lt;개정 2015.1.6&gt; ② 선박소유자는 유급휴가자 등 대통령령으로 정하는 사람 외의 예비원에게 통상임금의 70 퍼센트를 임금으로 지급하여야 한다.</p>	<p><b>Article 67(Reserve Seafarer)</b> (1) A shipowner shall secure reserve seafarers of not less than 10 percent of the total number of seafarers onboard employed by him/her; provided, however, that this may be varied as prescribed by the Presidential Decree for non-seagoing ships taking into consideration of the types, purposes, etc. &lt;Amended on Jan. 6, 2015&gt; (2) A shipowner shall pay 70 percent of ordinary wages as wages to reserve seafarers other than those on paid leave, etc. as prescribed by the Presidential Decree.</p>
<p><b>제68조(적용범위)</b> ① 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 선박(「선박의 입항 및 출항 등에 관한 법률」 제24조에 따른 예선은 제외한다)에 대하여는 이 장의 규정을 적용하지 아니한다. &lt;개정 2012.1.17, 2013.3.23, 2015.2.3&gt; 1. 범선으로서 항해선이 아닌 것 2. 어획물 운반선을 제외한 어선 3. 총톤수 500톤 미만의 선박으로서 항해선이 아닌 것 4. 그 밖에 해양수산부령으로 정하는 선박 ② 해양수산부장관은 필요하다고 인정하면 제1항 각 호의 어느 하나에 해당하는 선박에 대하여 적용할 선원의 근로시간 및 승무정원에 관한 기준을 따로 정할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 68(Scope of Application)</b> (1) The provisions of this Chapter shall not apply to any of the following ships(excluding a tugboat registered under Article 24 of the Act on Ship's Entering or Departing Ports, etc): &lt;Amended on Jan. 17, 2012; and Mar. 23, 2013&gt; 1. A sailing ship that is not a seagoing ship; 2. A fishing vessel except a ship that transports fish catches; 3. A ship the gross tonnage of which is less than 500 gross tonnage and which is not a seagoing ship; or 4. Other ships prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. (2) Where deemed necessary, the Minister of Oceans and Fisheries may separately determine the standards of hours of work and the complement of seafarers applicable to ships falling under any of the sub-paragraphs of paragraph (1). &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>

제7장 유급휴가	CHAPTER VII PAID LEAVE
<p><b>제69조(유급휴가)</b></p> <p>① 선박소유자(제74조에 따른 어선의 선박소유자는 제외한다. 이하 이 조, 제72조 및 제73조에서 같다)는 선원이 8개월간 계속하여 승무(수리 중이거나 계류 중인 선박에 승무하는 것을 포함한다. 이하 이 장에서 같다)한 경우에는 그때부터 4개월 이내에 선원에게 유급휴가를 주어야 한다. 다만, 선박이 항해 중일 때에는 항해를 마칠 때까지 유급휴가를 연기할 수 있다.</p> <p>② 제1항의 경우 선원이 같은 선박소유자의 다른 선박에 옮겨 타기 위하여 여행하는 기간은 계속하여 승무한 기간으로 본다.</p> <p>③ 산전·산후의 여성선원이 「근로기준법」 제74조에 따른 휴가로 휴업한 기간은 계속하여 승무한 기간으로 본다. &lt;개정 2012.2.1&gt;</p> <p>④ 선원이 8개월간 계속하여 승무하지 못한 경우에도 이미 승무한 기간에 대하여 유급휴가를 주어야 한다.</p> <p>⑤ 선박소유자는 18세 미만의 소년선원 보호를 위하여 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 유급휴가를 주어야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 69(Paid Leave)</b></p> <p>(1) Where a seafarer has been in service onboard a ship for eight consecutive months (including being in service onboard a ship under repair or laid-up; hereafter the same shall also apply in this Chapter), a shipowner(excluding shipowner of a fishing vessel under Article 74; hereafter the same shall apply in this Article, Articles 72 and 73) shall grant him/her paid leave within four months thereafter; provided, however, that where a ship is on a voyage, he/she may postpone paid leave until she ends a voyage.</p> <p>(2) In cases falling under paragraph (1), a period of travel of a seafarer to transfer to another ship of the same shipowner shall be deemed a period of his/her continued service onboard a ship.</p> <p>(3) A period during which a female seafarer before and after childbirth has taken holidays due to a leave under Article 74 of the Labour Standards Act shall be deemed a period of her continued service onboard a ship. &lt;Amended on Feb. 1, 2012&gt;</p> <p>(4) Even if a seafarer fails to be in service onboard a ship for the eight consecutive months, a shipowner shall grant him/her paid leave for the period during which he/she has been in service onboard a ship.</p> <p>(5) For the protection of a minor seafarer under 18 years of age, a shipowner shall grant him/her paid leave, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제70조(유급휴가의 일수)</b></p> <p>① 제69조제1항·제2항·제4항 및 제5항에 따른 유급휴가의 일수는 계속하여 승무한 기간 1개월에 대하여 6일로 한다.</p> <p>② 제1항에도 불구하고 「선박안전법」 제8조제3항에 따라 정하여진 연해구역(이하 “연해구역”이라 한다)을 항해구역으로 하는 선박 또는 15일 이내의 기간마다 국내 항에 기항하는 선박에 승무하는 선원의 유급휴가 일수는 계속하여 승무한 기간 1개월에 대하여 5일로 한다.</p> <p>③ 2년 이상 계속 근로한 선원에게는 1년을 초과하는 계속근로기간 1년에 대하여 제1항 또는 제2항에 따른 휴가 일수에 1일의 유급휴가를 더한다.</p> <p>④ 제69조제3항에 따른 휴가로 휴업한 기간에 대한 유급휴가 일수는 「근로기준법」 제60조 제1항의 유급휴가 일수 계산방법을 고려하여 해양수산부령으로 정한다. &lt;개정 2012.2.1, 2013.3.23&gt;</p> <p>⑤ 유급휴가 일수를 계산할 때 1개월 미만의 승무기간에 대하여는 비율로 계산하되, 1일 미만은 1일로 계산한다.</p>	<p><b>Article 70(Number of Days of Paid Leave)</b></p> <p>(1) The number of days of paid leave under Articles 69 (1), (2), (4) and (5) shall be six days for the one continuous month of service onboard a ship.</p> <p>(2) Notwithstanding paragraph (1), the number of days of paid leave of a seafarer who is in service onboard a ship navigating in near coastal waters(hereinafter referred to as "coastal waters") designated pursuant to Article 8 (3) of the Ship Safety Act or a ship calling at a domestic port at intervals of not longer than 15 days shall be five days for the one continuous month of his/her working onboard.</p> <p>(3) For a seafarer who has worked for two or more consecutive years, one day of paid leave for each year of working onboard shall be added to the number of days of paid leave under paragraph (1) or (2).</p> <p>(4) The number of days of paid leave for a period during which a female seafarer takes holidays as a leave referred to in Article 69 (3) shall be prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries in consideration of the method of calculation of the number of days of paid leave under Article 60 (1) of the Labour Standards Act. &lt;Amended on Feb. 1, 2012; and Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(5) When calculating the number of days of paid leave for a period of working onboard less than one month, paid leave shall be calculated pro rata to the number days a</p>

	month. However, a period of less than one day shall be counted as one day.
<p><b>제71조(유급휴가 사용일수의 계산)</b>  선원이 실제 사용한 유급휴가 일수의 계산은 선원이 유급휴가를 목적으로 하선하고 자기나라에 도착한 날(제38조제1항에 따라 통상적으로 송환에 걸리는 기간이 도래하는 날을 말한다)의 다음 날부터 계산하여 승선일(외국에서 승선하는 경우에는 출국일을 말한다) 전날까지의 일수로 하되, 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 기간은 유급휴가 사용일수에 포함하지 아니한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 관공서의 공휴일 또는 근로자의 날</li> <li>2. 선원이 제116조 또는 다른 법령에 따라 받은 교육훈련 기간</li> <li>3. 그 밖에 해양수산부령으로 정하는 기간</li> </ol>	<p><b>Article 71(Calculation of Number of Days of Paid Leave Taken)</b>  The number of days of paid leave that a seafarer has actually used shall be calculated from the day following the day on which he/she leaves a ship for the purpose of paid leave and arrives in his/her country(referring to the day when a period for repatriation normally comes pursuant to Article 38 (1)) to the preceding day of his/her boarding day(where he/she goes onboard in a foreign country, referring to the day of his/her departure from his/her country), but none of the following periods shall be included in the number of days of paid leave used: &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Legal holidays of government and other public offices or Worker's Day;</li> <li>2. A period of the education and training that a seafarer receives pursuant to Article 116 or other Acts and subordinate statutes; or</li> <li>3. Other periods prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries.</li> </ol>
<p><b>제72조(유급휴가의 부여방법)</b>  ① 유급휴가를 줄 시기와 항구에 대하여는 선박소유자와 선원의 협의에 따른다.  ② 유급휴가는 단체협약에서 정하는 바에 따라 기간을 나누어 줄 수 있다.</p>	<p><b>Article 72(Method of Granting Paid Leave)</b>  (1) A shipowner and seafarers shall agree on a time when and a port where paid leave is granted.  (2) The division of paid leave into parts may be granted as prescribed by a collective agreement.</p>
<p><b>제73조(유급휴가급)</b>  ① 선박소유자는 유급휴가 중인 선원에게 통상임금을 유급휴가급으로 지급하여야 한다.  ② 선박소유자는 선원이 제69조부터 제71조까지의 규정에 따른 유급휴가의 전부 또는 일부를 사용하지 아니하였을 때에는 사용하지 아니한 유급휴가 일수에 대하여 통상임금에 상당하는 금액을 임금 외에 따로 지급하여야 한다.</p>	<p><b>Article 73(Paid Leave Allowance)</b>  (1) A shipowner shall pay ordinary wages to a seafarer who on paid leave as a paid leave allowance.  (2) Where a seafarer has not taken all or part of paid leave under Articles 69 through 71, a shipowner shall separately pay an amount equivalent to ordinary wages for the number of days of paid leave not taken in addition to wages.</p>
<p><b>제74조(어선원의 유급휴가에 대한 특례)</b>  ① 해양수산부령으로 정하는 어업에 종사하는 어선(어획물 운반선은 제외한다. 이하 이 조에서 같다)의 선박소유자는 어선원이 같은 사업체에 속하는 어선에서 1년 이상 계속 승무한 경우에는 유급휴가를 주어야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;  ② 어선원이 고의나 중대한 과실 없이 어선에서의 승무를 중지한 경우 그 중지한 기간이 30일을 초과하지 아니할 때에는 계속하여 승무한 것으로 본다.  ③ 제1항에 따른 어선원의 유급휴가 일수, 부여방법, 유급휴가급 등 어선원의 유급휴가에 관하여 필요한 사항은 해양수산부령으로 정한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 74(Special Exemption concerning Paid Leave of Fisher)</b>  (1) The shipowner of a fishing vessel(excluding a ship that transports the fish catches; hereafter the same shall apply in this Article) engaged in fishery prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries shall grant paid leave to a fisher being in service onboard a fishing vessel belonging to the same enterprise for not less than one continuous year. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;  (2) Where a seafarer of a fishing vessel has suspended working onboard a fishing vessel without intention or gross negligence, when the period of such suspension does not exceed 30 days, he/she shall be deemed to have been in service onboard the fishing vessel continuously.  (3) Matters necessary for the paid leave of a fisher, of a fishing vessel, such as the number of days, the method of granting and the paid leave allowance of paid leave of</p>

	a fisher, under paragraph (1) shall be prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. <Amended on Mar. 23, 2013>
<b>제75조(적용 범위)</b> 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 선박에 대하여는 이 장의 규정을 적용하지 아니한다. <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 어선(어획물 운반선과 제74조에 따른 어선은 제외한다)</li> <li>2. 범선으로서 항해선이 아닌 것</li> <li>3. 가족만 승무하여 운항하는 선박으로서 항해선이 아닌 것</li> </ol>	<b>Article 75(Scope of Application)</b> The provisions of this Chapter shall not apply to any of the following ships: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A fishing vessel(excluding a ship that transports the catches of fish and a fishing vessel under Article 74);</li> <li>2. A sailing ship that is not a seagoing ship; or</li> <li>3. A ship in operation by a family being in service onboard only, which is not a seagoing ship.</li> </ol>
<b>제8장 선내 급식과 안전 및 보건</b>	<b>CHAPTER VIII PROVISION OF MEALS, SAFETY AND HEALTH ON SHIP</b>
<b>제76조(선내 급식)</b> ① 선박소유자는 승무 중인 선원을 위하여 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 적당한 양과 질의 식료품과 물을 선박에 공급하고, 조리과 급식에 필요한 설비를 갖추어 선내급식을 하여야 한다. 이 경우 승무 중인 선원의 다양한 문화와 종교적 배경을 고려하여야 한다. <개정 2013.3.23> ② 선박소유자는 제1항에 따른 선내 급식을 위하여 대통령령으로 정하는 자격을 갖춘 선박 조리사(이하 “선박조리사”라 한다)를 선박에 승무시켜야 한다. 다만, 대통령령으로 정하는 선박에 대하여는 이를 면제하거나 선박조리사를 갈음하여 선상 조리과 급식에 관한 지식과 경험을 가진 사람을 승무하게 할 수 있다. ③ 해양수산부장관은 대통령령으로 정하는 바에 따라 선박조리사의 자격을 위한 교육과 시험을 실시한다. <개정 2013.3.23>	<b>Article 76(Providing Meals on Ship)</b> (1) A shipowner shall supply seafarers who are in service onboard a ship with food and water of proper quantity and quality, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, provide equipment necessary for cooking and providing meals, and provide meals on the ship. In such cases, he/she shall consider various cultural and religious backgrounds of seafarers who are in service onboard a ship. <Amended on Mar. 23, 2013> (2) A shipowner shall have a cook being in service onboard a ship(hereinafter referred to as "ships' cook") and has qualifications prescribed by the Presidential Decree work onboard to provide meals on the ship according to paragraph (1); provided, however, that a ship prescribed by the Presidential Decree may be exempted herefrom, or a shipowner may have a person with knowledge of and experience in cooking and providing meals being in service onboard the ship in lieu of a ships' cook. (3) The Minister of Oceans and Fisheries shall conduct training and an examination for qualifications for a cook on a ship, as prescribed by the Presidential Decree. <Amended on Mar. 23, 2013>
<b>제77조(선내 급식비)</b> ① 선박소유자는 해양수산부장관의 승인을 받아 제76조제1항에 따른 식료품 공급을 갈음하여 선내 급식을 위한 식료품의 구입비용(이하 “선내 급식비”라 한다)을 선장에게 지급하고, 선장에게 선내 급식을 관리하게 할 수 있다. 이 경우 선장은 선원 모두에게 차별 없이 선내 급식이 이루어지도록 하여야 한다. <개정 2013.3.23> ② 선박소유자는 선내 급식비를 지급할 때에는 선원 1인당 1일 기준액을 밝혀야 한다. ③ 선내 급식비는 선내 급식을 위한 식료품 구입과 운반을 위한 비용 외의 용도로 지출하여서는 아니 된다. ④ 해양수산부장관은 대통령령으로 정하는 바에 따라 선내 급식비의 최저기준액을 정할 수 있다. 이 경우 선박소유자는 최저기준액 이상의 선내 급식비를 지급하여야 한다. <개정 2013.3.23>	<b>Article 77(Cost for Providing Meals)</b> (1) In lieu of supply of foodstuffs under Article 76 (1), a shipowner may disburse expenses incurred in purchase of foodstuffs to provide meals on a ship(hereinafter referred to as "cost for providing meals on a ship") to the master and have him/her manage the provision of meals on the ship with approval therefor from the Minister of Oceans and Fisheries. In such cases, the master shall manage so that meals are provided to all the seafarers on the ship without discrimination. <Amended on Mar. 23, 2013> (2) When a ship owner disburses costs for providing meals on a ship, he/she shall disclose a daily standard amount per seafarer. (3) Costs for providing meals on a ship shall not be disbursed for uses other than expenses for purchase and transport of foodstuffs to provide meals on the ship.

	(4) The Minister of Oceans and Fisheries may fix the minimum standard amount of costs for providing meals on a ship, as prescribed by the Presidential Decree. In such cases, a shipowner shall disburse costs for providing meals on a ship more than the minimum standard amount. <Amended on Mar. 23, 2013>
<p><b>제78조(선내 안전·보건 등을 위한 국가의 책임과 의무)</b></p> <p>① 해양수산부장관은 승무 중인 선원의 건강을 보호하고 안전하고 위생적인 환경에서 생활, 근로 및 훈련을 할 수 있도록 다음 각 호의 사항을 성실히 이행할 책임과 의무를 진다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선내 안전·보건정책의 수립·집행·조정 및 통제</li> <li>2. 선내 안전·보건 및 사고예방 기준의 작성</li> <li>3. 선내 안전·보건의 증진을 위한 국내 지침의 개발과 보급</li> <li>4. 선내 안전·보건을 위한 기술의 연구·개발 및 그 시설의 설치·운영</li> <li>5. 선내 안전·보건 의식을 복돋우기 위한 홍보·교육 및 무재해운동 등 안전문화 추진</li> <li>6. 선내 재해에 관한 조사 및 그 통계의 유지·관리</li> <li>7. 그 밖에 선원의 안전 및 건강의 보호·증진</li> </ol> <p>② 해양수산부장관은 제1항 각 호의 사항을 효율적으로 수행하기 위하여 필요한 경우 선박 소유자 단체 및 선원 단체의 대표자와 협의하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>③ 해양수산부장관은 선내 안전·보건과 선내 사고예방을 위한 활동이 통일적으로 이루어 지고 증진될 수 있도록 국제노동기구 등 관계 국제기구 및 그 회원국과의 협력을 모색하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 78(State's Responsibility and Obligations for Safety and Health on Ship)</b></p> <p>(1) The Minister of Oceans and Fisheries shall take responsibility for implementing the following matters faithfully so that seafarers being in service onboard a ship may protect their health, lives, work and train under safe and hygienic circumstances: &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The formulation, execution, adjustment and control of policies for the safety and health on ships;</li> <li>2. The preparation of standards for safety, health and prevention of accidents on ships;</li> <li>3. The development and spread of domestic guidelines for the promotion of safety and health on ships;</li> <li>4. Research and development of technologies for the safety and hygiene on ships and the establishment and operation of the facilities therefor;</li> <li>5. The publicity and training to encourage the awareness of safety and health on ships and the promotion of safety culture, such as zero-accident campaigns, etc.;</li> <li>6. Investigation of accidents on ships and maintenance and management of the statistics thereof; and</li> <li>7. The protection and promotion of safety and health of seafarers.</li> </ol> <p>(2) Where necessary, to effectively implement matters falling under the sub-paragraphs of paragraph (1), the Minister of Oceans and Fisheries shall consult with the representatives of associations of shipowners and seafarers' unions. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(3) The Minister of Oceans and Fisheries shall promote cooperation with related international organizations, such as the International Labour Organization, etc., and their member countries so that activities for the safety and health on ships and the prevention of accidents on ships may be conducted and promoted harmoniously. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제79조(선내 안전·보건 및 사고예방 기준)</b></p> <p>① 제78조제1항제2호에 따른 선내 안전·보건 및 사고예방 기준(이하 “선내안전보건기준”이라 한다)에는 다음 각 호의 사항이 포함되어야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선원의 안전·건강 관련 교육훈련 및 위험성 평가 정책</li> <li>2. 선원의 직무상 사고·상해 및 질병(이하 “직무상 사고등”이라 한다)의 예방 조치</li> <li>3. 선원의 안전과 건강 보호를 증진시키기 위한 선내 프로그램</li> <li>4. 선내 안전저해요인의 검사·보고와 시정</li> <li>5. 선내 직무상 사고등의 조사 및 보고</li> <li>6. 선장과 선내 안전·건강담당자의 직무</li> </ol>	<p><b>Article 79(Standards for Safety and Hygiene and Prevention of Accidents on Ships)</b></p> <p>(1) The following matters shall be included in the standards for safety and hygiene and prevention of accidents on ships(hereinafter referred to as "standards for safety and hygiene on ships") under Article 78 (1) 2: &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Policies on the evaluation of education and training and dangers related to the safety and health of seafarers;</li> <li>2. Measures for the prevention of occupational accidents, injury and disease(hereinafter referred to as "occupational accident, etc.") of seafarers;</li> <li>3. Programs on ships to promote the safety and the protection of the health of</li> </ol>

<p>7. 선내안전위원회의 설치 및 운영</p> <p>8. 그 밖에 해양수산부령으로 정하는 사항</p> <p>② 선내안전보건기준의 구체적인 사항은 해양수산부장관이 정하여 고시한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p>seafarers;</p> <p>4. Inspections, reports and corrections of main causes of hindrances to safety on ships;</p> <p>5. Inspections and reports of occupational accidents, etc. on ships;</p> <p>6. Duties of the master and persons in charge of safety and health on ships;</p> <p>7. The establishment and operation of a safety committee on ships; and</p> <p>8. Other matters prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries.</p> <p>(2) The Minister of Oceans and Fisheries shall determine and issue marine notices on standards for safety and hygiene on ships. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제80조(선내안전보건기준의 개정)</b></p> <p>해양수산부장관은 선박소유자 단체 및 선원 단체의 대표자와 협의하여 선내안전보건기준을 정기적으로 검토하여야 하며, 필요한 경우 검토 결과를 고려하여 선내안전보건기준을 개정할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 80(Amendment of Standards for Safety and Health on Ships)</b></p> <p>The Minister of Oceans and Fisheries shall review the standards for safety and health on ships regularly after consultation with the representatives of associations of shipowners and seafarers' unions, and where necessary, he/she may amend the standards for safety and health on ships taking account of the result of review. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제81조(직무상 사고등의 조사)</b></p> <p>① 해양수산부장관은 제82조제4항에 따라 직무상 사고등의 발생 사실을 보고받은 경우에는 그 사실과 원인을 조사하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>② 해양수산부장관은 직무상 사고등을 예방하기 위하여 제1항에 따라 조사한 직무상 사고등에 관한 통계를 유지·관리하여야 하고, 그 통계를 분석하여 자료집을 발간할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>③ 제1항에 따른 조사의 절차 및 내용이나 조사 결과의 조치 등에 필요한 사항은 해양수산부령으로 정한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 81(Investigation of Occupational Accidents)</b></p> <p>(1) Upon receipt of a report on the fact of the occurrence of an occupational accident, etc. pursuant to Article 82 (4), the Minister of Oceans and Fisheries shall investigate the fact and causes thereof. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(2) To prevent occupational accidents, etc., the Minister of Oceans and Fisheries shall maintain and manage statistics regarding occupational accidents, etc. investigated pursuant to paragraph (1), and may analyze such statistics and publish an information package. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(3) Matters necessary for procedures for and details of an investigation or disposal of the result of an investigation under paragraph (1) shall be prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제82조(선박소유자 등의 의무)</b></p> <p>① 선박소유자는 선원에게 보호장구와 방호장치 등을 제공하여야 하며, 방호장치가 없는 기계의 사용을 금지하여야 한다.</p> <p>② 선박소유자는 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 위험한 선내 작업에는 일정한 경험이나 기능을 가진 선원을 종사시켜야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>③ 선박소유자는 감염병, 정신질환, 그 밖의 질병을 가진 사람 중에서 승무가 곤란하다고 해양수산부령으로 정하는 선원을 승무시켜서는 아니 된다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>④ 선박소유자는 선원의 직무상 사고등이 발생하였을 때에는 즉시 해양항만관청에 보고하여야 한다.</p> <p>⑤ 선박소유자는 선내 작업 시의 위험 방지, 의약품의 비치와 선내위생의 유지 및 이에 관한 교육의 시행 등에 관하여 해양수산부령으로 정하는 사항을 지켜야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>⑥ 선장은 특별한 사유가 없으면 선박이 기항하고 있는 항구에서 선원이 의료기관에서 부상</p>	<p><b>Article 82(Responsibility of Shipowners etc.)</b></p> <p>(1) A shipowner shall provide seafarers with protective equipment and protective devices, etc., and prohibit them from using machinery without a protective device.</p> <p>(2) A shipowner shall have a seafarer who has certain experience or technical skill engage in dangerous work on a ship, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(3) No shipowner shall require seafarers prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries as unfit for duties to be in service onboard a ship among those who have an infectious disease, mental disease or other diseases. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(4) When an occupational accident, etc. of a seafarer occurs, a shipowner shall immediately report such fact to the competent Authorities of Oceans and Fisheries.</p>

<p>이나 질병의 치료를 받기를 요구하는 경우 거절하여서는 아니 된다.</p> <p>⑦ 대통령령으로 정하는 선박소유자는 선박에 승선하는 선원에게 제복을 제공하여야 한다. 이 경우 제복의 제공시기, 복제 등에 관하여는 해양수산부령으로 정한다. &lt;신설 2015.1.6&gt;</p>	<p>(5) A shipowner shall observe the matters prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries concerning the prevention of danger when seafarers work on a ship, provision of medicine and medical supplies, maintenance of hygiene on the ship and providing training thereon, etc. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(6) Unless there is a unavoidable reason, where a seafarer requests a master to allow him/her to be treated for his/her injury or disease in a medical institution in the port where a ship is calling, the master shall not refuse such a request.</p> <p>(7) A shipowner specified by the Presidential Decree shall provide uniforms to seafarers who goes onboard his/her ship. The time of providing such uniform, adoption of uniform regulation, etc. shall be determined by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Newly introduced on Jan. 6, 2015&gt;</p>
<p><b>제83조(선원의 의무 등)</b></p> <p>① 선원은 선내 작업 시의 위험 방지와 선내 위생의 유지에 관하여 해양수산부령으로 정하는 사항을 지켜야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>② 선원은 방호시설이 없거나 제대로 작동하지 아니하는 기계의 사용을 거부할 수 있다.</p> <p>③ 선원은 제82조제7항에 따라 선박소유자가 제공한 제복을 입고 근무하여야 한다. &lt;신설 2015.1.6&gt;</p>	<p><b>Article 83(Obligations, etc. of Seafarers)</b></p> <p>(1) A seafarer shall observe the matters prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries concerning the prevention of danger when he/she works on a ship and the maintenance of hygiene on a ship. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(2) A seafarer may refuse the use of a machine that has no protective equipment or does not operate properly.</p> <p>(3) Seafarers shall wear the uniform provided by their shipowner when performing their service pursuant to Article 82 (7). &lt;Newly introduced on Jan. 6, 2015&gt;</p>
<p><b>제84조(의사의 승무)</b></p> <p>다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 선박의 선박소유자는 그 선박에 의사를 승무시켜야 한다. 다만, 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 해양항만관청의 승인을 받은 경우에는 그러하지 아니하다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 3일 이상의 국제항해에 종사하는 선박으로서 최대 승선인원이 100명 이상인 선박(어선은 제외한다)</li> <li>2. 해양수산부령으로 정하는 모선식(母船式) 어업에 종사하는 어선</li> </ol>	<p><b>Article 84(Medical Doctors in the Service of a Ship)</b></p> <p>The shipowner of any of the following ships shall have a doctor being in service onboard a ship; provided, however, that this shall not apply where the shipowner has obtained approval from the competent Authorities of Oceans and Fisheries, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries: &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A ship which is engaged in an international voyage for not less than three days and the maximum number of persons onboard is not less than 100(excluding a fishing vessel); or</li> <li>2. A fishing vessel engaged in mother ship type fishery prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries.</li> </ol>
<p><b>제85조(의료관리자)</b></p> <p>① 의사를 승무시키지 아니할 수 있는 선박 중 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 선박의 선박소유자는 선박에 의료관리자를 두어야 한다. 다만, 해양수산부령으로 정하는 경우에는 그러하지 아니하다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 「선박안전법」 제8조제3항에 따라 정하여진 원양구역을 항해구역으로 하는 총톤수 5천톤 이상의 선박</li> </ol>	<p><b>Article 85(Person in Charge of Medical Service)</b></p> <p>(1) The shipowner of any of the following ships among ships that need not have a doctor being in service onboard a ship shall have a person in charge of medical care on a ship; provided, however, that this shall not apply to cases prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries: &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A ship of 5,000 gross tonnage or more navigating in ocean waters designated</li> </ol>

<p>2. 해양수산부령으로 정하는 어선</p> <p>② 제1항에 따른 의료관리자(이하 “의료관리자”라 한다)는 제3항에 따라 발급된 의료관리자 자격증을 가진 선원(18세 미만인 사람은 제외한다) 중에서 선임하여야 한다. 다만, 부득이한 사유로 해양항만관청의 승인을 받은 경우에는 그러하지 아니하다.</p> <p>③ 제2항에 따른 의료관리자 자격증은 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 해양수산부장관이 실시하는 시험에 합격하거나 시험에 합격한 사람과 같은 수준 이상의 지식과 경험을 가졌다고 해양수산부장관이 인정하는 사람에게 해양수산부장관이 발급한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>④ 의료관리자는 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 선박 내의 의료관리에 필요한 업무에 종사하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p>pursuant to Article 8 (3) of the Ship Safety Act;</p> <p>2. A fishing vessel prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries.</p> <p>(2) A person in charge of medical care(hereinafter referred to as "person in charge of medical service") under paragraph (1) shall be appointed from among seafarers(excluding a person under 18 years of age) who have a certificate of qualification to provide medical care issued pursuant to paragraph (3); provided, however, that this shall not apply where a shipowner obtains approval therefor from the competent Authorities of Oceans and Fisheries owing to extenuating circumstances.</p> <p>(3) The Minister of Oceans and Fisheries shall issue a certificate of qualification to provide medical care under paragraph (2) to a person who has passed an examination conducted by him/her, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries or a person whom he/she deems to have knowledge and experience equal to or higher than the level of a person who has passed the examination. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(4) A person in charge of medical care shall be engaged in duties necessary for medical service on a ship, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제86조(응급처치 담당자)</b></p> <p>① 제84조 또는 제85조제1항에 따른 의사나 의료관리자를 승무시키지 아니할 수 있는 선박 중 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 선박의 선박소유자는 선박에 응급처치를 담당하는 선원(이하 “응급처치 담당자”라 한다)을 두어야 한다.</p> <p>1. 연해구역 이상을 항해구역으로 하는 선박(어선은 제외한다)</p> <p>2. 여객정원이 13명 이상인 여객선</p> <p>② 선박소유자는 응급처치 담당자를 해양수산부령으로 정하는 응급처치에 관한 교육을 이수한 선원 중에서 선임하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 86(Person in Charge of Medical First Aid)</b></p> <p>(1) The shipowner of any of the following ships among ships that need not have a doctor under Article 84 or a person in charge of medical care under Article 85 (1) work onboard shall have a seafarer in charge of medical first aid(hereinafter referred to as "person in charge of medical first aid") on a ship:</p> <p>1. A ship navigating in coastal waters or more(excluding a fishing vessel); or</p> <p>2. A passenger ship the passenger capacity of which is not less than 13 persons.</p> <p>(2) A shipowner shall elect a person in charge of first aid from among seafarers who have completed training concerning first aid prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제87조(건강진단서)</b></p> <p>① 선박소유자는 「의료법」에 따른 병원급 이상의 의료기관 또는 해양수산부령으로 정하는 기준에 맞는 의원의 의사가 승무에 적당하다는 것을 증명한 건강진단서를 가진 사람만을 선원으로 승무시켜야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>② 건강진단서의 발급 및 그 밖에 건강진단에 관한 사항은 해양수산부령으로 정한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 87(Medical Certificate)</b></p> <p>(1) A shipowner shall only allow those who have a medical certificate of health in which a medical institution equal to or higher than a hospital level under the Medical Service Act or a doctor of a clinic meeting the standards prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries proves them fit duties to be in service onboard a ship as seafarers. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(2) The issuance of a medical certificate of health and other matters concerning a medical examination shall be prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>

<p><b>제88조(무선 등에 의한 의료조언)</b></p> <p>① 해양수산부장관은 대한민국 주변을 항해 중인 선박(외국국적 선박을 포함한다)의 선장이 부상을 당하거나 질병에 걸린 선원(이하 “상병선원”이라 한다)에 대한 의료조언을 요청할 경우에는 무선 또는 위성통신으로 의료조언을 무료로 제공하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>② 해양수산부장관은 제1항에 따른 의료조언을 제공하기 위하여 「응급의료에 관한 법률」 제27조에 따라 응급의료정보센터를 설치·운영하는 보건복지부장관에게 협조를 요청하여야 하고, 보건복지부장관은 특별한 사유가 없으면 협조하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 88(Medical Advice by Radio Communications etc.)</b></p> <p>(1) Where the master of a ship(including a foreign-flag ship) navigating around the waters of the Republic of Korea requests the Minister of Oceans and Fisheries to give him/her medical advice on a seafarer who is injured or affected by a disease(hereinafter referred to as "injured or sick seafarer"), the Minister of Oceans and Fisheries shall give him/her medical advice free of charge by radio or satellite communications. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(2) To give medical advice as under paragraph (1), the Minister of Oceans and Fisheries shall request that the Minister of Health and Welfare, who establishes and operates the emergency medical service information center pursuant to Article 27 of the Emergency Medical Service Act, cooperate with him/her, and the Minister of Health and Welfare shall cooperate with him/her unless there is a unavoidable reason. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제89조(외국인 선원에 대한 진료 등)</b></p> <p>해양수산부장관은 국내 항에 입항한 선박의 외국인 상병선원이 진료받기를 요청할 때에는 필요한 조치를 하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 89(Medical Treatment of Foreign Seafarers)</b></p> <p>Where a foreign injured or sick seafarer who has entered a domestic port requests that the Minister of Oceans and Fisheries give him/her medical treatment, he/she shall take necessary measures for him/her to take medical treatment.&lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제9장 소년선원과 여성선원</b></p>	<p><b>CHAPTER IX MINOR SEAFARERS AND FEMALE SEAFARERS</b></p>
<p><b>제90조(미성년자의 능력)</b></p> <p>① 미성년자가 선원이 되려면 법정대리인의 동의를 받아야 한다.</p> <p>② 제1항에 따라 법정대리인의 동의를 받은 미성년자는 선원근로계약에 관하여 성년자와 같은 능력을 가진다.</p>	<p><b>Article 90(Legal Ability of Minors)</b></p> <p>(1) If a minor intends to be a seafarer, he/she shall obtain the consent of his/her legal representative.</p> <p>(2) A minor who has obtained the consent of his/her legal representative pursuant to paragraph (1) shall have the same legal ability as an adult concerning a Seafarers' employment agreement.</p>
<p><b>제91조(사용제한)</b></p> <p>① 선박소유자는 16세 미만인 사람을 선원으로 사용하지 못한다. 다만, 그 가족만 승무하는 선박의 경우에는 그러하지 아니하다.</p> <p>② 선박소유자는 18세 미만인 사람을 선원으로 사용하려면 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 해양항만관청의 승인을 받아야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>③ 선박소유자는 18세 미만의 선원을 해양수산부령으로 정하는 위험한 선내 작업과 위생상 해로운 작업에 종사시켜서는 아니 된다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>④ 선박소유자는 여성선원을 해양수산부령으로 정하는 임신·출산에 해롭거나 위험한 작업에 종사시켜서는 아니 된다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>⑤ 선박소유자는 임신 중인 여성선원을 선내 작업에 종사시켜서는 아니 된다. 다만, 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 그러하지 아니하다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>1. 해양수산부령으로 정하는 범위의 항해에 대하여 임신 중인 여성선원이 선내 작업을</p>	<p><b>Article 91(Restrictions on Employment)</b></p> <p>(1) A shipowner shall not appoint a person under 16 years of age as a seafarer; provided, however, that this shall not apply to a vessel on which only his/her family being in service onboard.</p> <p>(2) Where a shipowner intends to employ a person under 18 years of age as a seafarer, he/she shall obtain approval therefor from the competent Authorities of Oceans and Fisheries, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(3) A shipowner shall not assign dangerous work onboard or hygienically harmful work prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries to a seafarer under 18 years of age. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(4) A shipowner shall not assign work harmful or dangerous to pregnancy or childbirth</p>

<p>신청하고, 임신이나 출산에 해롭거나 위험하지 아니하다고 의사가 인정한 경우</p> <p>2. 임신 중인 사실을 향해 중 알게 된 경우로서 해당 선박의 안전을 위하여 필요한 작업에 종사하는 경우</p> <p>⑥ 선박소유자는 산후 1년이 지나지 아니한 여성선원을 해양수산부령으로 정하는 위험한 선내 작업과 위생상 해로운 작업에 종사시켜서는 아니 된다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>⑦ 가족만 승무하는 선박의 경우에는 제4항부터 제6항까지의 규정을 적용하지 아니한다.</p>	<p>prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries to a female seafarer. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(5) A shipowner shall not assign work onboard to a pregnant female seafarer; provided, however, that this shall not apply to any of the following cases: &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Where a pregnant female seafarer applies for work onboard with regard to a voyage within the extent prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, and a doctor does not deem such work harmful or dangerous to pregnancy or childbirth; or</li> <li>2. Where a pregnant female seafarer comes to know the fact that she is pregnant while at sea and is engaged in work necessary for the safety of the relevant ship.</li> </ol> <p>(6) A shipowner shall not assign dangerous work onboard or hygienically harmful work prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries to a female seafarer in whose cases one year has not passed after childbirth. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(7) Paragraphs (4) through (6) shall not apply to a ship on which only a family being in service onboard.</p>
<p><b>제92조(야간작업의 금지)</b></p> <p>① 선박소유자는 18세 미만의 선원을 자정부터 오전 5시까지를 포함하는 최소 9시간 동안은 작업에 종사시키지 못한다. 다만, 가벼운 일로서 그 선원의 동의와 해양수산부장관의 승인을 받은 경우에는 그러하지 아니하다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>② 제60조제6항에 따른 작업에 종사시키는 경우나 가족만 승무하는 선박에 대하여는 제1항 본문을 적용하지 아니한다.</p>	<p><b>Article 92(Prohibition of Night Work)</b></p> <p>(1) A shipowner shall not have a seafarer under 18 years of age engage in work for at least nine hours at night including hours from midnight to five in the morning; provided, however, that this shall not apply where a shipowner has obtained the consent of such a seafarer and approval from the Minister of Oceans and Fisheries as easy work. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(2) The main sentence of paragraph (1) shall not apply where a shipowner has a seafarer engaged in work under Article 60 (6), or a ship on which only a family being in service onboard.</p>
<p><b>제93조(생리휴식)</b></p> <p>선박소유자는 여성선원에게 월 1일의 생리휴식을 주어야 한다.</p>	<p><b>Article 93(Menstruation Holiday)</b></p> <p>A shipowner shall grant a female seafarer a menstruation holiday of one day a month.</p>
<p><b>제10장 재해보상</b></p>	<p><b>CHAPTER X ACCIDENT COMPENSATION</b></p>
<p><b>제94조(요양보상)</b></p> <p>① 선박소유자는 선원이 직무상 부상을 당하거나 질병에 걸린 경우에는 그 부상이나 질병이 치유될 때까지 선박소유자의 비용으로 요양을 시키거나 요양에 필요한 비용을 지급하여야 한다.</p> <p>② 선박소유자는 선원이 승무(기항지에서의 상륙기간, 승선·하선에 수반되는 여행기간을 포함한다. 이하 이 장에서 같다) 중 직무 외의 원인에 의하여 부상이나 질병이 발생한 경우 다음 각 호에 따라 요양에 필요한 3개월 범위의 비용을 지급하여야 한다. &lt;개정 2011.12.31&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선원이 「국민건강보험법」에 따른 요양급여의 대상이 되는 부상을 당하거나 질병에</li> </ol>	<p><b>Article 94(Medical Treatment Compensation)</b></p> <p>(1) Where a seafarer is injured or affected by a disease while working onboard, a shipowner shall let him/her take medical treatment at the cost of the shipowner or reimburse expenses incurred in medical treatment until he/she is recovered from injury or disease.</p> <p>(2) Where a seafarer is injured or is affected by a disease due to a cause otherwise than in the service of a ship(including a period of landing at a port of call, a period of travel attendant upon boarding or leaving a ship; hereafter in this Chapter the same shall apply), a shipowner shall reimburse expenses incurred in medical treatment up to</p>

<p>걸린 경우에는 같은 법 제44조에 따라 요양을 받는 선원의 본인 부담액에 해당하는 비용을 지급하여야 하고, 같은 법에 따른 요양급여의 대상이 되지 아니하는 부상을 당하거나 질병에 걸린 경우에는 그 선원의 요양에 필요한 비용을 지급하여야 한다.</p> <p>2. 국제항해에 종사하는 선박에 승무하는 선원이 부상이나 질병에 걸려서 승무 중 치료 받는 경우에는 제1호에도 불구하고 그 선원의 요양에 필요한 비용을 지급하여야 한다.</p> <p>③ 선박소유자는 제2항에도 불구하고 선원의 고의에 의한 부상이나 질병에 대하여는 선원 노동위원회의 인정을 받아 제2항에 따라 부담하는 비용을 부담하지 아니할 수 있다.</p>	<p>a period of three months in accordance with the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Dec. 31, 2011&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Where a seafarer is injured or affected by a disease subject to medical treatment benefits under the National Health Insurance Act, a shipowner shall reimburse expenses equivalent to an amount to be borne by the seafarer himself/herself who takes medical treatment pursuant to Article 44 of the same Act, and where a seafarer is injured or affected by a disease not subject to medical treatment benefits under the same Act, a shipowner shall reimburse expenses incurred in medical treatment of such a seafarer; and</li> <li>2. Notwithstanding sub-paragraph 1, where a seafarer who is in service onboard a ship which is engaged in an international voyage takes medical treatment in the service of the ship because he/she is injured or affected by a disease, a shipowner shall reimburse expenses incurred in medical treatment of such a seafarer.</li> </ol> <p>(3) Notwithstanding paragraph (2), a shipowner need not bear expenses to be borne pursuant to paragraph (2) for an injury or disease by intention of a seafarer with approval from the Seafarer Labour Relations Commission.</p>
<p><b>제95조(요양의 범위)</b></p> <p>제94조에 따른 요양의 범위는 다음과 같다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 진찰</li> <li>2. 약제나 치료재료와 의지(義肢) 및 그 밖의 보철구 지급</li> <li>3. 수술 및 그 밖의 치료</li> <li>4. 병원, 진료소 및 그 밖에 치료에 필요한 자택 외의 장소에 수용(식사 제공을 포함한다)</li> <li>5. 간병(看病)</li> <li>6. 이송</li> <li>7. 통원치료에 필요한 교통비</li> </ol>	<p><b>Article 95(Coverage of Medical Treatment)</b></p> <p>The coverage of medical treatment under Article 94 shall be as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Medical examination;</li> <li>2. Provision of medicine, medical supplies, artificial limbs and other prosthetic appliances;</li> <li>3. Surgical operation and other medical treatment;</li> <li>4. Reception in a hospital, clinic or other place necessary for medical treatment other than one's own house(including the provision of meals);</li> <li>5. Tending a sick person;</li> <li>6. Transfer; and</li> <li>7. Transportation expenses for outpatient treatment.</li> </ol>
<p><b>제96조(상병보상)</b></p> <p>① 선박소유자는 제94조제1항에 따라 요양 중인 선원에게 4개월의 범위에서 그 부상이나 질병이 치유될 때까지 매월 1회 통상임금에 상당하는 금액의 상병보상(傷病補償)을 하여야 하며, 4개월이 지나도 치유되지 아니하는 경우에는 치유될 때까지 매월 1회 통상임금의 100분의 70에 상당하는 금액의 상병보상을 하여야 한다.</p> <p>② 선박소유자는 제94조제2항에 따라 요양 중인 선원에게 요양기간(3개월의 범위로 한정한다) 중 매월 1회 통상임금의 100분의 70에 상당하는 금액의 상병보상을 하여야 한다.</p>	<p><b>Article 96(Injury and Disease Compensation)</b></p> <p>(1) A shipowner shall make injury and disease compensation in the amount equivalent to ordinary wages once a month to a seafarer under medical treatment pursuant to Article 94 (1) until he/she is recovered from injury or disease up to a period of four months, and where he/she is not recovered from injury or disease even when four months have passed, a shipowner shall make injury and disease compensation in the amount equivalent to 70/100 of ordinary wages once a month until he/she is recovered from injury or disease.</p> <p>(2) A shipowner shall make injury and disease compensation in the amount equivalent to 70/100 of ordinary wages once a month to a seafarer under medical treatment pursuant to Article 94 (2) during the period of medical treatment(up to a period of three months).</p>

<p><b>제97조(장해보상)</b> 선원이 직무상 부상이나 질병이 치유된 후에도 신체에 장애가 남는 경우에는 선박소유자는 지체 없이 「산업재해보상보험법」에서 정하는 장애등급에 따른 일수에 승선평균임금을 곱한 금액의 장해보상을 하여야 한다.</p>	<p><b>Article 97(Compensation for Disability)</b> Where physical disability remains even after a seafarer has recovered from an occupational injury or disease owing to his/her duties, a shipowner shall compensate him/her for his/her disability in the amount made by multiplying the number of days according to the degree of disability prescribed by the Industrial Accident Compensation Insurance Act by average boarding wages without delay.</p>
<p><b>제98조(일시보상)</b> 선박소유자는 제94조제1항 및 제96조제1항에 따라 보상을 받고 있는 선원이 2년이 지나도 그 부상이나 질병이 치유되지 아니하는 경우에는 「산업재해보상보험법」에 따른 제1급의 장해보상에 상당하는 금액을 선원에게 한꺼번에 지급함으로써 제94조제1항, 제96조제1항 또는 제97조에 따른 보상책임을 면할 수 있다.</p>	<p><b>Article 98(Compensation in Lump Sum)</b> Where a seafarer who is receiving compensation pursuant to Articles 94 (1) and 96 (1) is not recovered from an injury or disease even after two years have passed, a shipowner may be released from his responsibility for compensation under Article 94 (1), 96 (1) or 97 by paying the amount equivalent to compensation for disability of the first degree under the Industrial Accident Compensation Insurance Act to the seafarer in a lump sum.</p>
<p><b>제99조(유족보상)</b> ① 선박소유자는 선원이 직무상 사망(직무상 부상 또는 질병으로 인한 요양 중의 사망을 포함한다)하였을 때에는 지체 없이 대통령령으로 정하는 유족에게 승선평균임금의 1천300일분에 상당하는 금액의 유족보상을 하여야 한다. ② 선박소유자는 선원이 승무 중 직무 외의 원인으로 사망(제94조제2항에 따른 요양 중의 사망을 포함한다)하였을 때에는 지체 없이 대통령령으로 정하는 유족에게 승선평균임금의 1천일분에 상당하는 금액의 유족보상을 하여야 한다. 다만, 사망 원인이 선원의 고의에 의한 경우로서 선박소유자가 선원노동위원회의 인정을 받은 경우에는 그러하지 아니하다.</p>	<p><b>Article 99(Compensation for Bereaved Family)</b> (1) Where a seafarer dies due to an occupational accident(including death while under medical treatment owing to an occupational injury or disease), a shipowner shall compensate a bereaved family prescribed by the Presidential Decree for his/her death in the amount equivalent to average boarding wages for his/her service of 1,300 days without delay. (2) Where a seafarer dies from a cause otherwise than in the service of a ship(including death while under medical treatment under Article 94 (2)), a shipowner shall compensate a bereaved family prescribed by the Presidential Decree for his/her death in the amount equivalent to average boarding wages for his/her service of 1,000 days without delay; provided, however, that this shall not apply where a seafarer dies from a cause by his/her intention and a shipowner obtains approval therefor from the Seafarer Labour Relations Commission.</p>
<p><b>제100조(장제비)</b> ① 선박소유자는 선원이 사망하였을 때에는 지체 없이 대통령령으로 정하는 유족에게 승선평균임금의 120일분에 상당하는 금액을 장제비(葬祭費)로 지급하여야 한다. ② 제1항에 따른 장제비를 지급하여야 할 유족이 없는 경우에는 실제로 장제를 한 자에게 장제비를 지급하여야 한다.</p>	<p><b>Article 100(Funeral Expenses)</b> (1) Where a seafarer dies, a shipowner shall pay his/her bereaved family prescribed by the Presidential Decree the amount equivalent to average boarding wages for his/her service of 120 days as funeral expenses without delay. (2) Where there is no bereaved family to whom a shipowner should reimburse funeral expenses under paragraph (1), he/she shall reimburse funeral expenses to a person who has actually held a funeral.</p>
<p><b>제101조(행방불명보상)</b> ① 선박소유자는 선원이 해상에서 행방불명된 경우에는 대통령령으로 정하는 피부양자에게 1개월분의 통상임금과 승선평균임금의 3개월분에 상당하는 금액의 행방불명보상을 하여야 한다.</p>	<p><b>Article 101(Compensation for Missing Seafarers)</b> (1) Where a seafarer is missing at sea, a shipowner shall compensate a dependant prescribed by the Presidential Decree for a missing seafarer in the amount equivalent</p>

<p>② 선원의 행방불명기간이 1개월을 지났을 때에는 제99조 및 제100조를 적용한다.</p>	<p>to ordinary wages for his/her service of one month plus average on-board wages for his/her service of three months. (2) Where a seafarer is missing for a period of one month or more, Articles 99 and 100 shall apply thereto.</p>
<p><b>제102조(소지품 유실보상)</b> 선박소유자는 선원이 승선하고 있는 동안 해양사고로 소지품을 잃어버린 경우에는 통상임금의 2개월분의 범위에서 그 잃어버린 소지품의 가액(價額)에 상당하는 금액을 보상하여야 한다.</p>	<p><b>Article 102(Compensation for Loss of Belongings)</b> Where a seafarer loses his/her belongings due to a marine accident while he/she is boarding a ship, a shipowner shall compensate him/her for his/her belongings lost in the amount equivalent to the value thereof up to the amount of his/her ordinary wages for his/her service of two months.</p>
<p><b>제103조(다른 급여와의 관계)</b> 제94조부터 제102조까지의 규정에 따라 요양비용, 보상 또는 장제비의 지급(이하 “재해보상”이라 한다)을 받을 권리가 있는 자가 그 재해보상을 받을 수 있는 같은 사유로 「민법」이나 그 밖의 법령에 따라 이 법에 따른 재해보상에 상당하는 급여를 받았을 때에는 선박소유자는 그 가액의 범위에서 이 법에 따른 재해보상의 책임을 면한다.</p>	<p><b>Article 103(Relationship with Other Benefits)</b> Where a person who has the right to receive expenses for medical treatment, accident compensation or funeral expenses(hereinafter referred to as "accident compensation") pursuant to Articles 94 through 102 has received benefits equivalent to accident compensation under this Act in accordance with the Civil Act or other Acts and subordinate statutes for the same reasons that he/she may receive such accident compensation, a shipowner shall be released from the responsibility for accident compensation under this Act within the extent of the value thereof.</p>
<p><b>제104조(해양항만관청의 심사·조정)</b> ① 선원의 직무상 부상·질병 또는 사망의 인정, 요양의 방법, 재해보상금액의 결정 및 그 밖에 재해보상에 관하여 이의가 있는 자는 해양항만관청에 심사나 조정을 청구할 수 있다. ② 해양항만관청은 제1항에 따른 심사 또는 조정의 청구를 받으면 1개월 이내에 심사나 조정을 하여야 한다. ③ 해양항만관청은 제1항에 따른 심사 또는 조정의 청구가 없어도 필요하다고 인정하면 직권으로 심사 또는 조정을 할 수 있다. ④ 해양항만관청이 제2항 및 제3항에 따라 심사나 조정을 할 경우에는 선장이나 그 밖의 이해관계인의 의견을 들어야 한다. ⑤ 해양항만관청은 제2항 및 제3항에 따라 심사나 조정을 할 경우 필요하다고 인정하면 의사에게 진단이나 검안(檢案)을 시킬 수 있다. ⑥ 제1항에 따른 심사나 조정의 청구는 시효의 중단에 관하여 재판상의 청구로 본다.</p>	<p><b>Article 104(Examination or Arbitration by the competent Authorities of Oceans and Fisheries)</b> (1) A person who is dissatisfied with the recognition of an occupational injury, disease or death of a seafarer during the performance of his/her duties, the method of medical treatment, a decision of the amount of accident compensation and other matters involving accident compensation may file a claim for examination or arbitration with the competent Authorities of Oceans and Fisheries. (2) Where the competent maritime affairs and port authorities receive a claim for examination or arbitration under paragraph (1), they shall examine or arbitrate the case within one month. (3) Even though there is no claim for examination or arbitration under paragraph (1), if the competent maritime affairs and port authorities considers it necessary, they may examine or arbitrate the case ex officio. (4) Where the competent maritime affairs and port authorities examines or arbitrates the case pursuant to paragraphs (2) and (3), it shall hear the opinions of the master or other interested parties. (5) If the competent maritime affairs and port authorities considers it necessary where they examine or arbitrate the case pursuant to paragraphs (2) and (3), they may have a doctor diagnose or examine the case. (6) A claim for examination or arbitration under paragraph (1) shall be deemed a judicial claim concerning the interruption of prescription.</p>

<p><b>제105조(선원노동위원회의 심사와 중재)</b></p> <p>① 해양항만관청이 제104조제2항에 따른 기간에 심사나 조정을 하지 아니하거나 심사나 조정의 결과에 이의가 있는 자는 선원노동위원회에 심사나 중재를 청구할 수 있다.</p> <p>② 선원노동위원회는 제1항에 따라 심사나 중재의 청구를 받으면 1개월 이내에 심사나 중재를 하여야 한다.</p>	<p><b>Article 105(Examination and Arbitration by Seafarer Labour Relations Commission)</b></p> <p>(1) Where the competent Authorities of Oceans and Fisheries fail to examine or arbitrate the case within the period under Article 104 (2), or where a person who is dissatisfied with the results of examination or arbitration, he/she may file a claim for examination or arbitration with the Seafarer Labour Relations Commission.</p> <p>(2) Where the Seafarer Labour Relations Commission receives a claim for examination or arbitration pursuant to paragraph (1), it shall examine or arbitrate the case within one month.</p>
<p><b>제106조(보험가입 등)</b></p> <p>① 선박소유자는 해당 선박에 승무하는 모든 선원에 대하여 이 법에서 정한 재해보상을 완전히 이행할 수 있도록 대통령령으로 정하는 보험 또는 공제에 가입하여야 한다. &lt;개정 2015.1.6&gt;</p> <p>② 선박소유자는 제1항에 따른 보험 또는 공제에 가입할 경우 보험가입 금액은 승선평균임금 이상으로 하여야 한다. &lt;신설 2015.1.6&gt;</p>	<p><b>Article 106(Taking out Insurance, etc.)</b></p> <p>(1) A shipowner shall buy insurance policies or join mutual aids, both of which are prescribed by the Presidential Decree, so that he/she fully covers accident compensation described herein for all seafarers who are in service onboard a relevant ship of his or hers. &lt;Amended on Jan. 6, 2015&gt;</p> <p>(2) In the case that a shipowner buys insurance policies or joins mutual aids in accordance with paragraph (1) of this article, he/she shall make insured amount not less than average on-board wages. &lt;Newly introduced on Jan. 6, 2015&gt;</p>
<p><b>제11장 복지와 직업안정 및 교육훈련</b></p>	<p><b>CHAPTER XI WELFARE, EMPLOYMENT SECURITY, EDUCATION AND TRAINING</b></p>
<p><b>제107조(선원정책기본계획의 수립 등)</b></p> <p>① 해양수산부장관은 선원정책의 효율적 · 체계적 추진을 위하여 제3항에 따른 선원정책 위원회의 심의를 거쳐 5년마다 선원정책에 관한 기본계획(이하 “선원정책기본계획”이라 한다)을 수립 · 시행하여야 한다.</p> <p>② 선원정책기본계획에는 다음 각 호의 사항이 포함되어야 한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선원복지에 관한 사항 <ol style="list-style-type: none"> <li>가. 선원복지 수요의 측정과 전망</li> <li>나. 선원복지시설에 대한 장기 · 단기 공급대책</li> <li>다. 인력 · 조직과 재정 등 선원복지자원의 조달, 관리 및 지원</li> <li>라. 선원의 직업안정 및 직업재활</li> <li>마. 복지와 관련된 통계의 수집과 정리</li> <li>바. 선원복지시설 설치 항구의 선정</li> <li>사. 선내 식품영양의 향상</li> <li>아. 선원복지와 사회복지서비스 및 보건의료서비스의 연계</li> <li>자. 그 밖에 해양수산부장관이 선원 복지를 위하여 필요하다고 인정하는 사항</li> </ol> </li> <li>2. 선원인력 수급에 관한 사항 <ol style="list-style-type: none"> <li>가. 선원인력의 수요 전망 및 양성</li> <li>나. 선원의 구직 · 구인 및 직업소개 기관의 운영</li> <li>다. 외국인 선원의 고용</li> <li>라. 그 밖에 해양수산부장관이 선원인력의 수급관리에 필요하다고 인정하는 사항</li> </ol> </li> </ol>	<p><b>Article 107(Formation of Master Plan for Seafarers Policy, etc)</b></p> <p>(1) For efficient and systematic implementation of seafarers policy, the Minister of Oceans and Fisheries shall establish and implement a basic plan on seafarers policy(hereinafter referred to as "Master Plan of Seafarers Policy") that passes the review of Seafarers Policy Committee written in paragraph (3) of this article every five years.</p> <p>(2) The Master Plan for Seafarers Policy shall include the following sub-paragraphs:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Matters concerning seafarers' welfare: <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) Measurement and forecast of seafarers welfare demands;</li> <li>(b) Long and mid-term supply plan of seafarers welfare facilities;</li> <li>(c) Procurement, management and support of seafarers welfare resources, including manpower, organization and finance;</li> <li>(d) Enhancement of seafarers job security and job rehabilitation;</li> <li>(e) Collection and assortment of welfare statistics;</li> <li>(f) Selection of a port in need of seafarers welfare facilities;</li> <li>(g) Improvement of food and nutrition onboard;</li> <li>(h) Link seafarers welfare with social welfare service and health and medical care service; and</li> <li>(i) Other matters deemed necessary for seafarers welfare by the Minister of Oceans and Fisheries.</li> </ol> </li> <li>2. Matters concerning demand and supply of seafarers:</li> </ol>

<p>3. 선원인력의 교육훈련에 관한 사항</p> <p>가. 선원 교육훈련의 중장기 목표</p> <p>나. 선원 교육훈련의 장기·중기·단기 추진계획</p> <p>다. 선원 교육훈련 기관 및 운영방식</p> <p>라. 그 밖에 해양수산부장관이 선원의 교육훈련을 위하여 필요하다고 인정하는 사항</p> <p>③ 선원에 관한 다음 각 호의 사항을 심의하기 위하여 해양수산부에 선원정책위원회를 둔다.</p> <p>1. 선원정책기본계획의 수립·변경에 관한 사항</p> <p>2. 선원정책의 성과평가 및 개선에 관한 사항</p> <p>3. 국제기구 등으로부터 요청된 선원정책에 관한 사항</p> <p>4. 그 밖에 선원복지·선원인력의 수급 및 교육훈련에 관한 사항으로서 해양수산부장관이 필요하다고 인정하는 사항</p> <p>④ 선원정책위원회는 위원장 1명을 포함한 20명 이내의 위원으로 구성하되, 위원장은 해양수산부장관이 된다. 이 경우 위원 중 3분의 1 이상은 선원 관련 단체의 대표자나 전문가로 한다.</p> <p>⑤ 그 밖에 선원정책위원회의 구성·운영 등에 필요한 사항은 대통령령으로 정한다.</p> <p>[전문개정 2015.1.6]</p>	<p>(a) Forecasting demand for seafarers and meeting it;</p> <p>(b) Operating institutions offering jobs, seeking jobs and recruiting and placing seafarers;</p> <p>(c) Employing foreign seafarers; and</p> <p>(d) Other matters deemed necessary for demand and supply of seafarers by the Minister of Oceans and Fisheries.</p> <p>3. Matters concerning the education and training of seafarers:</p> <p>(a) Mid- and long-term goals of education and training of seafarers;</p> <p>(b) Short-, mid- and long-term plans for education and training of seafarers;</p> <p>(c) Methods of managing and operation of maritime education and training institutions; and</p> <p>(d) Other matters deemed necessary for education and training of seafarers by the Minister of Oceans and Fisheries.</p> <p>(3) Seafarers Policy Committee shall be under the Ministry of Oceans and Fisheries for the review of the following sub-paragraphs with regard to seafarers:</p> <p>1. Matters regarding formulation and changes to the Master Plan for Seafarers Policy;</p> <p>2. Matters regarding evaluation of performance and improvement of seafarers policy;</p> <p>3. Matters regarding seafarers policy requested by international organizations and others; and</p> <p>4. Other matters concerning seafarers welfare, demand and supply as well as education and training of seafarers deemed necessary by the Minister of Oceans and Fisheries.</p> <p>(4) The Seafarers Policy Committee consists of no more than 20 members, including the Minister of Oceans and Fisheries who will chair the committee herein. In such cases, at least a third of the membership shall go to representatives of seafarer organizations or experts.</p> <p>(5) Other matters with regard to the formation and operation of Seafarers Policy Committee shall be prescribed by the Presidential Decree.</p> <p>[Wholly amended on Jan. 6, 2015]</p>
<p><b>제108조(선원의 직업안정업무)</b></p> <p>① 해양수산부장관은 필요한 선원인력을 확보하고 선원의 직업안정을 도모하기 위하여 다음 각 호의 업무를 수행한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>1. 선원의 효과적인 취업 알선·모집 및 지원에 관한 업무</p> <p>2. 선원인력 수요·공급의 실태 파악을 위한 선원의 등록과 실업 대책에 관한 업무</p> <p>3. 제112조에 따른 선원관리사업에 대한 지도·감독에 관한 업무</p> <p>4. 선원의 적성검사에 관한 업무</p> <p>② 해양수산부장관은 국제노동기구 등 관련 국제기구·단체 및 그 회원국과의 협력과 관련된 업무로서 해양수산부령으로 정하는 업무를 수행한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 108(Business for Employment Security of Seafarers)</b></p> <p>(1) The Minister of Oceans and Fisheries shall conduct the following business to secure necessary seafaring manpower and promote the employment security of seafarers: &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>1. Business concerning effective job referral service, recruitment and support of employment of seafarers;</p> <p>2. Business concerning registration of seafarers to sum up the actual conditions of supply and demand of seafaring manpower, and countermeasures against unemployment;</p> <p>3. Business concerning the direction and supervision on the seafarer management business under Article 112; and</p> <p>4. Business concerning an aptitude test of seafarers.</p> <p>(2) The Minister of Oceans and Fisheries shall conduct business prescribed by the</p>

	Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries as business related to cooperation with related international organizations, such as the International Labour Organization, etc. and the member countries thereof. <Amended on Mar. 23, 2013>
<b>제109조(선원의 구직 및 구인등록)</b> ① 선박에 승무하려는 사람은 해양수산부장관이 정하는 바에 따라 제142조에 따른 한국선원 복지고용센터 또는 구직·구인 관계 기관으로서 대통령령으로 정하는 기관(이하 “구직·구인 등록기관”이라 한다)에 구직등록을 하여야 한다. <개정 2013.3.23> ② 선원을 고용하려는 자는 구직·구인등록기관에 해양수산부장관이 정하는 바에 따라 구인 등록을 하여야 한다. <개정 2013.3.23> ③ 구직·구인등록기관은 선원의 직업소개사업을 할 때에는 선박소유자 단체나 제112조에 따른 선원관리사업을 운영하는 자의 단체에 협조를 요청할 수 있다.	<b>Article 109(Registration of Job Seeking and Job Offers for Seafarers)</b> (1) A person who intends to be in service onboard a ship shall register himself/herself on the list of job seekers with the Korea Seafarer's Welfare and Employment Center under Article 142 or an institution prescribed by the Presidential Decree(hereinafter referred to as "institution for registration of job seeking and job offers") as an institution related to job seeking and job offers, as determined by the Minister of Oceans and Fisheries. <Amended on Mar. 23, 2013> (2) A person who intends to employ a seafarer shall register a job offer with an institution for registration of job seeking and job offers, as determined by the Minister of Oceans and Fisheries. <Amended on Mar. 23, 2013> (3) When an institution for registration of job seeking and job offers conducts job placement services for seafarers, it may request an association of shipowners or association of companies engaged in seafarer recruitment and placement service under Article 112 to cooperate therewith.
<b>제110조(선원공급사업의 금지)</b> 구직·구인등록기관, 제112조제3항에 따른 선원관리사업자, 해양수산부령으로 정하는 해양 수산 관련 단체 또는 기관 외에는 선원의 직업소개사업을 할 수 없다. <개정 2013.3.23>	<b>Article 110(Prohibition of Seafarer Recruitment and Placement Service)</b> A person other than an institution for registration of job seeking and job offers, a seafarer management business operator under Article 112 (3), an organization or institution related to maritime affairs and fisheries prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, shall not be engaged in recruiting or placing seafarers. <Amended on Mar. 23, 2013>
<b>제111조(금품 등의 수령 금지)</b> 선원을 고용하려는 자, 선원의 직업소개·모집·채용·관리에 종사하는 자 또는 그 밖에 선원의 노무·인사 관리업무에 종사하는 자는 어떠한 명목으로든 선원 또는 선원이 되려는 사람으로부터 그 직업소개·모집·채용 등과 관련하여 금품이나 그 밖의 이익을 받아서는 아니 된다.	<b>Article 111(Prohibition of Receipt of Money and Other Valuables)</b> A person who intends to employ a seafarer, a person engaged in job placement, recruitment, employment or management of seafarers or persons engaged in labour and personnel management business of seafarers shall not receive money or other valuables or other benefits, under any circumstances, from a seafarer or person who intends to become a seafarer in relation to job placement, recruitment, employment, etc.
<b>제112조(선원관리사업)</b> ① 해양수산부장관은 선원관리사업제도를 수립 또는 변경하려면 관련 선박소유자 단체 및 선원 단체와 협의하여야 한다. <개정 2013.3.23> ② 「해운법」 제33조에 따라 선박관리업을 등록한 자가 아니면 선원의 인력관리업무를 수탁(受託)하여 대행하는 사업(이하 “선원관리사업”이라 한다)을 하지 못한다. ③ 선원관리사업을 운영하는 자(이하 “선원관리사업자”라 한다)는 선박소유자의 인력관리업무 담당자로서 수탁한 업무를 성실하게 수행하여야 하며, 수탁한 업무 중 대통령령으로 정하는 업무에 관하여는 이 법을 적용할 때 선박소유자로 본다.	<b>Article 112(Seafarer Recruitment and Placement Service)</b> (1) Where the Minister of Oceans and Fisheries intends to formulate or change a seafarer recruitment and placement service system, he/she shall consult with a related association of shipowners and seafarers' unions. <Amended on Mar. 23, 2013> (2) A person other than a person who has registered a ship management business pursuant to Article 33 of the Shipping Act shall not be engaged in a seafarer recruitment and placement service for another(hereinafter referred to as "seafarer recruitment and placement service").

<p>④ 선원관리사업자는 선원관리업무를 위탁받거나 그 내용에 변경이 있을 때에는 해양항만 관청에 신고하여야 한다.</p> <p>⑤ 선원관리사업자는 수탁한 업무의 내용을 선원근로계약을 체결하기 전에 승무하려는 선원에게 알려주어야 한다.</p> <p>⑥ 선원관리사업자는 선박소유자(외국인을 포함한다)로부터 선원의 인력관리업무를 수탁한 경우에는 다음 각 호의 사항을 그 업무에 포함시켜야 한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 근로조건에 관한 사항</li> <li>2. 재해보상에 관한 사항</li> </ol> <p>⑦ 「국민건강보험법」, 「국민연금법」 및 「고용보험법」에 따른 보험료 또는 부담금의 의무에 관하여는 선원관리사업자를 사용자로 본다.</p>	<p>(3) A person engaged in a seafarer recruitment and placement service(hereinafter referred to as "seafarer recruitment and placement agency") shall conduct the entrusted business faithfully as a person in charge of human resources management of a shipowner, and when this Act applies to business prescribed by the Presidential Decree of the entrusted business, he/she shall be deemed a shipowner.</p> <p>(4) Where a seafarer recruitment and placement agency is entrusted with seafarer recruitment and placement agency or there is a change in the details thereof, he/she shall report the same to the competent Authorities of Oceans and Fisheries.</p> <p>(5) A seafarer recruitment and placement agency shall explain a seafarer who intends to be in service onboard a ship of the details of the entrusted business before he/she enters into a Seafarers' employment agreement with a seafarer.</p> <p>(6) Where a seafarer recruitment and placement agency is entrusted with human resources management business of seafarers by a shipowner(including a foreigner), he/she shall include the following matters in such business:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Matters concerning the working conditions; and</li> <li>2. Matters concerning accident compensation.</li> </ol> <p>(7) Regarding the responsibility for premiums or charges under the National Health Insurance Act, the National Pension Act and the Employment Insurance Act, a seafarer recruitment and placement agency shall be deemed an employer.</p>
<p><b>제113조(국제협약의 준수 등)</b></p> <p>① 구직·구인등록기관, 선원관리사업자 또는 해양수산부장관의 허가를 받아 공적 업무를 수행하는 해양수산 관련 단체나 기관은 선원의 노동권을 보호하고 증진하는 방식으로 선원의 직업소개사업을 운영하여야 하고, 선원의 직업소개와 관련하여 이 법, 「해운법」 및 해사노동 협약으로 정하는 사항을 준수하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>② 선박소유자는 해사노동협약이 적용되지 아니하는 국가의 선원직업소개소를 통하여 선원을 고용하려는 경우에는 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 해사노동협약의 기준을 충족하는 지를 확인한 후 해사노동협약의 기준을 충족하는 선원직업소개소로부터 소개받은 선원을 고용하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 113(Observance, etc. of International Convention)</b></p> <p>(1) An institution for registration of job seeking and job offers, seafarer recruitment and placement agencies, or organizations or institutions related to maritime affairs and fisheries that conduct official business with permission from the Minister of Oceans and Fisheries shall operate seafarer recruitment and placement services by method of protecting and promoting the labour right to labour of seafarers, and observe matters prescribed by this Act, the Shipping Act and the Maritime Labour Convention in relation to recruitment and placement service of seafarers. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(2) Where a shipowner intends to employ a seafarer through a seafarer recruitment and placement agency in a country to which the Maritime Labour Convention does not apply, he/she shall ascertain whether the seafarer recruitment and placement agency meets the standards of the Maritime Labour Convention and then shall employ a seafarer placed by a seafarer recruitment and placement agency that meets the standards prescribed by the Maritime Labour Convention, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제114조(불만 제기와 조사)</b></p> <p>해양수산부장관은 구직·구인등록기관, 선원관리사업자, 해양수산부령으로 정하는 해양수산 관련 단체 또는 기관의 직업소개 활동과 관련하여 선원으로부터 불만이 제기되면 이를 즉시 조사하여야 하고 필요한 경우에는 해당 선박소유자와 선원대표를 조사에 참여시킬 수 있다.</p>	<p><b>Article 114(Lodging Complaint and Investigation)</b></p> <p>Where a seafarer lodges a complaint in relation to recruitment and placement activities of an institution for registration of job seeking and job offers, seafarer recruitment and placement agency, organization or institution related to maritime affairs and fisheries</p>

<p>&lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p>prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, the Minister of Oceans and Fisheries shall investigate the case immediately, and where necessary, he/she may have the relevant shipowner and the representatives of seafarers participate in such investigation. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제115조(선원인력수급관리)</b>            ① 해양수산부장관은 선원의 자질향상 및 선원인력 수급(需給)의 균형을 도모할 수 있도록 선원인력 수급관리에 관한 제도(이하 “선원인력수급관리제도”라 한다)를 마련할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;            ② 해양수산부장관은 선원인력의 수급이 균형을 잃어 수급의 조정(調整)이 불가피하다고 인정하는 경우에는 제107조제3항에 따른 선원정책위원회의 심의를 거쳐 선원인력 공급의 우선순위를 정하는 등 필요한 조치를 할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23, 2015.1.6&gt;            ③ 선원인력수급관리제도를 시행하기 위하여 필요한 사항은 대통령령으로 정한다.</p>	<p><b>Article 115(Management of Demand and Supply of Seafaring Manpower)</b>            (1) The Minister of Oceans and Fisheries may establish a system for the management of demand and supply of seafaring manpower(hereinafter referred to as "system for the management of demand and supply of seafaring manpower") to improve the qualification of seafarers and promote the balance of demand and supply of seafaring manpower. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;            (2) Where the Minister of Oceans and Fisheries deems it inevitable to adjust the demand and supply of seafaring manpower because the demand and supply of seafaring manpower has lost its balance, he/she may take necessary measures, such as setting priorities in supplying seafaring manpower after reviewing by the Seafarers Policy Committee under Article 107 (3). &lt;Amended on Mar. 23, 2013; and Jan. 6, 2015&gt;            (3) Matters necessary for the enforcement of a system for the management of demand and supply of seafaring manpower shall be prescribed by the Presidential Decree.</p>
<p><b>제116조(선원의 교육훈련)</b>            ① 선원과 선원이 되려는 사람은 대통령령으로 정하는 바에 따라 해양수산부장관이 시행하는 교육훈련을 받아야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;            ② 해양수산부장관은 제1항에 따른 교육훈련을 이수하지 아니한 선원에 대하여는 특별한 사유가 없으면 승무를 제한하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23, 2015.1.6&gt;</p>	<p><b>Article 116(Education and Training of Seafarers)</b>            (1) A seafarer and a person who intends to be a seafarer shall receive education and training conducted by the Minister of Oceans and Fisheries, as prescribed by the Presidential Decree. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;            (2) The Minister of Oceans and Fisheries shall restrict, unless there is an unavoidable reason, a seafarer who fails to complete education and training under paragraph (1) to be in service onboard a ship. &lt;Amended on Mar. 23, 2013; and Jan. 6, 2015&gt;</p>
<p><b>제117조(선원의 교육훈련 위탁)</b>            ① 해양수산부장관은 대통령령으로 정하는 바에 따라 제116조에 따른 교육훈련 업무를 「한국해양수산연수원법」에 따라 설립된 한국해양수산연수원(이하 “한국해양수산연수원”이라 한다)이나 그 밖의 선원교육기관에 위탁할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;            ② 선원을 고용하고 있는 선박소유자 또는 제116조에 따른 교육훈련을 받는 사람은 대통령령으로 정하는 바에 따라 교육훈련에 필요한 경비를 부담한다. 다만, 선박 승선을 위한 안전교육 등 해양수산부령으로 정하는 교육에 관하여는 그 경비의 일부를 감면받을 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;            ③ 제1항에 따라 해양수산부장관으로부터 교육훈련 업무를 위탁받은 자의 감독에 필요한 사항은 대통령령으로 정한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 117(Entrustment of Education and Training of Seafarers)</b>            (1) The Minister of Oceans and Fisheries may entrust education and training services under Article 116 to the Korea Institute of Maritime Affairs and Fisheries Technology(hereinafter referred to as the "Korea Institute of Maritime Affairs and Fisheries Technology") established in accordance with the Korea Institute of Maritime Affairs and Fisheries Technology Act or other seafarer education and training institution, as prescribed by the Presidential Decree. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;            (2) A shipowner who employs seafarers or a person who receives education and training under Article 116 shall bear expenses incurred in education and training, as prescribed by the Presidential Decree; provided, however, that he/she may be exempted from some of such expenses regarding education and training prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, such as marine safety training for going onboard a ship, etc. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>

	(3) Matters necessary for the supervision of a person entrusted with education and training services by the Minister of Oceans and Fisheries pursuant to paragraph (1) shall be prescribed by the Presidential Decree. <Amended on Mar. 23, 2013>
<b>제118조(정부의 보조)</b> ① 해양수산부장관은 제117조제1항 및 제158조제1항에 따라 업무를 위탁받은 한국해양수산연수원 및 한국선원복지고용센터에 대통령령으로 정하는 바에 따라 필요한 경비를 보조하거나 국유재산 또는 항만시설을 무상으로 대부할 수 있다. <개정 2013.3.23> ② 해양수산부장관은 선원의 복지 증진과 기술 향상을 위하여 필요하다고 인정하면 해당 사업을 수행하는 자에게 그 사업비를 보조하거나 국유재산 또는 항만시설을 무상으로 대부할 수 있다. <개정 2013.3.23>	<b>Article 118(Government Subsidies)</b> (1) The Minister of Oceans and Fisheries may subsidize necessary expenses to the Korea Institute of Maritime Affairs and Fisheries Technology entrusted with services pursuant to Articles 117 (1) and 158 (1) and the Korea Seafarer's Welfare and Employment Center, or lend them State property or port facilities free of charge, as prescribed by the Presidential Decree. <Amended on Mar. 23, 2013> (2) Where the Minister of Oceans and Fisheries deems it necessary for the promotion of the welfare of seafarers and the improvement of their technological competence, he/she may subsidize operating expenses or lend State property or port facilities free of charge to a person who conducts the relevant services. <Amended on Mar. 23, 2013>
<b>제12장 취업규칙</b>	<b>CHAPTER XII RULES OF EMPLOYMENT</b>
<b>제119조(취업규칙의 작성 및 신고)</b> ① 선박소유자는 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 다음 각 호의 사항이 포함된 취업규칙을 작성하여 해양항만관청에 신고하여야 한다. 취업규칙을 변경한 경우에도 또한 같다. <개정 2013.3.23> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 임금의 결정·계산·지급 방법, 마감 및 지급시기와 승급에 관한 사항</li> <li>2. 근로시간, 휴일, 선내 복무 및 승무정원에 관한 사항</li> <li>3. 유급휴가 부여의 조건, 승선·하선 교대 및 여비에 관한 사항</li> <li>4. 선내 급식과 선원의 후생·안전·의료 및 보건에 관한 사항</li> <li>5. 퇴직에 관한 사항</li> <li>6. 실업수당, 퇴직금, 재해보상, 재해보상보험 가입 등에 관한 사항</li> <li>7. 인사관리, 상벌 및 징계에 관한 사항</li> <li>8. 교육훈련에 관한 사항</li> <li>9. 단체협약이 있는 경우 단체협약의 내용 중 선원의 근로조건에 해당되는 사항</li> <li>10. 산전·산후 휴가, 육아휴직 등 여성선원의 모성 보호 및 직장가 가정생활의 양립 지원에 관한 사항</li> </ol> ② 선박소유자는 제1항에 따라 취업규칙을 신고할 때에는 「노동조합 및 노동관계조정법」 제31조에 따른 단체협약(단체협약이 제출되어 있는 경우는 제외한다)의 내용을 적은 서류를 함께 제출하여야 한다.	<b>Article 119(Preparation and Reporting of Rules of Employment)</b> (1) A shipowner shall prepare the rules of employment in which the following matters are included and report the same to the competent Authorities of Oceans and Fisheries, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. The same shall also apply where he/she modify the rules of employment:: <Amended on Mar. 23, 2013> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Matters concerning the determination, calculation, method of payment, deadline and timing of payment of wages and a rise in wages;</li> <li>2. Matters concerning hours of work, holidays, service on a ship and the complement;</li> <li>3. Matters concerning conditions for granting of paid leave, a shift of boarding and leaving a ship and traveling expenses;</li> <li>4. Matters concerning the provision of meals on a ship and the welfare, safety, medical service and health of seafarers;</li> <li>5. Matters concerning retirement from service;</li> <li>6. Matters concerning unemployment allowance, retirement allowance, accident compensation, taking out accident compensation insurance, etc.;</li> <li>7. Matters concerning personnel management, reward and punishment, and disciplinary action;</li> <li>8. Matters concerning education and training;</li> <li>9. Where a collective agreement exists, matters concerning the working conditions of seafarers according to the details of the collective agreement; and</li> <li>10. Matters concerning the maternity protection of female seafarers, such as leave before and after childbirth, maternity leave, etc., and support of the coexistence</li> </ol>

	<p>of work and family life.</p> <p>(2) Where a shipowner reports the rules of employment pursuant to paragraph (1), he/she shall submit documents in which the details of a collective agreement under Article 31 of the Seafarers' union and Labour Relations Adjustment Act are stated along with the rules of employment(excluding cases where a collective agreement has been submitted).</p>
<p><b>제120조(취업규칙의 작성 절차)</b></p> <p>① 제119조제1항에 따라 취업규칙을 작성하거나 변경하려는 선박소유자는 그 취업규칙이 적용되는 선박소유자가 사용하는 선원의 과반수로써 조직되는 노동조합이 있는 경우에는 그 노동조합의 의견을 들어야 하며, 선원의 과반수로써 조직되는 노동조합이 없는 경우에는 선원 과반수의 의견을 들어야 한다. 다만, 취업규칙을 선원에게 불리하게 변경하는 경우에는 그 동의를 받아야 한다.</p> <p>② 제119조제1항에 따라 취업규칙을 신고할 때에는 제1항에 따른 의견 또는 동의의 내용을 적은 서류를 붙여야 한다.</p>	<p><b>Article 120(Procedures for Preparation of Rules of Employment)</b></p> <p>(1) Where there is a labour union organized by the majority of seafarers employed by a shipowner to whom the rules of employment apply, the shipowner who intends to prepare or change the rules of employment pursuant to Article 119 (1) shall hear the opinion of the labour union, and where there is no labour union organized by the majority of seafarers, he/she shall hear the opinion of the majority of seafarers; provided, however, that where he/she changes the rules of employment to the disadvantage of seafarers, he/she shall obtain their consent.</p> <p>(2) Where a shipowner reports the rules of employment pursuant to Article 119 (1), he/she shall attach documents in which the details of the opinion or the consent under paragraph (1) are stated thereto.</p>
<p><b>제121조(취업규칙의 감독)</b></p> <p>해양항만관청은 법령이나 단체협약을 위반한 취업규칙에 대하여는 그 변경을 명할 수 있다.</p>	<p><b>Article 121(Supervision of Rules of Employment)</b></p> <p>The competent Authorities of Oceans and Fisheries may order a shipowner to change the rules of employment that violate Acts and subordinate statutes or a collective agreement.</p>
<p><b>제122조(취업규칙의 효력)</b></p> <p>취업규칙에서 정한 기준에 미치지 못하는 근로조건을 정한 선원근로계약은 그 부분만 무효로 한다. 이 경우 그 무효 부분은 취업규칙에서 정한 기준에 따른다.</p>	<p><b>Article 122(Effect of Rules of Employment)</b></p> <p>In the case of a Seafarers' employment agreement that stipulates working conditions that do not meet the standards prescribed by the rules of employment, only the relevant parts shall become null and void. In such cases, such void parts shall conform to the standards prescribed by the rules of employment.</p>
<p><b>제13장 감독 등</b></p>	<p><b>CHAPTER XIII SUPERVISION, ETC.</b></p>
<p><b>제123조(선원의 근로기준 등에 대한 검사)</b></p> <p>① 해양수산부장관은 선원의 근로기준 및 생활기준이 이 법이나 관계 법령에서 정하는 기준에 맞는지를 확인하기 위하여 3년마다 선박과 그 밖의 사업장에 대하여 검사를 하여야 한다. 다만, 해양수산부장관은 제136조제1항에 따라 해사노동조합등서 등을 선내에 갖추어 둔 선박에 대하여는 검사를 면제할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>② 「어선법」에 따른 어선에 대하여는 대통령령으로 정하는 바에 따라 제1항에 따른 검사 주기를 늘릴 수 있다.</p>	<p><b>Article 123(Inspection on Labour Standards, etc. of Seafarers)</b></p> <p>(1) The Minister of Oceans and Fisheries shall inspect a ship and other company office every three years to ascertain whether the working and living standards of seafarers meet the standards prescribed by this Act and other Acts and subordinate statutes; provided, however, that he/she may exempt a ship that keeps a Maritime Labour Certificate, etc. pursuant to Article 136 (1) from inspection. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(2) For a fishing vessel falling under the Fishing Vessels Act, the Minister of Oceans and Fisheries may extend the inspection interval under paragraph (1), as prescribed by the Presidential Decree.</p>

<p><b>제124조(행정처분)</b></p> <p>① 해양수산부장관은 선박소유자나 선원이 이 법, 「근로기준법」(제5조제1항에 따라 선원의 근로관계에 관하여 적용하는 부분만 해당한다. 이하 같다) 또는 이 법에 따른 명령을 위반하였을 때에는 그 선박소유자나 선원에 대하여 시정에 필요한 조치를 명할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>② 해양수산부장관은 선박소유자나 선원이 제1항에 따른 명령에 따르지 아니하는 경우로서 항해를 계속하는 것이 해당 선박과 승선자에게 현저한 위험을 불러일으킬 우려가 있는 경우 그 선박의 항해정지를 명하거나 항해를 정지시킬 수 있다. 이 경우 선박이 항해 중일 때에는 해양수산부장관은 그 선박이 입항하여야 할 항구를 지정하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>③ 해양수산부장관은 제2항에 따라 처분을 한 선박에 대하여 그 처분을 계속할 필요가 없다고 인정하면 지체 없이 그 처분을 취소하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 124(Administrative Disposition)</b></p> <p>(1) Where a shipowner or a seafarer violates this Act, the Labour Standards Act(limited to a part applicable to labour relations of seafarers pursuant to Article 5 (1); hereinafter the same shall apply) or an order issued under this Act, the Minister of Oceans and Fisheries may order such a shipowner or seafarer to take necessary measures for the correction thereof. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(2) Where a shipowner or seafarer fails to comply with an order issued under paragraph (1), and a continuation of a voyage may pose considerable danger to the relevant ship and persons who is boarding a ship, the Minister of Oceans and Fisheries may detain the ship or give an order to detain the ship. In such cases, where a ship is at sea, the Minister of Oceans and Fisheries shall designate a port such a ship should enter. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(3) With regard to a ship on which the Minister of Oceans and Fisheries has imposed a disposition pursuant to paragraph (2), where he/she deems unnecessary to continue such a disposition on the ship, he/she shall without delay cancel such a disposition. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제125조(선원근로감독관)</b></p> <p>① 제123조에 따른 검사와 선원의 근로감독을 위하여 해양수산부에 선원근로감독관을 둔다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>② 선원근로감독관의 자격·임면 및 직무 등에 필요한 사항은 대통령령으로 정한다.</p>	<p><b>Article 125(Seafarers' Labour Inspectors)</b></p> <p>(1) The Ministry of Oceans and Fisheries shall employ seafarers' labour inspectors to conduct inspections under Article 123 and supervise seafarers' labour conditions. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(2) Matters necessary for qualifications, appointment and dismissal and duties of a seafarers' labour inspector shall be prescribed by the Presidential Decree.</p>
<p><b>제126조(선원근로감독관의 권한)</b></p> <p>① 선원근로감독관은 이 법에 따른 선원근로감독을 위하여 선박소유자, 선원 또는 그 밖의 관계인에게 출석을 요구하거나 장부나 서류의 제출을 명할 수 있으며, 선박이나 그 밖의 사업장을 출입하여 검사하거나 질문할 수 있다.</p> <p>② 제1항에 따라 출입·검사를 하는 경우에는 검사 개시 7일 전까지 검사 일시, 검사 이유 및 검사 내용 등에 대한 검사계획을 조사대상자에게 알려야 한다. 다만, 긴급히 검사하여야 하거나 사전에 통지하면 증거인멸 등으로 검사 목적을 달성할 수 없다고 인정하는 경우에는 그러하지 아니할 수 있다.</p> <p>③ 제1항에 따라 출입·검사를 하는 선원근로감독관은 그 권한을 표시하는 증표를 지니고 이를 관계인에게 보여주어야 하며, 출입 시 성명·출입 시간·출입 목적 등이 표시된 문서를 관계인에게 내주어야 한다.</p> <p>④ 선원근로감독관은 승무를 금지하여야 할 질병에 걸렸다고 인정하는 선원의 진찰을 의사에게 위촉할 수 있다.</p> <p>⑤ 제4항에 따라 위촉받은 의사는 해양수산부장관의 진찰명령서를 선원에게 보여주어야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 126(Authority of Seafarers' Labour Inspectors)</b></p> <p>(1) A seafarers' labour inspector may ask for the attendance of a shipowner, seafarer or other interested persons, or order them to submit books or documents, and have access to a ship or other company office to inspect or question, for the purpose of supervising seafarers' labour conditions under this Act.</p> <p>(2) Where a seafarers' labour inspector has access to or inspects a ship or other company office pursuant to paragraph (1), he/she shall inform a person subject to inspection of an inspection plan involving the period of inspection, reasons for inspection, details of inspection, etc. seven days before the commencement of the inspection; provided, however, that this shall not apply where an urgent inspection is required or where, if he/she gives prior notice thereof, he/she deems it impossible to achieve the purposes of the inspection due to destruction of evidence, etc.</p> <p>(3) A seafarers' labour inspector who has access to and inspects a ship or other company office pursuant to paragraph (1) shall carry identification indicating his/her authority and show it to interested persons, and produce a document in which his/her name, the time of access, the purpose of access, etc. are stated to interested persons at the</p>

	<p>time of his/her access.</p> <p>(4) A seafarers' labour inspector may commission a doctor to examine a seafarer deemed to have a disease who should be prohibited from being in service onboard a ship.</p> <p>(5) A doctor commissioned pursuant to paragraph (4) shall show a medical examination order issued by the Minister of Oceans and Fisheries to a seafarer. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제127조(사법경찰권)</b></p> <p>① 선원근로감독관은 「사법경찰관리의 직무를 수행할 자와 그 직무범위에 관한 법률」에서 정하는 바에 따라 사법경찰관의 직무를 수행한다.</p> <p>② 이 법, 「근로기준법」 및 그 밖의 선원근로관계 법령에 따른 서류의 제출, 심문이나 신문(訊問) 등 수사는 오로지 검사(檢事)와 선원근로감독관이 수행한다. 다만, 선원근로감독관의 직무에 관한 범죄의 수사에 대하여는 그러하지 아니하다.</p>	<p><b>Article 127(Judicial Police Power)</b></p> <p>(1) A seafarers' labour inspector shall perform duties of a judicial police official, as prescribed by the Act on the Persons Performing the Duties of Judicial Police Officials and the Scope of their Duties.</p> <p>(2) Only a public prosecutor and a seafarers' labour inspector shall conduct an investigation, such as submission of documents, formal interrogation, questioning, etc. under this Act, the Labour Standards Act and other Acts and subordinate statutes concerning seafarers labour relations; provided, however, that this shall not apply to the investigation of a crime concerning duties of a seafarers' labour inspector.</p>
<p><b>제128조(비밀유지 의무 등)</b></p> <p>① 선원근로감독관이거나 선원근로감독관이었던 사람은 직무상 알게 된 비밀을 누설하여서는 아니 된다.</p> <p>② 선원근로감독관은 직무를 공정하고 독립적으로 수행하여야 한다.</p> <p>③ 선원근로감독관은 선원근로감독과 관련하여 직접적 또는 간접적인 이해관계가 있는 업무를 수행하여서는 아니 된다.</p>	<p><b>Article 128(Duty of Confidentiality)</b></p> <p>(1) A person who is or was a seafarers' labour inspector shall not divulge confidential information he/she has had access to while performing duties.</p> <p>(2) A seafarers' labour inspector shall perform his/her duties fairly and independently.</p> <p>(3) A seafarers' labour inspector shall not conduct business in which he/she has direct or indirect interests in relation to the supervision of seafarers' labour.</p>
<p><b>제129조(감독기관 등에 대한 신고 등)</b></p> <p>① 선원은 선박소유자나 선장이 이 법, 「근로기준법」 또는 이 법에 따른 명령을 위반한 사실이 있다고 판단하는 경우에는 선박소유자나 선장에게 그 불만을 제기하거나, 대통령령으로 정하는 바에 따라 해양항만관청, 선원근로감독관 또는 선원노동위원회에 그 사실을 신고할 수 있다.</p> <p>② 선박소유자는 선원이 제1항에 따라 불만을 제기하거나 신고한 것을 이유로 그 선원과의 선원근로계약을 해지하거나 불리한 처우를 하여서는 아니 된다.</p> <p>③ 제1항에 따라 신고된 사항에 대한 처리 절차는 해양수산부령으로 정한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>④ 선박소유자는 제1항에 따라 제기되는 선원의 불만사항을 처리하기 위하여 대통령령으로 정하는 바에 따라 선내 불만 처리절차를 마련하여 선박 내의 보기 쉬운 곳에 게시하여야 한다.</p>	<p><b>Article 129(Reporting to Supervisory Agencies)</b></p> <p>(1) Where a seafarer recognizes the existence of the fact that a shipowner or master has violated this Act, the Labour Standards Act or an order issued under this Act, he/she may lodge a complaint with the shipowner or master, or report the fact to the competent Authorities of Oceans and Fisheries, seafarers' labour inspector or the Seafarers Labour Relations Commission as prescribed by the Presidential Decree.</p> <p>(2) A shipowner shall not cancel a seafarer employment contract with a seafarer or treat him/her unfavorably for reason that he/she has lodged a complaint or filed a report thereon pursuant to paragraph (1).</p> <p>(3) Procedures for the conduct of matters reported pursuant to paragraph (1) shall be prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(4) A shipowner shall establish procedures for the handling of complaints on his/her ship and post a notice of the same in a conspicuous place on a ship, as prescribed by the Presidential Decree, to handle complaints lodged by seafarers pursuant to paragraph (1). &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>

<p><b>제130조(해양항만관청의 주선)</b>  해양항만관청은 선박소유자와 선원 간에 생긴 근로관계에 관한 분쟁(「노동조합 및 노동관계조정법」 제2조제5호에 따른 노동쟁의는 제외한다)의 해결을 주선할 수 있다.</p>	<p><b>Article 130(Mediation of the competent Authorities of Oceans and Fisheries)</b>  The competent maritime affairs and port authorities may mediate the settlement of a dispute on labour relations raised between a shipowner and seafarers(excluding a labour dispute under sub-paragraph 5 of Article 2 under the Trade union and Labour Relations Adjustment Act).</p>
<p><b>제131조(외국에서의 행정관청의 업무)</b>  이 법에 따라 해양항만관청이 수행할 사무는 외국에서는 대통령령으로 정하는 바에 따라 대한민국 영사가 수행한다.</p>	<p><b>Article 131(Affairs of Administrative Agency in Foreign Country)</b>  In a foreign country, a consul of the Republic of Korea shall conduct affairs that the competent Authorities of Oceans and Fisheries should conduct in accordance with this Act, as prescribed by the Presidential Decree.</p>
<p><b>제132조(외국선박에 대한 점검)</b>  ① 해양수산부장관은 소속 공무원에게 국내 항(정박지를 포함한다. 이하 같다)에 있는 외국 선박에 대하여 다음 각 호의 사항을 점검하게 할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;  1. 기국에서 발급한 승무원증명서와 그 증명서에 따른 선원의 승선 여부  2. 선원당직국제협약의 항해당직 기준에 따른 항해당직의 시행 여부  3. 선원당직국제협약에 따른 유효한 선원자격증명서나 그 면제증명서의 소지 여부  4. 해사노동협약에 따른 해사노동적합증서 및 해사노동적합선언서의 소지 여부  5. 해사노동협약에 따른 선원의 근로기준 및 생활기준의 준수 여부  ② 해양수산부장관은 제1항에 따라 점검을 할 경우 소속 공무원으로 하여금 그 선박에 출입하여 장부·서류 및 그 밖의 물건을 점검하고, 해당 선원에게 질문하거나 선원의 근로기준 및 생활기준 등에 대하여 직접 확인하게 할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;  ③ 제1항제1호부터 제3호까지의 규정에 해당하는 사항에 대한 점검은 「선박안전법」 제68조에 따른다.</p>	<p><b>Article 132(Inspection of Foreign Ships)</b>  (1) The Minister of Oceans and Fisheries may have a public official under his/her control inspect the following matters with regard to a foreign ship in a domestic port(including an anchorage: hereinafter the same shall apply): &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;  1. A safe manning document issued by the flag state and whether seafarers according to such document is boarding or not;  2. Whether the watch-keeping is maintained in accordance with the standards of watch-keeping in the International Convention on Standards of Training, Certification and watch-keeping as amended or not;  3. Whether a seafarer carries a valid certificate of qualifications for a seafarer or the dispensation in accordance with the International Convention on Standards of Training, Certification and watch-keeping as amended or not;  4. Whether a seafarer carries a Maritime Labour Certificate and a declaration of the maritime labour compliance in accordance with the Maritime Labour Convention or not; and  5. Whether a shipowner observes the working and living standards of seafarers in accordance with the Maritime Labour Convention or not.  (2) Where the Minister of Oceans and Fisheries inspects a ship pursuant to paragraph (1), he/she may have a civil servant under his/her control have access to the ship, examine books, documents and other articles, question the relevant seafarer, or directly examine the working and living standards, etc. for seafarers. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;  (3) Article 68 of the Ship Safety Act shall apply to inspections on the matters provided for in paragraphs (1) 1 through 3.</p>
<p><b>제133조(외국선박의 점검 절차 등)</b>  ① 제132조제1항제4호 및 제5호에 따른 외국선박의 점검 절차는 다음 각 호와 같다.  1. 기본항목의 점검  가. 해사노동협약에 따른 해사노동적합증서와 해사노동적합선언서의 적절성과 유효성 확인</p>	<p><b>Article 133(Procedures, etc. for Inspection of Foreign Ships)</b>  (1) Procedures for inspection of a foreign ship under Articles 132 (1) 4 and 5 shall be as follows:  1. Inspection of basic items:</p>

<p>나. 선원의 근로기준 및 생활기준이 해사노동협약의 기준에 맞는지 여부</p> <p>다. 선박이 해사노동협약의 준수를 회피할 목적으로 국적을 변경하였는지 여부</p> <p>라. 선원의 불만 신고가 있었는지 여부</p> <p>2. 제1항에 따른 기본항목의 점검 결과 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 경우 상세점검의 시행. 이 경우 담당 공무원은 선장에게 상세점검을 한다는 사실을 알려야 한다.</p> <p>가. 선원의 안전, 건강이나 보안에 명백히 위해를 끼칠 수 있는 사실이 발견된 경우</p> <p>나. 점검결과 해사노동협약의 기준을 현저하게 위반하였다고 믿을만한 근거가 있는 경우</p> <p>② 제1항제2항에 따른 상세점검 범위에 관하여는 대통령령으로 정한다. 다만, 제1항제1호라목에 따라 불만사항이 신고되었을 때의 점검범위는 해당 신고사항으로 한정한다.</p> <p>③ 해양수산부장관은 제1항제2항에 따른 상세점검 결과 선원의 근로기준 및 생활기준이 해사노동협약의 기준에 맞지 아니한 것으로 밝혀진 경우에는 기국에 통보하는 등 대통령령으로 정하는 조치를 하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>④ 제1항제2항에 따른 상세점검 결과 그 선박이 다음 각 호의 어느 하나에 해당할 경우에는 그 선박의 출항정지를 명하거나 출항을 정지시킬 수 있다.</p> <p>1. 선원의 안전, 건강 및 보안에 명백히 위해가 되는 경우</p> <p>2. 해사노동협약의 기준을 현저하게 위반하거나 반복적으로 위반하는 경우</p> <p>⑤ 해양수산부장관은 제4항에 따른 처분을 한 경우에는 기국에 통보하는 등 대통령령으로 정하는 조치를 하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>⑥ 제4항에 따른 처분에 불복하는 자의 이의신청과 그 처리 절차에 관하여는 「선박안전법」 제68조제5항부터 제7항까지의 규정을 준용한다.</p>	<p>(a) Confirmation of the appropriateness and validity of a Maritime Labour Certificate and a declaration of maritime labour compliance in accordance with the Maritime Labour Convention;</p> <p>(b) Whether the working and living standards of seafarers meet the standards of the Maritime Labour Convention;</p> <p>(c) Whether a ship has changed her registry to avoid compliance with the Maritime Labour Convention; and</p> <p>(d) Whether a seafarer has lodged a complaint;</p> <p>2. Where a ship falls under any of the following cases as a result of the inspection of the basic items under sub-paragraph 1, detailed inspections shall be conducted. In such cases, a civil servant in charge shall inform the master of the fact that he/she will conduct detailed inspections:</p> <p>(a) Where he/she discovers fact that may risk the safety, health or security of seafarers; or</p> <p>(b) Where there are grounds to believe, as a result of inspection, that a shipowner has seriously violated the standards of the Maritime Labour Convention.</p> <p>(2) The scope of detailed inspections under paragraph (1) 2 shall be prescribed by the Presidential Decree; provided, however, that when a complaint has been lodged pursuant to paragraph (1) 1 (d), the scope of inspection shall be limited to the relevant complaint lodged.</p> <p>(3) Where it is revealed that the working and living standards of seafarers do not conform to the standards of the Maritime Labour Convention based on the outcomes of detailed inspections under paragraph (1) 2, the Minister of Oceans and Fisheries shall take measures prescribed by the Presidential Decree, such as notifying the flag state of such fact. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(4) Where a ship falls under any of the following cases based on the outcomes of detailed inspections under paragraph (1) 2, the Minister of Oceans and Fisheries may detain the ship or give an order to detain the ship: &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>1. Where the conditions onboard are clearly hazardous to the safety, health and security of seafarers; or</p> <p>2. Where a ship violates the standards of the Maritime Labour Convention seriously or repeatedly.</p> <p>(5) Where the Minister of Oceans and Fisheries conducts a disposition imposed under paragraph (4), he/she shall take measures prescribed by the Presidential Decree, such as notifying the flag state of such disposition. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(6) Articles 68 (5) through (7) of the Ship Safety Act shall apply mutatis mutandis to an objection filed by a person dissatisfied with the disposition under paragraph (4) and procedures for the handling thereof.</p>
---	---

<p><b>제134조(외국선박의 선원 불만 처리절차)</b>  해양수산부장관은 국내 항에 정박 중이거나 계류 중인 외국선박이 해사노동협약의 기준을 위반하였다는 신고를 선원 등으로부터 받은 경우 제132조에 따라 점검을 시작하는 등 대통령령으로 정하는 조치를 하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 134(Procedures for Handling of Complaints by Seafarers on Foreign Ship)</b>  Where the Minister of Oceans and Fisheries receives information from a seafarer, etc. that a foreign ship at anchor or riding at moorings in a domestic port has violated the standards of the Maritime Labour Convention, he/she shall take measures prescribed by the Presidential Decree, such as conducting an inspection pursuant to Article 132. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제14장 해사노동적합증서와 해사노동적합선언서</b></p>	<p><b>CHAPTER XIV MARITIME LABOUR CERTIFICATE AND DECLARATION OF MARITIME LABOUR COMPLIANCE</b></p>
<p><b>제135조(적용범위)</b>  다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 선박(어선은 제외한다)에 대하여 이 장의 규정을 적용한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 총톤수 500톤 이상의 국제항해에 종사하는 항해선</li> <li>2. 총톤수 500톤 이상의 항해선으로서 다른 나라 안의 항 사이를 항해하는 선박</li> <li>3. 제1호 및 제2호에 해당하는 선박 외의 선박소유자가 요청하는 선박</li> </ol>	<p><b>Article 135(Scope of Application)</b>  The provisions of this Chapter shall apply to any of the following ships(excluding fishing vessels):</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A seagoing ship of 500 gross tonnage or more which is engaged in international voyage;</li> <li>2. A seagoing ship of 500 gross tonnage or more trading between ports in another country; or</li> <li>3. In addition to ships falling under sub-paragraphs 1 and 2, a ship requested by a shipowner.</li> </ol>
<p><b>제136조(해사노동적합증서 등의 선내 비치 등)</b>  ① 제135조에 해당하는 선박의 선박소유자는 제138조에 따라 발급받은 해사노동적합증서 및 해양수산부령으로 정하는 절차에 따라 승인받은 해사노동적합선언서를 선내에 갖추어 두어야 하며, 그 사본 각 1부를 선내의 잘 보이는 곳에 게시하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;  ② 제1항에 따른 해사노동적합선언서의 형식과 내용은 해양수산부령으로 정한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;  [시행일:2015.1.9.] 제136조의 개정규정 중 여객선과 산적운반선(散積運搬船)  [시행일:2016.1.10.] 제136조</p>	<p><b>Article 136(Maintenance of Maritime Labour Certificate on Ship, etc.)</b>  (1) The shipowner of a ship falling under Article 135 shall keep a maritime labour certificate issued pursuant to Article 138 and a declaration of maritime labour compliance according to procedures prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries on the ship, and post one copy of each in a conspicuous place on the ship. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;  (2) The form and content of a declaration of maritime labour compliance under paragraph (1) shall be prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;  [Enforcement Date: Jan. 9, 2015] Passenger Ship and bulk carrier in amended provisions under Article 136  [Enforcement Date: Jan. 10, 2016] Article 136</p>
<p><b>제137조(해사노동적합증서의 인증검사)</b>  ① 제135조에 해당하는 선박의 선박소유자는 제138조제1항에 따라 해사노동적합증서를 발급 받으려는 경우에는 다음 각 호의 구분에 따른 인증검사를 받아야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 최초인증검사: 이 법과 해사노동협약의 기준을 충족하는지 확인하기 위한 최초 검사</li> <li>2. 갱신인증검사: 해사노동적합증서의 유효기간이 끝났을 때에 하는 검사</li> <li>3. 중간인증검사: 최초인증검사와 갱신인증검사 사이 또는 갱신인증검사와 갱신인증검사 사이에 해양수산부령으로 정하는 시기에 하는 검사</li> </ol> <p>② 선원의 근로기준 및 생활기준 등 인증검사의 구체적인 기준은 대통령령으로 정한다.</p>	<p><b>Article 137(Inspection for certification of Maritime Labour Certificate)</b>  (1) Where the owner of a ship falling under Article 135 intends to be issued a Maritime Labour Certificate pursuant to Article 138 (1), he/she shall undergo an Inspection for certification according to the following classifications: &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The initial Inspection for certification: The initial inspection conducted to ascertain whether maritime labour condition meets the standards of this Act and the Maritime Labour Convention;</li> <li>2. Inspection for renewal of certification: An inspection conducted when the period of</li> </ol>

<p>③ 선박소유자는 제1항제1호의 최초인증검사를 받기 전에 선박의 국적 변경 등 해양수산부령으로 정하는 사유로 선박을 항해에 사용하려는 경우에는 임시인증검사를 받아야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>④ 해양수산부장관은 선박 거주설비의 주요 개조나 선박에서 노동분쟁이 발생하는 등 해양수산부령으로 정하는 사유가 있을 경우에는 특별인증검사를 시행할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>⑤ 제1항, 제3항 및 제4항에 따른 인증검사의 내용, 절차 및 검사방법 등에 필요한 사항은 해양수산부령으로 정한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>⑥ 제135조에 해당하는 선박의 선박소유자는 해당 인증검사에 합격하지 아니한 선박을 항해에 사용하여서는 아니 된다. 다만, 선박의 시운전 등 해양수산부령으로 정하는 경우에는 그러하지 아니하다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>[시행일:2015.1.9.] 제137조제6항의 개정규정 중 여객선과 산적운반선(散積運搬船)</p> <p>[시행일:2016.1.10.] 제137조제6항</p>	<p>validity of a Maritime Labour Certificate expires; and</p> <p>3. Intermediate Inspection for certification: An inspection conducted during the period prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries between the initial inspection and an inspection for renewal of certificate or between an inspection for renewal of certificate and inspection for renewal of certificate.</p> <p>(2) Specific standards of an Inspection for certification, such as the working and living standards of seafarers, shall be prescribed by the Presidential Decree.</p> <p>(3) Where a shipowner intends to put a ship into navigation for reasons prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, such as change of flag of a ship before undergoing the initial Inspection for certification under paragraph (1) 1, he/she shall undergo an interim inspection for certification. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(4) Where there are reasons prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, such as substantial alteration of seafarer accommodations on a ship or arising of a labour dispute on a ship, the Minister of Oceans and Fisheries may conduct a special Inspection for certification. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(5) Matters necessary for the details of, procedures for and method of an Inspection for certification under paragraphs (1), (3) and (4) shall be prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(6) The shipowner of a ship falling under Article 135 shall not put a ship into navigation fails to pass the relevant Inspection for certification for a voyage; provided, however, that this shall not apply to cases prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, such as a sea trial of a ship. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>[Enforcement Date: Jan. 9, 2015] Passenger Ship and bulk carrier in amended provisions under Article 137 (6)</p> <p>[Enforcement Date: Jan. 10, 2016] Article 137 (6)</p>
<p><b>제138조(해사노동적합증서의 발급 등)</b></p> <p>① 해양수산부장관은 제137조제1항제1호 또는 제2호에 따른 최초인증검사나 갱신인증검사에 합격한 선박에 대하여 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 해사노동적합증서를 발급하고, 그 발급사실을 발급대장에 기재하며 이를 공개하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>② 외국선박의 경우에는 제1항에도 불구하고 기국 정부나 그 정부가 지정한 대행기관에서 이 법의 기준과 같거나 그 이상의 기준에 따라 최초인증검사나 갱신인증검사를 받고 해사노동적합증서를 발급받아 유효한 증서를 선내에 갖추어 둔 경우 그 해사노동적합증서는 이 법에 따라 발급한 증서로 본다.</p> <p>③ 해양수산부장관은 제137조제1항제3호 및 같은 조 제4항에 따른 중간인증검사나 특별인증검사에 합격한 선박에 대하여 제1항에 따라 발급된 해사노동적합증서에 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 그 검사 결과를 표시하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>④ 해양수산부장관은 제137조제3항에 따른 임시인증검사에 합격한 선박에 대하여 해양수산부</p>	<p><b>Article 138(Issuance, etc. of Maritime Labour Certificate)</b></p> <p>(1) The Minister of Oceans and Fisheries shall issue a Maritime Labour Certificate for a ship that has passed the initial Inspection for certification under Article 137 (1) 1 or renewal inspection for certification under Article 137 (1) 2, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, and enter the fact of such issuance in the book of issuance and make it available to public. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(2) Notwithstanding paragraph (1), where a foreign ship is issued a Maritime Labour Certificate after undergoing the initial Inspection for certification or renewal inspection for certification according to standards equal to or higher than the standards of this Act by the government of a flag state or a Recognized Organization entrusted by such a government and keeps the valid certificate on the ship, the Maritime Labour Certificate shall be deemed a certificate issued in accordance with this Act.</p>

<p>령으로 정하는 바에 따라 임시해사노동적합증서를 발급하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>⑤ 제1항에 따라 발급된 해사노동적합증서의 유효기간은 5년의 범위에서 대통령령으로 정한다. 다만, 제4항에 따라 발급된 임시해사노동적합증서의 유효기간은 6개월을 넘을 수 없다.</p> <p>⑥ 제5항에 따른 유효기간의 계산방법 등에 관하여 필요한 사항은 해양수산부령으로 정한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>⑦ 선박소유자가 제137조제1항제3호에 따른 중간인증검사에 합격하지 못한 경우에는 합격할 때까지 제1항에 따라 발급된 해사노동적합증서의 효력은 정지된다.</p> <p>⑧ 해양수산부장관은 해사노동적합증서를 발급받은 선박이 특별인증검사를 통하여 제137조제2항의 기준을 충족하지 못한 사실이 발견된 경우에는 선박소유자에게 기간을 정하여 필요한 시정조치를 명할 수 있으며, 이에 따르지 아니한 경우에는 해사노동적합증서를 되돌려 주도록 명할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p>(3) The Minister of Oceans and Fisheries shall indicate the outcome of inspection on a Maritime Labour Certificate issued pursuant to paragraph (1) for a ship that has passed an interim Inspection for certification under Article 137 (1) 3 or special Inspection for certification under paragraph (4) of the same Article, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(4) The Minister of Oceans and Fisheries shall issue an interim Maritime Labour Certificate for a ship that has passed an interim Inspection for certification under Article 137 (3), as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(5) The period of validity of a Maritime Labour Certificate issued pursuant to paragraph (1) shall be prescribed by the Presidential Decree for up to five years; provided, however, that the period of validity of a interim Maritime Labour Certificate issued pursuant to paragraph (4) shall not exceed six months.</p> <p>(6) Matters necessary for a method of the calculation of the period of validity under paragraph (5) shall be prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(7) Where a shipowner fails to pass an interim Inspection for certification under Article 137 (1) 3, the validity of the Maritime Labour Certificate issued pursuant to paragraph (1) shall be suspended until he/she passes such inspection.</p> <p>(8) Where it is discovered that a ship which has been issued a Maritime Labour Certificate has failed to meet the standards under Article 137 (2) as a result of an additional Inspection for certification, the Minister of Oceans and Fisheries may order a shipowner to take necessary corrective measures within a prescribed period, and where he/she fails to follow such order, the Minister of Oceans and Fisheries may order him/her to return the Maritime Labour Certificate. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제139조(해사노동인증검사관)</b></p> <p>해양수산부장관은 해양수산부령으로 정하는 자격을 갖춘 소속 공무원 중에서 다음 각 호의 업무를 수행할 해사노동인증검사관(이하 “인증검사관”이라 한다)을 임명할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 제132조부터 제134조까지의 규정에 따른 외국선박에 대한 점검 등의 업무</li> <li>2. 제136조제1항에 따른 해사노동적합선언서의 승인에 관한 업무</li> <li>3. 제137조제1항, 제3항 및 제4항에 따른 인증검사, 임시인증검사 및 특별인증검사에 관한 업무</li> <li>4. 제138조에 따른 해사노동적합증서의 발급 등에 관한 업무</li> </ol>	<p><b>Article 139(Maritime Labour Inspector)</b></p> <p>The Minister of Oceans and Fisheries may appoint a maritime labour inspector(hereinafter referred to as "labour inspector") from among civil servants under his/her control who have relevant qualifications prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, and who is to conduct the following affairs: &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Affairs including the inspection of foreign ships pursuant to Articles 132 through 134;</li> <li>2. Affairs concerning approval of a declaration of maritime labour compliance under Article 136 (1);</li> <li>3. Affairs concerning a labour inspection, interim labour inspection and special labour inspection under Articles 137 (1), (3) and (4); and</li> <li>4. Affairs concerning the issuance of a Maritime Labour Certificate under Article 138.</li> </ol>

#### 제140조(인증검사업무 등의 대행)

- ① 해양수산부장관은 필요하다고 인정하는 경우에는 제139조제2호부터 제4호까지의 규정에 따른 업무를 해양수산부장관이 지정하는 기관에서 대행하게 할 수 있다. 이 경우 해양수산부장관은 지정된 대행기관(이하 “인증검사 대행기관”이라 한다)과 대통령령으로 정하는 바에 따라 협정을 체결하여야 한다. <개정 2013.3.23>
- ② 인증검사 대행기관의 지정기준, 인증검사업무에 종사할 수 있는 사람의 자격 등에 필요한 사항은 해양수산부령으로 정한다. <개정 2013.3.23>
- ③ 제1항에 따라 인증검사 대행기관에서 인증검사 등을 받으려는 자는 해당 인증검사 대행기관이 정하는 수수료를 내야 한다.
- ④ 인증검사 대행기관은 제3항에 따른 수수료를 정할 때에는 해양수산부장관의 승인을 받아야 한다. 승인받은 수수료를 변경할 때에도 또한 같다. <개정 2013.3.23>
- ⑤ 인증검사 대행기관은 인증검사 대행업무에 관하여 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 해양수산부장관에게 보고하여야 한다. <개정 2013.3.23>
- ⑥ 해양수산부장관은 인증검사 대행기관이 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 그 지정을 취소하거나 6개월 이내의 기간을 정하여 그 업무를 정지할 수 있다. 다만, 제1호 및 제6호에 해당하는 경우에는 그 지정을 취소하여야 한다. <개정 2013.3.23>
1. 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 지정을 받은 경우
  2. 인증검사 대행기관의 지정기준을 충족하지 못하게 된 경우
  3. 인증검사에 관한 업무를 수행할 능력이 없다고 인정된 경우
  4. 제4항을 위반하여 수수료의 승인 또는 변경승인을 받지 아니하고 수수료를 징수한 경우
  5. 제5항을 위반하여 인증검사 대행업무에 관한 보고를 하지 아니한 경우
  6. 업무정지처분을 받고 업무정지처분 기간 중에 인증검사 대행업무를 계속한 경우
- ⑦ 제6항에 따른 업무정지 등 처분절차 등에 관하여는 해양수산부령으로 정한다. <개정 2013.3.23>
- ⑧ 해양수산부장관은 제6항에 따라 인증검사 대행기관의 지정을 취소하려는 경우에는 청문을 실시하여야 한다. <개정 2013.3.23>

#### Article 140(Conduct of Labour Inspection etc. as Recognized Organization)

- (1) Where deemed necessary, the Minister of Oceans and Fisheries may have a recognized organization designated by him/her conduct affairs provided for in sub-paragraphs 2 through 4 of Article 139 on his/her behalf. In such cases, the Minister of Oceans and Fisheries shall enter into an agreement with an agency designated(hereinafter referred to as "agency of inspection for certification"), as prescribed by the Presidential Decree. <Amended on Mar. 23, 2013>
- (2) Matters necessary for standards for authorization of an RO for certification, qualifications for a person who may be engaged in an inspection for certification, etc. shall be prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. <Amended on Mar. 23, 2013>
- (3) A person who intends to undergo a labour inspection, etc. by an RO for labour inspection pursuant to paragraph (1) shall pay a fee fixed by the relevant agency for labour inspection.
- (4) An RO for labour inspection shall obtain approval from the Minister of Oceans and Fisheries in fixing a fee under paragraph (3). The same shall also apply to changes to approved fees. <Amended on Mar. 23, 2013>
- (5) An RO for labour inspection shall report to the Minister of Oceans and Fisheries regarding vicariously conducting labour inspections, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. <Amended on Mar. 23, 2013>
- (6) Where an RO for labour inspection falls under any of the following cases, the Minister of Oceans and Fisheries may cancel its authorization or suspend its business within a prescribed period not exceeding six months; provided, however, that where it falls under sub-paragraphs 1 and 6, he/she shall cancel its designation: <Amended on Mar. 23, 2013>
1. Where it obtains authorization by fraudulent or other unlawful means;
  2. Where it fails to meet the standards for authorization of an RO for labour inspection;
  3. Where it is deemed incapable of conducting business concerning the labour inspection;
  4. Where it collects fees without obtaining approval of fees or approval for the change thereof, in violation of paragraph (4);
  5. Where it fails to report on conducting vicarious labour inspections in violation of paragraph (5); or
  6. Where it continues to conduct vicarious labour inspection during the period of suspension after having been subject to disposition of the suspension of business.
- (7) Procedures for imposing disposition, etc., such as the suspension of business under paragraph (6), shall be prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. <Amended on Mar. 23, 2013>
- (8) Where the Minister of Oceans and Fisheries intends to cancel authorization of an RO for labour inspection pursuant to paragraph (6), he/she shall hold a hearing.

	<Amended on Mar. 23, 2013>
<b>제141조(이의신청)</b> ① 인증검사에 불복하는 자는 검사결과를 통지받은 날부터 30일 이내에 그 사유를 적어 해양수산부장관에게 이의신청을 할 수 있다. <개정 2013.3.23> ② 해양수산부장관은 제1항에 따른 이의신청이 있을 때 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 필요한 조치를 하여야 한다. <개정 2013.3.23> ③ 제1항에 따른 이의신청에 필요한 사항은 해양수산부령으로 정한다. <개정 2013.3.23>	<b>Article 141(Filing of Objections)</b> (1) A person dissatisfied with a labour inspection may file an objection against the Minister of Oceans and Fisheries along with a statement of the reason therefor within 30 days after receipt of the written notification regarding the outcome of the inspection. <Amended on Mar. 23, 2013> (2) Where an objection is filed under paragraph (1), the Minister of Oceans and Fisheries shall take necessary measures, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. <Amended on Mar. 23, 2013> (3) Matters necessary for filing objections under paragraph (1) shall be prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. <Amended on Mar. 23, 2013>
<b>제15장 한국선원복지고용센터</b>	<b>CHAPTER XV KOREA SEAFARERS' WELFARE AND EMPLOYMENT CENTER</b>
<b>제142조(설립)</b> ① 해양수산부장관은 선원의 복지 증진과 고용 촉진 및 직업안정을 위하여 한국선원복지고용센터(이하 "센터"라 한다)를 설립한다. <개정 2013.3.23> ② 센터는 법인으로 한다. ③ 센터는 그 주된 사무소의 소재지에서 설립등기를 함으로써 성립한다. ④ 센터는 정관을 변경하려면 해양수산부장관의 인가를 받아야 한다. <개정 2013.3.23>	<b>Article 142(Incorporation)</b> (1) The Minister of Oceans and Fisheries shall incorporate the Korea Seafarers'Welfare and Employment Center(hereinafter referred to as the "Center") in order to improve seafarers' welfare, facilitate their employment, and enhance their job security. <Amended on Mar. 23, 2013> (2) The Center shall be a corporation. (3) The Center shall come into existence by registering its incorporation at the seat of its principal office. (4) Where the Center intends to amend its articles of association, it shall obtain approval thereof from the Minister of Oceans and Fisheries. <Amended on Mar. 23, 2013>
<b>제143조(사업)</b> ① 센터는 다음 각 호의 사업을 한다. 1. 선원복지시설의 설치·운영 2. 국내외 선원의 취업 동향과 고용 정보의 수집·분석 및 제공 3. 선원의 구직 및 구인 등록 4. 국가로부터 위탁받은 선원의 직업안정업무 5. 국가, 지방자치단체, 그 밖의 공공단체 또는 민간단체로부터 위탁받은 선원 관련 사업 6. 제1호부터 제5호까지의 규정에 따른 사업의 부대사업 ② 센터는 해양수산부장관의 승인을 받아 제1항에 따른 사업과 관련된 사업으로서 그 목적을 달성하기 위하여 필요한 수익사업을 할 수 있다. <개정 2013.3.23>	<b>Article 143(Business)</b> (1) The Center shall conduct the following business: 1. The establishment and operation of seafarers'welfare facilities; 2. The collection, analysis and provision of information regarding current job openings and information on seafarers' employment at home and abroad; 3. Registration of job seeking and job offers for seafarers; 4. Activities for employment security of seafarers entrusted by the State; 5. Business related to seafarers entrusted by the State, a local government, other public organization or private organization; and 6. Business incidental to the business provided for in sub-paragraphs 1 through 5. (2) The Center may conduct profit-making projects related to the business under paragraph (1), as necessary to achieve the purposes thereof with approval from the Minister of Oceans and Fisheries. <Amended on Mar. 23, 2013>

<p><b>제144조(임원)</b></p> <p>① 센터에는 임원으로 이사장 1명을 포함한 13명 이내의 이사와 1명의 감사를 둔다.</p> <p>② 이사장을 제외한 이사와 감사는 비상임으로 한다.</p> <p>③ 이사장과 감사는 정관으로 정하는 바에 따라 이사회에서 선임하되, 해양수산부장관의 승인을 받아야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>④ 임원의 자격, 선임, 임기, 직무 및 그 밖에 필요한 사항은 정관으로 정한다.</p>	<p><b>Article 144(Executives)</b></p> <p>(1) The Center shall have not more than 13 directors including one chairperson and one auditor as executives.</p> <p>(2) Directors excluding the chairperson and the auditor shall be non-standing.</p> <p>(3) The chairperson and the auditor shall be elected by the board of directors, as prescribed by the articles of association, with approval from the Minister of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(4) Qualifications, election, term of office and duties of executives and other necessary matters shall be prescribed by the articles of association.</p>
<p><b>제145조(이사회)</b></p> <p>① 센터의 업무에 관한 중요한 사항을 심의·의결하기 위하여 센터에 이사회를 둔다.</p> <p>② 이사회에 관하여 필요한 사항은 정관으로 정한다.</p>	<p><b>Article 145(Board of Directors)</b></p> <p>(1) The board of directors shall be established in the Center to deliberate on and resolve important matters concerning affairs of the Center.</p> <p>(2) Matters necessary for the board of directors shall be prescribed by the articles of association.</p>
<p><b>제146조(국유재산의 대부 등)</b></p> <p>① 국가는 센터의 사업을 효율적으로 수행하기 위하여 필요하다고 인정하면 「국유재산법」에도 불구하고 센터에 국유재산을 무상으로 대부하거나 사용·수익하게 할 수 있다.</p> <p>② 제1항에 따른 대부 또는 사용·수익에 관하여 필요한 사항은 대통령령으로 정한다.</p>	<p><b>Article 146(Lease, etc. of State Property)</b></p> <p>(1) Notwithstanding the State Property Act, where the State deems it necessary for the Center to engage in its activities efficiently, the State may lease State property free of charge to the Center, or let the Center gratuitously use or profit from State property.</p> <p>(2) Matters necessary for lease, use or profit under paragraph (1) shall be prescribed by the Presidential Decree.</p>
<p><b>제147조(사업계획의 승인 등)</b></p> <p>① 센터의 사업연도는 정부의 회계연도에 따른다.</p> <p>② 센터는 대통령령으로 정하는 바에 따라 회계연도마다 사업계획서 및 예산서를 작성하여 해양수산부장관의 승인을 받아야 한다. 이를 변경할 때에도 또한 같다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>③ 센터는 회계연도마다 사업실적과 공인회계사 또는 회계법인의 감사를 받은 결산서를 다음 연도 2월 말까지 해양수산부장관에게 제출하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 147(Approval, etc. of Operational Plan)</b></p> <p>(1) The business year of the Center shall follow the fiscal year of the Government.</p> <p>(2) The Center shall prepare an operational plan and a budget statement for every fiscal year with approval thereof from the Minister of Oceans and Fisheries, as prescribed by the Presidential Decree. The same shall also apply to changes thereto. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(3) The Center shall submit the business performance and the settlement of accounts audited by a certified public accountant or accounting corporation for every fiscal year to the Minister of Oceans and Fisheries by the end of February of the next year. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제148조(지도·감독)</b></p> <p>① 해양수산부장관은 필요하다고 인정하는 경우에는 센터의 업무·회계 및 재산에 관한 사항을 보고하게 하거나 소속 공무원으로 하여금 센터의 장부, 서류, 시설 및 그 밖의 물건을 검사하게 할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>② 해양수산부장관은 제1항에 따른 보고 또는 검사의 결과 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 센터에 대하여 그 시정을 요구하거나 그 밖에 필요한 조치를 명할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 148(Direction and Supervision)</b></p> <p>(1) Where deemed necessary, the Minister of Oceans and Fisheries may have the Center report matters concerning its affairs, accounting and property, or have a civil servant under his/her control inspect books, documents, facilities and other articles of the Center. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(2) Where the Center falls under any of the following cases as a result of the reporting or inspection under paragraph (1), the Minister of Oceans and Fisheries may request</p>

<p>1. 승인을 받은 사업계획과 다르게 예산을 집행한 경우</p> <p>2. 회계 관계 법령을 위반하여 예산을 집행한 경우</p> <p>3. 제143조제2항을 위반하여 승인을 받지 아니하고 수익사업을 한 경우</p>	<p>the Center to take corrective measures or other necessary measures: &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>1. Where the Center has executed the budget differently from an approved business plan;</p> <p>2. Where the Center has executed the budget in violation of Acts and subordinate statutes related to accounting; or</p> <p>3. Where the Center has conducted a profit-making project without having obtained approval, in violation of Article 143 (2).</p>
<p><b>제149조(「민법」의 준용)</b></p> <p>센터에 관하여 이 법에서 규정한 사항을 제외하고는 「민법」 중 재단법인에 관한 규정을 준용한다.</p>	<p><b>Article 149(Application Mutatis Mutandis of Civil Act)</b></p> <p>Except as otherwise specifically provided for in this Act, the provisions concerning incorporated foundations of the Civil Act shall apply mutatis mutandis to the Center.</p>
<p><b>제150조(벌칙 적용 시의 공무원 의제)</b></p> <p>센터의 임직원은 「형법」 제129조부터 제132조까지의 규정을 적용할 때에는 공무원으로 본다.</p>	<p><b>Article 150(Deemed Civil servants for Purposes of Penal Provisions)</b></p> <p>Executives and employees of the Center shall be deemed civil servants for the purposes of Articles 129 through 132 of the Criminal Act.</p>
<p><b>제16장 보칙</b></p>	<p><b>CHAPTER XVI SUPPLEMENTARY PROVISIONS</b></p>
<p><b>제151조(취업규칙 등의 공시 등)</b></p> <p>① 선박소유자는 이 법 또는 이 법에 따른 명령, 단체협약 및 취업규칙을 적은 서류를 선박 내의 보기 쉬운 곳에 걸어 두어야 하며, 제43조제1항에 따라 작성된 선원근로계약서 사본 1부를 선내에 갖추어 두어야 한다.</p> <p>② 선박소유자(국내 항 사이를 항해하는 선박과 「어선법」에 따른 어선의 선박소유자는 제외한다)는 선원의 근로기준 및 생활기준에 관한 내용을 해양수산부장관이 정하는 바에 따라 한글과 영문으로 작성하여 선내에 갖추어 두어야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 151(Public Announcement of Rules of Employment)</b></p> <p>(1) A shipowner shall post documents, in which this Act or orders issued under this Act, a collective agreement and the rules of employment are stated, in a conspicuous place on a ship, and keep one copy of a seafarers' employment agreement prepared pursuant to Article 43 (1) on the ship.</p> <p>(2) A shipowner(excluding the shipowner of a ship sailing between domestic ports and the shipowner of a fishing vessel under the Fishing Vessels Act) shall prepare and keep documents in which the details of the working and living standards of seafarers are stated in Korean and English on a ship, as prescribed by the Minister of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>
<p><b>제152조(양도 또는 압류의 금지)</b></p> <p>실업수당, 퇴직금, 송환비용, 송환수당, 상병보상 또는 재해보상을 받을 권리는 양도하거나 압류할 수 없다.</p>	<p><b>Article 152(Prohibition of Transfer or Foreclosure)</b></p> <p>The right to receive unemployment allowance, retirement allowance, expenses for repatriation, repatriation allowance, injury and disease compensation or accident compensation shall not be subject to transfer or foreclosure.</p>
<p><b>제153조(서류 보존)</b></p> <p>선박소유자는 선원명부, 선원근로계약서, 취업규칙, 임금대장 및 재해보상 등에 관한 서류를 작성한 날부터 3년간 보존하여야 한다.</p>	<p><b>Article 153(Preservation of Documents)</b></p> <p>A shipowner shall preserve the seafarer's list, a seafarers' employment agreement, the rules of employment, the payroll and documents concerning accident compensation, etc. for three years from the date of making them out.</p>
<p><b>제154조(외국정부에 대한 협조)</b></p> <p>해양수산부장관은 외국정부가 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사유로 대한민국의 선박 소유자나 선원과 소송절차를 진행하는 경우에는 선원당직국제협약에서 정하는 바에 따라</p>	<p><b>Article 154(Cooperation with Foreign Government)</b></p> <p>Where a foreign government takes legal action against a shipowner or seafarer of the Republic of Korea for any of the following reasons, the Minister of Oceans and Fisheries</p>

<p>협조하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선박소유자나 선장이 선원당직국제협약에서 요구하는 자격증명서를 지니지 아니한 선원을 승무시킨 경우</li> <li>2. 선원당직국제협약에 따라 적합한 선원자격증명서를 지닌 사람이 수행하여야 할 임무를 선원자격증명서를 지니지 아니한 사람이 수행하도록 해당 선장이 허용한 경우</li> <li>3. 선원당직국제협약에 따른 적합한 선원자격증명서를 지니지 아니한 사람이 그 선원자격증명서를 지닌 사람이 수행하여야 할 임무를 수행하기 위하여 거짓이나 부정한 방법으로 승무한 경우</li> </ol>	<p>shall cooperate therewith, as prescribed by the International Convention on Standards of Training, Certification and watch-keeping for Seafarers: &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Where a shipowner or master has a seafarer who is in service onboard a ship without a certificate of qualifications required by the STCW Convention, as amended;</li> <li>2. Where the relevant master allows a person holding no certificate of seafarer qualifications to perform duties that should be performed by a person holding an appropriate certificate of seafarer qualifications under the STCW Convention, as amended; or</li> <li>3. Where a person does not hold an appropriate certificate of seafarer qualifications under the STCW Convention, as amended and is in service onboard a ship by fraudulent or other unlawful means, in order to perform duties that should be performed by a person who holds such a certificate of seafarer qualifications.</li> </ol>
<p><b>제155조(수수료)</b></p> <p>① 이 법에 따른 증서의 발급, 공인, 인준검사 등을 신청하거나 제76조제2항·제85조제3항에 따른 선박조리사 및 의료관리자 시험에 응시하려는 자는 해양수산부령으로 정하는 수수료를 내야 한다. &lt;개정 2013.3.23, 2015.1.6&gt;</p> <p>② 제1항에도 불구하고 제44조에 따라 선박소유자가 인터넷으로 승선·하선 공인을 받은 경우에는 수수료를 면제할 수 있다. &lt;신설 2015.1.6&gt;</p>	<p><b>Article 155(Fees)</b></p> <p>(1) A person who applies for an issuance of documents, approval thereon and certification, etc. under this Act, or for examination through which he/she becomes a ship's cook, or a person in charge of medical care on a ship, shall pay a fee prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013; and Jan. 6, 2015&gt;</p> <p>(2) Notwithstanding paragraph (1), the fee hereto may be exempted in the case that a shipowner receives an approval of boarding and leaving a ship through the Internet pursuant to Article 44. &lt;Newly introduced on Jan.6, 2015&gt;</p>
<p><b>제156조(시효의 특례)</b></p> <p>선원의 선박소유자에 대한 채권(재해보상청구권을 포함한다)은 3년간 행사하지 아니하면 시효로 소멸한다.</p>	<p><b>Article 156(Special exemption on Prescription)</b></p> <p>A claim of a seafarer on a shipowner(including a claim for accident compensation) shall lapse by prescription unless he/she exercises his/her claim within three years.</p>
<p><b>제157조(국가 또는 지방자치단체에 대한 적용)</b></p> <p>이 법 또는 이 법에 따른 명령은 대통령령으로 정하는 것을 제외하고는 국가나 지방자치단체에 대하여도 적용한다.</p>	<p><b>Article 157(Application to State or Local Government)</b></p> <p>This Act or an order under this Act shall also apply to the State or a local government, except for matters prescribed by the Presidential Decree.</p>
<p><b>제158조(권한의 위임·위탁)</b></p> <p>① 이 법에 따른 해양수산부장관의 권한은 그 일부를 대통령령으로 정하는 바에 따라 그 소속 기관의 장에게 위임하거나 한국해양수산연수원, 센터 또는 대통령령으로 정하는 기관에 위탁할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>② 제1항에 따라 업무를 위탁받은 법인은 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 위탁받은 업무와 관련된 수수료를 징수할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Article 158(Delegation or Entrustment of Power)</b></p> <p>(1) The Minister of Oceans and Fisheries may delegate part of his/her power under this Act to the head of an agency under his/her control or entrust part of his/her power under this Act to the Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology, the Center or an institution prescribed by the Presidential Decree, as prescribed by the Presidential Decree. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(2) A corporation entrusted with business pursuant to paragraph (1) may collect fees related to entrusted affairs, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p>

<p><b>제159조(민원사무의 전산처리 등)</b> 이 법에 따른 민원사무의 전산처리 등에 관하여는 「항만법」 제89조를 준용한다.</p>	<p><b>Article 159(Electronic Processing of Civil Petitions, etc.)</b> Article 89 of the Harbor Act shall apply mutatis mutandis to electronic processing, etc. of civil petitions under this Act.</p>
<p><b>제17장 벌칙</b></p>	<p><b>CHAPTER XVII PENAL PROVISIONS</b></p>
<p><b>제160조(벌칙)</b> 선장이 그 권한을 남용하여 해원이나 선박 내에 있는 사람에게 의무 없는 일을 시키거나 그 권리의 행사를 방해하였을 때에는 1년 이상 5년 이하의 징역에 처한다.</p>	<p><b>Article 160(Penal Provisions)</b> Where a master abuses his/her authority to force a seafarer or a person on a ship to do work that he/she has no duty to engage in or to prevent a seafarer or a person on a ship from exercising his/her right, the master shall be punished by imprisonment for not less than one year but not more than five years.</p>
<p><b>제161조(벌칙)</b> 제11조를 위반한 사람은 다음 각 호의 구분에 따라 처벌한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 인명을 구조하는 데 필요한 조치를 다하지 아니하였거나 필요한 조치를 다하지 아니하고 선박을 떠나 사람을 사망에 이르게 한 선장: 무기 또는 3년 이상의 징역</li> <li>2. 인명을 구조하는 데 필요한 조치를 다하지 아니하였거나 필요한 조치를 다하지 아니하고 선박을 떠나 사람을 사망에 이르게 한 해원: 3년 이상의 징역</li> <li>3. 인명을 구조하는 데 필요한 조치를 다하지 아니하였거나 필요한 조치를 다하지 아니하고 선박을 떠나 사람을 상해에 이르게 한 선원: 1년 이상 5년 이하의 징역</li> <li>4. 선박 및 화물을 구조하는 데 필요한 조치를 다하지 아니하여 선박 또는 화물에 손상을 입힌 선원: 1년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금</li> </ol> <p>[전문개정 2015.1.6]</p>	<p><b>Article 161(Penal Provisions)</b> A person who is in violation of Article 11 shall be punished according to the following classifications:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A master who does not take all measures necessary to rescue human lives, or causes the death of a person aboard, by leaving his/her ship without taking all measures necessary to rescue human lives: imprisonment for life or for not less than three years;</li> <li>2. A crew member who does not take all measures necessary to rescue human lives, or causes the death of a person aboard, by leaving his/her ship without taking all measures necessary to rescue human lives: imprisonment for not less than three years;</li> <li>3. A seafarer who does not take all measures necessary to rescue human lives, or causes the death of a person aboard, by leaving his/her ship without taking all measures necessary to rescue human lives: imprisonment for not less than one year but not more than five years; and</li> <li>4. A seafarer who causes damage to a ship or cargoes, by not taking all measures necessary to rescue the ship and the cargoes: imprisonment for not more than one year or a fine of not more than ten million won.</li> </ol> <p>[Wholly amended on Jan. 6, 2015]</p>
<p><b>제162조(벌칙)</b> 제12조 본문을 위반한 사람은 다음 각 호의 구분에 따라 처벌한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 인명을 구조하는 데 필요한 조치를 다하지 아니하여 사람을 사망에 이르게 한 선장: 무기 또는 3년 이상의 징역</li> <li>2. 인명을 구조하는 데 필요한 조치를 다하지 아니하여 사람을 상해에 이르게 한 선장: 1년 이상 5년 이하의 징역</li> <li>3. 선박을 구조하는 데 필요한 조치를 다하지 아니한 선장: 1년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금</li> </ol> <p>[전문개정 2015.1.6]</p>	<p><b>Article 162(Penal Provisions)</b> A person who is in violation of Article 12 shall be punished according to the following classifications:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A master who causes the death of a person aboard, by not taking all measures necessary to rescue human lives: imprisonment for life or for not less than three years;</li> <li>2. A master who injures a person aboard, by not taking all measures necessary to rescue human lives: imprisonment for less than five years but more than one year; and</li> </ol>

	<p>3. A master who does not take all measures necessary to rescue his/her ship: imprisonment for not more than one year or a fine of not more than 10 million won.</p> <p>[Wholly amended on Jan. 6, 2015]</p>
<p><b>제163조(벌칙)</b></p> <p>선장이 다음 각 호의 어느 하나에 해당할 때에는 3년 이하의 징역 또는 3천만원 이하의 벌금에 처한다. &lt;개정 2015.1.6&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 제13조를 위반하여 인명을 구조하는 데 필요한 조치를 다하지 아니하였을 때</li> <li>2. 선박을 유기(遺棄)하였을 때</li> <li>3. 외국에서 해원을 유기하였을 때</li> </ol>	<p><b>Article 163(Penal Provisions)</b></p> <p>A master shall be punished by imprisonment for not more than three years or a fine of not more than 30 million won, when he/she falls under any of the following cases: &lt;Amended on Jan.6, 2015&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Where he/she fails to take all the necessary measures for the rescue of human lives in violation of Article 13;</li> <li>2. Where he/she abandons a ship; or</li> <li>3. Where he/she abandons a crew in a foreign country.</li> </ol>
<p><b>제164조(벌칙)</b></p> <p>선장이 다음 각 호의 어느 하나에 해당할 때에는 1년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처한다. &lt;개정 2015.1.6&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 제7조제1항에 따른 출항 전의 검사등의 의무를 위반하였을 때</li> <li>1의2. 제7조제2항에 따른 보고를 하지 아니하였거나 거짓으로 한 때</li> <li>1의3. 제7조제3항에 따른 조치를 요청하지 아니하였을 때</li> <li>2. 제8조를 위반하여 미리 정하여진 항로를 변경하였을 때</li> <li>3. 제9조제1항을 위반하여 선박의 조종을 직접 지휘하지 아니하였을 때</li> <li>4. 제10조를 위반하여 선박을 떠났을 때</li> <li>5. 제16조에 따른 항해의 안전 확보 의무를 위반하였을 때</li> <li>6. 제17조를 위반하여 수장하였을 때</li> <li>7. 제19조제1항을 위반하여 대한민국 국민의 송환을 거부하였을 때</li> <li>8. 제20조제1항 각 호의 서류를 거짓으로 작성하여 갖추어 두었을 때</li> <li>9. 제21조에 따른 보고를 거짓으로 하였을 때</li> <li>10. 제82조제6항을 위반하여 선원의 부상·질병 치료 요구를 거절하였을 때</li> </ol>	<p><b>Article 164(Penal Provisions)</b></p> <p>A master shall be punished by imprisonment for not more than one year or by a fine of not more than 10 million won, when he/she falls under any of the following cases: &lt;Amended on Jan.6, 2015&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. When the master violates the responsibility for inspection before departure from port, etc. under Article 7 (1);</li> <li>1-2. When the master does not present reports, or makes false reports under Article 7 (2);</li> <li>1-3. When the master does not request the measures under Article 7 (3);</li> <li>2. When the master changes the planned sea route, in violation of Article 8;</li> <li>3. When the master does not command the steering of the ship directly, in violation of Article 9 (1);</li> <li>4. When the master leaves his/her ship, in violation of Article 10;</li> <li>5. When the master violates the responsibility of ensuring safety of navigation under Article 16;</li> <li>6. When the master buries a dead body at sea, in violation of Article 17;</li> <li>7. When the master refuses to repatriate a Korean citizen, in violation of Article 19 (1);</li> <li>8. When the master prepares and keeps falsified documents under the sub-paragraphs of Article 20 (1);</li> <li>9. When the master files false reports about cases under Article 21; or</li> <li>10. When the master refuses the request to treat injury or disease of seafarers, in violation of Article 82 (6).</li> </ol>
<p><b>제165조(벌칙)</b></p> <p>① 해원이 직무수행 중 상사에게 폭행이나 협박을 하였을 때에는 3년 이하의 징역 또는 3천만원 이하의 벌금에 처한다. &lt;개정 2015.1.6&gt;</p>	<p><b>Article 165(Penal provisions)</b></p> <p>(1) A seafarer who assaults or threatens his/her senior shall be punished by imprisonment for not more than three years or a fine of not more than 30 million</p>

<p>② 제25조를 위반하여 쟁의행위를 한 사람은 다음 각 호의 구분에 따라 처벌한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 쟁의행위를 지휘하거나 지도적 임무에 종사한 사람: 3년 이하의 징역</li> <li>2. 쟁의행위 모의에 적극적으로 참여하거나 선동한 사람: 1년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금</li> </ol> <p>③ 제2항의 경우 해당 쟁의행위가 선박소유자(그 대리인을 포함한다)가 선원의 이익에 반하여 법령을 위반하거나 정당한 사유 없이 선원근로계약을 위반한 것을 이유로 한 것일 때에는 벌하지 아니한다.</p>	<p>won. &lt;Amended on Jan. 6, 2015&gt;</p> <p>(2) A person who goes on a strike in violation of Article 25 shall be punished according to the following classifications:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A person who leads a strike or plays a leading role: Imprisonment for not more than three years; and</li> <li>2. A person who actively participates in conference for a strike or instigates a strike: Imprisonment for not more than one year or a fine of not more than ten million won.</li> </ol> <p>(3) In cases falling under paragraph (2), where a person goes on the relevant strike by reason that a shipowner(including his/her agent) violates Acts and subordinate statutes against the interests of seafarers or violates a Seafarers' employment agreement without a justifiable reason, he/she shall not be punished.</p>
<p><b>제166조(벌칙)</b></p> <p>해원이 다음 각 호의 어느 하나에 해당할 때에는 1년 이하의 징역에 처한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선박에 급박한 위험이 있는 경우에 선장의 허가 없이 선박을 떠났을 때</li> <li>2. 제11조부터 제13조까지의 규정에 따라 선장이 인명, 선박 또는 화물의 구조에 필요한 조치를 하는 경우에 상사의 직무상 명령을 따르지 아니하였을 때</li> </ol>	<p><b>Article 166(Penal Provisions)</b></p> <p>Where a seaman falls under any of the following cases, he/she shall be punished by imprisonment for not more than one year:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Where he/she leaves a ship without a master's permission where a ship is in critical danger; or</li> <li>2. Where he/she fails to obey an official order of his/her senior where a master takes necessary measures for the rescue of human lives, a ship or cargoes pursuant to Articles 11 through 13.</li> </ol>
<p><b>제167조(벌칙)</b></p> <p>선박소유자 또는 선원이 다음 각 호의 어느 하나에 해당할 때에는 5년 이하의 징역 또는 5천만원 이하의 벌금에 처한다. &lt;개정 2015.1.6&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선박소유자가 제32조제1항을 위반하여 선원근로계약을 해지하거나 휴직, 정직, 감봉 및 그 밖의 징벌을 하였을 때</li> <li>2. 선박소유자가 제32조제2항을 위반하여 선원근로계약을 해지하였을 때</li> <li>3. 선박소유자 또는 선원이 제25조의2를 위반하였을 때</li> </ol>	<p><b>Article 167(Penal Provisions)</b></p> <p>Where a shipowner or a seafarer falls under any of the following cases, he/she shall be punished by imprisonment for not more than five years or a fine not exceeding 50 million won: &lt;Amended on Jan. 6, 2015&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Where he/she cancels a Seafarers' employment agreement in violation of Article 32 (1), or takes disciplinary measures such as temporary retirement, suspension from duty, reduction of wages or other discipline;</li> <li>2. Where he/she rescinds a seafarers' employment agreement, in violation of Article 32 (2); or</li> <li>3. Where a shipowner or a seafarer violates the provision of Article 25.</li> </ol>
<p><b>제168조(벌칙)</b></p> <p>① 선박소유자(제5호의 경우에는 선박소유자 외의 자를 포함한다)가 다음 각 호의 어느 하나에 해당할 때에는 3년 이하의 징역 또는 3천만원 이하의 벌금에 처한다. &lt;개정 2015.1.6&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 제52조제1항부터 제4항까지의 규정을 위반하였을 때</li> <li>2. 제57조제1항 또는 제3항을 위반하여 월 고정급, 생산수당 또는 비율급을 지급하지 아니하였을 때</li> <li>3. 제62조제1항 또는 제2항을 위반하여 시간외근로수당을 지급하지 아니하였을 때</li> </ol>	<p><b>Article 168(Penal Provisions)</b></p> <p>(1) Where a shipowner(in cases falling under sub-paragraph 5, including a person other than a shipowner) falls under any of the following cases, he/she shall be punished by imprisonment for not more than three years or a fine not exceeding 30 million won: &lt;Amended on Jan. 6, 2015&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Where he/she violates Articles 52 (1) through (4);</li> <li>2. Where he/she fails to pay monthly fixed wages, a production allowance or percentage</li> </ol>

<p>4. 제91조제2항 또는 제4항부터 제6항까지의 규정을 위반하였을 때</p> <p>5. 제111조를 위반하여 선원 또는 선원이 되려는 사람으로부터 직업소개, 모집 및 채용과 관련하여 금품이나 그 밖의 이익을 받았을 때</p> <p>② 제1항제1호부터 제3호까지의 벌칙에 대하여는 피해자가 명시한 의사에 반하여 공소를 제기할 수 없다.</p>	<p>wages in violation of Article 57 (1) or (3);</p> <p>3. Where he/she fails to pay an overtime allowance in violation of Article 62 (1) or (2);</p> <p>4. Where he/she violates Article 91 (2) or (4) through (6); or</p> <p>5. Where he/she receives money, other valuables or other benefits from a seafarer or person who intends to be a seafarer in relation to job placement, recruitment and employment, in violation of Article 111.</p> <p>(2) With regard to the penal provisions under paragraphs (1) 1 through 3, a public prosecutor shall not institute a public action against an intention clearly expressed by a victim.</p>
<p><b>제169조(벌칙)</b></p> <p>선박소유자가 제59조에 따라 해양수산부장관이 정한 임금의 최저액 이상을 지급하지 아니하였을 때에는 3년 이하의 징역 또는 3천만원 이하의 벌금에 처한다. &lt;개정 2013.3.23, 2015.1.6&gt;</p>	<p><b>Article 169(Penal Provisions)</b></p> <p>Where a shipowner fails to pay not less than the minimum amount of wages determined by the Minister of Oceans and Fisheries pursuant to Article 59, he/she shall be punished by imprisonment for not more than three years or a fine not exceeding 30 million won. &lt;Amended on Mar. 23, 2013; and Jan. 6, 2015&gt;</p>
<p><b>제170조(벌칙)</b></p> <p>선박소유자가 다음 각 호의 어느 하나에 해당할 때에는 2년 이하의 징역 또는 2천만원 이하의 벌금에 처한다. &lt;개정 2011.12.31, 2015.1.6&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 제30조를 위반하여 강제저축 등을 약정하는 계약을 체결하였을 때</li> <li>2. 제33조제1항을 위반하여 30일분 이상의 통상임금을 지급하지 아니하였을 때</li> <li>3. 제55조제1항 또는 제5항을 위반하여 퇴직금을 지급하지 아니하였을 때</li> <li>4. 제62조제5항을 위반하여 유급휴가를 주지 아니하였을 때</li> <li>5. 제69조제1항 또는 제4항을 위반하여 유급휴가를 주지 아니하였을 때</li> <li>6. 제73조제1항 또는 제2항을 위반하여 유급휴가급을 지급하지 아니하였을 때</li> <li>7. 제74조제1항을 위반하여 어선원에게 유급휴가를 주지 아니하였을 때</li> <li>8. 제91조제1항을 위반하여 16세 미만인 사람을 선원으로 사용하였을 때</li> <li>9. 제92조제1항을 위반하여 18세 미만의 선원을 야간작업에 종사시켰을 때</li> <li>10. 제94조제1항을 위반하여 요양하게 하지 아니하였거나 요양에 필요한 비용을 지급하지 아니하였을 때</li> <li>11. 제94조제2항(같은 조 제3항에 해당하지 아니하는 경우로 한정한다)을 위반하여 요양에 필요한 비용을 지급하지 아니하였거나, 「국민건강보험법」 제44조에 따라 요양을 받는 선원이 부담하여야 하는 비용을 지급하지 아니하였거나 요양에 필요한 비용을 지급하지 아니하였을 때</li> <li>12. 제96조제1항 또는 제2항을 위반하여 상병보상을 하지 아니하였을 때</li> <li>13. 제97조를 위반하여 장해보상을 하지 아니하였을 때</li> <li>14. 제99조제1항 또는 제2항을 위반하여 유족보상을 하지 아니하였을 때</li> <li>15. 제100조를 위반하여 장제비를 지급하지 아니하였을 때</li> <li>16. 제101조를 위반하여 행방불명보상을 하지 아니하였을 때</li> <li>17. 제129조제2항을 위반하여 선원근로계약을 해지하거나 불리한 처우를 하였을 때</li> </ol>	<p><b>Article 170(Penal Provisions)</b></p> <p>Where a shipowner falls under any of the following cases, he/she shall be punished by imprisonment for not more than two years or a fine not exceeding 20 million won: &lt;Amended on Dec. 31, 2011; and Jan. 6, 2015&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Where he/she enters into a contract that stipulates for compulsory savings, etc. in violation of Article 30;</li> <li>2. Where he/she fails to pay not less than 30 days' ordinary wages in violation of Article 33 (1);</li> <li>3. Where he/she fails to pay a retirement allowance in violation of Article 55 (1) or (5);</li> <li>4. Where he/she fails to grant paid leave in violation of Article 62 (5);</li> <li>5. Where he/she fails to grant paid leave in violation of Article 69 (1) or (4);</li> <li>6. Where he/she fails to pay a paid leave allowance in violation of Article 73 (1) or (2);</li> <li>7. Where he/she fails to grant paid leave to a seafarer of a fishing vessel in violation of Article 74 (1);</li> <li>8. Where he/she employs a person under 16 years of age as a seafarer in violation of Article 91 (1);</li> <li>9. Where he/she has a seafarer under 18 years of age engage in night work in violation of Article 92 (1);</li> <li>10. Where he/she does not allow a seafarer to receive medical treatment or fails to reimburse expenses incurred in medical treatment in violation of Article 94 (1);</li> <li>11. Where he/she fails to reimburse expenses incurred in medical treatment in violation of Article 94 (2)(limited to cases that do not fall under paragraph (3) of the same Article), fails to reimburse expenses that should be borne by a seafarer who receives medical treatment pursuant to Article 44 of the National Health Insurance</li> </ol>

	<p>Act or reimburse expenses incurred in medical treatment;</p> <p>12. Where he/she fails to make injury and disease compensation in violation of Article 96 (1) or (2);</p> <p>13. Where he/she fails to make compensation for disability in violation of Article 97;</p> <p>14. Where he/she fails to make compensation for the bereaved family in violation of Article 99 (1) or (2);</p> <p>15. Where he/she fails to reimburse funeral expenses in violation of Article 100;</p> <p>16. Where he/she fails to make compensation for missing seafarers in violation of Article 101; or</p> <p>17. Where he/she rescinds a seafarers' employment agreement or treats a seafarer unfavorably in violation of Article 129 (2).</p>
<p><b>제171조(벌칙)</b></p> <p>제110조를 위반하여 선원의 직업소개사업을 한 자는 2년 이하의 징역 또는 2천만원 이하의 벌금에 처한다. &lt;개정 2015.1.6&gt;</p>	<p><b>Article 171(Penal Provisions)</b></p> <p>A person who conducts a seafarer recruitment and placement service for seafarers, in violation of Article 110, shall be punished by imprisonment for not more than two years or a fine not exceeding 20 million won. &lt;Amended on Jan. 6, 2015&gt;</p>
<p><b>제172조(벌칙)</b></p> <p>선박소유자가 제7조제4항 또는 제82조제1항부터 제3항까지의 규정을 위반하였을 때에는 1년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처한다. &lt;개정 2015.1.6&gt;</p>	<p><b>Article 172(Penal provisions)</b></p> <p>Where a shipowner violates Article 7 (4) or Articles 82 (1) through (3), he/she shall be punished by imprisonment for not more than one year or a fine not exceeding ten million won. &lt;Amended on Jan. 6, 2015&gt;</p>
<p><b>제173조(벌칙)</b></p> <p>① 선박소유자가 다음 각 호의 어느 하나에 해당할 때에는 1년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처한다. &lt;개정 2015.1.6&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 제37조를 위반하여 실업수당을 지급하지 아니하였을 때</li> <li>2. 제38조제1항을 위반하여 선원을 송환하지 아니하였을 때</li> <li>3. 제38조제4항을 위반하여 송환비용을 미리 내도록 요구하였을 때</li> <li>4. 제39조를 위반하여 송환수당을 지급하지 아니하였을 때</li> <li>5. 제40조를 위반하여 송환보험이나 공제에 가입하지 아니하였을 때</li> <li>6. 제54조를 위반하여 승무선원의 부상이나 질병 중 임금을 지급하지 아니하였을 때</li> <li>7. 제56조제1항을 위반하여 선원의 체불임금 지급을 보장할 수 있는 보험 또는 공제에 가입하지 아니하였거나 기금을 조성하지 아니하였을 때</li> <li>8. 제64조제1항부터 제4항까지의 규정을 위반하여 자격요건을 갖춘 선원을 승무시키지 아니하였을 때</li> <li>9. 제65조제1항을 위반하여 승무정원의 인정을 받지 아니하였을 때 또는 같은 조 제3항을 위반하여 승무정원을 승무시키지 아니하였거나 결원을 충원하지 아니하였을 때</li> <li>10. 제66조에 따른 선원의 자격요건 및 정원을 위반하였을 때</li> <li>10의2. 제66조의2제2항을 위반하여 적성심사기준을 충족하지 못한 사람을 여객선선장으로 승무시켰을 때</li> </ol>	<p><b>Article 173(Penal Provisions)</b></p> <p>(1) Where a shipowner falls under any of the following cases, he/she shall be punished by imprisonment for not more than one year or a fine not exceeding ten million won:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Where he/she fails to give an unemployment allowance in violation of Article 37;</li> <li>2. Where he/she fails to repatriate a seafarer, in violation of Article 38 (1);</li> <li>3. Where he/she requests a seafarer to reimburse expenses for repatriation in advance in violation of Article 38 (4);</li> <li>4. Where he/she fails to give a repatriation allowance in violation of Article 39;</li> <li>5. Where he/she fails to take out insurance or become a member of mutual aid for repatriation in violation of Article 40;</li> <li>6. Where he/she fails to pay wages to a seafarer during his/her injury or sickness while being in service onboard a ship, in violation of Article 54;</li> <li>7. Where he/she fails to take out insurance or become a member of mutual aid, or create a fund that may guarantee the payment of outstanding wages to seafarers in violation of Article 56 (1);</li> <li>8. Where he/she fails to have a seafarer with relevant qualifications being in service onboard a ship in violation of Articles 64 (1) through (4);</li> <li>9. Where he/she fails to obtain approval of the complement in violation of Article 65</li> </ol>

<p>11. 제67조제1항을 위반하여 예비원을 확보하지 아니하였거나 같은 조 제2항을 위반하여 예비원에게 임금을 지급하지 아니하였을 때</p> <p>12. 제76조제1항에 따른 선내 급식을 하지 아니하였거나 같은 조 제2항을 위반하여 선박 조리사를 선박에 승무시키지 아니하였을 때</p> <p>13. 제84조를 위반하여 의사를 승무시키지 아니하였을 때</p> <p>14. 제85조제1항을 위반하여 선박에 의료관리자를 두지 아니하였거나 같은 조 제2항을 위반하여 의료관리자 자격증을 가진 선원을 의료관리자로 선임하지 아니하였을 때</p> <p>15. 제86조제1항을 위반하여 선박에 응급처치 담당자를 두지 아니하였거나 같은 조 제2항을 위반하여 응급처치에 관한 교육을 이수한 선원을 응급처치 담당자로 선임하지 아니하였을 때</p> <p>16. 제102조를 위반하여 소지품 유실보상을 하지 아니하였을 때</p> <p>17. 제106조를 위반하여 재해보상을 완전히 이행할 수 있는 보험 또는 공제에 가입하지 아니하였을 때</p> <p>② 제1항제6호 및 제11호의 벌칙에 대하여는 피해자가 명시한 의사에 반하여 공소를 제기할 수 없다.</p>	<p>(1), or fails to have the complement or fill a vacancy in violation of paragraph (3) of the same Article;</p> <p>10. Where he/she violates qualifications for and the complement of seafarers under Article 66;</p> <p>10-2. When a shipowner allows a man/woman who fails to meet the Aptitude Test to serve as a master, in violation of Paragraph 2 of Article 66-2.</p> <p>11. Where he/she fails to secure reserve seafarers, in violation of Article 67 (1) or fails to pay wages to reserve seafarers, in violation of paragraph (2) of the same Article;</p> <p>12. Where he/she fails to provide meals on a ship under Article 76 (1), or fails to have a cook being in service onboard a ship in violation of paragraph (2) of the same Article;</p> <p>13. Where he/she fails to have a doctor being in service onboard a ship in violation of Article 84;</p> <p>14. Where he/she fails to employ a person in charge of medical care on a ship in violation of Article 85 (1), or fails to select and appoint a seafarer holding a certificate in proficiency in medical care as a medical care person in violation of paragraph (2) of the same Article;</p> <p>15. Where he/she fails to employ a person in charge of medical first aid on a ship in violation of Article 86 (1) or fails to select and appoint a seafarer who has completed training on medical first aid as a person in charge of first aid in violation of paragraph (2) of the same Article;</p> <p>16. Where he/she fails to make compensation for loss of belongings in violation of Article 102; or</p> <p>17. Where he/she fails to take out insurance or become a member of mutual aid that may make accident compensation fully in violation of Article 106.</p> <p>(2) With regard to the penal provisions under paragraphs (1) 6 and 11, a public prosecutor shall not institute a public action against an intention expressed clearly by a victim.</p>
<p><b>제174조(벌칙)</b></p> <p>다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자는 1년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처한다.</p> <p>1. 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 제43조제1항에 따른 선원근로계약의 신고를 한 자</p> <p>2. 거짓이나 그 밖의 부정한 방법으로 선원수첩을 발급받거나 선원신분증명서의 발급 또는 정정을 받은 사람</p> <p>3. 다른 사람의 선원수첩이나 선원신분증명서를 대여받거나 사용한 사람</p> <p>4. 제50조를 위반하여 선원수첩이나 선원신분증명서를 부당하게 사용하거나 다른 사람에게 대여한 사람</p> <p>5. 제124조제2항 전단 또는 제133조제4항을 위반하여 항해정지나 출항정지명령을 따르지 아니한 자</p>	<p><b>Article 174(Penal Provisions)</b></p> <p>Any of the following persons shall be punished by imprisonment for not more than one year or a fine not exceeding ten million won:</p> <p>1. A person who reports a seafarers' employment agreement under Article 43 (1) by fraudulent or other unlawful means;</p> <p>2. A person who is issued a seafarer's book, or is issued a seafarers' identity document or receives a revision thereon by fraudulent or other unlawful means;</p> <p>3. A person who is lent or uses a seafarer's book or seafarers' identity document of another;</p> <p>4. A person who uses a seafarer's book or seafarers' identity document unlawfully or lends it to another in violation of Article 50; or</p>

	5. A person who disobeys an order for the suspension of a voyage, in violation of the former part of Article 124 (2), or an order for embargo, in violation of Article 133 (4).
<b>제175조(벌칙)</b> ① 선박소유자가 제27조제1항, 제53조, 제91조제3항 또는 제93조를 위반하였을 때에는 1천만원 이하의 벌금에 처한다. ② 제53조의 벌칙에 대하여는 피해자가 명시한 의사에 반하여 공소를 제기할 수 없다.	<b>Article 175(Penal Provisions)</b> (1) Where a shipowner violates Article 27 (1), Article 53, Article 91 (3) or Article 93, he/she shall be punished by a fine not exceeding ten million won. (2) With regard to the penal provisions under Article 53, a public prosecutor shall not institute a public action against an intention expressed clearly by a victim.
<b>제176조(벌칙)</b> 선원근로감독관이거나 선원근로감독관이었던 사람이 제128조제1항을 위반하였을 때에는 1천만원 이하의 벌금에 처한다. <개정 2015.1.6>	<b>Article 176(Penal Provisions)</b> Where a person who is or was a seafarers' labour inspector violates Article 128 (1), he/she shall be punished by a fine not exceeding 10 million won. <Amended on Jan. 6, 2015>
<b>제177조(벌칙)</b> 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자에게는 500만원 이하의 벌금에 처한다. 1. 제29조를 위반하여 위약금 등을 미리 정하는 계약을 체결한 선박소유자 2. 제31조를 위반하여 선원에 대한 채권과 임금지급의 채무를 상계한 선박소유자 3. 제43조를 위반하여 선원근로계약서를 작성·신고하지 아니하거나 선원에게 선원근로계약서 1부를 주지 아니한 자 4. 제119조제1항을 위반하여 취업규칙을 작성하지 아니하거나 취업규칙을 거짓으로 작성하여 신고한 자 5. 제120조제1항을 위반하여 취업규칙의 작성 절차에 따라 취업규칙을 작성하지 아니한 자 6. 제121조를 위반하여 취업규칙 변경명령을 따르지 아니한 자 7. 제137조제6항을 위반하여 인증검사에 합격하지 아니한 선박을 항해에 사용한 선박소유자 8. 제138조제8항에 따른 해사노동적합증서를 되돌려 주라는 명령을 위반하여 되돌려 주지 아니한 선박소유자 9. 제153조를 위반하여 3년간 서류를 보존하지 아니한 자	<b>Article 177(Penal Provisions)</b> Any of the following persons shall be punished by a fine not exceeding five million won: 1. A shipowner who enters into a contract that stipulates for a penalty, etc. in advance, in violation of Article 29; 2. A shipowner who offsets his/her claim on a seafarer by his/her obligation to pay wages, in violation of Article 31; 3. A shipowner who fails to prepare or report a seafarers' employment agreement or fails to give one copy of a seafarers' employment agreement to a seafarer in violation of Article 43; 4. A shipowner who fails to prepare the rules of employment or prepares and reports the rules of employment falsely in violation of Article 119 (1); 5. A shipowner who fails to prepare the rules of employment in accordance with procedures for preparing the rules of employment in violation of Article 120 (1); 6. A person who fails to obey an order to change the rules of employment in violation of Article 121; 7. A shipowner who uses a ship that has failed to pass an inspection for certification for a voyage in violation of Article 137 (6); 8. A shipowner who fails to return a maritime labour certificate under Article 138 (8), in violation of an order to return the same; or 9. A person who fails to keep documents for three years in violation of Article 153.
<b>제178조(양벌규정)</b> 선박소유자의 대표자나 대리인, 사용인, 그 밖의 종업원이 선박소유자의 업무에 관하여 제167조부터 제170조까지, 제172조, 제173조, 제174조제1호·제2호, 제175조 또는 제177조의 위반행위를 하면 그 행위자를 벌하는 외에 그 선박소유자에게도 해당 조문의 벌금형을 과(科)한다. 다만, 선박소유자(선박소유자가 법인인 경우에는 그 대표자를, 선박소유자가 영업에 관하여 성년자와 같은 능력을 가지지 아니한 미성년자·한정채산자 또는 금지채산자인 경우	<b>Article 178(Joint Penal Provisions)</b> If a representative, agent, employee or other worker of a shipowner commits an offense provided for in Articles 167 through 170, Article 172, Article 173, sub-paragraphs 1 and 2 of Article 174, Article 175 or Article 177 in connection with the business of the shipowner, not only shall the offender be punished but the shipowner shall also be punished by a fine under the relevant Articles; provided,

<p>에는 그 법정대리인을 말한다)가 그 위반행위를 방지하기 위하여 해당 업무에 관하여 상당한 주의와 감독을 게을리하지 아니한 경우에는 그러하지 아니하다.</p>	<p>however, that this shall not apply where the shipowner(where the shipowner is a corporation, referring to the representative thereof, and where the shipowner is a minor who does not have the same ability as adults, a quasi-incompetent or incompetent, referring to his/her legal representative) has not been negligent in giving due attention and supervision to the relevant business in order to prevent such an offense.</p>
<p><b>제179조(과태료)</b></p> <p>① 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자에게는 500만원 이하의 과태료를 부과한다. &lt;개정 2015.1.6&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 제15조제1항에 따른 비상대비훈련을 실시하지 아니한 선장</li> <li>2. 제15조제2항에 따라 여객에게 비상시에 대비하기 위하여 필요한 사항을 주지시키지 아니한 선장</li> <li>3. 제15조제3항을 위반하여 비상대비훈련을 실시할 때 해원의 휴식시간에 지장을 준 선장</li> <li>4. 제63조제1항에 따른 의무를 이행하지 아니한 선박소유자</li> <li>5. 제82조제7항을 위반하여 선원에게 제복을 제공하지 아니한 선박소유자</li> <li>6. 제129조제1항에 따른 신고를 거짓으로 한 선원</li> </ol> <p>② 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자에게는 200만원 이하의 과태료를 부과한다. &lt;개정 2015.1.6&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 제12조 본문 또는 제14조 본문에 따른 통보, 제18조에 따른 조치를 하지 아니한 사람</li> <li>2. 제109조제1항·제2항 또는 제151조를 위반한 자</li> <li>3. 제20조제1항에 따른 서류를 갖추어 두지 아니한 사람</li> <li>4. 제21조에 따른 보고를 하지 아니한 사람</li> <li>5. 제23조제1항에 따른 신고를 하지 아니한 사람</li> <li>6. 제44조제2항 또는 제3항을 위반하여 선원명부에 적지 아니하거나 선원명부의 공인을 받지 아니한 자</li> <li>7. 제62조제3항을 위반하여 근로시간, 휴식시간 및 시간외근로 관련 장부를 갖추어 두지 아니하거나 선장에게 근로시간 등에 관한 사항을 적도록 하지 아니한 선박소유자</li> <li>8. 삭제 &lt;2015.1.6&gt;</li> <li>9. 제77조제1항 후단을 위반하여 차별 급식을 한 선장</li> <li>10. 제82조제4항을 위반하여 선원의 직무상 사고 등이 발생하였을 때에 해양항만관청에 즉시 보고하지 아니한 선박소유자</li> <li>11. 제82조제5항을 위반한 선박소유자</li> <li>12. 제87조제1항을 위반하여 건강진단서를 가지지 아니한 사람을 선원으로 승무시킨 선박소유자</li> <li>13. 제112조제4항을 위반하여 선원관리사업의 위탁사실과 내용 변경을 신고하지 아니한 자</li> <li>14. 제119조제1항을 위반하여 취업규칙을 신고하지 아니한 자</li> <li>15. 제126조제1항에 따른 출석요구에 따르지 아니하거나 선박 또는 사업장 출입을 거부·기피·방해한 사람, 장부나 서류의 제출명령을 따르지 아니하거나 거짓 장부 또는 서류를 제출한 사람 또는 거짓 진술을 한 사람</li> </ol> <p>③ 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자에게는 100만원 이하의 과태료를 부과한다. &lt;개정</p>	<p><b>Article 179(A Fine for Negligence)</b></p> <p>(1) A person who falls under the following sub-paragraphs shall be punished by a fine for negligence of not more than 5 million won: &lt;Amended on Jan.6, 2015&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A master who does not perform exercise drills under Article 15 (1);</li> <li>2. A master who does not render the information necessary for passengers aboard to evacuate in the case of an emergency pursuant to Article 15 (2);</li> <li>3. A master who shortens hours of the seafarer's rest for the reason of conducting emergency drills, in violation of Article 15 (3);</li> <li>4. A shipowner who does not perform his/her duties under Article 63 (1);</li> <li>5. A shipowner who does provide a uniform to seafarers, in violation of Article 82 (7); or</li> <li>6. A seafarer who makes a false report about the provisions of Article 129 (1).</li> </ol> <p>(2) A person who falls under the following sub-paragraphs shall be punished by a fine of not more than 2 million won:&lt;Amended on Jan.6, 2015&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A person who does not make notifications under the main sentence of Article 12, or Article 14, or who does not take measures under Article 18;</li> <li>2. A person who violates Articles 109 (1) and (2), or Article 151;</li> <li>3. A person who does not keep documents under Article 20 (1);</li> <li>4. A person who does not file reports under Article 21;</li> <li>5. A person who does reports about cases under Article 23 (1);</li> <li>6. A person who does not enter the name of a seafarer on a seafarer's list, or who does not obtain an approval of a seafarer's list, in violation of Article 44 (2), or Article 44 (3);</li> <li>7. A shipowner who does not keep books related to hours of work, hours of rest and overtime work, or does not allow a master to enter hours of work, etc, in violation of Article 62 (3);</li> <li>8. Deleted &lt;Jan.6, 2015&gt;;</li> <li>9. A master who provides meals in a discriminating way, in violation of the latter part of Article 77 (1);</li> <li>10. A shipowner who does not immediately report an official accident, etc. to the competent Authorities of Oceans and Fisheries, in violation of Article 82 (4);</li> <li>11. A shipowner who violates Article 82 (5);</li> <li>12. A shipowner who allows a seafarer without a medical certificate to be in service onboard a ship, in violation of Article 87 (1);</li> </ol>

<p>2015.1.6&gt;</p> <p>1. 제58조를 위반하여 임금대장을 갖추어 두지 아니하거나 임금 지급 시마다 임금 계산의 기초가 되는 사항 등을 기재하지 아니한 선박소유자</p> <p>2. 정당한 사유 없이 제83조제3항을 위반하여 제복을 입지 아니한 선원</p> <p>④ 제1항부터 제3항까지의 규정에 따른 과태료는 대통령령으로 정하는 바에 따라 해양항만 관청이 부과·징수한다.</p>	<p>13. A person who does not report the fact of consigning the seafarer management business and changes in detail thereof, in violation of Article 112 (4);</p> <p>14. A person who does not report rules of employment, in violation of Article 119 (1); or</p> <p>15. A person who does not follow the request of the attendance, or who rejects, avoids or hinders the entrance in a ship or a place of business, who does not follow the order of submission of books and documents, or who falsifies books and documents or makes false statements, in violation of Article 126 (1).</p> <p>(3) A person who falling under any one of the following sub-paragraphs shall be punished by a fine for negligence not exceeding 1 million won: &lt;Amended on Jan.6, 2015&gt;:</p> <p>1. A shipowner who does not keep a payroll or does not state matters, etc. that become the basis of the calculation of wages, in violation of Article 58; or</p> <p>2. A seafarer who does not wear a uniform, in violation of Article 83 (3).</p> <p>(4) The competent maritime affairs and port authorities shall impose and collect a fine for negligence under paragraphs (1) through (3) prescribed by the Presidential Decree.</p>
<p><b>제180조(선장직무대행자에 대한 적용)</b></p> <p>이 장 중 선장에게 적용할 규정은 선장의 직무를 대행하는 사람에게도 적용한다.</p>	<p><b>Article 180(Application to Person Who Vicariously Performs Duty of Master)</b></p> <p>The provisions of this Chapter that shall apply to a master shall also apply to a person who vicariously performs the duty of master.</p>
<p><b>부칙 &lt;법률 제11024호, 2011.8.4.&gt;</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b></p> <p>이 법은 공포 후 6개월이 경과한 날부터 시행한다. 다만, 다음 각 호의 사항은 각 호의 구분에 의한 날부터 시행한다.</p> <p>1. 제76조제2항의 개정규정은 이 법 시행 후 3년이 경과한 날</p> <p>2. 제2조제1호, 제9조 단서, 제27조제2항, 제41조, 제42조, 제43조제1항, 제54조, 제60조부터 제62조까지, 제68조, 제69조, 제75조, 제78조부터 제81조까지, 제83조, 제88조, 제89조, 제106조, 제107조, 제113조, 제114조, 제123조, 제129조, 제132조부터 제134조까지 및 제151조의 개정규정은 해사노동협약이 대한민국에서 발효되는 날</p> <p>3. 제136조 및 제137조제6항의 개정규정은 해사노동협약이 대한민국에서 발효되는 날부터 1년이 경과한 날. 다만, 여객선과 산적운반선(散積運搬船)은 해사노동협약이 대한민국에서 발효되는 날</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Act No. 11024, 04. Aug, 2011&gt;</b></p> <p><b>Article 1(Enforcement Date)</b></p> <p>This Act shall enter into force six months after the date of its promulgation; provided, however, that the following matters shall enter into force on the date fixed according to the following classifications:</p> <p>1. Amended provisions of Article 76 (2): 3 years after the date when this Act enter into force;</p> <p>2. Article 2 (1), the proviso to Article 9, Article 27 (2), Article 41, Article 43 (1), Article 54, Articles 60 through 62, Article 68, Article 69, Article 75, Articles 78 through 81, Article 83, Article 88, Article 89, Article 106, Article 107, Article 113, Article 114, Article 123, Articles 132 through 134 and Article 151: The date when the Maritime Labour Convention 2006 enters into force in the Republic of Korea; and</p> <p>3. Amended provisions of Articles 136 and 137 (6): One year after the date when the Maritime Labour Convention 2006 enters into force in the Republic of Korea, however, the date when the Maritime Labour Convention 2006 enters into force in the Republic of Korea on Passenger Ship and bulk carrier</p>
<p><b>제2조(시행일에 관한 경과조치)</b></p> <p>부칙 제1조 단서에 따라 제2조제1호, 제54조, 제60조, 제62조, 제68조, 제69조, 제75조, 제76조</p>	<p><b>Article 2(Transitional Measures concerning Enforcement Date)</b></p> <p>Before the amended provisions of sub-paragraph 1 of Article 2, Articles 54, Article 60,</p>

<p>제2항, 제106조, 제129조, 제132조 및 제151조의 개정규정이 시행되기 전까지는 그에 해당하는 종전의 제3조제1호, 제50조, 제55조, 제60조, 제66조, 제67조, 제73조, 제74조제2항, 제98조, 제114조, 제119조 및 제123조를 적용한다.</p>	<p>Article 62, Article 68, Article 69, Article 75, Article 76 (2), Article 106, Article 129, Article 132 and Article 151 enter into force pursuant to the proviso to Article 1 of the Addenda, the previous sub-paragraph 1 of Article 3, Articles 50, Article 55. Article 60, Article 66, Article 67, Article 73, Article 74 (2), Article 98, Article 114, Article 119 and Article 123 corresponding thereto shall apply.</p>
<p><b>제3조(해사노동적합증서 등의 발급을 위한 사전 준비행위)</b></p> <p>① 국토해양부장관은 이 법 시행 전에 해사노동협약이 발효되는 것을 대비하기 위하여 다음 각 호에서 정한 사항을 이 법 시행 전에 미리 행할 수 있다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>제140조제1항의 개정규정에 따른 인증검사 대행기관 지정 및 협정 체결</li> <li>제137조의 개정규정에 따른 해사노동적합증서의 인증검사 및 제138조제1항의 개정규정에 따른 해사노동적합증서의 발급</li> </ol> <p>② 제1항에 따라 행하여진 각종 행정처분과 준비행위는 이 법에 따라서 행한 것으로 본다.</p>	<p><b>Article 3(Prior Preparations for Issuance of Maritime Labour Certificate)</b></p> <p>(1) In preparation for the effectuation of the Maritime Labour Convention before this Act enters into force, the Minister of Land, Transport and Maritime Affairs may conduct matters prescribed in the following sub-paragraphs in advance before this Act enters into force:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Authorization of an RO and entering into an agreement under the amended provisions of Article 140 (1); and</li> <li>Inspection for certification of Maritime Labour Convention under the amended provisions of Article 137 and issuance of Maritime Labour Certificate under the amended provisions of Article 138 (1).</li> </ol> <p>(2) All kinds of administrative disposition conducted and preparations made pursuant to paragraph (1) shall be deemed to have been conducted and made in accordance with this Act.</p>
<p><b>제4조(선원근로계약에 관한 경과조치)</b></p> <p>이 법 시행 전에 생긴 사유로 인하여 선박소유자가 선원에게 지급하여야 할 임금, 퇴직금, 수당, 송환비용, 유급휴가비 또는 재해보상에 관하여는 종전의 규정에 따른다.</p>	<p><b>Article 4(Transitional Measures concerning seafarers' employment agreement)</b></p> <p>The former provisions shall apply to wages to be paid, a retirement allowance to be given, allowance to be given, expenses for repatriation to be reimbursed, paid leave allowance to be given or accident compensation to be made to seafarers by a shipowner for reasons that arise before this Act enters into force.</p>
<p><b>제5조(신고·인가 또는 자격증 등에 관한 경과조치)</b></p> <p>① 이 법 시행 당시 종전의 규정에 따라 신고를 하거나 인가 또는 승인 등을 받은 자는 이 법에 따라 신고를 하거나 인가 또는 승인 등을 받은 것으로 본다.</p> <p>② 이 법 시행 당시 종전의 규정에 따라 자격증이나 건강진단서를 지니고 있거나 선원 교육훈련을 받은 선원은 이 법에 따라 자격증, 건강진단서 또는 선원 교육훈련을 받은 것으로 본다.</p>	<p><b>Article 5(Transitional Measures concerning Reporting, Approval or Certificate of Qualifications)</b></p> <p>(1) A person who has reported or obtained authorization or approval, etc. in accordance with the former provisions at the time this Act enters into force shall be deemed to have reported or obtained authorization or approval, etc. in accordance with this Act.</p> <p>(2) A seafarer who holds a license or a medical certificate or has received education and training for seafarers in accordance with the former provisions at the time this Act enters into force shall be deemed to hold a license or a medical certificate, or to have received education and training for seafarers.</p>
<p><b>제6조(처분 등에 관한 일반적 경과조치)</b></p> <p>이 법 시행 당시 종전의 규정에 따른 행정기관의 행위나 행정기관에 대한 행위는 그에 해당하는 이 법에 따른 행정기관의 행위나 행정기관에 대한 행위로 본다.</p>	<p><b>Article 6(General Transitional Measures concerning Disposition, etc.)</b></p> <p>An act by an administrative agency or in relation to an administrative agency under the former provisions at the time this Act enters into force shall be deemed an act by an administrative agency or in relation to an administrative agency under this Act corresponding thereto.</p>

<p><b>제7조(벌칙이나 과태료에 관한 경과조치)</b> 이 법 시행 전의 행위에 대하여 벌칙이나 과태료 규정을 적용할 때에는 종전의 규정에 따른다.</p>	<p><b>Article 7(Transitional Measures concerning Penal provisions or Fines for Negligence)</b> In applying the penal provisions or the provisions on fines for negligence to an act committed before this Act enters into force, the former provisions shall apply.</p>
<p><b>제8조(다른 법률의 개정)</b></p> <p>① 국민연금법 일부를 다음과 같이 개정한다. 제113조제3호를 다음과 같이 한다. 3. 「선원법」 제97조에 따른 장해보상, 같은 법 제98조에 따른 일시보상 또는 같은 법 제99조에 따른 유족보상</p> <p>② 어선원 및 어선 재해보상보험법 일부를 다음과 같이 개정한다. 제24조제3항 중 “「선원법」 제54조”를 “「선원법」 제59조”로 한다.</p> <p>③ 어업협정체결에 따른 어업인 등의 지원 및 수산업발전특별법 일부를 다음과 같이 개정한다. 제5조제3항 중 “선원법 제40조의 규정에 의한”을 “「선원법」 제37조에 따른”으로 한다.</p> <p>④ 응급의료에 관한 법률 일부를 다음과 같이 개정한다. 제5조의2제1호나목 중 “「선원법」 제78조의2에 따른 선박의 응급처치담당자”를 “「선원법」 제86조에 따른 선박의 응급처치 담당자”로 한다. 제14조제1항제11호 중 “「선원법」 제3조제1호”를 “「선원법」 제2조제1호”로 한다.</p> <p>⑤ 파견근로자보호 등에 관한 법률 일부를 다음과 같이 개정한다. 제5조제3항제3호를 다음과 같이 한다. 3. 「선원법」 제2조제1호에 따른 선원의 업무</p> <p>제8조제3호 중 “선원법 제100조제3항의 규정”을 “「선원법」 제110조”로 한다.</p>	<p><b>Article 8(Revision of other Acts)</b></p> <p>(1) Part of the National Pension Act shall be amended as follows: Sub-paragraph 3 of Article 113 shall be amended as follows: 3. Compensation for Disability under Article 97 of the Seafarers' Act, Compensation in Lum Sum under Article 98 of the same Act or Compensation for Bereaved Family under Article 99 of the same Act.</p> <p>(2) Part of the Act on Accident Compensation Insurance for Fishing Vessel and Their Crew Members shall be amended as follows: In Article 24 (3), the term “under Article 54 of the Seafarers' Act” shall be replaced with “under Article 59 of the Seafarers' Act.”</p> <p>(3) Part of the Special Act on Assistance to Fisherman, etc. and Development of Fisheries following the Conclusion of Fisheries agreement shall be amended as follows: In Article 5 (3), the term “under the provisions of Article 40 of the Seafarers' Act” shall be replaced with “under Article 37 of the Seafarers' Act.”</p> <p>(4) Part of the Emergency Medical Service Act shall be amended as follows: In sub-paragraph 1 (b) of Article 5-2, the term “a person in charge of medical first aid under Article 78 (2) of the Seafarers' Act” shall be replaced with “a person in charge of medical first aid under Article 86 of the Seafarers' Act.” In Article 14 (1) 11, the term “sub-paragraph 1 of Article 3 of the Seafarers' Act” shall be replaced with “sub-paragraph 1 of Article 2 of the Seafarers' Act.”</p> <p>(5) Part of the Act on the Protection, etc. of Temporary Agency Workers shall be amended as follows: Article 5 (3) 3 shall be amended as follows: 3. Duties of seafarers under sub-paragraph 1 of Article 2 of the Seafarers' Act In Article 8 (3), the term “Article 100 (3) of the Seafarers' Act” shall be replaced with “Article 100 of the Seafarers' Act.”</p>
<p><b>제9조(다른 법령과의 관계)</b> 이 법 시행 당시 다른 법령에서 종전의 「선원법」의 규정을 인용한 경우에 이 법 가운데 그에 해당하는 규정이 있으면 종전의 규정을 갈음하여 이 법의 해당 규정을 인용한 것으로 본다.</p>	<p><b>Article 9(Relationship with Other Acts)</b> Where the former provisions of the Seafarers' Act were cited in other Acts at the time this Act enters into force, the related provisions of this Act shall be regarded as referring to the related provisions of this Act instead of by the former provisions.</p>



# **선원법 시행령**

**Enforcement Decree of the Seafarers' Act**



<p style="text-align: center;"><b>선원법 시행령</b></p> <p style="text-align: center;">[시행 2015.7.7.] [대통령령 제26386호, 2015.7.6., 일부개정]</p>	<p style="text-align: center;"><b>ENFORCEMENT DECREE OF THE SEAFARERS' ACT</b></p> <p style="text-align: center;">[Enforcement Date: Jul. 7, 2015] [Presidential Decree No.26386, Partially amended on Jul. 6, 2015]</p>
<p><b>제1장 총칙</b></p>	<p><b>CHAPTER I GENERAL PROVISIONS</b></p>
<p><b>제1조(목적)</b> 이 영은「선원법」에서 위임된 사항과 그 시행에 관하여 필요한 사항을 정함을 목적으로 한다. &lt;개정 2007.4.27, 2009.6.9&gt;</p>	<p><b>Regulation 1(Purpose)</b> The purpose of this Enforcement Decree is to provide the matters entrusted by the Seafarers' Act and the matters necessary for the enforcement thereof. &lt;Amended on Apr. 27, 2007; and Jun. 9, 2009&gt;</p>
<p><b>제2조(선원이 아닌 사람)</b> 「선원법」(이하 “법”이라 한다) 제2조제1호 단서에서 “대통령령으로 정하는 사람”이란 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람을 말한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 「선박안전법」 제77조제1항에 따른 선박검사원</li> <li>2. 선박의 수리를 위하여 선박에 승선하는 기술자 및 작업원</li> <li>3. 「도선법」 제2조제2호에 따른 도선사</li> <li>4. 「항만운송사업법」 제2조제2항에 따른 항만운송사업 또는 같은 조 제4항에 따른 항만 운송관련사업을 위하여 고용하는 근로자</li> <li>5. 선원이 될 목적으로 실습을 위하여 선박에 승선하는 사람</li> <li>6. 선박에서의 공연(公演) 등을 위하여 일시적으로 승선하는 연예인</li> <li>7. 제1호부터 제6호까지의 어느 하나에 준하는 사람으로서 선박소유자 단체 및 선원 단체의 대표자와 협의를 거쳐 해양수산부장관이 정하여 고시하는 사람</li> </ol> <p>[본조신설 2014.4.15]</p>	<p><b>Regulation 2(Person not regarded as a seafarer)</b> Persons set out by the Enforcement Decree under the proviso of sub-paragraph 1 of Article 2 of the of the Seafarers' Act(hereinafter referred to as “the Act”) shall be any one of the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ship inspectors under Article 77 (1) of the Ship Safety Act;</li> <li>2. Technicians and workers who intend temporarily to go onboard a ship for the purpose of repairing the ship;</li> <li>3. Harbor pilots under sub-paragraph 2 of Article 2 of the Pilotage Act;</li> <li>4. Workers employed for the purpose of running a harbor transport business under the Article 2 (2) of the Harbor Transport Business Act or the harbor transport-related business paragraph (4) of the same article;</li> <li>5. Persons joining a ship for taking onboard training for the purpose of becoming a seafarer;</li> <li>6. Celebrity joining a ship temporarily for public performance; or</li> <li>7. Any person announced by the Minister of Oceans and Fisheries as he/she is regarded as a comparable person to one of the sub-paragraphs 1 through 6 above after consultation with the representatives of shipowners' and seafarers' organizations.</li> </ol> <p>[This regulation newly introduced on Apr. 15, 2014]</p>
<p><b>제3조(기타 직원의 범위)</b> 법 제2조제5호에서 “대통령령으로 정하는 해원”이란 다음 각 호의 사람을 말한다. &lt;개정 1998.9.17, 2008.2.29, 2009.6.9, 2012.2.3, 2013.3.23, 2014.4.15&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 어로장</li> <li>2. 사무장</li> <li>3. 의 사</li> <li>4. 제1호 내지 제3호의 자와 동등이상의 대우를 받는 해원으로서 해양수산부령이 정하는 자</li> </ol>	<p><b>Regulation 3(Scope of Other Staff)</b> "Other crew as prescribed by the Presidential Decree" sub-paragraph 5 of Article 2 of the Seafarers' Act(hereinafter referred to as "the Act"), means persons falling under the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Sep. 17, 1998; Feb. 29, 2008; Jun. 9, 2009; Feb. 3, 2012; Mar. 23, 2013; and Apr. 4, 2014&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A fishing officer;</li> <li>2. Clerk;</li> <li>3. Medical doctor; or</li> <li>4. A crew treated equally as or better than those prescribed in sub-paragraphs 1 through 3, as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries.</li> </ol>

<p><b>제3조의2(시간급 통상임금의 산정방법)</b></p> <p>① 법 제2조제11호에 따른 통상임금을 시간급금액으로 산정할 때에는 다음 각호의 방법에 의한다. &lt;개정 1998.9.17, 2012.2.3&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. 시간급금액으로 정하여진 임금에 대하여는 그 금액</li><li>2. 일급금액으로 정하여진 임금에 대하여는 그 금액을 1일의 소정근로시간수로 나눈 금액</li><li>3. 주급금액으로 정하여진 임금에 대하여는 그 금액을 주의 소정근로시간수로 나눈 금액</li><li>4. 월급금액으로 정하여진 임금에 대하여는 그 금액을 월의 소정근로시간수로 나눈 금액</li><li>5. 일·주·월외의 일정한 기간으로 정하여진 임금에 대하여는 제2호 내지 제4호에 준하여 산정된 금액</li><li>6. 도급제에 의하여 정하여진 임금에 대하여는 그 임금산정기간에 있어서 도급제에 의하여 계산된 임금의 총액을 당해 임금산정기간(임금마감일이 있는 경우에는 임금마감 기간을 말한다. 이하 같다)의 총근로시간수로 나눈 금액</li><li>7. 임금이 제1호 내지 제6호에서 정한 2이상의 임금으로 되어 있는 경우에는 그 부분에 대하여 제1호 내지 제6호의 방법에 의하여 각각 산정된 금액의 합산액</li></ol> <p>② 제1항에서 “1일의 소정근로시간” 또는 “1주의 소정근로시간”이란 법 제60조에 따른 근로시간의 범위내에서 단체협약 또는 선원과 선박소유자간에 정한 근로시간을 말하며, “월의 소정근로시간”이라 함은 월의 소정근로일수에 1일의 소정근로시간을 곱한 시간을 말한다. 다만, 임금체계가 근로시간에 관계없이 책정되어 있는 경우에는 항해중인 항해당직자의 소정근로시간은 항해중인 항해당직자외의 선원의 소정근로시간과 같아야 한다. &lt;개정 1998.9.17, 2012.2.3&gt;</p> <p>[본조신설 1991.1.29]</p> <p>[종전 제3조의2는 제3조의5로 이동&lt;1991.1.29&gt;]</p>	<p><b>Regulation 3-2(Calculation Methods of Ordinary Hourly Wages)</b></p> <p>(1) Where ordinary wages referred to in sub-paragraph 11 of Article 2 of the Act are calculated into hourly wages, the method under any of the following sub-paragraphs shall be applied: &lt;Amended on Sep. 17, 1998; and Feb. 3, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. The amount determined in terms of hourly wages;</li><li>2. The amount determined by dividing the amount of daily wages by the fixed daily hours of work;</li><li>3. The amount determined by dividing the amount of weekly wages by the fixed weekly hours of work;</li><li>4. The amount determined by dividing the amount of monthly wages by the fixed monthly hours of work;</li><li>5. The amount calculated in accordance with sub-paragraphs 2 through 4 with respect to the wages for a specified period other than a day, week, or month;</li><li>6. The amount determined by dividing the total contracted amount calculated by the invited contract system by the total number of hours of work in the relevant period for wage calculation(where a wage payment deadline exists, referring to the due date of the payment for the contract; hereinafter the same shall apply) with respect to the contracted amount determined in accordance with the contract; and</li><li>7. The sum of the amount calculated respectively in accordance with the methods of sub-paragraphs 1 through 6 in a case where the manner of the compensation consists of not less than two of the methods stipulated in sub-paragraphs 1 through 6 with respect to those parts.</li></ol> <p>(2) The term "fixed daily hours of work" or "fixed weekly hours of work" in paragraph (1) means the hours of work determined by the collective bargaining agreement or between the seafarers and the shipowner within the scope of hours of work referred to in Article 55 of the Act, and the term "fixed monthly hours of work" means the hours amounting to the number of fixed monthly working days multiplied by the number of fixed daily hours of work; provided, however, that in a case where a wage structure is fixed without regard to the hours of work, the fixed hours of work of a person on watch-keeping duty at sea shall be the same as those of the seafarers who are not on watch-keeping duty at sea. &lt;Amended on Sep. 17, 1998; and Feb. 3, 2012&gt;</p> <p>[This regulation newly introduced on Jan. 29, 1991]</p> <p>[The Regulation 3-2 before revision was moved to Regulation 3-5 on Jan. 29, 1991]</p>
<p><b>제3조의3(승선평균임금의 산정방법)</b></p> <p>① 법 제2조제12호에 따른 승선기간 중에 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 기간이 있는 경우에는 그 일수와 그 기간중에 지급된 임금은 당해 기간 및 임금의 총액에서 이를 공제한다. &lt;개정 2012.2.3&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. 법 제54조에 따른 부상 또는 질병으로 직무에 종사하지 못한 기간</li><li>2. 선원이 될 목적으로 실습을 위하여 승선하는 기간</li></ol>	<p><b>Regulation 3-3(Methods of Calculating Average On-Board Wages)</b></p> <p>(1) If the seagoing service period of a seafarer under sub-paragraph 12 of Regulation 2 falls under the following sub-paragraphs, the number of days and its wages shall be deducted from the total seagoing service period of his/hers and the total amount given to him/her: &lt;Amended on Feb. 3, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. A period during which a seafarer is unable to perform his/her duties due to injury</li></ol>

<p>② 법 제2조제12호에 따른 임금의 총액에는 임시로 지급된 임금 또는 수당으로서 해양수산부장관이 정하는 것에 한하여 임금의 총액에 산입한다. &lt;개정 1996.8.8, 2008.2.29, 2012.2.3, 2013.3.23&gt;</p> <p>③ 일용선원에 대하여는 해양수산부장관이 업종별로 정하는 금액을 승선평균임금으로 한다. &lt;개정 1996.8.8, 2008.2.29, 2013.3.23&gt;</p> <p>④ 법 제2조제12호, 이 조 제1항 및 제2항에 따라 승선평균임금을 산정할 수 없는 경우에는 해양수산부장관이 정하는 바에 의한다. &lt;개정 1996.8.8, 2008.2.29, 2012.2.3, 2013.3.23&gt;</p> <p>[본조신설 1991.1.29]</p>	<p>or sickness under Article 54 of the Act; or</p> <p>2. A practical exercise period necessary for a person to work onboard for the purpose of becoming a seafarer.</p> <p>(2) The total wages under sub-paragraph 12 of Regulation 2 shall include wages paid temporarily or an allowance only prescribed by the Minister of Oceans and Ministries. &lt;Amended on Aug. 8, 1996; Feb. 29, 2008; Feb. 3, 2012; and Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(3) Average onboard wages for day seafarers shall be the amount prescribed by the Minister of Oceans and Fisheries by industry. &lt;Amended on Aug. 8, 1996; Feb. 29, 2008; Feb. 3, 2012; and Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(4) In the case that average onboard wages cannot be calculated pursuant to sub-paragraph 12 of Regulation 2, paragraphs (1) and (2) of the same Regulation, they shall be determined by the Minister of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Aug. 8, 1996; Feb. 29, 2008; Feb. 3, 2012; and Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>[This regulation newly introduced on Jan. 29, 1991]</p>
<p><b>제3조의4(통상임금 및 승선평균임금의 조정)</b></p> <p>① 법 제96조부터 제102조까지의 규정에 따른 상병보상등을 지급할 선원에 대하여 적용할 통상임금 및 승선평균임금은 그 선원이 소속한 사업장에서 동일한 직무에 종사하는 선원에게 지급된 통상임금의 1인당 1월 평균액(이하 “평균액”이라 한다)이 그 부상 또는 질병이 발생한 날이 속하는 달에 동일한 직무에 종사하는 선원에게 지급된 통상임금 평균액의 100분의 105이상이 되거나, 100분의 95이하로 된 경우에는 그 변동비율에 의하여 인상 또는 인하된 금액으로 하되, 그 변동사유가 발생한 달의 다음 달부터 이를 적용한다. 다만, 제2회이후의 통상임금 및 승선평균임금의 증감을 위한 조정은 직전회의 변동사유가 발생한 달의 통상임금을 산정기준으로 한다. &lt;개정 2012.2.3&gt;</p> <p>② 제1항의 경우 그 선원이 소속한 사업장이 폐지된 경우에는 그 선원의 부상 또는 질병이 발생한 당시의 같은 규모의 업종·사업장 및 선박을 기준으로 하여 제1항의 규정을 적용한다.</p> <p>③ 제1항 및 제2항의 경우에 그 선원과 동일한 직무에 종사하는 선원이 없는 때에는 그와 유사한 직무에 종사하는 선원에게 지급된 통상임금의 평균액의 변동비율에 의한다.</p> <p>④ 법 제94조제1항에 따른 직무상 부상 또는 질병 선원에 대한 법 제37조 및 제55조에 따른 실업수당 및 퇴직금을 산정함에 있어서 적용할 통상임금 및 승선평균임금은 제1항부터 제3항까지의 규정에 따라 조정된 통상임금 및 승선평균임금으로 한다. &lt;개정 2012.2.3&gt;</p> <p>[본조신설 1991.1.29]</p> <p>[제목개정 2012.2.3]</p>	<p><b>Regulation 3-4(Adjustment of Ordinary Wages and Average On-Board Wages)</b></p> <p>(1) Ordinary wages and average on-board wages that shall be applied to injured or sick seafarers under Articles 96 through 102 of the Act shall be adjusted to changed amounts, in consideration of changed ratios thereof, in the case that per capita monthly wages of seafarers, for the period when the related injury or the sickness arises, who are under the same duties with the aforementioned seafarers, are not less than 105/100, or not more than 95/100, in a schedule to be adopted from the following month of the cause of adjustment arising; provided, however, that the adjustment of ordinary wages and average onboard wages, for its second round and thereafter, shall be based on the ordinary wages of the month when the cause of change occurs. &lt;Amended on Feb. 3, 2012&gt;</p> <p>(2) In the case that the place of business of an injured, or sick seafarer is closed, a category of business, a place of business and a ship which is in the same scale of his or hers shall be used for the application of paragraph (1).</p> <p>(3) In the case that there is no seafarer whose duty is the same as the injured, or sick seafarer in paragraphs (1) and (2), average ordinary wages of seafarers whose duties are similar to his or hers shall be employed.</p> <p>(4) For the calculation of unemployment allowance and retirement allowance under Article 37 and Article 55 of the Act for an injured or sick seafarer under Article 94 (1) of the Act, the applicable ordinary wages and average onboard wages shall be adjusted ordinary wages and average onboard wages that are prescribed in paragraphs (1) through (3). &lt;Amended on Feb. 3, 2012&gt;</p> <p>[This regulation newly introduced on Jan. 29, 1991]</p> <p>[Title amended on Feb. 3, 2012]</p>

<p><b>제3조의5(공동경비)</b>  법 제2조제15호에서 “대통령령으로 정하는 공동경비”란 첫출어부터 조업종료까지 발생하는 직접 경비를 말한다. &lt;개정 1991.1.29, 2012.2.3&gt;  [본조신설 1988.9.24]  [제3조의2에서 이동&lt;1991.1.29&gt;]</p>	<p><b>Regulation 3-5(Shared Expenses)</b>  The shared expenses prescribed by the Presidential Decree under sub-paragraph 15 of Article 2 of the Act means direct costs that incurred from the initial departure for fishing to the termination of fishing operation. &lt;Amended on Jan. 29, 1991; and Feb. 3, 2012&gt;  [This regulation newly introduced on Jan. 29, 1991]  [This regulation was moved from Regulation 3-2 on Jan. 29, 1991]</p>
<p><b>제3조의6(선장의 선박 조종 지휘를 대행할 수 있는 직원)</b>  법 제9조제2항에서 “1등항해사 등 대통령령으로 정하는 직원”이란 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 직원을 말한다. &lt;개정 2015.7.6&gt;  1. 1등항해사  2. 운항장  3. 「선박직원법 시행령」 별표 3에 따른 1등항해사 또는 운항장의 승무자격 이상의 자격을 갖춘 직원  [본조신설 2014.4.15]</p>	<p><b>Regulation 3-6(Officers Eligible for Commanding the Steering of a Ship in lieu of a Master)</b>  Officers, including chief officer, etc. set out by the Presidential Decree under Article 9 (2) of Seafarers' Act shall be the following sub-paragraphs :&lt;Amended on Jul. 6, 2015&gt;  1. Chief officer;  2. Chief operating officer; or  3. An officer who has qualifications for chief officer or chief operating officer under Attached Table 3 of Enforcement Decree of the Ship Officers' Act.  [This regulation newly introduced on Apr. 15, 2014]</p>
<p><b>제4조(재외국민송환비용의 부담 및 상환)</b>  ① 법 제19조의 규정에 의한 송환에 쓰인 비용은 송환된 자가 부담하며, 그 비용은 송환에 쓰인 운임·식비·의료비 기타 비용으로 한다.  ② 법 제19조의 규정에 의하여 송환된 자는 선박소유자 또는 선장이 송환에 쓰인 비용의 지급을 청구하는 경우 즉시 이를 상환하여야 한다.</p>	<p><b>Regulation 4(Bearing Expenses Incurred for the Repatriation of Korean Citizen Residing in Foreign Country and reimbursement)</b>  (1) A repatriated person shall bear repatriation expenses incurred under the provisions of Article 19 of the Act, which include carriage, meals, medical treatment and others.  (2) A person who is repatriated under the provisions of Article 19 of the Act shall promptly reimburse expenses incurred for his or her repatriation, if he or she was claimed for the amount by a shipowner or a master.</p>
<p><b>제2장 선원근로계약</b></p>	<p><b>CHAPTER II SEAFARERS' EMPLOYMENT AGREEMENT</b></p>
<p><b>제5조(송환보험가입 대상자의 범위)</b>  ① 법 제40조에서 “대통령령으로 정하는 선박소유자”란 국제항해에 종사하는 선박의 선박 소유자를 말한다. &lt;개정 2014.4.15&gt;  ② 법 제40조에서 “대통령령으로 정하는 보험이나 공제”란 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 것을 말한다. &lt;개정 2013.3.23, 2014.4.15&gt;  1. 「선주상호보험조합법」 제2조에 따른 선주상호보험조합(이하 “선주상호보험조합”이라 한다)이 운영하는 손해보험  2. 「보험업법」 제2조제6호 및 제8호에 따른 보험회사 및 외국보험회사가 선원의 송환비용 보장을 목적으로 운영하는 같은 법 제2조제4호에 따른 손해보험  3. 선박소유자 단체가 선원의 송환비용 보장을 목적으로 「한국해운조합법」 제6조, 「수산업 협동조합법」 제60조 또는 「원양산업발전법」 제28조에 따른 정관에 따라 소속업체 등으로부터 부담금을 징수하여 운영하는 공제  4. 「민법」 제32조에 따라 주무관청의 허가를 받아 설립된 사단법인이 선원의 송환비용 보장을 목적으로 같은 법 제40조에 따른 정관에 따라 소속업체 등으로부터 부담금을</p>	<p><b>Regulation 5(Scope of those Covered by Repatriation Insurance)</b>  (1) A shipowner prescribed by the Presidential Decree under Article 40 of the Act means the shipowner of a ship which is engaged in international voyages. &lt;Amended on Apr. 15, 2014&gt;  (2) Insurance or mutual aid as prescribed by the Presidential Decree, under Article 40 of the Act, is as follows: &lt;Amended on Mar. 23, 2013; and Apr. 15, 2014&gt;  1. Indemnity insurance policy run by a Shipowners' Mutual Protection &amp; Indemnity Insurance Club Act(hereinafter referred to as "Shipowners' Mutual Protection &amp; Indemnity Insurance Club Act") under Article 2 of the Act on Shipowners' Mutual Protection &amp; Indemnity Insurance Club Act;  2. Indemnity insurance policy under sub-paragraph 4 of Article 2 of the Insurance Business Act that covers repatriation expenses of a seafarer and is run by insurance companies falling under sub-paragraphs 6 and 8 of Article 2 of the Act thereof and foreign insurance companies;</p>

<p>징수하여 운영하는 공제</p> <p>5. 국제적인 공제 업무를 운영하는 자의 공제로서 선원의 송환비용을 보증할 능력이 있다고 해양수산부장관이 인정하여 고시하는 공제</p> <p>③ 법 제40조에 따라 보험 또는 공제에 가입하는 선박소유자는 선원이 보험자 또는 공제 사업자에 대하여 보험금을 직접 청구할 수 있도록 그 선원을 피보험자로 지정하여야 한다. [전문개정 2012.2.3]</p>	<p>3. Mutual aid running by shipowners associations which collect contributions from their members, etc. for the purpose of ensuring a seafarers' repatriation expenses, in accordance with the article of association under Article 6 of Korea Shipping Association Act, Article 60 of National Federation of Fisheries Cooperatives Act, or Article 28 of Korea Overseas Fisheries Promotion Act;</p> <p>4. Mutual aid running by a corporation, established pursuant to Article 32 of the Civil Act with the permission of the competent authorities, which collects contributions from its members, etc. for the purpose of ensuring a seafarers' repatriation expenses in accordance with the article of association under Article 40 of the Civil Act; or</p> <p>5. Mutual aid of an international mutual aid association, the ability of which is recognized and announced by the Minister of Oceans and Fisheries to be capable of guaranteeing repatriation expenses of a seafarer.</p> <p>(3) A shipowner who buys insurance policies or becomes a member of mutual aids, pursuant to Article 40 of the Act, shall designate a seafarer as the insured so that he/she directly claims the insured amount to an insurance company or a mutual aid association. [Wholly amended on Feb. 3, 2012]</p>
<p><b>제6조(선원명부의 공인면제)</b></p> <p>법 제44조제3항 전단에서 “대통령령으로 정하는 사람”이란 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람을 말한다. &lt;개정 2005.9.30, 2007.4.27, 2007.9.28, 2007.10.31, 2010.4.20, 2012.2.3&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 「수산업법」 제41조제1항에 따른 근해어업에 사용하는 어선에 승무하는 부원</li> <li>2. 「수산업법」 제41조제2항에 따른 연안어업에 사용하는 어선에 승무하는 부원</li> <li>3. 「선박안전법 시행령」 제2조제1항제3호가목에 따른 평수구역(이하 “평수구역”이라 한다) 안을 운항하는 부선에 승무하는 선원</li> <li>4. 국가 또는 지방자치단체의 공무원으로서 관공선에 승무하는 선원</li> </ol> <p>[본조신설 2001.6.29] [제목개정 2012.2.3]</p>	<p><b>Regulation 6(Exemption of Approval of a Seafarer's List)</b></p> <p>The term "a person who is prescribed by the Presidential Decree" in the former part of Article 44 (3) of Seafarers' Act means any of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Sep. 30, 2005; Apr. 27, 2007; Sep. 28, 2007; Oct. 31, 2007; Apr. 20, 2010; and Feb. 3, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A rating who is in service onboard a ship that is used for continental fishery, under Article 41 (1) of the Fisheries Act;</li> <li>2. A rating who is in service onboard a ship that issued for coastal fishery, under Article 41 (2) of the Fisheries Act; or</li> <li>3. A seafarer who is in service onboard a barge operating in near coastal waters, under Section 2 (1) 3 (a) of the Enforcement Ordinance of the Ship Safety Act;</li> <li>4. A seafarer who is in service onboard a public ship as a state or local government official.</li> </ol> <p>[This regulation newly introduced on Jun. 29, 2001] [Title amended on Feb. 3, 2012]</p>
<p><b>제7조</b></p> <p>삭제 &lt;1998.9.17&gt;</p>	<p><b>Regulation 7</b></p> <p>Deleted &lt;Sep. 17, 1998&gt;</p>
<p><b>제8조(선원수첩의 발급절차)</b></p> <p>① 법 제45조제1항에 따라 선원수첩을 발급받으려는 경우에는 본인·선박소유자·「한국해양수산연수원법」에 의한 한국해양수산연수원의 장(이하 “한국해양수산연수원장”이라 한다)·법 제112조에 따른 선원관리사업을 영위하는 자(이하 “선원관리사업자”라 한다)·「선박직원법 시행령」 제2조제7호의 규정에 의한 지정교육기관의 장 또는 해양수산부장관이 지정하는 기관</p>	<p><b>Regulation 8(Issuing Procedure of Seafarer's Book)</b></p> <p>(1) For the issuance of seafarer's book pursuant to Article 45 (1) of Seafarers' Act, an application shall be filed to the administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries(which also means the head of a District Office of Oceans and Fisheries in the jurisdiction of the office. This shall apply hereunder) by a seafarer, a shipowner, the</p>

<p>이나 단체의 장이 지방해양항만청장(지방해양항만청해양사무소의 관할구역에서는 지방해양항만청해양사무소장을 말한다. 이하 같다)에게 신청하여야 한다. 다만, 외국에 거주하는 대한민국 국민인 경우에는 주재국 대한민국영사를 거쳐 신청하여야 한다. &lt;개정 1988.9.24, 1991.1.29, 1996.8.8, 1997.5.24, 1998.9.17, 2004.1.29, 2005.9.30, 2008.2.29, 2012.2.3, 2013.3.23&gt;</p> <p>② 외국인이 대한민국선박에 고용되어 선원수첩을 발급받고자 하는 경우에는 미리 그의 본국 정부(우리나라에 주재하는 그의 본국 영사를 포함한다)로부터 그가 승선에 적합하다는 사실의 확인을 받아야 한다. &lt;개정 2012.2.3&gt;</p> <p>③ 선원수첩을 소지한 자는 법 제49조에 따른 재발급신청의 경우를 제외하고는 선원수첩의 발급신청을 할 수 없다. &lt;개정 2005.9.30, 2012.2.3&gt;</p> <p>[제목개정 2012.2.3]</p>	<p>president of the Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology established under the Act on the Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology(hereinafter referred to as "president of the Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology"), a person or an organization that operates a seafarer recruitment and placement service under Article 112 of the Act(hereinafter referred to as "seafarer recruitment and placement agency"), the head of a designated training organization under the provision of sub-paragraph 7 of Regulation 2 of the Enforcement Decree of the Ship Officers' Act, or the head of an institution or a group designated by the Minister of Oceans and Fisheries; provided, however, that a Korean residing in a foreign country shall apply to a consul of the Republic of Korea stationed in the foreign country. &lt;Amended on Sep. 24, 1988; Jan. 29, 1991; Aug. 8, 1996; May 24, 1997; Sep. 17, 1998; Jan. 29, 2004; Sep. 30, 2005; Feb. 29, 2008; Feb. 3, 2012; and Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(2) A foreign seafarer who is in service onboard a ship of the Republic of Korea shall obtain confirmation that he/she is qualified for going onboard from his or her own country in advance(including a consul of his or her country stationed in Korea). &lt;Amended on Feb. 3, 2012&gt;</p> <p>(3) A person who holds a seafarer's book shall not apply for issuance of the seafarer's book, except for the cases of re-issuance under Article 49 of the Act. &lt;Amended on Sep. 30, 2005; Feb. 3, 2012&gt;</p> <p>[Title amended on Feb. 3, 2012]</p>
<p><b>제9조(미성년자의 선원수첩 발급신청)</b></p> <p>미성년자가 선원수첩의 발급을 신청할 때에는 그 신청서에 법정대리인의 동의서를 첨부하여야 한다. &lt;개정 2012.2.3&gt;</p> <p>[제목개정 2012.2.3]</p>	<p><b>Regulation 9(Application for the Issuance of Seafarer's Book of a Minor)</b></p> <p>When a minor applies for the issuance of a seafarer's book, his/her application form shall include the consent of his/her legal representative. &lt;Amended on Feb. 3, 2012&gt;</p> <p>[Title amended on Feb. 3, 2012]</p>
<p><b>제10조(신원보증서에 의한 선원수첩의 발급)</b></p> <p>① 법 제45조제1항 단서에서 "대통령령으로 정하는 선원"이란 다음 각호의 자를 말한다. &lt;개정 1998.9.17, 2001.6.29, 2005.9.30, 2008.2.29, 2012.2.3, 2013.3.23&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 외국 영토에 기항하지 아니하고 어로작업에 종사하는 선박에 승무하는 부원. 다만, 당직 부원의 직무에 종사하는 자와 해양수산부령이 정하는 자를 제외한다.</li> <li>2. 국내항 사이만을 운항하는 여객선에 승무하는 부원으로서 해양수산부령이 정하는 자</li> <li>3. 평수구역 안을 운항하는 부선에 승무하는 선원</li> <li>4. 외국인 선원</li> </ol> <p>② 삭제 &lt;1999.6.8&gt;</p> <p>[제목개정 2001.6.29]</p>	<p><b>Regulation 10(Certificate of Good Character in Lieu of Seafarer's Book)</b></p> <p>(1) The term "seafarers prescribed by the Presidential Decree" in the proviso of Article 45 (1) of the Act shall be the following: &lt;Amended on Sep. 17, 1998; Jun. 29, 2001; Sep. 30, 2005; Feb. 29, 2008; Feb. 3, 2012; and Mar. 23, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A rating who is in service onboard a ship engaged in fishing in a foreign territory but not calling at its port; provided, however, that this shall not apply to watch-keeping ratings and any person prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries;</li> <li>2. A rating who is in service onboard a passenger ship trading only between domestic ports and is prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries;</li> <li>3. A seafarer who is in service onboard a barge trading within near coastal water area; or</li> <li>4. A foreign seafarer.</li> </ol>

	(2) Deleted <Jun. 8, 1999> [Title amended on Jun. 29, 2001]
<b>제11조(선원수첩의 반환)</b> 다른 사람의 선원수첩을 가지고 있는 자는 본인의 요구가 있는 때에는 지체없이 이를 반환하여야 한다. 다만, 법 제45조제2항의 규정에 따라 선장이 보관하는 경우에는 그러하지 아니하다. [본조신설 2005.9.30]	<b>Regulation 11(Return of Seafarer's Book)</b> A person who has the seafarer's book of another person shall return it without delay, if he/she person is requested to do so by the person; provided, however, that this shall not apply to a master who keeps a seafarer's book pursuant to Article 45 (2) of the Act. [This regulation newly introduced on Sep. 30, 2005]
<b>제12조(선원수첩의 서식 등)</b> 선원수첩의 서식과 선원수첩의 발급·정정 등에 관하여 필요한 사항은 해양수산부령으로 정한다. <개정 2008.2.29, 2012.2.3, 2013.3.23> [본조신설 2005.9.30]	<b>Regulation 12(Form of Seafarer's Book, etc)</b> Necessary matters concerning form and issuance and correction of seafarer's book shall be prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. <Amended on Feb. 29, 2008; Feb. 3, 2012; and Mar. 23, 2013> [This regulation newly introduced on Sep. 30, 2005]
<b>제13조(선원신분증명서의 발급 등)</b> ① 법 제48조제1항 및 제2항에 따라 선원신분증명서를 발급받으려는 경우에는 본인이 지방해양항만청장(지방해양항만청 해양사무소장의 경우에는 선원신분증명서 발급장비를 갖춘 사무소의 장에 한한다)에게 신청하여야 한다. <개정 2008.2.29, 2012.2.3> ② 미성년자가 선원신분증명서의 발급을 신청할 때에는 그 신청서에 법정대리인의 동의서를 첨부하여야 한다. <개정 2012.2.3> ③ 선원신분증명서를 소지한 자가 법 제48조제3항에 따른 그 유효기간의 만료 전에 발급신청을 하거나 법 제49조에 따라 재발급신청을 하는 경우 또는 기재사항의 정정신청을 하는 경우에는 소지하고 있는 선원신분증명서를 반납하여야 한다. <개정 2012.2.3> ④ 선원신분증명서 발급·정정 등에 관하여 필요한 사항은 해양수산부령으로 정한다. <개정 2008.2.29, 2012.2.3, 2013.3.23> [본조신설 2005.9.30] [제목개정 2012.2.3]	<b>Regulation 13(Issuance of Seafarer's Identity Document, etc)</b> (1) A person who intends to be issued a Seafarers' Identity Document pursuant to Article 48 (1) and (2) of the Act shall apply for issuance to the administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries(in case of the head of a District Office of Oceans and Fisheries, only to the head whose office is equipped with issuing equipment). <Amended on Feb. 29, 2008; and Feb. 3, 2012> (2) When a minor applies for the issuance of a seafarer's identity document, his/her application form shall be attached with a document of the consent of his/her legal representative. <Amended on Feb. 3, 2012> (3) A person who has a seafarer's identity document applies for its issuance before the expiration date under Article 48 (3) of the Act or for its re-issuance pursuant to Article 49 of the Act, or for the correction of entries thereon shall return seafarer's identity document in his/her hand. <Amended on Feb. 3, 2012> (4) Necessary matters concerning issuance and correction of seafarer's identity document shall be prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. <Amended on Feb. 29, 2008; Feb. 3, 2012; and Mar. 23, 2013> [This regulation newly introduced on Sep. 30, 2005] [Title amended on Feb. 3, 2012]
<b>제14조(외국인에 대한 선원신분증명서의 발급)</b> 법 제48조제2항에서 “대통령령으로 정하는 사람”이란 「출입국관리법 시행령」 별표 1 제28호의 3의 규정에 따른 영주의 자격을 가진 사람을 말한다. <개정 2012.2.3> [전문개정 2005.9.30] [제목개정 2012.2.3]	<b>Regulation 14(Issuance of Seafarer's Identity Document to a Foreigner)</b> The term "a person prescribed by the Presidential Decree" under Article 48 (2) of the Act shall be those who have permanent residence under paragraph 28-3 of Attached Table 1 of Enforcement Decree of the Immigration Control Act. <Amended on Feb. 3, 2012> [Wholly amended on Sep. 30, 2005] [Title amended on Feb. 3, 2012]

<p><b>제15조(선원신분증명서의 규격 및 수록내용)</b></p> <p>① 법 제48조제7항에 따른 선원신분증명서의 규격은 가로 8센티미터 6밀리미터, 세로 5센티미터 4밀리미터로 한다. &lt;개정 2012.2.3&gt;</p> <p>② 선원신분증명서에는 다음 각 호의 사항이 표기되어야 한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 앞면 : 증명서 번호, 성명, 성별, 국적, 생년월일, 출생지, 주민등록번호, 신체특징, 발급지, 발급일, 기간만료일, 사진, 서명</li> <li>2. 뒷면 : 발급관청, 생체인식정보(지문), 기계판독자료</li> </ol> <p>③ 선원신분증명서의 재질 등에 관하여 필요한 사항은 해양수산부장관이 정하여 고시한다. &lt;개정 2008.2.29, 2013.3.23&gt;</p> <p>[전문개정 2005.9.30]</p>	<p><b>Regulation 15(Standard and Entries of Seafarer's Identity Document)</b></p> <p>(1) Standard size of a seafarer's identity document under Article 48 (7) of the Act shall be 86mm x 54mm. &lt;Amended on Feb. 3, 2012&gt;</p> <p>(2) Seafarer's identity document shall include the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Front side: Document number, name, gender, nationality, date of birth, place of birth, resident registration number, body features, place of issue, date of issue, date of expiry, image, signature; and</li> <li>2. Back side: Office of issue, biometric information(fingerprint), machine-readable data.</li> </ol> <p>(3) Necessary matters concerning the material quality of seafarer's identity document, etc., shall be determined and announced by the Minister of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Feb. 29, 2008; and Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>[Wholly amended on Sep. 30, 2005]</p>
<p><b>제16조(승무경력증명서의 발급)</b></p> <p>선박소유자 또는 선장은 법 제51조에 따라 승무경력에 관한 증명서를 발급하는 경우에는 본인이 요구한 사항만을 기재하여야 하며, 본인에게 불리한 기호나 표시를 하거나 허위사실을 기재하여서는 아니된다. &lt;개정 2012.2.3&gt;</p> <p>[제목개정 2012.2.3]</p>	<p><b>Regulation 16(Issuance of Certificate of Seagoing Service)</b></p> <p>In case of issuance of a certificate of seagoing service pursuant to Article 51 of the Act, a shipowner or a master shall enter only matters requested by an applicant and shall not leave a signal or a mark that may work against the applicant, or false information thereon. &lt;Amended on Feb. 3, 2012&gt;</p> <p>[Title amended on Feb. 3, 2012]</p>
<p><b>제3장 임금</b></p>	<p><b>CHAPTER III WAGES</b></p>
<p><b>제17조(임금의 지급)</b></p> <p>① 법 제52조제2항 단서에서 “임시로 지급하는 임금, 수당, 그 밖에 이에 준하는 것 등 대통령령으로 정하는 것”이란 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 것을 말한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 1개월을 초과하는 일정기간의 계속 근무에 대하여 지급되는 근속수당</li> <li>2. 1개월을 초과하는 기간에 걸친 사유에 의하여 산정되는 장려금·능력수당 또는 상여금</li> <li>3. 그 밖에 부정기적으로 지급되는 각종 수당</li> </ol> <p>② 선박소유자는 법 제52조에 따라 임금을 지급하는 경우에는 다음 각 호의 사항이 포함된 급여명세서를 선원에게 주어야 한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 임금의 금액에 관한 사항</li> <li>2. 임금의 구성항목에 관한 사항</li> <li>3. 적용환율에 관한 사항</li> </ol> <p>[전문개정 2012.2.3]</p>	<p><b>Regulation 17(Payment of Wages)</b></p> <p>(1) The term "payments prescribed by the Presidential Decree, such as wages paid temporarily, an allowance, and others corresponding thereto" in the proviso of Article 52 (2) of the Act shall mean any of the following sub-paragraphs:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Continuous work allowance to be paid for work that is sustained for certain periods exceeding one month;</li> <li>2. Incentive and efficiency allowance, or bonus that is calculated for reasons that continue more than one month; or</li> <li>3. Other types of allowance that are paid irregularly.</li> </ol> <p>(2) A shipowner shall provide a seafarer with details of wages that include the following sub-paragraphs pursuant to Article 52 of the Act, when he/she pays wages:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Matters concerning the amount of wages;</li> <li>2. Matters concerning items that consist wages; and</li> <li>3. Matters concerning applied exchange rates.</li> </ol> <p>[Wholly amended on Feb. 3, 2012]</p>
<p><b>제17조의2(기일 전 지급)</b></p> <p>법 제53조에서 “대통령령으로 정하는 비상(非常)한 경우”란 선원이나 그 가족이 다음 각 호의 어느 하나에 해당하게 되는 경우를 말한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p>	<p><b>Regulation 17-2(Payment before due date)</b></p> <p>The term "extraordinary cases prescribed by the Presidential Decree" under Article 53 of the Act are the cases where a seafarer or his/her family member falls under any of the</p>

<p>1. 혼인 또는 사망한 경우 2. 해양수산부장관이 정하는 부득이한 사유로 7일 이상 하선하게 되는 경우 [본조신설 2012.2.3]</p>	<p>following sub-paragraphs: &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt; 1. Marriage or death; or 2. When a seafarer lands for not less than seven days due to unavoidable reasons prescribed by the Minister of Oceans and Fisheries. [This regulation newly introduced on Feb. 3, 2012]</p>
<p><b>제18조(체불임금의 지급사유)</b> 법 제56조제1항 본문에서 “선박소유자의 파산 등 대통령령으로 정하는 사유”란 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우를 말한다. &lt;개정 2008.2.29, 2012.2.3&gt; 1. 「채무자 회생 및 파산에 관한 법률」에 따른 파산의 선고 또는 회생절차 개시의 결정 (이하 “파산선고등”이라 한다) 2. 제18조의2의 규정에 따른 지방해양항만청장의 도산등사실인정 [본조신설 2005.9.30]</p>	<p><b>Regulation 18(Reason for Payment of Outstanding Wages)</b> The term "reasons prescribed by the Presidential Decree, such as a shipowner's bankruptcy, etc." under Article 56 (1) of the Act means any of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Feb. 29, 2008; and Feb. 3, 2012&gt; 1. Adjudication of bankruptcy or determination of rehabilitation commencement(hereinafter referred to as "adjudication of bankruptcy, etc.") under Debtor Rehabilitation and Bankruptcy Act; or 2. Recognition of facts of bankruptcy, etc. by the Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries under the provisions of Regulation 18-2. [This regulation newly introduced on Sep. 30, 2005]</p>
<p><b>제18조의2(도산등사실인정의 요건·절차)</b> ① 지방해양항만청장은 선박소유자가 다음 각 호의 어느 하나에 해당되는 경우 당해 선박 소유자로부터 임금 및 퇴직금을 지급받지 못하고 퇴직한 선원의 신청이 있는 때에는 당해 선박소유자가 미지급한 임금 및 퇴직금(이하 “체불임금”이라 한다)을 지급할 능력이 없는 것으로 인정(이하 “도산등사실인정”이라 한다)할 수 있다. &lt;개정 2008.2.29&gt; 1. 사업이 폐지되었거나 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 사유로 인하여 사업이 폐지 과정에 있을 것 가. 그 사업의 영업활동이 중단된 상태에서 주된 업무시설이 압류 또는 가압류되거나 채무변제를 위하여 양도된 경우(「민사집행법」에 의한 경매가 진행중인 경우를 포함한다) 나. 그 사업에 대한 인가·허가·등록 등이 취소되거나 말소된 경우 다. 그 사업의 영업활동이 1월 이상 중단된 경우 2. 체불임금을 지급할 능력이 없거나 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 사유로 인하여 체불임금의 지급이 현저히 곤란할 것 가. 도산등사실인정일 현재 선박소유자가 1월 이상 소재불명인 경우 나. 선박소유자의 재산을 환가하거나 회수하는데 도산등사실인정의 신청일부터 3월 이상이 소요될 것으로 인정되는 경우 ② 제1항의 규정에 따른 도산등사실인정의 신청은 선원이 퇴직한 날의 다음날부터 1년 이내에 하여야 한다. ③ 제1항의 규정에 의한 도산등사실인정의 신청 등에 관하여 필요한 사항은 해양수산부령으로 정한다. &lt;개정 2008.2.29, 2013.3.23&gt; [본조신설 2005.9.30]</p>	<p><b>Regulation 18-2(Requirements and Procedures for Recognition of Facts of Bankruptcy, etc.)</b> (1) Where a shipowner falls under any of the following sub-paragraphs, and where there exists an application of seafarers retired without receiving the payment of wages and retirement allowances from the relevant shipowner, the Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries may recognize that the relevant shipowner does not have the ability to pay the unpaid wages and retirement allowances(hereinafter referred to as the "outstanding wages")(hereinafter referred to as "recognition of facts of bankruptcy, etc."): &lt;Amended on Feb. 29, 2008&gt; 1. The business is discontinued or it is in the process of discontinuance due to causes falling under any of the following items; (a) Where principal business facilities have been seized or provisionally seized at the status of suspension of business activities of relevant business, or transferred for a repayment of debts(including the cases of progress of auctions under the Civil Execution Act); (b) Where authorization, permit, registration, etc. for the relevant business have been cancelled or deleted; or (c) Where the operational activities of relevant business have been suspended for not less than one month. 2. Payment of outstanding wages shall be remarkably difficult due to a lack of ability to pay the outstanding wages or a cause falling under any of the following items; (a) Whereabouts of the shipowner have been unknown for not less than one month as of the date of recognition of facts of bankruptcy, etc.; or (b) Where it is recognized that the conversion or recovery of shipowners' assets shall</p>

	<p>take not less than three months from the date of application for recognition of facts of bankruptcy, etc.</p> <p>(2) Application for recognition of facts of bankruptcy, etc. under the provision of paragraph 1 shall be made within one year from the day following the seafarer's retirement.</p> <p>(3) Matters necessary for the application, etc. for recognition of facts of bankruptcy, etc. under the provisions of paragraph (1) shall be prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Feb. 29, 2008; and Mar. 23, 2013&gt; [This regulation newly introduced on Sep. 30, 2005]</p>
<p><b>제18조의3(임금채권보장보험 등의 종류)</b></p> <p>① 법 제56조제1항 본문에 따라 선박소유자(선박소유자단체를 포함한다)가 가입하거나 조성하여야 하는 보험·공제 또는 기금은 다음 각 호와 같다. &lt;개정 2007.4.27, 2011.1.24, 2012.2.3, 2014.4.15&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선주상해보험조합이 운영하는 손해보험</li> <li>2. 「보험업법」 제2조제6호 및 제8호에 따른 보험회사 및 외국보험회사가 선원의 임금채권 보장을 목적으로 운영하는 같은 법 제2조제4호에 따른 손해보험</li> <li>3. 선박소유자 단체가 선원의 임금채권 보장을 목적으로 「한국해운조합법」 제6조, 「수산업 협동조합법」 제60조 또는 「원양산업발전법」 제28조에 따른 정관에 따라 소속업체 등으로부터 부담금을 징수하여 운영하는 공제</li> <li>4. 선박소유자 단체가 선원의 임금채권 보장을 목적으로 「한국해운조합법」 제10조, 「수산업 협동조합법」 제17조 또는 「원양산업발전법」 제28조에 따른 정관에 따라 소속업체 등으로부터 부담금을 징수하여 운영하는 기금</li> <li>5. 「민법」 제32조에 따라 주무관청의 허가를 받아 설립된 사단법인이 선원의 임금채권 보장을 목적으로 같은 법 제40조에 따른 정관에 따라 소속업체 등으로부터 부담금을 징수하여 운영하는 공제 또는 기금</li> </ol> <p>② 제1항제3호 및 제5호에 따른 공제업자는 공제금의 조성기준 및 지급요건 등 그 운영에 관하여 필요한 사항을 정하여 해양수산부장관의 승인을 얻어야 한다. &lt;개정 2008.2.29, 2012.2.3, 2013.3.23, 2014.4.15&gt;</p> <p>③ 제1항제4호 및 제5호에 따른 기금의 조성기준 및 지급요건 등 그 운영에 관하여 필요한 사항은 해양수산부장관이 정한다. &lt;개정 2008.2.29, 2012.2.3, 2013.3.23, 2014.4.15&gt; [본조신설 2005.9.30]</p>	<p><b>Regulation 18-3(Types of Wage Claims Guarantee Insurance, etc.)</b></p> <p>(1) Insurance, mutual aids or funds to be joined or created by a shipowner(including an association of shipowners) pursuant to the main sentence of Article 56 (1) of the Act shall be the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Apr. 27, 2007; Jan. 24, 2011; Feb. 3, 2012; and Apr. 15, 2014&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Indemnity insurance to be operated by a shipowners mutual aids cooperative;</li> <li>2. Indemnity insurance under sub-paragraph 4 of Article 2 of the Insurance Business Act to be operated by an insurance company and a foreign insurance company under sub-paragraph 6 and 8 of Article 2 of the same act for the purpose of guaranteeing seafarers' wage claims;</li> <li>3. Mutual aids to be operated by an association of shipowners by collecting the contributions from its subordinate enterprises, etc. according to the articles of association under the provisions of Article 6 of the Korea Shipping Association Act, Article 60 of the Fisheries Cooperatives Act, or Article 28 of National Federation of Fisheries Cooperatives Act for the purpose of guaranteeing seafarers' wage claims;</li> <li>4. Funds to be operated by an association of shipowners by collecting the contributions from its subordinate enterprises, etc. according to the articles of association under the provisions of Article 10 of the Korea Shipping Association Act, Article 17 of the National Fisheries Cooperatives Act, or Article 28 of Korea Overseas Fisheries Promotion Act for the purpose of guaranteeing seafarers' wage claims; or</li> <li>5. Mutual aids or funds to be operated by an incorporated association established pursuant to Article 32 of the Civil Act by collecting the contributions from its subordinate enterprises, etc. according to the articles of association under the provisions of Article 40 of the same act for the purpose of guaranteeing seafarers' wage claims.</li> </ol> <p>(2) Mutual aids business operators under sub-paragraphs 3 and 5 of paragraph (1) shall determine the matters necessary for its operation, such as the funding standards of mutual aids money and requirements for payment, and obtain approval of the Minister of Oceans and Fisheries.&lt;Amended on Feb. 29, 2008; Feb. 3, 2012; Mar. 23, 2013; and Apr. 15, 2014&gt;</p>

	<p>(3) Matters necessary for its operation, such as the funding standards under sub-paragraphs 4 and 5 of paragraph (1) and requirements for payment, shall be determined by the Minister of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Feb. 29, 2008; Feb. 3, 2012; Mar. 23, 2013; and Apr. 15, 2014&gt;</p> <p>[This regulation newly introduced on Sep. 30, 2005]</p>
<p><b>제18조의4(체불임금의 청구와 지급)</b></p> <p>① 법 제56조에 따라 체불임금을 지급받고자 하는 선원은 당해 선박소유자에 대하여 파산 선고등이 있거나 도산등사실인정이 있는 날부터 2년 이내에 제18조의3의 규정에 따른 선주 상호보험조합·보험업자·공제업자 또는 기금운영자에게 체불임금의 지급을 청구하여야 한다. &lt;개정 2012.2.3, 2014.4.15&gt;</p> <p>② 선주상호보험조합·보험업자·공제업자 또는 기금운영자가 제1항의 규정에 따라 체불임금 지급청구를 받은 때에는 특별한 사유가 없는 한 체불임금을 청구받은 날부터 7일 이내에 체불임금을 지급하여야 한다. &lt;개정 2014.4.15&gt;</p> <p>③ 제1항 및 제2항의 규정에 의한 체불임금의 청구와 지급에 관하여 그 밖에 필요한 사항은 해양수산부령으로 정한다. &lt;개정 2008.2.29, 2013.3.23&gt;</p> <p>[본조신설 2005.9.30]</p>	<p><b>Regulation 18-4(Demand for and Payment of Outstanding Wages)</b></p> <p>(1) Seafarers intending to receive payment of outstanding wages pursuant to Article 56 of the Act shall demand payment of outstanding wages to a shipowners mutual aids cooperative, an insurance business operator, a mutual aids business operator or a fund operator under Regulation 18-3, within two years from the date on which there exists an adjudication of bankruptcy, etc. to the relevant shipowner, or a recognition of facts of bankruptcy, etc. &lt;Amended on Feb. 3, 2012; and Apr. 15, 2014&gt;</p> <p>(2) When a shipowners mutual aids cooperative, an insurance business operator, a mutual aids business operator or a fund operator has received a demand for payment of overdue wages under the provisions of paragraph (1), it shall pay the outstanding wages within seven days from the date of receiving the demand for outstanding wages unless he has any special reasons. &lt;Amended on Apr. 15, 2014&gt;</p> <p>(3) Other necessary matters concerning the demand and payment of outstanding wages under the provisions of paragraphs (1) and (2) shall be prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Feb. 29, 2008; and Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>[This regulation newly introduced on Sep. 30, 2005]</p>
<p><b>제18조의5(체불임금 지급사유의 확인 등)</b></p> <p>① 제18조의4의 규정에 따라 체불임금의 지급을 청구하는 때에는 다음 각 호의 사항에 관하여 지방해양항만청장의 확인을 받아 함께 제출하여야 한다. &lt;개정 2008.2.29&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 파산선고등 또는 도산등사실인정이 있는 날 및 그 신청일</li> <li>2. 퇴직일</li> <li>3. 최종 3월분의 임금 및 최종 3년분의 퇴직금중 미지급액</li> </ol> <p>② 지방해양항만청장은 제1항의 규정에 따른 확인을 위하여 필요한 경우에는 현장조사를 하거나 해당 선박소유자·관리인 등에게 파산선고등과 관련된 사항의 보고 또는 관계서류의 제출을 요구하는 등 필요한 조치를 할 수 있다. &lt;개정 2008.2.29, 2012.2.3&gt;</p> <p>[본조신설 2005.9.30]</p>	<p><b>Regulation 18-5(Confirmation, etc. of Causes for Payment of Outstanding Wages)</b></p> <p>(1) When demanding the payment of outstanding wages pursuant to the provisions of Regulation 18-4, a confirmation of the Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries on the matters falling under each of the following sub-paragraphs shall be obtained and submitted together therewith: &lt;Amended on Feb. 29, 2008&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Date on which an adjudication of bankruptcy, etc. or a recognition of facts of bankruptcy, etc. has been made, and the date of application therefor;</li> <li>2. Date of retirement; and</li> <li>3. Unpaid amount among the wages for the final three months and the retirement allowances for the final three years.</li> </ol> <p>(2) Where it is necessary for a confirmation under the provisions of paragraph (1), the Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries may take necessary measures against the relevant shipowner or manager, etc., such as conducting a site investigation, demanding a report on matters related to an adjudication of bankruptcy, etc., or a submission of related documents. &lt;Amended on Feb. 29, 2008; and Feb. 3, 2012&gt;</p> <p>[This regulation newly introduced on Sep. 30, 2005]</p>

<p><b>제18조의6(체불임금 청구권의 대위)</b> 제18조의3의 규정에 따른 선주상호보험조합·보험업자·공제업자 및 기금운영자가 법 제56조 제4항에 따라 선원의 체불임금 청구권을 대위하는 경우에는 청구권의 행사 및 확보 등에 관하여 필요한 조치를 할 수 있다. &lt;개정 2012.2.3, 2014.4.15&gt; [본조신설 2005.9.30]</p>	<p><b>Regulation 18-6(Subrogation of Entitlements on Outstanding Wages)</b> When a shipowners mutual aids cooperative, an insurance business operator, a mutual aids business operator or a fund operator under the provisions of Regulation 18-3 makes the subrogation of Entitlements of seafarers' outstanding wages pursuant to Article 56 (4) of the Act, it may take necessary measures on the exercise, securing, etc. of Entitlements. &lt;Amended on Feb. 29, 2008; and Feb. 3, 2012&gt; [This regulation newly introduced on Sep. 30, 2005]</p>
<p><b>제19조(어선원의 임금에 대한 특례)</b> ① 삭제 &lt;1988.9.24&gt; ② 삭제 &lt;2005.9.30&gt; ③ 삭제 &lt;1988.9.24&gt; ④ 법 제57조제1항에 따른 어선원의 비율급 및 생산수당의 정산은 첫출어부터 조업종료까지의 기간을 단위로 하되, 그 기간이 1월미만인 때에는 1월단위로 정산하고, 그 기간이 6월이상인 때에는 6월단위로 정산한다. 다만, 그 기간이 6월이상인 경우에는 단체협약 또는 취업규칙으로 정산기간을 달리 정할 수 있다. &lt;개정 1991.1.29, 2012.2.3&gt; ⑤ 삭제 &lt;1988.9.24&gt;</p>	<p><b>Regulation 19(Special exemption of Pay for Fishers)</b> (1) Deleted.&lt;Sep. 24, 1988&gt; (2) Deleted. &lt;Sep. 30, 2005&gt; (3) Deleted. &lt;Sep. 24, 1988&gt; (4) The calculation of the pro rata pay and production allowances for a Fisher under Article 57 (1) of the Act shall be based on the unit period from the initial departure for fishing to the termination of fishing operation, and where the period is shorter than one month, it shall be calculated as a unit of a month and where the period is six months or more, it shall be calculated as a unit of six months; provided, however, that it may be otherwise determined by the collective bargaining agreement or employment rules when the period is six months or more. &lt;Amended on Jan. 29, 1991; and Feb. 3, 2012&gt; (5) Deleted. &lt;Sep. 24, 1988&gt;</p>
<p><b>제19조의2(어선원의 통상임금 및 승선평균임금의 산정기준)</b> ① 법 제57조제2항에 따른 어선원의 통상임금은 다음 각호의 방법에 의하여 산정한다. &lt;개정 2012.2.3&gt; 1. 월고정급 및 생산수당으로 임금을 지급하되 임금중 월고정급의 비율이 큰 업종 또는 선박으로서 어선원과 어선소유자가 합의한 경우에는 월고정급의 135퍼센트로 한다. 2. 월고정급 및 생산수당으로 임금을 지급하는 경우로서 제1호외의 경우에는 월고정급의 140퍼센트로 한다. 3. 제1호 및 제2호외의 업종 또는 선박의 경우에는 월고정급의 145퍼센트로 한다. ② 법 제57조제2항에 따른 어선원의 승선평균임금은 다음 각호의 방법에 의하여 산정한다. &lt;개정 2012.2.3&gt; 1. 월고정급 및 생산수당으로 임금을 지급하되 임금중 월고정급의 비율이 큰 업종 또는 선박으로서 어선원과 어선소유자가 합의한 경우에는 월고정급의 165퍼센트로 한다. 2. 월고정급 및 생산수당으로 임금을 지급하는 경우로서 제1호외의 경우에는 월고정급의 170퍼센트로 한다. 3. 제1호 및 제2호외의 업종 또는 선박의 경우에는 월고정급의 175퍼센트로 한다. ③ 삭제 &lt;1998.9.17&gt; [본조신설 1991.1.29]</p>	<p><b>Regulation 19-2(Basis of Calculation of Ordinary Wages and Average On-board Wages of Fishers)</b> (1) The ordinary wages for a Fisher under Article 57 (2) of the Act shall be calculated in accordance with the methods falling under the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Feb. 3, 2012&gt; 1. A Fisher shall be paid the monthly fixed wages plus production allowances, and he/she shall be paid 135 percent of the monthly fixed wages in case of an industrial category or a ship whose proportion of the monthly fixed wages is high among total pay and where Fishers and a shipowner have come to a mutual consent; 2. Where a Fisher is paid the monthly fixed wages plus production allowances, which are cases other than those in sub-paragraph 1, he/she shall be paid 140 percent of the monthly fixed wages; and 3. In case of an industrial category or a ship other than those in sub-paragraphs 1 and 2, a Fisher shall be paid 145 percent of the monthly fixed wages. (2) The average on-board wages for a Fisher under Article 57 (2) of the Act shall be calculated in accordance with the methods falling under the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Feb. 3, 2012&gt; 1. The monthly fixed wages and the production allowances shall be paid as wages,</p>

	<p>and a Fisher shall be paid 165 percent of the monthly fixed wages in case of an industrial category or a ship whose proportion of the monthly fixed wages is high among total pay and where Fishers and a shipowner have come to a mutual consent;</p> <p>2. Where the monthly fixed wages and the production allowances are paid, which are cases other than those in sub-paragraph 1, a Fisher shall be paid 170 percent of the monthly fixed wages; and</p> <p>3. In case of an industrial category or a ship other than those in sub-paragraphs 1 and 2, a Fisher shall be paid 175 percent of the monthly fixed wages.</p> <p>(3) Deleted. &lt;Sep. 17, 1998&gt; [This regulation newly introduced on Jan. 29, 1991]</p>
<p><b>제20조(임금대장의 기재사항)</b> 법 제58조에서 "대통령령으로 정하는 사항"이란 다음 각호의 사항을 말한다. &lt;개정 2012.2.3&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선원의 성명 · 주민등록번호 · 고용연월일 및 직책</li> <li>2. 임금 및 가족수당 계산의 기초가 되는 사항</li> <li>3. 근로일수 및 근로시간수</li> <li>4. 시간외근로 및 휴일근로를 시킨 경우에는 그 시간수</li> <li>5. 임금의 내역별 금액</li> <li>6. 법 제52조제1항 단서에 따라 임금의 일부를 공제한 경우에는 그 사유 및 금액</li> </ol> <p>[전문개정 1998.9.17]</p>	<p><b>Regulation 20(Matters to be Recorded in Wages Ledger)</b> The term "matters as prescribed by the Presidential Decree" in Article 58 of the Act means: &lt;Amended Feb. 3, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The name, resident registration number, employment date, and duty of a seafarer;</li> <li>2. The matters used as basis for calculation of wage and family allowances;</li> <li>3. Days and hours of work;</li> <li>4. Hours of work in case of overtime work or holiday work;</li> <li>5. Amount of wages by categories; and</li> <li>6. Reasons for deduction and the deducted amount in case of deduction in part of wages pursuant to the proviso of Article 52 (1) of the Act.</li> </ol> <p>[Wholly amended on Sep. 17, 1998]</p>
<p><b>제20조의2</b> 삭제 &lt;1998.9.17&gt;</p>	<p><b>Regulation 20-2</b> Deleted. &lt;Sep. 17, 1998&gt;</p>
<p><b>제4장 선원의 승무자격</b></p>	<p><b>CHAPTER IV QUALIFICATION FOR MANNING STANDARDS OF SEAFARERS</b></p>
<p><b>제21조(자격요건을 갖춘 선원의 승무선박)</b> ① 법 제64조제1항에서 "대통령령으로 정하는 선박"이란 총톤수 500톤이상 또는 「선박직원법 시행령」 제2조제10호에 따른 주기관 추진력 750킬로와트이상의 선박을 말한다. 다만, 평균 구역을 항행구역으로 하는 선박, 「항만법」 제2조제6호에 따른 예선(曳船) 및 「해사안전법」 제2조제4호에 따른 수면비행선박은 제외한다. &lt;개정 1987.8.13, 1998.7.1, 1998.9.17, 2001.6.29, 2005.9.30, 2012.2.3, 2014.4.15&gt;</p> <p>② 법 제64조제3항에서 "대통령령으로 정하는 위험화물적재선박"이란 통동에 넣지 아니한 석유류 액체화확물질 또는 액화가스를 그대로 싣는데 전용되는 선박을 말한다. 다만, 평균 구역을 항행구역으로 하는 선박을 제외한다. &lt;개정 1998.9.17, 2012.2.3&gt;</p> <p>③ 법 제64조제4항에서 "대통령령으로 정하는 선박"이란 「선박안전법」 제2조제2호에 따른 선박시설 중 구명정 · 구명뗏목 · 구조정 또는 고속구조정을 비치하여야 하는 선박을 말한다. &lt;개정 1998.9.17, 2005.9.30, 2007.9.28, 2012.2.3&gt;</p>	<p><b>Regulation 21(Ship for Seafarers Satisfying Qualification Requirements)</b> (1) The term "ships designated by the Presidential Decree" in Article 64 (1) of the Act means ships of not less than 500 gross tonnage in gross tonnage or ships of not less than 750 kilowatts in the propulsion of main engine under sub-paragraph 10 of Regulation 2 of the Enforcement Decree of the Ship Officers' Act; provided, however, that this shall not apply to a ship whose navigation area is the near coastal water areas, a tugboat prescribed under sub-paragraph 6 of Article 2 of the Harbor Act and a wing in ground effect craft under sub-paragraph 4 of Article 2 of the Maritime Safety Act. &lt;Amended on Aug. 13, 1987; Jul. 1, 1998; Sep. 17, 1998; Jun. 29, 2001; Sep. 30, 2005; Feb. 3, 2012; and Apr. 15, 2014&gt;</p> <p>(2) The term "ships carrying dangerous cargoes as prescribed by the Presidential Decree" in Article 64 (3) of the Act means ships used exclusively for carrying liquid</p>

<p>④ 법 제64조제5항에서 “대통령령으로 정하는 선박”이란 「선박안전법」 제2조제10호에 따른 여객선을 말한다. 다만, 평수구역만을 항해구역으로 하는 선박과 「유선 및 도선 사업법」 제2조 제1호 또는 제2호에 따른 유선사업 또는 도선사업을 위하여 사용되는 선박은 제외한다. &lt;신설 2015.7.6&gt;</p>	<p>petrochemical products or liquified gas which are loaded without any container, etc.; provided, however, that this shall not apply to a ship whose navigation area is the near coastal water areas. &lt;Amended on Sep. 17, 1998; and Feb. 3, 2012&gt;</p> <p>(3) The term "ships as prescribed by the Presidential Decree" in Article 64 (4) of the Act means ships which shall be equipped with survival craft, life-rafts, rescue boats or fast rescue boats from among ship facilities under sub-paragraph 2 of Article 2 of the Ship Safety Act. &lt;Amended on Sep. 17, 1998; Sep. 30, 2005; Sep. 28, 2007; and Feb. 3, 2012&gt;</p> <p>(4) The term "ships as prescribed by the Presidential Decree" in Article 64 (5) of the Act means passenger ships which fall under sub-paragraph 10 of Article 2 of the Ship Safety Act; provided, however, that this shall not apply to a ship navigating exclusively in near coastal waters and ships used for an excursion ship business or a ferry business under sub-paragraph 1 or 2 of Article 2 of Excursion Ship and Ferry Business Act. [Newly introduced on Jul. 6, 2015]</p>
<p><b>제21조의2(예비원)</b></p> <p>① 법 제67조제1항 단서에 따라 항해선이 아닌 선박의 선박소유자가 예비원을 총승선 선원 수의 10퍼센트 이상 확보하지 아니할 수 있는 경우는 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우로 한다. &lt;개정 1997.5.24, 1998.9.17, 2008.2.29, 2012.2.3, 2015.7.6&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선박소유자가 보유하고 있는 선박이 3척이하인 경우. 다만, 선박소유자가 보유하고 있는 선박이 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 선박인 경우에는 제외한다.             <ol style="list-style-type: none"> <li>가. 제21조제2항에 따른 위험화물적재선박</li> <li>나. 「해운법」 제3조제1호, 제3호, 제5호 또는 제6호에 따른 해상여객운송사업에 종사하는 선박</li> </ol> </li> <li>2. 지방해양항만청장의 승인을 얻어 승선할 선박을 특정하여 선원근로계약을 체결한 선원의 경우</li> <li>3. 평수구역만을 항해구역으로 하는 선박의 경우</li> </ol> <p>② 제1항제1호 단서에도 불구하고 제1항제1호 각 목의 어느 하나에 해당하는 선박의 선박소유자가 해양수산부장관이 정하는 바에 따라 같은 종류의 선박을 3척 이하 보유한 다른 선박소유자와 공동으로 해당 선박소유자와 다른 선박소유자가 고용하고 있는 총승선 선원 수의 10퍼센트 이상 예비원을 확보한 경우에는 해당 선박소유자가 고용하고 있는 총승선 선원 수의 10퍼센트 미만으로 예비원을 확보할 수 있다. 이 경우 선박소유자가 공동으로 확보한 예비원에 대하여 지방해양항만청장의 확인을 받아야 한다. &lt;신설 2015.7.6&gt;</p> <p>③ 법 제67조제2항에서 “유급휴가자 등 대통령령으로 정하는 사람”이란 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람을 말한다. &lt;개정 2012.2.3, 2015.7.6&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 유급휴가자</li> <li>2. 선박소유자의 귀책사유로 인하여 하선한 자</li> <li>3. 법 제116조 또는 다른 법령에 따라 의무적으로 교육·훈련을 받는 자</li> <li>4. 기타 단체협약 또는 취업규칙으로 정한 자</li> </ol> <p>④ 휴직한 선원 및 정직중인 선원에 대하여는 예비원의 확보의무 및 임금의 지급의무에 관한 법 제67조를 적용하지 아니한다. &lt;개정 2012.2.3, 2015.7.6&gt;</p>	<p><b>Regulation 21-2(Reserve Seafarers)</b></p> <p>(1) Pursuant to the proviso of Article 67 (1) of the Act, a shipowner whose ship is not a seagoing ship may secure less than 10 percent of the total number of seafarers onboard as reserve seafarers, in case that the shipowner falls under any of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on May 24, 1997; Sep. 17, 1998; Feb. 29, 2008; Feb. 3, 2012; and Jul. 6, 2015&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Where a shipowner's ships are not more than three in number; provided, however, that this shall not apply to the shipowner whose ship falls under the following items;             <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) A ship carrying dangerous cargoes under Regulation 21 (2); or</li> <li>(b) A ship that engages in a passenger transportation business under sub-paragraph 1, 3, 5, or 6 of Article 3 of the Shipping Act.</li> </ol> </li> <li>2. Where a seafarer has concluded a seafarers' employment agreement by specifying a ship to go onboard upon the approval of the Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries; or</li> <li>3. Where a ship is navigating exclusively in near coastal waters.</li> </ol> <p>(2) Notwithstanding the proviso of sub-paragraph 1 of paragraph (1), a shipowner may secure reserve seafarers at lower than 10 percent of the total number of seafarers he/she hires, in case that the shipowner joins other shipowners who have the same type of ship as his or hers to secure reserve seafarers not less than 10 percent of the total number of seafarers who are jointly employed, in which case the jointly secured seafarers need to be confirmed by the Minister of Oceans and Fisheries. &lt;Newly introduced on Jul. 6, 2015&gt;</p> <p>(3) The term "person prescribed by the Presidential Decree" in Article 67 (2) of the Act means a person falling under any of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Feb. 3, 2012; and Jul. 6, 2015&gt;</p>

<p>[본조신설 1991.1.29]</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. A person on paid leave;</li> <li>2. A person who has landed due to causes attributable to his/her shipowner;</li> <li>3. A person who is attending compulsory training under Article 116 of the Act or other acts and subordinate statutes; or</li> <li>4. Other persons as determined by the collective bargaining agreement or employment rules.</li> </ol> <p>(4) Article 67 of the Act, on the duty of securing reserve seafarers and paying wages, shall not apply to a seafarer who is on temporary retirement and suspension from duty. &lt;Amended on Feb. 3, 2012; and Jul. 6, 2015&gt; [This regulation newly introduced on Jan. 29, 1991]</p>
<p><b>제5장 선내 급식과 안전 및 보건 &lt;개정 2015.7.6&gt;</b></p>	<p><b>CHAPTER V PROVISION OF MEALS, SAFETY AND HEALTH ON SHIP &lt;Amended on Jul. 6, 2015&gt;</b></p>
<p><b>제22조(선박조리사의 자격 등)</b></p> <p>① 법 제76조제2항 본문에서 “대통령령으로 정하는 자격을 갖춘 선박조리사”란 18세 이상인 사람으로서 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람을 말한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 해양수산부령으로 정하는 선박조리사교육을 이수하고 해양수산부장관이 실시하는 자격시험(이하 “선박조리사 자격시험”이라 한다)에 합격한 사람</li> <li>2. 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 사람             <ol style="list-style-type: none"> <li>가. 「국가기술자격법」에 따른 조리기능사 이상의 자격증을 취득하고, 선박에서 3년 이상 조리업무에 종사한 경력이 있는 사람으로서 해양수산부령으로 정하는 선박조리사교육을 이수한 사람</li> <li>나. 선박에서 6년 이상 조리업무에 종사한 경력이 있고, 해양수산부령으로 정하는 선박조리사교육을 이수한 사람</li> </ol> </li> <li>3. 「2006 해사노동협약」에 따라 외국정부로부터 선박에서의 조리과 급식에 관한 자격을 취득한 사람</li> </ol> <p>② 선박조리사 자격시험은 필기시험으로 실시한다.</p> <p>③ 선박조리사 자격시험의 시험과목은 다음 각 호와 같다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 집단급식 및 위생관리</li> <li>2. 식중독 예방 및 관리</li> </ol> <p>④ 선박조리사 자격시험의 응시절차, 합격기준 및 그 밖에 선박조리사 자격시험에 관하여 필요한 사항은 해양수산부령으로 정한다.</p> <p>[본조신설 2014.4.15]</p>	<p><b>Regulation 22(Qualifications for a Ship's Cook on a Ship, etc.)</b></p> <p>(1) The term "a ship's cook who has qualifications prescribed by the Presidential Decree" under Article 76 (2) of the Act means a person whose age is not less than 18 and who falls under each of the following sub-paragraphs:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A person who completed training for becoming a ship's cook, prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, and passed an qualification examination for becoming a ship's cook(hereinafter referred to as "qualification examination of a ship's cook") conducted by the Minister of Oceans and Fisheries;</li> <li>2. A person who falls under any of the following items; or             <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) A person who completed a training for becoming a ship's cook prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries among those who hold a certificate of cooking technician or higher grade than it under the National Technical Qualifications Act and have not less than three years of cooking experience on ships; or</li> <li>(b) A person who completed a training for becoming a ship's cook prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries among those who have not less than six years of cooking experience on ships;</li> </ol> </li> <li>3. A person who obtained qualifications for cooking and providing meals on a ship from a foreign government under the Maritime Labour Convention 2006.</li> </ol> <p>(2) Qualification examination for becoming a ship's cook shall be conducted by a written test.</p> <p>(3) Subjects of the qualification examination are the following items:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Group meals and hygiene control; and</li> <li>2. Prevention and control of food poisoning</li> </ol> <p>(4) Procedure of the qualification examination for becoming a ship's cook, passing</p>

	criteria thereof and other matters necessary concerning the test shall be determined by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. [This regulation newly introduced on Apr. 15, 2014]
<b>제22조의2(선박조리사 의무승무 대상 선박의 예외)</b> 법 제76조제2항 단서에서 “대통령령으로 정하는 선박”이란 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 선박을 말한다. 1. 항해선이 아닌 선박 2. 법 제65조제1항에 따른 승무정원이 10명 미만인 선박 3. 어선 [본조신설 2014.4.15]	<b>Regulation 22-2(Exemption of Mandatory Manning of a Ship's Cook)</b> The term "a ship prescribed by the Presidential Decree" in the proviso of Article 76 (2) of the Act means any of the following sub-paragraphs: 1. A ship that is not a seagoing ship; 2. A ship the complement of which, under Article 65 (1) of the Act, is less than 10; or 3. A fishing vessel [This regulation newly introduced on Apr. 15, 2014]
<b>제23조(선내급식비의 최저액결정)</b> 법 제77조제4항 전단에 따라 해양수산부장관이 선내급식비의 최저기준액을 정하고자 할 때에는 해양수산부령이 정하는 바에 따른 자문을 거쳐야 한다. <개정 1996.8.8, 2001.6.29, 2008.2.29, 2012.2.3, 2013.3.23>	<b>Regulation 23(Determination of Minimum Amount for Food Catering Cost)</b> When the Minister of Oceans and Fisheries is to determine the minimum amount for the food catering cost pursuant to the former part of Article 77 (4) of the Act, he/she shall go through consultation as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. <Amended on Aug. 8, 1996; Jun. 29, 2001; Feb. 29, 2008; Feb. 3, 2012; and Mar. 23, 2013>
<b>제23조의2(제복 제공 대상 선박)</b> 법 제82조제7항 전단에서 “대통령령으로 정하는 선박소유자”란 「해운법」 제3조에 따른 해상 여객운송사업에 종사하는 선박의 선박소유자를 말한다. [본조신설 2015.7.6]	<b>Regulation 23-2(A Ship required to Provide Uniform)</b> The term "a shipowner prescribed by the Presidential Decree" in the former part of Article 82 (7) of the Act means a shipowner who has a ship that engages in a marine passenger transportation business under Article 3 of the Shipping Act. [This regulation newly introduced on Jul. 6, 2015]
<b>제6장 재해보상</b>	<b>CHAPTER VI ACCIDENT COMPENSATION</b>
<b>제24조(직무상 질병의 범위)</b> 법 제94조제1항 및 제97조에 따른 직무상 질병의 범위에 관하여는 「근로기준법 시행령」 제44조의 규정을 준용한다. <개정 1998.9.17, 2005.9.30, 2007.6.29, 2012.2.3>	<b>Regulation 24(Scope of Occupational Disease)</b> With respect to the scope of occupational disease as provided in Articles 94 (1) and 97 of the Act, the provisions of Regulation 44 of the Enforcement Decree of the Labour Standards Act shall apply mutatis mutandis. <Amended on Sep. 17, 1998; Sep. 30, 2005; Jun. 29, 2007; and Feb. 3, 2012>
<b>제25조</b> 삭제 <2012.2.3>	<b>Regulation 25</b> Deleted. <Feb. 3, 2012>
<b>제26조</b> 삭제 <2001.6.29>	<b>Regulation 26</b> Deleted. <Jun. 29, 2001>
<b>제27조(장해등급)</b> 법 제97조에 따른 장해등급의 산정에 관한 사항은 「산업재해보상보험법 시행령」 제53조를 적용한다. <개정 1995.4.15, 2005.9.30, 2008.6.25, 2012.2.3> [전문개정 1991.1.29]	<b>Regulation 27(Class of Disability)</b> Regulation 53 of the Enforcement Decree of the Industrial Accident Compensation Insurance Act shall apply to the matters of calculation of the disability class pursuant to Article 97 of the Act. <Amended on Apr. 15, 1995; Sep. 30, 2005; Jun. 25, 2008; and

	Feb. 3, 2012> [Wholly amended on Jan. 29, 1991]
<b>제28조</b> 삭제 <1991.1.29>	<b>Regulation 28</b> Deleted. <Jan. 29, 1991>
<b>제29조(유족의 범위)</b> 법 제99조제1항, 같은 조 제2항 본문 및 제100조제1항에서 “대통령령으로 정하는 유족”이란 다음 각 호의 사람을 말한다. <개정 2001.6.29, 2012.2.3> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선원의 사망당시 그에 의하여 부양되고 있던 배우자(사실상 혼인관계에 있던 자를 포함한다. 이하 같다)·자녀·부모·손 및 조부모</li> <li>2. 선원의 사망당시 그에 의하여 부양되고 있지 아니한 배우자·자녀·부모·손 및 조부모</li> <li>3. 선원의 사망당시 그에 의하여 부양되고 있던 형제자매</li> <li>4. 선원의 사망당시 그에 의하여 부양되고 있지 아니한 형제자매</li> <li>5. 선원의 사망당시 그에 의하여 부양되고 있던 배우자의 부모, 형제자매의 자녀 및 부모의 형제자매</li> <li>6. 선원의 사망당시 그에 의하여 부양되고 있지 아니한 배우자의 부모, 형제자매의 자녀 및 부모의 형제자매</li> </ol> [전문개정 1998.9.17]	<b>Regulation 29(Scope of Bereaved Family)</b> The term "bereaved family as prescribed by the Presidential Decree" in Article 99 (1) of the Act, the main sentence of Article 99 (2) and Article 100 (1) of the Act means each of the following sub-paragraphs: <Amended on Jun. 29, 2001; and Feb. 3, 2012> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The seafarer's spouse (including a person who has a de facto marital relationship with the seafarer; hereinafter the same shall apply), children, parents, grandchildren, and grandparents who are supported by the seafarer at the time of the seafarer's death;</li> <li>2. The seafarer's spouse, children, parents, grandchildren or grandparents who are not supported by the seafarer at the time of the seafarer's death;</li> <li>3. The seafarer's brothers and sisters who are supported by the seafarer at the time of the seafarer's death;</li> <li>4. The seafarer's brothers and sisters who are not supported by the seafarer at the time of the seafarer's death;</li> <li>5. Parents of the seafarer's spouse, children of his brothers and sisters, and his parents' brothers and sisters, who are supported by the seafarer at the time of the seafarer's death; and</li> <li>6. Parents of the seafarer's spouse, children of his brothers and sisters, and his parents' brothers and sisters, who are not supported by the seafarer at the time of the seafarer's death.</li> </ol> [Wholly amended on Sep. 17, 1998]
<b>제30조(유족의 순위)</b> ① 유족보상(장제비)을 포함한다. 이하 이 조에서 같다)을 받을 순위는 제29조 각호의 순서에 의하고, 제29조의 같은 호에 규정된 자 사이에 있어서는 그 기재된 순서에 의하되, 제29조 제1항제1호 및 제2호의 경우 배우자, 자녀 및 부모는 같은 순위로 하며, 부모에 있어서는 양부모를 선순위로 실부모를 후순위로 하고, 조부모에 있어서는 양부모의 부모를 선순위로 실부모의 부모를 후순위로, 부모의 양부모를 선순위로 부모의 실부모를 후순위로 한다. <개정 1998.9.17, 2014.4.15> <ol style="list-style-type: none"> <li>② 선원이 유언 또는 선박소유자에게 대한 통보로서 제29조 각호의 1에 해당하는 자를 지정한 경우에는 그 순위에 따른다.</li> <li>③ 태아는 제29조제1호 및 제2호를 적용함에 있어서는 이미 출생한 것으로 한다. &lt;개정 1998.9.17&gt;</li> <li>④ 유족보상을 받을 수 있는 같은 순위의 자가 2인이상 있는 경우에는 유족보상은 그 지급 받을 사람의 수에 의하여 등분하여 지급한다. &lt;개정 1991.1.29&gt;</li> </ol>	<b>Regulation 30(Order of Bereaved Family)</b> (1) The regular order by which the bereaved family's compensation (including the expense for the funeral service; hereinafter the same shall apply) is paid shall be the order of the sub-paragraphs of Regulation 29. In case of persons falling under the same sub-paragraph of the above Regulation, the regular order shall be the order within the same sub-paragraph. In the case of Regulations 29 (1) 1 and 2, the spouse, children and parents shall take the same order. Concerning parents, the foster parents shall take precedence over the natural parents. With regard to grandparents, the parents of the foster parents shall take precedence over the parents of the natural parents, and the foster parents of the parents shall take precedence over the natural parents of the parents. <Amended on Sep. 17, 1998; and Apr. 15, 2014> (2) Where a seafarer designates a person falling under any of the sub-paragraphs of Regulation 29 by means of his dying wish or notice to his/her shipowner, this shall

<p>⑤ 유족보상을 받을 수 있었던 자가 사망한 경우에는 유족보상을 받을 권리를 상실하고 같은 순위의 자가 있는 경우에는 같은 순위의 자가, 같은 순위의 자가 없는 경우에는 다음 순위의 자가 이를 승계한다. &lt;개정 1998.9.17&gt;</p>	<p>take precedence over paragraph (1). (3) An unborn child shall, in the application of sub-paragraphs 1 and 2 of Regulation 29, be deemed to have been born already. &lt;Amended on Sep. 17, 1998&gt; (4) Where there are two or more persons who have the same priority in receiving the bereaved family's compensation, that bereaved family's compensation shall be divided equally by the number of the persons who are qualified to receive it. &lt;Amended on Jan. 29, 1991&gt; (5) Where a person who had been qualified to receive the bereaved family's compensation died, he/she shall lose the right to receive it. Where there is a person with the same priority, the person shall take the right, and where there is not a person with the same priority, a person in the next priority shall take the right. &lt;Amended on Sep. 17, 1998&gt;</p>
<p><b>제31조(피부양자의 범위등)</b> 법 제101조제1항에 따라 행방불명보상을 받을 수 있는 피부양자의 범위 및 순위에 관하여는 제29조 및 제30조의 규정을 준용한다. &lt;개정 1991.1.29, 2012.2.3&gt;</p>	<p><b>Regulation 31(Scope, etc. of Dependents)</b> With respect to the scope and priority of the dependent who is entitled to receive the missing compensation pursuant to Article 101 (1) of the Act, the provisions of Regulations 29 and 30 shall apply mutatis mutandis. &lt;Amended on Jan. 29, 1991; and Feb. 3, 2012&gt;</p>
<p><b>제32조(보험가입)</b> ① 법 제106조제1항에서 “대통령령으로 정하는 보험 또는 공제”란 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 것을 말한다. &lt;개정 2013.3.23, 2014.4.15, 2015.7.6&gt; 1. 선주상호보험조합이 운영하는 손해보험 2. 「보험업법」 제2조제6호 및 제8호에 따른 보험회사 및 외국보험회사가 선원의 재해보상을 목적으로 운영하는 같은 법 제2조제4호에 따른 손해보험 3. 선박소유자 단체가 선원의 재해보상을 목적으로 「한국해운조합법」 제6조, 「수산업협동조합법」 제60조 또는 「원양산업발전법」 제28조에 따른 정관에 따라 소속업체 등으로부터 부담금을 징수하여 운영하는 공제 4. 「민법」 제32조에 따라 주무관청의 허가를 받아 설립된 사단법인이 선원의 재해보상을 목적으로 같은 법 제40조에 따른 정관에 따라 소속업체 등으로부터 부담금을 징수하여 운영하는 공제 5. 국제적인 공제 업무를 운영하는 자의 공제로서 선원의 재해보상을 보증할 능력이 있다고 해양수산부장관이 인정하여 고시하는 공제 ② 보험 또는 공제에 가입하는 선박소유자는 선원이 보험자 또는 공제사업자에 대하여 보험금을 직접 청구할 수 있도록 그 선원을 피보험자로 지정하여야 한다. [전문개정 2012.2.3]</p>	<p><b>Regulation 32(Enrollment in Insurance)</b> (1) The term "insurance or mutual aid prescribed by the Presidential Decree" under Article 106 (1) of the Act means any of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Mar. 23, 2013; Apr. 15, 2014; and Jul. 6, 2015&gt; 1. Indemnity insurance to be operated by a shipowners mutual aids cooperative; 2. Indemnity insurance under sub-paragraph 4 of Article 2 of the Insurance Business Act to be operated for the purpose of accident compensation for a seafarer by insurance companies and foreign insurance companies under sub-paragraphs 6 and 8 of Article 2 of the same act; 3. Mutual aids to be operated by an organization of shipowners by collecting the contributions from its subordinate enterprises, etc. according to the articles of association under the provisions of Article 6 of the Korea Shipping Association Act, Article 60 of the Fisheries Cooperatives Act, or Article 28 of National Federation of Fisheries Cooperatives Act for the purpose of accident compensation for a seafarer; 4. Mutual aids to be operated by an incorporated association established pursuant to Article 32 of the Civil Act by collecting the contributions from its subordinate enterprises, etc., according to the articles of association under Article 40 of the same act for the purpose of accident compensation for a seafarer; or 5. Mutual aid of an international mutual aid association the ability of which is judged and announced by the Minister of Oceans and Fisheries to be capable of guaranteeing accident compensation for a seafarer. (2) A shipowner who buys insurance policies or becomes a member of mutual aids shall designate a seafarer as a beneficiary so that he/she directly claims insured amount to</p>

	an insurance company or a mutual aid association. [Wholly amended on Feb. 3, 2012]
<b>제7장 선원의 직업안정 및 교육훈련</b>	<b>CHAPTER VII EMPLOYMENT STABILITY AND PRACTICAL EDUCATION AND TRAINING OF SEAFARERS</b>
<b>제33조</b> 삭제 <1998.9.17>	<b>Regulation 33</b> Deleted. <Sep. 17, 1998>
<b>제34조</b> 삭제 <1998.9.17>	<b>Regulation 34</b> Deleted. <Sep. 17, 1998>
<b>제35조</b> 삭제 <1998.9.17>	<b>Regulation 35</b> Deleted. <Sep. 17, 1998>
<b>제36조</b> 삭제 <1998.9.17>	<b>Regulation 36</b> Deleted. <Sep. 17, 1998>
<b>제37조(구직·구인등록기관)</b> 법 제109조제1항에서 “대통령령으로 정하는 기관”이란 지방해양수산청장을 말한다. [전문개정 2012.2.3]	<b>Regulation 37(Agency for Registration of Job Seeking and Offering)</b> The term "competent authorities as prescribed by the Presidential Decree" in Article 109 (1) of the Act means the Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries. [Wholly amended on, Feb. 3, 2012]
<b>제38조(선원관리사업)</b> ① 법 제112조제3항에서 “대통령령으로 정하는 업무”란 다음 각 호의 업무를 말한다. <개정 2012.2.3> 1. 법 제2조제9호에 따른 선원근로계약서의 작성 및 신고 2. 법 제44조에 따른 선원명부의 작성·비치 및 공인신청 3. 법 제45조제3항에 따른 승선·하선 공인의 신청 4. 법 제51조에 따른 승무경력증명서의 발급 5. 법 제58조에 따른 임금대장의 비치와 임금 계산의 기초가 되는 사항의 기재 6. 법 제87조에 따른 건강진단에 관한 사항 7. 법 제109조제2항에 따른 구인등록 8. 법 제117조제2항에 따른 교육훈련에 필요한 경비의 부담 9. 법 제155조에 따른 수수료의 납부 10. 제17조제2항에 따른 선원급여명세서의 제공 ② 해양수산부장관은 법 제112조제6항에 따라 선원관리사업자가 선박소유자(외국인을 포함한다)로부터 선원의 인력관리업무를 위탁받는 경우에 포함시켜야 되는 동항제1호 및 제2호의 사항에 대한 세부기준을 따로 정할 수 있다. <개정 2005.9.30, 2008.2.29, 2012.2.3, 2013.3.23> ③ 해양수산부장관은 법 제112조제6항에 따라 정한 사항을 선원관리사업자가 성실하게 수행하도록 지도·감독하여야 한다. <개정 1996.8.8, 2005.9.30, 2008.2.29, 2012.2.3, 2013.3.23>	<b>Regulation 38(Seafarers Recruitment and Placement Service)</b> (1) The term "duties as prescribed by the Presidential Decree" in Article 112 (3) of the Act means the businesses falling under the following sub-paragraphs: <Amended on Feb. 3, 2012> 1. Preparation and Reporting of Seafarers' employment agreement under Article 2 (i) of the Act; 2. Drawing up, keeping and application for official approval of a seafarer's list under Article 44 of the Act; 3. Application for official approval of boarding or leaving a ship under Article 45 (3) of the Act; 4. Issuance of Certificate of seagoing service under in Article 51 of the Act; 5. Keeping of wages ledger and recording of matters that become the basis of the calculation of wages under Article 58 of the Act; 6. Matters on medical examination under Article 87 of the Act; 7. Registration for job-offering under Article 109 (2) of the Act; 8. Bearing the expenses necessary for education and training under Article 107 (2) of the Act; 9. Payment of fees under Article 155 of the Act; and 10. Providing seafarers with wage slips under Regulation 17 (2) of the Presidential

<p>[전문개정 1988.9.24]</p>	<p>Decree.</p> <p>(2) The Minister of Ocean and Fisheries may separately determine the detailed criteria for the matters under Articles 112 (6) 1 and 2 of the Act to be included in case where the Seafarers Recruitment and Placement Agency is entrusted with the manpower management affairs for seafarers by the shipowner(including foreigners) pursuant to the provisions of Article 112 (6) of the Act. &lt;Amended on Sep. 30, 2005; Feb. 29, 2008; Feb. 3, 2012; and Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(3) The Minister of oceans and Fisheries shall direct and supervise the Seafarers Recruitment and Placement Agency to perform the prescribed matters under Article 112 (6) of the Act in good faith. &lt;Amended on Aug. 8, 1996; Sep. 30, 2005; Feb. 29, 2008; Feb. 3, 2012; and Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>[This Regulation wholly amended by the Presidential Decree No. 12526, Sep. 24, 1988]</p>
<p><b>제39조(선원인력수급계획)</b></p> <p>① 해양수산부장관은 법 제115조에 따른 선원인력 수급관리에 관한 제도의 실시를 위하여 다음 각 호의 사항이 포함된 선원인력수급계획을 5년마다 수립하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선원인력의 수요 전망 및 양성에 관한 사항</li> <li>2. 선원인력의 양성을 위한 교육·훈련에 관한 사항</li> <li>3. 선원의 구직·구인 및 직업소개 기관의 운영에 관한 사항</li> <li>4. 외국인 선원의 고용제도와 안정에 관한 사항</li> <li>5. 그 밖에 해양수산부장관이 선원인력의 수급관리에 필요하다고 인정하는 사항</li> </ol> <p>② 해양수산부장관은 제1항에 따른 선원인력수급계획을 수립·시행하기 위하여 필요하다고 인정하는 경우에는 관계 중앙행정기관, 지방자치단체, 공공기관 및 선원인력수급과 관련된 법인·단체에 필요한 협조를 요청할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>③ 해양수산부장관은 제1항제4호의 외국인 선원의 고용에 관한 기준을 정하는 경우에는 관계 중앙행정기관의 장과 협의하여야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>[전문개정 2012.2.3]</p>	<p><b>Regulation 39(Management Plan of Supply and Demand of Seafarers Manpower)</b></p> <p>(1) The Minister of Oceans and Fisheries shall carry out a plan concerning the matters of the following sub-paragraphs in order to enforce a system concerning management of supply and demand for seafarers manpower in accordance with Article 115 of the Act: &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Matters concerning demand forecast on seafarers manpower and nurturing;</li> <li>2. Matters concerning education and training for nurturing seafarers manpower;</li> <li>3. Matters concerning operation of an institution related to job seeking and job offers and seafarer recruitment and placement services;</li> <li>4. Criteria for employment system of foreign seafarers; and</li> <li>5. Other measures deemed necessary by the Minister of Oceans and Fisheries for the management of supply and demand of seafarers.</li> </ol> <p>(2) Where the Minister of Oceans and Fisheries finds it necessary to establish and carry out a plan of demand and supply of seafarers under Paragraph 1, he/she may request a relevant central administrative agency, a local government, a public institution and a corporation or an organization related to demand and supply of seafarers to cooperate therewith. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(3) Where the Minister of Oceans and Fisheries determines the criteria for employment system of foreign seafarers as referred in paragraph (1) 4, he/she shall have consultation with the head of a relevant central administrative agency. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>[Wholly amended on Feb. 3, 2012]</p>
<p><b>제40조</b></p> <p>삭제 &lt;1999.6.8&gt;</p>	<p><b>Regulation 40</b></p> <p>Deleted. &lt;Jun. 8, 1999&gt;</p>
<p><b>제41조</b></p> <p>삭제 &lt;1999.6.8&gt;</p>	<p><b>Regulation 41</b></p> <p>Deleted. &lt;Jun. 8, 1999&gt;</p>

<b>제42조</b> 삭제 <1999.6.8>	<b>Regulation 42</b> Deleted. <Jun. 8, 1999>
<b>제43조(선원의 교육훈련)</b> ① 법 제116조제1항에 따른 선원의 교육훈련은 기초안전교육·상급안전교육·여객선교육·당직부원교육·유능부원교육·전자기관부원교육·탱커기초교육·탱커보수교육·의료관리자교육·고속선교육·선박조리사교육 및 선박보안교육으로 구분한다. <개정 2012.2.3> ② 제1항의 규정에 의한 교육과정별 교육대상자·교육내용 및 교육기간 그 밖에 필요한 사항은 해양수산부령으로 정한다. <개정 2001.6.29, 2008.2.29, 2013.3.23> ③ 삭제 <1999.6.8> ④ 선원(외국인 선원을 포함한다)이 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근무의 기준에 관한 국제협약」에서 정하는 교육훈련을 받은 경우 그 교육과정이 제2항의 규정에 의한 교육과정과 동등이상의 수준이라고 해양수산부장관이 인정하는 경우에는 제1항의 규정에 의한 교육·훈련을 이수한 것으로 본다. <개정 1998.9.17, 1999.6.8, 2005.9.30, 2008.2.29, 2013.3.23>	<b>Regulation 43(Education and Training for Seafarers)</b> (1) The education and training of seafarers as provided in Article 106 (1) of the Act shall be classified into basic safety training, advanced safety training, training for watch-keeping ratings, training for able seafarers, training for electro-technical ratings, basic tanker training, advanced tanker training, training for medical care person and training for high-speed craft, training for a ship's cook and ship security training. <Amended on Feb. 3, 2012> (2) The trainees, curriculum, training period by training course, and other necessary matters under the provision of paragraph (1) shall be determined by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries. <Amended on Jun. 29, 2001; Feb. 29, 2008; and Mar. 23, 2013> (3) Deleted. <Jun. 8, 1999> (4) Where the Minister of Oceans and Fisheries recognizes that the education and training as required by the International Convention on Standards of Training, Certification and watch-keeping for Seafarers, as amended is equal to or higher than the level of the training of the training course under the provision of paragraph (2), the seafarer who finished the education and training thereof(including a foreign seafarer) shall be deemed to have completed the training course under the provision of paragraph (1). <Amended on Sep. 17, 1998; Jun. 8, 1999; Sep. 30, 2005; Feb. 29, 2008; and Mar. 23, 2013>
<b>제44조(선원의 교육훈련 위탁)</b> ① 해양수산부장관은 법 제117조제1항에 따라 선원의 교육훈련 업무를 위탁하는 경우에는 다음 각 호의 사항이 포함된 협약을 체결하여야 한다. <개정 2013.3.23> 1. 위탁업무의 내용 및 범위 2. 위탁업무의 기간 및 연장에 관한 사항 3. 위탁업무의 보고에 관한 사항 4. 협약의 변경 및 해지에 관한 사항 5. 그 밖에 위탁업무의 효율적 수행을 위하여 해양수산부장관이 정하는 사항 ② 해양수산부장관은 제1항에 따라 협약을 체결하는 경우에는 그 체결사실을 관보에 고시하여야 한다. <개정 2013.3.23> [본조신설 2012.2.3]	<b>Regulation 44(Entrustment of Education and Training of Seafarers)</b> (1) In case of entrustment of the education and training of seafarers pursuant to Article 117 (1) of the Act, the Minister of Oceans and Fisheries shall make an agreement that includes matters as prescribed in the following sub-paragraphs: <Amended on Mar. 23, 2013> 1. Content and scope of entrustment; 2. Matters concerning term and extension of entrustment; 3. Matters concerning report of entrustment; 4. Matters concerning change and termination of agreement; and 5. Other measures determined by the Minister of Oceans and Fisheries for the efficient conduct of entrusted business. (2) In case that an agreement is concluded pursuant to paragraph (1), the Minister of Oceans and Fisheries shall make the notification of the conclusion in an official Gazette. <Amended on Mar. 23, 2013> [This regulation newly introduced on Feb. 3, 2012]
<b>제45조(선원교육훈련경비의 부담)</b> 선박소유자 또는 교육훈련을 받는 자(이하 “피교육자”라 한다)는 법 제117조제2항에 따라	<b>Regulation 45(Who Bears Expenses for Education and Training of Seafarers)</b> A shipowner or a person who takes education and training(hereinafter referred to as

<p>다음 각 호의 구분에 따라 교육훈련에 필요한 경비를 부담한다. &lt;개정 2001.6.29, 2012.2.3&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 피교육자가 선박소유자에게 고용되어 있는 경우 : 선박소유자</li> <li>2. 피교육자가 선박소유자에게 고용되어 있지 아니한 경우 : 피교육자</li> </ol> <p>[전문개정 1998.9.17]</p>	<p>the "trainee") shall pay the expenses necessary for the education and training according to the following categories pursuant to Article 117 (2) of the Act: &lt;Amended on Jun. 29, 2001; and Feb. 3, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Where the trainee is employed by a shipowner: The shipowner; and</li> <li>2. Where the trainee is not employed by a shipowner: The trainee.</li> </ol> <p>[Wholly amended on Sep. 17, 1998]</p>
<p><b>제46조</b> 삭제 &lt;1998.9.17&gt;</p>	<p><b>Regulation 46</b> Deleted. &lt;Sep. 17, 1998&gt;</p>
<p><b>제47조(정부보조의 범위)</b> 법 제118조제1항에 따라 정부의 보조는 예산의 범위안에서 이를 행한다. &lt;개정 2012.2.3&gt; [전문개정 1991.1.29]</p>	<p><b>Regulation 47(Scope of Government Subsidy)</b> The government subsidy shall be provided within the limits of the budget pursuant to Article 118 (1) of the Act. &lt;Amended on Feb. 3, 2012&gt; [Wholly amended on Jan. 29, 1991]</p>
<p><b>제8장 보칙</b></p>	<p><b>CHAPTER VIII SUPPLEMENTAL PROVISIONS</b></p>
<p><b>제48조</b> 삭제 &lt;2005.9.30&gt;</p>	<p><b>Regulation 48</b> Deleted. &lt;Sep. 30, 2005&gt;</p>
<p><b>제49조(감독기관에 대한 신고)</b> 법 제129조제1항에 따라 신고를 하는 선원은 선박소유자 또는 선장이 법·「근로기준법」이나 법에 의하여 발하는 명령에 위반한 사실을 증명하는 서류나 기타 자료를 제출하여야 한다. &lt;개정 1998.9.17, 2005.9.30, 2012.2.3&gt;</p>	<p><b>Regulation 49(Report to Supervisory Organization)</b> In case that a seafarer is to report pursuant to Article 118 of the Act Article 129 (1) of the Act, he/she shall submit documents or other materials to prove the fact that the shipowner or master has violated the Act, the Labour Standards Act or orders issued pursuant to the Act. &lt;Amended on Sep. 17, 1998; Sep. 30, 2005; and Feb. 3, 2012&gt;</p>
<p><b>제49조의2(선내 불만 처리절차의 게시)</b> 법 제129조제4항에 따라 선박소유자가 마련하여 선박 내에 게시하여야 하는 선내 불만 처리 절차에는 다음 각 호의 사항이 포함되어야 한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선원의 선내 불만 제기 방법</li> <li>2. 선내 불만 처리절차도</li> <li>3. 선원의 선내 불만 처리를 담당하는 선내고충처리 담당자</li> <li>4. 제3호에 따른 선내고충처리 담당자의 임무와 권한에 관한 사항</li> </ol> <p>[본조신설 2014.4.15]</p>	<p><b>Regulation 49-2 (Posting Procedures for the Handling of Complaints Onboard)</b> Procedures for the handling of complaints onboard that a shipowner shall establish and post it on a ship pursuant to Article 129 (4) of the Act shall include the following sub-paragraphs:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ways through which a seafarer may raise a complaint on a ship;</li> <li>2. Procedural chart that shows handling of a complaint on a ship;</li> <li>3. A person in charge of grievance settlement who deals with the complaint of a seafarer on a ship; and</li> <li>4. Matters concerning roles and authority of a person in charge of grievance settlement on a ship under Paragraph 3.</li> </ol> <p>[This regulation newly introduced on Apr. 15, 2014]</p>
<p><b>제49조의3(외국에서의 행정관청의 업무)</b> ① 법 제131조에 따라 대한민국 영사(이하 이 조에서 “영사”라 한다)가 외국에서 수행하는 해양항만관청의 사무는 다음 각 호와 같다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 법 제21조에 따른 선장의 선박 운항에 관한 보고 접수</li> </ol>	<p><b>Regulation 49-3(Services of Administrative Authorities in Foreign Countries)</b> (1) A consul of the Republic of Korea shall, pursuant to Article 131 of the Act, perform the following sub-paragraphs as services of the competent Authorities of Oceans and Fisheries in a foreign country:</p>

<p>2. 법 제44조제3항에 따른 선원의 선원명부에 대한 공인</p> <p>3. 법 제82조제4항에 따른 선박소유자의 보고 접수</p> <p>4. 법 제129조제1항에 따른 선원의 불만신고 접수</p> <p>② 영사는 제1항에 따른 사무를 수행하는 경우 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 관계 행정기관의 장에게 그 사무 수행 사실을 통보하여야 한다.</p> <p>③ 제2항에 따른 통보를 받은 관계 행정기관의 장은 필요한 조치를 할 수 있다. 이 경우 관계 행정기관의 장은 해양수산부령으로 정하는 바에 따라 필요한 조치를 한 결과를 영사에게 통보하여야 한다.</p> <p>④ 영사는 필요하다고 인정하면 제3항에 따라 관계 행정기관의 장이 통보한 사항을 관계 선원, 선박의 선장이나 해당 외국의 관계 기관에 알릴 수 있다.</p> <p>[본조신설 2014.4.15]</p>	<p>1. Receipt of reporting on operation of ship by a master under Article 21 of the Act;</p> <p>2. Approval on a seafarer's list under Article 44 (3) of the Act;</p> <p>3. Receipt of reporting of a shipowner under Article 82 (4) of the Act; and</p> <p>4. Receipt of complaints of a seafarer under Article 129 (1) of the Act.</p> <p>(2) Where a consul conducts tasks stated in paragraph (1), he/she shall make notification to an administrator of a related institution in accordance with the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries.</p> <p>(3) The administrator of a related institution who receive sthe notification under paragraph (2) may take necessary measures. In such cases, he/she shall notify the result of the actions taken to the consul.</p> <p>(4) A consul may inform a related seafarer, a master of a related ship, or a related foreign institution of the notification made in accordance with paragraph (3), where deemed necessary.</p> <p>[This regulation newly introduced on Apr. 15, 2014]</p>
<p><b>제49조의4(상세점검의 범위)</b></p> <p>법 제133조제1항제2호에 따른 상세점검(이하 "상세점검"이라 한다)의 범위는 법 제136조제2항에 따른 해사노동조합선언서의 내용으로 한다.</p> <p>[본조신설 2014.4.15]</p>	<p><b>Regulation 49-4(Scope of Detailed Inspection)</b></p> <p>The scope of detailed inspection under sub-paragraph 2 of Article 133 (1) of the Act (hereinafter referred to as the "detailed inspection") shall be the content of a declaration of the maritime labour compliance pursuant to Article 136 (2) of the Act.</p> <p>[This regulation newly introduced on Apr. 15, 2014]</p>
<p><b>제49조의5(외국선박에 대한 조치)</b></p> <p>① 법 제133조제3항에서 "기국에 통보하는 등 대통령령으로 정하는 조치"란 다음 각 호의 조치를 말한다.</p> <p>1. 다음 각 목의 사항을 선장에게 문서로 통보</p> <p>가. 상세점검 결과</p> <p>나. 상세점검 결과 선원의 근로기준 및 생활기준과 관련하여 시정이 필요한 사항 및 시정조치를 하여야 하는 기한</p> <p>2. 다음 각 목의 사항을 대한민국 국민인 선원 및 선박소유자 단체에 문서로 통보</p> <p>가. 상세점검 결과</p> <p>나. 법 제133조제1항제1호라목에 따른 선원의 불만 신고</p> <p>3. 다음 각 목의 외국정부 등에 해당 외국선박의 「2006 해사노동협약」 위반사실 등을 통보 (해양수산부장관이 필요하다고 판단하는 경우에 한정한다)</p> <p>가. 해당 외국선박의 기국(旗國) 정부 또는 대한민국 주재 기국 영사</p> <p>나. 해당 외국선박의 다음 기항지 국가의 정부</p> <p>② 해양수산부장관은 외국선박에 대한 상세점검 결과를 기록한 상세점검보고서를 작성·관리하여야 하고, 필요한 경우 상세점검보고서의 사본에 해당 외국선박의 기국 정부가 보낸 모든 문서를 첨부하여 국제노동기구 사무총장에게 통보할 수 있다.</p> <p>③ 해양수산부장관은 법 제133조제4항에 따른 출항정지 명령 또는 출항정지 조치의 원인이 된 사항이 시정되었거나 신속하게 시정될 것으로 인정되는 경우 지체 없이 해당 외국선박의</p>	<p><b>Regulation 49-5(Measures against Foreign Ship)</b></p> <p>(1) The term "measures prescribed by the Presidential Decree, such as notifying a flag state of such fact" under Article of 133 (3) of the Act means each of the following sub-paragraphs:</p> <p>1. Written notification of the following items shall be made to a master;</p> <p>(a) Result of detailed inspection; and</p> <p>(b) Matters that need to be rectified regarding the working and living standards of seafarers based on inspection result and the deadline by which those rectification should be completed.</p> <p>2. Written notification of the following items shall be made to Korean seafarers' and shipowners' organizations; and</p> <p>(a) Result of detailed inspections;</p> <p>(b) Report of a complaint by a seafarer under Article 133 (1) 1 (d) of the Act.</p> <p>3. Notification of a related foreign ship violating the Maritime Labour Convention, 2006 shall be made to the following items, such as a foreign government, etc.(limited to cases where deemed necessary by the Minister of Oceans and Fisheries).</p> <p>(a) The government of the flag state of a related foreign ship or a consul thereof stationed in the Republic of Korea; and</p> <p>(b) A government of a next port of call of a related foreign ship.</p>

<p>출항정지 명령 또는 출항정지 조치의 해제 여부를 결정하여야 한다.</p> <p>④ 법 제133조제5항에서 “기국에 통보하는 등 대통령령으로 정하는 조치”란 법 제133조제4항에 따른 출항정지 명령 또는 출항정지 조치를 한 사실을 해당 외국선박의 기국 정부 또는 대한민국 주재 기국 영사에게 통보하는 것을 말한다.</p> <p>⑤ 해양수산부장관은 법 제133조제5항에 따라 제4항에 따른 통보의 조치를 한 경우 해당 기국 정부 대표의 출석을 요구하거나 기한을 정하여 해당 기국 정부의 회신을 요청할 수 있다.</p> <p>[본조신설 2014.4.15]</p>	<p>(2) The Minister of Oceans and Fisheries shall write and manage a detailed inspection report that contains details of inspection on a foreign ship and where deemed necessary, may notify the Director General of the International Labour Organization with a copy of the report thereof with the attachment of all documents sent by the government of the flag state of the related foreign ship.</p> <p>(3) Where a cause of detaining a ship or ordering to detain a ship under Article 133 (4) of the Act is remedied or is deemed to be remedied rapidly, the Minister of Oceans and Fisheries shall determine whether to revoke those measures thereof without delay.</p> <p>(4) The term "measures prescribed by the Presidential Decree, such as notifying a flag state" under Article 133 (5) of the Act means the notification of the fact of detaining a ship or giving an order to detain a ship under Article 133 (4) of the Act to the government of the flag state of the related foreign ship or a consul thereof stationed in the Republic of Korea.</p> <p>(5) Where the Minister of Oceans and Fisheries makes the notification of measures stated in paragraph (4) pursuant to Article 133 (5) of the Act, he/she may ask for the attendance of the representative of the government of the flag state or a response to the government of the flag state within a specified deadline.</p> <p>[This regulation newly introduced on Apr. 15, 2014]</p>
<p><b>제49조의6(외국선박의 선원 불만 처리)</b></p> <p>① 법 제134조에서 “점검을 시작하는 등 대통령령으로 정하는 조치”란 다음 각 호의 조치를 말한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 법 제129조제3항에 따른 선내 불만 처리절차의 이행 지시</li> <li>2. 법 제132조 및 제133조에 따른 점검의 실시 및 점검 결과에 따른 시정조치의 이행</li> </ol> <p>② 해양수산부장관은 법 제134조에 따른 신고를 한 선원 등의 신원이 알려지지 아니하도록 필요한 조치를 하여야 한다.</p> <p>[본조신설 2014.4.15]</p>	<p><b>Regulation 49-6(Handling of Seafarer's Complaints on Foreign Ship)</b></p> <p>(1) The term "measures prescribed by the Presidential Decree, such as conducting an inspection" under Article 134 of the Act means each of the following sub-paragraphs:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Advising to utilize on-board complaint handling procedures of under Article 129 (3) of the Act; and</li> <li>2. Conducting an inspection and carrying out the remedial measures based on the outcome thereof in accordance with Articles 132 and 133 of the Act.</li> </ol> <p>(2) The Minister of Oceans and Fisheries shall take necessary measures not to reveal the identity of a seafarer who reports the violation stated in Article 134 of the Act, etc.</p> <p>[This regulation newly introduced on Apr. 15, 2014]</p>
<p><b>제50조</b></p> <p>삭제 &lt;2014.4.15&gt;</p>	<p><b>Regulation 50</b></p> <p>Deleted. &lt;Apr. 15, 2014&gt;</p>
<p><b>제50조의2(인증검사 기준)</b></p> <p>① 법 제137조제2항에 따른 인증검사의 기준은 다음 각 호와 같다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선원의 근로기준에 관한 기준</li> <li>2. 선원의 거주설비에 관한 기준</li> <li>3. 선원의 복지후생에 관한 기준</li> <li>4. 선원의 선내안전에 관한 기준</li> <li>5. 선원의 건강 및 급식에 관한 기준</li> <li>6. 그 밖에 선원의 노동과 관련되는 관계법령 및 국제협약에 비추어 해양수산부장관이</li> </ol>	<p><b>Regulation 50-2(Standards of Inspection for Certification)</b></p> <p>(1) Standards of an Inspection for certification pursuant to Article 137 (2) of the Act are the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Standard on working condition of a seafarer;</li> <li>2. Standard on living condition of a seafarer;</li> <li>3. Standard on welfare of a seafarer;</li> <li>4. Standard on safety of a seafarer on a ship;</li> <li>5. Standard on health and meal provision of a seafarer; and</li> </ol>

<p>필요하다고 인정하는 기준</p> <p>② 제1항에 따른 인증검사 기준의 세부적 내용 등에 관하여 필요한 사항은 해양수산부장관이 정하여 고시한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>[본조신설 2012.2.3]</p> <p>[종전 제50조의2는 제50조의6으로 이동 &lt;2012.2.3&gt;]</p>	<p>6. Other standards deemed necessary by the Minister of Oceans and Fisheries in consideration of relevant acts and international conventions related to the labour issues of a seafarer.</p> <p>(2) Matters necessary for details of standards of inspection for certification under paragraph (1) shall be determined and announced by the Minister of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>[This regulation newly introduced on Feb. 3, 2012]</p> <p>[Regulation 50-2 before revision was moved to Regulation 50-6 on Feb. 3, 2012]</p>
<p><b>제50조의3(해사노동적합증서 등의 유효기간)</b></p> <p>① 법 제138조제5항에 따른 해사노동적합증서의 유효기간은 5년으로 하고, 임시해사노동적합증서의 유효기간은 6개월로 한다.</p> <p>② 제1항에 따른 해사노동적합증서 및 임시해사노동적합증서의 유효기간의 기산은 다음 각 호의 구분에 따른다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 해사노동적합증서 <ol style="list-style-type: none"> <li>가. 최초인증검사를 받은 경우: 해사노동적합증서를 발급한 날</li> <li>나. 갱신인증검사를 받은 경우: 해사노동적합증서 유효기간의 만료일의 다음 날. 다만, 갱신인증검사 기간 이전에 받은 경우에는 해당 인증검사를 받은 날부터 기산한다.</li> </ol> </li> <li>2. 임시해사노동적합증서: 임시해사노동적합증서를 발급한 날</li> </ol> <p>[본조신설 2012.2.3]</p>	<p><b>Regulation 50-3(Validity of Maritime Labour Certificate, etc)</b></p> <p>(1) The validity of maritime labour certificate under Article 138 (5) of the Act is five years, and that of interim maritime labour certificate is six months.</p> <p>(2) Period of validity of maritime labour certificate and interim maritime labour certificate shall be reckoned from the following classification:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Maritime labour certificate; and <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) In the case of the initial inspection for certification: The date on which maritime labour certificate is issued; and</li> <li>(b) In the case of renewal inspection for certification: The day following the expiry date of maritime labour certificate, provided, however, that the validity shall be calculated from the date on which a related inspection for certification was performed, where the inspection thereof was conducted before the expiry date thereon.</li> </ol> </li> <li>2. Interim maritime labour certificate: The date on which interim maritime labour certificate was issued.</li> </ol> <p>[This regulation newly introduced on Feb. 3, 2012]</p>
<p><b>제50조의4(협정의 체결 등)</b></p> <p>해양수산부장관은 법 제140조제1항 후단에 따라 인증심사 대행기관과 협정을 체결하는 경우에는 다음 각 호의 사항을 포함시켜야 한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 대행업무의 범위에 관한 사항</li> <li>2. 대행기간 및 그 연장에 관한 사항</li> <li>3. 협정의 변경 및 해지에 관한 사항</li> <li>4. 국제해사기구에서 지정하는 사항</li> <li>5. 그 밖에 대행업무의 효율적 수행을 위하여 해양수산부장관이 필요하다고 인정하는 사항</li> </ol> <p>[본조신설 2012.2.3]</p>	<p><b>Regulation 50-4(Conclusion of Agreement, etc)</b></p> <p>In case of making an agreement with a Recognized Organization for Inspection for certification pursuant to the latter part of Article 140 (1) of the Act, the Minister of Oceans and Fisheries shall include the following items: &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Matters concerning the scope of vicarious inspections;</li> <li>2. Matters concerning the term of vicarious inspections and extension;</li> <li>3. Matters concerning change and termination of agreement;</li> <li>4. Matters designated by the International Maritime Organization; and</li> <li>5. Other matters deemed necessary by the Minister of Oceans and Fisheries for efficient performance of a vicarious inspection.</li> </ol> <p>[This regulation newly introduced on Feb. 3, 2012]</p>
<p><b>제50조의5(국유재산의 무상 대부 등)</b></p> <p>① 법 제146조제1항에 따른 무상 대부 및 무상 사용·수익은 법 제142조제1항에 따른 한국선원복지고용센터(이하 “센터”라 한다)와 해당 국유재산 관리청과의 계약에 따른다.</p>	<p><b>Regulation 50-5(Free Loan, etc. of State Property)</b></p> <p>(1) Free loan, use or profit under Article 146 (1) of the Act shall be upon an agreement between the Korea Seafarer's Welfare and Employment Center (hereinafter referred to</p>

<p>② 국유재산의 관리청은 센터가 제1항에 따른 국유재산을 목적 외의 용도로 사용하는 경우에는 그 계약을 해지할 수 있다. [본조신설 2012.2.3]</p>	<p>as the "Center") and an administrative agency of a related state property. (2) An administrative agency of state properties may terminate the agreement with the Center, where it uses state property for purposes other than those stated in paragraph (1). [This regulation newly introduced on Feb. 3, 2012]</p>
<p><b>제50조의6(사업계획의 승인)</b> ① 센터는 법 제147조제2항에 따라 매 회계연도의 사업계획서 및 예산서를 당해연도 개시 30일전까지 해양수산부장관에게 제출하고 그 승인을 얻어야 한다. &lt;개정 2008.2.29, 2012.2.3, 2013.3.23&gt; ② 센터는 제1항의 규정에 의하여 승인을 얻은 사업계획서 또는 예산서를 변경하고자 하는 경우에는 그 변경할 내용 및 사유를 기재한 사업계획서 또는 예산서를 해양수산부장관에게 미리 제출하여 승인을 얻어야 한다. &lt;개정 2008.2.29, 2013.3.23&gt; ③ 제1항의 규정에 의한 사업계획서에는 사업목표, 시행방침 및 사업별 소요예산을 구분하여 기재하여야 한다. [본조신설 2001.6.29] [제50조의2에서 이동 &lt;2012.2.3&gt;]</p>	<p><b>Regulation 50-6 (Approval of Business Plans)</b> (1) Pursuant to Article 147 (2) of the Act, the Center shall submit a business plan and budget plan for each fiscal year to the Minister of Oceans and Fisheries not later than 30 days prior to the commencement of a relevant fiscal year and obtain his/her approval therefor. &lt;Amended on Feb. 29, 2008; Feb. 3, 2012; and Mar. 23, 2013&gt; (2) The Center shall, where it intends to alter the business plan or the budget plan for which an approval has been obtained under the provision of paragraph (1), submit a new business plan or a new budget plan in advance entered with the contents of and reasons for the alteration, to the Minister of Oceans and Fisheries and obtain his/her approval therefor. &lt;Amended on Feb. 29, 2008; and Mar. 23, 2013&gt; (3) The business plan under paragraph (1) shall state business objectives, implementation guidelines and budget proposal by business, with their classifications. [This regulation newly introduced on Jun. 29, 2001] [This regulation was moved from Regulation 50 (2) on Feb. 3, 2012]</p>
<p><b>제51조(국가 또는 지방자치단체에 대한 적용)</b> 법 제157조에서 “대통령령으로 정하는 것”이란 해군함정·경찰용선박 기타 해양수산부장관이 따로 정하는 선박을 말한다. &lt;개정 1996.8.8, 2008.2.29, 2012.2.3, 2013.3.23&gt; [제목개정 2012.2.3]</p>	<p><b>Regulation 51(Application to State or Public Organization)</b> The term "matters prescribed by the Presidential Decree" in Article 157 of the Act means naval vessels, coast guard ships or other ships separately determined by the Minister of oceans and Fisheries. &lt;Amended on Aug. 8, 1996; Feb. 29, 2008; Feb. 3, 2012; and Mar. 23, 2013&gt; [Title amended on Feb. 3, 2012]</p>
<p><b>제52조(권한 등의 위임·위탁)</b> ① 해양수산부장관은 법 제158조제1항에 따라 다음 각 호의 권한을 지방해양항만청장에게 위임한다. &lt;개정 2013.3.23&gt; 1. 법 제124조제1항에 따른 시정명령에 관한 사항 2. 법 제124조제2항 및 제3항에 따른 선박의 항해정지 명령, 항해정지 조치, 항구의 지정 및 그 취소에 관한 사항 3. 법 제132조제1항 및 제2항에 따른 외국선박의 점검 및 확인에 관한 사항 4. 법 제133조제3항부터 제6항까지의 규정에 따른 조치, 출항정지 명령, 출항정지 조치 및 이의신청에 관한 사항 5. 법 제134조에 따른 신고수리 및 조치에 관한 사항 6. 법 제137조제1항·제3항 및 제4항에 따른 해사노동조합증서의 인증검사, 임시인증검사 및 특별인증검사에 관한 사항 7. 법 제138조제1항·제3항·제4항 및 제8항에 따른 해사노동조합증서의 발급·공개·표시,</p>	<p><b>Regulation 52(Delegation and Entrustment of Authority)</b> (1) The Minister of Oceans and Fisheries shall delegate the authority falling under the following sub-paragraphs to an administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries pursuant to Article 158 (1) of the Act: &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt; 1. Matters concerning corrective order in accordance with Article 124 (1) of the Act; 2. Matters concerning orders of detention, detention, designation of a port where a ship should enter and the cancellation thereof pursuant to Articles 124 (2) and (3) of the Act; 3. Matters concerning inspection and confirmation on a foreign ship in accordance with Articles 132 (1) and (2) of the Act; 4. Matters concerning measures, orders of detention, detention and objection filing under Articles 133 (3) through (6) of the Act; 5. Matters concerning receipt of report and the measures therein under Article 134</p>

<p>임시해사노동적합증서의 발급, 특별인증검사 결과에 따른 시정명령에 관한 사항</p> <p>② 해양수산부장관은 법 제158조제1항에 따라 다음 각 호의 사무를 한국해양수산연수원에 위탁한다. &lt;개정 2014.4.15&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 법 제76조제3항에 따른 선박조리사 자격을 위한 교육과 선박조리사 자격시험의 실시</li> <li>2. 법 제85조제3항에 따른 의료관리자 자격시험의 시행 및 의료관리자 자격증의 발급</li> </ol> <p>③ 해양수산부장관은 법 제158조제1항에 따라 법 제108조제1호·제2호·제4호에 따른 업무를 센터에 위탁한다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>④ 해양수산부장관은 필요하다고 인정하는 경우 제2항 및 제3항에 따라 업무를 위탁받은 자에 대하여 그 추진사항을 보고하게 하거나, 업무의 개선을 요구하는 등 필요한 감독을 할 수 있다. &lt;개정 2013.3.23&gt;</p> <p>[전문개정 2012.2.3]</p>	<p>of the Act;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>6. Matters concerning inspection, interim inspection and additional inspection for certification of maritime labour certificate under Articles 137 (1), (3) and (4) of the Act; and</li> <li>7. Matters concerning issuance of maritime labour certificate and making it public, issuance of interim maritime labour certificate and corrective order based on outcome of additional inspection for certification under Articles 138 (1), (3), (4) and (8) of the Act.</li> </ol> <p>(2) The Minister of Oceans and Fisheries shall, pursuant to Article 158 (1) of the Act, entrust the Korea Institute of Maritime Fisheries Technology with services prescribed in each of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Apr. 15, 2014&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Providing qualification training for and conducting qualification examination for becoming a ship's cook in accordance with Article 76 (3) of the Act; and</li> <li>2. Hosting qualification examination for and issuing certificate of qualifications for a person in charge of medical care in accordance with Article 85 (3) of the Act.</li> </ol> <p>(3) The Minister of Oceans and Fisheries shall, pursuant to Article 158 (1) of the Act, entrust the Center with the services under Articles 108 (1), (2) and (4) of the Act. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>(4) The Minister of Oceans and Fisheries may, where deemed necessary, control the services of those entrusted in accordance with paragraphs (2) and (3), including by requesting a report on the progress of the services thereof, or ordering their improvement. &lt;Amended on Mar. 23, 2013&gt;</p> <p>[Wholly amended on Feb. 3, 2012]</p>
<p><b>제52조의2(안전운항을 위한 선박소유자의 의무)</b></p> <p>「선원의 훈련·자격증명 및 당직근무의 기준에 관한 국제협약」의 적용을 받는 선박소유자는 법 제63조제1항제3호에 따라 선박운항의 안전을 위한 다음 각호의 사항을 이행하여야 한다. &lt;개정 1999.6.8, 2005.9.30, 2012.2.3&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선원에게 선박안에서의 임무 및 선박의 특성을 숙지하도록 교육을 실시할 것</li> <li>2. 선장에게 선박안에서 필요한 근무지침서를 제공할 것</li> <li>3. 선장에게 해상인명안전 및 해양환경보호와 관련된 국내외의 규정등 자료를 제공할 것</li> <li>4. 선원을 교체할 때에는 업무의 인계·인수에 소요되는 충분한 시간을 선원에게 줄 것</li> </ol> <p>[본조신설 1998.9.17]</p>	<p><b>Regulation 52-2(Responsibility of Shipowner for Safe Operation)</b></p> <p>The shipowner subject to the International Convention on Standards of Training, Certification and watch-keeping for Seafarers, as amended shall perform the matters of the following sub-paragraphs for safe operation of the ship pursuant to Article 63 (1) 3 of the Act: &lt;Amended on Jun. 8, 1999; Sep. 30, 2005; and Feb. 3, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Conducting training in order to make a seafarer familiar with obligations on a ship and the characteristics of his/her ship;</li> <li>2. Furnishing a master with a manual of duty on a ship;</li> <li>3. Supplying a master with materials, including domestic and foreign regulations concerning safety of life at sea and marine environmental protection; and</li> <li>4. Allowing sufficient time for seafarers to take over and accept duties in case of change of seafarers.</li> </ol> <p>[This regulation newly introduced on Sep. 17, 1998]</p>
<p><b>제53조(과태료의 부과기준)</b></p> <p>법 제179조제4항에 따른 과태료의 부과기준은 별표 2와 같다. &lt;개정 2012.2.3&gt;</p>	<p><b>Regulation 53(Standard for Imposition of Fines for Negligence)</b></p> <p>The disposition of fines for negligence under the provisions of Article 179 (4) of the</p>

<p>[전문개정 2011.4.4]</p>	<p>Act shall be pursuant to attached Table 2. &lt;Amended Feb. 3, 2012&gt; [This Regulation Wholly amended on April 4, 2011]</p>
<p><b>제54조(외국선박에 승무하는 자에 대한 선원수첩 및 선원신분증명서의 발급 등)</b>          ① 지방해양항만청장은 법 제3조에 따른 적용범위에 해당되지 아니하는 외국선박에 승무하고자 하는 자가 선원수첩 또는 선원신분증명서의 발급을 신청하는 경우 선원수첩 또는 선원신분증명서를 발급할 수 있다. 이 경우에는 제8조·제9조 및 제11조 내지 제16조의 규정을 준용한다. &lt;개정 1997.5.24, 1999.6.8, 2005.9.30, 2008.2.29, 2012.2.3&gt;          ② 지방해양항만청장은 제1항의 규정에 의하여 선원수첩을 발급받은 자에 대하여 제43조의 규정에 의한 교육을 받게 할 수 있다. &lt;개정 1997.5.24, 2008.2.29, 2012.2.3&gt;          ③ 지방해양항만청장은 제2항의 교육을 받지 아니한 자에 대하여 선박에의 승무를 제한할 수 있다. &lt;개정 1997.5.24, 2008.2.29&gt;          [제목개정 2005.9.30, 2012.2.3]</p>	<p><b>Regulation 54(Issuance, etc. of Seafarer's Book and Seafarer's Identity Document to Person who is in the Service of a Foreign Ship)</b>          (1) An administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries may, where there is an application for issuance, issue a seafarer's book or seafarer's identity document to a person who intends to be in service onboard a foreign ship that does not fall under the scope of application of Article 2 of the Act. In such cases, Regulation 8, Regulation 9 and Regulations 11 through 16 shall apply mutatis mutandis. &lt;Amended on May 24, 1997; Jun. 8, 1999; Sep. 30, 2005; Feb. 29, 2008; and Feb. 3, 2012&gt;          (2) An administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries may order the person who received a seafarer's book under the provision of paragraph (1) to attend the training under the provision of Regulation 43. &lt;Amended on May 24, 1997; Feb. 29, 2008; and Feb. 3, 2012&gt;          (3) An Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries may prohibit a person who has not received the training provided in paragraph (2) from being in service onboard a ship. &lt;Amended on May 24, 1997; and Feb. 29, 2008&gt;          [Title amended on Sep. 30, 2005; and Feb. 3, 2012]</p>
<p><b>제55조(고유식별정보의 처리)</b>          해양수산부장관, 법 제109조제1항에 따른 구직·구인등록기관 및 센터는 법 제109조에 따른 선원의 구직등록 및 선원을 고용하려는 자의 구인등록에 관한 사무를 수행하기 위하여 불가피한 경우 「개인정보 보호법 시행령」 제19조제1호에 따른 주민등록번호가 포함된 자료를 처리할 수 있다.          [본조신설 2014.8.6]</p>	<p><b>Regulation 55(Processing of Private Information)</b>          The Minister of Oceans and Fisheries, an institution that registers job seeking and job offers and the Center provided in Article 109 (1) of the Act may process data that contain resident registration numbers under sub-paragraph 1 of Regulation 19 of the Enforcement Decree of the Personal Information Protection Act, where there are inevitable grounds when performing the registration of seafarer's job seeking and job offers of those intending to employ a seafarer.          [This regulation newly introduced on Aug. 6, 2014]</p>
<p><b>제56조(규제의 재검토)</b>          해양수산부장관은 제9조에 따른 미성년자의 선원수첩 발급신청에 대하여 2015년 1월 1일을 기준으로 2년마다(매 2년이 되는 해의 1월 1일 전까지를 말한다) 그 타당성을 검토하여 개선 등의 조치를 하여야 한다.          [본조신설 2014.12.9]</p>	<p><b>Regulation 56(Reexamination of Regulation)</b>          The Minister of Oceans and Fisheries shall review whether the issuance application for seafarer's book of a minor, provided in Regulation 9, is proper and take measures therefor, including the improvement thereon, every two years (meaning the period before Jan. 1 of the second year thereof), on the basis of Jan. 1 of 2015.          [This regulation newly introduced on Dec. 9, 2014]</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제11764호, 1985.9.12.&gt;</b>   <b>제1조(시행일)</b>          이 영은 공포한 날로부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 11764, 12. Sep, 1985&gt;</b>   <b>Regulation 1(Enforcement Date)</b>          This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation.</p>

<p><b>제2조(다른 법령의 폐지 및 개정)</b></p> <p>① 갑판원적임증서교부규정 및 선박의숙구목록에관한규정은 이를 폐지한다.</p> <p>② 선원노동위원회규정중 다음과 같이 개정한다.</p> <p>제1조중 “선원법 제6조제2항”을 “선원법 제4조제2항”으로 한다.</p> <p>③ 선원근로감독관규정중 다음과 같이 개정한다.</p> <p>제1조중 “선원법(이하 “법”이라 한다) 제113조”를 “선원법(이하 “법”이라 한다) 제115조”로 한다.</p> <p>제2조제1호중 “3급”을 “5급”으로 하고, 동조제2호 내지 제5호중 “4급”을 “6급 또는 7급”으로 한다.</p> <p>제3조제3항중 “법 제115조”를 “법 제117조”로 한다.</p> <p>제6조중 “법 제114조제3항”을 “법 제116조제3항”으로 한다.</p>	<p><b>Regulation 2(Revocation and amendment to Other Statutes)</b></p> <p>(1) The Act on Delivery of a certificate of proficiency for deck ratings and the Act on a list of fitting of ship were revoked.</p> <p>(2) Part of the Act on Seafarer labour Relations Commission shall be amended as follows: In Regulation 1, the term “Article 6 (2) of the Seafarers' Act” of Regulation 1 shall be replaced with “Article 4 (2) of the Seafarers' Act.”</p> <p>(3) Part of the Act on seafarer labour inspector shall be amended as follows: In Regulation 1, the term “Article 113 of Article 2 of the Seafarers' Act (hereinafter referred to as “the Act”)” shall be replaced with “Article 115 of the Seafarers' Act (hereinafter referred to as “the Act”).”</p> <p>In Regulation 2 (1), the term “Third Class” shall be replaced with “Fifth Class”; and, in Regulations 2 (2) through 2 (5), the term “Fourth Class” shall be replaced with “Sixth Class or Seventh Class.”</p> <p>In Regulation 3 (3), the term “Article 115 of the Act” shall be replaced with “Article 117 of the Act.”</p> <p>In Regulation 6, the term “Article 114 (3) of the Act” shall be replaced with “Article 116 (3) of the Act.”</p>
<p><b>제3조(선원등록기관 및 선원교육기관의 설립준비)</b></p> <p>① 해운항만청장은 선원등록기관 및 선원교육기관의 설립위원을 각 5인씩 위촉하여 그 설립에 관한 업무를 담당하게 할 수 있다.</p> <p>② 설립위원은 선원등록기관 및 선원교육기관의 정관을 작성하여 해운항만청장의 인가를 받아야 한다.</p> <p>③ 설립위원은 제2항의 규정에 의한 인가를 받은 때에는 지체없이 연명으로 그 설립등기를 하여야 한다.</p>	<p><b>Regulation 3(Preparations for Establishment of Seafarers Registrar and Seafarers' Education and Training Institution)</b></p> <p>(1) The administrator of Maritime Affairs and Port Administration may commission 5 promoters respectively and entrust them with the affairs of the organization of the seafarers registrar and seafarers' training institution.</p> <p>(2) Promoters shall make out the articles of incorporation for the seafarers registrar and seafarers' training institution and obtain the authorization thereon from the administrator of Maritime Affairs and Port Administration.</p> <p>(3) Where the promoters obtain the authorization under the provision of paragraph (2), they shall, immediately, register the institution for organization under joint signature.</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제12225호, 1987.8.13.&gt; (선박안전법시행령)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b></p> <p>이 영은 공포한 날로부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 12225, 13. Aug, 1987&gt; (Enforcement Decree of the Ship Safety Act)</b></p> <p><b>Regulation 1(Enforcement Date)</b></p> <p>This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>제2조(다른 법령의 개정)</b></p> <p>① 내지 ③ 생략</p> <p>④ 선원법시행령중 다음과 같이 개정한다.</p> <p>제17조제1호중 “선박안전법시행령 제2조제10호의”를 “선박안전법시행령 제9조제2호의”로, “동령 제2조제11호의”를 “동령 제9조제3호의”로 하고 동조제2호중 “선박안전법시행령 제2조제12호의”를 “선박안전법시행령 제9조제4호”로 한다.</p>	<p><b>Regulations 2(Amendment to Other Statutes)</b></p> <p>(1) through (3) Omitted.</p> <p>(4) Part of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act shall be amended as follows: In sub-paragraph 1 of Regulation 17, the term “of sub-paragraph 10 of Regulation 2 of the Enforcement Decree of the Ship Safety Act” shall be replaced with “of sub-paragraph 2 of Regulation 9 of the Enforcement Decree of the Ship Safety Act”; and the term “of</p>

<p>제21조제1항중 “선박안전법시행령 제2조제9호의”를 “선박안전법시행령 제9조제1호의”로 한다. ⑤ 내지 ⑥ 생략</p>	<p>sub-paragraph 11 of Regulation 2 of the same Decree" shall be replaced with "of sub-paragraph 3 of Regulation 9 of the same Decree"; and, in sub-paragraph 2 of Regulation 17, the term "of sub-paragraph 12 of Regulation 2 of the Enforcement Decree of the Ship Safety Act" shall be replaced with "of sub-paragraph 4 of Regulation 9 of the Enforcement Decree of the Ship Safety Act." In Regulation 21 (1), the term "of sub-paragraph 9 of Regulation 2 of the Enforcement Decree of the Ship Safety Act" shall be replaced with "of sub-paragraph 1 of Regulation 9 of the Enforcement Decree of the Ship Safety Act." (5) through (6) Omitted.</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제12526호, 1988.9.24.&gt;</b></p> <p>① (시행일) 이 영은 공포한 날로부터 시행한다. ② (특정근로계약에 관한 경과조치) 이 영 시행전에 이미 체결된 6월미만의 특정근로계약에 대하여는 제18조제2항의 개정규정에 불구하고 종전의 규정에 의한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 12526, 24. Sep, 1988&gt;</b></p> <p>(1) (Enforcement Date) This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation. (2) (Transitional Measures on Particular Labour Contracts) The particular labour contracts which are shorter than 6 months and are already concluded prior to the enforcement of this Act shall, notwithstanding the amended provisions of Regulation 18 (2), be governed by the previous provisions.</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제13263호, 1991.1.29.&gt;</b></p> <p>이 영은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 13263, 29. Jan, 1991&gt;</b></p> <p>This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제14447호, 1994.12.23.&gt; (건설교통부와그소속기관직제)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b> 이 영은 공포한 날부터 시행한다. &lt;단서 생략&gt;</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 14447, 23. Dec, 1994&gt; (Act on the organization of the Ministry of Construction and Traffic and Institutions Attached thereto)</b></p> <p><b>Regulation 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation. (Proviso Omitted.)</p>
<p><b>제2조 내지 제4조</b> 생략</p>	<p><b>Regulations 2 through 4</b> Omitted.</p>
<p><b>제5조(다른법령의 개정)</b> ① 내지 &lt;175&gt; 생략 &lt;176&gt;선원법시행령중 다음과 같이 개정한다. 제7조제4호, 제10조제2항, 제11조제2항, 제15조, 제43조제2항 및 제55조중 “교통부령”을 각각 “건설교통부령”으로 한다. &lt;177&gt; 내지 &lt;205&gt; 생략</p>	<p><b>Regulations 2(Amendment to Other Statutes)</b> (1) through &lt;175&gt; Omitted. &lt;176&gt; Part of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act shall be amended as follows: In sub-paragraph 4 of Regulation 7, Regulation 10 (2), Regulation 11 (2), Regulation 15, Regulation 43 (2) and Regulation 55, the term "Enforcement Ordinance of the Ministry of Traffic" shall be replaced with "Enforcement Ordinance of the Ministry of Construction and Traffic", respectively. &lt;177&gt; through &lt;205&gt; Omitted.</p>

<p><b>부칙 &lt;대통령령 제14628호, 1995.4.15.&gt; (산업재해보상보험법시행령)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b> 이 영은 1995년 5월 1일부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 14628, 15. Apr, 1995&gt; (Enforcement Decree of the Industrial Accident Compensation Act)</b></p> <p><b>Regulation 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Decree shall enter into force on May 1, 1995.</p>
<p><b>제2조 및 제3조</b> 생략</p>	<p><b>Regulations 2 and 3</b> Omitted.</p>
<p><b>제4조(다른 법령의 개정)</b> ① 내지 ⑦ 생략 ⑧ 선원법시행령중 다음과 같이 개정한다. 제26조중 “산업재해보상보험법 제9조의3제3항제5호”를 “산업재해보상보험법 제40조제3항제5호”로 한다. 제27조중 “산업재해보상보험법시행령 제13조”를 “산업재해보상보험법시행령 제31조”로 한다. ⑨ 내지 ⑮ 생략</p>	<p><b>Regulation 4(Amendment to Other Statutes)</b> (1) through (7) Omitted. (8) Part of the Enforcement Decree of the Seafarers’ Act shall be amended as follows: In Regulation 26, the term “Article 9-3 (3) 5 of the Industrial Accident Compensation Act” shall be replaced with “Article 40 (3) 5 of the Industrial Accident Compensation Act.” In Regulation 27, “Regulation 13 of the Enforcement Decree of the Industrial Accident Compensation Act” shall be replaced with “Regulation 31 of the Enforcement Decree of the Industrial Accident Compensation Act.” (9) through (15) Omitted.</p>
<p><b>제5조</b> 생략</p>	<p><b>Regulations 5</b> Omitted.</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제15135호, 1996.8.8.&gt; (해양수산부와그소속기관직제)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b> 이 영은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 15135, 08. Aug, 1996&gt; (Act on the organization of the Ministry of Maritime Affairs and Fisheries and Institutions Attached thereto)</b></p> <p><b>Regulation 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>제2조 내지 제6조</b> 생략</p>	<p><b>Regulations 2 through 6</b> Omitted.</p>
<p><b>제7조(다른 법령의 개정)</b> ① 내지 &lt;104&gt; 생략 &lt;105&gt; 선원법시행령중 다음과 같이 개정한다. 제3조의3제2항 내지 제4항, 제7조제3호, 제8조제1항, 제10조제1항, 제23조, 제34조, 제35조제2항·제3항, 제36조제1항, 제37조, 제38조제2항·제3항, 제39조제1항, 제41조제6호, 제43조제3항, 제45조, 제51조 및 제52조제1항·제2항중 “해운항만청장”을 각각 “해양수산부장관”으로 한다. 제7조제4호, 제10조제2항, 제11조제2항, 제15조, 제43조제2항, 제55조중 “건설교통부령”을 각각 “해양수산부령”으로 한다. 제39조제2항을 삭제한다. 제40조제2항중 “해운항만청차장”을 “해양수산부차관”으로, “해운항만청장”을 “해양수산부장관”</p>	<p><b>Regulations 7(Amendment to Other Statutes)</b> (1) through &lt;104&gt; Omitted. &lt;105&gt; Part of the Enforcement Decree of the Seafarers’ Act shall be amended as follows: In Regulations 3-3 (2) through (4), sub-paragraph of Regulation 7, Regulation 8 (1), Regulation 10 (1), Regulation 23, Regulation 34, Regulations 35 (2) and (3), Regulation 36 (1), Regulation 37, Regulations 38 (2) and (3), Regulation 39 (1), sub-paragraph 6 of Regulation 41, Regulation 43 (3), Regulation 45, Regulation 51 and Regulations 52 (1) and (2), the term “the Administrator of the Maritime and Port Administration” shall be replaced with “the Minister of Maritime Affairs and Fisheries”, respectively. In sub-paragraph 4 of Regulation 7, Regulation 10 (2), Regulation 11 (2), Regulation 15, Regulation 43 (2) and Regulation 55, the term “Enforcement Ordinance of the Ministry</p>

<p>으로 한다.</p> <p>별표2 제14조 본문의 위반사항란중 “해상보안기관”을 “해양경찰관서”로 하고, 동표 제20조 제1항의 위반사항란중 “교통부령”을 “해양수산부령”으로 한다.</p> <p>&lt;106&gt; 내지 &lt;116&gt; 생략</p>	<p>of Construction and Traffic” shall be replaced with “Enforcement Ordinance of the Ministry of Construction and Traffic”, respectively.</p> <p>Regulation 39 (2) deleted.</p> <p>In Regulation 40 (2), the term “Vice-administrator of the Maritime and Port Administration” shall be replaced with “Vice-minister of Maritime Affairs and Fisheries”; and “the Administrator of the Korea Maritime and Port Administration” of Regulation 40 (2) shall be amended as “the Minister of Maritime Affairs and Fisheries.”</p> <p>In the violations column of paragraph 14 of Attached Table 2, the term “Maritime Police” shall be replaced with “Coast Guard”; and, in the violations column of paragraph 20 of the same attached table, the term “Enforcement Ordinance of the Ministry of Traffic” shall be replaced with “Enforcement Ordinance of the Ministry of Maritime Affairs and Fisheries.”</p> <p>&lt;106&gt; through &lt;116&gt; Omitted.</p>
<p><b>제8조</b></p> <p>생략</p>	<p><b>Regulations 8</b></p> <p>Omitted.</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제15379호, 1997.5.24.&gt; (해양수산부와그소속기관직제)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b></p> <p>이 영은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 15379, 24. May, 1997&gt; (Act on the organization of the Ministry of Oceans and Fisheries and Institutions Attached thereto)</b></p> <p><b>Regulation 1(Enforcement Date)</b></p> <p>This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>제2조 및 제3조</b></p> <p>생략</p>	<p><b>Regulations 2 and 3</b></p> <p>Omitted.</p>
<p><b>제4조(다른 법령의 개정)</b></p> <p>① 내지 &lt;19&gt; 생략</p> <p>&lt;20&gt; 선원법시행령중 다음과 같이 개정한다.</p> <p>제8조제1항, 제11조제2항, 제12조제1항제4호·제2항, 제13조, 제21조의2제1항제2호, 제50조, 제52조제1항, 제53조제2항·제3항 및 제54조제1항·제2항·제3항중 “지방해운항만청장”을 각각 “지방해양수산청장”으로 한다.</p> <p>제8조제1항중 “지방해운항만청출장소”를 “지방해양수산청출장소”로 하며, “지방해운항만청출장소장”을 “지방해양수산청출장소장”으로 한다.</p> <p>&lt;21&gt; 내지 &lt;33&gt; 생략</p>	<p><b>Regulations 4(Amendment to Other Statutes)</b></p> <p>(1) through &lt;19&gt; Omitted.</p> <p>&lt;20&gt; Part of the Enforcement Decree of the Seafarers’ Act shall be amended as follows:</p> <p>In Regulation 8 (1), 11 (2), 12 (1) 4, 12 (2), 13, 21-2 (1) 2, 50, 52 (1), 53 (2), 53 (2), 53 (3), the term “the Administrator of the Regional Maritime and Port Office” shall be replaced with “the Administrator of the Regional Maritime Affairs and Fisheries Office”, respectively.</p> <p>In Regulation 8 (1), the term “the branch office of the Regional Maritime and Port Office” shall be replaced with “the branch office of the Regional Maritime Affairs and Fisheries Office”; and the term “the head of the branch office of the Regional Maritime and Port Office” shall be replaced with “the head of the branch office of the Regional Maritime Affairs and Fisheries Office.”</p> <p>&lt;21&gt; through &lt;33&gt; Omitted</p>
<p><b>제5조 및 제6조</b></p> <p>생략</p>	<p><b>Regulations 5 and 6</b></p> <p>Omitted.</p>

<p><b>부칙 &lt;대통령령 제15830호, 1998.7.1.&gt; (선박안전법시행령)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b> 이 영은 공포한 날부터 시행한다. &lt;단서 생략&gt;</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 15830, 01. Jul, 1998&gt; (Enforcement Decree of the Ship Safety Act)</b></p> <p><b>Regulation 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation. (Proviso Omitted.)</p>
<p><b>제2조(다른 법령의 개정)</b> ① 내지 ⑥ 생략 ⑦ 선원법시행령중 다음과 같이 개정한다. 제21조제1항 단서중 “선박안전법시행령 제9조제1호의 규정에 의한 평수구역”을 “선박안전법시행령 제2조제2호의 규정에 의한 평수구역”으로 한다. ⑧ 내지 ⑪ 생략</p>	<p><b>Regulation 2(Amendment to Other Statutes)</b> (1) through (6) Omitted. (7) Part of the Enforcement Decree of the Seafarers’ Act shall be amended as follows: In the proviso of Regulation 21 (1), the term “near coastal water area under the provision of sub-paragraph 1 of Regulation 9 of the Enforcement Decree of the Ship Safety Act” shall be replaced with “near coastal water area under the provision of sub-paragraph 2 of Regulation 2 of the Enforcement Decree of the Ship Safety Act.” (8) through (11) Omitted.</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제15892호, 1998.9.17.&gt;</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b> 이 영은 공포한 날부터 시행한다. 다만, 제21조의2제1항제1호의 개정규정은 1999년 1월 1일부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 15892, 17. Sep, 1998&gt;</b></p> <p><b>Regulation 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation; provided, however, that the amendment to Regulation 21-2 (1) 1 shall enter into force on January 1, 1999.</p>
<p><b>제2조(취업규칙의 신고에 대한 특례)</b> 소유하고 있는 어선의 총톤수의 합계가 70톤미만인 선박소유자는 제48조의 개정규정에 불구하고 2000년 12월 31일까지는 취업규칙의 신고를 하지 아니할 수 있다.</p>	<p><b>Regulation 2(Special exemption concerning Reporting of Employment Regulations)</b> The shipowner whose total sum of tonnage of ships owned weighs less than 70 gross tonnage may until December 31, 2000, not report on employment regulations, notwithstanding the amendment to Regulation 48.</p>
<p><b>제3조 (다른 법령의 개정)</b> ① 유선 및 도선사업법시행령중 다음과 같이 개정한다. 제20조제1항제3호중 “선원법에 의한 선원교육기관”을 “한국해양수산연수원법에 의한 한국해양수산연수원”으로 한다. ② 해난심판법시행령중 다음과 같이 개정한다. 제7조의3중 “선원법 제107조제1항의 규정에 의하여 설립된 선원교육기관”을 “한국해양수산연수원법에 의한 한국해양수산연수원”으로 한다. ③ 해운법시행령중 다음과 같이 개정한다. 제14조제3항중 “선원법 제107조에 의하여 설립된 선원교육기관”을 “한국해양수산연수원법에 의한 한국해양수산연수원”으로 한다.</p>	<p><b>Regulation 3(Amendment to Other Statutes)</b> (1) Part of the Enforcement Decree of the Excursion Ship and Ferry Business Act shall be amended as follows: In Regulation 20 (1) 3, the term “Training Institutions of Seafarers under the Seafarers’ Act” shall be replaced with “Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology under the Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology Act.” (2) Part of the Enforcement Decree of the Marine Accidents Inquiry Act shall be amended as follows: In Regulation 7-3, the term “Training Institutions of Seafarers established under the provision of Article 107 (1) of the Seafarers’ Act” shall be replaced with “Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology under the Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology Act.” (3) Part of the Enforcement Decree of the Marine Transport Act shall be amended as</p>

	<p>follows:</p> <p>In Regulation 14 (3), the term "Training Institutions of Seafarers established in accordance with Article 107 of the Seafarers' Act" shall be replaced with "Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology under the Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology Act."</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제16391호, 1999.6.8.&gt;</b></p> <p>이 영은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 16391, 08. Jun, 1999&gt;</b></p> <p>This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제17262호, 2001.6.29.&gt;</b></p> <p>이 영은 공포한 날부터 시행한다. 다만, 제48조의 개정규정은 2002년 1월 1일부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 17262, 29. Jun, 2001&gt;</b></p> <p>This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation; provided, however, that the amended provisions of Regulation 48 shall enter into force on January 1, 2002.</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제18254호, 2004.1.29.&gt; (해양수산부와그소속기관직제)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b></p> <p>이 영은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 18254, 29. Jan, 2004&gt; (Act on the organization of the Ministry of Oceans and Fisheries and Institutions Attached thereto)</b></p> <p><b>Regulation 1(Enforcement Date)</b></p> <p>This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>제2조</b></p> <p>생략</p>	<p><b>Regulations 2</b></p> <p>Omitted.</p>
<p><b>제3조(다른 법령의 개정)</b></p> <p>① 내지 ⑤ 생략</p> <p>⑥ 선원법시행령중 다음과 같이 개정한다.</p> <p>제8조제1항 본문중 "지방해양수산청출장소"를 "지방해양수산청해양수산사무소"로, "지방해양수산청출장소장"을 "지방해양수산청해양수산사무소장"으로 한다.</p> <p>⑦ 생략</p>	<p><b>Regulation 3(Amendment to Other Statutes)</b></p> <p>(1) through (5) Omitted.</p> <p>(6) Part of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act shall be amended as follows:</p> <p>In the main sentence of Regulation 8 (1), the term "the branch office of the Regional Maritime Affairs and Fisheries Office" shall be replaced with "the office of the Regional Maritime Affairs and Fisheries Office"; and the term "the head of the branch office of the Regional Maritime Affairs and Fisheries Office" shall be replaced with "the head of the office of the Regional Maritime Affairs and Fisheries Office."</p> <p>(7) Omitted.</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제18543호, 2004.9.9.&gt;</b></p> <p>이 영은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 18543, 09. Sep, 2004&gt;</b></p> <p>This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제19077호, 2005.9.30.&gt;</b></p> <p>① (시행일) 이 영은 2005년 10월 1일부터 시행한다. 다만, 제8조제3항, 제11조 및 제12조의</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 19077, 30. Sep, 2005&gt;</b></p> <p>(1) (Enforcement Date) This Enforcement Decree shall enter into force on October 1,</p>

<p>개정규정과 제13조 내지 제15조, 제50조 및 제54조의 개정규정중 선원신분증명서에 관한 사항은 공포한 날부터 시행하고, 제18조 내지 제18조의6의 개정규정중 「수산업법」 제41조의 규정에 의한 근해어업에 종사하는 어선의 선박소유자의 임금채권보장보험 등예의 가입, 지급 사유의 확인 및 지급 등에 관한 사항은 2006년 7월 1일부터 시행한다.</p> <p>② (채불임금의 청구 및 지급에 관한 적용례) 제18조의4의 개정규정은 이 영 시행 후 지급 사유가 발생하는 분부터 적용한다.</p> <p>③ (파산선고등에 관한 적용특례) 제18조제1호의 개정규정은 법률 제7428호 「채무자 회생 및 파산에 관한 법률」의 시행일 전일까지는 다음 각 호로 본다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 「파산법」에 의한 파산의 선고</li> <li>2. 「화의법」에 의한 화의개시의 결정</li> <li>3. 「회사정리법」에 의한 정리절차 개시의 결정</li> </ol>	<p>2005; provided, however, that from among the amended provisions of Regulation 8 (3), Regulations 11 and 12, the amended provisions of Regulations 13 through 15, Regulation 50 and Regulation 54, the matters on seafarers' identity document shall enter into force on the date of its promulgation, and from among the amended provisions of Regulations 18 through 18-6, the matters on the subscription to wage claims guarantee insurance, etc. of the shipowner of a fishing boat engaged in the continental fishery under the provisions of Article 41 of the Fisheries Act, and the confirmation of payment causes and payment, etc. shall enter into force on July 1, 2006.</p> <p>(2) (Application Example to Demand for Outstanding Wages and Payment) The amended provisions of Regulation 18-4 shall apply from the portion of occurrence of payment causes after the enforcement of this Enforcement Decree.</p> <p>(3) (Special exemption of Application Concerning Adjudication of Bankruptcy, etc.) The amended provisions of sub-paragraph 1 of Regulation 18 shall be deemed to be each of the following sub-paragraphs not later than the day immediately before the enforcement date of the Debtor Rehabilitation and Bankruptcy Act No. 7428:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Declaration of Bankruptcy under the Bankruptcy Act;</li> <li>2. Decision of the commencement of composition under the Composition Act; and</li> <li>3. Decision of the commencement of company reorganization procedure under the Company Reorganization Act</li> </ol>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제20037호, 2007.4.27.&gt;</b></p> <p>이 영은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 20037, 27. Apr, 2007&gt;</b></p> <p>This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제20142호, 2007.6.29.&gt; (근로기준법 시행령)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b> 이 영은 2007년 7월 1일부터 시행한다. &lt;단서 생략&gt;</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 20142, 29. Jun, 2007&gt; (Enforcement Decree of the Labor Standards Act)</b></p> <p><b>Regulation 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Decree shall enter into force on July 1, 2007. (Proviso Omitted.)</p>
<p><b>제2조 및 제3조</b> 생략</p>	<p><b>Regulations 2 and 3</b> Omitted.</p>
<p><b>제4조(다른 법령의 개정)</b> ①부터 ⑨까지 생략 ⑩ 선원법 시행령 일부를 다음과 같이 개정한다. 제24조 중 “「근로기준법 시행령」 제40조”를 “「근로기준법 시행령」 제44조”로 한다. ⑪부터 &lt;17&gt;까지 생략</p>	<p><b>Regulation 4(Amendment to Other Statutes)</b> (1) through (9) Omitted. (10) Part of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act shall be amended as follows: In Regulation 24, the term "Regulation 40 of the Enforcement Decree of the Labor Standards Act" shall be replaced with "Regulation 44 of the Enforcement Decree of the Labor Standards Act." (11) through &lt;17&gt; Omitted.</p>

<b>제5조</b> 생략	<b>Regulations 5</b> Omitted.
<b>부칙 &lt;대통령령 제20300호, 2007.9.28.&gt; (선박안전법 시행령)</b>  <b>제1조(시행일)</b> 이 영은 2007년 11월 4일부터 시행한다.	<b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 20300, 28. Sep, 2007&gt; (Enforcement Decree of the Ship Safety Act)</b>  <b>Regulation 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Decree shall enter into force on November 4, 2007.
<b>제2조부터 제5조</b> 생략	<b>Regulations 2 through 5</b> Omitted.
<b>제6조(다른 법령의 개정)</b> ①부터 ⑥까지 생략 ⑦ 선원법 시행령 일부를 다음과 같이 개정한다. 제6조제3호 중 “「선박안전법 시행령」 제2조제2호의 규정에 의한”을 “「선박안전법 시행령」 제2조제1항제3호가목에 따른”으로 한다. 제21조제3항 중 “「선박안전법」 제2조제1항제6호의 규정에 의하여”를 “「선박안전법」 제2조 제2호에 따른 선박시설 중”으로 한다. ⑧부터 ⑮까지 생략	<b>Regulation 6(Amendment to Other Statutes)</b> (1) through (6) Omitted. (7) Part of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act shall be amended as follows: In sub-paragraph 3 of Regulation 6, the term "under the provision of sub-paragraph 2 of Regulation 2 of the Enforcement Decree of the Ship Safety Act" shall be replaced with "under Regulation 2 (1) 3 (a) of the Enforcement Decree of the Ship Safety Act." In Regulation 21 (3), the term "pursuant to Article 2 (1) 6 of the Ship Safety Act" shall be replaced with "in the ship's facilities under sub-paragraph 2 of Article 2 of the Ship Safety Act." (8) through (15) Omitted.
<b>제7조</b> 생략	<b>Regulations 7</b> Omitted.
<b>부칙 &lt;대통령령 제20351호, 2007.10.31.&gt; (수산업법 시행령)</b>  <b>제1조(시행일)</b> 이 영은 공포한 날부터 시행한다.	<b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 20351, 31. Oct, 2007&gt; (Enforcement Decree of the Fisheries Act)</b>  <b>Regulation 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation.
<b>제2조부터 제7조</b> 생략	<b>Regulations 2 through 7</b> Omitted.
<b>제8조(다른 법령의 개정)</b> ①부터 ⑧까지 생략 ⑨ 선원법 시행령 일부를 다음과 같이 개정한다. 제5조제1호 중 “「수산업법」 제41조제1항제2호의 규정에 의하여”를 “「수산업법」 제43조제1항 제2호에 따라”로 하고, 같은 조 제2호 중 “「수산업법」 제46조의 규정에 의하여”을 “「수산업법」 제49조에 따라”로 한다. 제6조제1호 중 “「수산업법」 제41조제1항제1호의 규정에 의한”을 “「수산업법」 제43조제1항	<b>Regulation 8(Amendment to Other Statutes)</b> (1) through (8) Omitted. (9) Part of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act shall be amended as follows: In sub-paragraph 1 of Regulation 5, the term "under the provision of Article 41 (1) 2 of the Fisheries Act" shall be replaced with "pursuant to Article 43 (1) 2 of the Fisheries Act"; and, in sub-paragraph 2 of Regulation 5, the term "under Article 46 of the Fisheries Act" shall be replaced with "pursuant to Article 49 of the Fisheries Act."

<p>제1호에 따른“으로 하고, 같은 조 제2호 중 “「수산업법」 제41조제2항제1호의 규정에 의한“을 “「수산업법」 제43조제2항제1호에 따른“으로 한다.</p> <p>⑩부터 &lt;27&gt;까지 생략</p>	<p>In sub-paragraph 1 of Regulation 6, the term “under Article 41 (1) 1 of the Fisheries Act” shall be replaced with “under Article 43 (1) 1 of the Fisheries Act”; and, in sub-paragraph 2 of Regulation 6, the term “under Article 41 (2) 1 of the Fisheries Act” shall be replaced with “under Article 43 (2) 1 of the Fisheries Act.”</p> <p>(10) through &lt;27&gt; Omitted.</p>
<p><b>제9조</b> 생략</p>	<p><b>Regulations 9</b> Omitted.</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제20722호, 2008.2.29.&gt; (국토해양부와 그 소속기관 직제)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b> 이 영은 공포한 날부터 시행한다. 다만, 부칙 제6조에 따라 개정되는 대통령령 중 이 영의 시행 전에 공포되었으나 시행일이 도래하지 아니한 대통령령을 개정된 부분은 각각 해당 대통령령의 시행일부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 20722, 29. Feb, 2008&gt; (Act on the organization of the Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs including affiliated office)</b></p> <p><b>Regulation 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation; provided, however, that part of the amended provisions in Presidential Decree pursuant to Regulation 6 of the Addenda which were promulgated but not effective shall enter into force on each date related thereto.</p>
<p><b>제2조부터 제5조</b> 생략</p>	<p><b>Regulations 2 through 5</b> Omitted.</p>
<p><b>제6조(다른 법령의 개정)</b> ①부터 &lt;65&gt;까지 생략 &lt;66&gt; 선원법 시행령 일부를 다음과 같이 개정한다. 제8조제1항 본문 중 “지방해양수산청장(지방해양수산청해양수산사무소의 관할구역에서는 지방해양수산청해양수산사무소장을 말한다. 이하 같다)”을 “지방해양항만청장(지방해양항만청 해양사무소의 관할구역에서는 지방해양항만청해양사무소장을 말한다. 이하 같다)”으로 한다. 제13조제1항 중 “지방해양수산청장(지방해양수산청 해양수산사무소장의 경우에는 선원신분증명서 발급장비를 갖춘 사무소의 장에 한한다)”을 “지방해양항만청장(지방해양항만청 해양사무소장의 경우에는 선원신분증명서 발급장비를 갖춘 사무소의 장에 한한다)”으로 한다. 제3조제4호, 제10조제1항제1호 단서·제2호, 제12조, 제13조제4항, 제18조의2제3항, 제18조의4제3항, 제23조, 제43조제2항, 제52조제3항·제5항 및 별표 2 제10호 중 “해양수산부령”을 각각 “국토해양부령”으로 한다. 제3조의3제2항부터 제4항까지, 제8조제1항 본문, 제15조제3항, 제18조의3제2항·제3항, 제23조, 제38조제2항·제3항, 제39조제1항 각 호 외의 부분·제2항, 제43조제4항, 제50조의2제1항·제2항, 제51조 및 제52조제1항 각 호 외의 부분·제2항·제3항·제4항·제5항 중 “해양수산부장관”을 각각 “국토해양부장관”으로 한다 제18조제2호, 제18조의2제1항 각 호 외의 부분, 제18조의5제1항 각 호 외의 부분·제2항, 제21조의2제1항제2호, 제37조, 제50조, 제52조제1항 각 호 외의 부분 및 제53조제2항 전단·제3항, 제54조제1항 전단·제2항·제3항 중 “지방해양수산청장”을 각각 “지방해양항만청장”으로 한다.</p>	<p><b>Regulation 6(Amendment to Other Statutes)</b> (1) through &lt;65&gt; Omitted. &lt;66&gt; Part of the Enforcement Decree of the Seafarers’ Act shall be amended as follows: In the main sentence of Regulation 8 (1), the term “the Administrator of the Regional Maritime Affairs and Fisheries Office (referring to the head of a branch office of the Regional Maritime Affairs and Fisheries Office where it is under the jurisdiction of a branch office of the Regional Maritime Affairs and Fisheries Office; hereinafter the same shall apply)” shall be replaced with “the Administrator of the Regional Maritime Affairs and Port Office (referring to the head of a branch office of the Regional Maritime Affairs and Port Office in the area under the jurisdiction of a branch office of the Regional Maritime Affairs and Port Office; hereinafter the same shall apply).” In Regulation 13 (1), the term “the Administrator of the Regional Maritime Affairs and Fisheries Office (in a case of the head of a branch office of the Regional Maritime Affairs and Fisheries Office, limited to the head of a branch office equipped with issuance apparatus of seafarer’s identification card)” shall be replaced with “the Administrator of the Regional Maritime Affairs and Port Office (in case of the head of a branch office of the Regional Maritime Affairs and Port Office, limited to the head of a branch office equipped with issuance apparatus of seafarer’s identification card).” In sub-paragraph 4 of Regulation 3, the proviso of Regulations 10 (1) 1 and 2, Regulation 12, Regulation 13 (4), Regulation 18-2 (3), Regulation 18-4 (3), Regulation</p>

<p>별표 1 비고 중 “지방해양수산관청”을 “지방해양항만관청”으로 한다.  별표 2 중 “해양수산관청” 및 “지방해양수산관청”을 각각 “국토해양관청” 및 “지방해양항만관청”으로 한다.  &lt;67&gt;부터 &lt;138&gt;까지 생략</p>	<p>23, Regulation 43 (2), Regulation 52 (3), Regulation 52 (5) and paragraph 10 of Attached Table 2, the term "Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries" shall be replaced with "Enforcement Ordinance of the Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs", respectively.</p> <p>In Regulations 3-3 (2) through (4), main sentence of Regulation 8 (1), Regulation 15 (3), Regulations 18-3 (2) and (3), Regulation 23, Regulations 38 (2) and (3), Regulation 39 (1) other than the sub-paragraphs, Regulation 39 (2), Regulation 43 (4), Regulations 50-2 (1) and (2), Regulation 51, Regulation 52 (1) other than the sub-paragraphs and Regulations 52 (2) through (5), the term "the Minister of Land, Transport and Maritime Affairs" shall be replaced with "the Minister of Oceans and Fisheries", respectively.</p> <p>In sub-paragraph 2 of Regulation 18, Regulation 18-2 (1) other than the sub-paragraphs, Regulation 18-5 (1) other than the sub-paragraphs, Regulation 18-5 (2), Regulation 21-2 (1) 2, Regulation 37, Regulation 50, Regulation 52 (1) other than the sub-paragraphs, the former part of Regulation 53 (2), Regulation 53 (3), the former part of Regulations 54 (1) and Regulations 54 (2) and (3), the term "the Administrator of the Regional Maritime Affairs and Fisheries Office" shall be replaced with "the Administrator of the Regional Maritime Affairs and Port Office", respectively.</p> <p>In the remarks of Attached Table 1, the term "the Administrator of the Regional Maritime Affairs and Fisheries Office" shall be replaced with "the Administrator of the Regional Maritime Affairs and Port Office."</p> <p>In Attached Table 2, "maritime affairs and fisheries authorities" and "Regional Maritime Affairs and Fisheries authorities" shall be replaced with "Land, Transport and Maritime Affairs authorities" and "Regional Maritime Affairs and Port authorities."</p> <p>&lt;67&gt; through &lt;138&gt; Omitted.</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제20875호, 2008.6.25.&gt; (산업재해보상보험법 시행령)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b>  이 영은 2008년 7월 1일부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 20875, 25. Jun, 2008&gt; (Enforcement Decree of the Industrial Accident compensation Insurance Act)</b></p> <p><b>Regulation 1(Enforcement Date)</b>  This Enforcement Decree shall enter into force on July 1, 2008.</p>
<p><b>제2조부터 제13조</b>  생략</p>	<p><b>Regulations 2 through 13</b>  Omitted.</p>
<p><b>제14조(다른 법령의 개정)</b>  ①부터 ⑥까지 생략  ⑦ 선원법 시행령 일부를 다음과 같이 개정한다.  제27조 중 “「산업재해보상보험법 시행령」 제31조의 규정을”을 “「산업재해보상보험법 시행령」 제53조를”로 한다.  ⑧부터 ⑪까지 생략</p>	<p><b>Regulation 14(Amendment to Other Statutes)</b>  (1) through (6) Omitted.  (7) Part of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act shall be amended as follows:  In Regulation 27, the term "of Regulation 31 of the Enforcement Decree of the Industrial Accident compensation Insurance Act" shall be replaced with "of Regulation 53 of the Enforcement Decree of the Industrial Accident compensation Insurance Act."  (8) through (11) Omitted.</p>

<b>제15조</b> 생략	<b>Regulations 15</b> Omitted.
<b>부칙 &lt;대통령령 제21530호, 2009.6.9.&gt;</b>  이 영은 2009년 8월 7일부터 시행한다.	<b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 21530, 09. Jun, 2009&gt;</b>  This Enforcement Decree shall enter into force on Aug. 7, 2009.
<b>부칙 &lt;대통령령 제22127호, 2010.4.20.&gt; (수산업법 시행령)</b>  <b>제1조(시행일)</b> 이 영은 2010년 4월 23일부터 시행한다.	<b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 22127, 20. Apr, 2010&gt; (Enforcement Decree of the Fisheries Act)</b>  <b>Regulation 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Decree shall enter into force on Apr. 23, 2010.
<b>제2조부터 제9조</b> 생략	<b>Regulations 2 through 9</b> Omitted.
<b>제10조(다른 법령의 개정)</b> ①부터 ⑨까지 생략 ⑩ 선원법 시행령 일부를 다음과 같이 개정한다. 제5조제1호 중 “「수산업법」 제43조제1항제2호”를 “「원양산업발전법」 제6조제1항”으로 한다. 제5조제2호를 삭제한다. 제6조제1호 중 “「수산업법」 제43조제1항제1호”를 “「수산업법」 제41조제1항”으로 하고, 같은 조 제2호 중 “「수산업법」 제43조제2항제1호”를 “「수산업법」 제41조제2항”으로 한다. ⑪부터 <23>까지 생략	<b>Regulation 10(Amendment to Other Statutes)</b> (1) through (9) Omitted. (10) Part of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act shall be amended as follows: In sub-paragraph 1 of Regulation 5, the term "Article 43 (1) 2 of the Fisheries Act" shall be replaced with "Article 6 (1) of the Distant Water Fisheries Development Act." Sub-paragraph 2 of Regulation 5 shall be deleted. In sub-paragraph 1 of Regulation 6, the term "Article 43 (1) 1 of the Fisheries Act" shall be replaced with "Article 41 (1) of the Fisheries Act"; and, in sub-paragraph 2 of Regulation 6, the term "Article 43 (2) 1 of the Fisheries Act" shall be replaced with "Article 41 (2) of the Fisheries Act." (11) through <23> Omitted.
<b>제11조</b> 생략	<b>Regulations 11</b> Omitted.
<b>부칙 &lt;대통령령 제22157호, 2010.5.4.&gt;</b>  이 영은 공포한 날부터 시행한다.	<b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 22157, 04. May, 2010&gt;</b>  This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation.
<b>부칙 &lt;대통령령 제22637호, 2011.1.24.&gt; (보험업법 시행령)</b>  <b>제1조(시행일)</b> 이 영은 2011년 1월 24일부터 시행한다. <단서 생략>	<b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 22637, Jan. 24, 2011&gt; (Enforcement Decree of the Insurance Business Act)</b>  <b>Regulation 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Decree shall enter into force on Jan. 24, 2011. (Proviso Omitted.)
<b>제2조부터 제21조</b> 생략	<b>Regulations 2 through 21</b> Omitted.

<p><b>제22조(다른 법령의 개정)</b>          ①부터 ⑦까지 생략          ⑧ 선원법 시행령 일부를 다음과 같이 개정한다.          제18조의3제1항제1호 중 “「보험업법」 제2조제5호의 규정”을 “「보험업법」 제2조제6호”로,          “동법 제2조제7호의 규정에 의한”을 “같은 법 제2조제8호에 따른”으로, “「보험업법」 제2조제3호”를 “「보험업법」 제2조제4호”로 한다.          ⑨부터 ⑬까지 생략</p>	<p><b>Regulation 22(Amendment to Other Statutes)</b>          (1) through (7) Omitted.          (8) Part of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act shall be amended as follows:          In Regulation 18-3 (1) 1, the term "sub-paragraph 5 of Article 2 of the Insurance Business Act" shall be replaced with "sub-paragraph 6 of Article 2 of the Insurance Business Act"; and the term "under the provision of sub-paragraph 7 of Article 2 of the same Act" shall be replaced with "under sub-paragraph 8 of Article 2 of the same Act"; and the term "sub-paragraph 3 of Article 2 of the Insurance Business Act" shall be replaced with "sub-paragraph 4 of Article 2 of the Insurance Business Act."          (9) through (13) Omitted.</p>
<p><b>제23조</b>          생략</p>	<p><b>Regulation 23</b>          Omitted.</p>
<p>부칙 &lt;대통령령 제22829호, 2011.4.4.&gt; (경제활성화 및 친서민 국민불편해소 등을 위한 개발제한구역의 지정 및 관리에 관한 특별조치법 시행령 등 일부개정령)</p> <p><b>제1조(시행일)</b>          이 영은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 22829, Apr. 4, 2011&gt; (Partial Amendment of Decree of the Act on Special Measures for Designation and Management of Development Restriction Zones, etc. for Economic Activation and Elimination of public inconvenience, etc.)</b></p> <p><b>Regulation 1(Enforcement Date)</b>          This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>제2조(「건축법 시행령」의 개정에 따른 용적률 산정에 관한 적용례)</b>          「건축법 시행령」 제119조제1항제4호라목의 개정규정은 이 영 시행 후 최초로 건축허가를 받는 것부터 적용한다.</p>	<p><b>Regulation 2(Applicable Example of Floor Area Ratio Calculation in accordance with the Amendment of Enforcement Decree of the Building Act)</b>          The amended provision in Regulation 119 (1) 4 (d) of the Enforcement Decree of the Building Act shall be applied to the first building permission granted after the Decree enters into force.</p>
<p><b>제3조(「도시 및 주거환경정비법 시행령」의 개정에 따른 변경인가에 관한 적용례)</b>          「도시 및 주거환경정비법 시행령」 제27조제3호의 개정규정은 이 영 시행 후 최초로 조합 설립인가의 내용을 변경하는 것부터 적용한다.</p>	<p><b>Regulation 3(Applicable Example of Change of Approval according to the Enforcement Decree of the Amendment of Enforcement Decree of the Act on the Maintenance and Improvement of Urban Areas and Dwelling Conditions for Residents)</b>          The amended provision in sub-paragraph 3 of Regulation 27 shall be applied to the first change of details of a cooperative establishment granted after the Decree enters into force.</p>
<p><b>제4조(과징금 또는 과태료에 관한 경과조치)</b>          ① 이 영 시행 전의 위반행위에 대하여 과징금 또는 과태료의 부과기준을 적용할 때에는 종전의 규정에 따른다.          ② 이 영 시행 전의 위반행위로 받은 과징금 또는 과태료 부과처분은 이 영의 개정규정에 따른 위반행위의 횟수 산정에 포함하지 아니한다.</p>	<p><b>Regulation 4(Transitional Measures for Penalty or Fine for Negligence)</b>          (1) Where violations committed before the enforcement of the Enforcement Decree are punished by a penalty or a fine for negligence, previous provisions shall be applied.          (2) A penalty or a fine for negligence for violations imposed prior to the Enforcement of the Enforcement Decree shall not be included in the counting of the number of violations in accordance with the amended provisions therein.</p>

<p><b>부칙 &lt;대통령령 제23620호, 2012.2.3.&gt;</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b> 이 영은 2012년 2월 5일부터 시행한다. 다만, 제3조의2제2항, 제3조의3제1항제1호, 제32조제1항, 제49조, 제52조제1항제3호, 별표 2 제2호타목·저목 및 처목의 개정규정은 「2006 해사노동협약」이 대한민국에서 발효되는 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 23620, Feb. 3, 2012&gt;</b></p> <p><b>Regulation 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Decree shall enter into force on Feb. 5, 2012; provided, however, that the amended provisions of Regulation 3-2 (2), Regulation 3-3 (1) 1, Regulation 32 (1), Regulation 49, Regulation 52 (1) 3, sub-paragraphs (l), (w) and (x) of paragraph 2 of Attached Table 2 shall enter into force on the date when the Maritime Labour Convention 2006 enters into force in the Republic of Korea.</p>
<p><b>제2조(시행일에 관한 경과조치)</b> 부칙 제1조 단서에 따른 개정규정이 시행되기 전까지는 그에 해당하는 종전의 규정을 적용하되, 해당 종전의 규정에서 인용하고 있는 법 규정은 법률 제11024호 선원법 전부개정법을 부칙 제2조에 따라 적용되는 종전의 「선원법」을 인용한 것으로 본다.</p>	<p><b>Regulation 2(Transitional Measures on Enforcement Date)</b> Prior to the enforcement of amendments in accordance with the proviso of Regulation 1 of Addenda, the previous provisions related thereto shall be applied. The citations made in the previous provisions shall be regarded as referring to the Seafarers' Act that is applied pursuant to Regulation 2 of Addenda of Wholly amended provisions of the Seafarers Act, No. 11024.</p>
<p><b>제3조(송환보험가입에 관한 적용례)</b> 제5조제1항제2호의 개정규정은 이 영 시행 후 최초로 출항하는 선박부터 적용한다.</p>	<p><b>Regulation 3(Applicable Example of Repatriation Insurance)</b> The amended provision of Regulation 5 (1) 2 shall be applied to the first ship that departs a port after the Decree enters into force.</p>
<p><b>제4조(기일 전 임금 지급에 관한 적용례)</b> 제17조의2의 개정규정은 이 영 시행 후 최초로 출항하는 선박에 승선하는 선원부터 적용한다.</p>	<p><b>Regulation 4(grandfather clause on payment before due date)</b> The amended provision in Regulation 17-2 shall be applied to a seafarer who goes onboard a ship that departs a port after the Decree enters into force.</p>
<p><b>제5조(어선원의 통상임금 및 승선평균임금 산정에 관한 적용례)</b> 제19조의2의 개정규정은 이 영 시행 후 최초로 통상임금 및 승선평균임금이 적용되는 사유가 발생하는 것부터 적용한다.</p>	<p><b>Regulation 5(Applicable Example of Ordinary Wages and Average On-board Wages Calculation of Fisher)</b> The amended provision in Regulation 19-2 shall be applied to the first case where ordinary wages and average boarding wages apply after the Decree enters into force.</p>
<p><b>제6조(선원의 교육훈련 위탁에 관한 적용례 등)</b> ① 제44조의 개정규정은 이 영 시행 후 최초로 교육훈련 업무를 위탁하는 것부터 적용한다. ② 이 영 시행 당시 종전의 제52조제3항에 따라 선원의 교육훈련에 관한 업무를 위탁받은 한국해양수산연수원은 법 제117조제1항 및 이 영 제44조의 개정규정에 따라 그 업무를 위탁받은 것으로 본다.</p>	<p><b>Regulation 6(Applicable Example of Education and Training Entrustment for Seafarers)</b> (1) The amended provision in Regulation 44 shall be applied to the first entrustment of education and training after the Decree enters into force. (2) Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology which had been entrusted for education and training for seafarers pursuant to the previous Regulation 52 (3) shall be deemed to have been entrusted for the same purpose therewith in accordance with Article 117 (1) of the Act and the amended provision of Regulation 44 of the Enforcement Decree.</p>
<p><b>제7조(국유재산의 무상 대부 등에 관한 적용례)</b> 제50조의5의 개정규정은 이 영 시행 후 최초로 센터에 대하여 무상으로 대부하거나 사용·수익하는 것부터 적용한다.</p>	<p><b>Regulation 7(Applicable Example of Free Loan, etc. of State Property)</b> The amended provision in Regulation 50-5 shall be applied to the first free loan to, use of, or profit of the Center after the Decree enters into force.</p>

<p><b>제8조(다른 법령의 개정)</b></p> <p>① 국민연금법 시행령 일부를 다음과 같이 개정한다.</p> <p>제22조제1항제2호 중 “「선원법」 제2조”를 “「선원법」 제3조”로 한다.</p> <p>② 병역법 시행령 일부를 다음과 같이 개정한다.</p> <p>제40조의4제4항 전단 중 “해양수산관청”을 “해양항만관청”으로, “승무원 명부”를 “선원명부”로 하고, 같은 조 제5항 전단 중 “「선원법」 제67조부터 제69조까지”를 “「선원법」 제69조부터 제71조까지”로 하며, 같은 조 제6항 중 “「선원법」 제85조제1항 또는 제88조”를 “「선원법」 제94조제1항 또는 제97조”로 한다.</p> <p>제40조의6제1항제5호 중 “「선원법」 제85조제1항 또는 제88조”를 “「선원법」 제94조제1항 또는 제97조”로 한다.</p> <p>③ 어업협정체결에 따른 어업인 등의 지원 및 수산업발전특별법 시행령 일부를 다음과 같이 개정한다.</p> <p>제4조제2항 본문 중 “「선원법」 제3조제8호”를 “「선원법」 제2조제11호”로 하고, 같은 조 제3항 본문 중 “해양수산관청”을 각각 “해양항만관청”으로, “「선원법」 제109조제1항”을 “「선원법」 제119조제1항”으로 한다.</p> <p>④ 전자정부법 시행령 일부를 다음과 같이 개정한다.</p> <p>별표 1 제15호의 민원사항란 중 “「선원법」 제63조제3항”을 “「선원법」 제64조제3항”으로 한다.</p> <p>⑤ 출입국관리법 시행령 일부를 다음과 같이 개정한다.</p> <p>별표 1 제25호의4의 체류자격에 해당하는 사람 또는 활동범위란 중 “「선원법」 제3조제5호”를 “「선원법」 제2조제6호”로 한다.</p>	<p><b>Regulation 8(Amendment to Other Statutes)</b></p> <p>(1) Part of Enforcement Decree of the National Pension Act shall be amended as follows: In Article 22 (1) 2, the term "Article 2 of the Seafarers Act" shall be replaced with "Article 3 of the Seafarers Act."</p> <p>(2) Part of the Enforcement Decree of the Military Service Act shall be amended as follows: In the former part of Regulation 40-4 (4), the term "maritime affairs and fisheries authorities" and "a seafarer's list" shall be replaced with "competent authorities of oceans and fisheries" and "a seafarers' list"; in the former part of paragraph (5) of the same Article, the term "from Articles 67 through 69 of the Seafarers Act" shall be replaced with "from Articles 69 through 71 of the Seafarers Act"; and, in paragraph (6) of the same Article, the term "Article 85 (1) or Article 88 of the Seafarers Act" shall be replaced with "Article 94 (1) or Article 97 of the Seafarers Act." In Article 40-6 (1) 5, the term "Article 85 (1) or Article 88 of the Seafarers' Act" shall be replaced with "Article 94 (1) or Article 97 of the Seafarers' Act."</p> <p>(3) Part of the Enforcement Decree of the Special Act on Assistance to Fisher, etc. and Development of Fisheries Following the Fishing Industry Promotion Act shall be amended as follows: In the main sentence of Article 4 (2), the term "sub-paragraph 8 of Article 3 of the Seafarers Act" shall be replaced with "sub-paragraph 11 of Article 2 of the Seafarers Act"; and, in the main sentence of Article 4 (3), the term "maritime affairs and fisheries authorities" and "Article 109 (1) of the Seafarers' Act" shall be replaced with "competent authorities of oceans and fisheries" and "Article 119 (1) of the Seafarers' Act", respectively.</p> <p>(4) Part of the Enforcement Decree of the Electronic Government Act shall be amended as follows: In the civil request column in paragraph 15 of Attached Table 1, the term "Article 63 (3) of the Seafarers' Act" shall be replaced with "Article 64 (3) of the Seafarers' Act."</p> <p>(5) Part of the Enforcement Decree of the Immigration Control Act shall be amended as follows: In the column for those qualified for residence or activity scope in sub-paragraph 25-4 of Attached Table 1, the term "sub-paragraph 5 of Article 3 of the Seafarers' Act" shall be replaced with "sub-paragraph 6 of Article 2 of the Seafarers' Act."</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제24443호, 2013.3.23.&gt; (국토교통부와 그 소속기관 직제)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b></p> <p>이 영은 공포한 날부터 시행한다. &lt;단서 생략&gt;</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 24443, Mar. 23, 2013&gt; (Organization of the Ministry of Land, Infrastructure and Transport and Institutions Attached thereto)</b></p> <p><b>Regulation 1(Enforcement Date)</b></p> <p>This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation. (Proviso Omitted.)</p>

<b>제2조부터 제5조</b> 생략	<b>Regulations 2 through 5</b> Omitted.
<b>제6조(다른 법령의 개정)</b> ①부터 <123>까지 생략 <124> 선원법 시행령 일부를 다음과 같이 개정한다. 제3조제4호, 제10조제1항제1호 단서, 같은 항 제2호, 제12조, 제13조제4항, 제18조의2제3항, 제18조의4제3항, 제23조, 제43조제2항 및 별표 2 제2호바목 중 “국토해양부령”을 각각 “해양수산부령”으로 한다. 제3조의3제2항부터 제4항까지, 제5조제2항제5호, 제8조제1항 본문, 제15조제3항, 제17조의2제2호, 제18조의3제2항·제3항, 제23조, 제32조제1항제5호, 제38조제2항·제3항, 제39조제1항 각 호 외의 부분, 같은 항 제5호, 같은 조 제2항·제3항, 제43조제4항, 제44조제1항 각 호 외의 부분, 같은 항 제5호, 같은 조 제2항, 제50조의2제1항제6호, 같은 조 제2항, 제50조의4 각 호 외의 부분, 같은 조 제5호, 제50조의6제1항·제2항, 제51조, 제52조제1항 각 호 외의 부분 및 같은 조 제2항부터 제4항까지 중 “국토해양부장관”을 각각 “해양수산부장관”으로 한다. <125>부터 <146>까지 생략	<b>Regulation 6(Amendment to Other Statutes)</b> (1) through (123) Omitted. <124> Part of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act shall be amended as follows: In sub-paragraph 4 of Regulation 3, the proviso of Regulations 10 (1) 1 and 2, Regulation 12, Regulation 13 (4), Regulation 18-2 (3), Regulation 18-4 (3), Regulation 23, Regulation 43 (2) and paragraph (2) 6 of Attached Table 2, the term "Enforcement ordinance" shall be replaced with "Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries." In Regulations 3-3 (2) through (4), Regulation 5 (2) 5, the main sentence of Regulation 8 (1), Regulation 15 (3), sub-paragraph 2 of Regulation 17-2, Regulations 18-3 (2) and (3), Regulation 23, Regulation 32 (1) 5, Regulations 38 (2) and (3), Regulation 39 (1) other than the sub-paragraphs, Regulation 39 (1) 5, Regulations 39 (2) and (3), Regulation 43 (4), Regulation 44 (1) other than the sub-paragraphs, sub-paragraph 5 of Regulation 44, Regulation 44 (2), Regulation 50-2 (1) 6, Regulation 50-2 (2), Regulation 50-4 other than the sub-paragraphs, sub-paragraph 5 of Regulation 50-4, Regulations 50-6 (1) and (2), Regulation 51, Regulation 52 (1) other than the sub-paragraphs and Regulations 52 (2) through (4), the term "the Minister of Land, Transport and Maritime Affairs" shall be replaced with "the Minister of Oceans and Fisheries." <125> through <146> Omitted.
<b>부칙 &lt;대통령령 제25310호, 2014.4.15.&gt;</b>  <b>제1조(시행일)</b> 이 영은 공포한 날부터 시행한다. 다만, 다음 각 호의 개정규정은 그 구분에 따른 날부터 시행한다. 1. 제2조, 제3조, 제3조의6, 제32조제1항제1호, 제49조의2, 제49조의4, 제49조의5 및 제49조의6: 「2006 해사노동협약」이 대한민국에서 발효되는 날 2. 제5조제1항: 이 영 공포 후 3개월이 경과한 날 3. 제22조, 제22조의2 및 제52조제2항제1호: 2015년 2월 6일	<b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 25310, Apr. 15, 2014&gt;</b>  <b>Regulation 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation; provided, however, that amended provisions in the following sub-paragraphs shall enter into force in accordance with each classified date thereof: 1. Regulation 2, Regulation 3, Regulation 3-6, Regulation 32 (1) 1, Regulation 49-2, Regulation 49-4, Regulation 49-5 and Regulation 49-6: The date when the Maritime Labour Convention 2006 enters into force; 2. Regulation 5 (1) : The date three months after the promulgation of this Enforcement Decree; and 3. Regulation 22, Regulation 22-2 and Regulation 52 (2) 1: Feb. 6, 2015.
<b>제2조(선박조리사 자격 검정을 위한 준비행위 등)</b> ① 해양수산부장관은 부칙 제1조제3호에 따른 시행일 전에 제22조 및 제52조제2항제1호의 개정규정에 따른 선박조리사교육 및 선박조리사 자격시험을 미리 실시할 수 있다. ② 제1항에 따른 선박조리사교육 및 선박조리사 자격시험 실시 전에 한국해양수산연수원이 실시한 선박조리사교육을 이수하고 선박조리사 자격검정시험에 합격한 사람은 제22조제1항	<b>Regulation 2(Preparation, etc. for Qualifications of a Ship's Cook)</b> (1) The Minister of Oceans and Fisheries may conduct training for and qualification examination for a ship's cook prescribed in amended provisions under Regulation 22 and Regulation 52 (2) 1, prior to the date in accordance with sub-paragraph 3 of Regulation 1 of the Addenda.

<p>부터 제4항까지의 개정규정에 따라 선박조리사교육을 이수하고 선박조리사 자격시험에 합격한 사람으로 본다.</p>	<p>(2) Prior to the training for and qualification examination for a ship's cook pursuant to paragraph (1), a person who completes the training for and passes qualification examination for becoming a ship's cook on a ship, both of which are carried out by the Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology, he/she shall be deemed to a person who finishes training for and passes qualification examination for becoming a ship's cook pursuant to the amended provisions in Regulations 22 (1) through (4).</p>
<p><b>제3조(송환보험가입에 관한 적용례)</b> 제5조제1항의 개정규정은 부칙 제1조제2호에 따른 시행일 후 출항하는 선박의 선박소유자부터 적용한다.</p>	<p><b>Regulation 3(Applicable Example on Taking out Repatriation Insurance)</b> The amended provisions in Regulation 5 (1) shall be applied to a shipowner whose ship departs a port after the enforcement date under sub-paragraph 2 of Regulation 1 of the Addenda.</p>
<p><b>제4조(유족의 순위에 관한 경과조치)</b> 이 영 시행 전에 유족보상의 사유가 발생한 경우의 유족의 순위에 관하여는 제30조제1항의 개정규정에도 불구하고 종전의 규정에 따른다.</p>	<p><b>Regulation 4(Transitional Measure on Order of Bereaved Family)</b> Notwithstanding the amended provisions in Regulation 30 (1), the order by which the bereaved family's compensation is paid shall follow the previous provisions, where a related cause for the compensation arises before this Enforcement Decree enters into force.</p>
<p><b>제5조(외국에서의 해양항만관청 업무 수행에 관한 경과조치)</b> 이 영 시행 당시 종전의 제50조에 따라 대한민국 영사가 한 행위 또는 대한민국 영사에 대하여 한 행위는 제49조의3의 개정규정에 따라 대한민국 영사가 한 행위 또는 대한민국 영사에 대하여 한 행위로 본다.</p>	<p><b>Regulation 5(Transitional Measure on Service of the competent Authorities of Oceans and Fisheries in Foreign Country)</b> Actions conducted by, or on a consul of the Republic of Korea pursuant to the previous Regulation 50, prior to the enforcement date of this amendment, shall be deemed to be performed as such in accordance with amended Regulation 49-3.</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제25532호, 2014.8.6.&gt; (민감정보 및 고유식별정보 처리 근거 마련을 위한 공공기관의 운영에 관한 법률 시행령 등 일부개정령)</b>  이 영은 2014년 8월 7일부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;No. 25532, Aug. 6, 2014&gt; (Partial Amendment Decree of Enforcement Decree of the Act on the Management of Public Institutions, etc. for laying a foundation for Sensitive Information and Personally Identifiable information)</b>  This Enforcement Decree shall enter into force on Aug. 7, 2014.</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제25751호, 2014.11.19.&gt; (행정자치부와 그 소속기관 직제)</b>  <b>제1조(시행일)</b> 이 영은 공포한 날부터 시행한다. 다만, 부칙 제5조에 따라 개정되는 대통령령 중 이 영 시행 전에 공포되었으나 시행일이 도래하지 아니한 대통령령을 개정된 부분은 각각 해당 대통령령의 시행일부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 25751, Nov. 19, 2014&gt; (The Ministry of the Interior and Institutions Attached thereto)</b>  <b>Regulation 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Decree shall enter into force on the date of its promulgation; provided, however, that part of the amended provisions in Presidential Decree pursuant to Regulation 5 of the Addenda which were promulgated but not effective shall enter into force on each date related thereto.</p>
<p><b>제2조부터 제4조</b> 생략</p>	<p><b>Regulations 2 through 4</b> Omitted.</p>
<p><b>제5조(다른 법령의 개정)</b></p>	<p><b>Regulation 5(Amendment to Other Statutes)</b></p>

<p>①부터 &lt;383&gt;까지 생략          &lt;384&gt; 선원법 시행령 일부를 다음과 같이 개정한다.          별표 2 제2호나목의 위반행위란 중 “해양경찰관서”를 “해양경비안전관서”로 한다.          &lt;385&gt;부터 &lt;418&gt;까지 생략</p>	<p>(1) through &lt;383&gt; Omitted.          &lt;384&gt; Part of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act shall be amended as follows:          In the column of violation in sub-paragraph 2 (2) of Attached Table 2, the term "a marine police agency" shall be replaced with "a coast guard office."          &lt;385&gt; through &lt;418&gt; Omitted.</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제25840호, 2014.12.9.&gt; (규제 재검토기한 설정 등 규제정비를 위한 건축법 시행령 등 일부개정령)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b>          이 영은 2015년 1월 1일부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 25840, Dec. 9, 2014&gt; (Part of the amended decree, including for the Enforcement Decree of the Building Act, etc., for setting regulation-reviewing deadlines, etc. for streamlining regulations)</b></p> <p><b>Regulation 1(Enforcement Date)</b>          This Enforcement Decree shall enter into force on Jan. 1, 2015.</p>
<p><b>제2조부터 제16조</b>          생략</p>	<p><b>Regulations 2 through 16</b>          Omitted.</p>
<p><b>부칙 &lt;대통령령 제26386호, 2015.7.6.&gt;</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b>          이 영은 2015년 7월 7일부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Decree No. 26386, Jul. 6, 2015&gt;</b></p> <p><b>Regulation 1(Enforcement Date)</b>          This Enforcement Decree shall enter into force on Jul. 7, 2015.</p>
<p><b>제2조(예비원에 관한 적용례)</b>          제21조의2제1항 및 제2항의 개정규정은 이 영 시행 이후 출항하는 선박의 선박소유자부터 적용한다.</p>	<p><b>Regulation 2(Applicable Example of Reserve Seafarer)</b>          The amended provisions in Regulations 21-2 (1) and (2) shall be applied to a shipowner whose ship departs a port after this Enforcement Decree enters into force.</p>
<p><b>제3조(제복 제공에 관한 적용례)</b>          제23조의2의 개정규정은 이 영 시행 이후 출항하는 선박의 선박소유자부터 적용한다.</p>	<p><b>Regulation 3(Applicable Example of Uniform Provision)</b>          The amended provisions in Regulation 23-2 shall be applied to a shipowner whose ship departs a port after this Enforcement Decree enters into force.</p>



## **시행령 별표**

**Attached Tables in the Enforcement Decree**



[별표 1] <삭제 1991.1.29>

[Attached Table 1] <Deleted on Jan. 29, 1991>

[별표 2] <개정 2015.7.6.>

과태료의 부과기준(제53조 관련)

1. 일반기준

- 가. 위반행위의 횟수에 따른 과태료 부과기준은 최근 1년간 같은 위반행위로 과태료 처분을 받은 경우에 적용한다. 이 경우 위반행위에 대하여 과태료 부과처분을 한 날과 다시 같은 위반행위로 적발된 날을 각각 기준으로 하여 위반횟수를 계산한다.
- 나. 부과권자는 다음의 어느 하나에 해당하는 경우에는 제2호에 따른 과태료 금액의 2분의 1의 범위에서 그 금액을 감경할 수 있다. 다만, 과태료를 체납하고 있는 위반행위자의 경우에는 그러하지 아니하다.
- 1) 위반행위자가 「질서위반행위규제법 시행령」 제2조의2제1항 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우
  - 2) 위반행위가 사소한 부주의나 오류로 인한 것으로 인정되는 경우
  - 3) 위반행위자의 법 위반상태를 시정하거나 해소하기 위한 노력이 인정되는 경우
  - 4) 그 밖에 위반행위의 정도, 위반행위의 동기와 결과 등을 고려하여 감경할 필요가 있다고 인정되는 경우
- 다. 부과권자는 다음의 어느 하나에 해당하는 경우에는 제2호에 따른 과태료 금액의 2분의 1의 범위에서 그 금액을 가중할 수 있다. 다만, 법 제179조제1항부터 제3항까지의 규정에 따른 과태료 금액의 상한을 넘을 수 없다.
- 1) 위반의 내용·정도가 중대하여 선원의 근로 및 생활 등에 미치는 피해가 크다고 인정되는 경우
  - 2) 법 위반상태의 기간이 6개월 이상인 경우
  - 3) 그 밖에 위반행위의 정도, 위반행위의 동기와 결과 등을 고려하여 가중할 필요가 있다고 인정되는 경우

2. 개별기준

(단위: 만원)

위반행위	근거 법조문	과태료 금액		
		1회 위반	2회 위반	3회 이상 위반
가. 선장이 법 제12조 본문을 위반하여 선박의 충돌 시 선박의 명칭·소유자·선적항·출항항 및 도착항을 상대방에게 통보하지 않은 경우	법 제179조 제2항제1호	50	100	200

[Attached Table 2] <Amended on Jul. 6, 2015>

Imposing Standards for Fine for Negligence (related to Regulation 53)

1. General standard

- (1) The fine-imposing standard based on the number of negligent acts committed shall apply to a case where a violated action punished by a fine for negligence repeats itself within one year. In such cases, the period during which a fine for negligence is imposed and an action of the same negligence is uncovered shall be the term for the counting of violations.
- (2) Those authorized to impose a fine may decrease the amount of a fine for negligence under sub-paragraph 2 to the extent of 1/2, where the fine falls under any of the following cases; provided, however, that this shall not apply to those violators whose fine is in arrears:
1. A violator falls under any sub-paragraph of Regulation 2-2 (1) of the Act on the Regulation of Violations of Public Order;
  2. A violated action is deemed to have been caused by minor careless action or error;
  3. Where a violator is deemed to have made efforts to correct or address his/her violation; and
  4. Other cases where reduction is deemed necessary in consideration of the degree of a violated action, the motive and its consequence.
- (3) Those authorized to impose a fine may increase the amount of a fine for negligence under sub-paragraph 2 to the extent of 1/2, where the fine falls into any of the following cases; provided, however, that the increased amount of a fine shall not exceed the upper limit provided by Articles 179 (1) through (3) of the Act.
1. The content and the degree are deemed serious to cause large damage to seafarer's working and living, etc.;
  2. The period of a law being violated continues for not less than six months; and
  3. Other cases where aggravation is deemed necessary in consideration of the degree of a violated action, the motive and its consequence.

2. Individual standard

(Unit: Tens of Thousand Won)

Violation	Judicial reference provision	Amount of fine by the number of violations		
		Once	Twice	Three times and more
(1) In violation of the main sentence of Article 12 of the Act, a master fails to inform his/her counterpart of the name of his/her ship, the shipowner, a port of registry, port of departure and port of arrival, where his/her ship collides with another.	Article 179 (2) 1 of the Act	50	100	200

위반행위	근거 법조문	과태료 금액		
		1회 위반	2회 위반	3회 이상 위반
나. 선장이 법 제14조 본문을 위반하여 폭풍우 등 기상 이상이 있거나 떠돌아다니는 얼음덩이, 떠다니거나 가라앉은 물건 등 선박의 항해에 위험을 줄 우려가 있는 것과 마주친 경우 그 사실을 가까이 있는 선박의 선장과 해양경비안전관서의 장에게 통보하지 않은 경우	법 제179조 제2항제1호	50	100	200
다. 선장이 법 제15조제1항에 따른 비상대비훈련을 실시하지 않은 경우	법 제179조 제1항제1호	125	250	500
라. 선장이 법 제15조제2항에 따라 여객에게 비상시에 대비하기 위하여 필요한 사항을 주지시키지 않은 경우	법 제179조 제1항제2호	125	250	500
마. 선장이 법 제15조제3항을 위반하여 비상대비훈련을 실시할 때 해원의 휴식시간에 지장을 준 경우	법 제179조 제1항제3호	125	250	500
바. 선장이 법 제18조를 위반하여 선박에 있는 사람이 사망하거나 행방불명된 경우 선박에 있는 유류품에 대하여 보관이나 그 밖에 필요한 조치를 하지 않은 경우	법 제179조 제2항제1호	30	60	100
사. 선장이 법 제20조제1항을 위반하여 선박국적증서, 선원명부, 항해일지, 화물에 관한 서류 또는 그 밖에 해양수산부령으로 정하는 서류를 선내에 갖춰 두지 않은 경우	법 제179조 제2항제3호	30	60	100
아. 선장이 법 제21조를 위반하여 선박의 충돌·침몰·멸실·화재·좌초, 기관의 손상 및 그 밖의 해양 사고가 발생한 경우, 항해 중 다른 선박의 조난을 안 경우(무선통신으로 알게 된 경우는 제외한다), 인명이나 선박의 구조에 종사한 경우, 선박에 있는 사람이 사망하거나 행방불명된 경우, 미리 정하여진 항로를 변경한 경우, 선박이 억류되거나 포획된 경우 또는 그 밖에 선박에서 중대한 사고가 일어난 경우에 지체 없이 그 사실을 해양항만관청에 보고하지 않은 경우	법 제179조 제2항제4호	50	100	200

Violation	Judicial reference provision	Amount of fine by the number of violations		
		Once	Twice	Three times and more
(2) In violation of the main sentence of Article 14 of the Act, a master fails to notify the master of a nearby ship and a head of a coast guard office of matters that may be hazardous to the sailing of his/her ship, including abnormal weather conditions such as a rainstorm, etc. and floating ice, floating or sunken objects, etc.	Article 179 (2) 1 of the Act	50	100	200
(3) A master fails to conduct emergency drills under Article 15 (1).	Article 179 (1) 1 of the Act	125	250	500
(4) A master fails to notify passengers of matters necessary for them to escape from emergency pursuant to Article 15 (2) of the Act.	Article 179 (1) 2 of the Act	125	250	500
(5) A master causes any inconvenience to seafarer's hours of rest, where he/she conducts emergency drills, in violation of Article 15 (3) of the Act.	Article 179 (1) 3 of the Act	125	250	500
(6) A master fails to keep the articles left on the ship or take other necessary measures therefor, where a person onboard a ship dies or is missing, in violation of Article 18 of the Act.	Article 179 (2) 1 of the Act	30	60	100
(7) A master fails to keep a certificate of registry of a ship, a seafarers'list, the logbook, documents concerning cargoes and other documents prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, in violation of Article 20 (1) of the Act.	Article 179 (2) 3 of the Act	30	60	100
(8) A master fails to report such facts that fall under any of the following cases to the competent Authorities of Oceans and Fisheries without delay, in violation of Article 21 of the Act: When a ship collides, sinks, is destroyed or lost, suffers from a fire, runs aground, suffers damage to engine or other marine accident happens; where a master comes to know the distress of another ship on a voyage (excluding cases where he/she comes to know such distress through wireless communications); where a ship is engaged in the rescue of human lives or a ship; where a person aboard a ship dies or is missing; where a master changes the planned sea route; where a ship is detained or seized; and where other serious accident happens on a ship.	Article 179 (2) 4 of the Act	50	100	200

위반행위	근거 법조문	과태료 금액		
		1회 위반	2회 위반	3회 이상 위반
자. 법 제23조제1항을 위반하여 홍기, 폭발하거나 불붙기 쉬운 물건, 「화학물질관리법」에 따른 유독물질, 그 밖에 위험한 물건을 가지고 승선한 사람이 즉시 선장에게 신고하지 않은 경우	법 제179조 제2항제5호	30	60	100
차. 선박소유자 또는 선장이 법 제44조제2항을 위반하여 선원의 승선·하선 교대가 있을 때마다 선원명부에 그 사실과 승선 선원의 성명을 적지 않은 경우	법 제179조 제2항제6호	10	30	50
카. 선박소유자 또는 선장이 법 제44조제3항을 위반하여 선원의 승선·하선 교대가 있을 때마다 선박에 갖추어 둔 선원명부의 공인을 받지 않은 경우	법 제179조 제2항제6호	30	60	100
타. 선박소유자가 법 제58조를 위반하여 임금대장을 갖춰 두지 않거나 임금 지급 시마다 임금 계산의 기초가 되는 사항 등을 적지 않은 경우	법 제179조 제3항제1호	10	30	50
파. 선박소유자가 법 제62조제3항을 위반하여 선원의 1일 근로시간, 휴식시간 및 시간외근로를 기록할 서류를 선박에 갖춰두지 않거나, 선장에게 근로시간, 휴식 시간, 시간외근로 및 그 수당의 지급에 관한 사항을 적도록 하지 않은 경우	법 제179조 제2항제7호	10	30	50
하. 선박소유자가 법 제63조제1항을 위반하여 해기 능력의 향상을 위한 선원의 선상훈련 및 평가계획의 수립·실시, 해양사고에 대비하기 위한 선상 비상훈련의 실시, 항해당직에 관한 상세한 기준의 작성·시행 및 선박 운항의 안전을 위하여 제52조의2에서 정한 사항을 이행하지 않은 경우	법 제179조 제1항제4호	125	250	500
거. 선장이 법 제77조제1항 후단을 위반하여 차별 급식을 한 경우	법 제179조 제2항제9호	30	60	100
너. 선박소유자가 법 제82조제4항을 위반하여 선원의 직무상 사고 등이 발생하였을 때에 즉시 해양항만관청에 보고 하지 않은 경우	법 제179조 제2항제10호	50	100	200

Violation	Judicial reference provision	Amount of fine by the number of violations		
		Once	Twice	Three times and more
(9) A person who has gone onboard with a lethal weapon, explosive or inflammable articles, toxic substances under the Toxic Chemicals Control Act or other dangerous articles and fails to report such carriage to a master, in violation of Article 23 (1) of the Act.	Article 179 (2) 5 of the Act	30	60	100
(10) A shipowner or a master fails to enter the fact of a shift of seafarers' boarding and leaving a ship and the names of seafarers on the list of seafarers, whenever there is such a case, in violation of Article 44(2) of the Act.	Article 179 (2) 6 of the Act	10	30	50
(11) A shipowner or a master fails to obtain approval on the list of seafarers, where there is a shift of seafarers' boarding and leaving a ship, in violation of Article 44(3) of the Act.	Article 179 (2) 6 of the Act	30	60	100
(12) A shipowner fails to keep a payroll or state matters that become the basis of the calculation of wages, etc., whenever he/she pays wages, in violation of Article 58 of the Act.	Article 179 (3) 1 of the Act	10	30	50
(13) A shipowner fails to keep documents in which working hours a day, hours of rest and overtime work of seafarers are to be stated, and have a master enter matters concerning working hours, hours of rest, overtime work and payment of overtime work allowances therein, in violation of Article 62 (3) of the Act.	Article 179 (2) 7 of the Act	10	30	50
(14) A shipowner execute a plan for shipboard training of seafarers and the evaluation thereon to improve seamanship ability; conduct drills in preparation for emergency; prepare and carry out detailed standards for watch-keeping; and perform matters for the safety of ship operation stated under Article 52-2, in violation of Article 63 (1).	Article 179 (1) 4 of the Act	125	250	500
(15) A master commits discrimination regarding meals, in violation of the latter part of Article 77 (1) of the Act.	Article 179 (2) 9 of the Act	30	60	100
(16) A shipowner fails to report an official accident, etc., to the competent Authorities of Oceans and Fisheries without delay, in violation of Article 82(4) of the Act.	Article 179 (2) 10 of the Act	50	100	200

위반행위	근거 법조문	과태료 금액		
		1회 위반	2회 위반	3회 이상 위반
더. 선박소유자가 법 제82조제5항을 위반하여 선내 작업시의 위험 방지, 의약품의 비치와 선내위생의 유지 및 이에 관한 교육의 시행 등을 지키지 않은 경우	법 제179조 제2항제11호	50	100	200
러. 선박소유자가 법 제82조제7항을 위반하여 선박에 승선하는 선원에게 제복을 제공하지 않은 경우	법 제179조 제1항제5호	125	250	500
머. 선원이 법 제83조제3항을 위반하여 정당한 사유 없이 선박소유자가 제공한 제복을 입고 근무하지 않은 경우	법 제179조 제3항제2호	30	60	100
버. 선박소유자가 법 제87조제1항을 위반하여 건강진단서를 가지지 않은 사람을 선원으로 승무시킨 경우	법 제179조 제2항제12호	50	100	200
서. 선박에 승무하려는 사람이 법 제109조제1항을 위반하여 한국선원복지고용센터 또는 구직·구인등록기관에 구직등록을 하지 않고 선박에 승무한 경우	법 제179조 제2항제2호	10	20	30
어. 선원을 고용하려는 자가 법 제109조제2항을 위반하여 구직·구인등록기관에 구인등록을 하지 않고 선원을 고용한 경우	법 제179조 제2항제2호	50	100	200
저. 선원관리사업자가 법 제112조제4항을 위반하여 선원 관리업무를 위탁받거나 그 내용에 변경이 있을 때 해양항만관청에 신고하지 않은 경우	법 제179조 제2항제13호	50	100	200
처. 선박소유자가 법 제119조제1항을 위반하여 취업규칙을 작성하여 해양항만관청에 신고 또는 변경신고를 하지 않은 경우	법 제179조 제2항제14호	50	100	200

Violation	Judicial reference provision	Amount of fine by the number of violations		
		Once	Twice	Three times and more
(17) A shipowner fails to observe matters concerning the prevention of danger when seafarers work on a ship, provision of medicine and medical supplies, maintenance of hygiene on a ship and the conduct of training thereon, etc., in violation of Article 82 (5) of the Act.	Article 179 (2) 11 of the Act	50	100	200
(18) A shipowner fails to provide a uniform to a seafarer who goes onboard a ship, in violation of Article 82 (7) of the Act.	Article 179 (1) 5 of the Act	125	250	500
(19) A seafarer fails to wear the uniform provided by the shipowner of the ship he/she is onboard without any justifiable cause, in violation of Article 83 (3) of the Act.	Article 179 (3) 2 of the Act	30	60	100
(20) A shipowner allows those who do not have a medical certificate to be in service onboard a ship as seafarers, in violation of Article 87 (1) of the Act.	Article 179 (2) 12 of the Act	50	100	200
(21) A person who intends to be in service onboard a ship delivers his/her service onboard a ship without registering himself/herself on the list of job seekers with the Korea Seafarer's Welfare and Employment Center or an agency for registration of job seeking and offering, in violation of Article 109 (1) of the Act.	Article 179 (2) 2 of the Act	10	20	30
(22) A person who intends to employ a seafarer hires a seafarer without registering a job offering with an agency for the registration of job seeking and offering, in violation of Article 109 (2) of the Act.	Article 179 (2) 2 of the Act	50	100	200
(23) A seafarer recruitment and placement agency fails to report the entrustment of seafarers' recruitment and placement service or a change in the details therein to the competent Authorities of Oceans and Fisheries, in violation of Article 112 (4) of the Act.	Article 179 (2) 13 of the Act	50	100	200
(24) A shipowner fails to prepare the rules of employment and report them or on changes therein to the competent maritime affairs and port authorities, in violation of Article 119 (1) of the Act.	Article 179 (2) 14 of the Act	50	100	200

위반행위	근거 법조문	과태료 금액		
		1회 위반	2회 위반	3회 이상 위반
커. 법 제126조제1항을 위반하여 선원근로감독관의 출석 요구에 따르지 않거나 선박 또는 사업장 출입을 거부·기피·방해한 경우, 장부·서류의 제출명령에 따르지 않거나 거짓 장부·서류를 제출한 사람 또는 거짓의 진술을 한 경우	법 제179조 제2항제15호	50	100	200
터. 선원이 법 제129조제1항에 따른 신고를 거짓으로 한 경우	법 제179조 제1항제6호	125	250	500
퍼. 선박소유자가 법 제151조를 위반한 경우	법 제179조 제2항제2호	50	100	200

Violation	Judicial reference provision	Amount of fine by the number of violations		
		Once	Twice	Three times and more
(25) Cases where attendance request of a seafarer's labour supervisor is not responded to, or access to a ship or other place of business was refused, avoided or hampered; where an order to submit books and documents is not obeyed, or false books and documents are submitted or false statement is made, in violation of Article 126 (1) of the Act.	Article 179 (2) 15 of the Act	50	100	200
(26) A seafarer makes a false report on matters under Article 129 (1) of the Act.	Article 179 (1) 6 of the Act	125	250	500
(27) A shipowner is in violation of Article 151 of the Act.	Article 179 (2) 2 of the Act	50	100	200

# **선원법 시행규칙**

**Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act**



<p style="text-align: center;"><b>선원법 시행규칙</b></p> <p style="text-align: center;">[시행 2016.1.13.] [해양수산부령 제183호, 2016.1.13., 일부개정]</p>	<p style="text-align: center;"><b>Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act</b></p> <p style="text-align: center;">[Enforcement on Jan. 13, 2016] [No. 183 of Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries, Partially Amended on Jan. 13, 2016]</p>
<p><b>제1장 총칙</b></p>	<p><b>CHAPTER I GENERAL PROVISION</b></p>
<p><b>제1조(목적)</b> 이 규칙은 「선원법」 및 동법 시행령에서 위임된 사항과 그 시행에 관하여 필요한 사항을 정함을 목적으로 한다. &lt;개정 2005.10.17&gt;</p>	<p><b>Section 1(Purpose)</b> The purpose of this Rule is to provide matters entrusted by the Seafarers' Act and the Enforcement Decree thereof and those necessary for their enforcement. &lt;Amended on Oct. 17, 2005&gt;</p>
<p><b>제1조의2(항해선의 항해수역)</b> 「선원법」(이하 “법”이라 한다) 제2조제8호에서 “해양수산부령으로 정하는 수역”이란 「영해 및 접속수역법」 제1조에 따른 영해 내의 수역을 말한다. &lt;개정 2013.3.24&gt; [본조신설 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 1-2(Sailing Waters of Seagoing Ship)</b> The term "waters prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries" in sub-paragraph 9 of Article 2 of the Seafarers' Act(hereinafter referred to as "the Act") means the waters within the territory under Article 1 of the Territorial Sea and Contiguous Zone Act. &lt;Amended on Mar. 24, 2013&gt; [This Section newly introduced on May 18, 2012]</p>
<p><b>제2조(적용제외 어선)</b> 법 제3조제1항제3호에서 “총톤수 20톤 미만의 어선으로서 해양수산부령으로 정하는 선박”이란 「선박안전법 시행령」 제2조제1항제3호가목에 따른 평수구역(이하 “평수구역”이라 한다), 같은 법 시행령 제2조제1항제3호나목 본문에 따른 연해구역(이하 “연해구역”이라 한다) 또는 같은 법 시행규칙 제15조제4항에 따른 근해구역(이하 “근해구역”이라 한다)에서 어로작업에 종사하는 총톤수 20톤미만의 어선(운반선을 포함한다)을 말한다. &lt;개정 1988.11.8, 1997.12.15, 1998.9.5, 1999.3.24, 2005.10.17, 2007.11.23, 2008.3.14, 2012.5.18, 2013.3.24, 2015.7.7&gt;</p>	<p><b>Section 2(Fishing Vessel Excluded from Application)</b> In Article 3 (1) 3 of the Act, the term "a fishing vessel of less than 20 gross tonnage pertaining to the ships prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries" means a vessel(including a fish transporting vessel) of less than 20 gross tonnage and that engages in fishing near coastal water area under Regulation 2 (1) 3 (a) of the Enforcement Decree of the Ship Safety Act(hereinafter referred to as "near coastal water area"), in the coastal waters under the main sentence of Regulation 2 (1) 3 (b) of the Enforcement Decree of the same Act(hereinafter referred to as "coastal waters"), or the near continental waters under Section 15 (4) of the Enforcement Ordinance of the same Act(hereinafter referred to as "near continental waters"). &lt;Amended on Nov. 8, 1988; Dec. 15, 1997; Sep. 5, 1998; Mar. 24, 1999; Oct. 17, 2005; Nov. 23, 2007; Mar. 14, 2008; May 18, 2012; Mar. 24, 2013; and Jul. 7, 2015&gt;</p>
<p><b>제3조(실습선원의 적용범위)</b> ① 법 제3조제2항에 따라 선원이 될 목적으로 실습을 위하여 승선하는 사람에 대하여는 다음 각 호의 규정을 적용한다. &lt;개정 1991.2.22, 1993.7.31, 1999.3.24, 1999.6.24, 2005.10.17, 2008.8.28, 2012.5.18&gt; 1. 법 제22조 및 제25조에 따른 선내질서의유지에관한규정 2. 법 제38조·제40조 및 제44조부터 제51조까지의 규정에 따른 송환·송환보험가입·선원명부·선원수첩·선원신분증명서 및 승무경력증명서에 관한 규정 3. 법 제76조(제2항을 제외한다)·제77조 및 제87조에 따른 선내급식·선내급식비 및 건강진단서에 관한 규정 4. 법 제9장(법 제90조부터 제93조까지)에 따른 소년선원과 여자선원에 관한 규정</p>	<p><b>Section 3(Scope of Application of Trainees)</b> (1) Pursuant to Article 3 (2) of the Act, a person who goes onboard for on-board training for the purpose of becoming a seafarer shall be applied to the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Feb. 22, 1991; Jul. 31, 1993; Mar. 24, 1999; Jun. 24, 1999; Oct. 17, 2005; Aug. 28, 2008; and May 18, 2012&gt; 1. Provisions of maintaining order on a ship under Articles 22 and 25 of the Act; 2. Provisions relating to repatriation, taking out repatriation insurance, a seafarers' list, seafarer's book, seafarer's identity document and certificate of seagoing service of Article 38, Article 40 and Articles 44 through 51 of the Act; 3. Provisions relating to provision of meals, cost for providing meals and medical</p>

<p>5. 법 제10장(법 제94조부터 제106조까지)에 따른 재해보상에 관한 규정</p> <p>6. 법 제116조에 따른 교육훈련에 관한 규정</p> <p>② 제1항제5호의 규정을 적용함에 있어서 실습선원의 통상임금 및 승선평균임금은 그 실습선원이 실습을 마치고 승무하게 될 직급에 해당되는 선원의 통상임금 및 승선평균임금의 100분의 70으로 한다. &lt;신설 1991.2.22&gt;</p>	<p>certificate in accordance with Article 76(excluding paragraph (2)), Article 77 and Article 87 of the Act;</p> <p>4. Provisions relating to young seafarers and women seafarers in accordance with Chapter IX(from Articles 90 through 93 of the Act);</p> <p>5. Provisions relating to accident compensation in accordance with Chapter X(from Articles 94 through 106 of the Act); and</p> <p>6. Provisions relating to education and training in accordance with Article 116 of the Act.</p> <p>(2) In applying paragraph (1) 5, ordinary wages and average onboard wages for seafarers on a ship for on-board training shall be 70/100 of the ordinary wages and average boarding wages of seafarers whose class is the same as the trainees will be appointed upon the training course. &lt;Newly Introduced on Feb. 22, 1991&gt;</p>
<p><b>제3조의2</b> 삭제 &lt;1991.2.22&gt;</p>	<p><b>Section 3-2</b> Deleted. &lt;Feb. 22, 1991&gt;</p>
<p><b>제2장 선장의 직무와 권한</b></p>	<p><b>CHAPTER II DUTIES AND AUTHORITY OF MASTER</b></p>
<p><b>제4조(출항 전의 검사 또는 점검)</b></p> <p>① 선장은 검사 또는 점검사항을 목록으로 작성하여 법 제7조제1항에 따른 검사 또는 점검을 하여야 한다.</p> <p>② 법 제7조제1항제4호에서 “해양수산부령으로 정하는 사항”이란 다음 각 호의 사항을 말한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 항로 및 항해계획의 적정성</li> <li>2. 선박의 항해와 관련한 기상 및 해상 정보</li> <li>3. 법 제15조에 따른 비상배치표 및 비상시에 조치하여야 할 해원의 임무 숙지상태</li> <li>4. 그 밖에 선장이 선박의 안전운항을 위하여 필요하다고 인정하는 사항</li> </ol> <p>[본조신설 2015.7.7]</p>	<p><b>Section 4(Inspection or Check before Departure from Port)</b></p> <p>(1) A master shall prepare a checklist to inspect or check and conduct inspection and checking in accordance with Article 7 (1) of the Act.</p> <p>(2) The term "matters prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries" in Article 7 (1) 4 of the Act means each of the following sub-paragraphs:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Appropriateness of a sailing route and passage plan;</li> <li>2. Information on meteorological and sea conditions relating to Navigation of Ship;</li> <li>3. Muster list and seafarers' familiarization about their duty in case of emergency pursuant to Article 15 of the Act; and</li> <li>4. Other matters deemed necessary for safe operation of a ship by a master.</li> </ol> <p>[This Section newly introduced on Jul. 7, 2015]</p>
<p><b>제4조의2(선장의 직접 지휘)</b></p> <p>법 제9조제1항제4호에서 “해양수산부령으로 정하는 때”란 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 때를 말한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 안개, 강설(降雪) 또는 폭풍우 등으로 시계(視界)가 현저히 제한되어 선박의 충돌 또는 좌초의 우려가 있는 때</li> <li>2. 조류(潮流), 해류 또는 강한 바람 등의 영향으로 선박의 침로(針路) 유지가 어려운 때</li> <li>3. 선박이 항해 중 어선군(漁船群)을 만나거나 운항 중인 항로의 통행량이 크게 증가하는 때</li> <li>4. 선박의 안전항해에 필요한 설비 등의 고장으로 정상적인 선박 운항이 곤란하게 된 때</li> </ol> <p>[본조신설 2015.7.7]</p>	<p><b>Section 4-2(Direct Command of Master)</b></p> <p>The term "cases prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries" in Article 9 (1) 4 of the Act means any of the following sub-paragraphs:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Where there is a risk of a ship's running aground or colliding with another ship due to remarkably restricted visibility caused by fog, snow or rainstorm, etc.;</li> <li>2. Where maintaining a ship's course is difficult due to sea current, tidal current, or strong wind, etc;</li> <li>3. Where a ship encounters a group of fishing vessels, while at sea, or there is a remarkable increase in traffic on the route on which a ship is navigating; or</li> <li>4. Where a ship is not likely to be operated under normal conditions, including malfunction of the equipment for the safe operation of a ship, etc.</li> </ol>

	[This Section Newly Introduced on Jul. 7, 2015]
<p><b>제5조(조난 선박 등에 대한 구조의무의 한계)</b></p> <p>① 법 제13조 단서에서 “자기가 지휘하는 선박에 급박한 위험이 있는 경우 등 해양수산부령으로 정하는 경우”란 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우를 말한다. &lt;개정 1997.12.15, 2008.3.14, 2012.5.18, 2013.3.24&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 조난장소에 도착한 다른 선박으로부터 구조의 필요가 없다는 통보를 받은 경우</li> <li>2. 조난장소에 접근하였으나 부득이한 사유로 인하여 구조할 수 없거나 구조할 필요가 없다고 판단되는 경우</li> <li>3. 부득이한 사유로 조난장소까지 갈 수 없거나 기타 구조가 적당하지 아니하다고 판단되는 경우</li> <li>4. 선장이 지휘하는 선박에 급박한 위험이 있는 경우</li> </ol> <p>② 제1항제2호부터 제4호까지의 규정에 따라 구조를 하지 아니하는 경우에는 조난선박 또는 조난항공기에 가까이 있는 선박에 그 뜻을 통보하여야 하되, 다른 선박에 의한 조난 구조가 행하여지지 아니할 것으로 판단되는 경우에는 해양경비안전관서의 장에 통보하여야 한다. &lt;개정 1997.12.15, 2012.5.18, 2014.11.19&gt;</p> <p>[제목개정 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 5(Limitation of Rescue Obligation on Wrecked Ship, etc)</b></p> <p>(1) The term "cases where a ship under his/her command is in critical danger, etc." provided in the proviso of Article 13 of the Act means any of the following subparagraphs: &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Mar. 14, 2008; May 18, 2012; and Mar. 24, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Where there is a notification that a rescue is not necessary from a ship at a place of distress;</li> <li>2. Where a rescue is not possible due to an unavoidable reason or deemed not necessary, when a ship approaches to a place of distress;</li> <li>3. Where going to a place of distress is impossible due to an unavoidable cause or a rescue is deemed improper due to other reasons; or</li> <li>4. Where there is an imminent danger on the ship that is commanded by the master.</li> </ol> <p>(2) In case that a master does not perform a rescue operation pursuant to paragraphs (1) 2 through (1) 4, he/she shall notify another ship adjacent to the ship in distress or airplane in distress of the intention thereof. Where deemed that a rescue by another ship is not likely, he/she shall make the notification of the fact to a head of a coast guard office. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; May 18, 2012; and Nov. 19, 2014&gt;</p> <p>[Title amended on May 18, 2012]</p>
<p><b>제6조(기상 이상 등의 통보)</b></p> <p>① 법 제14조 본문에서 “해양수산부령으로 정하는 선박”이란 무선전신 또는 무선전화의 설비를 갖춘 선박을 말한다. &lt;개정 1997.12.15, 2008.3.14, 2012.5.18, 2013.3.24&gt;</p> <p>② 법 제14조 본문에 따라 선장이 가까이 있는 선박 및 해양경비안전관서의 장에 통보하여야 할 사항은 별표 1과 같다. &lt;개정 1997.12.15, 2012.5.18, 2014.11.19&gt;</p> <p>[제목개정 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 6(Notification of Abnormal Weather Conditions, etc)</b></p> <p>(1) The term "a ship prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries" in the main sentence of Article 14 of the Act means a ship that is equipped with radio telegraph or radio telephone. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Mar. 14, 2008; May 18, 2012; and Mar. 24, 2013&gt;</p> <p>(2) Matters that shall be notified to another ship adjacent to a master's and to a head of a coast guard office, pursuant to the main sentence of Article 14 of the Act are shown in Attached Table 1. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; May 18, 2012; and Nov. 19, 2014&gt;</p> <p>[Title amended on May 18, 2012]</p>
<p><b>제7조(선내비상훈련)</b></p> <p>① 삭제 &lt;2015.7.7&gt;</p> <p>② 법 제15조제1항에 따른 소방훈련·구명정훈련 등 비상시에 대비한 훈련은 매월 1회 선장이 지정하는 일시에 실시하되, 여객선의 경우에는 10일(국내항과 외국항을 운항하는 여객선은 7일)마다 실시하여야 한다. &lt;개정 2001.7.26, 2012.5.18&gt;</p> <p>③ 삭제 &lt;2015.7.7&gt;</p> <p>④ 선장은 당해선박의 해원 4분의 1 이상이 교체된 때에는 출항후 24시간 이내에 선내비상훈련을 실시하여야 한다.</p> <p>⑤ 선장은 구명정훈련시에 구명정을 순차적으로 사용하여야 하며, 가능한 한 2월에 한번씩 구명정을 바다에 띄워 놓고 훈련을 실시하여야 한다.</p>	<p><b>Section 7(Emergency Drill on Ship)</b></p> <p>(1) Deleted. &lt;Jul. 7, 2015&gt;</p> <p>(2) Emergency drills, including fire drills, survival craft and rescue boats drills, etc. pursuant to Article 15 (1) of the Act shall be conducted monthly on a designated day by a master. In case of a passenger ship, those drills shall be performed every 10 days(every seven days for a passenger ship engaged between a domestic port and a foreign port). &lt;Amended on Jul. 26, 2001; May 18, 2012&gt;</p> <p>(3) Deleted. &lt;Jul. 7, 2015&gt;</p> <p>(4) Where not less than 1/4 of seafarers of a related ship are changed, a master thereof shall conduct emergency drills on his/her ship within 24 hours upon departing a port.</p>

<p>⑥ 법 제15조제2항에 따른 비상신호의 방법은 기적 또는 사이렌에 의한 연속 7회의 단음과 계속 1회의 장음으로 한다. &lt;개정 2015.7.7&gt;</p> <p>⑦ 법 제15조제2항에 따라 여객선의 선장은 다음 각 호의 사항을 안내방송 또는 동영상 방영 등의 방법으로 선박의 출항 후 1시간(국제항해에 종사하는 여객선의 경우에는 4시간) 이내에 여객에게 안내하여야 한다. &lt;신설 2015.7.7&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 승·하선 질서의 유지 등 여객안전을 위하여 필요한 사항</li> <li>2. 여객선의 구명설비, 소화기 등의 사용법</li> <li>3. 비상시 여객 행동요령</li> <li>4. 항해시간, 기상정보 및 입출항 예정시간</li> <li>5. 그 밖에 여객이 비상시에 대비하여 알아야 할 사항</li> </ol>	<p>(5) A master shall use survival craft and rescue boats in rotation when he/she conducts survival craft and rescue boats drills, preferably bimonthly by having them float on sea one by one.</p> <p>(6) Methods for making emergency signal under Article 15 (2) of the Act shall be a combination of seven short consecutive blasts and one long sound of whistle or siren. &lt;Amended on Jul. 7, 2015&gt;</p> <p>(7) Pursuant to Article 15 (2) of the Act, a master of a passenger ship shall make the following sub-paragraphs known to passengers by way of announcement through broadcast or video-clip, within one hour upon departing a port(within four hours, in case of a passenger ship which is engaged in international voyage): &lt;Newly Introduced on Jul. 7, 2015&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Matters necessary for passengers' safety, including keeping order when boarding and leaving a ship, etc.;</li> <li>2. How to use life-saving appliance, fire extinguisher, etc. on a passenger ship;</li> <li>3. Guidelines for passengers in an emergency;</li> <li>4. Hours underway, weather information and expected time of arrival at and departure from a port; and</li> <li>5. Other matters that a passenger should know in preparation for emergency.</li> </ol>
<p><b>제8조(선내비상훈련사항의 기록)</b></p> <p>선장은 선내 비상훈련시마다 훈련내용을 항해일지에 기록하고, 훈련 실시 상황을 동영상 또는 사진으로 촬영하여 보존하여야 한다. &lt;개정 2015.1.6&gt;</p>	<p><b>Section 8(Keeping Records of Matters relating to Emergency Drills on Ship)</b></p> <p>A master shall record details of emergency drills in the logbook and make a video or take picture of such, and keep them, whenever there is an emergency drill on a ship. &lt;Amended on Jan. 6, 2015&gt;</p>
<p><b>제9조(선내순시 및 점검)</b></p> <p>① 선장 또는 선장이 지정하는자는 1일 1회 선내를 순시하여 구명기구·대피통로 그밖에 안전에 관하여 필요한 사항을 검사·정비하고 그 사실을 항해일지에 기록하여야 한다. 다만, 동일목적지를 1일 2회 이상 운항하는 선박의 경우에는 운항시마다 실시하고 기록하여야 한다. &lt;개정 2014.1.8&gt;</p> <p>② 선장 또는 선장이 지정하는 사람은 다음 각 호의 사항을 매월 1회 이상 점검하고, 기록을 유지·관리하여야 한다. &lt;신설 2014.1.8&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선내 식량과 식수의 보유량</li> <li>2. 식량과 식수의 선내 저장 및 취급에 사용하는 장소와 설비의 위생 및 작동 상태</li> <li>3. 선내에서 식사를 준비하고 제공하는 취사실과 그 밖의 취사 설비의 위생 및 작동 상태</li> <li>4. 선원 거주설비의 위생 및 수리 상태</li> </ol> <p>[제목개정 2014.1.8]</p>	<p><b>Section 9(Inspection and Check on Ship)</b></p> <p>(1) A master or a person designated by a master shall take a daily patrol of his/her ship to inspect and check life-saving appliances, escape routes and other matters relating to safety, and record the fact thereof in the logbook; provided, however, that a ship that sails to the same destination not less than twice a day shall conduct and record them every time it operates. &lt;Amended on Jan. 8, 2014&gt;</p> <p>(2) A master or a person designated by a master shall inspect the following sub-paragraphs not less than once a month and keep and manage the record thereof: &lt;Newly Introduced on Jan. 8, 2014&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Amount of foods and drinking water stored on a ship;</li> <li>2. State of hygiene and operation of a place and equipment used for storing and handling foods and drinking water on a ship;</li> <li>3. State of hygiene and operation of a cooking place that prepares and provides meals and other cooking facilities on a ship; and</li> <li>4. State of hygiene and maintenance of crew accommodation.</li> </ol> <p>[Title amended on Jan. 8, 2014]</p>

<p><b>제10조(항해의 안전 확보)</b>  법 제16조에 따른 항해당직의 실시, 선박의 화재예방 그밖에 항해안전을 위하여 선장이 지켜야 할 사항은 다음 각호와 같다. &lt;개정 1997.12.15, 1999.6.24, 2005.10.17, 2012.5.18&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 「국제 해상충돌 방지규칙」의 준수</li> <li>2. 「해상에서의 인명안전을 위한 국제협약」의 준수</li> <li>3. 모든 항해장치의 정기적 점검과 그 기록의 유지</li> <li>4. 선원 거주설비의 정기적 점검과 그 기록의 유지</li> </ol> <p>[전문개정 1991.2.22]  [제목개정 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 10(Ensuring Safe Operation of Ship)</b>  Matters, including watch-keeping, prevention of fire on a ship and other matters to be observed by a master for the safety of navigation, pursuant to Article 16 of the Act, are each of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Jun. 24, 1999; Oct. 17, 2005; and May 18, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Observation of the Convention on the International Regulation for Preventing Collisions at Sea;</li> <li>2. Observation of International Convention for the Safety of Life at Sea;</li> <li>3. Periodical inspection of all navigation equipment and keeping the records thereof; and</li> <li>4. Periodical inspection of crew accommodation and keeping the records thereof.</li> </ol> <p>[Wholly amended on Feb. 22, 1991]  [Title amended on May 18, 2012]</p>
<p><b>제11조(수장)</b>  ① 법 제17조의 규정에 의하여 선장은 다음 각호의 요건을 갖춘 경우에 한하여 시체를 수장할 수 있다. &lt;개정 1999.6.24, 2015.7.7&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선박이 공해상에 있을 것</li> <li>2. 사망후 24시간이 경과할 것. 다만, 감염병으로 사망한 경우에는 그러하지 아니하다.</li> <li>3. 위생상 시체를 선내에 보존할 수 없거나 선박에 시체를 싣고 입항함을 금지하는 항에 입항할 예정일 것</li> <li>4. 의사가 승선한 선박에 있어서는 그 의사가 사망진단서를 작성한 후 일 것</li> <li>5. 감염병으로 인하여 사망한 때에는 의사 또는 의료관리자가 적절한 소독을 실시한 후 일 것</li> </ol> <p>② 선장은 수장을 할 때에는 상당한 의식을 갖추되 시체가 떠오르지 아니하도록 필요한 조치를 하여야 한다.</p> <p>③ 선장은 수장을 하는 경우 사망한 사람의 유발(遺髮) 및 그 밖의 유품을 보관하여야 한다. &lt;개정 2012.5.18&gt;</p>	<p><b>Section 11(Burial at Sea)</b>  (1) Under the provision of Article 17 of the Act, a master may bury a dead body at sea, where a related case falls under each of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Jun. 24, 1999; Jul. 7, 2015&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. When a ship is on high seas;</li> <li>2. 24 hours elapsed after a death; provided, however, that this shall not apply to a death of infectious disease;</li> <li>3. Where a dead body cannot be preserved on a ship in a hygienic manner or a ship thereof is planned to enter a port that bans the incoming of such a ship carrying a dead body;</li> <li>4. Where there is a medical doctor who is boarding a ship, the burial shall be done after the issuance of death certificate by the doctor therein; and</li> <li>5. Where a death is caused by infectious disease, a proper sterilization by a medical doctor or medical care person shall be performed before the burial.</li> </ol> <p>(2) A master shall perform a proper service when he/she buries a dead body at sea and take necessary measures for the body thereof not to be afloat.</p> <p>(3) In case of burial at sea, a master shall keep hairs of the dead person and other articles of his/hers. &lt;Amended on May 18, 2012&gt;</p>
<p><b>제12조(유류품의 처리)</b>  ① 법 제18조에 따라 선장은 선박에 있는 사람이 사망 또는 행방불명된 경우에는 지체없이 그 선박에 승선중인 사망 또는 행방불명된 사람의 친족 또는 친지를 참여시켜 그 유류품을 조사하여 유류품 목록을 작성하되, 친족 또는 친지가 없는 경우에는 그 선박에 승선한 다른 2명을 참여시켜야 한다. &lt;개정 2012.5.18&gt;</p> <p>② 제1항의 유류품 목록에는 다음 각호의 사항을 기재하여 선장과 참여인이 기명·날인하여야 한다. &lt;개정 1997.12.15, 2012.5.18&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 사망 또는 행방불명된 사람의 성명·주소</li> </ol>	<p><b>Section 12(Keeping Articles Left Behind)</b>  (1) Pursuant to Article 18 of the Act, where a person who is boarding a ship dies or is missing, a master shall have a relative or a next of kin of the dead or the missing participate in witnessing articles of his/hers and prepare a list of them, without delay. Where there is no relative or next of kin on a ship, two other persons who are boarding a ship shall participate. &lt;Amended on May 18, 2012&gt;</p> <p>(2) The list of articles left behind in paragraph (1) shall be entered with the following sub-paragraphs, together with the signature of a master and participants: &lt;Amended on</p>

<p>2. 사망 또는 행방불명이 된 일시 및 위치</p> <p>3. 유류품의 품명과 수량</p> <p>4. 유류품의 조사 및 목록을 작성한 일자</p> <p>5. 기타의 처분을 한 경우에는 그 사유 및 처분내용</p> <p>③ 선장은 제1항에 따른 유류품 및 그 목록을 사망 또는 행방불명된 사람의 유족 또는 가족에게 인도 또는 교부하여야 한다. &lt;개정 1997.12.15, 2012.5.18&gt;</p>	<p>Dec. 15, 1997; May 18, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Name and address of person who dies or is missing;</li> <li>2. Time and location of death or when last seen;</li> <li>3. Identity and quantity of articles left behind;</li> <li>4. Date of investigating articles left behind and preparing a list of them; and</li> <li>5. Reasons for and details of disposal, where there is such action.</li> </ol> <p>(3) A master shall deliver or hand over articles left behind and a list of them under paragraph (1) to the bereaved family or family of a person who dies or is missing. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; May 18, 2012&gt;</p>
<p><b>제13조(서류의 비치)</b></p> <p>① 삭제 &lt;1999.6.24&gt;</p> <p>② 법 제20조제1항제5호에서 “해양수산부령으로 정하는 서류”란 다음 각 호의 서류를 말한다. &lt;개정 1988.11.8, 1997.12.15, 2001.7.26, 2007.4.13, 2008.3.14, 2012.5.18, 2013.3.24, 2014.1.8&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선박검사증서</li> <li>2. 항행하는 해역의 해도</li> <li>3. 기관일지</li> <li>4. 속구목록</li> <li>5. 선박의 승무정원증서</li> <li>6. 선원을 피보험자로 한 재해보상보험, 임금채권보장보험(공제를 포함한다) 및 송환보험(공제를 포함한다) 가입증서의 사본 또는 선원의 체불임금의 지급을 보장하기 위한 기금의 조성증서 사본</li> <li>7. 「2006 해사노동협약」 내용이 포함된 도서(항해선이 아닌 선박과 어선은 제외한다)</li> </ol>	<p><b>Section 13(Document to be carried)</b></p> <p>(1) Deleted. &lt;Jun. 24, 1999&gt;</p> <p>(2) The term "other documents prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries" in Article 20 (1) 5 of the Act means each of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Nov. 8, 1988; Dec. 15, 1997; Jul. 26, 2001; Apr. 13, 2007; Mar. 14, 2008; May 18, 2012; Mar. 24, 2013; and Jan. 8, 2014&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ship Inspection Certificate;</li> <li>2. Nautical chart of the navigation area;</li> <li>3. A engine logbook;</li> <li>4. A list of fitting;</li> <li>5. Safe manning document;</li> <li>6. A copy of insurance policies of accident compensation, wage claim and repatriation that designates a seafarer as a beneficiary or a copy of a document that demonstrates a fund is established to guarantee the payment of outstanding wages of a seafarer; and</li> <li>7. Books that contain contents of the Maritime Labour Convention, 2006(excluding a non-seagoing ship and a fishing vessel).</li> </ol>
<p><b>제14조(비치서류의 서식)</b></p> <p>법 제20조에 따른 선원명부 및 항해일지등의 서식은 다음 각호와 같다. &lt;개정 1999.3.24, 2001.7.26, 2012.5.18&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선원명부 : 별지 제1호서식. 다만, 선원명부의 공인면제자인 경우에는 별지 제1호의2서식에 의한다.</li> <li>2. 항해일지 : 별지 제2호서식</li> <li>3. 삭제 &lt;1999.3.24&gt;</li> <li>4. 속구목록 : 별지 제4호서식</li> </ol>	<p><b>Section 14(Format of document to be carried)</b></p> <p>Forms of a seafarers' list and a logbook, etc., in accordance with Article 20 of the Act, shall be each of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Mar. 24, 1999; Jul. 26, 2001; and May 18, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A seafarers' list: Attached Form No. 1; provided, however, that to a person exempted from approval on a seafarer's list, Attached Form 1-2 shall be applied;</li> <li>2. A deck logbook: Attached Form No. 2; and</li> <li>3. Deleted; &lt;Mar. 24, 1999&gt;</li> <li>4. A list of fitting: Attached Form No. 4.</li> </ol>
<p><b>제15조(선박운항에 관한 보고 및 조사)</b></p> <p>① 법 제21조의 규정에 의한 보고는 별지 제5호 서식에 의하되, 긴급한 때에는 구두로 보고할 수 있다. 이 경우 법 제21조제4호에 해당하는 경우에는 선장을 포함한 3인이상의 관련자가</p>	<p><b>Section 15(Reporting on Operation of Ship)</b></p> <p>(1) Reports under the provisions of Article 21 of the Act shall be made on Attached Form No. 5, while oral reports are allowed during an emergency. In such cases, related persons,</p>

<p>서명날인한 사건의 경위서를 제출하여야 한다. &lt;개정 1991.2.22&gt;</p> <p>② 선장은 부득이한 사유가 있는 경우에는 대리인으로 하여금 제1항의 보고를 하게 할 수 있으며, 선장 또는 그 대리인이 보고할 수 없는 경우에는 선박소유자가 보고하여야 한다.</p> <p>③ 법 제21조의 규정에 의한 보고를 하는 때에는 지방해양항만관청에 항해일지를 제시하여야 한다. 다만, 해양사고 기타의 사유로 항해일지가 멸실된 때에는 그러하지 아니하다. &lt;개정 1997.12.15, 1999.8.24, 2008.3.14&gt;</p> <p>[제목개정 1991.2.22]</p>	<p>not less than three in number, including a master, shall submit a statement of reason with their signatures thereon. &lt;Amended on Feb. 22, 1991&gt;</p> <p>(2) When there is an inevitable reason, a master may have his/her representative report on paragraph (1). Where a master or his/her representative cannot make reports, a shipowner shall report it.</p> <p>(3) Where reports under the provisions of Article 21 of the Act are made, a deck logbook shall be submitted to the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries, provided, however, that this shall not apply to a case in which a deck logbook is destroyed or lost due to a marine accident or other causes. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Aug. 24, 1999; and Mar. 14, 2008&gt;</p> <p>[Title amended on Feb. 22, 1991]</p>
<p><b>제3장 선내질서의 유지</b></p>	<p><b>CHAPTER III Maintenance of Order on Ship</b></p>
<p><b>제16조(징계위원회)</b></p> <p>① 법 제22조제4항에 따른 징계위원회는 기관장·운항장·1등항해사·1등기관사·1등운항사·통신장·징계대상자의 소속 부원중 최상위 직책을 가진 사람의 순위로 구성하되, 이들에 의한 징계위원회의 구성이 불가능한 경우에는 선장이 정하는 사람으로 구성한다. &lt;개정 1999.3.24, 2012.5.18&gt;</p> <p>② 징계위원회는 선장의 요구에 의하여 소집된다.</p> <p>③ 징계위원회는 징계대상해원을 출석시켜 진술할 기회를 주어야 하며, 필요한 경우에는 다른 해원을 출석시켜 그의 진술을 들을 수 있다.</p> <p>④ 징계위원회가 해원에 대한 징계사항을 심사한 때에는 징계위원회 위원이 날인한 징계심사서류 및 회의록을 작성하여야 한다.</p> <p>⑤ 삭제 &lt;1988.11.8&gt;</p>	<p><b>Section 16(Disciplinary Committee)</b></p> <p>(1) The disciplinary committee under Article 22 (4) of the Act shall consist of chief engineer, chief operating officer, chief officer, second engineer, first operating officer, chief radio officer and a person with the highest position among ratings of same department who is to be disciplined. Where forming the committee with these people is impossible, persons who are designated by a master shall constitute the committee. &lt;Amended on Mar. 24, 1999; May 18, 2012&gt;</p> <p>(2) A meeting of the disciplinary committee shall be convened at the request of a master.</p> <p>(3) The disciplinary committee shall allow a crew who is to be disciplined to be present and make his/her statement. Where deemed necessary, the committee may have another crew attend a meeting and make his/her assertion.</p> <p>(4) Where the disciplinary committee determines disciplinary actions against a crew the committee shall prepare discipline review documents and a record of discussion signed by the members thereof.</p> <p>(5) Deleted. &lt;Nov. 8, 1988&gt;</p>
<p><b>제17조(정의행위의 제한)</b></p> <p>법 제25조제3호에서 “위험물의 종류별로 해양수산부령으로 정하는 경우”란 「위험물 선박운송 및 저장규칙」 제3조에 규정된 위험물중 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 위험물을 적재하고 항행중인 경우를 말한다. 다만, 제1호 내지 제3호의 경우에는 당해 위험물을 적재하지 아니하고 항행중인 경우를 포함한다. &lt;개정 2008.3.14, 2012.5.18, 2013.3.24&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 고압가스</li> <li>2. 인화성액체류</li> <li>3. 방사성물질</li> <li>4. 화약류</li> <li>5. 산화성물질류</li> </ol>	<p><b>Section 17(Restrictions on Strikes)</b></p> <p>The term "dangerous articles by kind are prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries" under sub-paragraph 3 of Article 25 of the Act means a case where a ship is sailing, loaded with any harmful substance of the following sub-paragraphs under Section 3 of Rules on Transport and Storage of Harmful substance on Ship; provided, however, that sub-paragraph 1 or 2 apply to a case where a ship is sailing without being loaded with the related harmful substance thereto: &lt;Amended on Mar. 14, 2008; May 18, 2012; and Mar. 24, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. High pressure gas;</li> <li>2. Flammable liquids;</li> </ol>

<p>6. 부식성물질 7. 유해성물질 [본조신설 2005.10.17]</p>	<p>3. Radioactive materials; 4. Explosives; 5. Oxidizing materials; 6. Corrosive materials; or 7. Harmful materials [This Section Newly Introduced on Oct. 17, 2005]</p>
<p><b>제4장 선원근로계약</b></p>	<p><b>CHAPTER IV Seafarers' Employment Agreement</b></p>
<p><b>제18조(채권채무의 상계보고)</b> 선박소유자는 법 제31조 단서에 따라 선원에 대한 채권과 임금지급의 채무를 상계한 때에는 지체없이 그 내용을 지방해양항만관청에 보고하여야 한다. &lt;개정 1997.12.15, 2008.3.14, 2012.5.18&gt;</p>	<p><b>Section 18(Reporting on Offset between Claim and Obligation)</b> Pursuant to the proviso of Article 31 of the Act, where a shipowner offsets between a seafarer's wage claim and obligation, he/she shall report the fact thereof to the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries without delay. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Mar. 14, 2008; and May 18, 2012&gt;</p>
<p><b>제19조(송환비용의 범위)</b> 법 제38조제3항에서 “해양수산부령으로 정하는 비용”이란 다음 각 호의 비용을 말한다. &lt;개정 2013.3.24&gt; 1. 선원이 보유한 30킬로그램 이하의 화물에 대한 운송비용 2. 선원의 부상 또는 질병에 따른 의료관리에 필요한 비용 [본조신설 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 19(Scope of Repatriation Expenses)</b> The term "expenses prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries" under Article 38 (3) of the Act means each expense of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Mar. 24, 2013&gt; 1. Transport expense for seafarer's luggage of no more than 30 kg; and 2. Necessary expenses for medical treatment for a seafarer with injury or disease. [This Section Newly Introduced on May 18, 2012]</p>
<p><b>제20조(선원근로계약서에 포함되어야 할 사항)</b> 법 제43조제1항에서 “해양수산부령으로 정하는 사항”이란 다음 각 호의 사항을 말한다. &lt;개정 2013.3.24&gt; 1. 선원의 국적, 성명, 생년월일 및 출생지 2. 선박소유자의 성명(법인의 경우에는 대표자의 성명을 말한다) 및 주소(법인의 경우에는 주사무소의 소재지를 말한다) 3. 선원근로계약이 체결된 장소 및 날짜 4. 선원의 직무에 관한 사항 5. 임금에 관한 사항 6. 유급휴가 일수에 관한 사항 7. 선원근로계약의 종료에 관한 사항 8. 선박소유자가 그 비용을 부담하는 건강보호 및 사회보장 등에 관한 사항 9. 선원의 송환비용에 관한 사항 10. 선원의 근로조건에 관한 사항 11. 단체협약에 관한 규정이 필요한 경우에는 해당 단체협약에 관한 사항 [전문개정 2012.5.18] [시행일] 「2006 해사노동협약」이 대한민국에서 발효되는 날</p>	<p><b>Section 20(Matters to be Included in Seafarers' Employment Agreement)</b> The term "matters prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries" under Article 43 (1) of the Act means each of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Mar. 24, 2013&gt; 1. Seafarer's nationality, full name, date of birth and place of birth; 2. Shipowner's name(in case of corporation, the name of its representative) and address (in case of corporation, the address of its head office); 3. Place and date where seafarer's employment agreement is made; 4. Matters concerning seafarer's duty; 5. Matters concerning seafarer's wage; 6. Matters concerning the number of days of paid leave; 7. Matters concerning termination of seafarer's employment agreement; 8. Matters concerning protection of health and social security, etc., the expenses of which are borne by a shipowner; 9. Matters concerning seafarer's repatriation expenses; 10. Matters concerning seafarer's working condition; and 11. Matters concerning a related collective agreement, where provisions about collective agreement are necessary.</p>

	<p>[Wholly amended on May 18, 2012]</p> <p>[Enforcement Date] The date when the Maritime Labour Convention, 2006 enters into force in the Republic of Korea.</p>
<p><b>제20조의2(일괄공인)</b></p> <p>① 법 제44조제2항 및 제3항에 따라 지방해양항만관청은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우에는 선원의 승무자격이 같고 선박의 성능 및 규모가 유사한 다수의 선박간에 선원이 교대승무할 수 있도록 교대승무하는 선박과 선원명부를 일괄하여 공인할 수 있다. &lt;개정 2008.3.14, 2008.12.19, 2012.5.18&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선박소유자가 같은 선박(어선은 제외한다) 다수가 같은 항로 또는 인접항로에 계속하여 1일 2회 이상 왕복 운항하는 경우</li> <li>2. 운항중인 여객선이 수리 등으로 운항이 불가능한 때를 대비하여 이를 대체하여 운항할 예비여객선을 운영하는 경우(예비여객선의 승무정원이 운항중인 여객선의 승무정원을 초과하지 아니하는 경우에 한한다)</li> <li>3. 동일한 선박소유자에 속하는 다수의 어선이 인접한 장소에서 공동으로 조업하는 경우</li> </ol> <p>② 제1항의 규정에 의한 일괄공인을 신청하고자 하는 선박소유자는 별지 제8호의3서식의 신청서를 지방해양항만관청에 제출하여야 한다. &lt;개정 2008.3.14&gt;</p> <p>[본조신설 2001.7.26]</p>	<p><b>Section 20-2(Package Official Approval)</b></p> <p>(1) Pursuant to Article 44 (2) and (3) of the Act, where any of the following sub-paragraphs applies, the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries may grant package official approval on seafarer's lists and ships through which seafarers whose manning qualifications are the same as those onboard ships of which the performance and the scale are similar to each other perform shift work onboard: &lt;Amended on Mar. 14, 2008; Dec. 19, 2008; and May 18, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Where different ships that are under the same shipowner(excluding a fishing vessel) engage in continuous sailing on the same or adjacent route not less than twice of round trips a day;</li> <li>2. Where a reserve passenger ship is in preparation for a case where a passenger ship in service is not operable due to repair, etc.(limited to a case where the complement of a reserve passenger ship does not exceed that of the passenger ship in service); or</li> <li>3. Where many fishing vessels under the same shipowner are engaged in joint fishing in an adjacent location.</li> </ol> <p>(2) A shipowner who intends to apply for package official approval under the provision of paragraph (1) shall submit an application on Attached Form No. 8-3 to the regional competent maritime affairs and port authorities. &lt;Amended on Mar. 14, 2008&gt;</p> <p>[This Section Newly Introduced on Jul. 26, 2001]</p>
<p><b>제20조의3(예비공인)</b></p> <p>① 법 제44조제2항 및 제3항의 규정에 의하여 지방해양항만관청은 선박이 운항중에 승무한 선원이 사망하거나 질병·부상 등으로 인하여 직무를 수행할 수 없는 경우 그 직무를 인수하여 수행할 선원을 미리 공인할 수 있다. &lt;개정 2008.3.14&gt;</p> <p>② 제1항의 경우 그 직무를 인수하여 수행할 선원은 수행할 직무에 맞는 자격요건을 갖추고 있는 자이어야 한다.</p> <p>③ 제1항의 규정에 의한 공인을 신청하고자 하는 선박소유자는 별지 제8호의4서식의 신청서를 지방해양항만관청에 제출하여야 한다. &lt;개정 2008.3.14&gt;</p> <p>[본조신설 2001.7.26]</p>	<p><b>Section 20-3(Official Approval in Advance)</b></p> <p>(1) Under the provisions of Articles 44 (2) and (3) of the Act, the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries may official approve in advance a seafarer who shall take over for another seafarer, where a seafarer who is in service onboard a ship cannot perform his/her duty due to death, disease, injury, etc. that may arise while a ship is in service. &lt;Amended on Mar. 14, 2008&gt;</p> <p>(2) In case of paragraph (1), a seafarer who is going to assume duty shall have qualifications for it.</p> <p>(3) Where a shipowner intends to apply for official approval in accordance with paragraph (1), he/she shall submit an application on Attached Form No. 8-4 to the regional competent maritime affairs and port authorities. &lt;Amended on Mar. 14, 2008&gt;</p> <p>[This Section Newly Introduced on Jul. 26, 2001]</p>
<p><b>제21조(선원명부 등의 공인신청)</b></p> <p>① 선박소유자 또는 선장은 법 제44조제3항 및 제45조제3항에 따라 선원명부 및 선원수첩 또는 신원보증서에 대한 승선·하선 또는 승선취소의 공인을 신청하는 경우에는 별지 제7호</p>	<p><b>Section 21(Approval Application for a Seafarers' List, etc.)</b></p> <p>(1) Where a shipowner or a master applies for approval on boarding or leaving a ship, or cancellation of boarding on a seafarers' list, a seafarer's book or identity card pursuant to</p>

<p>서식의 공인신청서를, 직무변경 및 계약갱신의 공인을 신청하는 경우에는 별지 제8호의2서식의 승선변경공인신청서를 그 사실이 발생한 곳을 관할하는 지방해양항만관청에 제출(팩스 또는 인터넷 등에 의한 제출을 포함한다)하여야 한다. 다만, 그 사실이 발생한 곳이 지방해양항만관청과 멀리 떨어져 있거나 선박이 항행중인 때 등 부득이한 사유가 있는 때에는 그 후의 도착항을 관할하는 지방해양항만관청에 제출할 수 있다. &lt;개정 1997.12.15, 1999.3.24, 1999.6.24, 2000.3.8, 2001.7.26, 2005.10.17, 2008.3.14, 2008.12.19, 2012.5.18&gt;</p> <p>② 법 제45조제1항 단서의 규정에 의한 신원보증서는 별지 제8호의5서식에 의한다. &lt;신설 1999.6.24, 2001.7.26&gt;</p> <p>[제목개정 2012.5.18]</p>	<p>Article 44 (3) and Article 45 (3) of the Act, he/she shall submit an approval application form on Attached Form No. 7 to the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries. Where a shipowner or a master applies for approval on changes of duty and contract renewal, he/she shall submit an application form for official approval of amendment of boarding a ship on Attached Form No. 8-2, which is for approval on changes in boarding, to the competent regional competent maritime affairs and port authorities(including submission through fax or the Internet); provided, however, that, where there are inevitable reasons, including the place of such cases occurring being far away from the regional competent maritime affairs and port authorities or a ship being in service, etc., the application thereof may be submitted to another regional competent maritime affairs and port authorities office that controls the next port that the ship is expected to enter. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Mar. 24, 1999; Jun. 24, 1999; Mar. 8, 2000; Jul. 26, 2001; Oct. 17, 2005; Mar. 14, 2008; Dec. 19, 2008; and May 18, 2012&gt;</p> <p>(2) The identity card under the proviso of Article 45 (1) of the Act shall be on Attached Form No. 8-5. &lt;Newly Introduced on Jun. 24, 1999; Jul. 26, 2001&gt;</p> <p>[Title amended on May 18, 2012]</p>
<p><b>제22조(선원명부를 제출할 수 없는 경우의 공인신청)</b></p> <p>선원근로계약의 종료에 따라 하선 공인을 신청하는 자가 선원명부를 제출할 수 없는 경우에는 별지 제9호서식의 선원명부 멸실·훼손에 따른 공인(공인확인)신청서에 그 사유서와 선원수첩 또는 신원보증서를 첨부하여 지방해양항만관청에 제출하여야 한다.</p> <p>[전문개정 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 22(Approval Application where Submission of a Seafarers' List is Impossible)</b></p> <p>Where a person who intends to apply for his/her leaving a ship upon the termination of a seafarer's employment agreement cannot submit a seafarer's list, he/she shall submit an approval application form for destroyed, lost or damaged seafarer's list on Attached Form No. 9 with the attachment of a statement of reason therefor and seafarer's book and identity card to the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries.</p> <p>[Wholly amended on May 18, 2012]</p>
<p><b>제23조(선원수첩 등을 제출할 수 없는 경우의 공인신청)</b></p> <p>① 법 제45조제3항 본문에 따른 공인을 신청함에 있어 부득이한 사유로 선원수첩 또는 신원보증서를 제출할 수 없는 경우에는 별지 제10호서식의 선원수첩(신원보증서) 제출 불능 사유서를 공인신청서에 첨부하여야 한다. &lt;개정 2012.5.18&gt;</p> <p>② 제1항에 따라 공인을 받은 선원은 선원수첩 또는 신원보증서를 제출할 수 없는 부득이한 사유가 소멸된 경우에는 지체없이 공인을 받은 사실을 증명하는 서류 및 선원수첩 또는 신원보증서를 지방해양항만관청에 제출하여 확인을 받아야 한다. &lt;개정 1997.12.15, 2008.3.14, 2012.5.18&gt;</p> <p>[제목개정 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 23(Approval Application where Submission of Seafarer's Book is Impossible)</b></p> <p>(1) Where the submission of seafarer's book or identity card is impossible due to an inevitable reason when applying for the application in accordance with the main sentence of Article 45 (3) of the Act, a statement of reason for not submitting a seafarer's book(identity card) on Attached Form No. 10 , shall be attached to the application form. &lt;Amended on May 18, 2012&gt;</p> <p>(2) Where the inevitable cause that does not allow the submission of seafarer's book or identity card is removed, a seafarer who is approved pursuant to paragraph (1) shall submit documents without delay that demonstrate the fact of being approved and seafarer's book or identity card to the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries for approval. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Mar. 14, 2008; and May 18, 2012&gt;</p> <p>[Title amended on May 18, 2012]</p>
<p><b>제24조(선원의 하선 공인)</b></p> <p>① 법 제45조제3항 단서에서 “행방불명 등 해양수산부령으로 정하는 사유”란 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사유를 말한다. &lt;개정 2013.3.24&gt;</p>	<p><b>Section 24(Approval on Seafarer's Leaving a Ship)</b></p> <p>(1) The term "reasons, such as unknown whereabouts, etc., prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries" in the proviso of Article 45 (3) of</p>

<p>1. 선박소유자 또는 선장이 고의 또는 정당한 사유 없이 선원명부의 공인을 받지 아니하는 경우</p> <p>2. 선박소유자 또는 선장이 1개월 이상 행방불명된 경우</p> <p>3. 선박소유자 또는 선장이 사망한 경우(선박소유자가 법인인 경우에는 파산한 경우를 말한다)</p> <p>② 법 제45조제3항 단서에 따라 하선 공인을 받으려는 선원은 별지 제7호서식의 공인신청서에 선원수첩 또는 신원보증서와 제1항에 따른 사유가 있음을 증빙하는 서류를 첨부하여 지방해양만관청에 제출하여야 한다.</p> <p>③ 제2항에도 불구하고 하선 공인을 받으려는 선원이 선원수첩 또는 신원보증서를 제출할 수 없는 경우에 그 공인신청과 공인의 사후 확인을 위한 절차 및 방법에 관하여는 제23조를 준용한다.</p> <p>[본조신설 2012.5.18]</p>	<p>the Act means any of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Mar. 24, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Where a shipowner or a master does not obtain approval on a seafarer's list by intention or without justifiable reasons;</li> <li>2. Where a shipowner or a master is missing for not less than a month; or</li> <li>3. Where a shipowner or a master dies(in case that a shipowner is a corporation, bankruptcy)</li> </ol> <p>(2) A seafarer who intends to obtain approval on his/her leaving a ship pursuant to the proviso of Article 45 (3) of the Act shall submit the approval application on Attached Form No. 7 with the attachment of seafarer's book or identity card and documents that demonstrate reasons that fall under paragraph (1) to the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries.</p> <p>(3) Notwithstanding paragraph (2), where a seafarer who intends to obtain approval on his/her leaving a ship cannot submit a seafarer's book or identity card, the procedure and method for the approval application and the confirmation on the approval thereof after it being issued shall apply standards to Section 23.</p> <p>[This Section Newly Introduced on May 18, 2012]</p>
<p><b>제25조</b> 삭제 &lt;1997.12.15&gt;</p>	<p><b>Section 25</b> Deleted. &lt;Dec. 15, 1997&gt;</p>
<p><b>제26조(공인신청에 대한 확인)</b></p> <p>① 지방해양만관청은 법 제45조제3항에 따라 선박소유자 또는 선장으로부터 승선공인신청을 받은 때에는 다음 각 호의 사항을 확인(「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통한 확인을 포함한다. 이하 이조에서 같다)한 후 공인하여야 한다. 다만, 선원근로계약이 없는 선장의 승선공인신청을 받은 때에는 제4호 및 제6호의 사항을 확인한 후 공인하여야 한다. &lt;개정 1999.3.24, 1999.6.24, 2005.10.17, 2007.8.17, 2008.3.14, 2011.4.11, 2012.5.18&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선원근로계약이 항해의 안전 또는 선원의 근로관계에 관한 법령에 위반되는지 여부</li> <li>2. 선박소유자가 선원법령에서 정한 재해보상 및 승환을 위한 보험 또는 공제에 가입하였는지 여부</li> <li>3. 선원근로계약 당사자의 합의 여부</li> </ol> <p>3의2. 법 제56조에 따른 임금채권보장 보험·공제 또는 기금에 가입하였는지 여부</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. 법 제87조제1항에 따른 건강진단서(외국인 선원의 경우에는 자국에서 받은 건강진단서로 갈음할 수 있다)</li> <li>5. 법 제109조에 따른 구직등록 및 구인등록의 여부(외국인의 경우를 제외한다)</li> <li>6. 제57조의 규정에 의한 선원의 교육·훈련에 관한 사항</li> <li>7. 선원수첩 또는 「출입국관리법」에 의한 입국사증 발급 여부(국내에서 승선하는 외국인 선원의 경우에 한한다)</li> </ol> <p>② 제21조제1항에 따라 승선공인신청을 팩스 또는 인터넷 등으로 받은 지방해양만관청은 제1항 각 호의 사항을 확인한 후 공인한 선원명부·선원수첩 또는 신원보증서 사본을 팩스</p>	<p><b>Section 26(Confirmation on Approval Application)</b></p> <p>(1) Where requested by a shipowner or a master to grant an approval on boarding a ship, the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries office shall give an approval after reviewing the following sub-paragraphs(including an approval through sharing administrative information in accordance with Article 36 (1) of the Electronic Government Act. This shall apply hereunder in this Section) pursuant to Article 45 (3) of the Act; provided, however, that the request of a master who does not have his/her seafarer's employment agreement shall be checked with sub-paragraph 4 and 6 before approval: &lt;Amended on Mar. 24, 1999; Jun. 24, 1999; Oct. 17, 2005; Aug. 17, 2007; Mar. 14, 2008; Apr. 11, 2011; and May 18, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Whether or not seafarer's employment agreement is in violation of Acts and subordinate statues related to the safety of navigation or seafarer's labour;</li> <li>2. Whether or not a shipowner takes out insurance or joins a mutual aid for accident compensation and repatriation;</li> <li>3. Whether or not seafarer's employment contract is agreed upon by the parties;</li> </ol> <p>3-2. Whether or not insurance, a mutual aid or a fund for wage claims guarantee is taken out, pursuant to Article 56 of the Act;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. Medical certificate pursuant to Article 87 (1) of the Act(in case of a foreign seafarer, medical certificate issued in his/her home country may take its place);</li> <li>5. Whether or not job seeking and job offering are registered pursuant to Article 109</li> </ol>

<p>또는 인터넷 등으로 송부하고, 사본을 받은 선박소유자 또는 선장은 사후에 지방해양항만관청으로부터 선원명부·선원수첩 또는 신원보증서 원본에 공인을 받을 수 있다. &lt;신설 2008.12.19, 2012.5.18&gt;</p> <p>③ 삭제 &lt;2015.7.7&gt;</p>	<p>of the Act(excluding a foreigner);</p> <p>6. Matters concerning education and training of a seafarer under the provisions of Section 57; and</p> <p>7. Whether or not a seafarer's book or a visa is issued under the Immigration Control Act(limited to a foreign seafarer who goes onboard in the Republic of Korea).</p> <p>(2) The regional competent maritime affairs and port authorities that receive approval application on boarding a ship though fax or the Internet pursuant to Section 21 (1) shall review each sub-paragraph under paragraph (1) and send a copy of a seafarers' list and a seafarer's book or identity card that is approved. A shipowner or a master who obtains the copy of them may come by ex post facto approval on the original copy of a seafarer's list and a seafarer's book or identity card. &lt;Amended on Dec. 19, 2008; May 18, 2012&gt;</p> <p>(3) Deleted. &lt;Jul. 7, 2015&gt;</p>
<p><b>제27조(승선공인사항 확인신청)</b></p> <p>① 선박소유자 또는 선장은 선박에 비치한 선원명부를 잃어버리거나 선원명부가 헐어 못쓰게 된 때에는 지체없이 선원명부를 새로 작성하여 선원의 현재의 승선현황에 관한 확인을 지방해양항만관청에 신청하여야 한다. &lt;개정 1997.12.15, 2008.3.14, 2012.5.18&gt;</p> <p>② 제1항에 따른 신청에는 별지 제9호서식의 선원명부 멸실·훼손에 따른 공인(공인확인)신청서에 다음 각 호의 서류를 첨부하여야 한다. &lt;개정 2012.5.18&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 새로 작성한 선원명부</li> <li>2. 현재 승선사항이 기록된 선원수첩 또는 신원보증서</li> <li>3. 사유서</li> </ol>	<p><b>Section 27(Confirmation Request of Approved Matters concerning Boarding a Ship)</b></p> <p>(1) Where a seafarer's list maintained on a ship is lost, torn, or too worn to be usable, a shipowner or a master shall without delay prepare a new seafarer's list and apply for a confirmation on current state of seafarers onboard a ship to the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Mar. 14, 2008; and May 18, 2012&gt;</p> <p>(2) The application pursuant to paragraph (1) shall be made on approval application form for destroyed, lost or damaged seafarer's list on Attached Form No. 9 with the attachment of each of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on May 18, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A newly prepared seafarer's list;</li> <li>2. A Seafarer's book and identity card that contains current boarding records; and</li> <li>3. A statement of reason.</li> </ol>
<p><b>제28조(선원수첩 재발급시의 확인)</b></p> <p>선원이 선원수첩의 재발급을 받은 때에는 현재의 승선 공인사항에 대하여 지방해양항만관청의 확인을 받아야 한다. &lt;개정 1997.12.15, 2008.3.14, 2012.5.18&gt;</p> <p>[제목개정 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 28(Approval When Reissuing Seafarer's Book)</b></p> <p>Where a seafarer's book is reissued to a seafarer, he/she shall obtain approval on currently approved matters of boarding a ship from the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Mar. 14, 2008; and May 18, 2012&gt;</p> <p>[Title amended on May 18, 2012]</p>
<p><b>제29조</b></p> <p>삭제 &lt;2005.10.17&gt;</p>	<p><b>Section 29</b></p> <p>Deleted. &lt;Oct. 17, 2005&gt;</p>
<p><b>제30조(귀국후 선원수첩의 공인)</b></p> <p>선원이 외국에서 하선공인을 받지 아니하고 귀국한 때에는 선박소유자 또는 선원관리사업자는 20일 이내에 지방해양항만관청에 신고하고 선원수첩의 공인을 받아야 한다. &lt;개정 1997.12.15, 2008.3.14&gt;</p>	<p><b>Section 30(Approval on Seafarer's Book after Returning)</b></p> <p>Where a seafarer returns to his/her home country without obtaining approval of leaving a ship in a foreign country, a shipowner or a seafarer recruitment and placement agency shall report the fact thereof to the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries and obtain approval on the seafarer's book within 20 days. &lt;Amended on</p>

	Dec. 15, 1997; Mar. 14, 2008>
<p><b>제31조(선원수첩멸실시의 공인사항등 증명)</b></p> <p>① 선원수첩을 소지한 사람이 이를 잃어버리거나 선원수첩이 헐어 못쓰게 된 때에는 지방해양항만관청에 승하선공인의 증명을 신청할 수 있다. &lt;개정 1990.1.3, 1991.2.22, 1997.12.15, 1999.3.24, 2008.3.14, 2012.5.18&gt;</p> <p>② 제1항의 신청을 하려는 사람은 다음 각호의 사항을 기재한 신청서를 지방해양항만관청에 제출하여야 한다. &lt;개정 1990.1.3, 1991.2.22, 1997.12.15, 1999.3.24, 2008.3.14, 2012.5.18&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 증명을 신청하는 자의 성명·생년월일 및 주소</li> <li>2. 선원수첩을 발급한 지방해양항만관청과 수첩번호</li> <li>3. 증명을 받고자 하는 사항</li> <li>4. 증명을 받고자 하는 사유</li> </ol>	<p><b>Section 31(Certification, etc., When Seafarer's Book is Destroyed or Lost)</b></p> <p>(1) Where a holder of a seafarer's book loses it or a seafarer's book is torn or too worn to be usable, he/she may request that the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries issue a certificate that proves approval on boarding and leaving a ship. &lt;Amended on Jan. 3, 1990; Feb. 22, 1991; Dec. 15, 1997; Mar. 24, 1999; Mar. 14, 2008; and May 18, 2012&gt;</p> <p>(2) A person who intends to apply pursuant to paragraph (1) shall submit an application form completed with each of the following sub-paragraphs to a regional competent maritime affairs and port authorities office: &lt;Amended on Jan. 3, 1990; Feb. 22, 1991; Dec. 15, 1997; Mar. 24, 1999; Mar. 14, 2008; and May 18, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Name, date of birth and address of applicant;</li> <li>2. The regional competent maritime affairs and port authorities that issued the seafarer's book and the number thereof;</li> <li>3. Matters that need to be certified; and</li> <li>4. Reasons for certification.</li> </ol>
<p><b>제32조</b></p> <p>삭제 &lt;1999.3.24&gt;</p>	<p><b>Section 32</b></p> <p>Deleted. &lt;Mar. 24, 1999&gt;</p>
<p><b>제33조</b></p> <p>삭제 &lt;1999.3.24&gt;</p>	<p><b>Section 33</b></p> <p>Deleted. &lt;Mar. 24, 1999&gt;</p>
<p><b>제34조(선원수첩의 발급 신청)</b></p> <p>「선원법 시행령」(이하 “영“이라 한다) 제8조에 따라 선원수첩의 발급을 신청하려는 자는 별지 제15호서식의 선원수첩 발급신청서에 다음 각호의 서류를 첨부하여 지방해양항만관청에 제출하여야 한다. 이 경우 지방해양항만관청은 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 병적증명서(선원수첩의 발급을 신청하는 해의 1월 1일부터 12월 31일까지의 사이에 18세 이상 30세 이하에 해당하는 남자에게만 적용하며, 외국인인 경우를 제외한다) 및 외국인등록사실증명(외국인인 경우에만 적용한다)을 확인하여야 하며, 신청인이 확인에 동의하지 아니하는 경우에는 해당 서류(외국인등록증의 경우 그 사본을 말한다)를 첨부하도록 하여야 한다. &lt;개정 1990.1.3, 1991.2.22, 1993.7.31, 1997.12.15, 1999.3.24, 2000.3.8, 2005.10.17, 2007.8.17, 2008.3.14, 2008.12.31, 2011.4.11, 2012.5.18&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 삭제 &lt;1999.3.24&gt;</li> <li>2. 삭제 &lt;2007.8.17&gt;</li> <li>3. 삭제 &lt;2000.3.8&gt;</li> <li>4. 사진 1매(최근 6개월 이내에 촬영한 가로 3.5센티미터, 세로 4.5센티미터의 것)</li> <li>5. 외국인의 경우 다음 각 목의 1의 서류 <ol style="list-style-type: none"> <li>가. 여권 사본 1통</li> <li>나. 자국정부에서 발행한 선원수첩 또는 영 제8조제2항의 규정에 의하여 확인받은 서류</li> </ol> </li> </ol>	<p><b>Section 34(Application for Issuing Seafarer's Book)</b></p> <p>A person who intends to apply for the issuance of a seafarer's book pursuant to Regulation 8 of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act(hereinafter referred to as the "Enforcement Decree") shall submit an application for the issuance of a seafarer's book on Attached Form No. 15 with the attachment of the following sub-paragraphs to the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries. In such cases, the regional competent maritime affairs and port authorities shall check for certificate of military service(limited to males whose age is not less than 18 but not more than 30, from Jan. 1 to Dec. 31 of the year of application for seafarer's book, excluding foreigners) and certificate of alien registration(limited to foreigners) through sharing administrative information in accordance with Article 36 (1) of the Electronic Government Act. Where an applicant does not agree to the checking thereof, related documents(in case of certificate of alien registration, a copy of it) shall be attached: &lt;Amended on Jan. 3, 1990; Feb. 22, 1991; Jul. 31, 1993; Dec. 15, 1997; Mar. 24, 1999; Mar. 8, 2000; Oct. 17, 2005; Aug. 17, 2007; Mar. 14, 2008; Dec. 31, 2008; Apr. 11, 2011; and May 18, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Deleted; &lt;Mar. 24, 1999&gt;</li> <li>2. Deleted; &lt;Aug. 17, 2007&gt;</li> </ol>

<p>6. 삭제 &lt;1999.6.24&gt; [제목개정 2012.5.18]</p>	<p>3. Deleted; &lt;Mar. 8, 2000&gt; 4. A photograph(taken within six months of which the size is 3.5 centimeters by 4.5 centimeters); 5. In case of a foreigner, documents in the following items: (a) A copy of passport; and (b) A Seafarer's book which is issued in his/her country or documents approved under the provision of Regulation 8 (2) of the Enforcement Decree. 6. Deleted. &lt;Jun. 24, 1999&gt; [Title amended on May 18, 2012]</p>
<p><b>제34조의2(선원신분증명서의 발급 신청 등)</b> 영 제13조에 따라 선원신분증명서를 발급받으려는 사람은 별지 제15호의2서식의 선원신분증명서 발급신청서에 다음 각 호의 서류를 첨부하여 지방해양항만관청에 제출하여야 한다. 이 경우 지방해양항만관청은 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 병적증명서(선원수첩의 발급을 신청하는 해의 1월 1일부터 12월 31일까지의 사이에 18세 이상 30세 이하에 해당하는 남자에게만 적용하며, 외국인인 경우를 제외한다) 및 외국인등록사실증명(외국인인 경우에만 적용한다)을 확인하여야 하며, 신청인이 확인에 동의하지 아니하는 경우에는 해당 서류(외국인등록증의 경우 그 사본을 말한다)를 첨부하도록 하여야 한다. &lt;개정 2007.8.17, 2008.3.14, 2011.4.11, 2012.5.18&gt; 1. 삭제 &lt;2007.8.17&gt; 2. 선원수첩 3. 선원신분증명서(신규 발급신청의 경우를 제외한다) [본조신설 2005.10.17] [제목개정 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 34-2(Application for Issuing Seafarer's Identity Document, etc.)</b> A person who intends to apply for the issuance of a seafarer's identity document pursuant to Regulation 13 of the Enforcement Decree shall submit an application for the issuance of a seafarer's identity document on Attached Form No. 15-2 with the attachment of the following sub-paragraphs to the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries. In such cases, a regional competent maritime affairs and port authorities office shall check for certificate of military service(limited to males whose age is not less than 18 but not more than 30, from Jan. 1 through Dec. 31 of the year of application for seafarer's book, excluding foreigners) and certificate of alien registration(limited to foreigners) through sharing administrative information in accordance with Article 36 (1) of the Electronic Government Act. Where an applicant does not agree to the checking thereof, related documents(in case of certificate of alien registration, a copy of it) shall be attached: &lt;Amended on Aug. 17, 2007; Mar. 14, 2008; Apr. 11, 2011; and May 18, 2012&gt; 1. Deleted; &lt;Aug. 17, 2007&gt; 2. A Seafarer's book; and 3. Seafarer's identity document(excluding a case of new application for issuance) [This Section newly introduced on Oct. 17, 2005] [Title amended on May 18, 2012]</p>
<p><b>제35조(신원조사)</b> ① 지방해양항만관청은 제34조 및 제34조의2에 따라 선원수첩 또는 선원신분증명서의 발급신청을 받은 경우에는 즉시 그 발급과 관련된 행정전산망을 통하여 선원수첩 또는 선원신분증명서의 발급대상자의 신원을 확인하여야 한다. ② 지방해양항만관청은 제1항에 따라 신원을 확인할 수 없는 경우에는 별지 제15호서식 및 별지 제15호의2서식 중 신원조사기관 통보서에 관한 서식을 신원조사기관에 송부하여 신원조사를 의뢰하여야 한다. [전문개정 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 35(Identity Investigation)</b> (1) Where requested to issue a seafarer's book or seafarer's identity document pursuant to Sections 34 and 34-2, the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries shall check without delay the identity of a person to whom a seafarer's book or seafarer's identity document is issued through the administrative electronic network related to the issuance. (2) Where the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries cannot check identity pursuant to paragraph (1), the competent Regional Authorities shall send an Attached Form regarding notification to an identity investigation organization in an Attached Forms No. 15 and No. 15-2 to an identity check organization for the purposes</p>

	<p>of checking of it. [Wholly amended on May 18, 2012]</p>
<p><b>제35조의2(선원수첩 발급의 특례)</b></p> <p>① 영 제10조제1항제1호 단서에서 “해양수산부령이 정하는 자”라 함은 다음 각호의 자를 말한다. &lt;개정 1999.6.24, 1999.9.16, 2008.3.14, 2012.5.18, 2013.3.24&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 삭제 &lt;1999.9.16&gt;</li> <li>2. 구명정 조정사인 부원</li> <li>3. 의료관리자</li> <li>4. 제2호 및 제3호에 해당하는 자외에 원양어선에 승무하는 부원</li> </ol> <p>② 영 제10조제1항제2호에서 “해양수산부령이 정하는 자”라 함은 선박의 운항과 관련되지 아니하는 업무에 종사하는 자로서 사무원·매점원 및 안내원등으로 승무하는 자를 말한다. &lt;개정 2008.3.14, 2013.3.24&gt;</p> <p>[본조신설 1999.3.24]</p> <p>[제목개정 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 35-2(Special Exemption of Seafarer's Book Issuance)</b></p> <p>(1) The term "those as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries" in the proviso of Regulation 10 (1) 1 of the Enforcement Decree means any of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Jun. 24, 1999; Sep. 16, 1999; Mar. 14, 2008; May 18, 2012; and Mar. 24, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Deleted; &lt;Sep. 16, 1999&gt;</li> <li>2. A rating who is qualified in survival craft and rescue boats other than fast rescue boats;</li> <li>3. A person in charge of medical care; and</li> <li>4. A rating who is in service onboard a deep sea fishing vessel other than those under paragraphs (2) and (3).</li> </ol> <p>(2) The term "a worker prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries" in Regulation 10 (1) 2 of the Enforcement Decree means a person who is in service onboard a ship that is not related to the operation of a ship, including clerk, canteen staff and guide. &lt;Amended on Mar. 14, 2008; and Mar. 24, 2013&gt;</p> <p>[This Section newly introduced on Mar. 24, 1999]</p> <p>[Title amended on May 18, 2012]</p>
<p><b>제36조</b></p> <p>삭제 &lt;1999.6.24&gt;</p>	<p><b>Section 36</b></p> <p>Deleted. &lt;Jun. 24, 1999&gt;</p>
<p><b>제37조(선원수첩 등의 발급)</b></p> <p>① 선원수첩은 별지 제16호서식에 따르되, 본인에게 직접 발급하거나 영 제8조제1항에 따른 발급신청인을 통하여 발급할 수 있다. &lt;개정 2012.5.18&gt;</p> <p>② 선원신분증명서는 별지 제16호의2서식에 따르되, 본인에게 발급하거나 본인이 지정한 대리인(선장 또는 고용인에 한한다)을 통하여 발급할 수 있다. &lt;신설 2005.10.17, 2012.5.18&gt;</p> <p>③ 선원수첩 또는 선원신분증명서의 발급대상자가 법 제46조제1항제1호에 따른 신원이 분명하지 아니한 사람에 해당하는지의 여부를 판단하기 위하여 지방해양항만관청에 심사위원회를 둔다. &lt;개정 1997.12.15, 1999.6.24, 2005.10.17, 2008.3.14, 2012.5.18&gt;</p> <p>④ 법 제46조제2항에 따라 선원수첩에 승선선박 또는 승선구역에 한정하거나 유효기간을 정하여 발급하여야 할 사람은 다음 각 호의 어느 하나와 같다. &lt;개정 1997.12.15, 1999.6.24, 2008.3.14, 2012.5.18&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 국외출입의 제한이 있는 사람</li> <li>2. 어선 또는 외국영토에 기항하지 아니하는 선박에 승무하려는 사람</li> <li>3. 그 밖에 지방해양항만관청이 승선선박 또는 승선구역을 제한할 필요가 있다고 인정하는 사람</li> </ol> <p>⑤ 지방해양항만관청은 제4항에 따라 승선 선박이나 승선구역을 제한하여 선원수첩을 발급하는 경우 선원수첩의 관청기재사항란에 그 제한내용을 기재하고 날인하되, 그 제한사유가</p>	<p><b>Section 37(Issuance of Seafarer's Book, etc.)</b></p> <p>(1) A Seafarer's book shall use Attached Form No. 16 and may be issued to the principal or through an application therefor of a person under Regulation 8 (1) of the Enforcement Decree. &lt;Amended on May 18, 2012&gt;</p> <p>(2) Seafarer's identity document shall use Attached Form No. 16-2 and may be issued to the principal or a representative designated by the principal(limited to a master or a person who hires the principal). &lt;Newly introduced on Oct. 17, 2005; and May 18, 2012&gt;</p> <p>(3) An examination committee shall be put under the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries in order to determine whether or not a person to whom a seafarer's book or seafarer's identity document is issued is a person whose identity is unclear, as prescribed in Article 46 (1) 1 of the Act. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Jun. 24, 1999; Oct. 17, 2005; Mar. 14, 2008; and May 18, 2012&gt;</p> <p>(4) Pursuant to Article 46 (2) of the Act, a person whose a seafarer's book shall be issued with the validity or the limitation on which ship or which zone is allowed for him/her to go onboard falls under any of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Jun. 24, 1999; Mar. 14, 2008; and May 18, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A person who has limited access to overseas country;</li> </ol>

<p>없어진 경우에는 선원의 신청에 의하여 그 제한을 해제한다. &lt;개정 1997.12.15, 2008.3.14, 2012.5.18&gt; [제목개정 2005.10.17, 2012.5.18]</p>	<p>2. A person who intends to be in service onboard a fishing vessel or a ship that does not enter a port of call in a foreign territory; and 3. Other persons who are deemed to be limited in terms of a ship or a zone for them to go onboard by the regional competent maritime affairs and port authorities. (5) Where the regional competent maritime affairs and port authorities issue a seafarer's book with the boarding limitation on a ship or a zone pursuant to paragraph (4), the office shall enter details of the limitations in the column for authorities, before signing its signature. In case the reason for the limitation is eliminated, the limitation shall be lifted by request of a seafarer. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Mar. 14, 2008; and May 18, 2012&gt; [Title amended on Oct. 17, 2005; May 18, 2012]</p>
<p><b>제38조(선원수첩 등의 정정 및 재발급)</b> ① 선원은 선원수첩 또는 선원신분증명서에 기재사항의 착오나 변경이 있는 때에는 지체없이 별지 제17호서식에 의하여 지방해양항만관청에 기재사항의 정정을 신청하여야 한다. &lt;개정 1997.12.15, 2005.10.17, 2008.3.14&gt; ② 법 제49조에서 “해양수산부령으로 정하는 경우”란 선원수첩 또는 선원신분증명서의 사진이나 주요 기재사항을 알아볼 수 없거나 알아보기 곤란하게된 경우 또는 기재사항란의 여백이 없게 된 경우를 말하며, 이 경우에는 지체없이 별지 제17호의4서식에 다음 각 호의 서류를 첨부하여 지방해양항만관청에 재발급 신청을 하여야 한다. &lt;개정 2005.10.17, 2008.3.14, 2012.5.18, 2013.3.24&gt; 1. 사진 1매(최근 6개월 이내에 촬영한 가로 3센티미터 5밀리미터, 세로 4센티미터 5밀리미터의 것으로서 선원수첩의 재발급만 해당한다) 2. 선원신분증명서(선원신분증명서의 재발급만 해당한다) ③ 제1항 또는 제2항에 따른 정정 또는 재발급의 신청은 선원수첩 또는 선원신분증명서를 발급한 지방해양항만관청 또는 다른 지방해양항만관청에 할 수 있다. &lt;개정 1993.7.31, 1997.12.15, 2005.10.17, 2008.3.14, 2012.5.18&gt; ④ 삭제 &lt;1997.12.15&gt; [제목개정 2005.10.17, 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 38(Correction and Re-issuance of Seafarer's Book, etc.)</b> (1) Where there is a mistake or change in matters entered into a seafarer's book or seafarer's identity document, a seafarer shall apply without delay for the correction thereon to the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries using Attached Form No. 17. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Oct. 17, 2005; and Mar. 14, 2008&gt; (2) The term "cases prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries" under Article 49 of the Act means a case where a photograph or major entries are unidentifiable or hard to identify, or there is no space in the column of remarks. In such cases, re-issuance application using Attached Form No. 17-4 shall be made without delay to the regional competent maritime affairs and port authorities with the attachment of documents in the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Oct. 17, 2005; Mar. 14, 2008; May 18, 2012; and Mar. 24, 2013&gt; 1. A photograph(taken within six months of which the size is 3.5 centimeters by 4.5 centimeters, only for re-issuing a seafarer's book); 2. Seafarer's identity document(only for re-issuing seafarer's identity document). (3) Application for correction or re-issuance pursuant to paragraph (1) or (2) may be filed with the regional competent maritime affairs and port authorities that issued the seafarer's book or the seafarer's identity document for which the application is made or other regional competent maritime affairs and port authorities. &lt;Amended on Jul. 31, 1993; Dec. 15, 1997; Oct. 17, 2005; Mar. 14, 2008; and May 18, 2012&gt; (4) Deleted. &lt;Dec. 15, 1997&gt; [Title amended on Oct. 17, 2005; May 18, 2012]</p>
<p><b>제38조의2(자문)</b> 법 제59조, 법 제115조제2항 및 영 제23조에 따른 자문이란 「정책자문위원회규정」 제2조에 따라 해양수산부에 설치되는 정책자문위원회의 자문을 말한다. &lt;개정 2001.7.26, 2005.10.17, 2008.3.14, 2012.5.18, 2013.3.24&gt;</p>	<p><b>Section 38-2(Advice)</b> The advice under Article 59 and Article 115 (2) of the Act and Regulation 23 of the Enforcement Decree means advice that is provided by Policy Advisory Committee established under the Ministry of Oceans and Fisheries pursuant to Article 2 of rules of</p>

<p>[본조신설 1999.6.24]</p>	<p>Policy Advisory Committee. &lt;Amended on Jul. 26, 2001; Oct. 17, 2005; Mar. 14, 2008; May 18, 2012; and Mar. 24, 2013&gt; [This Section newly introduced on Jun. 24, 1999]</p>
<p><b>제4장의2 임금 &lt;신설 2005.10.17&gt;</b></p>	<p><b>CHAPTER IV-Ⅱ WAGES &lt;Newly Introduced on Oct. 17, 2005&gt;</b></p>
<p><b>제39조(도산등사실인정의 신청)</b>          ① 영 제18조의2의 규정에 의한 도산등 사실인정(이하 “도산등사실인정”이라 한다)을 신청하고자 하는 자는 별지 제17호의5서식에 다음 각 호의 서류를 첨부하여 당해 사업장의 선원근로감독을 관할하는 지방해양항만관청에 제출하여야 한다. &lt;개정 2008.3.14&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 퇴직 당시의 선박소유자가 발행한 퇴직증명서 1부</li> <li>2. 당해 선박소유자의 사업활동이 정지중에 있고 당해 선박소유자가 체불임금을 지급할 능력이 없다는 사실을 기재하거나 증명하는 자료(사실의 기재나 증명이 가능한 경우에 한한다) 1부</li> </ol> <p>② 동일 사업 또는 사업장에서 퇴직한 선원이 2인 이상인 경우에 그 중 1인의 퇴직선원이 제1항의 규정에 의한 도산등사실인정신청서를 제출한 때에는 다른 퇴직선원은 이를 제출하지 아니할 수 있다.          [본조신설 2005.10.17]</p>	<p><b>Section 39(Application for Recognition of Facts of Bankruptcy, etc)</b>          (1) A person who intends to apply for recognition of facts of bankruptcy, etc. under the provision of Regulation 18-2 of the Enforcement Decree(hereinafter referred to as the "recognition of facts of bankruptcy, etc.") shall submit Attached Form No. 17-5 with the attachment of each of the following sub-paragraphs to the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries that control seafarers' labour in a related place of business: &lt;Amended on Mar. 14, 2008&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A copy of certificate of retirement issued by a shipowner at the time of leaving;</li> <li>2. A copy of documents that show or demonstrate that the shipowner of a related ship does not engage in business activity and does not have the ability to pay outstanding wages(limited to such cases that can be entered or proved thereon).</li> </ol> <p>(2) Where there are not less than two seafarers who leave the same business or place of business, a seafarer may not submit application for fact recognition of bankruptcy, etc. when another seafarer submits the document thereof in accordance with provisions of paragraph (1).          [This Section Newly Introduced on Oct. 17, 2005]</p>
<p><b>제39조의2(도산등사실인정의 통지)</b>          지방해양항만관청은 제39조의 규정에 따른 도산등사실인정의 신청에 대하여 도산등사실인정의 여부를 결정한 때에는 지체없이 별지 제17호의6서식에 의하여 그 내용을 신청인에게 통지하여야 한다. &lt;개정 2008.3.14&gt;          [본조신설 2005.10.17]</p>	<p><b>Section 39-2(Notification of Recognition of Facts of Bankruptcy, etc.)</b>          Where the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries make a determination on the application of recognition of facts of bankruptcy, etc. pursuant to Section 39, the office shall notify the applicant of the decision thereof, by using Attached Form No. 17-6, without delay. &lt;Amended on Mar. 14, 2008&gt;          [This Section newly introduced on Oct. 17, 2005]</p>
<p><b>제39조의3(체불임금 지급사유 확인 신청)</b>          영 제18조의5제1항의 규정에 따라 체불임금 지급사유 확인을 받고자 하는 자는 별지 제17호의7서식에 다음 각 호의 서류를 첨부하여 당해 사업장의 선원근로감독을 관할하는 지방해양항만관청에게 제출하여야 한다. &lt;개정 2008.3.14&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 퇴직 당시의 선박소유자가 발행한 퇴직증명서 또는 제39조의2의 규정에 따른 도산등사실인정통지서 사본 1부</li> <li>2. 당해 선박소유자가 체불임금 등을 증명한 서류 1부(소유자가 발급한 경우에 한한다)</li> </ol> <p>[본조신설 2005.10.17]</p>	<p><b>Section 39-3(Confirmation on Reasons for Outstanding Wages)</b>          A person who intends to confirm reasons for outstanding wages pursuant to Regulation 18-5 (1) of the Enforcement Decree shall submit Attached Form No. 17-7 with the attachment of each of the following sub-paragraphs to the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries that controls seafarers' labour in a related place of business: &lt;Amended on Mar. 14, 2008&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A copy of a certificate of retirement issued by a shipowner at the time of leaving or letter of notification of recognition of facts of bankruptcy, etc. under provisions of Section 39-2; and</li> <li>2. A copy of a document that demonstrates outstanding wages by the shipowner of a related ship(limited to a case issued by the owner.)</li> </ol>

	[This Section Newly Introduced on Oct. 17, 2005]
<p><b>제39조의4(체불임금 지급사유 확인의 통지 등)</b></p> <p>제39조의3의 규정에 따른 확인신청서를 접수한 지방해양항만관청은 영 제18조의5제1항 각 호에 대하여 사실확인한 후 그 결과를 별지 제17호의8서식에 의하여 신청인에게 통지하여야 한다. 다만, 사실확인이 불가능한 경우에는 제17호의9서식에 의하여 그 사유를 통지하여야 한다. &lt;개정 2008.3.14&gt; [본조신설 2005.10.17]</p>	<p><b>Section 39-4(Notification of Reasons for Outstanding Wage)</b></p> <p>The competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries that receives an application form for confirmation pursuant to provisions of Section 39-3 shall investigate facts for each sub-paragraph of Regulation 18-5 (1) of the Enforcement Decree, before notifying the applicant of the outcome thereof, by using Attached Form No. 17-8; provided, however, that where confirmation of facts is impossible, the reason therefor shall be informed through Attached Form No. 17-6. &lt;Amended on Mar. 14, 2008&gt; [This Section newly introduced on Oct. 17, 2005]</p>
<b>제5장 근로시간 및 승무정원</b>	<b>CHAPTER V HOURS OF WORK AND COMPLEMENT</b>
<p><b>제39조의5(휴식시간의 완화에 관한 기준 등)</b></p> <p>① 법 제60조제4항 후단에서 “해양수산부령으로 정하는 휴식시간의 완화에 관한 기준”이란 다음 각 호의 기준을 모두 충족하는 것을 말한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선원에게 임의의 1주간에 70시간 이상의 휴식시간을 줄 것</li> <li>2. 휴식시간의 완화는 계속하여 2주를 초과하지 아니할 것. 다만, 휴식시간의 완화가 적용되는 기간의 2배에 해당하는 기간이 경과한 후에는 계속하여 휴식시간의 완화를 적용할 수 있다.</li> <li>3. 선원에게 임의의 24시간에 10시간 이상의 휴식시간을 줄 것</li> <li>4. 제3호에 따른 휴식시간을 주되, 다음 각 목의 기준에 따를 것 <ol style="list-style-type: none"> <li>가. 휴식시간의 분할은 두 차례를 초과하지 아니할 것</li> <li>나. 휴식시간을 두 차례로 분할하는 경우 휴식시간 중 1회는 연속하여 최소한 6시간 이상, 다른 휴식시간은 1시간 이상이어야 하고, 연속되는 휴식시간 사이의 간격은 14시간을 초과하지 아니할 것</li> </ol> </li> <li>5. 제3호 및 제4호에 따른 휴식시간의 완화를 적용하는 기간은 임의의 1주간에 48시간을 초과하지 아니할 것</li> </ol> <p>② 제1항에도 불구하고 제1항제4호에 따른 휴식시간의 분할에 관한 기준을 적용하기 곤란한 항로를 운항하는 선박에 승무한 선원에 대한 휴식시간의 완화는 다음 각 호의 기준을 모두 충족하여야 한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선원에게 제1항제1호·제3호 및 제5호의 기준에 적합한 휴식시간을 줄 것</li> <li>2. 제1항제2호 단서에도 불구하고 휴식시간의 완화가 적용되는 기간의 2배에 해당하는 기간이 경과하지 하지 아니하여도 휴식시간의 완화를 적용할 수 있으나, 휴식시간의 완화의 적용기간은 계속하여 48시간을 초과하지 아니할 것</li> <li>3. 제1항제4호에도 불구하고 휴식시간을 최대 세 차례까지 분할할 수 있으나, 다음 각 목의 기준에 적합할 것 <ol style="list-style-type: none"> <li>가. 휴식시간을 세 차례로 분할 할 경우 휴식시간 중 1회는 연속하여 4시간 이상, 다른 휴식시간은 각각 1시간 이상일 것</li> <li>나. 연속되는 휴식시간의 간격은 14시간을 초과하지 아니할 것</li> </ol> </li> </ol>	<p><b>Section 39-5(Standards for Relaxation of the Hours of rest)</b></p> <p>(1) The term "standards for relaxation of the hours of rest prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries" in the latter part of Article 60 (4) of the Act means a case where all of the following sub-paragraphs are fulfilled:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Seafarers are allowed to take not less than 70 hours of rest per any given week;</li> <li>2. Relaxation of hours of rest shall not continue more than two weeks; provided, however, that after a period double the term of that which the relaxation of hours of rest applies, a continued relaxation of hours of rest may be applied;</li> <li>3. Seafarers are allowed to take not less than 10 hours of rest per any given 24 hours;</li> <li>4. Seafarers shall be given the hours of rest in accordance with paragraph (3), and the following items shall be observed; and <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) Hours of Rest shall not be divided into more than twice; and</li> <li>(b) Where hours of rest is divided into two, one shall continue at least six hours, and the other shall be not less than one hour. The interval between two consecutive rests shall not exceed 14 hours.</li> </ol> </li> <li>5. A period to which the relaxation of hours of rest applies pursuant to paragraphs (3) and (4) shall not exceed 48 hours per any one given week.</li> </ol> <p>(2) Notwithstanding paragraph (1), the relaxation of hours of rest pursuant to paragraph (1) 4 for seafarers who are in service onboard a ship that navigates on routes where the application of the standards of dividing hours of rest is difficult shall meet all of the following sub-paragraphs:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Seafarers shall be given the hours of rest proper for the standards of paragraph (1) 1, sub-paragraphs 3 and 5;</li> <li>2. Notwithstanding the proviso of paragraph (1) 2, the relaxation of hours of rest may be applied, even if a period double the term of which the relaxation of hours of rest applies does not elapse. In such cases, the period where the relaxation of hours of rest applies shall not continue more than 48 hours;</li> </ol>

<p>4. 법 제69조제1항에 따른 유급휴가 간격보다 더 짧은 간격으로 유급휴가를 주거나 법 제 70조에 따른 유급휴가의 일수에 1일 이상을 더한 날 수 만큼의 유급휴가를 줄 것. 이 경우 유급휴가에 관한 사항은 단체협약으로 정하여야 한다.</p> <p>③ 제1항제4호에 따른 휴식시간의 분할에 관한 기준을 적용하기 곤란한 항로는 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 항로를 말한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 대한민국, 중화인민공화국(중화인민공화국 홍콩특별행정구는 제외한다), 일본국 및 러시아 연방공화국(극동지역에 한정한다)의 항구 사이의 항로</li> <li>2. 그 밖에 선박소유자단체 및 선원단체의 대표자의 의견을 들어 해양수산부장관이 정하여 고시하는 항로</li> </ol> <p>[본조신설 2014.9.19]</p>	<p>3. Notwithstanding paragraph (1) 4, hours of rest may be divided into a maximum of up to three separate times. In such cases, the division shall meet each of the following criteria:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) Where hours of time is divided into three, one shall continue not less than four hours, and each of the remaining two shall continue not less than one hour;</li> <li>(b) The interval between two consecutive resting times shall not exceed more than 14 hours.</li> </ol> <p>4. The interval of paid leaves shall be shorter than is provided under Article 69 (1) of the Act, or paid leaves shall be longer than is stipulated under Article 70 of the Act by not less than one day. In such cases, matters concerning paid leaves shall be determined through collective agreement.</p> <p>(3) A sea route where the application of the standards of dividing hours of rest pursuant to paragraph (1) 4 is difficult means any of the following sub-paragraphs:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Seaways among ports in the Republic of Korea, the People's Republic of China (excluding Hong Kong Special Administrative Region of the People's Republic of China), Japan and the Republics in the Russian Federation(limited to the Far East region);</li> <li>2. Other seaways determined and publically announced by the Minister of Oceans and Fisheries after his/her hearing the opinions of representatives of shipowners' associations and seafarers' union.</li> </ol> <p>[This Section newly introduced on Sep. 19, 2014]</p>
<p><b>제39조의6(소년선원의 근로시간 등)</b></p> <p>법 제61조에서 “해양수산부령으로 정하는 근로시간, 휴식시간 등에 관한 규정”이란 다음 각 호를 말한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 18세 미만인 소년선원의 근로시간은 1일 8시간, 1주간 40시간을 초과하지 아니할 것</li> <li>2. 18세 미만인 소년선원에 대해서는 다음 각 목의 기준에 따른 휴식시간을 줄 것 <ol style="list-style-type: none"> <li>가. 1일 1시간 이상의 식사를 위한 휴식시간</li> <li>나. 매 2시간 연속 근로 후 즉시 15분 이상의 휴식시간</li> </ol> </li> </ol> <p>[본조신설 2014.9.19]</p>	<p><b>Section 39-6(Hours work of Young Seafarers, etc.)</b></p> <p>The term "regulations on hours of work, hours of rest, etc. prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries" in Article 61 of the Act means each of the following sub-paragraphs:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Hours of work of young seafarers aged less than 18 years shall not exceed eight hours a day, 40 hours a week;</li> <li>2. Young seafarers aged less than 18 years shall be offered each of the following items: <ol style="list-style-type: none"> <li>(a) Meals break for at least one hour a day;</li> <li>(b) More than 15 minute break immediately after two consecutive hours of work.</li> </ol> </li> </ol> <p>[This Section newly introduced on Sep. 19, 2014]</p>
<p><b>제40조(근로시간 등의 기록 서류)</b></p> <p>법 제62조제3항에 따른 선원의 1일 근로시간, 휴식시간 및 시간외근로를 기록할 서류는 별지 제18호서식에 따른다.</p> <p>[전문개정 2012.5.18]</p> <p>[시행일] 「2006 해사노동협약」이 대한민국에서 발효되는 날</p>	<p><b>Section 40(Documents of Hours of Work, etc.)</b></p> <p>Documents where daily hours of work, hours of rest and overtime work of seafarers are to be entered shall be on Attached Form No. 18.</p> <p>[Wholly amended on May 18, 2012]</p> <p>[Enforcement Date] The date when the Maritime Labour Convention, 2006 enters into force in the Republic of Korea.</p>

<p><b>제40조의2(선상훈련 및 평가계획의 수립기준 등)</b></p> <p>① 법 제63조제1항제1호에 따른 선상훈련 및 평가계획의 수립기준은 별표 4와 같다.</p> <p>② 법 제63조제1항제2호에 따른 항해당직 기준의 작성방법은 별표 5와 같다.</p> <p>[본조신설 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 40-2(Documents of Hours of Work, etc.)</b></p> <p>(1) Standards for formulating onboard drills and evaluation plans pursuant to Article 63 (1) 1 of the Act shall be in accordance with Attached Table 4.</p> <p>(2) Methods of formulating standards of navigational watch-keeping pursuant to Article 63 (1) 2 of the Act shall be in accordance with Attached Table 5.</p> <p>[This Section newly introduced on May 18, 2012]</p>
<p><b>제41조(항해당직 부원의 자격요건)</b></p> <p>① 법 제64조제1항에 따라 갑판부 또는 기관부의 항해당직 부원이 될 수 있는 사람은 16세 이상인 사람으로서 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람으로 한다. &lt;개정 1990.1.3, 1991.2.22, 1993.7.31, 1999.6.24, 2005.10.17, 2012.5.18&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 총톤수 200톤이상의 선박에서 갑판부 또는 기관부의 부원으로서 1년 이상 승무한 경력이 있을 것</li> <li>2. 갑판부 또는 기관부의 부원으로서 2월 이상 승무한 경력을 가지고 별표 2의 당직부원 교육과정을 이수하였을 것</li> <li>3. 「선박직원법 시행령」 제16조제1항제1호의 규정에 의한 승무경력이 있을 것</li> </ol> <p>② 제1항에도 불구하고 법 제64조제1항에 따른 선박 중 「선박직원법 시행령」 제3조의2에 따른 자동화선박(이하 “자동화선박”이라 한다)에서 갑판부 및 기관부의 항해당직을 겸하여 행하는 부원(이하 “운항당직부원”이라 한다)이 될 수 있는 사람은 16세 이상인 사람으로서 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람으로 한다. &lt;개정 1991.2.22, 1993.7.31, 1997.12.15, 2005.10.17, 2008.3.14, 2012.5.18, 2013.3.24&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 제1항제1호에 해당하는 사람으로서 자동화 선박에서 1년이상 승무한 경력이 있거나 별표 2중 운항당직부원교육과정을 이수하였을 것</li> <li>2. 「선박직원법 시행령」 제16조제1항 또는 제2항의 규정에 의한 승무경력이 있을 것. 다만, 운항과외의 학과를 이수한 자는 별표2중 운항당직부원교육과정을 이수하였을 것</li> <li>3. 총톤수 200톤이상의 선박의 승무경력이 3년 이상인 사람으로서 해양수산부장관으로부터 제1호 또는 제2호와 동등이상의 자격이 있다고 인정을 받았을 것</li> </ol> <p>③ 해양수산부장관은 제1항 및 제2항 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람이 별지 제18호의2 서식에 따라 당직부원자격증의 교부를 신청하는 경우에는 그의 선원수첩에 그가 당직부원의 자격이 있음을 증명할 수 있으며, 「전자정부법」 제2조제10호에 따른 정보통신망(이하 “정보통신망”이라 한다)을 통하여 증명서를 발급할 수 있다. &lt;신설 1991.2.22, 1997.12.15, 2005.10.17, 2007.8.17, 2008.3.14, 2012.5.18, 2013.3.24&gt;</p> <p>[제목개정 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 41(Qualifications for Navigational watch-keeping Ratings)</b></p> <p>(1) Pursuant to Article 64 (1) of the Act, a person who intends to be deck or engine watch-keeping rating shall be aged not less than 16 years and any one of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Jan. 3, 1990; Feb. 22, 1991; Jul. 31, 1993; Jun. 24, 1999; Oct. 17, 2005; and May 18, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Not less than one year of experience as a deck or engine rating on a ship of not less than 200 gross tonnage;</li> <li>2. Not less than two months of experience as a deck or engine rating with the completion of training for watch-keeping ratings in Attached Table 2; and</li> <li>3. Experience of seagoing service provided under the provision of Regulation 16 (1) 1 of the Enforcement Decree of the Ship Officers' Act.</li> </ol> <p>(2) Notwithstanding paragraph (1), a person who is allowed to assume dual positions of a deck and an engine watch-keeping rating(hereinafter referred to as the "operating watch-keeping ratings") on a automated ship, among ships under Article 64 (1) of the Act, under Regulation 3-2 of the Enforcement Decree of the Ship Officers' Act(hereinafter referred to as "automated ship") shall be aged not less than 16 years and any one of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Feb. 22, 1991; Jul. 31, 1993; Dec. 15, 1997; Oct. 17, 2005; Mar. 14, 2008; May 18, 2012; and Mar. 24, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A person who falls under paragraph (1) 1 with not less than one year of seagoing experience on automated ships or the completion of training for operating watch-keeping ratings in Attached Table 2;</li> <li>2. Experience of seagoing service provided in Regulation 16 (1) 1 of the Enforcement Decree of the Ship Officers' Act; provided, however, that a person who completed other department than operating department should finish training for operating watch-keeping ratings in Attached Table 2; and</li> <li>3. A person who has not less than three years of seagoing experience on a ship of not less than 200 gross tonnage and is recognized by the Minister of Oceans and Fisheries that the his/her qualification is equivalent to that of paragraph (1) or (2) or better.</li> </ol> <p>(3) Where a person who falls under any sub-paragraph of paragraphs (1) and (2) applies for the issuance of certificate of watch-keeping ratings pursuant to Attached Form No. 18-2, the Minister of Oceans and Fisheries may demonstrate his/her qualifications for</p>

	<p>watch-keeping ratings in his/her seafarer's book and issue a certificate through the information and communications network under sub-paragraph 10 of Article 2 of the Electronic Government Act(hereinafter referred to as the "information and communications network"). &lt;Newly introduced on Feb. 22, 1991; Dec. 15, 1997; Oct. 17, 2005; Aug. 17, 2007; Mar. 14, 2008; May 18, 2012; and Mar. 24, 2013&gt; [Title amended on May 18, 2012]</p>
<p><b>제42조(위험화물적재선박 승무원의 자격요건)</b>          ① 법 제64조제3항에서 “해양수산부령으로 정하는 자격요건을 갖춘 선원”이란 다음 각 호의 구분에 따른 요건을 갖춘 선원을 말한다. &lt;개정 2013.3.24, 2014.1.8, 2016.1.13&gt;          1. 유조선 또는 케미칼탱커에 선장, 1등항해사, 기관장, 1등기관사, 운항장으로 승무하려는 사람은 다음 각 목의 모든 기준을 충족할 것            가. 별표 2에 따른 탱커기초 교육과정을 이수하였을 것            나. 「선박직원법 시행규칙」 별표 1에 따른 보수교육과정 중 유조선 또는 케미칼탱커 직무교육과정을 이수하였을 것            다. 유조선 또는 케미칼탱커에서 3개월(3회 이상의 하역작업 경력이 있는 경우에는 1개월) 이상 승무한 경력이 있을 것          2. 유조선 또는 케미칼탱커에 항해사(1등항해사는 제외한다), 기관사(1등기관사는 제외한다), 운항사, 갑판부 및 기관부 부원 또는 운항당직 부원으로 승무하려는 사람은 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 기준을 충족할 것            가. 별표 2에 따른 탱커기초 교육과정을 이수하였을 것            나. 유조선 또는 케미칼탱커에서 3개월 이상 승무한 경력이 있고, 「한국해양수산연수원법」에 따른 한국해양수산연수원(이하 “한국해양수산연수원”이라 한다)의 원장(이하 “한국해양수산연수원장”이라 한다)이 실시하는 해기(海技)능력평가에 합격하였을 것          3. 액화가스탱커에 선장, 1등항해사, 기관장, 1등기관사, 운항장으로 승무하려는 사람은 다음 각 목의 모든 기준을 충족할 것            가. 별표 2에 따른 탱커기초 교육과정을 이수하였을 것            나. 「선박직원법 시행규칙」 별표 1에 따른 보수교육과정 중 액화가스탱커 직무교육과정을 이수하였을 것            다. 액화가스탱커에서 3개월(3회 이상의 하역작업 경력이 있는 경우에는 1개월) 이상 승무한 경력이 있을 것          4. 액화가스탱커에 항해사(1등항해사는 제외한다), 기관사(1등기관사는 제외한다), 운항사, 갑판부 및 기관부 부원 또는 운항당직 부원으로 승무하려는 사람은 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 기준을 충족할 것            가. 별표 2에 따른 탱커기초 교육과정을 이수하였을 것            나. 액화가스탱커에서 3개월 이상 승무한 경력이 있고, 한국해양수산연수원장이 실시하는 해기능력평가에 합격하였을 것          ② 제1항에도 불구하고 법 제64조제3항에 따른 위험화물적재선박 중 항해선이 아닌 선박에 승무하는 선장, 1등항해사, 기관장, 1등기관사, 운항장 또는 운항사는 다음 각 호에 따른 기준을 충족하여야 한다. &lt;신설 2014.1.8&gt;</p>	<p><b>Section 42(Qualifications of Seafarers of Ships Carrying Dangerous Cargoes)</b>          (1) The term "seafarers who have qualifications prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries" in Article 64 (3) of the Act means a seafarer who falls under each of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Mar. 24, 2013; Jan. 8, 2014; and Jan. 13, 2016&gt;          1. A person who intends to be in service onboard a ship as a master, chief officer, chief engineer, second engineer, or chief operating officer of an oil tanker or a chemical tanker shall meet all of the following items:            (a) Completion of training for basic tanker under Attached Table 2;            (b) Completion of Refresher course for oil tanker or chemical tanker among Refresher course under Attached Table 1 of the Enforcement Ordinance of the Ship Officers' Act; and            (c) Not less than three months of experience(one month, in case of not less than three times of unloading experience) on an oil tanker or chemical tanker.          2. A person who intends to be in service onboard a ship as a deck officer(excluding chief officer), engineer(excluding second engineer), operating officer, deck and engine rating or operating watch-keeping rating on an oil tanker or chemical tanker shall meet any of the following sub-paragraphs:            (a) Completion of training for basic tanker under Attached Table 2; and            (b) Not less than three months of experience on an oil tanker or chemical tanker and the competency examination held by the President of the Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology in accordance with the Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology Act」(hereinafter referred to as the "KIMFT") shall be passed.          3. A person who intends to be in service onboard a ship as a master, chief officer, chief engineer, second engineer, or chief operating officer of a liquefied gas tanker shall meet all of the following items:            (a) Completion of training for basic tanker under Attached Table 2;            (b) Completion of Refresher course for a liquefied gas tanker among Refresher course under Attached Table 1 of the Enforcement Ordinance of the Ship Officers' Act; and            (c) Not less than three months of experience(one month, in case of not less than three times of unloading experience) on an oil tanker or chemical tanker.</p>

<p>1. 유조선 또는 케미칼탱커: 제1항제1호 각 목의 어느 하나에 해당하는 기준을 충족할 것</p> <p>2. 액화가스탱커: 제1항제3호 각 목의 어느 하나에 해당하는 기준을 충족할 것</p> <p>③ 해양수산부장관은 제1항 각 호의 어느 하나에 해당하는 선원으로부터 별지 제18호의2서식에 따라 유조선, 케미칼탱커 또는 액화가스탱커의 승무자격증의 발급을 신청받은 경우에는 그의 선원수첩에 해당 자격이 있음을 증명하여 주고, 별지 제16호서식에 따른 승무자격증을 발급(정보통신망을 통한 발급을 포함한다)하여야 한다. &lt;개정 2013.3.24, 2014.1.8&gt;</p> <p>④ 제3항에 따른 유조선, 케미칼탱커 또는 액화가스탱커의 승무자격의 유효기간은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근무의 기준에 관한 국제협약」(이하 “선원당직국제협약”이라 한다)에 따라 각각 5년으로 한다. 다만, 부원의 승무자격의 유효기간은 따로 없는 것으로 한다. &lt;개정 2014.1.8&gt;</p> <p>⑤ 제4항에 따른 승무자격의 유효기간 만료일 이후 승무자격의 효력을 계속 유지시키려는 사람 또는 제4항에 따른 승무자격의 유효기간이 지나서 승무자격의 효력이 상실된 후 승무자격을 되살리려는 사람은 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 요건을 갖추어야 한다. &lt;신설 2014.1.8&gt;</p> <p>1. 승무자격 유효기간 만료일 또는 승선일 전 5년 이내에 같은 종류의 위험화물적재선박에 3개월 이상 승무한 경력이 있을 것</p> <p>2. 승무자격 유효기간 만료일 또는 승선일 전에 별표 2에 따른 탱커기초 교육과정(제1항 각 호에 따라 승무자격을 갖추기 위하여 이수한 교육과정은 제외한다)을 이수하였을 것</p> <p>[전문개정 2012.5.18]</p>	<p>4. A person who intends to work as a deck officer(excluding chief officer), engineer (excluding second engineer), operating officer, deck and engine rating or operating watch-keeping rating on a liquefied gas tanker shall meet any of the following sub-paragraphs:</p> <p>(a) Completion of training for basic tanker under Attached Table 2; and</p> <p>(b) Not less than three months of experience on a liquefied gas tanker and the competency examination held by the President of the KIMFT shall be passed.</p> <p>(2) Notwithstanding paragraph (1), a master, chief officer, chief engineer, second engineer, chief operating officer or operating officer who is in service onboard non-seagoing ships that carry dangerous goods shall meet each of the following sub-paragraphs: &lt;Newly introduced on Jan. 8, 2014&gt;</p> <p>1. Oil tanker or chemical tanker: shall meet any item of paragraph (1) 1; and</p> <p>2. Liquefied gas tanker: shall meet any item of paragraph (1) 3.</p> <p>(3) Where a seafarer who falls under any sub-paragraph of paragraph (1) applies for the issuance of certificate of proficiency in oil, chemical or liquefied gas tanker cargo operations pursuant to Attached Form No. 18-2, the Minister of Oceans and Fisheries may demonstrate his/her qualifications for them in the his/her seafarer's book and shall issue a certificate of proficiency pursuant to Attached Form No. 16(including through the information and communications network). &lt;Amended on Mar. 24, 2013; and Jan. 8, 2014&gt;</p> <p>(4) The validity of certificate of proficiency in oil, chemical or liquefied gas tanker cargo operations pursuant to paragraph (3) shall be five years, respectively, in accordance with International Convention on Standards of Training Certification and watch-keeping for Seafarers, as amended(hereinafter referred to as the "STCW Convention"); provided, however, that it shall be deemed that there is no validity of certificate of proficiency for ratings. &lt;Amended on Jan. 8, 2014&gt;</p> <p>(5) A person who intends to extend the validity of certificate of proficiency after the expiry thereof pursuant to paragraph (4) or to revalidate his/her certificate that is invalid after the date pursuant to paragraph (4) shall meet any of the following sub-paragraphs: &lt;Newly introduced on Jan. 8, 2014&gt;</p> <p>1. Not less than three months of experience on ships carrying dangerous goods within the preceeding five years from the date of the validity of certificate of proficiency or working onboard a ship;</p> <p>2. Completion of training for basic tanker under Attached Table 2 before the expiration of the validity of certificate of proficiency or working onboard a ship(excluding training courses completed for being qualified under each sub-paragraph of paragraph (1).</p> <p>[Wholly amended on May 18, 2012]</p>
<p><b>제43조(구명정 조종사의 자격요건 등)</b></p> <p>① 법 제64조제4항에 따라 구명정 조종사의 자격증을 발급받으려는 선원은 별지 제18호의2</p>	<p><b>Section 43(Qualifications of Survival Craft and Rescue Boats other than Fast Rescue Boats, etc.)</b></p> <p>(1) A seafarer who wishes to obtain a certificate of proficiency in survival craft and</p>

<p>서식의 발급신청서를 지방해양항만청장에게 제출하여야 한다. &lt;개정 1997.12.15, 2005.10.17, 2008.3.14, 2012.5.18&gt;</p> <p>② 제1항에 따른 신청을 받은 지방해양항만청장은 다음 각 호의 요건을 갖춘 선원에 대하여 그의 선원수첩에 구명정 조종사의 자격이 있음을 증명하여 주고, 별지 제20호서식의 구명정 조종사 자격증을 발급(정보통신망을 통한 발급을 포함한다)하여야 한다. 이 경우 구명정 조종사 자격의 유효기간은 선원당직국제협약에 따라 5년으로 한다. &lt;개정 1999.3.24, 2001.7.26, 2005.10.17, 2008.3.14, 2012.5.18, 2016.1.13&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 18세이상일 것</li> <li>2. 12개월 이상의 승무경력이 있거나 또는 6월 이상의 승무경력과 한국해양수산연수원에서 별표 2의 상급안전교육 중 구명정 조종사 교육과정을 이수하였을 것</li> </ol> <p>③ 영 제21조제3항에 따른 선박에는 그 적재하여야 할 구명정·구조정 또는 고속구조정 및 구명뗏목(연해주역을 항행구역으로 하는 선박에 있어서는 팽창식구명뗏목을 제외한다. 이하 “구명정등”이라 한다)마다 다음 각호의 인원수(연해주역을 항행구역으로 하는 선박에 있어서는 1인)의 구명정 조종사를 승선시켜야 한다. 다만, 최대탑재인원보다 적은 인원을 탑재하고 항해를 할 경우에는 가까운 지방해양항만관청의 허가를 받아 그 인원수를 감할 수 있다. &lt;개정 1987.12.7, 1997.12.15, 1999.3.24, 2008.3.14, 2012.5.18&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 정원 40인이하의 구명정 : 2인</li> <li>2. 정원 41인이상 61인이하의 구명정 : 3인</li> <li>3. 정원 62인이상 85인이하의 구명정 : 4인</li> <li>4. 정원 86인 이상의 구명정 : 5인</li> <li>5. 구조정 또는 고속구조정 : 2인</li> <li>6. 구명뗏목 : 1인</li> </ol> <p>④ 선장은 미리 구명정등에 그 구명정 조종사를 배치하고 각기 그 지휘자를 정하여 두어야 한다. &lt;신설 1987.12.7, 2012.5.18&gt;</p> <p>⑤ 구명정 조종사는 다음 각호의 업무에 종사한다. &lt;신설 1987.12.7, 1997.12.5, 2012.5.18&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 식료·항해용구·기타·물품의 구명정등에의 적재, 구명정등의 하강과 해원 및 여객의 구명정등에의 승정지휘</li> <li>2. 구명정등의 운항지휘 또는 보좌</li> <li>3. 구명출발사기·구명부환·기타 구명설비의 조작</li> <li>4. 구명정등과 기타의 구명설비(구명조끼를 제외한다)의 정비 및 관리</li> </ol> <p>[제목개정 2012.5.18]</p>	<p>rescue boats other than fast rescue boats pursuant to Article 64 (4) of this Act shall submit an application form for issuance on Attached Form No. 18-2 to the Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Oct. 17, 2005; Mar. 14, 2008; and May 18, 2012&gt;</p> <p>(2) The Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries to whom the application for issuance is submitted under paragraph (1) by a seafarer with qualifications as follows shall prove in the seafarer's book that said seafarer is qualified as a seafarers qualified in survival craft and rescue boats other than fast rescue boats and shall issue the certificate of proficiency in survival craft and rescue boats other than fast rescue boats as prescribed in Attached Form No. 20(including issuance via information and communications network). In such cases, the certificate of proficiency in survival craft and rescue boats other than fast rescue boats shall be valid for 5 years as prescribed by the STCW Convention: &lt;Amended on March 24, 1999; Jul. 26, 2001; Oct. 17, 2005; Mar. 14, 2008; May 18, 2012; and Jan. 13, 2016&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A person who is 18 years or older; and</li> <li>2. Seafarers with seagoing experience onboard of 12 months or longer, or those with seagoing experience onboard of 6 months or longer and who completed the survival craft training course among the Advanced safety training of Appendix 2 in the KIMFT.</li> </ol> <p>(3) A ship pursuant to Regulation 21 (3) of the Enforcement Decree shall have the number of seafarers qualified in survival craft, rescue boats or fast rescue boats onboard as set out in the following sub-paragraphs(one seafarer in case of a ship trading coastal waters) per each survival craft, rescue boat or fast rescue boat and life-raft(excluding inflated life-raft in case of a ship trading coastal waters(hereinafter referred to as "survival craft, etc.") to be carried; provided, however, that the number may be reduced with permission from the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries for a ship carrying less number of seafarers than what is certified to carry: &lt;Amended on Dec. 7, 1987; Dec. 15, 1997; Mar. 24, 1999; Mar. 14, 2008; and May 18, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Survival craft with capacity of 40 persons or less: two;</li> <li>2. Survival craft with capacity of 41 up to 61: three;</li> <li>3. Survival craft with capacity of 62 up to 85: four;</li> <li>4. Survival craft with capacity of 86 persons or more: five;</li> <li>5. Rescue boat or fast rescue boat: two; and</li> <li>6. Life-raft: one.</li> </ol> <p>(4) The master shall arrange seafarers qualified in survival craft, rescue boats and fast rescue boats on each survival craft, etc. and designated seafarers in commander thereof. &lt;Newly introduced on Dec. 7, 1987; and May 18, 2012&gt;</p> <p>(5) Seafarers qualified in survival craft, rescue boats and fast rescue boats shall be responsible for the jobs falling under the following sub-paragraphs: &lt;Newly introduced</p>
--	---

	<p>on Dec. 7, 1987; Dec. 5, 1997; and May 18, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ascertain whether food, water, sailing equipment, and other supplies are loaded on survival craft, etc., lower survival craft, etc. and command while crew and passengers go onboard survival craft, etc.;</li> <li>2. Command or assist in operating survival craft, etc.;</li> <li>3. Line throwing gun, life buoys, and other rescue equipment; and</li> <li>4. Maintain and manage survival craft, etc. and other rescue equipment(excluding lifejackets.)</li> </ol> <p>[Title amended on May 18, 2012]</p>
<p><b>제43조의2(고속구조정 조종사 자격)</b></p> <p>① 지방해양항만청장은 제43조제2항에 따른 구명정 조종사 자격요건을 갖춘 사람이 별표 2에 따른 고속구조정 조종사 교육과정을 이수한 경우에는 그의 선원수첩에 고속구조정 조종사 자격이 있음을 증명하여 주고, 별지 제20호의2서식의 고속구조정 조종사 자격증을 발급(정보통신망을 통한 발급을 포함한다)하여야 한다.</p> <p>② 제1항에 따른 고속구조정 조종사 자격의 유효기간은 선원당직국제협약에 따라 5년으로 한다. &lt;개정 2016.1.13&gt;</p> <p>[전문개정 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 43-2(Qualifications for Certificate of Proficiency in Fast Rescue Boats)</b></p> <p>(1) Where a person with the certificate of proficiency in survival craft and rescue boats other than fast rescue boats under Section 43 (2) completes fast rescue boats training course as stipulated in Appendix 2, the Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries shall certify on his/her seafarer's book that the person is qualified in fast rescue boats and issue a certificate thereof(including issuance via information and communications network) on Attached Form No. 20-2.</p> <p>(2) Certificate of proficiency in fast rescue boats under Paragraph (1) shall be valid for five years in accordance with STCW Convention. &lt;Amended on Jan. 13, 2016&gt;</p> <p>[Wholly amended on May 18, 2012]</p>
<p><b>제43조의3(여객안전관리선원의 자격 등)</b></p> <p>① 법 제64조제5항에서 “해양수산부령으로 정하는 여객의 안전관리에 필요한 자격요건을 갖춘 선원”이란 별표 2에 따른 여객선 상급교육 과정을 이수한 선원을 말한다.</p> <p>② 영 제21조제4항에 따른 여객선에는 제1항에 따른 선원(이하 “여객안전관리선원”이라 한다)을 다음 각 호의 구분에 따라 승무시켜야 한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 여객 정원이 100명 이상 500명 이하인 경우: 1명 이상</li> <li>2. 여객 정원이 500명 초과 1천명 이하인 경우: 2명 이상</li> <li>3. 여객 정원이 1천명 초과 1천 500명 이하인 경우: 3명 이상</li> <li>4. 여객 정원이 1천 500명을 초과하는 경우: 4명 이상</li> </ol> <p>③ 선장은 여객안전관리선원을 여객선의 객실 갑판에 배치하고, 다음 각 호의 업무에 종사하도록 하여야 한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 비상시 여객에 대한 구명조끼 등 구명기구의 지급 및 착용 안내</li> <li>2. 비상시 여객의 집합장소 안내</li> <li>3. 여객의 구명정등 탑승 보조</li> <li>4. 비상시 여객의 탈출로 정비 및 관리</li> <li>5. 그 밖에 선장이 지시하는 비상시 여객지원 업무</li> </ol> <p>[본조신설 2015.7.7]</p>	<p><b>Section 43-3(Qualifications of Seafarers for Safety Management of Passengers, etc.)</b></p> <p>(1) "Seafarers who have the qualifications of safety management of passengers prescribed by the Enforcement ordinance" under Article 64 (5) of the Act are seafarers who have completed the advanced safety training course under Attached Table 2.</p> <p>(2) Passenger ships under Regulation 21 (4) of the Enforcement Decree shall have the number of seafarers(hereinafter referred to as "seafarers for safety management of "passengers") under Paragraph (1) onboard as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A passenger ship the passenger capacity of which is 100 up to 500: one or more;</li> <li>2. A passenger ship the passenger capacity of which is 500 up to 1,000: two or more;</li> <li>3. A passenger ship the passenger capacity of which is 1,000 up to 1,500: three or more; and</li> <li>4. A passenger ship the passenger capacity of which is 1,500 or more: four or more;</li> </ol> <p>(3) The master shall deploy seafarers for safety management of passengers on the deck of passenger cabins and assign them to duties as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dispense and demonstrate how to put on life saving appliances such as lifejackets in case of emergency;</li> <li>2. Announce muster stations for passengers in case of emergency;</li> <li>3. Assist passengers in boarding a survival craft, etc.;</li> <li>4. Clear and manage evacuation routes for passengers in case of emergency; and</li> <li>5. Other passenger supporting duties in emergency as ordered by the captain.</li> </ol>

	[Newly introduced on May 7, 2015]
<p><b>제44조(승무정원증서의 발급)</b></p> <p>① 선박소유자가 법 제65조에 따라 선박의 승무정원을 정하여 지방해양항만청장의 인정을 받고자 하는 때에는 별지 제21호서식의 승무정원인정신청서에 법 제119조에 따른 취업규칙(이하 “취업규칙”이라 한다)을 첨부하여 제출하여야 한다. &lt;개정 1991.2.22, 1997.12.15, 2008.3.14, 2012.5.18&gt;</p> <p>② 제1항에 따른 신청서를 받은 지방해양항만청장은 취업규칙과 당해 선박의 승무정원을 심사하여 적정하다고 인정할 때에는 별지 제22호서식의 승무정원증서를 발급하여야 한다. &lt;개정 1991.2.22, 1997.12.15, 2008.3.14, 2012.5.18&gt;</p> <p>③ 제1항 및 제2항에 따른 승무정원인정신청 및 승무정원증서 발급은 정보통신망을 통하여 신청 및 발급을 할 수 있다. &lt;신설 2005.10.17, 2012.5.18&gt;</p> <p>[제목개정 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 44(Issuance of Safe Manning Document)</b></p> <p>(1) A shipowner wishing to obtain approval after having determined the complement of a ship pursuant to Article 65 of the Act from the Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries shall submit an application form for Safe Manning Document on Attached Form No. 21 attaching the rules of employment(hereinafter referred to as “the rules of employment”) under Article 119 of the Act. &lt;Amended on Feb. 22, 1991; Dec. 15, 1997; Mar. 14, 2008; and May 18, 2012&gt;</p> <p>(2) The Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries to whom the application is submitted under paragraph (1) shall review the rules of employment and the complement of the ship before issuing a Safe Manning Document on Attached Form No. 22. &lt;Amended Feb. 22, 1991; Dec. 15, 1997; Mar 14, 2008; and May 18, 2012&gt;</p> <p>(3) Safe Manning Document Application and Safe Manning Document under paragraphs (1) and (2) may be applied for and issued via information and communications network. &lt;Newly introduced on Oct. 17, 2005; and May 18, 2012&gt;</p> <p>[Title amended on May 18, 2012]</p>
<p><b>제45조(선원의 자격요건 등에 대한 특례)</b></p> <p>① 법 제66조에서 “해양수산부령으로 정하는 기준에 맞는 경우”란 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 선박으로서 지방해양항만청장의 인정을 받은 선박을 말한다. &lt;개정 1997.12.15, 2001.7.26, 2008.3.14, 2012.5.18, 2013.3.24&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 항해사가 기관실의 기관을 원격조정할 수 있는 설비를 갖춘 선박</li> <li>2. 선박의 항해·정박등을 위한 자동설비를 갖춘 선박</li> <li>3. 압항부선 : 기선과 결합되어 밀려서 추진되는 선박</li> <li>4. 해저조망부선 : 잠수하여 해저를 조망할 수 있는 시설을 설치한 선박으로서 스스로 항행할 수 없는 선박</li> </ol> <p>② 지방해양항만청장은 제1항에 해당하는 선박에 대하여는 법 제64조제1항 및 제2항에 따른 항해당직부원의 자격요건 또는 법 제65조에 따른 승무정원에 관한 규정을 완화하여 적용할 수 있다. &lt;개정 1997.12.15, 2008.3.14, 2012.5.18&gt;</p> <p>③ 제1항의 규정에 의하여 지방해양항만청장의 인정을 받고자 하는 자는 별지 제22호의2서식의 승무정원완화허가신청서에 지방해양항만관청, 「선박안전법」 제45조에 따른 선박안전기술공단, 같은 법 제60조제2항에 따른 선급법인 또는 해양수산부장관이 인정하는 국제선급협회가 발급한 당해선박이 제1항의 규정에 해당하는 사실을 증명하는 증서 기타 필요한 증빙서류를 첨부하여 신청하거나 정보통신망을 통하여 신청할 수 있다. &lt;개정 1990.1.3, 1991.2.22, 1997.12.15, 2001.7.26, 2005.10.17, 2007.11.23, 2008.3.14, 2013.3.24&gt;</p> <p>[제목개정 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 45(Special Exemption on Qualifications of Seafarers)</b></p> <p>(1) “Where a ship meets the standards prescribed by the Enforcement ordinance” under Article 66 of the Act refers to a ship falling under any of the following sub-paragraphs and approved by the Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries: &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Jul. 26, 2001; Mar. 14, 2008; May 18, 2012; and Mar. 24, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A ship equipped with facilities whose engine in the engine room can be remotely controlled by a deck officer.</li> <li>2. A ship equipped with automatic facilities for the navigation, anchoring, etc.</li> <li>3. Pusher barge: A ship propelled in combination with a steamer.</li> <li>4. Underwater sightseeing barge : A ship equipped with underwater sightseeing facilities but without self propelling capability.</li> </ol> <p>(2) The Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries may apply relaxed qualifications of watch-keeping ratings under Articles 64 (1) and (2) of the Act or regulations on complement under Article 65 of the Act on a ship falling under paragraph (1). &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Mar. 14, 2008; and May 18, 2012&gt;</p> <p>(3) A person who wishes to obtain approval from the Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries under the provision of paragraph (1) shall either submit a application form for complement relaxation permission on Attached Form No. 22-2, attaching documents certifying that the ship falls under paragraph (1) and which are issued by the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries, Korea Ship Safety Technology Authority under Article 45 of the Ship Safety Act, classification society under</p>

	<p>Article 60 (2) of the same Act, or a member of International Association of Classification Societies recognized by the Minister of Oceans and Fisheries or apply via information and communications network. &lt;Amended on Jan. 3, 1990; Feb. 22, 1991; Dec. 15, 1997; Jul. 26, 2001; Oct. 17, 2005; Nov. 23, 2007; Mar. 14, 2008; and Mar. 24, 2013&gt; [Title amended on May 18, 2012]</p>
<p><b>제45조의2(여객선선장에 대한 적성심사 기준 및 절차 등)</b>          ① 법 제66조의2제1항에 따른 여객선선장에 대한 적성심사 기준(이하 “적성심사기준”이라 한다) 및 적성심사기준의 충족 여부 확인은 별표 5의2에 따른다.          ② 법 제66조의2제1항에 따른 여객선선장에 대한 적성심사(이하 “적성심사”라 한다) 결과 적성심사기준을 충족하는 것으로 확인된 경우 그 유효기간은 적성심사기준을 충족하였음을 확인한 날부터 3년(여객선선장이 적성심사를 받을 당시 65세 이상인 경우에는 2년)으로 한다.          ③ 제2항에 따른 적성심사의 유효기간을 연장하려는 사람은 적성심사의 유효기간 만료 전에 다시 적성심사를 받을 수 있다. 이 경우 여객선선장이 적성심사기준을 충족하면 원래의 적성심사의 유효기간 만료일 다음 날부터 적성심사의 유효기간을 기산한다.          ④ 적성심사기준을 충족한 여객선선장이 그 유효기간에 같은 항로를 항해하는 같은 형태의 다른 여객선에 승무하려는 경우에는 적성심사를 생략할 수 있다.          ⑤ 해양항만관청은 적성심사를 매년 6회 이상 실시하여야 한다. 이 경우 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람 5명 이상으로 적성심사위원회를 구성하여 적성심사를 실시하여야 한다.          &lt;개정 2016.1.13&gt;          1. 해운·선박안전 관련 분야에서 3년 이상 공무원으로 근무한 경력이 있는 사람          2. 2급 이상의 항해사·기관사 또는 운항사의 해기사 면허를 받고 5년 이상 승선한 경력이 있는 사람          3. 「해운법」 제2조제1호에 따른 해운업과 관련한 사업장에서 선원·선박안전 관련 업무에 10년 이상 종사한 경력이 있는 사람          4. 다음 각 목의 어느 하나에 해당하는 학교 또는 기관에서 3년 이상 선박의 운항 또는 선박용 기관의 운전과 관련한 과목을 강의한 경력이 있는 사람          가. 「고등교육법」 제2조제1호부터 제4호까지의 어느 하나에 해당하는 학교          나. 한국해양수산연수원          [본조신설 2015.7.7]</p>	<p><b>Section 45-2(Criteria and Procedures on Passenger Ship Master's Aptitude Test, etc.)</b>          (1) Criteria on passenger ship master's aptitude test under Article 66-2 (1) of the Act and whether criteria thereof are met shall be in accordance with Attached Table 5-2.          (2) Where passenger ship master's aptitude test(hereinafter referred to as "aptitude test") under Article 66-2 (1) of the Act confirms that the master meets the criteria thereof, the result shall be valid for three years from the date of confirmation(for two years where master is 65 years of age or older at the time when he/she takes aptitude test).          (3) A person who intends to extend the period of validity of aptitude test under paragraph (2) may take another aptitude test before the expiration date of the validity period. In such cases, where the passenger ship master meets the criteria thereof, the period of validity shall begin from the day following the original expiration date.          (4) Where a passenger ship master who met the criteria of aptitude test intends to be in service onboard another passenger ship of the same type navigating the same route within the period of validity, he/she may be exempted herefrom.          (5) The competent Authorities of Oceans and Fisheries shall conduct aptitude tests more than six times per year. In such cases, an aptitude test committee consisting of more than five persons falling under any of the following sub-paragraphs shall be established to conduct the aptitude test: &lt;Amended on Jan. 13, 2016&gt;          1. A person with work experience for three years or more as a civil servant in fields related to shipping or ship safety;          2. A person after obtaining 2nd class or higher of certificate of competency of deck officer or engineer officer or operating officer and worked onboard a ship for 5 years or longer;          3. A person who is engaged in duties related to seafarer or ship safety for 10 years or longer in business with regard to shipping industry under sub-paragraph 1 of Article 2 of the Shipping Act; or          4. A person who has given lectures on subjects regarding the operation of a ship or engines of a ship for three years or longer either in a school or an institution falling under any of the following:          (a) A school falling under any of sub-paragraphs 1 through 4 of Article 2 of the Higher Education Act; and          (b) The KIMFT.          [This Section newly introduced on Jul. 7, 2015]</p>

<p><b>제46조(근로시간 및 승무정원의 적용제외 선박)</b>  법 제68조제1항제4호에서 “해양수산부령으로 정하는 선박”이란 평수구역을 그 항해구역으로 하는 선박을 말한다. &lt;개정 1997.12.15, 2008.3.14, 2012.5.18, 2013.3.24&gt;  [제목개정 2012.5.18]  [시행일] 「2006 해사노동협약」이 대한민국에서 발효되는 날</p>	<p><b>Section 46(Ships Exempted from Regulations on Hours of Work and Complement)</b>  Ships prescribed by “Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries” under Article 68 (1) 4 of the Act shall mean ships navigating in near coastal waters. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Mar. 14, 2008; May 18, 2012; Mar. 24, 2013&gt;  [Title amended on May 18, 2012]  [Enforcement Date] The date on which 「2006 the Maritime labour Convention」 enters into force in the Republic of Korea.</p>
<p><b>제5장의2 유급휴가 &lt;신설 2012.5.18&gt;</b></p>	<p><b>Chapter 5-2 Paid Leave &lt;This Chapter newly inserted on May 18, 2012&gt;</b></p>
<p><b>제46조의2(유급휴가의 일수)</b>  법 제70조제4항에 따른 보호휴가로 휴업한 기간에 대한 유급휴가의 일수는 1개월에 12분의 15일로 하되, 1일 미만의 단수는 1일로 계산한다. &lt;개정 2012.5.18&gt;  [본조신설 2008.8.28]  [종전 제46조의2는 제46조의3으로 이동 &lt;2008.8.28&gt;]</p>	<p><b>Section 46-2(Number of Days of Paid Leave)</b>  The number of days of paid leave for holidays due to a maternity protection leave under Article 70 (4) of the Act shall be 15/12 per month. However, paid leave less than one day shall be calculated as one day. &lt;Amended on May 18, 2012&gt;  [This Section newly introduced Aug. 28, 2008]  [The Previous Section 46-2 moved to Section 46-3 &lt;Aug. 28, 2008&gt;]</p>
<p><b>제46조의3(유급휴가 사용일수의 계산)</b>  법 제71조제3호에서 “해양수산부령으로 정하는 기간”이란 다음 각호의 기간을 말한다. &lt;개정 2008.3.14, 2012.5.18, 2013.3.24&gt;  1. 선박소유자가 인정하는 포상 또는 보상 성격의 휴가기간  2. 기상악화·천재지변 또는 사변으로 인한 정박기간  3. 정박중 선장의 허가를 받아 일시 상륙한 기간  [본조신설 1999.3.24]  [제46조의2에서 이동, 종전의 제46조의3은 제46조의4로 이동 &lt;2008.8.28&gt;]</p>	<p><b>Section 46-3(Calculation of Number of Days of Paid Leave Taken)</b>  The “period prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries” under sub-paragraph 3 of Article 71 of the Act shall mean a period falling under any of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Mar 14, 2008; May 18, 2012; and Mar. 24, 2013&gt;  1. Reward vacation or vacation period of similar nature approved by shipowner;  2. Period at anchor due to rough weather, natural disaster or war; and  3. Period of shore leave under approval from master while at anchor.  [This Section newly introduced on Mar 24, 1999]  [Moved from Section 46-2 and the Previous Section 46-3 moved to Section 46-4. &lt;Aug. 28, 2008&gt;]</p>
<p><b>제46조의4(어선원의 유급휴가 적용대상 어선)</b>  법 제74조제1항에서 “해양수산부령으로 정하는 어업에 종사하는 어선”이란 다음 각 호의 어선을 말한다. &lt;개정 2008.2.4, 2008.3.14, 2008.3.31, 2012.5.18, 2013.3.24&gt;  1. 「원양산업발전법」 제2조제2호에 따른 원양어업에 종사하는 어선  2. 「어업의 허가 및 신고 등에 관한 규칙」 별표 1의 규정에 의한 대형선망어업에 종사하는 어선  3. 「어업의 허가 및 신고 등에 관한 규칙」 별표 1에 따른 대형저인망어업에 종사하는 어선  [본조신설 2005.10.17]  [제46조의3에서 이동, 종전 제46조의4는 제46조의5으로 이동 &lt;2008.8.28&gt;]</p>	<p><b>Section 46-4(Vessels of Paid Leave for Fisher to be applicable)</b>  “Fishing vessels engaged in fishery prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries” under Article 74 (1) of the Act shall mean fishing vessels falling under any of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Feb. 4, 2008; Mar. 14, 2008; Mar. 31, 2008; May 18, 2012; and Mar. 24, 2013&gt;  1. Fishing vessels engaged in fishery under sub-paragraph 2 of Article 2 of the Distant Water Fisheries Development Act;  2. Fishing vessels engaged in large purse seine fishery under the provision of the Attached Table 1 of the Rules on Fishery License and Reporting, etc.; and  3. Fishing vessels engaged in large pair trawl fishery under the Attached Table 1 of the Rules on Fishery License and Reporting, etc.</p>

	<p>[This Section newly introduced on Oct. 17, 2005] [Moved from Section 46-3 and the Previous Section 46-4 moved to Section 46-5. &lt;Aug. 28, 2008&gt;]</p>
<p><b>제46조의5(어선원의 유급휴가 일수)</b> 법 제74조에 따른 유급휴가의 일수는 계속 승무한 1년에 대하여 20일로 하고, 1년을 초과하여 계속 승무한 매 1월마다 1일의 유급휴가를 가산한다. &lt;개정 2012.5.18&gt; [본조신설 2005.10.17] [제46조의4에서 이동, 종전 제46조의5는 제46조의6으로 이동 &lt;2008.8.28&gt;]</p>	<p><b>Section 46-5(Number of Days of Paid Leave of Fishers)</b> The number of days of paid leave of seafarers of fishing vessels under Article 74 of the Act shall be 20 days for one continuous year of being in service onboard a ship. One day of paid leave shall be added for each month of further being in service onboard a ship exceeding one year. &lt;Amended on May 18, 2012&gt; [This Section Newly Introduced Oct. 17, 2005] [Moved from Section 46-4 and the Previous Section 46-5 moved to Section 46-6. &lt;Aug. 28, 2008&gt;]</p>
<p><b>제46조의6(어선원의 유급휴가 부여방법)</b> ① 제46조의4에 따른 어선의 소유자는 어선원이 1년간 계속하여 승무한 경우에는 1년이 되는 날부터 3월 이내에 어선원에게 유급휴가를 주어야 한다. 다만, 어획작업 및 항행중인 때에는 해당 항해를 마칠 때까지 휴가를 연기할 수 있다. &lt;개정 2008.8.28&gt; ② 유급휴가는 단체협약 또는 고용계약이 정하는 바에 따라 시기를 분할하여 이를 부여할 수 있다. ③ 제1항 및 제2항의 규정 외에 유급휴가의 구체적인 부여방법에 대하여는 선박소유자와 선원과의 협의에 의한다. [본조신설 2005.10.17] [제46조의5에서 이동, 종전 제46조의6은 제46조의7로 이동 &lt;2008.8.28&gt;]</p>	<p><b>Section 46-6(Method of Granting Paid Leave for Seafarers of Fishing Vessel)</b> (1) Where a seafarer has been in service onboard a ship for one continuous year, a shipowner under Section 46-4 shall grant him/her paid leave within three months thereafter; provided, however, that where a ship is on fishing operations or voyage, he/she may postpone paid leave until she ends the voyage. &lt;Amended on Aug. 28, 2008&gt; (2) A shipowner may grant paid leave the period of which is divided, as prescribed by a collective agreement or employment contract. (3) A shipowner and seafarers shall agree on a specific method of granting paid leave in addition to provisions under paragraphs (1) and (2). [This Section newly introduced on Oct. 17, 2005] [Moved from Section 46-5 and the Previous Section 46-6 moved to Section 46-7. &lt;Aug. 28, 2008&gt;]</p>
<p><b>제46조의7(유급휴가금)</b> ① 제46조의4에 따른 어선의 소유자는 유급휴가중인 어선원에게 통상임금을 유급휴가금으로 지급하여야 한다. &lt;개정 2008.8.28&gt; ② 제46조의4에 따른 어선의 소유자는 어선원이 제46조의5에 따른 유급휴가의 전부 또는 일부를 사용하지 아니한 때에는 사용하지 아니한 유급휴가일수에 대하여 임금 외에 유급휴가금을 따로 지급하여야 한다. &lt;개정 2008.8.28&gt; [본조신설 2005.10.17] [제46조의6에서 이동 &lt;2008.8.28&gt;]</p>	<p><b>Section 46-7(Paid Leave Allowance)</b> (1) A shipowner under Section 46-4 shall pay ordinary wages to a seafarer who is on paid leave as a paid leave allowance. &lt;Amended on Aug. 28, 2008&gt; (2) Where a seafarer has not taken all or part of paid leave under Section 46-5, a shipowner under Section 46-4 shall pay paid leave allowance for the number of days of paid leave not taken in addition to wages. &lt;Amended on Aug. 28, 2008&gt; [This Section newly introduced on Aug. 17, 2005] [Moved from Section 46-6. &lt;Aug. 28, 2008&gt;]</p>
<p><b>제6장 선내 급식과 안전 및 보건 &lt;개정 2012.5.18&gt;</b></p>	<p><b>CHAPTER VI PROVISION OF MEALS, SAFETY AND HEALTH ON SHIP &lt;Amended on May 18, 2012&gt;</b></p>
<p><b>제47조(선내급식)</b> ① 선박소유자는 법 제76조제1항에 따라 적당한 양과 질의 선내급식을 위하여 선박마다 선장과</p>	<p><b>Section 47(Providing Meals on Ship)</b> (1) A shipowner shall establish the Meals Provision Committee comprising more than five</p>

<p>조리책임자를 포함하여 5인이상의 위원으로 구성하는 급식위원회를 두어 선원의 식생활을 관리하게 하여야 한다. 다만, 외국영토에 기항하지 아니하는 선박 또는 새우트를 어선은 그러하지 아니하다. &lt;개정 2012.5.18&gt;</p> <p>② 삭제 &lt;2012.5.18&gt;</p>	<p>committee members including a master and a ship's cook in charge of meals on each ship to ensure the proper amount and quality of meals onboard pursuant to Article 76 (1) of the Act and manage dietary conditions of seafarers; provided, however, that ships or shrimp trawls which do not call at foreign territory shall be exempted herefrom. &lt;Amended on May 18, 2012&gt;</p> <p>(2) Deleted &lt;May 18, 2012&gt;</p>
<p><b>제47조의2(선박조리사교육)</b></p> <p>영 제22조제1항제1호, 제2호가목 및 나목에서 “해양수산부령으로 정하는 선박조리사교육”이란 별표 2에 따른 선박조리사교육 말한다.</p> <p>[본조신설 2014.9.19]</p>	<p><b>Section 47-2(Training of a Ship's Cook)</b></p> <p>“Training for a ship's cook prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries” in sub-paragraphs 1, 2 (a) and 2 (b) of Regulation 22 (1) of the Enforcement Decree shall mean the training for a ship's cook under Attached Table 2. [This Section newly introduced on Sep, 19, 2014]</p>
<p><b>제47조의3(선박조리사 자격시험의 응시)</b></p> <p>영 제22조제1항제1호에 따른 선박조리사 자격시험(이하 “선박조리사 자격시험”이라 한다)에 응시하려는 사람은 별지 제22호의3서식의 응시원서를 한국해양수산연수원장에게 제출하여야 한다. &lt;개정 2016.1.13&gt;</p> <p>[본조신설 2014.9.19]</p>	<p><b>Section 47-3(Application for Qualification Examination for a Ship's Cook)</b></p> <p>A person who wishes to apply for qualification examination for a ship's cook under Regulation 22 (1) 1 of the Enforcement Decree(hereinafter referred to as “qualification examination for a ship's cook”) shall submit an application form for taking an examination on Attached Form No. 22-3 to the President of the KIMFT. &lt;Amended on Jan. 13, 2016&gt;</p> <p>[This Section newly introduced on Sep, 19, 2014]</p>
<p><b>제47조의4(선박조리사 자격시험의 합격기준)</b></p> <p>선박조리사 자격시험의 합격자는 100점을 만점으로 하여 60점 이상을 득점한 사람으로 한다.</p> <p>[본조신설 2014.9.19]</p>	<p><b>Section 47-4(Passing Criteria for Qualification Examination for a Ship's Cook)</b></p> <p>The passing criteria for qualification examination for a ship's cook shall be 60 points or more out of 100.</p> <p>[This Section newly introduced on Sep. 19, 2014]</p>
<p><b>제47조의5(선박조리사 자격증의 발급)</b></p> <p>① 영 제22조제1항에 따라 선박조리사의 자격을 갖춘 사람이 선박조리사 자격증을 발급받으려면 별지 제18호의2서식의 선박조리사 자격증 발급신청서를 한국해양수산연수원장에게 제출하여야 한다.</p> <p>② 제1항에 따라 선박조리사 자격증 발급신청을 받은 한국해양수산연수원장은 별지 제23호 서식의 선박조리사 자격증을 발급(정보통신망을 통한 발급을 포함한다)하여야 한다.</p> <p>[본조신설 2014.9.19]</p>	<p><b>Section 47-5(Issuance of Certificate of Ship's Cook)</b></p> <p>(1) Where a person who is qualified as a ship's cook wishes to have a ship's cook certificate issued pursuant to Regulation 22 (1) of the Enforcement Decree, he/she shall submit an application form for issuance of certificate of ship's cook on Attached Form No. 18-2 to the President of the KIMFT.</p> <p>(2) The president of the KIMFT to whom an application form for issuance of certificate of ship's cook pursuant to paragraph (1) has been submitted shall issue a certificate of ship's cook on Attached Form No. 23(including issuance via information and communications network).</p> <p>[This Section newly introduced on Sep. 19, 2014]</p>
<p><b>제47조의6(선내 안전·보건 및 사고예방 기준에 포함되어야 할 사항)</b></p> <p>법 제79조제1항제8호에서 “그 밖에 해양수산부령으로 정하는 사항”이란 다음 각 호의 사항을 말한다.</p>	<p><b>Section 47-6(Matters Included in Criteria on Safety and Health on Ship and Accident Prevention)</b></p> <p>Other matters prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and</p>

<p>1. 선내 시설 및 장비의 주기적인 점검·관리  2. 소년선원과 여성선원의 보호  3. 위험작업 또는 유해물질에 노출되는 작업에 대한 안전 및 방호  4. 법 제125조에 따른 선원근로감독관이 해양수산부장관 또는 지방해양항만청장의 명에 따라 수행하는 선내 안전·보건 및 사고예방 점검과 안전 진단 등에 관한 사항  5. 그 밖에 선내 안전·보건 및 사고예방과 관련하여 해양수산부장관이 필요하다고 인정하는 사항</p> <p>[본조신설 2014.9.19]</p>	<p>Fisheries” under Article 79 (1) 8 of the Act shall mean the following matters:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Regular inspection and maintenance of facilities and equipment on ship;</li> <li>2. Protection of young seafarers and women seafarers;</li> <li>3. Safety and protection against dangerous work or work with risk of exposure to harmful substances;</li> <li>4. Matters pursuant to safety and health on ship and inspection of accident prevention and safety which seafarer labour inspector shall conduct under Article 125 of the Act at the order of the Minister of Oceans and Fisheries or the administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries; and</li> <li>5. Other matters deemed necessary by the Minister of Oceans and Fisheries pursuant to safety and health on ship and accident prevention.</li> </ol> <p>[This Section newly introduced on Sep. 19, 2014]</p>
<p><b>제47조의7(제복의 제공)</b>  법 제82조제7항에 따라 선박소유자가 선박에 승선하는 선원에게 제공하여야 하는 제복의 제공 기준 및 복제는 별표 5의3에 따른다.</p> <p>[본조신설 2015.7.7]  [종전 제47조의7은 제47조의8로 이동 &lt;2015.7.7&gt;]</p>	<p><b>Section 47-7(Provision of Uniforms)</b>  Criteria on uniforms a shipowner shall provide to a seafarer who goes onboard a ship pursuant to Article 82 (7) of the Act and uniform regulations shall be as prescribed by Attached Table 5-3.</p> <p>[This Section newly introduced on Jul. 7, 2015]  [The Previous Section 47-7 moved to Section 47-8 &lt;Jul. 7, 2015&gt;]</p>
<p><b>제47조의8(선원의 준수사항)</b>  법 제83조제1항에서 “선내 작업 시의 위험 방지와 선내 위생의 유지에 관하여 해양수산부령으로 정하는 사항”이란 다음 각 호의 사항을 말한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 법 제78조제1항제2호에 따른 선내 안전·보건 및 사고예방 기준을 숙지하고 준수할 것</li> <li>2. 선내 위험장소임을 알리거나 선원의 접근이 금지·제한되는 장소임을 알리는 표지에 표시된 지시에 따를 것</li> <li>3. 화물창 안에서의 작업, 용접작업, 도료작업, 무거운 물건을 취급하는 작업, 전기를 사용하는 작업, 어로작업, 높은 곳에서의 작업, 선체 외부작업 및 얼음을 제거하는 작업 등 위험한 작업을 하는 경우 안전벨트, 안전그물망 및 구멍의 등의 보호기구나 장비를 사용할 것</li> <li>4. 거주환경의 청결유지 등 개인의 위생 관리를 철저히 할 것</li> </ol> <p>[본조신설 2014.9.19]  [제47조의7에서 이동 &lt;2015.7.7&gt;]</p>	<p><b>Section 47-8(Responsibilities of Seafarers)</b>  “Matters prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries pursuant to the prevention of danger of work on a ship and maintenance of hygiene on a ship” under Article 83 (1) of the Act shall mean the following matters:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Seafarers shall be aware of and observe criteria of safety, health and accident prevention on ship under Article 78 (1) 2 of the Act;</li> <li>2. Seafarers shall comply with the instructions on signs which indicate either dangerous space on a ship or restricted area for seafarers;</li> <li>3. Where seafarers engage in dangerous work such as work in a hold, welding, painting, work handling heavy objects, work involving electricity, fishing, work aloft, work on outer surface of hull, or de-icing, seafarers shall use protective equipment such as safety belt, safety harness, or lifejacket; and</li> <li>4. Seafarers shall take thorough care of personal hygiene such as maintaining cleanliness of his/her residential environment.</li> </ol> <p>[This Section newly introduced on Sep. 19, 2014]  [Moved from Section 47-7 &lt;Jul. 7, 2015&gt;]</p>
<p><b>제48조(의사의 승무)</b>  ① 선박소유자는 법 제84조 각 호 외의 부분 단서에 따른 승인을 받으려는 경우에는 다음 사항을 기재한 신청서 2통을 지방해양항만관청에 제출하여야 한다. &lt;개정 1997.12.15,</p>	<p><b>Section 48(Medical Doctor in the Service of a Ship)</b>  (1) Where a shipowner intends to obtain approval under the partial proviso except the subparagraphs of Article 84 of the Act, he/she shall submit two copies of an application</p>

<p>2008.3.14, 2012.5.18&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선박의 명칭·종류·총톤수 및 항행구역</li> <li>2. 최대 탑재인원 및 승선인원</li> <li>3. 승인을 얻고자 하는 기간</li> <li>4. 승인을 얻고자 하는 사유</li> </ol> <p>② 지방해양항만관청이 제1항에 따른 승인을 하는 경우에는 법 제85조에 따른 의료관리자를 반드시 승무하게 하여야 한다. &lt;개정 1997.12.15, 1999.6.24, 2008.3.14, 2012.5.18&gt;</p> <p>③ 법 제84조제2호에서 “해양수산부령으로 정하는 모선식(母船式) 어업에 종사하는 어선”이란 총톤수 5천톤이상의 어선으로서 승선인원이 200인이상의 어선을 말한다. &lt;개정 1997.12.15, 2008.3.14, 2012.5.18, 2013.3.24&gt;</p>	<p>form with the following information to the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries: &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Mar. 14, 2008; and May 18, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Name, type, gross tonnage and navigation areas of the ship;</li> <li>2. Maximum number of persons onboard and complement;</li> <li>3. Desired approval period; and</li> <li>4. Reasons for approval.</li> </ol> <p>(2) Where regional competent maritime affairs and port authorities issue approval under paragraph (1), a medical care person under Article 85 of the Act shall be in service onboard a ship. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Jun. 24, 1999; Mar. 14, 2008; and May 18, 2012&gt;</p> <p>(3) “A fishing vessel engaged in mother ship type fishery prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries” under Article 84 (2) of the Act shall mean a fishing vessel of 5,000 gross tonnage or more and the complement of which is 200 persons or more. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Mar. 14, 2008; May 18, 2012; and Mar. 24, 2013&gt;</p>
<p><b>제49조(의료관리자)</b></p> <p>① 삭제 &lt;2007.4.13&gt;</p> <p>② 법 제85조제1항제2호에서 “해양수산부령으로 정하는 어선”이란 총톤수 300톤이상의 어선을 말한다. 다만, 평수구역·연해구역 또는 근해구역을 항행구역으로 하는 어선을 제외한다. &lt;개정 1997.12.15, 1999.6.24, 2008.3.14, 2012.5.18, 2013.3.24&gt;</p> <p>[제목개정 1999.6.24]</p>	<p><b>Section 49(Medical Care Person)</b></p> <p>(1) Deleted &lt;Apr. 13, 2007&gt;</p> <p>(2) “A fishing vessel prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries” under Article 85 (1) 2 of the Act shall mean a vessel of 300 gross tonnage or more; provided, however, that vessels trading near coastal waters, coastal waters or near continental waters shall be exempted therefrom. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; Jun. 24, 1999; Mar. 14, 2008; May 18, 2012; and Mar. 24, 2013&gt;</p> <p>[Title amended on Jun. 24, 1999]</p>
<p><b>제50조(의료관리자자격시험)</b></p> <p>① 법 제85조제3항에 따른 의료관리자자격시험은 필기시험과 실기시험으로 구분하여 실시하며 시험과목은 다음 각 호와 같다. 다만, 의료관리자자격시험의 필기시험에 합격한 자로서 「대한적십자사 조직법」에 따른 대한적십자사가 시행하는 실기교육과정 중 해양수산부장관이 지정하는 교육과정을 이수한 자에 대하여는 실기시험을 면제한다. &lt;개정 2005.10.17, 2008.3.14, 2012.5.18, 2013.3.24, 2016.1.13&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 필기시험 : 의료관계법령, 기초응급처치학, 기초간호학 및 공중보건학</li> <li>2. 실기시험 : 구급처치법 및 간호법</li> </ol> <p>② 한국해양수산연수원은 제1항의 규정에 의한 의료관리자자격시험을 실시하고자 하는 경우에는 그 계획을 공고하여야 하며, 시험일시·시험장소 기타 시험에 관하여 필요한 사항을 시험시행 30일전까지 공고하여야 한다. &lt;개정 2005.10.17, 2014.9.19&gt;</p> <p>③ 제1항에 따른 의료관리자자격시험에 응시하려는 사람은 별지 제22호의3서식의 응시원서를 한국해양수산연수원장에게 제출하여야 한다. &lt;개정 2012.5.18&gt;</p> <p>④ 한국해양수산연수원장은 의료관리자자격시험의 합격자가 결정된 때에는 한국해양수산연수원의 게시판 및 인터넷 홈페이지에 합격자의 명단을 지체없이 공고하여야 한다. &lt;개정</p>	<p><b>Section 50(Qualification Examination of Medical Care Person)</b></p> <p>(1) The qualification examination of medical care person under Article 85 (3) of the Act shall be divided into a written examination and a practical test and subjects shall be as follows; provided, however, that a person who passed the written examination thereof and completed the training course designated by the Minister of Oceans and Fisheries among the practical courses conducted by Korean Red Cross under the Organization of the Korean National Red Cross Act shall be exempted from practical test: &lt;Amended on Oct. 17, 2005; Mar. 14, 2008; May 18, 2012; Mar. 24, 2013; and Jan. 13, 2016&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Written examination: medical laws and regulations, elementary first aid, basic nursing, and public health;</li> <li>2. Practical test: emergency first aid and nursing.</li> </ol> <p>(2) Where the President of the KIMFT intends to hold Qualification Examination of Medical Care Person under the provision of paragraph (1), the examination shall be published thereof and the examination date, venue, and other matters pursuant to the examination shall be made public 30 days prior to the examination. &lt;Amended on Oct. 17, 2005; and Sep.</p>

<p>2012.5.18&gt;            ⑤ 의료관리자자격시험중 필기시험 합격의 유효기간은 필기시험에 합격한 날부터 2년으로 한다.            [전문개정 1999.6.24]</p>	<p>19, 2014&gt;            (3) A person who intends to apply for Qualification Examination of Medical Care Person under paragraph (1) shall submit an application form for taking an examination on Attached Form No. 22-3 to the President of the KIMFT. &lt;Amended on May 18, 2012&gt;            (4) Where persons who passed Qualification Examination of Medical Care Person have been confirmed, the President of the KIMFT shall make public the list on the bulletin board of the KIMFT and the website thereof. &lt;Amended on May 18, 2012&gt;            (5) The period of validity of passing the written examination of Qualification Examination of Medical Care Person shall be 2 years after the date the person passes the written examination.            [Wholly amended on Jun. 24, 1999]</p>
<p><b>제50조의2(의료관리자 자격시험의 합격기준)</b>            ① 제50조제1항에 따른 필기시험의 합격자 결정에 있어서는 매 과목 만점의 40퍼센트 이상, 전 과목 평균이 만점의 60퍼센트 이상 득점한 자를 합격자로 한다.            ② 제50조제1항에 따른 실기시험의 합격자 결정에 있어서는 과목별 실기시험 평가자로부터 매 과목 만점의 60퍼센트 이상 득점한 자를 합격자로 한다.            [본조신설 2007.4.13]</p>	<p><b>Section 50-2(Passing Criteria for Qualification Examination of Medical Care Person)</b>            (1) A person who scores 40% or more of the full score in all subjects, and scores an average of 60% or more in all subjects shall pass the written examination under Section 50 (1).            (2) A person who scores 60% or more of the full score in all subjects of the practical examination from the evaluator of each practical examination under Section 50 (1) shall pass the practical examination.            [This Section newly introduced on Apr. 13, 2007]</p>
<p><b>제51조(의료관리자 자격증의 발급)</b>            ① 법 제85조제3항에 따라 의료관리자자격증을 발급받으려는 사람은 별지 제18호의2서식의 발급신청서를 한국해양수산연수원장에게 제출하여야 한다. &lt;개정 1991.2.22, 1997.12.15, 1999.3.24, 1999.6.24, 2005.10.17, 2012.5.18&gt;            ② 한국해양수산연수원장은 제1항에 따른 신청을 받은 때에는 별지 제24호서식의 의료관리자 자격증을 발급(정보통신망을 통한 발급을 포함한다)하거나 선원수첩에 의료관리자의 자격이 있음을 증명하여 주어야 한다. 이 경우 한국해양수산연수원장은 선원수첩을 발급한 지방해양항만청장에게 그 사실을 통보하여야 한다. &lt;개정 1991.2.22, 1997.12.15, 1999.3.24, 1999.6.24, 2005.10.17, 2008.3.14, 2012.5.18&gt;            [제목개정 1999.6.24, 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 51(Issuance of Certificate of Qualification to provide Medical Care)</b>            (1) A person who intends to be issued a certificate of qualification to provide medical care pursuant to Article 85 (3) of the Act shall submit an application form for issuance on Attached Form No. 18-2 to the President of KIMFT. &lt;Amended on Feb. 22, 1991; Dec. 15, 1997; Mar. 24, 1999; Jun. 24, 1999; Oct. 17, 2005; and May 18, 2012&gt;            (2) The President of KIMFT to whom the application is submitted under paragraph (1) shall either issue a certificate of qualification to provide medical care on Attached Form No. 24(including issuance via information and communications network) or certify in the applicant's seafarer's book that the person has obtained a certificate of qualification to provide medical care. In such cases, the President of KIMFT shall notify such fact to the administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries which issued the seafarer's book. &lt;Amended on Feb. 22, 1991; Dec. 15, 1997; Mar. 24, 1999; Jun. 24, 1999; Oct. 17, 2005; Mar. 14, 2008; and May 18, 2012&gt;            [Title amended on Jun. 24, 1999; and May 18, 2012]</p>
<p><b>제52조(의료관리자의 업무)</b>            ① 법 제85조제4항에 따른 의료관리자의 업무는 다음 각호와 같다. &lt;개정 1999.6.24, 2012.5.18, 2014.1.8&gt;            1. 선원의 건강관리 및 보건지도            2. 선내의 작업환경위생 및 거주환경위생의 유지</p>	<p><b>Section 52(Affairs of Medical Care Person)</b>            (1) Affairs of medical care person under Article 85 (4) of the Act shall be as follows: &lt;Amended on Jun. 24, 1999; May 18, 2012; and Jan. 8, 2014&gt;            1. Health management and health instruction for seafarers;            2. Maintenance of hygiene of work and habitable environment on a ship;</p>

<p>3. 식료 및 용수의 위생유지 4. 의료기구, 의약품, 그 밖의 위생용품 및 의료서적 등의 비치·보관 및 관리 5. 선내의료관리에 관한 기록의 작성 및 관리 6. 선내환자의 의료관리에 관한 사항</p> <p>② 제1항제4호에 따른 의료기구, 의약품 등의 비치·보관 및 관리는 의료관계 법령과 국제노동기구의 「선내의료함 내용물에 관한 권고」에 따른다. &lt;개정 2014.1.8&gt;</p> <p>③ 선장 및 의료관리자는 별지 제25호의2서식에 따른 표준의료보고서에 따라 선내환자의 의료관리에 관한 사항 등을 기록·관리 하여야 한다. 이 경우 작성된 내용은 비밀을 유지하여야 한다. &lt;신설 2014.1.8&gt;</p> <p>[제목개정 1999.6.24]</p>	<p>3. Maintenance of hygiene of food and water; 4. Maintenance and keeping of medical equipment, medicine, other hygienic goods and medical books, etc.; 5. Management and preparation of medical care records on a ship; and 6. Matters pursuant to medical care of patients onboard a ship.</p> <p>(2) Maintenance and keeping of medical equipment and medicine under paragraph (1) 4 shall comply with medical related laws and regulations as well as International Labour Organization's Recommendation concerning the Contents of Medicine Chests onboard. &lt;Amended on Jan. 8, 2014&gt;</p> <p>(3) Master and medical care person shall record and manage medical records of patients onboard a ship in accordance with the standard medical report under Attached Form No. 25 (2). In such cases, information on the form shall be kept confidential. &lt;Newly introduced on Jan. 8, 2014&gt;</p> <p>[Title amended on Jun. 24, 1999]</p>
<p><b>제52조의2(건강검진의료기관)</b></p> <p>① 법 제87조제1항에서 “해양수산부령이 정하는 기준에 적합한 의원”이란 다음 각 호의 의료기관을 말한다. &lt;개정 2007.4.13, 2008.3.14, 2008.8.28, 2012.5.18, 2013.3.24, 2015.7.7&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 연근해어선에 승무하는 선원의 경우 : 「의료법」에 따른 의원급 이상의 의료기관</li> <li>2. 그 밖의 선원의 경우 : 「국민건강보험법 시행령」 제25조제4항에 따른 건강검진기관(해당 건강검진기관과 동등하다고 해양수산부장관이 지정·고시하는 의료기관을 포함한다)</li> </ol> <p>② 선원의 건강검진을 실시하고자 하는 의원은 제1항의 기준에 적합한 의료기관임을 확인할 수 있는 증빙서류를 첨부하여 관할 지방해양항만관청에 신고하여야 한다. &lt;개정 2008.3.14&gt;</p> <p>③ 제2항의 규정에 따른 건강검진 의료기관 신고를 수리한 지방해양항만관청은 이를 다른 지방해양항만관청에 통보(해양수산부장관이 정하여 고시하는 정보통신망을 이용한 통보를 포함한다)하여야 한다. &lt;개정 2008.3.14, 2008.3.14, 2013.3.24&gt;</p> <p>[본조신설 2005.10.17]</p>	<p><b>Section 52-2(Medical Institution for Health Check-up)</b></p> <p>(1) “Medical institutions which meet the standards prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries” under Article 87 (1) of the Act shall mean medical institutions as follows: &lt;Amended on Apr. 13, 2007; Mar. 14, 2008; Aug. 28, 2008; May 18, 2012; Mar. 24, 2013; and Jul. 7, 2015&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. In case of seafarers who are in service onboard coastal fishing vessels: medical institution equal to or higher than a clinic level under the Medical Service Act; and</li> <li>2. In case of other seafarers: Medical institutions for health check-up under Article 25 (4) of Enforcement Decree of the National Health Insurance Act(including medical institutions designated and published by the Minister of Oceans and Fisheries to be equivalent to the medical institutions for health check-ups)</li> </ol> <p>(2) Clinics which intend to conduct health check-ups of seafarers shall report to the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries, attaching documents proving they meet the standards prescribed by paragraph (1). &lt;Amended on Mar. 14, 2008&gt;</p> <p>(3) The competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries which receive a medical institution for health check-up report under paragraph (2) shall notify other regional competent maritime affairs and port authorities of the fact(including notification via information and communications network designated and published by the Minister of Oceans and Fisheries). &lt;Amended on Mar. 14, 2008; Mar. 14, 2008; and Mar. 24, 2013&gt;</p> <p>[This Section newly introduced on Oct. 17, 2005]</p>
<p><b>제53조(건강진단)</b></p> <p>① 평수구역·연해구역 또는 근해구역을 항행구역으로 하는 선박에 승무하려는 사람은 다음 각호의 검사항목이 포함된 일반건강진단을 받아야 한다. &lt;개정 1993.7.31, 1997.12.15, 1999.3.24, 2001.7.26, 2012.5.18&gt;</p>	<p><b>Section 53(Health Check-up)</b></p> <p>(1) A person who intends to be in service onboard ships trading near coastal waters, coastal waters or near continental waters shall take a general health check-up which includes examination items as follows: &lt;Amended on Jul. 31, 1993; Dec. 15, 1997; Mar.</p>

<p>1. 감각기, 순환기, 호흡기 및 신경계 기타 기관의 임상의학적 검사</p> <p>2. 시력·색각(「선박직원법」 제2조제3호에 따른 선박직원 및 갑판부당직 부원만 해당한다) 및 청력의 검사</p> <p>3. 운동기능검사</p> <p>4. 신장·체중·흉위·흉위차·폐활량·혈압·혈당(당뇨)검사·간장검사(SGOT·SGPT) 및 비형간염항원검사</p> <p>5. 엑스선검사·적혈구침강속도검사·객담검사 및 결핵에 관한 엑스선흉부검사</p> <p>6. 매독반응검사</p> <p>7. 소변 및 대변 검사</p> <p>8. 정신질환 및 감염병검사</p> <p>9. 삭제 &lt;1999.3.24&gt;</p> <p>② 제1항제4호 내지 제7호의 규정에 의한 검사중 건강진단을 행하는 의사가 필요없다고 인정하는 것은 그 검사를 받지 아니할 수 있다. 다만, 혈압검사·혈당(당뇨)검사·간장검사(SGOT·SGPT)·비형간염항원검사·엑스선검사 및 소변검사는 그러하지 아니하다. &lt;개정 1997.12.15, 1999.3.24&gt;</p> <p>③ 「선박안전법 시행규칙」 제15조제1항제4호에 따른 원양구역을 항행구역으로 하는 선박에 승무하려는 사람은 일반건강진단 외에 다음 각 호의 검사항목이 포함된 특수건강진단을 받아야 한다. &lt;개정 2016.1.13&gt;</p> <p>1. 씨비씨(빈혈)검사</p> <p>2. 소변검사(특별검사)</p> <p>3. 매독반응특별검사</p> <p>④ 일반건강진단과 특수건강진단의 판정기준은 별표 3에 의한다.</p> <p>⑤ 삭제 &lt;1999.3.24&gt;</p>	<p>24, 1999; Jul. 26, 2001; and May 18, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Clinical examination on sensory organs, circulatory system, respiratory system, nervous system, and other systems;</li> <li>2. Examination on eyesight, color vision, and hearing(only applicable to ship officers and deck watch-keeping ratings under sub-paragraph 3 of Article 2 of the Ship Officers' Act);</li> <li>3. Examination of movement;</li> <li>4. Height, weight, circumference of chest, differences of chest circumference, lung capacity, blood pressure, blood glucose(diabetes), SGOT, SGPT and HBsAg;</li> <li>5. X-ray, ESR, sputum examination and X-ray on chest;</li> <li>6. Syphilis;</li> <li>7. Urine and stool;</li> <li>8. Psychiatric disorder and infectious disease; and</li> <li>9. Deleted &lt;Mar. 24, 1999&gt;</li> </ol> <p>(2) Examination which the physician conducting health check-up decides is not necessary may be excluded in the examinations under the provisions of sub-paragraphs 4 through 7 of paragraph (1); provided, however, that this shall not apply to examinations of blood pressure, blood glucose(diabetes), SGOT, SGPT, HBsAg, X-Ray, or urine. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; and Mar. 24, 1999&gt;</p> <p>(3) A person who intends to be in service onboard ships engaged in ocean waters under Section 15 (1) 4 of the Enforcement Ordinance of the Ship Safety Act shall take a special health check-up including examination items as follows in addition to the general health check-up: &lt;Amended on Jan. 13, 2016&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. CBC(anemia) examination;</li> <li>2. Urine(special examination); and</li> <li>3. Special examination of syphilis.</li> </ol> <p>(4) Criteria on general health check-up and special health check-up shall be based upon Attached Table 3.</p> <p>(5) Deleted &lt;Mar. 24, 1999&gt;</p>
<p><b>제54조(건강진단의 유효기간)</b></p> <p>제53조제1항에 따른 일반건강진단의 유효기간은 1년(색각검사에 대하여는 6년)으로 하고, 같은 조 제3항에 따른 특수건강진단의 유효기간은 2년(만 18세 미만인 사람은 1년)으로 하되, 항해중건강진단의 유효기간이 만료된 때에는 그 항해가 종료될 때(어선 외의 선박에 승선한 선원에 대한 건강진단의 유효기간이 항해 중 만료되고 건강진단의 유효기간 만료 후 항해가 종료될 때까지 3개월 이상이 소요되는 경우에는 건강진단의 유효기간 만료 후 3개월)까지로 한다. &lt;개정 1997.12.15, 1999.3.24, 2001.7.26, 2012.5.18, 2014.1.8&gt;</p>	<p><b>Section 54(Period of Validity of Check-up)</b></p> <p>The period of validity of the general health check-up under Section 53 (1) shall be 1 year (6 years for color vision examination) and 2 years for the special health check-up under paragraph 3 of the same Article(1 year for a person under 18 years of age); provided, however, that where the period of validity thereof expires on a voyage, the date when the voyage comes to an end(three months after the period of validity of health check-up expires where the period of validity of health check-up of seafarers who work onboard a ship other than fishing vessels expires on a voyage and where three months or longer are remained between the expiration date and the end of the</p>

	voyage) shall be the expiration date thereof. <Amended on Dec. 15, 1997; Mar. 24, 1999; Jul. 26, 2001; May 18, 2012; and Jan. 8, 2014>
<b>제54조의2(건강진단서 발급)</b> 제87조제2항에 따른 건강진단서의 발급은 별지 제23호의2서식에 의한다. 다만, 의료기관은 건강진단서의 발급과 동시에 정보통신망을 이용하여 송부하여야 한다. <개정 2005.10.17, 2012.5.18> [본조신설 2000.3.8]	<b>Section 54-2(Issuance of Medical Certificate)</b> Issuance of medical certificate under Article 87 (2) shall be in accordance with Attached Form No. 23-2; provided, however, that medical institutions shall send the certificate via information and communications network upon the issuance of medical certificate. <Amended on Oct. 17, 2005; and May 18, 2012> [This Section newly introduced on Mar. 8, 2000]
<b>제55조(건강진단비용)</b> ① 법 제87조에 따라 실시하는 건강진단의 검진비용은 「국민건강보험법 시행령」 제25조제7항에 따라 정한 기준에 따른다. <개정 2005.10.17, 2008.8.28, 2012.5.18, 2015.7.7> ② 제1항의 규정에 의한 건강진단의 검진비용은 선박소유자가 부담한다. [전문개정 2001.7.26]	<b>Section 55(Health Check-up Expenses)</b> (1) Health check-up expenses incurred pursuant to Article 87 of the Act shall conform to the standards prescribed by Regulation 25 (7) of the Enforcement Decree of the National Health Insurance Act. <Amended on Oct. 17, 2005; Aug. 28, 2008; May 18, 2012; and Jul. 7, 2015> (2) Health check-up expenses under the provision of paragraph (1) shall be borne by a shipowner. [Wholly amended on Jul. 26, 2001]
<b>제55조의2</b> 삭제 <2012.5.18>	<b>Section 55-2</b> Deleted <May 18, 2012>
<b>제7장 소년선원과 여성선원 &lt;개정 2012.5.18&gt;</b>	<b>Chapter XII YOUNG SEAFARERS AND WOMEN SEAFARERS&lt;Amended on May 18, 2012&gt;</b>
<b>제56조(연소선원의 사용승인)</b> 선박소유자가 법 제91조제2항에 따라 연소선원의 사용승인을 받으려는 경우에는 해당 선원의 승선공인신청서에 해당선원이 18세에 달하는 연월일을 빨간색글씨로 기재하여 지방해양항만 관청에 제출하여야 한다. <개정 1997.12.15, 2008.3.14, 2012.5.18> [제목개정 2012.5.18]	<b>Section 56(Employment Approval of Young seafarers)</b> A shipowner wishing to obtain employment approval of young seafarers pursuant to Article 91 (2) of the Act shall enter the date when the seafarer reaches 18 years of age in red on the boarding approval application and submit the application to the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries. <Amended on Dec. 15, 1997; Mar. 14, 2008; and May 18, 2012> [Title amended on May 18, 2012]
<b>제8장 재해보상 &lt;신설 2012.5.18&gt;</b>	<b>Chapter XIII ACCIDENT COMPENSATION&lt;Newly introduced on May 18, 2012&gt;</b>
<b>제56조의2(간병의 범위)</b> 법 제95조제5호에 따른 간병의 범위는 「산업재해보상보험법 시행규칙」 제11조에 따른 간병의 범위에 따른다. [본조신설 2012.5.18]	<b>Section 56-2(Scope of Nursing)</b> Scope of nursing a patient under sub-paragraph 5 of Article 95 of the Act shall be in accordance with the scope thereof under Section 11 of the Enforcement Decree of the Industrial Accident Compensation. [This Section newly introduced on May 18, 2012]
<b>제9장 복지와 직업안정 및 교육훈련 &lt;신설 2012.5.18&gt;</b>	<b>Chapter IX WELFARE, EMPLOYMENT SECURITY, EDUCATION AND TRAINING&lt;Newly introduced on May 18, 2012&gt;</b>

<p><b>제56조의3(국제협력)</b>  법 제108조제2항에서 “해양수산부령으로 정하는 업무”란 다음 각 호의 업무를 말한다. &lt;개정 2013.3.24&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선원인력의 수요 및 공급에 관한 정보의 교환</li> <li>2. 선원노동 관계법령에 관한 정보의 교환</li> <li>3. 선원직업소개사업에 관한 교류 및 협력</li> <li>4. 선원관리사업에 관한 교류 및 협력</li> </ol> <p>[본조신설 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 56-3(International Relations)</b>  “Business prescribed by the Enforcement Ordinance of Ministry of Oceans and Fisheries” under Article 108 (2) of the Act shall be as follows: &lt;Amended on Mar. 24, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Exchange of information regarding demand and supply of human resources for seafarers;</li> <li>2. Exchange of information regarding seafarer’s labour laws;</li> <li>3. Exchange and cooperation regarding seafarer recruitment and placement service; and</li> <li>4. Exchange and cooperation regarding seafarer management business.</li> </ol> <p>[This Section newly introduced on May 18, 2012]</p>
<p><b>제56조의4(선원의 직업소개사업을 위한 기관·단체의 범위)</b>  법 제110조에서 “해양수산부령으로 정하는 해양수산관련 단체 또는 기관”이란 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 단체 또는 기관을 말한다. &lt;개정 2013.3.24&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 「수산업협동조합법」에 따른 수산업협동조합중앙회</li> <li>2. 「한국해운조합법」에 따른 한국해운조합</li> <li>3. 선원의 직업소개에 관련된 기관 또는 단체로서 제39조의5에 따른 정책자문위원회의 자문을 거쳐 해양수산부장관이 지정하는 단체 또는 기관</li> </ol> <p>[본조신설 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 56-4(Scope of Organization and Institution for Seafarer’s recruitment and placement service)</b>  “An organization or institution related to maritime and fisheries prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries” under Article 110 of the Act shall be an organization or institution falling under any of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Mar. 24, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. National Federation of Fisheries Cooperatives under Fisheries Cooperatives Act;</li> <li>2. Korea Shipping Association under Korea Shipping Association Act; or</li> <li>3. An organization or institution related to seafarer recruitment and placement service and designated by the Minister of Oceans and Fisheries with advice from Policy Advisory Committee under Section 39-5.</li> </ol> <p>[This Section newly introduced on May 18, 2012]</p>
<p><b>제57조(선원의 교육훈련)</b>  ① 영 제43조제2항의 규정에 의한 교육과정별 교육대상자·교육내용 및 교육기간은 별표 2와 같다.  ② 삭제 &lt;1999.6.24&gt;  ③ 삭제 &lt;2001.7.26&gt;  ④ 해양수산부장관 또는 해양수산부장관이 지정한 교육기관의 장이 선원교육을 실시한 경우에는 교육을 받은 사람에게 별지 제25호서식의 교육이수증을 발급하거나 선원수첩에 그 사실을 기재하여 주어야 한다. &lt;개정 1999.6.24, 2005.10.17, 2008.3.14, 2012.5.18, 2013.3.24&gt;</p>	<p><b>Section 57(Education and Training of Seafarers)</b>  (1) Participants in each training course, training program, and training period under the provision of Regulation 43 (2) of the Enforcement Decree shall be in accordance with attached Table 2.  (2) Deleted &lt;Jun. 24, 1999&gt;  (3) Deleted &lt;Jul. 26, 2001&gt;  (4) Where the Minister of Oceans and Fisheries or the head of an training institution designated by the Minister of Oceans and Fisheries conducts training of seafarers, participants in the course shall be issued a certificate of completion of training on Attached Form No. 25 or the fact thereof shall be entered in seafarer’s books. &lt;Amended on Jun. 24, 1999; Oct. 17, 2005; Mar. 14, 2008; May 18, 2012; and Mar. 24, 2013&gt;</p>
<p><b>제57조의2(교육비 등의 감면)</b>  법 제117조제2항 단서에서 “해양수산부령으로 정하는 교육”이란 다음 각 호의 교육을 말한다. &lt;개정 2012.5.18, 2013.3.24&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 별표 2에 따른 기초안전교육</li> <li>2. 별표 2에 따른 상급안전교육</li> </ol>	<p><b>Section 57-2(Exemption of Training Expenses, etc.)</b>  “Training prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries” under the proviso of Article 117 (2) of the Act shall be as follows: &lt;Amended on May 18, 2012; and Mar. 24, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Basic safety training under Attached Table 2; and</li> </ol>

<p>[본조신설 2009.5.25] [종전 제57조의2는 제57조의3으로 이동 &lt;2009.5.25&gt;]</p>	<p>2. Advanced safety training under Attached Table 2. [This Section newly introduced on May 25, 2009] [The Previous Section 57-2 moved to Section 57-3 &lt;May 25, 2009&gt;]</p>
<p><b>제10장 취업규칙 &lt;신설 2012.5.18&gt;</b></p>	<p><b>Chapter X Rules of Employment &lt;Newly introduced on May 18, 2012&gt;</b></p>
<p><b>제57조의3(취업규칙의 신고)</b> ① 선박소유자가 법 제119조제1항에 따라 취업규칙을 신고하고자 할 때에는 취업규칙 2부 또는 취업규칙의 전자문서 파일(정보통신망을 이용하는 경우에 한한다)을 작성하여 지방해양항만청장에게 제출하여야 한다. 다만, 자동화선박의 취업규칙에는 선박의 정박중 선박설비의 점검·정비 및 하역등의 작업에 대한 육상지원체제와 자동화선박의 승무자격이 있는 운항사의 확보에 관한 사항이 명시되어야 한다. &lt;개정 1991.2.22, 1997.12.15, 2005.10.17, 2008.3.14, 2012.5.18&gt; ② 지방해양항만청장은 제1항의 규정에 의한 취업규칙의 내용이 법령 또는 단체협약에 위반 되는지의 여부를 확인하여야 한다. &lt;개정 1997.12.15, 2008.3.14&gt; [본조신설 1988.11.8] [제57조의2에서 이동 &lt;2009.5.25&gt;]</p>	<p><b>Section 57-3(Reporting of Rules of Employment)</b> (1) A shipowner who intends to report rules of employment pursuant to Article 119 (1) of the Act shall fill out and submit 2 copies of rules of employment or an electronic file thereof(only applicable when using information and communications network) to the administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries; provided, however, that the rules of employment of automated ships shall include matters pertaining to shore support system on facility inspection, maintenance, cargo handling, etc. while at anchor, and securing of operating officer with qualifications for manning standards for an automated ship. &lt;Amended on Feb. 22, 1991; Dec. 15, 1997; Oct. 17, 2005; Mar. 14, 2008; and May 18, 2012&gt; (2) The administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries shall confirm whether or not rules of employment under the provision of paragraph (1) are in violation of laws or collective agreement. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; and Mar. 14, 2008&gt; [This Section newly introduced on Nov. 8, 1988] [Moved from Section 57-2 &lt;May 25, 2009&gt;]</p>
<p><b>제10장의2 감독 등 &lt;신설 2014.9.19&gt;</b></p>	<p><b>Chapter 10-2 Supervision, etc. &lt;Newly introduced on Sep. 19, 2014&gt;</b></p>
<p><b>제57조의4(신고 사항에 대한 처리 절차)</b> 법 제129조제1항에 따라 선원이 해양항만관청, 선원근로감독관 또는 선원노동위원회에 신고한 사항에 대한 처리 절차는 별표 5의4에 따른다. &lt;개정 2015.7.7&gt; [본조신설 2014.9.19]</p>	<p><b>Section 57-4(Handling Process of Lodged Complaint)</b> The handling process of complaints lodged by seafarers with the competent Authorities of Oceans and Fisheries, seafarers labour inspector, or Seafarer labour Relations Commission pursuant to Article 129 (1) of the Act shall be in accordance with Attached Table 5-4. &lt;Amended on Jul. 7, 2015&gt; [This Section newly introduced on Sep. 19, 2014]</p>
<p><b>제57조의5(대한민국 영사의 통보 내용 등)</b> ① 영 제49조의3제2항에 따라 대한민국 영사(이하 “영사”라 한다)가 외국에서 영 제49조의3 제1항 각 호의 해양항만관청의 사무를 수행하는 경우 다음 각 호의 사항을 관계 행정기관의 장에게 통보하여야 한다. 1. 영사가 수행한 사무와 관련한 보고자, 신고자 또는 그 밖의 관련자의 인적사항 2. 영사가 수행한 사무의 대상이 되는 선박의 국적, 선박명(국제해사기구번호를 포함한다), 선박소유자 및 선장의 인적사항 3. 영사가 수행한 사무의 내용(해양사고가 발생한 경우 사고일시, 장소 및 사고 발생경위 등을 포함한다) 4. 관계 행정기관의 조치가 필요한 사항</p>	<p><b>Section 57-5(Notification of Facts by Consul of the Republic of Korea, etc.)</b> (1) Where a consul of the Republic of Korea pursuant to Regulation 49-3 (2) of the Enforcement Decree(hereinafter referred to as “consul”) performs administrative affairs on behalf of the competent Authorities of Oceans and Fisheries as prescribed by the sub-paragraphs of Regulation 49-3 (1) of the Enforcement Decree in a foreign country, he/she shall report the facts pursuant to the following sub-paragraphs to the head of relevant administrative agencies: 1. Personal information on reporter and others related to the administrative affairs performed by the consul; 2. Registry of a ship the administrative affairs of which the consul performed, name of</p>

<p>5. 그 밖에 영사가 수행한 사무와 관련한 자료 및 서류</p> <p>② 관계 행정기관의 장은 영 제49조의3제3항에 따라 필요한 조치를 하고, 다음 각 호의 사항을 영사에게 통보하여야 한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 영 제49조의3제2항에 따른 영사의 통보 사항 개요</li> <li>2. 관계 행정기관의 조치 결과 또는 향후 조치 계획</li> <li>3. 관계 행정기관이 한 조치와 관련한 다른 기관</li> <li>4. 그 밖에 관련 자료 및 서류</li> </ol> <p>[본조신설 2014.9.19]</p>	<p>ship(including IMO Number), and personal information on shipowner and master;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>3. Details of the administrative affairs performed by the consul(where marine accidents are involved, date of accident, place, and accident explanation shall be included);</li> <li>4. Matters requiring measures by relevant administrative agencies; and</li> <li>5. Other information and documents with regard to the administrative affairs performed by the consul.</li> </ol> <p>(2) The head of a relevant administrative agency shall take necessary measures in accordance with Regulation 49-3 (3) of the Enforcement Decree and notify the consul of the facts of the following sub-paragraphs:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Overview of the consul's notification details under Regulation 49-3 (2) of the Enforcement Decree;</li> <li>2. Results of countermeasures or future action plan by related administrative agencies;</li> <li>3. Other agencies with regard to the countermeasures taken by related administrative agencies; and</li> <li>4. Other related information and documents.</li> </ol> <p>[This Section newly introduced on Sep. 19, 2014]</p>
<p><b>제11장 해사노동적합증서와 해사노동적합선언서 &lt;신설 2012.5.18&gt;</b></p>	<p><b>Chapter XI Maritime Labour Certificate and Declaration of Maritime Labour Compliance &lt;Newly introduced on May 18, 2012&gt;</b></p>
<p><b>제58조(해사노동적합선언서의 승인절차)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① 법 제136조제1항에 따라 해사노동적합선언서의 승인을 받으려는 선박소유자는 별지 제26호 서식의 「2006 해사노동협약」 해사노동적합선언서 제1부 및 별지 제27호서식의 「2006 해사노동협약」 해사노동적합선언서 제2부를 지방해양항만청장에게 제출하여야 한다.</li> <li>② 지방해양항만청장은 제1항에 따라 해사노동적합선언서의 승인신청을 받은 경우에는 제58조의3에 따른 최초인증검사의 합격여부를 확인한 후 그 승인여부를 결정하여야 한다.</li> <li>③ 지방해양항만청장은 제2항에 따라 해사노동적합선언서의 승인을 하는 경우에는 별지 제26호 서식 및 별지 제27호서식에 따른 해사노동적합선언서와 별지 제28호서식에 따른 해사노동적합증서를 발급하여야 한다.</li> </ol> <p>[본조신설 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 58(Approval Procedure of Declaration of Maritime Labour Compliance)</b></p> <p>(1) A shipowner wishing to obtain approval of Declaration of Maritime Labour Compliance pursuant to Article 136 (1) of the Act shall submit part 1 of Declaration of Maritime Labour Compliance for 2006 Maritime Labour Convention on Attached Form No. 26 and part 2 of Declaration of Maritime Labour Compliance for 2006 Maritime Labour Convention on Attached Form No. 27 to the administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries.</p> <p>(2) The Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries to whom the approval application of Declaration of Maritime Labour Compliance is submitted under paragraph (1) shall verify whether it passed the initial inspection for certification under Section 58-3 and determine whether or not to approve the application thereof.</p> <p>(3) Where the Declaration of Maritime Labour Compliance is approved under paragraph (2), the Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries shall issue both Declaration of Maritime Labour Compliance under Attached Form No. 27 and Maritime Labour Certificate under Attached Form No. 28.</p> <p>[Newly introduced on May 18, 2012]</p>
<p><b>제58조의2(해사노동적합선언서의 내용 및 형식)</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>① 법 제136조제2항에 따라 해사노동적합선언서의 내용에 포함되어야 할 사항은 다음 각 호와 같다.</li> </ol>	<p><b>Section 58-2(Contents and Format of Declaration of Maritime Labour Compliance)</b></p> <p>(1) Contents to be included in Declaration of Maritime Labour Compliance pursuant to Article 136 (2) of the Act shall be as follows:</p>

<ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선원의 최소연령</li> <li>2. 건강진단서</li> <li>3. 선원의 자격</li> <li>4. 선원근로계약</li> <li>5. 선원직업소개소</li> <li>6. 근로 또는 휴식 시간</li> <li>7. 선박에 대한 승무기준</li> <li>8. 거주설비</li> <li>9. 선내 오락시설</li> <li>10. 식량 및 조달</li> <li>11. 건강, 안전 및 사고방지</li> <li>12. 선내 의료관리</li> <li>13. 선내불만처리절차</li> <li>14. 임금의 지급</li> </ol> <p>② 법 제136조제2항에 따른 해사노동적합선언서의 형식은 별지 제26호서식 및 별지 제27호 서식에 따른다.</p> <p>[본조신설 2012.5.18]</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Minimum age of seafarers;</li> <li>2. Medical certification;</li> <li>3. Qualifications of seafarers;</li> <li>4. Seafarers' employment agreements;</li> <li>5. Seafarers' recruitment and placement services;</li> <li>6. Hours of work or rest;</li> <li>7. Manning levels for the ship;</li> <li>8. Accommodation;</li> <li>9. On-board recreational facilities;</li> <li>10. Food and catering;</li> <li>11. Health and safety and accident prevention;</li> <li>12. On-board Medical care;</li> <li>13. On-board complaint procedures; and</li> <li>14. Payment of wages.</li> </ol> <p>(2) The format of Declaration of Maritime Labour Compliance under Article 136 (2) shall be in accordance with Attached Form No. 26 and Attached Form No. 27.</p> <p>[This Section newly introduced on May 18, 2012]</p>
<p><b>제58조의3(인증검사)</b></p> <p>① 법 제137조제1항·제3항 및 제4항에 따라 인증검사를 받으려는 선박소유자는 별지 제30호 서식의 인증검사 신청서를 지방해양항만청장에게 제출하여야 한다. &lt;개정 2014.1.8&gt;</p> <p>② 지방해양항만청장은 제1항에 따른 인증검사의 신청을 받은 경우 법 제139조에 따른 해사노동인증검사관 또는 법 제140조제1항에 따른 인증검사 대행기관(이하 “인증검사 대행기관”이라 한다)으로 하여금 제58조의2제1항 각 호 및 다음 각 호에 따른 내용이 선원관계 법령 및 「2006 해사노동협약」에 적합한지 여부를 검사하게 하여야 한다. 다만, 임시인증검사 및 특별인증검사의 경우에는 해당 검사에 따른 사유와 관련있는 내용만 해당한다. &lt;개정 2014.1.8&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선원의 휴가에 관한 권리</li> <li>2. 선원의 승환 권리</li> <li>3. 「2006 해사노동협약」 사본 비치</li> <li>4. 선박소유자의 선원에 대한 재해보상 책임 의무</li> <li>5. 선원에 대한 사회보장제도의 제공</li> </ol> <p>③ 지방해양항만청장 또는 인증검사 대행기관은 제2항에 따른 인증검사를 위하여 필요하다고 인정하는 경우에는 관계 행정기관, 공공기관 또는 법인·단체 등에 대하여 관련 서류 및 의견의 제출이나 그 밖의 필요한 협력을 요청할 수 있다.</p> <p>④ 인증검사 대행기관이 인증검사를 실시한 경우에는 인증검사 종료 후 지체 없이 그 결과를 지방해양항만청장에게 보고하여야 한다. &lt;신설 2014.1.8&gt;</p> <p>[본조신설 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 58-3(Inspection for Certification)</b></p> <p>(1) A shipowner who intends to take an inspection for certification pursuant to Articles 137 (1), (3), and (4) of the Act shall submit an application for inspection for certification on Attached Form No. 30 to the Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries.</p> <p>&lt;Amended on Jan. 18, 2014&gt;</p> <p>(2) The Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries to whom the inspection for certification application under paragraph (1) is submitted shall have either a Maritime Labour Inspector under Article 139 of the Act or a Recognized Organization of Inspection for certification(hereinafter referred to as "RO of inspection for certification") under Article 140 (1) of the Act thereof verify whether or not any sub-paragraphs of Section 58-2 (1) and the following sub-paragraphs comply with seafarer-related laws and 2006 Maritime Labour Convention; provided, however, that in case of interim inspection for certification and additional inspection for certification, this is only applicable to the facts related to the reasons for the inspection. &lt;Amended on Jan. 8, 2014&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Seafarers' rights to paid leave;</li> <li>2. Seafarers' rights to repatriation ;</li> <li>3. Maintenance of copy of 2006 Maritime Labour Convention;</li> <li>4. Shipowner's liabilities on accident compensation for seafarers; and</li> <li>5. Providing social security protection for seafarers.</li> </ol> <p>(3) Where deemed necessary for Inspection for certification under paragraph (2), the Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries or an RO may request that relevant administration agencies, public institutions or groups present related documents</p>

	<p>or opinions, or cooperate on other matters.</p> <p>(4) Where an RO of Inspection for certification conducts an Inspection for certification, it shall report it to the Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries of the results without any delay after the inspection ends. &lt;Newly introduced on Jan. 8, 2014&gt; [This Section newly introduced on May 18, 2012]</p>
<p><b>제58조의4(중간인증검사의 시행시기 등)</b></p> <p>① 법 제137조제1항제3호에서 “해양수산부령으로 정하는 시기”란 해사노동적합증서의 유효기간 기산일부터 2년 6개월이 되는 날의 전후 6개월 이내를 말한다. &lt;개정 2013.3.24&gt;</p> <p>② 법 제137조제3항에서 “선박의 국적변경 등 해양수산부령으로 정하는 사유”란 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사유를 말한다. &lt;개정 2013.3.24&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 신조선의 인도</li> <li>2. 선박의 국적 변경</li> <li>3. 선박소유자의 변경</li> </ol> <p>③ 법 제137조제4항에서 “선박 거주설비의 주요 개조나 선박에서 노동분쟁이 발생하는 등 해양수산부령으로 정하는 사유”란 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사유를 말한다. &lt;개정 2013.3.24&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선박 거주설비의 주요 개조</li> <li>2. 선원의 근로조건 및 생활조건 등과 관련된 선박에서의 노동분쟁의 발생</li> <li>3. 선원의 근로기준 및 생활기준에 관한 위반행위에 따라 선원의 사망 또는 중대한 사고가 있는 경우</li> </ol> <p>④ 법 제137조제6항 단서에서 “해양수산부령으로 정하는 경우”란 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 경우를 말한다. &lt;신설 2014.1.8&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 「선박안전법」 제8조부터 제12조까지의 규정에 따라 선박의 검사를 받거나, 같은 법 제18조 제1항에 따른 선박의 형식승인을 받기 위하여 시운전(試運轉)을 하는 경우</li> <li>2. 천재지변 등으로 인하여 인증검사를 받을 수 없다고 인정되는 경우</li> </ol> <p>[본조신설 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 58-4(When to Conduct Intermediate Inspection for Certification, etc.)</b></p> <p>(1) “The period prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries” under Article 137 (1) 3 of the Act shall be within 6 months before and after the date when initial date of reckoning of the period of validity of Maritime Labour Certificate will have lapsed two and a half years. &lt;Amended on Mar. 24, 2013&gt;</p> <p>(2) “Reasons prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries including change of a ship’s flag” under Article 137 (3) of the Act shall mean reasons thereof falling under any of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Mar. 24, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A new ship on delivery;</li> <li>2. Change of a ship’s flag; or</li> <li>3. Change of a shipowner.</li> </ol> <p>(3) “Reasons prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries such as substantial alteration of crew accommodation on a ship or arising of a labour dispute on a ship” under Article 137 (4) of the Act shall mean reasons falling under any of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Mar. 24, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Substantial alteration of crew accommodation on a ship;</li> <li>2. Arising of a labour dispute involving working conditions or living conditions of seafarers; or</li> <li>3. Death of a seafarer or major occupational accidents resulting from violations of working conditions or living conditions of seafarers.</li> </ol> <p>(4) “Cases prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries” under Article 137 (6) of the Act shall mean cases falling under any of the following sub-paragraphs: &lt;Newly introduced on Jan. 8, 2014&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Where a ship undergoes an inspection pursuant to Article 8 through Article 12 of the Ship Safety Act, or in case of a sea trial to obtain a type approval under Article 18 (1) of the same Act; or</li> <li>2. Where Inspection for certification is deemed impossible due to natural disaster, etc.</li> </ol> <p>[This Section newly introduced on May 18, 2012]</p>
<p><b>제58조의5(해사노동적합증서의 발급 등)</b></p> <p>① 법 제138조제1항에 따른 최초인증검사 및 갱신인증검사에 대한 해사노동적합증서는 별지 제28호서식에 따른다.</p> <p>② 법 제138조제3항에 따라 해사노동적합증서에 중간인증검사 및 특별인증검사의 검사결과를</p>	<p><b>Section 58-5(Issuance of Maritime Labour Certificate, etc.)</b></p> <p>(1) Maritime Labour Certificate for the initial Inspection for certification or renewal inspection for certification under Article 138 (1) shall conform to Attached Form No. 28.</p> <p>(2) Where the inspection outcomes of the intermediate Inspection for certification or</p>

<p>표시하는 경우에는 다음 각 호의 사항을 표시하여야 한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 검사의 종류</li> <li>2. 검사일시</li> <li>3. 검사항목</li> <li>4. 검사담당기관</li> <li>5. 검사담당자의 성명 및 직위</li> </ol> <p>③ 법 제138조제4항에 따른 임시해사노동적합증서는 별지 제29호서식에 따른다.</p> <p>④ 법 제138조제6항에 따른 유효기간의 계산은 영 제50조의3제2항에 따른다.</p> <p>⑤ 선박소유자는 해사노동적합증서(임시해사노동적합증서를 포함한다. 이하 이 항에서 같다) 또는 해사노동적합선언서를 분실하였거나 헐어 사용하지 못하게 된 경우에는 별지 제31호서식의 해사노동적합증서(해사노동적합선언서) 재발급 신청서에 다음 각 호의 서류를 첨부하여 지방해양항만청장이나 인증검사 대행기관의 장에게 재발급을 신청하여야 한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 재발급에 관한 사유서</li> <li>2. 해사노동적합증서 또는 해사노동적합선언서의 원본(헐어 사용하지 못하게 된 경우만 해당한다)</li> </ol> <p>[본조신설 2012.5.18]</p>	<p>additional inspection for certification are entered on a Maritime Labour Certificate pursuant to Article 138 (3) of the Act, the following sub-paragraphs shall be indicated:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Type of inspection;</li> <li>2. Date of inspection;</li> <li>3. Items of inspection;</li> <li>4. Entity of inspection; and</li> <li>5. Name and title of a person in charge of inspection.</li> </ol> <p>(3) An Interim Maritime Labour Certificate under Article 138 (4) of the Act shall conform to Attached Form No. 29.</p> <p>(4) The calculation of period of validity under Article 138 (6) shall conform to Regulation 50-3 (2) of the Enforcement Decree.</p> <p>(5) Where a shipowner loses either Maritime Labour Certificate(including an interim Maritime Labour Certificate. Hereinafter the same shall apply in this paragraph) or Declaration of Maritime Labour Compliance, or is unable to use either of them because of its wear and tear, he/she shall submit an application form for re-issuance of Maritime Labour Certificate(Declaration of Maritime Labour Compliance) on Attached Form No. 31, attaching the documents as follows to either the Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries or head of RO of inspection for certification.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Statement of reasons for re-issuance; and</li> <li>2. The original copy of either Maritime Labour Certificate or Declaration of Maritime Labour Compliance(only applicable to cases of wear and tear).</li> </ol> <p>[This Section newly introduced on May 18, 2012]</p>
<p><b>제58조의6(해사노동인증검사관의 자격)</b></p> <p>① 법 제139조 각 호 외의 부분에서 “해양수산부령으로 정하는 자격”이란 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자격을 말한다. &lt;개정 2013.3.24, 2014.1.8&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 대학 또는 해양수산계 전문대학(「고등교육법」 제2조제1호 및 제4호에 따른 대학 또는 전문대학을 말한다)에서 항해 또는 기관 관련 학과를 졸업하고 국제항해 선박에 2년 이상 승무한 경력이 있는 경우</li> <li>2. 법 제125조에 따른 선원근로감독관으로 근무한 경력 또는 해운·선박안전 관련 분야에서 3년 이상 공무원으로 근무한 경력이 있는 경우</li> <li>3. 「고등교육법」 제2조에 따른 학교의 전임강사 이상의 직위에서 3년 이상 근무한 경력(선원관리·선원근로 또는 선박안전 분야만 해당한다)이 있는 경우</li> <li>4. 「선박안전법」 제76조 및 제77조에 따른 선박검사관 또는 선박검사원으로서 같은 법 제45조 및 제60조제2항에 따른 선박안전기술공단 또는 선급법인에서 5년 이상 근무한 경력이 있는 경우</li> <li>5. 「해운법」 제2조제1호에 따른 해운업 관련 사업장에서 선원관리·선원근로 또는 선박안전 관련 업무에 10년 이상 종사한 경력이 있는 경우</li> </ol> <p>② 해양수산부장관은 해사노동인증검사관에 대하여 연 1회 이상 「2006 해사노동협약」 관련</p>	<p><b>Section 58-6(Qualifications for Maritime Labour Inspector)</b></p> <p>(1) “Qualifications prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries” prescribed by sub-paragraphs of Article 139 of the Act shall mean qualifications thereof falling under any of the following sub-paragraphs: &lt;Revised on Mar. 24, 2013; and Jan. 8, 2014&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. A person who graduated from departments related to nautical science or marine engineering at either universities and colleges or junior colleges related to maritime and fisheries(universities and colleges or junior colleges under sub-paragraph 1 and 4 of Article 2 of Higher Education Act) and has a seagoing service in international voyages for two years or longer;</li> <li>2. A person who has either worked as a seafarers’ labour supervisor under Article 125 of the Act, or worked as a civil servant in fields related to shipping or ship safety for three years or longer;</li> <li>3. A person who served as a full-time lecturer or higher at a school under Article 2 of the Higher Education Act for 3 years or longer(only applicable to fields such as seafarer management, seafarer labour, or ship safety);</li> </ol>

<p>교육을 실시하여야 한다. &lt;개정 2014.1.8&gt;</p> <p>③ 해사노동인증검사관의 신분증은 별지 제31호의2서식과 같다. &lt;신설 2014.1.8&gt;</p> <p>④ 해양수산부장관은 제3항에 따른 해사노동인증검사관의 신분증을 발급하면 그 발급 내역을 기록·관리하여야 한다. &lt;신설 2014.1.8&gt;</p> <p>⑤ 해사노동인증검사관이 법 제139조 각 호의 업무를 수행하기 위하여 선박에 승선하는 경우에는 선장 등 관계인에게 신분증을 제시하고 그 뜻을 알려야 한다. &lt;신설 2014.1.8&gt;</p> <p>[본조신설 2012.5.18]</p>	<p>4. A person who has worked for either Korea Ship Safety Technology Authority or a classification society under Articles 45 and 60 (2) of the Ship Safety Act either as a ship inspector or ship surveyor under Articles 76 and 77 of the same Act thereof for 5 years or longer; and</p> <p>5. A person who has been engaged in affairs related to seafarer management, seafarer labour, or ship safety at a business related to the shipping industry under sub-paragraph 1 of Article 2 of the Shipping Act for 10 years or longer.</p> <p>(2) The Minister of Oceans and Fisheries shall conduct relevant training on 2006 Maritime Labour Convention for Maritime Labour Inspectors at least once a year. &lt;Amended on Jan. 8, 2014.&gt;</p> <p>(3) Identification card of Maritime Labour Inspector shall conform to Attached Form No. 31-2. &lt;Newly Inserted on Jan. 8, 2014&gt;</p> <p>(4) Where the Minister of Oceans and Fisheries issues an identification card of Maritime Labour Inspector under paragraph (3), he/she shall keep and manage the issuance record thereof. &lt;Newly introduced on Jan. 8, 2014&gt;</p> <p>(5) Where an Maritime Labour Inspector go onboard a ship to perform affairs prescribed by sub-paragraphs of the Article 139 of the Act, he/she shall present an identification card to a master etc. and inform his/her intention. &lt;Newly introduced on Jan. 8, 2014&gt;</p> <p>[This Section newly introduced on May 18, 2012]</p>
<p><b>제58조의7(인증검사 대행기관의 신청절차 등)</b></p> <p>① 법 제140조제1항 따라 인증검사 대행기관으로 지정받으려는 자는 별지 제32호서식의 인증검사 대행기관 지정신청서에 다음 각 호의 서류를 첨부하여 해양수산부장관에게 신청하여야 한다. 이 경우 해양수산부장관은 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 법인 등기사항증명서(법인의 경우만 해당한다)를 확인하여야 한다. &lt;개정 2013.3.24&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 제58조의8제1항에 따른 지정기준에 적합함을 증명하는 서류</li> <li>2. 인증검사업무의 운영계획에 관한 서류</li> <li>3. 인증검사업무의 기준 및 절차에 관한 내부규정</li> <li>4. 정관(법인의 경우만 해당한다)</li> </ol> <p>② 해양수산부장관은 제1항에 따른 지정신청이 적합하다고 인정하는 경우에는 인증검사 대행기관으로 지정한 후 별지 제33호서식에 따른 인증검사 대행기관 지정서를 발급하여야 한다. &lt;개정 2013.3.24&gt;</p> <p>③ 인증검사 대행기관은 법 제140조제5항에 따라 매 반기 종료일부터 10일 이내에 인증검사 업무의 운영실적을 해양수산부장관에게 보고하여야 한다. &lt;개정 2013.3.24&gt;</p> <p>[본조신설 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 58-7(Application Process for RO of Inspection for certification, etc.)</b></p> <p>(1) An RO which intends to obtain approval as an RO of Inspection for certification under Article 140 (1) of the Act shall an application form for designation of RO on Attached Form No. 32 to the Minister of Oceans and Fisheries, attaching documents as follows. In such cases, the Minister of Oceans and Fisheries shall verify a certificate of registration of corporation(only applicable to corporations) by sharing administrative information under Article 36 (1) of the Electronic Government Act: &lt;Amended on Mar. 24, 2013&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Documents proving suitability to the designated standards under Section 58-8 (1);</li> <li>2. Document pursuant to operation plan of inspection for certification;</li> <li>3. Internal rules on criteria and procedure of affairs of inspection for certification; and</li> <li>4. Articles of association(only applicable to corporations)</li> </ol> <p>(2) Where the designation application is deemed appropriate under paragraph (1), the Minister of Oceans and Fisheries shall designate the applicant as RO of inspection for certification and issue a certificate thereof in accordance with Attached Form No. 33. &lt;Amended on Mar. 24, 2013&gt;</p> <p>(3) An RO of Inspection for certification shall report operation performance to the Minister of Oceans and Fisheries within 10 days from the last day of every quarter pursuant to Article 140 (5). &lt;Amended on Mar. 24, 2013&gt;</p> <p>[This Section newly introduced on May 18, 2012]</p>

<p><b>제58조의8(인증검사 대행기관의 지정기준 등)</b></p> <p>① 법 제140조제2항에 따른 인증검사 대행기관의 지정기준은 다음 각 호와 같다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 인증검사업무를 전문적으로 수행하는 전담조직을 갖추는 것</li> <li>2. 인증검사업무에 종사할 수 있는 자격이 있는 인력을 7명 이상 확보할 것</li> <li>3. 11개 이상의 지방사무소를 확보할 것. 이 경우 7개 이상의 광역시·도 또는 특별자치도에 각각 1개 이상의 지방사무소를 확보하여야 한다.</li> <li>4. 삭제 &lt;2014.1.8&gt;</li> </ol> <p>② 법 제140조제2항에 따른 인증검사업무에 종사할 수 있는 사람의 자격요건에 관하여는 제 58조의6을 준용한다.</p> <p>[본조신설 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 58-8(Designation Criteria for RO of Inspection for certification, etc.)</b></p> <p>(1) Designation criteria for RO of inspection for certification under Article 140 (2) of the Act shall be as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. To have a dedicated organization specializing in inspection for certification affairs;</li> <li>2. To have 7 or more persons with qualifications to be engaged in inspection for certification affairs;</li> <li>3. To have 11 or more regional offices. In such cases, the RO shall have 1 or more regional offices in either metropolitan cities and provinces or special self-governing provinces.</li> <li>4. Deleted &lt;Jan. 8, 2014&gt;</li> </ol> <p>(2) Qualifications of a person who can engage in inspection for certification affairs under Article 140 (2) of the Act shall conform to Section 58-6.</p> <p>[This Section newly introduced on May 18, 2012]</p>
<p><b>제58조의9(이의신청의 절차 등)</b></p> <p>① 법 제141조제1항에 따라 이의신청을 하려는 자는 별지 제34호서식의 이의신청서에 그 사유서를 첨부하여 해양수산부장관에게 제출하여야 한다. &lt;개정 2013.3.24&gt;</p> <p>② 해양수산부장관은 제1항에 따른 이의신청이 이유있다고 인정하는 경우에는 지방해양항만청장 또는 인증검사 대행기관으로 하여금 2주 이내에 재검사를 하게 하여야 한다. &lt;개정 2013.3.24&gt;</p> <p>[본조신설 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 58-9(Process for Filing an Objection, etc.)</b></p> <p>(1) A person who intends to file an objection pursuant to Article 141 (1) of the Act shall submit a application form for filing objection on Attached Form No. 34 to the Minister of Oceans and Fisheries, attaching a statement of reasons. &lt;Amended on Mar. 24, 2013&gt;</p> <p>(2) Where the filing of objection is deemed appropriate under paragraph (1), the Minister of Oceans and Fisheries shall have either the Administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries or an RO of inspection for certification conduct re-evaluation within 2 weeks. &lt;Amended on Mar. 24, 2013&gt;</p> <p>[This Section newly introduced on May 18, 2012]</p>
<p><b>제58조의10(인증검사의 수수료)</b></p> <p>법 제137조제1항에 따른 인증검사에 관한 수수료는 별표 6과 같다.</p> <p>[본조신설 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 58-10(Fees of Inspection for certification)</b></p> <p>Fees of inspection for certification under Article 137 (1) of the Act shall conform to Attached Table 6.</p> <p>[This Section newly introduced on May 18, 2012]</p>
<p><b>제12장 보칙 &lt;신설 2012.5.18&gt;</b></p>	<p><b>Chapter XII Supplementary Provisions &lt;Newly Inserted on May 18, 2012&gt;</b></p>
<p><b>제59조(수수료)</b></p> <p>① 법 제155조에 따른 수수료는 대상자별로 다음 각 호와 같다. &lt;개정 1991.2.22, 1999.3.24, 1999.6.24, 2005.10.17, 2012.5.18&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선원수첩의 발급 및 재발급 : 1인당 1만원</li> <li>2. 각종 공인·증명 및 확인 : 1인당 1천원</li> <li>3. 신청인 책임에 속하는 선원수첩정정 : 1인당 1천원</li> <li>4. 승무정원증서 발급 : 1건당 2천원</li> <li>5. 의료관리자자격시험 응시수수료 : 1인당 5천원</li> <li>6. 각종 자격증 발급 : 1인당 2천원</li> </ol>	<p><b>Section 59(Fee)</b></p> <p>(1) Fees for services under Article 155 of the Act shall be as follows: &lt;Amended on Feb, 22, 1991; Mar. 24, 1999; Jun. 24, 1999; Oct. 17, 2005; and May 18, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Issuance and re-issuance of seafarer's book: 10,000 won per person;</li> <li>2. Various types of certification, approval and verification: 1,000 won per person;</li> <li>3. Correction of seafarer's book for reasons imputable to applicant: 1,000 won per person;</li> <li>4. Issuance of Safe Manning Document: 2,000 won per issuance;</li> <li>5. Application fee of a certificate of qualification to provide medical care examination: 5,000 won per person;</li> </ol>

<p>7. 선원신분증명서의 정정 및 재발급 : 1인당 3천원</p> <p>② 제1항에 따른 수수료는 「항만법」에 의한 항만운영 전산망을 이용하는 경우를 제외하고는 수입인지로 납부하여야 한다. 다만, 제1항의 업무중 법 제142조에 따른 한국선원복지고용센터가 행하는 업무와 한국해양수산연수원장이 행하는 업무의 경우에는 그 수수료를 현금으로 납부하여야 하며, 이는 한국선원복지고용센터 또는 한국해양수산연수원의 수입으로 한다. &lt;개정 1996.4.22, 1999.3.24, 1999.6.24, 2000.3.8, 2001.7.26, 2005.10.17, 2012.5.18&gt;</p> <p>③ 대한민국의 영사가 선원에 대한 지방해양항만관청의 사무를 행하는 경우의 수수료는 제1항의 규정에 의한 수수료액을 납부당시의 외국 환매매율로 환산하여 주재국 화폐로 납부할 수 있다. &lt;개정 1997.12.15, 2008.3.14&gt;</p> <p>④ 지방해양항만청장·한국선원복지고용센터·한국해양수산연수원장 또는 대한민국 영사는 제2항 및 제3항의 규정에 의한 방법 외에 정보통신망을 이용한 전자화폐·전자결제 등의 방법으로 수수료를 납부하게 할 수 있다. &lt;신설 2004.8.7, 2008.12.31&gt;</p> <p>⑤ 한국해양수산연수원장은 다음 각 호의 구분에 따라 제1항제5호에 따라 납부된 의료관리자 자격시험 응시수수료를 반환하여야 한다. &lt;신설 2011.4.1&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. 응시수수료를 과오납한 경우: 과오납한 금액의 전부</li><li>2. 한국해양수산연수원의 귀책사유로 시험에 응하지 못한 경우: 납부된 수수료의 전부</li><li>3. 응시원서 접수기간 내에 접수를 취소한 경우: 납부된 수수료의 전부</li><li>4. 응시원서 접수마감일의 다음 날부터 7일 이내에 접수를 취소하는 경우: 납부된 수수료의 100분의 60</li><li>5. 해당 시험일이 경과하지 아니하고 제4호에서 정한 기간을 경과한 날부터 7일 이내에 접수를 취소하는 경우: 납부된 수수료의 100분의 50</li></ol>	<p>6. Issuance of various types of certificates: 2,000 won per person; and</p> <p>7. Correction or re-issuance of seafarer's identity document: 3,000 won per person.</p> <p>(2) Except for cases where the port operation information network is used under the Port Act, fees under paragraph (1) shall be paid in revenue stamps; provided, however, that where the affairs under paragraph (1) are processed by Korea Seafarer's Welfare &amp; Employment Center and President of the KIMFT under Article 142 of the Act, fees shall be paid in cash in revenue of either Korea Seafarer's Welfare &amp; Employment Center or the KIMFT. &lt;Amended on Apr. 22, 1996; Mar. 24, 1999; Jun. 24, 1999; Mar. 8, 2000; Jul. 26, 2001; Oct. 17, 2005; and May 18, 2012&gt;</p> <p>(3) Where a consul performs administrative affairs of seafarers on behalf of the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries, he/she may pay the fees under the provision of paragraph (1) in the converted currency of his/her country of residence against the exchange rate on the date of paying. &lt;Amended on Dec. 15, 1997; and Mar. 14 2008&gt;</p> <p>(4) The administrator of a Regional Office of Oceans and Fisheries, Korea Seafarer's Welfare &amp; Employment Center, President of the KIMFT or a consul may request that fees be paid by methods such as electronic currency or electronic payment in addition to the methods thereof under paragraphs (2) and (3). &lt;Newly Inserted on Aug. 7, 2004; and Dec. 31, 2008&gt;</p> <p>(5) The president of the KIMFT shall return application fees of certificate of proficiency examination for the medical care person paid pursuant to paragraph (1) 5 in accordance with sub-paragraphs as follows: &lt;Newly Inserted on Apr. 1. 2011&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1. Where the application fee has been overpaid or erroneously paid: the full amount overpaid or erroneously paid;</li><li>2. Where applicants were unable to take examination for reasons imputable to KIMFT: the full fees paid;</li><li>3. Where application is cancelled within the receiving period of application form: the full fees paid;</li><li>4. Where application is cancelled within 7 days from the day after the day on which receiving of application closes: 60/100 of the fees paid; and</li><li>5. Where the examination day has yet to pass and application is cancelled within 7 days from the date when the period prescribed under sub-paragraph 4 has expired: 50/100 of the fees paid.</li></ol>
<p><b>제59조의2(선원교육기관)</b></p> <p>법 제117조제1항에서 “그 밖의 선원교육기관”이란 「선박직원법 시행령」 제2조제7호에 따른 지정교육기관을 말한다.</p> <p>[전문개정 2012.5.18]</p>	<p><b>Section 59-2(Training Institutions of Seafarers)</b></p> <p>“Other training institutions of seafarers” as prescribed in Article 117 (1) of the Act shall mean the Recognized training institutions under sub-paragraph 7 of Regulation 2 of the Enforcement Decree of the Ship Officers' Act.</p> <p>[Wholly amended on May. 18, 2012]</p>

<b>제59조의3</b> 삭제 <2012.5.18>	<b>Section 59-3</b> Deleted. <May 18, 2012>
<b>제60조</b> 삭제 <2008.8.28>	<b>Section 60</b> Deleted. <Aug. 28, 2008>
<b>제61조(외국선박에 승무하는 자에 대한 선원수첩의 교부등)</b> ① 지방해양수산관청은 법 제3조의 규정에 의한 적용범위에 해당하지 아니하는 외국선박에 승무하고자 하는 자에 대하여 제21조 내지 제35조·제37조 및 제38조의 규정을 준용할 수 있다. <개정 1997.12.15, 2014.1.8> ② 외국선박에 승무하고자 하는 자가 선원수첩의 교부를 받아 출국할 때에는 지방해양수산관청에서 선원수첩의 공인을 받아야 한다. <개정 1997.12.15, 2005.10.17>	<b>Section 61(Issuance of Seafarer's book for Persons who are in the Service of Foreign Ships, etc.)</b> (1) The competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries may apply mutatis mutandis the rules as prescribed by Sections 21 through 35, Section 37, and Section 38 to a person who intends to be in service onboard foreign ships which do not fall under the application scope under the provision of Article 3 of the Act. <Amended on Dec. 15, 1997; Jan. 8, 2014> (2) Where a person who is issued with seafarer's book and intends to be in service onboard foreign ships departs from the Republic of Korea, he/she shall have his/her seafarer's book certified by a regional competent maritime affairs and port authorities office. <Amended on Dec. 15, 1997; and Oct. 17, 2005>
<b>제62조(규제의 재검토)</b> ① 해양수산부장관은 제16조에 따른 징계위원회에 대하여 2014년 1월 1일을 기준으로 3년마다(매 3년이 되는 해의 1월 1일 전까지를 말한다) 그 타당성을 검토하여 개선 등의 조치를 하여야 한다. <개정 2014.12.31> ② 해양수산부장관은 다음 각 호의 사항에 대하여 다음 각 호의 기준일을 기준으로 2년마다(매 2년이 되는 해의 기준일과 같은 날 전까지를 말한다) 그 타당성을 검토하여 개선 등의 조치를 하여야 한다. <신설 2014.12.31> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 제15조에 따른 선박운항에 관한 보고 및 조사: 2015년 1월 1일</li> <li>2. 제17조에 따른 징의행위의 제한: 2015년 1월 1일</li> <li>3. 제20조에 따른 선원근로계약서에 포함되어야 할 사항: 2015년 1월 1일</li> <li>4. 제21조에 따른 선원명부 등의 공인신청: 2015년 1월 1일</li> <li>5. 제22조에 따른 선원명부를 제출할 수 없는 경우의 공인신청: 2015년 1월 1일</li> <li>6. 제23조에 따른 선원수첩 등을 제출할 수 없는 경우의 공인신청: 2015년 1월 1일</li> <li>7. 제27조에 따른 승선공인사항 확인신청: 2015년 1월 1일</li> <li>8. 제30조에 따른 귀국 후 선원수첩의 공인: 2015년 1월 1일</li> <li>9. 제31조에 따른 선원수첩 멸실 시의 공인사항 등 증명: 2015년 1월 1일</li> <li>10. 제34조의2에 선원신분증명서 발급 신청 등: 2015년 1월 1일</li> <li>11. 제45조에 따른 선원의 자격요건 등에 대한 특례: 2015년 1월 1일</li> <li>12. 제46조의5에 따른 어선원의 유급휴가 일수: 2015년 1월 1일</li> <li>13. 제53조에 따른 건강진단: 2015년 1월 1일</li> <li>14. 제57조의3에 따른 취업규칙의 신고: 2015년 1월 1일</li> </ol> [본조신설 2013.12.30]	<b>Section 62(Review of Control)</b> (1) The Minister of Oceans and Fisheries shall review the appropriateness of the disciplinary committee under Section 16 every three years from the record date of January 1, 2014 (before January 1 of every third year) and take correctional measures, etc. <Amended on Dec. 31, 2014> (2) The Minister of Oceans and Fisheries shall review the appropriateness of the matters of the following sub-paragraphs every two years(before the same day as the record date of every second year) and take correctional measures, etc.: <Newly introduced on Dec. 31, 2014> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reporting and investigation on ship operation under Section 15: January 1, 2015;</li> <li>2. Restrictions on strike under Section 17: January 1, 2015;</li> <li>3. Matters to be included in Seafarers' employment agreement under Section 20: January 1, 2015;</li> <li>4. Official certification application of seafarer's list under Section 21: January 1, 2015;</li> <li>5. Approval application of cases where the submission of seafarer's list under Section 22 is impossible: January 1, 2015;</li> <li>6. Approval application of cases where the submission of seafarer's book is impossible under Section 23: January 1, 2015;</li> <li>7. Confirmation of application of boarding certification under Section 27: January 1, 2015;</li> <li>8. Certification of seafarer's book after returning to Republic of Korea under Section 30: January 1, 2015;</li> <li>9. Certification of approval of loss of seafarer's book, etc. under Section 31: January 1, 2015;</li> <li>10. Issuance application of Identity cards, etc. under Section 34-2: January 1, 2015;</li> </ol>

	<p>11. Special exemption concerning qualifications of seafarers, etc. under Section 45: January 1, 2015;</p> <p>12. The number of days of paid leave for seafarers under Section 46-5: January 1, 2015;</p> <p>13. Health check-up under Section 53: January 1, 2015; and</p> <p>14. Report of rules of employment under Section 57-3: January 1, 2015.</p> <p>[This Section newly introduced on Dec. 30, 2013]</p>
<p><b>부칙 &lt;교통부령 제830호, 1985.12.20.&gt;</b></p> <p>① (시행일) 이 규칙은 공포한 날로부터 시행한다.</p> <p>② (다른 법령의 폐지) 선원식료품공급규칙은 이를 폐지한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Transport No. 830, Dec. 20, 1985&gt;</b></p> <p>(1) (Enforcement Date) This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p> <p>(2) (Revocation to Other Statutes) The rules on food supply to Seafarers were revoked.</p>
<p><b>부칙 &lt;교통부령 제871호, 1987.12.7.&gt; (선박안전법시행규칙)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b></p> <p>이 규칙은 공포한 날로부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Transport No. 871, Dec. 7, 1987&gt; (Enforcement Ordinance of the Ship Safety Act)</b></p> <p><b>Section 1(Enforcement Date)</b></p> <p>This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>제2조(다른법령의 개정)</b></p> <p>선원법시행규칙중 다음과 같이 개정한다. 제43조제3항을 다음과 같이 하고, 동조에 제4항 및 제5항을 다음과 같이 신설한다.</p> <p>③ 영 제21조제3항의 규정에 의한 선박에는 그 적재하여야 할 구명정·단정 및 구명뗏목(연해구역을 항행구역으로 하는 선박에 있어서는 팽창식구명뗏목을 제외한다. 이하 “구명정등”이라 한다)마다 다음 각호의 인원수(연해구역을 항행구역으로 하는 선박에 있어서는 1인)의 구명정수를 승선시켜야 한다. 다만, 최대탑재인원보다 적은 인원을 탑재하고 항해를 할 경우에는 가까운 해운관청의 허가를 받아 그 인원수를 감할 수 있다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 정원 40인이하의 구명정 : 2인</li> <li>2. 정원 41인이상 61인이하의 구명정 : 3인</li> <li>3. 정원 62인이상 85인이하의 구명정 : 4인</li> <li>4. 정원 86인 이상의 구명정 : 5인</li> <li>5. 단정 또는 구명뗏목 : 1인</li> </ol> <p>④ 선장은 미리 구명정등에 그 구명정수를 배치하고 각기 그 지휘자를 정하여 두어야 한다.</p> <p>⑤ 구명정수는 다음 각호의 업무에 종사한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 식료·항해용구·기타·물품의 구명정등에의 적재, 구명정등의 하강과 해원 및 여객의 구명정등에의 승정지휘</li> <li>2. 구명정등의 운항지휘 또는 보좌</li> <li>3. 구명출발사기·구명부환·기타 구명설비의 조작</li> <li>4. 구명정등과 기타의 구명설비(구명등을 제외한다)의 정비 및 관리</li> </ol>	<p><b>Section 2(Amendment to Other Statutes)</b></p> <p>Part of the Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act shall be amended as follows.</p> <p>Section 43 (3) shall be amended and paragraphs (4) and (5) of the same Section shall be newly introduced as follows:</p> <p>(3) A ship under the provision of Regulation 21 (3) of the Enforcement Decree shall have the number of seafarers qualified in survival craft, rescue boats or fast rescue boats onboard as set out in the following sub-paragraphs(one seafarer in case of a ship trading coastal waters) per each survival craft, rescue boat or fast rescue boat and life-raft(excluding inflated life-raft in case of a ship trading coastal waters(hereinafter referred to as "survival craft, etc") to be carried; provided, however, that the number may be reduced with permission from a Maritime and Port Administration for a ship carrying less number of seafarers than what is certified to carry:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Survival craft with capacity of 40 persons or less : two;</li> <li>2. Survival craft with capacity of 41 up to 61: three;</li> <li>3. Survival craft with capacity of 62 up to 85: four;</li> <li>4. Survival craft with capacity of 86 persons or more: five; and</li> <li>5. Rescue boat or fast rescue boat: two.</li> </ol> <p>(4) The master shall arrange seafarers qualified in survival craft, rescue boats and fast rescue boats on each survival craft, etc. and designated seafarers in commander thereof.</p> <p>(5) Seafarers qualified in survival craft, rescue boats and fast rescue boats shall be responsible for the jobs falling under the following sub-paragraphs:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ascertain whether food, water, sailing equipment, and other supplies are loaded on survival craft, etc., lower survival craft, etc. and command while crew and</li> </ol>

	<p>passengers go onboard survival craft, etc.;</p> <p>2. Command or assist in operating survival craft, etc.;</p> <p>3. Line throwing gun, life buoys, and other rescue equipment; and</p> <p>4. Maintain and manage survival craft, etc. and other rescue equipment(excluding lifejackets).</p>
제3조 내지 제5조 생략	<p><b>Sections 3 through 5</b></p> <p>Omitted.</p>
<p>부칙 &lt;교통부령 제891호, 1988.11.8.&gt;</p> <p>이 규칙은 공포한 날로부터 시행한다. 다만, 제13조제2항제5호의 개정규정은 공포후 60일이 경과한 날로부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Transport No. 891, Nov. 8, 1988&gt;</b></p> <p>This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation. The amended provisions under Section 13 (2) 5 shall enter into force on the 60th day following the date of its promulgation.</p>
<p>부칙 &lt;교통부령 제917호, 1990.1.3.&gt;</p> <p>이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Transport No. 917, Jan. 3, 1990&gt;</b></p> <p>This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p>부칙 &lt;교통부령 제946호, 1991.2.22.&gt;</p> <p>① (시행일) 이 규칙은 공포한 날부터 시행한다. 다만, 별표 2중 신규교육과정에 관한 개정규정은 1991년 3월 1일부터 시행한다.</p> <p>② (교육과정 이수자에 대한 경과조치) 이 규칙 시행당시 종전의 규정에 의한 교육과정중 이 규칙에 의한 교육과정과 동일하다고 해운항만청장이 인정하는 교육과정을 이수한 자는 이 규칙의 규정에 의한 관련 교육과정을 이수한 것으로 본다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Transport No. 1010, Jul. 31, 1993&gt;</b></p> <p>(1) (Enforcement Date) This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation; provided, however, that the amended provisions on new training course in Attached Table 2 shall enter into force on Mar. 1, 1991.</p> <p>(2) (Transitional measures on a person who completed a training course) A person, who completed a training course which the Administrator of Maritime Affairs and Port Administration recognizes that the training course is equal to the level of the training course under these provisions in training courses under the former provisions at the time when this Enforcement Ordinance enter into force, shall be deemed to complete the training course under the provisions of this Enforcement Ordinance.</p>
<p>부칙 &lt;교통부령 제1010호, 1993.7.31.&gt;</p> <p>이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Transport No. 1010, Jul. 31, 1993&gt;</b></p> <p>This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p>부칙 &lt;건설교통부령 제64호, 1996.4.22.&gt;</p> <p>제1조(시행일) 이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Construction and Transport No. 64, Dec. 7, 1987&gt;</b></p> <p><b>Section 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
제2조 생략	<p><b>Section 2</b></p> <p>Omitted.</p>

<p><b>제3조</b>            ① 및 ② 생략            ③ 선원법시행규칙중 다음과 같이 개정한다.            제59조제2항을 다음과 같이 한다.            ② 제1항의 규정에 의한 수수료는 항만법에 의한 항만운영 전산망을 이용하는 경우를 제외하고는 수입인자로 납부하여야 한다. 다만, 제51조제2항의 규정에 의하여 선원교육기관의 장이 위생관리자의 자격증을 교부하는 경우에는 그 수수료를 현금으로 납부하도록 하되 이를 선원교육기관의 수입으로 한다.            ④ 및 ⑤ 생략</p>	<p><b>Section 3</b>            (1) and (2) Omitted.            (3) Part of the Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act shall be amended as follows:            Section 59 (2) shall be amended as follows:            (2) Except for cases where the port operation information network is used under the Port Act, fees under the provision of paragraph (1) shall be paid in revenue stamps; provided, however, that in case of the President of seafarer's training institution issues a certificate of qualification to provide medical care, fees shall be paid in cash in revenue of a seafarer's training institution.            (4) and (5) Omitted.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제36호, 1997.12.15.&gt;</b>            ① (시행일) 이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.            ② (교육과정 이수자에 관한 경과조치) 이 규칙 시행당시 종전의 규정에 의한 교육과정중 안전 및 해난방지교육을 이수한 자는 별표 2의 개정규정에 의한 기초안전교육 및 상급안전교육을 이수한 것으로 본다.            ③ (기초안전교육에 관한 경과조치) 이 규칙 시행당시 연해구역이상을 항행구역으로 하는 200톤미만의 상선에 승무하고 있는 자는 1998년 12월 31일까지 별표 2의 개정규정에 의한 기초안전교육을 이수하여야 한다.            ④ (서식개정에 따른 경과조치) 이 규칙 시행당시 종전의 규정에 의하여 사용하던 서식은 이 규칙에 의한 서식과 병행하여 사용할 수 있다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Maritime Affairs and Fisheries No. 36, Dec. 15, 1997&gt;</b>            (1) (Enforcement Date) This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.            (2) (Transitional measures on a person who completed a training course) A person, who completed the training course for safety and prevention of marine accidents in training courses under the former provisions at the time when this Enforcement Ordinance enter into force, shall be deemed to complete the basic safety training and advanced safety training under the amended provisions of Attached Table 2.            (3) (Transitional measures on basic safety training) A person, who is in service onboard a merchant ship less than 200 gross tonnage that is sailing more than near coastal waters, shall be completed the basic safety training under the amended provisions of Attached Table 2 within Dec. 31, 1998.            (4) (Transitional measures under amendment of form) Forms that are used under the former provisions at the time when this Enforcement Ordinance enter into force may use in parallel with the form under this Enforcement Ordinance.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제70호, 1998.9.5.&gt; (선박안전법시행규칙)</b>  <b>제1조(시행일)</b>            이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Maritime Affairs and Fisheries No. 70, Sep. 5, 1998&gt; (Enforcement Ordinance of the Ship Safety Act)</b>  <b>Section 1(Enforcement Date)</b>            This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>제2조 내지 제7조</b>            생략</p>	<p><b>Sections 2 through 17</b>            Omitted.</p>
<p><b>제8조(다른 법령의 개정)</b>            ① 및 ② 생략            ③ 선원법시행규칙중 다음과 같이 개정한다.</p>	<p><b>Section 8(Amendment to Other Statutes)</b>            (1) through (2) Omitted.            (3) Part of the Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act shall be amended as follows:</p>

<p>제2조중 “선박안전법시행령 제9조제1호”를 “선박안전법시행령 제2조제2호”로, “동령 제9조제2호”를 “동법시행령 제20조제2호”로, “동령 제9조제3호”를 “동법시행규칙 제26조제4항”으로 한다.</p> <p>④ 생략</p>	<p>In Section 2, the term "sub-paragraph 1 of Regulation 9 of the Enforcement Decree of the Ship Safety Act" shall be replaced with "sub-paragraph 2 of Regulation 2 of the Enforcement Decree of the Ship Safety Act"; the term "sub-paragraph 2 of Regulation 9 of the same Enforcement Decree" shall be replaced with "sub-paragraph 2 of Regulation 20 of the Enforcement Decree of the same Act"; and the term "sub-paragraph 3 of Article 9 of the same Enforcement Decree" shall be replaced with "Section 26 (4) of the Enforcement Ordinance of the same Act."</p> <p>(4) Omitted.</p>
<p><b>제9조(다른 법령과의 관계)</b></p> <p>이 규칙 시행당시 다른 법령에서 종전의 규정을 인용한 경우 이 규칙중 그에 해당하는 규정이 있을 때에는 종전의 규정에 갈음하여 이 규칙의 해당조항을 인용한 것으로 본다.</p>	<p><b>Article 9(Relationship with Other Acts)</b></p> <p>Where the former provisions were cited in other Acts at the time this Enforcement Ordinance enters into force, the related provisions of this Enforcement Ordinance shall be regarded as referring to the related provisions of this Enforcement Ordinance instead of by the former provisions.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제109호, 1999.3.24.&gt;</b></p> <p>① (시행일) 이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p> <p>② (서식개정에 따른 경과조치) 이 규칙 시행당시 종전의 규정에 의하여 사용하던 서식은 1999년 6월 30일까지 이 규칙에 의한 서식과 병행하여 사용할 수 있다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Maritime Affairs and Fisheries No. 109, Mar. 24, 1999&gt;</b></p> <p>(1) (Enforcement Date) This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p> <p>(2) (Transitional measures under amendment of form) Forms that are used under the former provisions at the time when this Enforcement Ordinance enter into force may use in parallel with the form under this Enforcement Ordinance within Jun. 30, 1999.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제123호, 1999.6.24.&gt;</b></p> <p>① (시행일) 이 규칙은 공포한 날부터 시행한다. 다만, 제59조의2의 개정규정은 1999년 7월 16일부터 시행한다.</p> <p>② (교육과정 이수자에 대한 경과조치) 이 규칙 시행당시 종전의 규정에 의한 교육과정중 탱커교육 및 위생교육을 이수한 자는 각각 별표 2의 개정규정에 의한 탱커기초교육 및 의료관리자교육을 이수한 것으로 본다.</p> <p>③ (서식개정에 따른 경과조치) 이 규칙 시행당시 종전의 규정에 의하여 사용하던 서식은 1999년 6월 30일까지 이 규칙에 의한 서식과 병행하여 사용할 수 있다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Maritime Affairs and Fisheries No. 123, Jun. 24, 1999&gt;</b></p> <p>(1) (Enforcement Date) This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation; provided, however, that the amended provisions of Section 59-2 shall enter into force on Jul. 16, 1999.</p> <p>(2) (Transitional measures on a person who completed a training course) A person, who completed the training course for tanker and hygiene management in training courses under the former provisions at the time when this Enforcement Ordinance enter into force, shall be deemed to complete the basic tanker training and medical care person training under the amended provisions of Attached Table 2, respectively.</p> <p>(3) (Transitional measures under amendment of form) Forms that are used under the former provisions at the time when this Enforcement Ordinance enter into force may use in parallel with the form under this Enforcement Ordinance within Jun. 30, 1999.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제133호, 1999.8.24.&gt; (해난심판법시행규칙)</b></p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Maritime Affairs and Fisheries No. 133, Aug. 24, 1999&gt; (Enforcement Ordinance of the Marine Accidents Inquiry Act)</b></p>

<p><b>제1조(시행일)</b> 이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>Section 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>제2조 (다른 법령의 개정)</b> ① 내지 ⑧ 생략 ⑨ 선원법시행규칙중 다음과 같이 개정한다. 제15조제3항 단서중 “해난”을 “해양사고”로 한다. ⑩ 내지 ⑮ 생략</p>	<p><b>Section 2(Amendment to Other Statutes)</b> (1) through (8) Omitted. (9) Part of the Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act shall be amended as follows: In the proviso of Section 15 (3), the term "marine accident" shall be replaced with "marine accident." (10) through (15) Omitted.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제141호, 1999.9.16.&gt;</b></p> <p>① (시행일) 이 규칙은 공포한 날부터 시행한다. ② (기초안전교육에 관한 경과조치) 이 규칙 시행당시 로로여객선에 승무하고 있는 부원으로서 종전의 규정에 의한 기초안전교육 및 로로여객선교육의 기초교육을 이수한 자는 별표 2의 개정규정에 의한 기초 안전교육을 이수한 것으로 본다. ③ (기타 여객선교육에 관한 경과조치) 이 규칙 시행당시 로로여객선외의 여객선에 선박직원 으로 승무하고 있는 자는 이 규칙 시행일로부터 1년이내에 별표 2의 개정규정에 의한 기타 여객선교육을 이수하여야 한다. ④ (서식개정에 따른 경과조치) 이 규칙 시행당시 종전의 규정에 의하여 사용하던 서식은 1999년 9월 30일까지 이 규칙에 의한 서식과 병행하여 사용할 수 있다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Maritime Affairs and Fisheries No. 141, Sep. 16, 1999&gt;</b></p> <p>(1) (Enforcement Date) This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation. (2) (Transitional measures on basic safety training) A person, who is in service onboard a Ro-Ro passenger ship as a rating and completed the training course for basic safety training and basic training for Ro-Ro passenger ship under the former provisions at the time when this Enforcement Ordinance enter into force, shall be deemed to complete the basic safety training under the amended provisions of Attached Table 2. (3) (Transitional measures on other training for passenger ship) A person, who is in service onboard a passenger ship other than Ro-Ro passenger ship as a ship officer, shall complete the other training for passenger ship under the amended provisions of Attached Table 2 within a year from the enforcement date of this Enforcement Ordinance. (4) (Transitional measures under amendment of form) Forms that are used under the former provisions at the time when this Enforcement Ordinance enter into force may use in parallel with the form under this Enforcement Ordinance within Sep. 30, 1999.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제160호, 2000.3.8.&gt;</b></p> <p>① (시행일) 이 규칙은 공포한 날부터 시행한다. 다만, 제34조 및 제35조의 개정규정은 2000년 4월 1일부터 시행한다. ② (서식개정에 따른 경과조치) 이 규칙 시행당시 종전의 규정에 의하여 사용하던 서식은 2001년 12월 31일까지 이 규칙에 의한 서식과 병행하여 사용할 수 있으며,같은 기간 동안 선원수첩을 재교부받는 경우에는 제59조의 규정에 불구하고 선원수첩재교부 수수료를 면제한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Maritime Affairs and Fisheries No. 160, Mar. 8, 2000&gt;</b></p> <p>(1) (Enforcement Date) This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation; provided, however, that the amended provisions of Sections 34 and 35 shall enter into force on Apr. 1, 2000. (2) (Transitional measures under amendment of form) Forms that are used under the former provisions at the time when this Enforcement Ordinance enter into force may use in parallel with the form under this Enforcement Ordinance within Sep. 30, 1999, and notwithstanding the provisions of Section 59, where a seafarer's book was reissued within the same date, fee for reissuing of seafarer's book shall be exempted.</p>

<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제197호, 2001.7.26.&gt;</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b> 이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Maritime Affairs and Fisheries No. 197, Jul. 26, 2001&gt;</b></p> <p><b>Section 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>제2조(여객선교육에 대한 경과조치)</b> ① 이 규칙 시행당시 종전의 규정에 의한 교육과정중 로로여객선교육 또는 기타여객선교육을 이수한 자는 별표 2의 개정규정에 의한 여객선상급교육을 이수한 것으로 본다. ② 이 규칙 시행당시 국제항해에 사용하는 여객선에 부원으로 승무하고 있는 자는 2002년 12월 31일까지 별표 2의 개정규정에 의한 여객선교육을 이수하여야 한다.</p>	<p><b>Section 2(Transitional measures on passenger ship training)</b> (1) A person, who completed a training for Ro-Ro passenger ship or other passenger ship in training courses under the former provisions at the time when this Enforcement Ordinance enter into force, shall be deemed to complete the advanced passenger ship training under the amended provisions of Attached Table 2. (2) A person, who is in service onboard a passenger ship engaged in international voyage as a rating, shall complete the passenger ship training under the amended provisions of Attached Table 2 within Dec. 31, 2002.</p>
<p><b>제3조(서식개정에 따른 경과조치)</b> 이 규칙 시행당시 종전의 규정에 의하여 사용하던 서식은 2001년 12월 31일까지 이 규칙에 의한 서식과 함께 사용할 수 있다.</p>	<p><b>Section 3(Transitional measures under amendment of form)</b> Forms that are used under the former provisions at the time when this Enforcement Ordinance enter into force may use in conjunction with the form under this Enforcement Ordinance within Dec. 31, 2001.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제222호, 2002.6.11.&gt;</b></p> <p>이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Maritime Affairs and Fisheries No. 222, Jun. 11, 2002&gt;</b></p> <p><b>Section 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제277호, 2004.8.7.&gt; (전자적민원처리를위한개항질서법시행규칙등증개정령)</b></p> <p>이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Maritime Affairs and Fisheries No. 277, Aug. 7, 2004&gt; (Amended provisions in the Enforcement Ordinance of the Public Order in Open Ports Act, etc. for Electronic Processing of Civil Petitions)</b></p> <p><b>Section 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제312호, 2005.10.17.&gt;</b></p> <p>① (시행일) 이 규칙은 공포한 날부터 시행한다. 다만, 제3조·제34조의2·제35조·제37조·제38조 및 제59조의 개정규정중 선원신분증명서에 관한 사항은 공포한 날부터 시행하고, 제17조의 개정규정은 2006년 4월 1일부터 시행하며, 제26조제1항제3호의2 및 제39조 내지 제39조의4의 개정규정중 「수산업법」 제41조의 규정에 따른 근해어업에 종사하는 어선의 선박소유자의 임금채권보장보험 등에의 가입에 관한 사항은 2006년 7월 1일부터 시행한다. ② (기초안전교육 이수대상자의 적용유예) 이 규칙 시행 당시 20톤 이상 25톤 미만의 어선에</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Maritime Affairs and Fisheries No. 312, Oct. 17, 2005&gt;</b></p> <p>(1) (Enforcement Date) This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation; provided, however, that from among the amended provisions of Section 3, Section 34-2, Section 35, Section 37, Section 38 and Section 59, the matters on seafarers' identity document shall enter into force on the date of its promulgation; the amended provisions of Section 17 shall enter into force on Apr, 1, 2006; and from among the</p>

<p>승무하고 있는 선박직원은 개정규정에 따른 기술안전교육을 이 규칙 시행일부터 1년이 되는 날까지 이수할 수 있다.</p> <p>③ (서식개정에 따른 경과조치) 이 규칙 시행 당시 종전의 규정에 의하여 사용하던 서식은 2005년 12월 31까지 이 규칙에 의한 서식과 병행하여 사용할 수 있다. 다만, 별지 제16호서식에 의한 선원수첩은 2006년 12월 31일까지 병행하여 사용할 수 있다.</p>	<p>amended provisions of Section 26 (1) 3-2, Sections 39 through 39-4, the matters on the subscription to wage claims guarantee insurance, etc. of the shipowner of a fishing boat engaged in the continental fishery under the provisions of Article 41 of the Fisheries Act shall enter into force on Jul, 1, 2006.</p> <p>(2) (Postponement of application on a person who shall complete basic safety training) Ship officers, who are in service onboard a fishing vessel of 20 gross tonnage or more but less than 25 gross tonnage at the time when this Enforcement Ordinance enter into force may complete safety training of technique under the amended provisions within a year from the enforcement date of this Enforcement Ordinance.</p> <p>(3) (Transitional measures under amendment of form) Forms that are used under the former provisions at the time when this Enforcement Ordinance enter into force may use in parallel with the form under this Enforcement Ordinance within Dec. 31, 2005; provided, however, that the seafarer's book under Attached Form No. 16 may use in parallel within Dec. 31, 2006.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제367호, 2007.4.13.&gt;</b></p> <p>이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Maritime Affairs and Fisheries No. 367, Apr. 13, 2007&gt;</b></p> <p>This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제381호, 2007.8.17.&gt;</b></p> <p>이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Maritime Affairs and Fisheries No. 381, Aug. 17, 2007&gt;</b></p> <p>This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제390호, 2007.11.23.&gt; (선박안전법 시행규칙)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b> 이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Maritime Affairs and Fisheries No. 390, Nov. 23, 2007&gt; (Enforcement Ordinance of the Ship Safety Act)</b></p> <p><b>Section 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>제2조부터 제22조</b> 생략</p>	<p><b>Sections 2 through 22</b> Omitted.</p>
<p><b>제23조(다른 법령의 개정)</b> ①부터 ⑤까지 생략 ⑥ 선원법 시행규칙 일부를 다음과 같이 개정한다. 제2조 중 “「선박안전법 시행령」 제2조제2호의 규정에 의한”을 “「선박안전법 시행령」 제2조 제1항제3호가목에 따른”으로, “동법 시행령 제2조제3호의 규정에 의한”을 “같은 법 시행령 제2조제1항제3호나목에 따른”으로, “동법 시행규칙 제26조제4항의 규정에 의한”을 “같은 법 시행규칙 제15조제4항에 따른”으로 한다.</p>	<p><b>Section 23(Amendment to Other Statutes)</b> (1) through (5) Omitted. (6) Part of the Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act shall be amended as follows: In Section 2, the term "under the provision of sub-paragraph 2 of Regulation 2 of the Enforcement Decree of the Ship Safety Act" shall be replaced with "under Regulation 2 (1) 3 (a) of the Enforcement Decree of the Ship Safety Act"; the term "under the</p>

<p>제45조제3항 중 “「선박안전법」 제7조의 규정에 의한 선박검사기술협회, 동법 제8조제1항 단서의 규정에 의한 선급법인“을 “「선박안전법」 제45조에 따른 선박안전기술공단, 같은 법 제60조제2항에 따른 선급법인“으로 한다.</p> <p>제53조제3항 중 “「선박안전법 시행규칙」 제26조제5항의 규정에 의한“을 “「선박안전법 시행규칙」 제15조제5항에 따른“으로 한다.</p> <p>㉗부터 ㉙까지 생략</p>	<p>provision of sub-paragraph 3 of Regulation 2 of the Enforcement Decree of the same Act" shall be replaced with "under Regulation 2 (1) 3 (b) of the Enforcement Decree of the same Act"; and the term "under the provision of Section 26 (4) of the Enforcement Ordinance of the same Act" shall be replaced with "under Section 15 (4) of the Enforcement Ordinance of the same Act."</p> <p>In Section 45 (3), the term "Ship Inspection Technology Association under the provisions of Article 7 of the Ship Safety Act, classification legal person under the proviso of Article 8 (1) of the same Act" shall be replaced with "Korea Ship Safety Technology Authority under Article 45 of the Ship Safety Act, classification legal person under Article 60 (2) of the same Act."</p> <p>In Section 53 (3), the term "under the provision of Section 26 (5) of the Enforcement Ordinance of the Ship Safety Act" shall be replaced with "under Section 15 (5) of the Enforcement Ordinance of the Ship Safety Act."</p> <p>(7) through (14) Omitted.</p>
<p><b>제24조</b> 생략</p>	<p><b>Section 24</b> Omitted.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제408호, 2008.2.4.&gt; (원양산업발전법 시행규칙)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b> 이 규칙은 2008년 2월 4일부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Maritime Affairs and Fisheries No. 408, Feb. 4, 2008&gt; (Enforcement Ordinance of the Distant Water Fisheries Development Act)</b></p> <p><b>Section 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Ordinance shall enter into force on Feb. 4, 2008.</p>
<p><b>제2조</b> 생략</p>	<p><b>Sections 2</b> Omitted.</p>
<p><b>제3조(다른 법령의 개정)</b> ① 선원법 시행규칙 일부를 다음과 같이 개정한다. 제46조의3제1호 중 “「수산업법」 제41조제1항제2호“를 “「원양산업발전법」 제2조제2호“로 한다. ②부터 ⑦까지 생략</p>	<p><b>Section 3(Amendment to Other Statutes)</b> (1) Part of the Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act shall be amended as follows: In sub-paragraph 1 of Section 46-3, the term "Article 41 (1) 2 of the Fisheries Act" shall be replaced with "sub-paragraph 2 of Article 2 of the Distant Water Fisheries Development Act." (2) through (7) Omitted.</p>
<p><b>부칙 &lt;국토해양부령 제4호, 2008.3.14.&gt; (정부조직법의 개정에 따른 감정평가에 관한 규칙 등 일부 개정령)</b></p> <p>이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs No. 4, Mar. 14, 2008&gt; (Rules on appraisal and assessment under amendment of the Government Organization Act)</b></p> <p>This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>부칙 &lt;국토해양부령 제4호, 2008.3.31.&gt; (어업의 허가 및 신고 등에 관한 규칙)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b></p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs No. 4, Mar. 31, 2008&gt; (Rules on permission and reporting, etc. of fishery)</b></p>

이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.	<b>Section 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.
<b>제2조부터 제12조</b> 생략	<b>Sections 2 through 12</b> Omitted.
<b>제13조(다른 법령의 개정)</b> 선원법 시행규칙 일부를 다음과 같이 개정한다.	<b>Section 13(Amendment to Other Statutes)</b> Part of the Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act shall be amended as follows:
<b>제46조의3</b> 제2호 및 제3호 중 “「어업허가 및 신고 등에 관한 규칙」“을 각각 “「어업의 허가 및 신고 등에 관한 규칙」“으로 한다.	<b>Section 46-3</b> In sub-paragraphs 2 and 3, the term "Rules on fishery permission and reporting, etc." shall be replaced with "Rules on permission and reporting, etc. of fishery", respectively.
<b>부칙 &lt;국토해양부령 제45호, 2008.8.28.&gt;</b>  이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.	<b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs No. 45, Aug. 28, 2008&gt;</b>  This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.
<b>부칙 &lt;국토해양부령 제80호, 2008.12.19.&gt;</b>  이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.	<b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs No. 80, Dec. 19, 2008&gt;</b>  This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.
<b>부칙 &lt;국토해양부령 제89호, 2008.12.31.&gt; (국토해양부와 그 소속기관 직제 시행규칙)</b>  <b>제1조(시행일)</b> 이 규칙은 2009년 1월 1일부터 시행한다.	<b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs No. 89, Dec. 31, 2008&gt; (Act on the organization of the Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs including affiliated office)</b>  <b>Section 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.
<b>제2조(다른 법령의 개정)</b> ①부터 ⑩까지 생략 ⑪ 선원법 시행규칙 일부를 다음과 같이 개정한다. 제34조 각 호 외의 부분 후단 중 “지방해양수산관청”을 “지방해양항만관청”으로 한다. 제59조제4항 중 “지방해양수산청장”을 “지방해양항만청장”으로 한다. 별지 제16호서식 내지 1쪽 중 “MINISTER OF MARITIME AFFAIRS AND PORT”를 “MINISTER OF LAND, TRANSPORT AND MARITIME AFFAIRS”로 하고, 같은 서식 내지 53쪽 중 “THE MINISTER OF MARITIME AFFAIRS AND PORT”를 “THE MINISTER OF LAND, TRANSPORT AND MARITIME AFFAIRS”로 한다. 별지 제17호의8서식 중 “해양수산부장관”을 “국토해양부장관”으로 한다. 별지 제24호서식 중 “해양수산부장관”을 “국토해양부장관”으로 하고, “THE MINISTER OF MARITIME AFFAIRS AND FISHERIES”를 “THE MINISTER OF LAND, TRANSPORT AND MARITIME	<b>Section 2(Amendment to Other Statutes)</b> (1) through (10) Omitted. (11) Part of the Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act shall be amended as follows: In the latter part other than each sub-paragraph of Section 34, the term "competent Regional Authorities of Maritime Affairs and Fisheries" shall be replaced with "competent Regional Authorities of Maritime Affairs and Port." In Section 59 (4), the term "the Administrator of the Regional Maritime Affairs and Fisheries Office" shall be replaced with "the Administrator of the Regional Maritime Affairs and Port Office." In page 1 of Attached Form No. 16, the term "MINISTER OF MARITIME AFFAIRS AND PORT" shall be replaced with "MINISTER OF LAND, TRANSPORT AND MARITIME AFFAIRS"; and, in page 53 of the same Form, the term "THE MINISTER OF MARITIME AFFAIRS AND PORT"

<p>AFFAIRS“로 한다. 별지 제25호서식 중 “the Minister of Maritime Affairs and Fisheries“를 “the Minister of Land, Transport and Maritime Affairs“로 한다. ⑫부터 &lt;22&gt;까지 생략</p>	<p>shall be replaced with "THE MINISTER OF LAND, TRANSPORT AND MARITIME AFFAIRS." In Attached Form No. 17-8, the term "the Minister of Maritime Affairs and Fisheries" shall be replaced with "the Minister of Land, Transport and Maritime Affairs." In Attached Form No. 24, the term "the Minister of Maritime Affairs and Fisheries" shall be replaced with "the Minister of Land, Transport and Maritime Affairs"; and the term "THE MINISTER OF MARITIME AFFAIRS AND FISHERIES" shall be replaced with "THE MINISTER OF LAND, TRANSPORT AND MARITIME AFFAIRS." In Attached Form No. 25, the term "the Minister of Maritime Affairs and Fisheries" shall be replaced with "the Minister of Land, Transport and Maritime Affairs." (12) through &lt;22&gt; Omitted.</p>
<p><b>부칙 &lt;국토해양부령 제132호, 2009.5.25.&gt;</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b> 이 규칙은 2009년 8월 7일부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs No. 132, May. 25, 2009&gt;</b></p> <p><b>Section 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Ordinance shall enter into force on Aug. 7, 2009.</p>
<p><b>제2조(적용례)</b> 제57조의2의 개정규정은 이 규칙 시행 후 최초로 교육을 신청하는 자부터 적용한다.</p>	<p><b>Section 2(Applicable example)</b> The amended provisions of Section 57-2 shall be applied to the first person to apply a training after this Enforcement Ordinance enters into force.</p>
<p><b>부칙 &lt;국토해양부령 제147호, 2009.7.1.&gt; (한시적 행정규제 유예 등을 위한 건축물의 피난·방화구조 등의 기준에 관한 규칙 등 일부개정령)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b> 이 규칙은 2009년 7월 1일부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs No. 147, Jul. 1, 2009&gt; (Part of amended provisions of the Rules on evacuation, fireproof construction, etc. of building, etc. for temporary postponement of administrative regulation, etc.)</b></p> <p><b>Section 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Ordinance shall enter into force on Jul. 1, 2009.</p>
<p><b>제2조(「화물자동차 운수사업법 시행규칙」의 개정에 따른 적용례)</b> 「화물자동차 운수사업법 시행규칙」별표 1의 비고란 제9호의 개정규정은 이 규칙 시행 후 최초로 용달화물자동차운송사업의 허가를 신청하는 분부터 적용한다.</p>	<p><b>Section 2(Applicable example under the amendment of the Enforcement Ordinance of the Trucking Transport Business Act)</b> The amended provisions of paragraph 9 of Remarks on Attached Table 1 of the Enforcement Ordinance of the Trucking Transport Business Act shall be applied to the first case to apply a permission of approval of delivery trucking transport business after this Enforcement Ordinance enters into force.</p>
<p><b>부칙 &lt;국토해양부령 제345호, 2011.4.1.&gt;</b></p> <p>이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs No. 345, Apr. 1, 2011&gt;</b></p> <p>This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>부칙 &lt;국토해양부령 제350호, 2011.4.11.&gt; (행정정보의 공동이용 및 문서감축을 위한 개발</b></p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs</b></p>

<p style="text-align: center;"><b>이익 환수에 관한 법률 시행규칙 등 일부개정령)</b></p> <p>이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p style="text-align: center;"><b>No. 350, Apr. 11, 2011&gt; (Part of amended provisions of the Enforcement Ordinance of the Restitution of Development Gains Act, etc. for sharing a Administrative Information and reduction of paperwork)</b></p> <p>This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>부칙 &lt;국토교통부령 제465호, 2012.5.18.&gt;</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b> 이 규칙은 공포한 날부터 시행한다. 다만, 다음 각 호의 개정규정은 해당 각 호의 구분에 따른 날부터 시행한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 제20조, 제40조, 제46조의 개정규정 및 부칙 제15조제3항(「선원근로감독관직무규칙」 제5조제1항의 개정규정만 해당한다)의 규정 : 「2006 해사노동협약」이 대한민국에서 발효되는 날</li> <li>2. 제42조의 개정규정: 이 규칙 공포 후 3개월이 경과한 날</li> <li>3. 제47조제2항의 개정규정: 2015년 2월 6일</li> <li>4. 제50조제1항제1호의 개정규정: 이 규칙 공포 후 1년이 경과한 날</li> <li>5. 제53조제1항제2호·제8호, 제54조, 별표 2(선박보안교육에 관한 개정규정만 해당한다) 및 별표 3의 개정규정: 이 규칙 공포 후 3개월이 경과한 날</li> </ol>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure and Transport No. 465, May 18, 2012&gt;</b></p> <p><b>Section 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation; provided, however, that the amended provisions of the following sub-paragraphs shall enter into force on the date as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. The amended provisions of Section 20, Section 40, Section 46 and Section 15 (3) of Addenda(only applicable to the amended provisions of Section 5 (1) of the Rules on Seafarers Labour Inspector's Duties): The date on which the Maritime Labour Convention, 2006 enters into force in the Republic of Korea;</li> <li>2. The amended provisions of Section 42: 3 months after the date of its promulgation;</li> <li>3. The amended provisions of Section 47 (2): February 6, 2015;</li> <li>4. The amended provisions of Section 50 (1) 1: a year after the date of its promulgation; and</li> <li>5. The amended provisions of Sections 53 (1) 2 and 8, Section 54, Attached Table 2(only applicable to the amended provisions on ship safety training) and Attached Table 3: 3 months after the date of its promulgation.</li> </ol>
<p><b>제2조(시행일에 관한 경과조치)</b> 부칙 제1조제1호 및 제3호에 따른 개정규정이 시행되기 전까지는 그에 해당하는 종전의 규정을 적용하되, 해당 종전 규정에서 인용하고 있는 법 규정은 법률 제11024호 선원법 전부개정법을 부칙 제2조에 따라 적용되는 종전의 「선원법」을 인용한 것으로 본다.</p>	<p><b>Section 2(Transitional Measures on Enforcement Date)</b> The former provisions corresponding thereto shall apply before the amended provisions under sub-paragraphs 1 and 3 of Section 1 of Addenda enter into force, and statutes cited in the former provisions shall be deemed cited in the former Seafarers' Act which is applicable pursuant to Article 2 of the Addenda of the wholly amended provisions of Seafarers' Act No. 11024.</p>
<p><b>제3조(선원 거주설비의 점검 등에 관한 적용례)</b> 제10조제4호의 개정규정은 이 규칙 시행 후 최초로 출항하는 선박부터 적용한다.</p>	<p><b>Section 3(Applicable Example on Crew Accommodation, etc.)</b> The amended provisions of Section 10 (4) shall be applied to the first ship to depart after this Enforcement Ordinance enters into force.</p>
<p><b>제4조(선원의 송환비용에 관한 적용례)</b> 제19조의 개정규정은 이 규칙 시행 후 최초로 출항하는 선박에 승무하는 선원부터 적용한다.</p>	<p><b>Section 4(Applicable Example concerning Repatriation Cost of Seafarer)</b> The amended provisions of Section 19 shall be applied to seafarers who intend to be in service onboard the first ship to depart after this Enforcement Ordinance enters into force.</p>

<p><b>제5조(선원근로계약서의 작성에 관한 적용례)</b> 제20조의 개정규정은 부칙 제1조제1호에 따른 해당 개정규정의 시행 후 최초로 작성하는 선원근로계약서부터 적용한다.</p>	<p><b>Section 5(Applicable Example on Preparation of Seafarers' Employment Agreement)</b> The amended provisions of Section 20 shall be applied to the first Seafarers' employment agreement to be prepared after the relevant amended provisions under sub-paragraph 1 of Section 1 of the Addenda enter into force.</p>
<p><b>제6조(의료관리자자격시험의 시험과목 및 합격자 공고에 관한 적용례)</b> ① 제50조제1항제1호의 개정규정은 부칙 제1조제4호에 따른 해당 개정규정의 시행 후 최초로 실시하는 시험부터 적용한다. ② 제50조제4항의 개정규정은 이 규칙 시행 후 최초로 실시하는 시험부터 적용한다.</p>	<p><b>Section 6(Applicable Examples on Subjects of Certificate of Proficiency Examination for Medical Care Person and Notification of Applicants who passed thereto)</b> (1) The amended provisions of Section 50 (1) 1 shall be applied to the first examination to be held after the relevant amended provisions under sub-paragraph 4 of Section 1 of the Addenda enter into force. (2) The amended provisions of Section 50 (4) shall be applied to the first examination to be held after this Enforcement Ordinance enters into force.</p>
<p><b>제7조(건강진단의 실시 및 유효기간에 관한 적용례)</b> 제53조제1항제2호·제8호 및 제54조의 개정규정(색각검사의 유효기간에 관한 개정규정만 해당한다)은 부칙 제1조제5호에 따른 해당 개정규정의 시행 후 최초로 출항하는 선박에 승무하는 선원부터 적용한다.</p>	<p><b>Section 7(Applicable Example on Health Check-up and Period of Validity)</b> The amended provisions of Sections 53 (1) 2 and 8, and Section 54(only applicable to the period of validity of color vision examination) shall be applied to seafarers who intend to be in service onboard the first ship to sail after the relevant amended provisions under sub-paragraph 5 of Section 1 of the Addenda enter into force.</p>
<p><b>제8조(선원의 교육기간 및 교육과정에 관한 적용례)</b> ① 별표 2의 개정규정(교육기간에 관한 개정규정만 해당한다)은 이 규칙 시행 후 최초로 교육훈련을 받는 선원부터 적용한다. ② 별표 2의 개정규정(선박보안교육에 관한 개정규정만 해당한다)은 부칙 제1조제5호에 따른 해당 개정규정의 시행 후 최초로 국제항해에 종사하기 위하여 출항하는 선박에 승무하는 선원부터 적용한다.</p>	<p><b>Section 8(Applicable Examples on Periods and Courses of Training for Seafarers)</b> (1) The amended provisions of Attached Table 2(only applicable to the amended provisions on periods of training) shall be applied to seafarers who take a education and training in first after this Enforcement Ordinance enters into force. (2) The amended provisions of Attached Table 2(only applicable to the amended provisions on ship security training) shall be applied to seafarers who intend to be in service onboard the first ship to be engaged in international voyage after the relevant amended provisions under sub-paragraph 5 of Section 1 of the Addenda enter into force.</p>
<p><b>제9조(선원건강진단의 판정기준에 관한 적용례)</b> ① 별표 3의 개정규정은 부칙 제1조제5호에 따른 해당 개정규정의 시행 후 최초로 건강진단을 받는 선원부터 적용한다. ② 제1항에도 불구하고 이 규칙 시행 당시 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람에 대해서는 종전의 별표 3에 따른 판정기준(색각판정기준만 해당한다)을 적용한다. &lt;개정 2014.1.8.&gt; 1. 「선박직원법」 제4조에 따라 해기사의 면허(통신사와 기관사만 해당한다)를 받은 사람 2. 「선박직원법 시행령」 제2조제7호에 따른 지정교육기관에 재학 중인 사람(종전의 별표 3에 따른 판정기준을 적용한 입학전형을 거쳐 2013학년도에 지정교육기관에 입학한 사람을 포함한다) 및 지정교육기관을 졸업한 사람</p>	<p><b>Section 9(Applicable Examples on Decision Criteria on Seafarer's Health Check-up)</b> (1) The amended provisions of Attached Table 3 shall be applied to the first seafarers to have a health check-up after the relevant amended provisions under sub-paragraph 5 of Section 1 of the Addenda enter into force. (2) Notwithstanding paragraph (1), decision criteria(only applicable to color perception criteria) under the former Attached Table 3 shall be applied to persons who are falling under any of the following sub-paragraphs: &lt;Amended on Jan. 8, 2014&gt; 1. A person who obtained Certificate of Competency(only applicable to radio officer and engineer officer) pursuant to Article 4 of the Ship Officers' Act; and 2. A person(including persons who passed the entrance examination and entered designated training institutions in 2013 after the decision criteria under the former Attached Table 3 have been applied) who is attending the designated training institutions under sub-paragraph 7 of Regulation (2) of Enforcement Decree of Ship</p>

	Officers' Act.
<p><b>제10조(위험물적재선박승무 자격중에 관한 경과조치)</b></p> <p>① 부칙 제1조제2호에 따른 제42조의 개정규정의 시행 당시 종전의 규정에 따라 증명되거나 발급받은 위험화물적재선박의 승무자격은 다음 각 호의 구분에 따라 이 규칙의 개정규정에 따라 증명되거나 발급받은 것으로 본다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 종전의 제42조제1항제1호 및 제2호에 해당하는 위험화물적재선박의 승무자격: 제42조 제1항제1호 및 제3호의 개정규정에 해당하는 위험화물적재선박의 승무자격</li> <li>2. 종전의 제42조제1항제3호에 해당하는 위험화물적재선박의 승무자격: 제42조제1항제2호 및 제4호에 해당하는 위험화물적재선박의 승무자격</li> </ol> <p>② 제1항에 따라 증명되거나 발급받은 것으로 보는 위험물적재선박의 승무자격은 제42조제3항의 개정규정에도 불구하고 2016년 12월 31일까지 그 효력을 지닌다.</p>	<p><b>Section 10(Transitional Measures on Certificate of Proficiency in Ships Carrying Dangerous Goods)</b></p> <p>(1) Certificate of proficiency in ships carrying dangerous goods, which is either certified or issued under the former provisions at the time the amended provisions of Section 42 under sub-paragraph 2 of Section 1 of the Addenda enter into force, shall be deemed to be certified or issued pursuant to the amended provisions thereof as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Certificate of proficiency in ships carrying dangerous goods under the former Sections 42 (1) 1 and 2: Certificate of proficiency in ships carrying dangerous goods under Sections 42 (1) 1 and 3;</li> <li>2. Certificate of proficiency in ships carrying dangerous goods under the former Section 42 (1) 3: Certificate of proficiency in ships carrying dangerous goods under Sections 42 (1) 2 and 4</li> </ol> <p>(2) Notwithstanding the amended provisions of Section 42 (3), certificate of proficiency in ships carrying dangerous goods deemed which is either certified or issued under paragraph (1) shall be valid until December 31, 2016.</p>
<p><b>제11조(구명정 조종사 자격 및 고속구조정 조종사 자격에 관한 경과조치)</b></p> <p>① 이 규칙 시행 당시 종전의 규정에 따라 증명되거나 발급받은 구명정수자격 및 고속구조정수자격은 제43조 및 제43조의2의 개정규정에 따라 증명되거나 발급받은 구명정 조종사 자격 및 고속구조정 조종사 자격으로 본다.</p> <p>② 제1항에 따라 증명되거나 발급받은 것으로 보는 구명정 조종사 자격 및 고속구조정 조종사 자격의 유효기간은 이 규칙 시행일부터 기산하여 5년으로 한다.</p>	<p><b>Section 11(Transitional Measures on Certificate of Proficiency in survival craft, rescue boats and Fast Rescue Boat)</b></p> <p>(1) Certificate of proficiency in survival craft, rescue boats and fast rescue boats, which is either certified or issued under the former provisions at the time this Enforcement Ordinance enters into force, shall be deemed to be either certified or issued pursuant to the amended provisions of Sections 43 and 43-2.</p> <p>(2) The period of validity for certificate of proficiency in survival craft, rescue boats and fast rescue boats, which is deemed to be either certified or issued under paragraph (1) shall be 5 years in reckoning from the enforcement date of this Enforcement Ordinance.</p>
<p><b>제12조(상급안전교육의 유효기간에 관한 경과조치)</b></p> <p>이 규칙 시행 전에 종전의 별표 2에 따른 상급안전교육을 받은 경우에는 해당 상급안전교육의 유효기간은 이 규칙 시행일부터 기산하여 5년으로 한다.</p>	<p><b>Section 12(Transitional Measures on the Period of Validity of Advanced Safety Training)</b></p> <p>Where a person completes advanced safety training under the former Attached Table 2 before this Enforcement Ordinance enters into force, the period of validity thereof shall be 5 years in reckoning from the enforcement date of this Enforcement Ordinance.</p>
<p><b>제13조(상급안전교육의 재교육에 관한 경과조치)</b></p> <p>이 규칙 시행 당시 종전의 별표 2 비고 제11호에 해당하는 사람은 해당 개정규정 및 부칙 제12조의 규정에도 불구하고 다시 상급안전교육을 받아야 한다.</p>	<p><b>Section 13(Transitional Measures on Re-training of Advanced Safety Training)</b></p> <p>Notwithstanding the amended provisions corresponding thereto and Section 12 of the Addenda, a person, who is falling under sub-paragraph 11 of Remarks of the former Attached Table 2 at the time this Enforcement Ordinance enters into effect, shall take the advanced safety training again.</p>
<p><b>제14조(선박보안교육에 관한 경과조치)</b></p> <p>부칙 제1조제2호에 따른 별표 2의 개정규정의 시행 전에 「국제항해선박 및 항만시설의 보안에 관한 법률」 제8조 및 같은 법 시행규칙 별표 2에 따라 같은 법 제40조에 따른 보안교육기관</p>	<p><b>Section 14(Transitional Measures on Ship Security Training)</b></p> <p>A person, who completed security training for 12 hours or longer in a security training institution under Article 40 of the International Ship and Port Facility Security Act and</p>

<p>에서 12시간 이상의 보안교육을 받은 사람은 별표 2의 개정규정에 따른 선박보안 상급교육을 받은 것으로 본다.</p>	<p>Attached Table 2 of the Enforcement Ordinance of the same Act before the amended provisions of Attached Table 2 under sub-paragraph 2 of Section 1 of the Addenda enter into force, shall be deemed to have completed the advanced ship security training under the amended provisions of Attached Table 2.</p>
<p><b>제15조(다른 법령의 개정)</b></p> <p>① 선박안전법 시행규칙 일부를 다음과 같이 개정한다.</p> <p>별표 6 제4호 표 외의 부분 중 “「선원법」 제3조제5호”를 “「선원법」 제2조제6호”로 하고, 같은 호 비고란 제1호 중 “「선원법」 제3조제5호”를 “「선원법」 제2조제6호”로 하며, 같은 표 제4호의2 중 “「선원법」 제3조제2호 및 제4호”를 “「선원법」 제2조제3호 및 제5호”로 한다.</p> <p>② 선박에서의 오염방지에 관한 규칙 일부를 다음과 같이 개정한다.</p> <p>제27조의2제3항 후단 및 제37조의2제3항 후단 중 “「선원법」 제3조제2호 및 제4호”를 각각 “「선원법」 제2조제3호 및 제5호”로 한다.</p> <p>③ 선원근로감독관직무규칙 일부를 다음과 같이 개정한다.</p> <p>제2조제1항 중 “선원법(이하 “법”이라 한다) 제116조 및 제117조의 규정에 의한”을 “「선원법」(이하 “법”이라 한다) 제126조 및 제127조에 따른”으로 하고, 같은 조 제2항 중 “법 제117조의 규정에 의하여”를 “법 제127조에 따라”로 한다.</p> <p>제5조제1항 중 “법 제119조제1항의 규정에 의하여”를 “법 제129조제1항에 따라”로 하고, 같은 조 제3항 중 “법 제116조제1항의 규정에 의하여”를 “법 제126조제1항에 따라”로 한다.</p> <p>④ 선원의안전및위생에관한규칙 일부를 다음과 같이 개정한다.</p> <p>제1조 중 “선원법 제76조 및 제81조”를 “「선원법」 제82조·제83조 및 제91조”로 한다.</p> <p>제2조 각 호 외의 부분 중 “「선원법」(이하 “법”이라 한다) 제76조제1항”을 “「선원법」(이하 “법”이라 한다) 제82조제5항”으로 한다.</p> <p>제3조제1항 각 호 외의 부분 중 “법 제76조제2항에서 “위험한 선내작업”이라 함은”을 “법 제82조제2항에 따른 위험한 선내작업이란”으로 하고, 같은 조 제2항 각 호 외의 부분 중 “법 제76조제2항의 규정에 의하여 다음 각호의 1에”를 “법 제82조제2항에 따라 다음 각 호의 어느 하나에”로 한다.</p> <p>제4조제1항 본문 중 “법 제76조제2항의 규정에 의하여”를 “법 제82조제2항에 따라”로 한다.</p> <p>제7조 각 호 외의 부분 중 “법 제76조제4항의 규정에 의하여”를 “법 제83조제1항에 따라”로 한다.</p> <p>제8조제1항 각 호 외의 부분 중 “법 제81조제2항의 규정에 의하여”를 “법 제91조제3항에 따라”로 하고, 같은 조 제2항 중 “법 제81조제4항”을 “법 제91조제4항”으로 하며, 같은 조 제3항 중 “법 제81조제5항제1호에서 “국토해양부령으로 정하는 범위 안의 항해”란”을 “법 제91조제5항제1호에서 “국토해양부령으로 정하는 범위의 항해”란”으로 하고, 같은 조 제4항 중 “법 제81조제6항”을 “법 제91조제6항”으로 한다.</p>	<p><b>Section 15(Amendment to Other Statutes)</b></p> <p>(1) Part of the Enforcement Ordinance of the Ship Safety Act shall be amended as follows: In parts other than the table of sub-paragraph 4 of Attached Table 6, the term "sub-paragraph 5 of Article 3 of the Seafarers' Act" shall be replaced with "sub-paragraph 6 of Article 2 of the Seafarers' Act"; in sub-paragraph 1 of Remarks of the same sub-paragraph, the term "sub-paragraph 5 of Article 3 of the Seafarers' Act" shall be replaced with "sub-paragraph 6 of Article 2 of the Seafarers' Act"; and, in sub-paragraph 4-2 of the same Attached Table, the term "sub-paragraphs 2 and 4 of Article 3 of the Seafarers' Act" shall be replaced with "sub-paragraphs 3 and 5 of Article 2 of the Seafarers' Act";</p> <p>(2) Part of the Rules on the Prevention of Pollution from Ships shall be amended as follows: In the latter part of Sections 27-2 (3) and 37-2 (3), the term "sub-paragraphs 2 and 4 of Article 3 of the Seafarers' Act" shall be replaced with "sub-paragraphs 3 and 5 of Article 2 of the Seafarers' Act", respectively.</p> <p>(3) Part of the Rules on Seafarers' Labour Inspector's Duties shall be amended as follows: In Section 2 (1), the term "under the provisions of Articles 116 and 117 of the Seafarers' Act(hereinafter referred to as the "the Act"))" shall be replaced with "under Articles 126 and 127 of the Seafarers' Act(hereinafter referred to as the "the Act"))"; and, in paragraph (2) of the same Section, the term "under the provisions of Article 117 of the Act" shall be replaced with "pursuant to Article 127 of the Act." In Section 5 (1), the term "under the provisions of Article 119 (1) of the Act" shall be replaced with "pursuant to Article 129 (1) of the Act"; and, in paragraph (3) of the same Section, "under the provisions of Article 116 (1) of the Act" shall be replaced with "pursuant to Article 126 (1) of the Act."</p> <p>(4) Part of the Rules on Safety and Health for Seafarers shall be amended as follows: In Section 1, the term "Articles 76 and 81 of the Seafarers' Act" shall be replaced with "Articles 82, 83 and 91 of the Seafarers' Act." In parts other than each sub-paragraph of Section 2, the term "Article 76 (1) of the Seafarer's Act(hereinafter referred to as "the Act"))" shall be replaced with "Article 82 (5) of the Seafarer's Act(hereinafter referred to as "the Act"))." In parts other than each sub-paragraph of Section 3 (1), the term "dangerous works on a ship" as prescribed by Article 76 (2) of the Act" shall be replaced with "dangerous works on a ship under Article 82 (2) of the Act"; and, in parts other than each sub-paragraph of paragraph (2) of the same Section, the term "each of the following sub-paragraphs as prescribed by Article 76 (2) of the Act" shall be replaced with "any</p>

	<p>of the following sub-paragraphs under Article 82 (2) of the Act.”</p> <p>In the main sentence of Section 4 (1), the term “under the provisions of Article 76 (2) of the Act” shall be replaced with “under Article 82 (2) of the Act.”</p> <p>In parts other than each sub-paragraph of Section 7, the term “under the provisions of Article 76 (4) of the Act” shall be replaced with “under Article 83 (1) of the Act.”</p> <p>In parts other than each sub-paragraph of Section 8 (1), the term “under the provisions of Article 81 (2) of the Act” shall be replaced with “under Article 91 (3) of the Act”; in paragraph (2) of the same Section, the term “Article 81 (4) of the Act” shall be replaced with “Article 91 (4) of the Act”; in paragraph (3) of the same Section, the term “navigation within the scope as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Minister of Land, Transport and Maritime Affairs” in Article 81 (5) 1 of the Act” shall be replaced with “navigation of the scope as prescribed by the Enforcement Ordinance of the Minister of Land, Transport and Maritime Affairs” in Article 91 (5) 1 of the Act”; and, in paragraph (4) of the same Section, the term “Article 81 (6) of the Act” shall be replaced with “Article 91 (6) of the Act.”</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제1호, 2013.3.24.&gt; (해양수산부와 그 소속기관 직제 시행규칙)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b> 이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>Addenda &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries No.1, Mar. 24, 2013&gt; (Enforcement Ordinance of the Act on the organization of the Ministry of Oceans and Fisheries and Institutions Attached thereto)</b></p> <p><b>Section 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>제2조부터 제4조</b> 생략</p>	<p><b>Sections 2 through 4</b> Omitted.</p>
<p><b>제5조(다른 법령의 개정)</b> ①부터 &lt;22&gt;까지 생략 &lt;23&gt; 선원법 시행규칙 일부를 다음과 같이 개정한다. 제1조의2, 제2조, 제5조제1항 각 호 외의 부분, 제6조제1항, 제13조제2항 각 호 외의 부분, 제17조 각 호 외의 부분 본문, 제19조 각 호 외의 부분, 제24조제1항 각 호 외의 부분, 제35조의2 제1항 각 호 외의 부분, 같은 조 제2항, 제38조제2항 각 호 외의 부분, 제42조제1항 각 호 외의 부분, 제45조제1항 각 호 외의 부분, 제46조, 제46조의3 각 호 외의 부분, 제46조의4 각 호 외의 부분, 제48조제3항, 제49조제2항, 제52조의2제1항 각 호 외의 부분, 제56조의3 각 호 외의 부분, 제56조의4 각 호 외의 부분, 제57조의2 각 호 외의 부분, 제58조의4제1항, 같은 조 제2항 각 호 외의 부분, 같은 조 제3항 각 호 외의 부분 및 제58조의6제1항 각 호 외의 부분 중 “국토해양부령”을 각각 “해양수산부령”으로 한다. 국토해양부령 제465호 선원법 시행규칙 일부개정령 제20조의 개정규정 각 호 외의 부분 및 제46조의 개정규정 중 “국토해양부령”을 각각 “해양수산부령”으로 한다. 제26조제3항, 제41조제2항제3호, 같은 조 제3항, 제42조제2항, 제45조제3항, 제47조제2항제3호, 제50조제1항 각 호 외의 부분 단서, 제52조의2제1항제2호, 같은 조 제3항, 제56조의4제3호,</p>	<p><b>Section 5(Amendment to Other Statutes)</b> (1) through &lt;22&gt; Omitted. (23) Part of the Enforcement Ordinance of Seafarers’ Act shall be amended as follows: In Section 1-2, Section 2, the parts other than each sub-paragraph of Section 5 (1), Section 6 (1), the parts other than each sub-paragraph of Section 13 (2), the main sentence of the parts other than each sub-paragraph of Section 17, the parts other than each sub-paragraph of Section 19, the parts other than each sub-paragraph of Section 24 (1), the parts other than each sub-paragraph of Section 35-2 (1), paragraph 2 of the same Section, the parts other than each sub-paragraph of Section 38 (2), the parts other than each sub-paragraph of Section 42 (1), the parts other than each sub-paragraph of Section 45 (1), Section 46, the parts other than each sub-paragraph of Section 46-3, the parts other than each sub-paragraph of Section 46-4, Section 48 (3), Section 49 (2), the parts other than each sub-paragraph of Section 52-2 (1), the parts other than each sub-paragraph of Section 56-3, the parts other than each sub-paragraph of Section 56-4, the parts other than each sub-paragraph of Section</p>

<p>제57조제4항, 제58조의6제2항, 제58조의7제1항 각 호 외의 부분 전단·후단, 같은 조 제2항·제3항, 제58조의9제1항·제2항, 별표 2 비고의 제6호·제9호, 별지 제16호서식 내지 35쪽, 별지 제17호의6서식, 별지 제17호의8서식, 별지 제17호의9서식 앞쪽, 별지 제24호서식, 별지 제26호서식 2쪽·3쪽·4쪽, 별지 제32호서식, 별지 제33호서식 및 별지 제34호서식 서명란 중 “국토해양부장관”을 각각 “해양수산부장관”으로 한다.</p> <p>제38조의2 중 “국토해양부”를 “해양수산부”로 한다.</p> <p>별지 제16호서식 내지 1쪽 중 “대한민국 국토해양부장관 MINISTER OF LAND, TRANSPORT AND MARITIME AFFAIRS REPUBLIC OF KOREA”를 “대한민국 해양수산부장관 MINISTER OF OCEANS AND FISHERIES REPUBLIC OF KOREA”로 한다.</p> <p>별지 제16호서식 내지 35쪽 및 별지 제24호서식 중 “THE MINISTER OF LAND, TRANSPORT AND MARITIME AFFAIRS”를 각각 “THE MINISTER OF OCEANS AND FISHERIES”로 한다.</p> <p>별지 제16호의2서식 앞쪽 중 “MLTM (For details of authority see over) Phone No. +82-2-2110-8574”를 “MOF (For details of authority see over) Phone No. +82-44-201-4073”로, “sidinfo@mltm.go.kr, WWW.sid.go.kr Jungang-Dong, Gwacheoun-City, Gyeonggi-Do, 427-712”를 “sidinfo@mof.go.kr WWW.sid.go.kr #11, Doum-ro 6, Sejong Special Self-governing City, 339-012”로 하고, 같은 서식 뒤쪽 중 “대한민국 국토해양부장관 KOR MINISTER OF MARITIME AFFAIRS AND PORT”를 “대한민국 해양수산부장관 KOR MINISTER OF OCEANS AND FISHERIES”로 한다.</p> <p>별지 제25호서식 및 별지 제26호서식 3쪽·4쪽 중 “the Minister of Land, Transport and Maritime Affairs”를 각각 “the Minister of Oceans and Fisheries”로 한다.</p> <p>별지 제26호서식 2쪽 중 “The Minister of Land, Transport and Maritime Affairs”를 “The Minister of Oceans and Fisheries”로 한다.</p> <p>&lt;24&gt;부터 &lt;63&gt;까지 생략</p>	<p>57-2, the Section 58-4 (1); parts other than each sub-paragraph of paragraph (2) of the same Section, the parts other than each sub-paragraph of paragraph (3) of the same Section, and the parts other than each sub-paragraph of Section 58-6 (1), the term “Enforcement Ordinance of the Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs” shall be replaced with “Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries”, respectively.</p> <p>In the parts other than the amended provisions of Section 20 of the Enforcement Ordinance of the Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs No. 465 of the Seafarers’ Act and the amended provisions of Section 46, the term “Enforcement Ordinance of the Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs” shall be replaced with “Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries”, respectively.</p> <p>In Section 26 (3), Section 41 (2) 3, paragraph (3) of the same Section, Section 42 (2), Section 45 (3), Section 47 (2) 3, and the partial proviso other than each sub-paragraph of Section 50 (1), Section 52-2 (1) 2, paragraph (3) of the same Section, sub-paragraph 3 of Section 56-4, Section 57 (4), Section 58-6 (2), the former and latter parts other than each sub-paragraph of Section 58-7 (1), paragraphs (2) and (3) of the same Section, Sections 58-9 (1) and (2), sub-paragraphs 6 and 9 of Remarks of Attached Table 2, the page 35 of Attached Form No. 16, Attached Form No. 17-6, Attached Form No. 17-8, and the front of Attached Form No. 17-9, Attached Form No. 24, the pages 2, 3, and 4 of Attached Form No. 26, Attached Form No. 32, the signature column of Attached Form No. 33, and the signature column of Attached Form No. 34, the term “Minister of Land, Transport and Maritime Affairs” shall be replaced with “Minister of Oceans and Fisheries”, respectively.</p> <p>In Section 38-2, the term “Minister of Land, Transport and Maritime Affairs” shall be replaced with “Minister of Oceans and Fisheries.”</p> <p>In the page 1 of Attached Form No. 16, the term “MINISTER OF LAND, TRANSPORT AND MARITIME AFFAIRS REPUBLIC OF KOREA” shall be replaced with “MINISTER OF OCEANS AND FISHERIES REPUBLIC OF KOREA.”</p> <p>In the page 35 of Attached Form No. 16 and Attached Form No. 24, the term “THE MINISTER OF LAND, TRANSPORT AND MARITIME AFFAIRS” shall be replaced with “THE MINISTER OF OCEANS AND FISHERIES”, respectively.</p> <p>In the former part of Attached Form No. 16-2, the term “MLTM(For details of authority see over) Phone No. +82-2-2110-8574” shall be replaced with “MOF(For details of authority see over) Phone No. +82-44-201-4073”; the term “sidinfo@mltm.go.kr, WWW.sid.go.kr Jungang-Dong, Gwacheoun-City, Gyeonggi-Do, 427-712” shall be replaced with “sidinfo@mof.go.kr WWW.sid.go.kr #11, Doum-ro 6, Sejong Special Self-governing City, 339-012”; and, in the latter part of the same Attached Form, the term “KOR MINISTER OF MARITIME AFFAIRS AND PORT” shall be replaced with “KOR MINISTER OF OCEANS AND FISHERIES.”</p>
---	--

	<p>In Attached Form No. 25 and the pages 3 and 4 of Attached Form No. 26, the term "the Minister of Land, Transport and Maritime Affairs" shall be replaced with "the Minister of Oceans and Fisheries", respectively.</p> <p>In the page 2 of Attached Form No. 26, the term "The Minister of Land, Transport and Maritime Affairs" shall be replaced with "The Minister of Oceans and Fisheries."</p> <p>&lt;24&gt; through &lt;63&gt; Omitted.</p>
<p><b>부칙 &lt;국토교통부령 제63호, 2013.12.30.&gt; (행정규제기본법 개정에 따른 재검토기한 규정을 위한 공유수면 관리 및 매립에 관한 법률 시행 규칙 등 일부개정령)</b></p> <p>이 규칙은 2014년 1월 1일부터 시행한다.</p>	<p><b>Addendum &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure and Transport No. 63, Dec. 30, 2013&gt; (Part of amended provisions of the Enforcement Ordinance of the Public Waters Management and Reclamation Act, etc. for prescribing of reconsidering period under the amendment of Framework Act on Administrative Regulations)</b></p> <p>This Enforcement Ordinance shall enter into force on Jan. 1, 2014.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제65호, 2014.1.8.&gt;</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b> 이 규칙은 공포한 날부터 시행한다. 다만, 제9조제2항 및 제52조제1항부터 제3항까지의 개정 규정은 공포 후 3개월이 경과한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>Addenda &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries No. 65, January 8, 2014&gt;</b></p> <p><b>Section 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation; provided, however, that the amended provisions of Section 9 (2) and Sections 52 (1) through (3) shall enter into force after this Enforcement Ordinance enters into force.</p>
<p><b>제2조(해사노동적합증서의 인증검사에 관한 경과조치)</b> 이 규칙 시행 전에 해사노동적합증서의 인증검사를 신청한 경우는 제58조의3의 개정규정에도 불구하고 종전의 규정에 따른다.</p>	<p><b>Section 2(Transitional Measures concerning Inspection for Certification of Maritime Labour Certificate)</b> Notwithstanding the amended provision of Section 58 (3), the former provisions shall apply in case of inspection for certification for Maritime Labour Certificate before this Enforcement Ordinance enters into force.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제99호, 2014.9.19.&gt;</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b> 이 규칙은 공포한 날부터 시행한다. 다만, 다음 각 호의 개정규정은 그 구분에 따른 날부터 시행한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>제39조의5, 제39조의6, 제47조의6, 제47조의7, 제57조의4, 별표 5의2 및 부칙 제3조: 「2006 해사노동협약」이 대한민국에서 발효되는 날</li> <li>제47조의2부터 제47조의5까지, 제50조제2항, 별표 2, 별지 제18호의2서식, 별지 제22호의3 서식 및 별지 제23호서식: 2015년 2월 6일</li> </ol>	<p><b>Addenda &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries No. 99, Sep. 19, 2014&gt;</b></p> <p><b>Section 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation; provided, however, that the amended provisions of the following sub-paragraph shall enter into force on the date when is fixed according to the following classifications:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Section 39-5, Section 39-6, Section 47-6, Section 47-7, Section 57-4, Attached Table 5-2, and Section 3 of the Addenda: The date on which the Maritime Labour Convention, 2006 enters into force in the Republic of Korea.</li> <li>Sections 47-2 through 47-5, Section 50 (2), Attached Table 2, Attached Form No. 18-2, Attached Form No. 22-3, and Attached Form No. 23: February 6, 2015</li> </ol>

<p><b>제2조(선박조리사교육 등에 관한 특례)</b></p> <p>① 제1조제2호에도 불구하고 「선원법 시행령」 부칙 제2조제1항에 따라 2015년 2월 6일 전에 선박조리사교육 및 선박조리사 자격시험을 실시하는 경우에는 이 규칙 시행 전에 제47조의2부터 제47조의5까지, 별표 2, 별지 제18호의2서식, 별지 제22호의3서식 및 별지 제23호서식의 개정규정을 적용할 수 있다.</p> <p>② 제1조제2호에도 불구하고 「선원법 시행령」 부칙 제2조제2항에 해당하는 사람은 2015년 2월 6일 전에도 제47조의5, 별지 제18호의2서식 및 별지 제23호서식의 개정규정에 따라 선박조리사 자격증을 발급받을 수 있다.</p>	<p><b>Section 2(Special Exemption on Training of a Ship's Cook)</b></p> <p>(1) Notwithstanding sub-paragraph 2 of Section 1, where training of a ship's cook or the certificate examination thereof is held pursuant to Section 2 (1) of the Addenda of the Enforcement Decree of Seafarers' Act before February 6, 2015, the amended provisions of Sections 47-2 through 47-5, Attached Table 2, Attached Form No. 18-2, Attached Form 22-3 and Attached Form No. 23 may apply before this Enforcement Ordinance enters into force.</p> <p>(2) Notwithstanding sub-paragraph 2 of Section 1, a person, who is falling under Section 2 (2) of the Addenda of the Enforcement Decree of Seafarers' Act. may be issued a certificate of ship's cook as prescribed by the amended provisions of Section 47-5, Attached Form No. 18-2 and Attached Form No. 23 before February 6, 2015.</p>
<p><b>제3조(다른 법령의 개정)</b></p> <p>선원의 안전 및 위생에 관한 규칙 일부를 다음과 같이 개정한다.</p> <p>제7조를 삭제한다.</p>	<p><b>Section 3(Amendment to Other Statutes)</b></p> <p>Part of the Rules on the Safety and Health for Seafarers shall be amended as follows:</p> <p>Section 7 shall be omitted.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제110호, 2014.11.19.&gt; (해양수산부와 그 소속기관 직제 시행규칙)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b></p> <p>이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>Addenda &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries No. 110, Nov. 19, 2014&gt; (Enforcement Ordinance of the Act on the organization of the Ministry of Oceans and Fisheries and Institutions Attached thereto)</b></p> <p><b>Section 1(Enforcement Date)</b></p> <p>This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>제2조(다른 법령의 개정)</b></p> <p>①부터 ⑧까지 생략</p> <p>⑨ 선원법 시행규칙 일부를 다음과 같이 개정한다.</p> <p>제5조제2항 및 제6조제2항 중 “해양경찰관서의장”을 각각 “해양경비안전관서의 장”으로 한다.</p> <p>⑩부터 ⑮까지 생략</p>	<p><b>Section 2(Amendment to Other Statutes)</b></p> <p>(1) through (8) Omitted.</p> <p>(9) Part of the Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act shall be amended as follows:</p> <p>“the head of coast guard district office” in Section 5 (2) and Section 6 (2) shall be amended into “the head of coast guard office.”</p> <p>(1) through (15) Omitted.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제127호, 2014.12.31.&gt; (규제정비를 위한 개항질서법 시행규칙 등 일부 개정령)</b></p> <p>이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>Addendum &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries No. 127, Dec. 31, 2014&gt; (Part of amended provisions of the Enforcement Ordinance of the Public Order in Open Ports Act, etc. for reformation of regulation)</b></p> <p>This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제131호, 2015.1.6.&gt;</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b></p> <p>이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries No. 131, Jan. 6, 2015&gt;</b></p> <p><b>Section 1(Enforcement Date)</b></p> <p>This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>

<p><b>제2조(기초안전교육에 관한 특례)</b></p> <p>이 규칙 시행 전에 종전의 별표 2에 따른 기초안전교육을 받은 사람으로서 연해구역 이상을 항행구역으로 하는 어선(20톤 이상 25톤 미만 어선을 제외한다)의 부원으로 승무하고자 하는 사람(원양어선의 갑판장 또는 조기장으로 승무하고자 하는 사람은 제외한다)은 이 규칙 시행 후 3년 이내에 별표 2의 개정규정에 따른 재교육을 받아야 한다.</p>	<p><b>Section 2(Special Exemption on basic safety training)</b></p> <p>A person, who completed the basic safety training under the former attached Table 2 before this Enforcement Ordinance enters into force and intends to be in service onboard a ship the navigation area of which is more than the coastal waters(excluding a fishing vessel of 20 gross tonnage or more but less than 25 gross tonnage) as a rating(excluding a person who intends to be in service onboard a ship either as a boatswain or a No. 1 oiler of a deep-sea fishing vessel), shall take the re-training under the amended provisions of Attached Table 2 within 3 years after this Enforcement Ordinance enters into force.</p>
<p><b>제3조(여객선기초교육에 관한 특례)</b></p> <p>① 이 규칙 시행 당시 국제항해에 종사하는 여객선 외의 여객선에 부원으로 승무하는 사람은 이 규칙 시행 후 1년 이내에 별표 2의 개정규정에 따른 여객선기초교육을 받아야 한다.</p> <p>② 이 규칙 시행 전에 별표 2에 따른 여객선기초교육을 받고 국제항해에 종사하는 여객선에 부원으로 승무한 사람은 이 규칙 시행 후 3년 이내에 별표 2의 개정규정에 따른 여객선기초교육의 재교육을 받아야 한다.</p>	<p><b>Section 3(Special Exemption on basic training on passenger ships)</b></p> <p>(1) A person, intends to be in service onboard a passenger ship other than a passenger ship which is engaged in international voyage as a rating at the time this Enforcement Ordinance enters into force, shall take the basic training on passenger ships under the amended provisions of Attached Table 2 within 1 year after this Enforcement Ordinance enters into force.</p> <p>(2) A person, who has completed basic training on passenger ships under Attached Table 2 and been in service onboard a passenger ship which is engaged in international voyage as a rating before this Enforcement Ordinance enters into force, shall take the re-training under the amended provisions of Attached Table 2 within 3 years after this Enforcement Ordinance enters into force.</p>
<p><b>제4조(재교육 면제자에 대한 특례)</b></p> <p>① 이 규칙 시행 당시 종전의 별표 2의 비고란 제3호에 해당하는 사람으로서 같은 호에 따라 재교육이 면제된 교육의 유효기간이 1년 미만 남은 사람은 그 유효기간 만료일부터 1년 동안 해당 교육의 유효기간이 연장된 것으로 본다.</p> <p>② 제1항에 따라 교육의 유효기간이 연장된 사람이 연장된 교육의 유효기간 동안 별표 2의 개정규정에 따라 재교육을 받은 경우에는 그 재교육을 마친 때부터 해당 교육의 새로운 유효기간을 기산한다.</p>	<p><b>Section 4(Special Exemption on persons exempted from re-training)</b></p> <p>(1) A person, who is falling under sub-paragraph 3 in Remarks of the former Attached Table 2 and of whom the period of validity of the exempted training pursuant to the same sub-paragraph is less than 1 year at the time this Enforcement Ordinance enters into force, shall be deemed to have the period of validity thereof extended for 1 year from the date when the period of validity expires.</p> <p>(2) Where a person whose period of validity of the exempted training under paragraph (1) takes re-training pursuant to the amended provisions of Attached Table 2 within the extended period of validity thereof, the new period of validity for the re-training shall be reckoned from the date when he/she completes the new training.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제148호, 2015.7.7&gt;</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b></p> <p>이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries No. 148, Jul. 7, 2015&gt;</b></p> <p><b>Section 1(Enforcement Date)</b></p> <p>This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>제2조(여객선선장에 대한 적성심사에 관한 특례)</b></p> <p>이 규칙 시행 전에 종전의 제26조제3항에 따라 여객선선장의 승선공인을 받은 사람은 제45조</p>	<p><b>Section 2(Special Exemption on Aptitude Test of Master of Passenger Ship)</b></p> <p>Notwithstanding the amended provisions of Section 45-2, a person, who has been approved</p>

<p>의2의 개정규정에 불구하고 이 규칙 시행 후 3년(승선공인을 받은 여객선선장이 65세 이상인 경우에는 2년)간 적성심사기준을 충족한 것으로 본다.</p>	<p>as a master to work onboard a passenger ship pursuant to the former Section 26 (3) before this Enforcement Ordinance enters into force, shall be deemed to meet the criteria of the aptitude test for 3 years(2 years where the master certified to work onboard is 65 years of age or older) after this Enforcement Ordinance enters into force.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제183호, 2016.1.13.&gt;</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b> 이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries No. 183, Jan. 13, 2016&gt;</b></p> <p><b>Section 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>제2조(위험화물적재선박 승무원 자격요건에 관한 경과조치 등)</b></p> <p>① 이 규칙 시행 전에 종전의 제42조제1항제2호나목 또는 같은 항 제4호나목에 따른 요건을 갖추고 유조선, 케미칼탱커 또는 액화가스탱커의 승무자격증을 발급받은 사람은 이 규칙 시행 후 5년이 되는 날까지 제42조제1항제2호나목 또는 같은 항 제4호나목의 개정규정에도 불구하고 종전의 규정에 따라 각각 유조선, 케미칼탱커 또는 액화가스탱커에 승무할 수 있다.</p> <p>② 제1항에 따라 유조선, 케미칼탱커 또는 액화가스탱커에 승무할 수 있는 사람의 승무자격 유효기간이 규칙 시행 이후 제42조제5항에 따른 요건을 갖추어 승무자격의 유효기간 만료일 이후 승무자격의 효력을 계속 유지시킨 사람 또는 승무자격의 유효기간이 지나서 승무자격의 효력이 상실된 후 승무자격을 되살린 사람의 경우에는 새로 받은 승무자격의 유효기간을 말한다)은 제42조제4항에도 불구하고 이 규칙 시행 후 5년이 되는 날까지로 한다.</p> <p>③ 제1항에 따라 유조선, 케미칼탱커 또는 액화가스탱커에 승무할 수 있는 사람이 제2항에 따른 승무자격의 유효기간 만료일 이후에 제42조제5항에 따라 승무자격의 효력을 계속 유지시키거나 승무자격의 효력이 상실된 후 승무자격을 되살리려는 경우에는 별표 2에 따른 탱커 기초 교육과정을 이수하거나 해양수산연수원장이 시행하는 해기능력평가에 합격하여야 한다.</p>	<p><b>Section 2(Transitional measures on Standards of medical fitness for seafarers)</b></p> <p>(1) Notwithstanding the amended provisions of Section 42 (1) 2 (b) or sub-paragraph 4 (b) of the same Section, a person, who has been issued a certificate of proficiency in oil, chemical or liquefied gas tanker cargo operations after having a qualifications under the former Section 42 (1) 2 (b) or sub-paragraph 4 (b) of the same Section before this Enforcement Ordinance enters into force, may be in service onboard a oil tanker, chemical tanker or liquefied gas tanker until 5 years in reckoning from the enforcement date of this Enforcement Ordinance.</p> <p>(2) Notwithstanding Section 42 (4), the period of validity(in case of a person who extends the validity of certificate of proficiency in oil, chemical or liquefied gas tanker cargo operations or revalidate the certificate of proficiency that is invalid under Section 42 (5) after this Enforcement Ordinance enters into force, it means the period of validity of certificate of proficiency) for certificate of proficiency of a person, who may be in service onboard a oil tanker, chemical tanker or liquefied gas tanker pursuant to paragraph (1), shall be 5 years in reckoning from the enforcement date of this Enforcement Ordinance.</p> <p>(3) Where a person, who may be in service onboard a oil tanker, chemical tanker or liquefied gas tanker pursuant to paragraph (1), intends to extend the validity of certificate of proficiency under Section 42 (5) after the expiry thereof under paragraph (2) or to revalidate the certificate that is invalid, he/she shall complete tanker basic training under Attached Table 2 or pass the competency examination held by the President of the KIMFT.</p>
<p><b>제3조(선원건강진단 판정기준에 관한 경과조치)</b></p> <p>이 규칙 시행 전에 종전의 별표 3 가목(5)에 따른 색각 검사에서 합격판정을 받은 사람은 개정규정에 따른 색각 검사에서 합격판정을 받은 것으로 본다.</p>	<p><b>Section 3(Transitional measures on Standards of medical fitness for seafarers)</b></p> <p>Where a person was declared fit for duty on color vision test under sub-paragraph 1 (5) of the former Attached Table 3 at the time when this Enforcement Ordinance enter into force shall be deemed to be declared fit for duty on color vision test under the amended provisions.</p>



## **시행규칙 별표 및 별지 서식**

**Attached Tables and Forms in the Enforcement Ordinance**



[별표 1]

**선장이 통보하여야 할 사항**(제6조제2항관련)

이상한 기상의 종류	통보하여야 할 사항
1. 열대성 폭풍우 또는 기타 풍속이 매초 24.5미터 이상의 바람을 동반한 폭풍우	가. 일시 및 위치 나. 3시간동안의 기압변화의 상황 다. 풍향(진방위에 의한다) · 풍력 및 풍속 라. 파도의 진행방향(진방위에 의한다) · 주기 · 파장 기타 해면의 상태 마. 선박의 침로(진방위에 의한다) 및 속력
2. 배의 상부구조물에 얼음을 얼게 하는 강풍	가. 일시 및 위치 나. 기온 다. 표면 물온도 라. 풍향 · 풍력 및 풍속
3. 표류물 또는 통상 표류해역 외에 있는 유빙 또는 빙산	가. 일시 및 위치 나. 형상 · 표류방향(진방위에 의한다) 및 표류 속도
4. 침몰물	가. 일시 및 위치 나. 형상 및 심도
5. 기타 선박의 항행에 위험을 줄 염려가 있는 이상한 기상	가. 일시 및 위치 나. 개요

[Attached Table 1]

**Items to be notified by Master**(Relating to Section 6 (2))

Category of Abnormal Weather Conditions	Items to be notified
1. A tropical storm or storm with winds of 24.5m/s or more	(a) Date/Time and Position (b) Conditions of atmospheric pressure changes in the past 3 hours (c) Direction(by True bearing), Scale and Speed of the wind (d) Wind direction(by True bearing)/cycle/length and conditions of surface of the sea (e) Ship's course(by True bearing) and Speed
2. A gale causing the freezing on super structure of ship	(a) Date/Time and Position (b) Temperature (c) Surface Water Temperature (d) Direction, Scale and Speed of the wind
3. A drifting object, or drifting ice or iceberg other than usual drifting ice areas of the sea	(a) Date/Time and Position (b) Shape, Drifting Direction(by True bearing) and Drifting speed
4. Sunken object	(a) Date/Time and Position (b) Shape and Depth
5. Other category of abnormal weather conditions incurring danger to ship	(a) Date/Time and Position (b) Outline

[별표 2] <개정 2015.7.7.> 교육과정별 교육대상자·교육내용 및 교육기간 (제42조제5항·제43조제2항·제43조의3제1항·제43조의2·제47조의2 및 제57조제1항 관련)					[Attached Table 2] <Amended on July 7, 2015> Training courses, Persons subject to Training, Training Contents and Period (Relating to Sections 42 (5) · 43 (2) · 43-3 (1) · 43-2 · 47-2 and 57 (1))						
교육과정		교육대상자	교육내용	교육기간	유효기간	Training Course		Persons subject to Training	Contents	Duration	Period of Validity
기초 안전 교육		1. 여객선 또는 연해구역 이상을 항행 구역으로 하는 상선에 승무하고자 하는 사람. 다만, 선박의 안전 또는 오염방지 임무를 담당하지 아니하고 비상배치표상 비상 시 여객보조업무를 담당하지 아니 하는 사람으로서 비고란 제10호에 따른 선상훈련을 받은 자는 제외 한다.	친숙훈련, 개인의 안전 및 사회적 책임, 개인의 생존기술, 방화 및 소화, 기초응급처치, 해난방지에 관한 사항	4.5일 (재교육의 경우에는 2일)	5년		Basic Safety Training	1. A person who intends to be in service onboard a passenger ship or a merchant ship engaged in waters in or beyond the coastal waters; provided, however, that this shall not apply to a person who is neither charged with a ship's safety or pollution prevention duties nor passenger assistance on muster list but completed shipboard training under sub-paragraph 10 of Remarks; and	Familiarization training, personal safety and social responsibility, personal survival technique, fire prevention and fire fighting, basic first aid, and matters in relation to prevention of accident at sea	4.5 days (2 days for re-training)	5 years
		2. 어선의 선박직원, 원양어선의 갑판장 또는 조기장으로 승무하고자 하는 사람						2. A person who intends to be in service onboard a ship as ship officer on a fishing vessel, boatswain or a No. 1 oiler of a deep-sea fishing vessel.			
상급 안전 교육	구명정 조종사 교육	연해구역 이상을 항행구역으로 하는 어선(20톤 이상 25톤 미만 어선을 제외한다)의 부원으로 승무하고자 하는 사람(원양어선의 갑판장 또는 조기장으로 승무하고자 하는 사람을 제외한다)	친숙훈련, 개인의 안전 및 사회적 책임, 개인의 생존기술, 방화 및 소화, 기초응급처치, 해난방지에 관한 사항	2일 (재교육의 경우에는 1일)	5년		Advanced Safety Training	A person who intends to be in service onboard a ship engaged in waters in or beyond coastal waters(excluding a fishing vessel which is 20 gross tonnage or more but less than 25 gross tonnage) as a rating(excluding a person who intends to be in service onboard a ship either as a boatswain or a no. 1 oiler of a deep-sea fishing vessel)	Familiarization training, personal safety and social responsibility, personal survival technique, fire prevention and fire fighting, basic first aid, and matters in relation to prevention of accident at sea	2 days (1 day for re-training)	5 years
		1. 구명정, 구명뗏목 또는 구조정이 탑재되어 있는 선박(어선을 제외 한다)에서 선장·항해사·기관장·기관사·운항장·운항사 또는 구명정 조종사로 승무하고자 하는 사람 2. 여객선의 선박직원 또는 구명정 조종사로 승무하고자 하는 사람	「선원의 훈련·자격증명 및 당직근무의 기준에 관한 국제협약」의 구명정 조종사에 관한 교육내용	3일 (재교육의 경우에는 0.5일)	5년			1. A person who intends to be in service onboard a ship equipped with survival craft, life-raft, or rescue boat(excluding fishing vessel) as master, officer, chief engineer officer, engineer officer, chief operating officer, operating officer, or survival craft and rescue boats operator; and 2. Ship officer of a passenger ship or a person who intends to be in service onboard a ship as survival craft and rescue boats operator.	Training on survival craft in the International Convention on Standards of Training, Certification and watch-keeping for Seafarers	3 days (0.5 days for re-training)	5 years

교육과정		교육대상자	교육내용	교육기간	유효기간	Training Course		Persons subject to Training	Contents	Duration	Period of Validity
상급 안전 교육	상급 소화 교육	여객선 선박직원 및 5급항해사, 5급 기관사, 4급운항사 이상의 해기사 면허 소지자로서 연해구역 이상을 항행구역으로 하는 상선의 선박직원으로 승무하고자 하는 자	「선원의 훈련·자격증명 및 당직근무의 기준에 관한 국제협약」의 상급소화에 관한 교육내용	3일 (재교육의 경우에는 1일)	5년	Advanced Safety Training	Advanced Fire Fighting Training	Ship officer of a passenger ship, 5th class deck officer, 5th class engineer officer, or 4th class operating officer or higher and intends to be in service onboard a merchant ship of waters in or beyond the coastal waters.	Training on advanced fire fighting in the International Convention on Standards of Training, Certification and watch-keeping for Seafarers	3 days (1 day for re-Training)	5 years
	응급 처치 담당자 교육	1. 5급항해사, 5급기관사, 4급운항사 이상의 해기사면허 소지자로서 연해구역 이상 을 항행구역으로 하는 상선의 선박직원으로 승무하고자 하는 사람 2. 응급처치담당자로 승무하고자 하는 사람	「선원의 훈련·자격증명 및 당직근무의 기준에 관한 국제협약」의 응급처치담당자에 관한 교육내용	3일 (재교육의 경우에는 0.5일)	5년		Training for Persons in charge of Medical First Aid	1. 5th class deck officer, 5th class engineer officer, 4th class operating officer or higher and intends to be in service onboard a merchant ship as ship officer engaged in waters in or beyond the coastal waters; and 2. A person who intends to be in service onboard a ship as a person in charge of medical first aid.	Training on persons in charge of first aid in the International Convention on Standards of Training, Certification and watch-keeping for Seafarers	3 days (0.5 days for re-Training)	5 years
	고속 구조정 조종사 교육	구명정 조종사 교육 이수자로서 고속구조정이 탑재된 선박에서 고속 구조정 조종사로 승무하고자 하는 자	「선원의 훈련·자격증명 및 당직근무의 기준에 관한 국제협약」의 고속구조정 조종사에 관한 교육내용	1일	5년		Training on Fast Rescue Boat	A person who completed survival craft and rescue boats training and intends to be in service onboard a ship equipped fast rescue boats as a person who operates fast rescue boat.	Training on fast rescue boat in the International Convention on Standards of Training, Certification and watch-keeping for Seafarers	1 day	5 years
여객선 교육	여객선 기초 교육	여객선에 부원으로 승무하고자 하는 사람(선박의 안전 또는 오염방지 임무를 담당하지 아니하고 비상배치 표상 비상 시 여객보조업무를 담당하지 아니하는 사람으로서 비고란 제10호에 따른 선상훈련을 받은 사람은 제외한다)	「선원의 훈련·자격증명 및 당직근무의 기준에 관한 국제협약」의 교육내용(친숙훈련, 여객선 안전훈련)	2일 (재교육의 경우에는 1일)	5년	Passenger Ship Training	Basic Passenger Ship Training	A person who intends to be in service onboard a passenger ship as a rating(excluding a person who is neither charged with a ship's safety or pollution prevention duties nor passenger assistance on muster list but completed shipboard training under sub-paragraph 10 of Remarks.)	Training in the International Convention on Standards of Training, Certification and watch-keeping for Seafarers (on passenger ship safety training)	2 days (1 day for re-Training)	5 years
	여객선 상급 교육	여객선에 선박직원으로 승무하고자 하는 사람 또는 여객의 안전관리 업무를 담당하기 위하여 승무하려는 사람	「선원의 훈련·자격증명 및 당직근무의 기준에 관한 국제협약」의 교육내용(여객선의 특성, 군중관리, 여객과 화물의 안전, 선박의 복원성, 위기관리 및 인간행동의 특수성)	4일 (재교육의 경우에는 2일)	5년		Advanced Passenger Ship Training	A person who intends to be in service onboard a passenger ship as ship officer or to be in charge of safety management of a passenger.	Training in the International Convention on Standards of Training, Certification and watch-keeping for Seafarers (characteristics of passenger ships, crowd management, safety of Passengers and cargo, ship stability, risk management, and special characteristics of human behavior)	4 days (2 days for re-Training)	5 years

교육과정	교육대상자	교육내용	교육기간	유효기간	Training Course	Persons subject to Training	Contents	Duration	Period of Validity
당직 부원 교육	2월 이상 갑판부 또는 기관부에 승무한 자로서 항해당직부원이 되고자 하는 자(기초안전교육 이수자에 한한다)	항해당직 요령 및 정박당직 요령	5일	없음	watch-keeping Rating Training	A person who has been in service onboard in the deck department or the engine department for 2 months or longer and intends to become a watch-keeping rating(excluding a person who completed the basic safety training.)	watch-keeping skills and watch-keeping in port skills	5 days	N/A
	3년 이상 갑판부 또는 기관부의 부원으로 승무한 경력이 있는 자로서 자동화선박의 운항당직부원이 되고자 하는 자	선박의 운항, 기관의 운전 및 운항당직 요령	1월 이상	없음		A person who has been in service onboard in the deck department or the engine department for 3 years or longer and intends to become a navigational watch rating on an automated ship.	Operation of a ship, operation of engine, and watch-keeping skills	1 month or longer	N/A
탱커 기초 교육	유조선 또는 케미칼탱커에 선장, 항해사, 기관사, 운항사 또는 갑판부·기관부의 부원 또는 자동화선박의 부원으로 승무하려는 사람	유조선 및 케미칼탱커의 화물특성·독성·위험·인명보호 및 오염방지 등	3일	없음	Basic Tanker Training	A person who intends to be in service onboard an oil tanker or chemical tanker as a master, deck officer, engineer officer, or a rating in the deck department or the engine department or as a rating on an automated ship.	Cargo characteristics, toxicity, danger, protection of human life, and pollution prevention, etc. of oil tankers and chemical tankers	3 days	N/A
	액화가스탱커에 선장, 항해사, 기관사, 운항사 또는 갑판부·기관부의 부원 또는 자동화선박의 부원으로 승무하려는 사람	액화가스탱커의 화물특성·독성·위험·인명보호 및 오염방지 등	3일	없음		A person who intends to be in service onboard an LNG tanker as a master, deck officer, engineer officer, or a rating in the deck department or the engine department or as a rating on an automated ship.	Cargo characteristics, toxicity, danger, protection of human life, and pollution prevention, etc. of LNG tankers	3 days	N/A
선 박 조리사 교 육	영 제22조제1항제1호 또는 제2호에 따라 선박조리사가 되려는 사람	○ 집단급식 및 위생관리 ○ 식중독 예방 및 관리 ○ 그 밖에 선박조리사의 자질 향상 및 식품위생과 관련하여 필요한 사항	「국가기술자격법」에 따른 조리기능사 이상의 자격증을 취득한 사람 또는 선박에서 3년 이상 조리 업무에 종사한 경력이 있는 사람.	1일	Training on Ship's Cook	A person who intends to become a ship's cook pursuant to Article 22 (1) 1 or 2 of the Enforcement Decree.	a. Group meals and hygiene management b. Prevention and management of food poisoning c. Other matters pursuant to qualification improvement and food hygiene of ship's cook	1 Day	N/A
				그 밖의 사람: 3일				Others: 3 days	

교육과정		교육대상자	교육내용	교육기간	유효기간
의료관리자교육	자격 취득 교육	의료관리자 자격시험에 합격한 자와 동등한 자격을 취득하고자 하는 자	「선원의 훈련·자격증명 및 당직근무의 기준에 관한 국제협약」에서 규정한 의료관리자 교육내용	5일	없음
	보수 교육	의료관리자자격증 취득 또는 보수 교육을 이수한 날부터 5년이 경과하여 의료관리자 자격을 유지하려는 사람	「선원의 훈련·자격증명 및 당직근무의 기준에 관한 국제협약」에서 규정한 의료관리자 교육내용	2일	5년
고속선 교육		국제항해에 종사하는 고속선에 승무하고자 하는 선원	1. 탈출설비, 배수설비, 구명설비 및 소방설비의 조작에 관한 사항 2. 여객의 소집 및 유도, 구명동의 착용의 지원, 기타 비상시에 있어서의 여객의 안전확보에 관한 사항 3. 선박의 복원성을 확보하기 위해 필요한 사항	2일	없음
		국제항해에 종사하는 고속선에 승무하고자 하는 선장 및 갑판부 직원	1. 선박의 특성 및 항행상의 조건에 따른 조선헌법에 관한 사항 2. 조타시설, 기타 선박의 항행을 위해 필요한 설비(기관을 제외한D)의 조작에 관한 사항	1일 (재교육의 경우에는 0.5일)	2년

Training Course		Persons subject to Training	Contents	Duration	Period of Validity
Medical Care Person	Certificate Requisition Training	A person who intends to obtain a certificate equivalent to that obtained by a person who passed certificate of qualification to provide medical care examination.	Training on Medical care person in the International Convention on Standards of Training, Certification and watch-keeping for Seafarers	5 days	N/A
	Refresher Training	A person who intends to maintain validity of certificate of qualification to provide medical care person after 5 years have passed since he/she obtained the certificate thereof or completed refresher Training thereof.	Training on Medical care person in the International Convention on Standards of Training, Certification and watch-keeping for Seafarers	2 days	5 years
Training on High-Speed Ship		A seafarer who intends to be in service onboard a high-speed ship which is engaged in international voyage.	1. Matters concerning operation of evacuation facilities, drainage facilities, and life-saving appliance 2. Muster station for passengers, assistance for donning life-jacket, and other matters concerning securing safety of passengers in an emergency 3. Matters necessary to secure ship stability	2 days	N/A
		Master or deck officer in the deck department who intends to be in service onboard a high-speed ship engaged in international voyage.	1. Ship's characteristics and matters concerning shipbuilding method depending on navigational conditions 2. Matters concerning steering gear and operation of other facilities(excluding engine) necessary for ship's navigation	1 day (0.5 days for re-Training)	2 years

교육과정		교육대상자	교육내용	교육기간	유효기간
고속선 교육		국제항해에 종사하는 고속선에 승무하고자 하는 기관부 직원	기관의 조작에 관한 사항	1일 (재교육의 경우에는 0.5일)	2년
선박 보안 교육	선박 보안 상급 교육	「국제항해선박 및 항만시설의 보안에 관한 법률」 제8조에 따라 선박보안 책임자로 지정받으려는 사람	선박보안계획, 선박보안 등급, 선박보안장비 및 시설, 선박보안점검 및 평가, 선박보안위험 및 대응에 관한 사항	2일	없음
	선박 보안 중급 교육	「국제항해선박 및 항만시설의 보안에 관한 법률」 제8조에 따른 선박보안 책임자를 보조하려는 사람	선박보안계획, 선박보안점검, 선박보안장비 및 시설, 선박보안 위험 및 대응에 관한 사항	1일	없음
	선박 보안 기초 교육	국제항해에 종사하는 선박에 승무하려는 사람	선박보안장비, 선박보안 위험 및 대응에 관한 사항	0.5일	없음

비 고

1. 「선박직원법 시행령」 제2조제7호의 규정에 따른 지정교육기관에서 이수한 교육과목에 대하여는 당해 과목을 면제할 수 있다.

2. 연해구역 이상을 항행구역으로 하는 선박으로서 국제항해에 종사하지 아니하는 선박에 대하여는 다음 각 목의 규정을 적용한다.

가. 상급안전교육을 이수한 경우에는 기초안전교육을 면제한다.

나. 1997년 12월 15일부터 5년 이내에 1년 이상의 승무경력이 있는 부원은 기초안전교육의 교육기간을 3일로 할 수 있다.

다. 상급안전교육과정 중 구명정 조종사 교육·상급소화교육 및 응급처치담당자교육을 통합하여 교육을 실시할 경우 교육기간을 5일(재교육의 경우는 2일)로 할 수 있다.

Training Course		Persons subject to Training	Contents	Duration	Period of Validity
Training on High-Speed Ship		A person of engine department who intends to be in service onboard a high-speed ship which is engaged in international voyage	Matters pursuant to engine operation	1 day (0.5 days for re-training)	2 years
Ship Security Training	Ship security officer Training	A person who intends to be appointed as a ship security officer pursuant to Article 8 of the International Ship and Port Facility Security Act.	Matters pursuant to ship security plans, ship security levels, ship security equipment and facilities, ship security investigation and assessment, and ship security risk and response	2 days	N/A
	Training for seafarers designated security duties	A person who intends to assist a ship security officer under Article 8 of the International Ship and Port Facility Security Act.	Matters pursuant to ship security plans, ship security investigation, ship security equipment and facilities, and ship security risk and response	1 day	N/A
	Basic Ship security Training	A person who intends to be in service onboard a ship engaged in international voyage.	Matters pursuant to ship security devices and ship security risk and response	0.5 days	N/A

Remark

1. Training subjects completed in recognized training institutions under Article 2 7 of the Enforcement Decree of Ship Officers' Act may be exempted therefrom.

2. The rules of the following items shall apply to a ship engaged in waters in or beyond the coastal waters and which does not engage in international voyage:

a. Where advanced safety training has been completed, basic safety training shall be exempted therefrom.

b. A rating who has a seagoing service of 1 year or longer within 5 years from Dec. 15, 1997 may take 3 days of basic safety training.

c. In advanced safety training, where survival craft and rescue boats other than fast rescue boats training, advanced fire fighting training, and medical first aid training are integrated, the training days may be 5 days(2 days for re-training).

<p>3. 삭제 &lt;2015.1.6.&gt;</p> <p>4. 1월 이상의 승무경력이 있는 자 또는 1999년 6월 24일 이전에 신규교육을 이수한 자가 어선의 부원(원양어선의 갑판장 및 조기장을 제외한다)으로 승무하고자 하는 경우에는 기초안전교육을 면제한다.</p> <p>5. 기초안전재교육대상자가 상급안전재교육을 받는 경우 기초안전교육의 재교육을 면제한다.</p> <p>6. 유사한 과목이 중복되는 경우 지정교육기관의 장은 해양수산부장관의 승인을 얻어 중복된 과목에 대해서는 해당교육과목의 이수를 면제할 수 있다.</p> <p>7. 삭제 &lt;2012.5.18&gt;</p> <p>8. 기초안전교육을 이수한 연해구역 이상을 항행구역으로 하는 어선의 부원(원양어선의 갑판장, 조기장을 제외한다)이 여객선 또는 연해구역 이상을 항행구역으로 하는 상선 및 어선의 선박직원(원양어선의 갑판장, 조기장을 포함한다)으로 승무하고자 하는 경우에 기초안전교육기간은 2일로 한다.</p> <p>9. 고속선이라 함은 최대속력이 <math>3.7 \times \nabla^{0.1667}</math> 이상인 선박으로서 해양수산부장관이 정하여 고시하는 선박을 말한다. 이 경우 <math>\nabla</math>는 계획 흘수선에 있어서의 배수용적(<math>\text{m}^3</math>)을 말한다.</p> <p>10. 기초안전교육, 선박보안기초교육 및 여객선교육 대상에서 제외되는 자의 선상훈련 내용 및 실시 방법 등은 다음 각 목에 따른다.</p> <p>가. 선상훈련은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근무의 기준에 관한 국제협약」에 따른 친숙훈련 내용을 포함하여야 한다.</p> <p>나. 선상훈련은 선박승선 시부터 1주일 내에 실시하여야 한다.</p> <p>다. 선상훈련은 선장 또는 상급안전교육 등을 이수한 선박직원 등이 시켜야 한다.</p> <p>11. 삭제 &lt;2012.5.18&gt;</p> <p>12. 탱커기초교육 중 유조선 및 케미칼탱커와 액화가스탱커 기초교육을 통합하여 교육을 실시할 경우 교육기간을 5일로 할 수 있다.</p>	<p>3. Deleted. &lt;Jan. 6, 2015&gt;</p> <p>4. Where a person who either has a seagoing service of 1 month or longer or completed new training before Jun. 24, 1999 intends to be in service onboard a fishing vessel as a rating(excluding boatswain or No. 1 oiler), he/she shall be exempted from basic safety training.</p> <p>5. Where a person subject to basic safety re-training takes advanced safety re-training, he/she shall be exempted from basic safety re-training.</p> <p>6. Where there are subjects of similar topics, the head of a recognized training institution may obtain approval from the Minister of Oceans and Fisheries and exempt subjects thereof from training.</p> <p>7. Deleted. &lt;May 18, 2012&gt;</p> <p>8. Where a rating(excluding boatswain or No. 1 oiler) who completed basic safety training and is in service onboard a fishing vessel engaged in waters beyond the coastal waters intends to be in service onboard a passenger ship, or a merchant ship or a fishing vessel engaged in waters in or beyond the coastal waters as a ship officer(including boatswain or No. 1 oiler onboard a deep-sea fishing vessel), he/she shall take 2 days of basic safety training.</p> <p>9. High-speed craft shall mean a vessel the maximum speed of which is <math>3.7 \times \nabla^{0.1667}</math> or faster, determined and announced by the Minister of Oceans and Fisheries. In such cases, <math>\nabla</math> shall mean volume of displacement(<math>\text{m}^3</math>) of design waterline.</p> <p>10. Programs of shipboard training and implementation methods for a person exempted from basic safety training, basic ship security training, and passenger ship training shall conform to the following items:</p> <p>a. Shipboard training shall include the familiarization training in the International Convention on Standards of Training, Certification and watch-keeping for Seafarers</p> <p>b. Shipboard training shall be carried out within 1 week upon boarding a ship.</p> <p>c. Shipboard training shall be conducted by master or ship officer who completed advanced safety training.</p> <p>11. Deleted. &lt;May 18, 2012&gt;</p> <p>12. Regarding basic tanker training, where basic training on oil tanker, chemical tanker, or LNG tanker is integrated, the training period may be 5 days.</p>
---	---

[별표 3] <개정2016.1.13.>

**선원건강진단 판정기준표**(제53조제4항 관련)

가. 일반건강진단의 합격판정 기준

검사항목		판정기준
(1) 시력	갑판부 선박직원 및 당직부원	만국시력표로부터 5미터의 거리에서 두 눈의 교정시력이 각각 0.5 이상일 것
	기관부 선박직원 및 당직부원	만국시력표로부터 5미터의 거리에서 두 눈의 시력을 통합한 교정시력이 0.4 이상일 것
	통신사	만국시력표로부터 5미터의 거리에서 두 눈의 교정시력이 각각 0.4 이상일 것.
(2) 체격		심한 신체의 박약, 심한 흉곽발육의 불량 그 밖에 선박내의 노동을 감당하지 못한다고 인정되지 않을 것
(3) 질병		「감염병의 예방 및 관리에 관한 법률」 제2조제1호에 따른 감염병, 「정신보건법」에 따른 정신질환, 폐, 늑막, 심장 또는 신장의 질환을 앓고 있지 않을 것
(4) 청력		선장 및 갑판부 선원에 있어서는 두 귀 모두, 그 밖의 해원에 있어서는 한 귀 이상이 5미터 이상의 거리에서 속삭임을 청취할 수 있을 것. 다만, 선원으로서의 종사경력에 비추어 관련 직무의 수행이 가능하다고 인정되는 사람은 제외한다.
(5) 색각		선장, 기관사, 통신사, 갑판부 당직자 및 운항 당직자는 적색, 청색, 황색, 녹색의 구분이 가능할 것(색각 안경 등 교정기구 사용 가능)
(6) 운동기능		모든 관절의 움직임이 자유롭고 손가락·손·팔뚝 또는 신체 각 부위의 부분적 또는 전체적인 결손이 없을 것. 다만, 장애의 정도가 경증이거나 보조기를 착용한 경우에 직무 수행이 가능하다고 인정되는 사람은 제외한다.
(7) 병후쇠약		병후의 쇠약에 따라 일정기간내의 승선이 부적당하다고 인정되지 않을 것
(8) 혈당		공복시 125 mg/dl 이하일 것

[Attached Table 3] <Amended on Jan. 13, 2016.>

**Table of Standards of medical fitness for seafarers**(Relating to Section 53 (4))

1. Criteria of Fitness for duty on General Health Check-up

Items		Criteria
(1) Vision	Deck Department Ship officers and watch-keeping ratings	Vision aided of both eyes should be at least 0.5 at a distance of 5 meters from snellen eye chart, respectively.
	Engine Department Ship officers and watch-keeping ratings	Vision aided of both eyes together should be at least 0.4 at a distance of 5 meters from snellen eye chart.
	Radio Officers	Vision aided of both eyes should be at least 0.4 at a distance of 5 meters from snellen eye chart, respectively.
(2) Physique		There should be no medical condition likely to be unfit for duty due to serious physical weakness, thorax maldevelopment or other thing to be able to work onboard.
(3) Disease		There should be no Infectious disease under sub-paragraph 1 of Article 2 of the Infectious Disease Control and Prevention Act, mental disease under the Mental Health Act, lung, pleura, heart or kidney.
(4) Hearing		Master and deck department watch-keeping officers and ratings should hear whispers through both of ears and other seafarers should hear whispers through one of the both of ears at the distance of 5 meters; provided, however, that the persons likely to be fit for duty are excluded.
(5) Color vision		Master, engineer officer, radio officer, deck department watch-keeping officer and ratings should distinguish the colors of red, blue, yellow and green(Aid devices, e.g. color vision glasses, etc. are available).
(6) Examination of movement		The movement of all joints should be mobile and there should be no loss of fingers, hands, forearms or each part of body partly or totally; provided, however, that the persons who have minor disability or brace appliance are excluded.
(7) Weakness from illness		There should be no medical condition likely to be unfit for duty due to weakness from an illness within a given period.
(8) Blood glucose		125 mg/dl or fewer on an empty stomach

(9) 간장	
- SGOT	50 IU/L 이하일 것
- SGPT	45 IU/L이하일 것
※ 비고 (1) 검진 의사는 정상기준치 및 질병의 경중 등을 종합적으로 고려하여 판정한다. (2) 위 표의 검사항목 중 시력과 관련하여 두 눈 중 최소한 한쪽 눈의 경우에는 안구 질병이 진행되지 않아야 한다.	

나. 특수건강진단의 합격판정기준

검사항목	정상기준치	판정기준
1. CBC(빈혈)		검진 의사는 정상기준치 및 질병의 경중 등을 종합적으로 고려하여 판정한다.
- RBC	4.2 ~ 6.3	
- Hb	남자 12.0 이상, 여자 10.0 이상	
- Hct	36.0 ~ 52.0	
- MCV	79.0 ~ 96.0	
- MCH	26.0 ~ 33.0	
- MCHC	32.0 ~ 37.0	
- WBC	4.0 ~ 10.0	
2. RPR(VDRL)		
(매독검사)		
3. 소변검사		

(9) Liver	
- SGOT	50 IU/L or fewer
- SGPT	45 IU/L or fewer
※ Remarks (1) Physician judge a Special Health Check-up synthetically with consideration for normal values and relative seriousness of an illness, etc. (2) In the items of above table, relating to vision, no eye disease should be in progress on one of the two eyes.	

2. Criteria of Fitness for duty on Special Health Check-up

Items	Normal values	Criteria
1. CBC(anemia)		Physician judge a Special Health Check-up synthetically with consideration for normal values and relative seriousness of an illness, etc.
- RBC	4.2 ~ 6.3	
- Hb	Men 12.0 or more Women 10.0 or more	
- Hct	36.0 ~ 52.0	
- MCV	79.0 ~ 96.0	
- MCH	26.0 ~ 33.0	
- MCHC	32.0 ~ 37.0	
- WBC	4.0 ~ 10.0	
2. RPR(VDRL)		
(Examination of syphilis)		
3. Urine examination		

[별표 4] <개정 2012.5.18>

**선내교육훈련 및 평가계획의 수립기준**(제40조의2제1항 관련)

구분			주기	대상자
선내숙지훈련			수시	모든 선원
해상 인명 안전 훈련	소화훈련		매월 (여객선은 10일, 국제항해여객선은 7일)	모든 선원
	단정 훈련	퇴선훈련	매월 (국제항해여객선은 출항 후 24시간 이내)	모든 선원
		구명정 강하	3개월	모든 선원
		진수훈련	1년	모든 선원
해난 사고 대응 훈련	선체손상 대처훈련 - 충돌 및 좌초 - 추진기관 고장 - 악천후대비 등		6개월 (국제안전관리규약을 따르는 경우에는 그에 의함)	모든 선원
	인명 사고시 행동 요령	해상추락	6개월 (국제안전관리규약을 따르는 경우에는 그에 의함)	모든 선원
		밀폐공간 에서의 구조	6개월 (국제안전관리규약을 따르는 경우에는 그에 의함)	모든 선원
	비상조타훈련		3개월	모든 선원
기름유출 대처훈련			매월 (국제안전관리규약을 따르는 경우에는 그에 의함)	모든 선원
선박보안 숙지교육			선상직무 수행전 및 필요시	국제항해에 종사하는 선박의 모든 선원

[Attached Table 4] <Amended on May. 18, 2012>

**Standards for formulating onboard education-training and drills / evaluation plans**

(Relating to Section 40-2 (1))

Items			Period	Seafarers
Onboard awareness drill			Unscheduled	All seafarers
Drills for the safety of life at sea	Fire drill		Every month (Passenger ship: 10 days, Passenger ship engaged in international voyage: 7 days)	All seafarers
	Survival craft, etc. drill	Abandon-ship drill	Every month (Passenger ship engaged in international voyage: within 24 hours after departure)	All seafarers
		Lowering of survival craft	Every 3 months	All seafarers
		Launching drill	Every 1 year	All seafarers
Marine accident response drill	Hull damage response drill - Collision and stranding - Main engine trouble - Heavy weather, etc.		Every 6 months (In case of compliance with the ISM Code, it should be according to the Code)	All seafarers
	Behavior know-how in case of casualty accidents	man-overboard	Every 6 months (In case of compliance with the ISM Code, it should be according to the Code)	All seafarers
		enclosed space entry/rescue drill	Every 6 months (In case of compliance with the ISM Code, it should be according to the Code)	All seafarers
	Emergency steering drill		Every 3 months	All seafarers
Oil spill response drill			Every month (In case of compliance with the ISM Code, it should be according to the Code)	All seafarers
Ship security familiarization training			Before performing duties and in case of necessary	All seafarers onboard a ship engaged in international voyage

[별표 5] <개정 2012.5.18>

**항해당직 기준의 작성방법**(제40조의2제2항 관련)

1. 총칙

- 가. 당직을 담당하는 해기사 또는 부원에게는 연속되는 24시간 중 최소 10시간의 휴식 시간이 부여되어야 한다.
- 나. 휴식시간은 2회로 나눌 수 있으며, 그 중 1회의 휴식은 최소 6시간 이상 계속되어야 한다.
- 다. 당직계획표는 선내의 잘 보이는 곳에 게시하여야 한다.

2. 갑판부의 항해당직

- 가. 항해당직 해기사는 국제해상충돌방지규칙에 따라 적절한 경계를 하여야 한다.
- 나. 항해당직 해기사는 당직임무외의 다른 임무를 수행하여서는 아니된다.
- 다. 항해당직 해기사와 조타자의 임무는 분리되어야 하며, 기상상태·시정 등의 요소가 충분히 고려된 경우에는 해기사 단독으로 경계를 할 수 있다.
- 라. 선장은 적절한 경계를 위하여 모든 관련사항을 고려하여야 한다.
- 마. 당직인계시 당직을 인계하는 해기사는 당직을 인수하는 해기사가 당직임무를 유효하게 수행할 수 있다고 판단될 경우 당직을 인계하여야 한다.
- 바. 당직을 인수할 해기사는 선박의 위치·항로 및 속력 등을 확인하여야 한다.
- 사. 교대시각에 선박의 조정 또는 피험조치가 진행 중일 경우에는 그 조치가 완료될 때까지 교대가 연기되어야 한다.
- 아. 항해당직 해기사는 어떠한 상황에서도 선교를 떠나지 말아야 하며, 선위 및 속력 등을 충분히 점검하여야 한다.
- 자. 항해당직 해기사는 필요시 타기관 및 음향신호장치를 사용하여야 한다.
- 차. 항해당직 해기사는 상황이 허락하는 경우 선내 항해장치의 작동시험을 자주 실시하고 이에 대한 기록을 유지하여야 한다.
- 카. 항해당직 해기사는 한 당직에 적어도 한 번의 자동조타장치의 수동작동, 자기컴퍼스와 자이로컴퍼스의 오차측정을 하여야 하며, 기타 항해등·신호등·항해장치 및 무선통신장치를 규칙적으로 점검하여야 한다.

[Attached Table 5] <Amended on May. 18, 2012>

**Methods of formulating standards of navigational watch-keeping**

(Relating to Section 40-2 (2))

1. General rules

- (a) All persons who are assigned duty as officer in charge of a watch or as a rating forming part of a watch shall be provided with a minimum of 10 hours of rest in any 24-hours period.
- (b) The hours of rest may be divided into no more than two periods, one of which shall be at least 6 hours in length.
- (c) Watch schedules be posted where they are easily accessible.

2. Navigational Watch-keeping

- (a) The officer in charge of the navigational watch shall maintain a proper lookout in compliance with the International Regulations for Preventing Collisions at Sea.
- (b) The officer in charge of the navigational watch shall undertake no other duties other than keeping a navigational watch.
- (c) The officer in charge of the navigational watch and helms-person are separate, and the officer in charge of the navigational watch may be the sole look-out on the occasion of full account has been taken of state of weather, visibility, etc.
- (d) The master shall take into account all relevant factors to ensure a proper look-out.
- (e) The officer in charge of the navigational watch shall hand over the watch to the relieving officer if there is reason to believe that the latter is obviously capable of carrying out the watch-keeping duties effectively.
- (f) The relieving officer of the navigational watch shall satisfy position, course, speed and etc.
- (g) If at any time the officer in charge of the navigational watch is to be relieved when a manoeuvre or other action to avoid any hazard is taking place, the relief of that officer shall be deferred until such action has been completed.
- (h) The officer in charge of the navigational watch shall be in no circumstances leave the bridge and check position, speed, etc. at sufficiently frequent intervals.
- (i) If necessary, the officer in charge of the navigational watch shall use the helm, engines and sound signalling apparatus.
- (j) The officer in charge of the navigational watch shall carry out operational tests of shipboard navigational equipment as frequently as circumstances permit and record the results of these test.
- (k) The officer in charge of the navigational watch shall make regular checks to ensure that the automatic pilot is tested manually at least once a watch; the stand compass and gyro-compass error is determined; and the navigation and signal lights, other navigational equipment and the radio equipment are functioning properly.

<p>타. 항해당직 해기사는 시정제한, 선박폭주 구역의 항해, 물표의 탐지 및 플로팅 등을 위하여 레이더를 사용하여야 한다.</p> <p>파. 항해당직 해기사는 시정제한, 기타 의심이 가는 경우에는 선장에게 보고하여야 한다.</p> <p>하. 연안 및 선박폭주 구역에서는 최신정보에 의하여 소개정된 가장 큰 축척의 해도를 사용하여야 한다.</p> <p>거. 선장 및 항해당직 해기사는 도선사의 승선시 도선사와 긴밀히 협조하되, 도선사의 승선으로 선장 및 항해당직 해기사 임무와 의무가 면제되는 것이 아님을 감안하여 선박의 이동에 관하여 계속 점검하여야 하며, 도선사의 조치 등에 의심이 갈 경우 도선사의 명확한 설명을 구하는 등 필요한 조치를 취하여야 한다.</p> <p>너. 선장은 필요시 정박 중에도 항해당직을 계속 유지시켜야 하며 선위의 확인 및 선내 순시 등의 필요한 조치를 취하여야 한다.</p> <p>3. 기관부의 항해당직</p> <p>가. 기관당직이란 당직을 구성하는 자가 기관구역에 있는 지의 여부를 불문하고 기관구역에 대하여 책임을 지는 당직을 말한다.</p> <p>나. 기관당직 해기사는 안전하고 효율적인 작동과 유지에 대한 일차적인 책임을 진다.</p> <p>다. 당직을 인계할 경우에는 당직을 인수하는 해기사가 당직임무를 유효하게 수행할 수 있다고 판단될 경우 당직을 인계하여야 한다.</p> <p>라. 당직을 인수할 자는 선박의 여러 시스템의 작동 등 필요사항을 확인하여야 한다.</p> <p>마. 기관당직 해기사는 기관실에 기관장이 있다고 하더라도 기관장과 책임을 맡겠다는 통지가 서로 이해될 때까지 기관구역의 운전에 대한 책임을 진다.</p> <p>바. 기관구역이 유인상태인 경우 기관당직 해기사는 항상 추진장치를 조정시킬 준비를 하여야 한다.</p> <p>사. 기관실이 정기적으로 무인상태인 경우에 기관당직 해기사는 즉시 호출을 받을 수 있어야 하며, 호출시 즉시 기관실로 가야 한다.</p>	<p>(l) The officer in charge of the navigational watch shall use the radar in order to navigate in restricted visibility or congested waters; detect echoes; and have a plotting.</p> <p>(m) The officer in charge of the navigational watch shall notify the master if restricted visibility is encountered or any doubt.</p> <p>(n) The largest scale chart onboard, suitable for the area and corrected with the latest available information, shall be used in coastal and congested waters.</p> <p>(o) The master and/or the officer in charge of the navigational watch shall cooperate closely with the pilot and maintain an accurate check on the ship's movement in view that the pilot's presence onboard does not relieve the master or officer in charge of navigational watch from their duties and obligations for the safety of the ship. If in any doubt as to the pilot's actions, etc., the master and/or the officer in charge of the navigational watch shall undertake the necessary measures to seek clarification from the pilot, etc.</p> <p>(p) If the master considers it necessary, a continuous navigational watch shall be maintained at anchor. While at anchor, the master shall undertake the necessary measures to determine the ship's position and make a inspection rounds of the ship.</p> <p>3. Engineering Watch-keeping</p> <p>(a) The term "Engineering watch" means a watch-keeping having a responsibility in machinery spaces of that a group of personnel comprising the watch may or may not be required.</p> <p>(b) The officer in charge of the engineering watch is primary responsible for the safe and efficient operation and un-keep of machinery.</p> <p>(c) The officer in charge of the engineering watch shall hand over the watch to the relieving officer if there is reason to believe that the latter is obviously capable of carrying out the watch-keeping duties effectively.</p> <p>(d) The relieving officer of the engineering watch shall satisfy any requirements relating to the operation of the ship's systems, etc.</p> <p>(e) The officer in charge of the engineering watch shall continue to be responsible for machinery-space operations, despite the presence of the chief engineer officer in the machinery spaces, until specifically informed that the chief engineer officer has assumed that responsibility and this is mutually understood.</p> <p>(f) When the machinery spaces are in the manned condition, the officer in charge of engineering watch shall at all times be readily capable of operating the propulsion equipment.</p> <p>(g) When the machinery spaces are in the periodic unmanned condition, the designated duty officer in charge of the engineering watch shall be immediately available and on call to attend the machinery spaces.</p>
---	--

<p>아. 모든 선교의 지시사항은 즉시 이행되어야 하며, 특별한 경우를 제외하고는 주기관의 회전방향 또는 속도의 변화는 기록되어야 한다.</p> <p>자. 기관당직 해기사는 당직 중 수행하는 수리작업에 관하여 통지하여야 한다.</p> <p>차. 기관실을 운전준비 중인 상태로 둔 경우, 기관당직 해기사는 조선 중에 사용할 수 있는 모든 기계와 장치를 즉시 이용할 수 있는 준비상태로 두어야 한다.</p> <p>카. 당직임무가 끝나기 전에 기관당직 해기사는 주기관 및 보조기계와 관련하여 당직 중 발생한 모든 사건을 적절히 기록하여야 한다.</p> <p>타. 제한된 시정 등의 여러 가지 조건에서 기관당직 해기사는 선교의 명령이행 등 필요 조치를 취할 수 있게 준비하여야 한다.</p> <p>4. 무선통신의 항해당직</p> <p>가. 무선통신 당직근무자는 국제통신연합(ITU)의 「전파규칙」과 국제해사기구(IMO)의 「해상에있어서의인명의안전을위한국제협약」의 규정에 따라 적절한 무선통신 당직이 유지되도록 하여야 한다.</p> <p>나. 무선통신에 대하여 책임을 지도록 지정된 무선통신사는 무선기록을 유지하여야 하며 조난·긴급 및 안전통신, 무선통신서비스와 관련된 중대한 사건, 적어도 하루 1회의 선박위치, 전원을 포함한 무선통신설비의 상태에 관한 사항을 기록하여야 한다.</p> <p>5. 항해계획의 확인과 준비</p> <p>가. 선장은 항해시작 전에 계획된 침로와 청수 등의 필요한 물품을 미리 확보하여야 한다.</p> <p>나. 선장은 예정항해에 필요한 해도 등의 최신정보를 확보하여야 한다.</p>	<p>(h) All bridge orders shall be promptly executed, and changes in direction or speed of the main propulsion units shall be recorded, except special cases.</p> <p>(i) The officer in charge of the engineering watch shall inform of all repair operations.</p> <p>(j) When the engine room is put in a stand-by condition, the officer in charge of the engineering watch shall ensure that all machinery and equipment which may be used during manoeuvring is in a state of immediate readiness.</p> <p>(k) Before going off duty, the officer in charge of the engineering watch shall ensure that all events related to the main and auxiliary machinery which have occurred during the engineering watch are suitably recorded.</p> <p>(l) The officer in charge of engineering watch shall ensure that the required measures to take relating to implementing of bridge orders, etc. are available under different conditions, such as restricted visibility, etc.</p> <p>4. Radio Watch-keeping</p> <p>(a) A person performing radio watch-keeping duties shall ensure that watch is maintained on the frequencies specified in the Radio Regulations of ITU and SOLAS Convention of IMO.</p> <p>(b) The radio operator designated as having responsibility for radio-communications shall ensure that the radio records is maintained and record a summary of distress, urgency and safety radio-communications, important incidents relating to the radio service, the position of the ship at least once per day and a summary of the condition of the radio equipment including its sources of energy.</p> <p>5. Verification and preparation for voyage planning</p> <p>(a) The master shall plan the intended voyage and secure in advance the requirements for fresh water, etc. before the voyage commences.</p> <p>(b) The master shall secure up-to-date information regarding appropriate charts necessary for the intended voyage.</p>
---	--

[별표 5의2] <개정 2016.1.13.>

여객선 선장의 적성심사 기준(제45조의2제1항 관련)

1. 인적사항			
성명			생년월일
주소			
해기사 면허증	종별	번호	
선원	선사명	선박명	
근로계약	항로명	기항지	
2. 선장의 적성검사 항목 심사			
심사항목	기준		심사결과
① 선장책임 운항사고 이력	최근 3년 이내 2회 미만		[ ] 회
② 해당 항로 운항경력	견습선장 1회 이상 또는 1등 항해사로 5회 이상 왕복		[ ] 회
③ 취항항로의 표지 숙지여부	취항항로의 항로표지의 종류 및 용도에 관한 지식		[ ]/[ ]
④ 항로특성(조류, 협수로, 암초 등) 숙지 여부	특정 항로의 위험요소 식별 및 항로 특성에 관한 지식		[ ]/[ ]
⑤ 출항 전 감항성 검사 능력	출항 시 선박의 감항성 확보를 위한 점검항목에 대한 지식		[ ]/[ ]
⑥ 비상상황 대응 능력	화재, 폭발, 타기(舵器) 고장 및 퇴선 등 비상상황별 조치 사항 숙지 및 지식		[ ]/[ ]
⑦ 비상시 여객대피 및 의사 결정 능력	비상시 여객 대피 방법과 절차, 군중 관리 방법, 의사결정 방법		[ ]/[ ]
⑧ 조난 통신 능력	비상시 조난통신 장비 등 사용능력		[ ]/[ ]
비고	1. 매 항목 모두 기준에 적합하여야 한다.		
	2. ②의 경우 선장의 중과실로 인해 발생한 사고인지 여부를 심사한다.		
	3. ②의 견습선장 경력에는 여객을 싣지 않고 공선(空船)으로 항해한 경력도 포함한다.		
	4. ③부터 ⑧의 경우 매 항목마다 적성심사위원회 위원 5분의 3 이상이 적합 판정을 하여야 해당 기준에 적합한 것으로 판정한다.		
	5. 신규항로의 경우 남북한 항로처럼 정치적 상황이 고려되거나 순항여객선 항로처럼 시험 운항에 많은 경비가 소요되어 시험운항이 합당치 않다고 인정되는 경우에는 ②의 해당 항로 운항경력에 대한 심사에서 제외할 수 있다.		
	6. 선박의 종류, 용도, 여객정원, 운항빈도, 항로 등을 종합적으로 판단하여 적성심사 기준 적합 여부를 판단한다.		
<div style="text-align: right;">             년 월 일              확인자 직 성명 서명 또는 인           </div>			
※ 주의사항 (1)취업규제: 여객선선장에 대한 적성심사기준을 충족하지 못하면 여객선선장으로 승무 금지 (2)여객선선장의 적성심사기준 충족 여부 서류에는 위 기준에 따른 적성검사판정 서류를 첨부하여야 함.			

[Attached Table 5-2] <Amended on Jan. 31, 2016>

Criteria on Passenger Ship Master's Aptitude Test  
(Relating Section 45-2 (1))

1. Personal information			
Name		Date of birth	
Address			
Certificate of Competency		Classification	Certificate No.
Seafarers' Employment Agreement	Name of company	Name of Ship	
	Name of route	Port of call	
2. Master's Aptitude Test			
Items to be tested		Criteria	Result of test
① Accident history responsible for the Master		Less than 2 times within the past 3 years	[ ] time(s)
② Experience navigating on relevant routes		More than 1 time as apprentice master or 5 times as chief officer	[ ] time(s)
③ Whether to aware of aids to navigation		Knowledge on types and purposes of aids to navigation on operating routes.	[ ]/[ ]
④ Whether to aware of characteristic of routes(tidal, narrow channel, wrecks, etc.)		Identification on risk factors on specified routes and knowledge on characteristics of routes	[ ]/[ ]
⑤ Before sailing, seaworthiness inspection ability		Knowledge on items to be inspected to secure seaworthiness at the time of departure	[ ]/[ ]
⑥ Emergency situations response ability		Awareness and knowledge of emergency responses in case of fire, explosion, trouble of steering gear, abandon ship, etc..	[ ]/[ ]
⑦ Evacuation of passengers and decision-support ability in emergency		Method and procedure of evacuation of passengers, crowd management method, decision-support method in emergency	[ ]/[ ]
⑧ Distress radio-communication ability		Ability to use distress radio-communication equipment, etc.	[ ]/[ ]
Remarks			
1. All items shall be in conformity with the criteria. 2. In case of item ②, it shall be tested whether the accident occurred due to gross negligence of master or not. 3. Experience of an apprentice master of item ② includes the experience operating a ship without passengers. 4. In case of ③ through ⑧, it shall be judged for each item to be suitable by majority of three-fifth or more of the aptitude test committee. 5. In case of newly operated route, the test for experience navigating on relevant routes of item ② may be excluded when political conditions such as south and north Korea routes are considered or no sea trials is accepted due to great cost for sea trials such as cruise passenger ship. 6. It shall be judged whether the criteria of aptitude test is suitable or not in consideration of type and purpose of ship, maximum number of passengers, frequency of operating, routes, etc.			
Confirmor:		Position:	Name
			Signature or Stamp
※ Precautions (1)Employment restriction: If he/she fail to meet the criteria on passenger ship master's aptitude test, he/she is not allowed to work onboard. (2)Documents of aptitude test results under above-stated criteria shall be attached to the documents of passenger ship master's aptitude test results.			

[별표 5의3] <신설 2015.7.7.>

제복 지급 기준 및 복제(제47조의7 관련)

1. 제복 지급 기준 및 시기

지급 대상	종 류				지급수 량	지급주 기	비 고
	근무복	벨트	모자	신발			
선 장 1등 항해사 2등 항해사 3등 항해사	○	○	○	○	2벌 (하계용/ 동계용)	2년	직위와 이름을 표기한 명찰 패용
기 관 장 1등 기관사 2등 기관사 3등 기관사	○	○	○	○	2벌 (하계용/ 동계용)	2년	
부 원	○	○	○	○	2벌 (하계용/ 동계용)	2년	
여객안전관리선원 및 그 밖에 제복이 필요하다고 인정 하는 직무 종사원	○	○	○	○	2벌 (하계용/ 동계용)	2년	

비 고 1. 하계는 6월 1일부터 9월 30일까지로 하고, 동계는 10월 1일부터 다음해 5월 31일까지로 한다. 다만, 제복은 근로시간 중에 한하여 착용하며, 선박소유자가 당해 지방의 기후·근무 장소 그 밖의 사유로 특히 필요하다고 인정할 때에는 그 착용 기간을 달리 정할 수 있다.

2. 승선 근무 중 직무 수행 여건에 따라 별도의 작업복을 착용할 수 있다.

2. 제복의 종류·재질·제식 및 형상은 선박소유자가 직책별로 구분하여 정한다.

[Attached Form No. 5-3] <Newly introduced on Jul. 7, 2105>

Criteria on Uniforms to be provided(Relating to Section 47-7)

1. Criteria and Period of Uniforms to be provided

Recipients	Category				Quantity	Interval	Remarks
	Uniform	Belt	Cap	Shoes			
Master Chief Officer Second Officer Third Officer	○	○	○	○	2 EA (For summer / Winter)	Every 2 years	A name tag with rank and name shall be worn
Chief Engineer Second Engineer Third Engineer Fourth Engineer	○	○	○	○	2 EA (For summer / Winter)	Every 2 years	
Rating	○	○	○	○	2 EA (For summer / Winter)	Every 2 years	
Seafarers having responsibility for the safety of passengers and other necessary seafarers to be provided uniforms	○	○	○	○	2 EA (For summer / Winter)	Every 2 years	

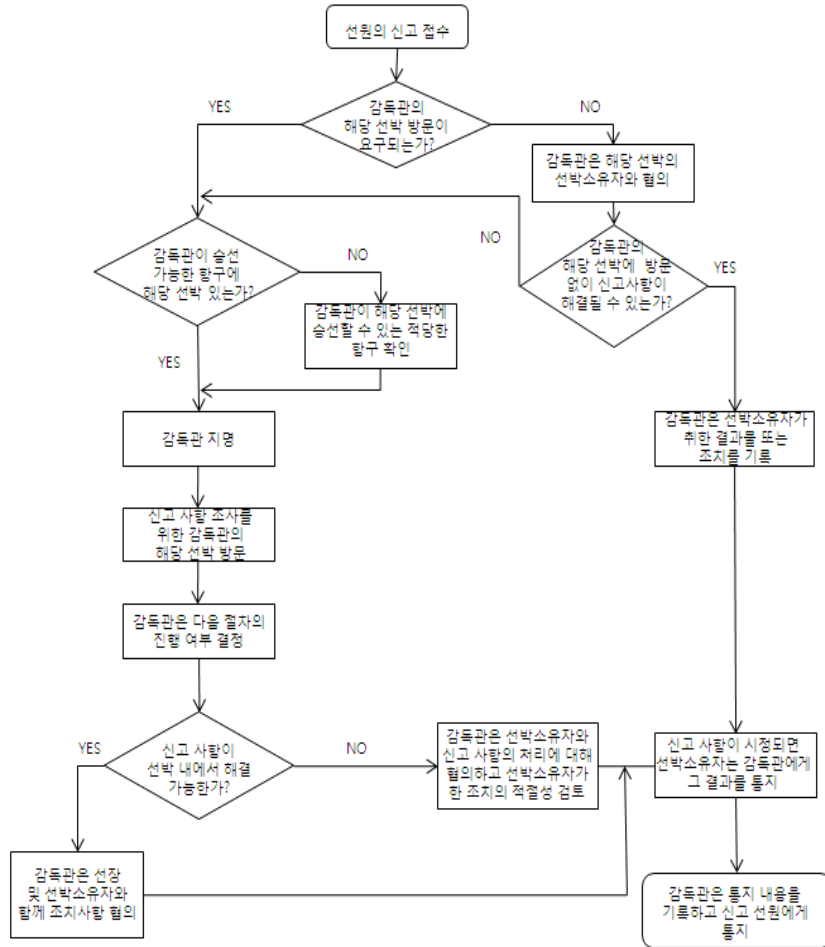
Remarks 1. Summer season is 1 Jan. to 30 Sep., and Winter season is 1 Oct. to 31 May; provided, however, that uniforms shall be worn during working time, and shipowners may otherwise determine the period to be worn in such necessary cases where he/she especially needs due to weather in relevant areas, place of work, etc.

2. Separate uniforms may be worn under performance conditions of duties during boarding a ship.

2. Types, materials, rules and shapes of uniform for each capacity are prescribed by shipowners.

[별표 5의4] <개정 2015.7.7.>

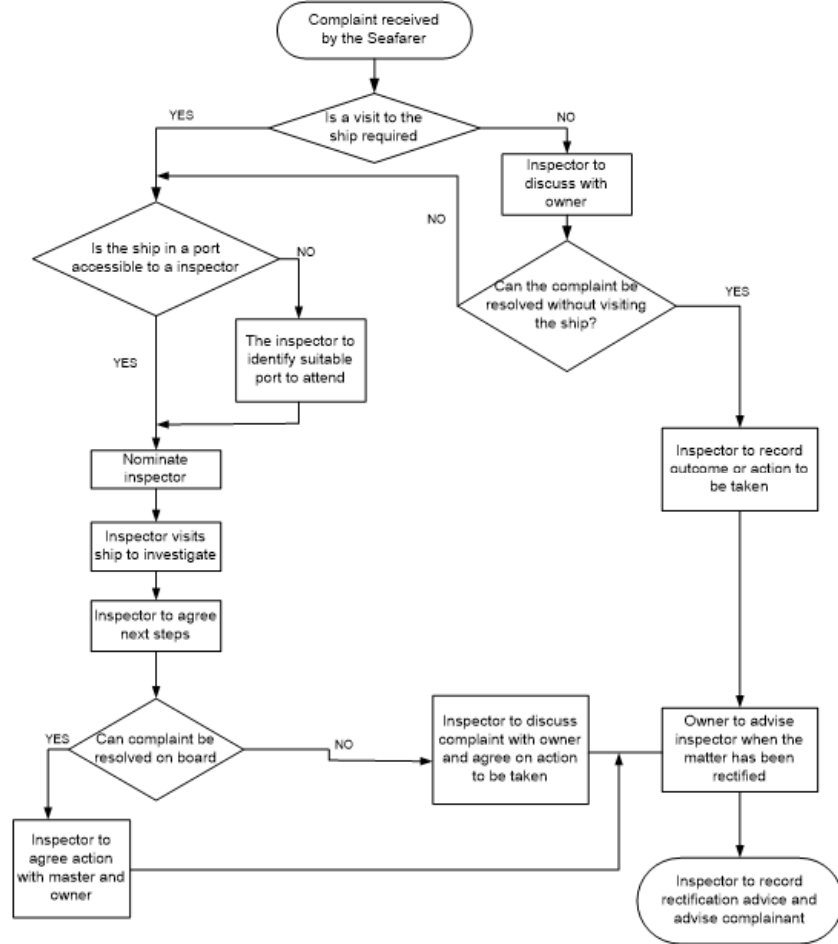
**선원의 신고 사항에 대한 처리 절차**(제57조의4 관련)



비고: 감독관은 법 제125조에 따른 선원근로감독관 및 법 제139조에 따른 해사노동인증 검사관을 말한다.

[Attached Table 5-4] <Amended on Jul. 7, 2015>

**Flag-state Seafarer Complaints Handling Procedure**(relating to Section 57-4)



Remark: The term “inspector” means a seafarers’ labour inspector under Article 125 of the Act and a maritime labour inspector under Article 139 of the Act.

[별표 6] <신설 2012.5.18>

**인증검사 수수료** (제58조의10 관련)

(단위: 원)

구 분	선박의 종류	기본수수료	수수료
해사노동조합 선언서 승인			67,360
최초인증검사 갱신인증검사	제1군에 속하는 선박	67,360	기본수수료 × 톤수계수
	제2군에 속하는 선박	84,200	
중간인증검사	제1군에 속하는 선박	50,520	
	제2군에 속하는 선박	67,360	
임시인증검사	제1군에 속하는 선박	50,520	
	제2군에 속하는 선박	50,520	

<비 고>

- 위 표에 따른 선박의 종류는 다음과 같다  
가. 제1군: 유조선 · 화학제품운반선 · 가스운반선 · 산적화물선 · 고속여객선 · 고속화물선 및 그 밖의 화물선  
나. 제2군: 여객선 및 이동식해양구조물
- 위 표에 따른 톤수계수는 다음과 같다.  
가. 총톤수 500톤 미만: 0.8  
나. 총톤수 500톤 이상 1,600톤 미만: 0.9  
다. 총톤수 1,600톤 이상: 1
- 공휴일에 하는 인증검사의 수수료는 위 표에 따른 수수료에 50퍼센트를 가산한 금액으로 하고, 국외에서의 인증검사 수수료는 위 표에 따른 수수료의 4배에 해당하는 금액으로 한다.
- 인증검사를 받으려는 자는 해당 인증검사자의 출장에 드는 여비를 부담한다.

[Attached Table 6] <Newly introduced on May. 18, 2012>

**Charge for inspection** (Relating to Section 58-10)

(Unit: Korean Won)

Category	Type of ship	Basic fee	Total Fee
Approval for Declaration of Maritime Labour Compliance			67,360
Initial inspection Renewal inspection	Group 1 ship	67,360	Basic fee × Tonnage coefficient
	Group 2 ship	84,200	
Intermediate inspection	Group 1 ship	50,520	
	Group 2 ship	67,360	
Interim Inspection	Group 1 ship	50,520	
	Group 1 ship	50,520	

<Remarks>

- Type of ship under above-table shall be as follows:  
(a) Group 1 : Oil tanker, chemical tanker, gas carrier, bulk carrier, high speed craft, high speed cargo ship and other cargo ship; and  
(b) Group 2 : Passenger Ship and Mobile Offshore Unit.
- Tonnage coefficient under above-table shall be as follows:  
(a) Less than 500 gross tonnage: 0.8;  
(b) From 500 gross tonnage to 1,600 gross tonnage: 0.9; and  
(c) 1,600 gross tonnage or more: 1.
- Fee for inspection carried out at the weekend shall be added 50% of surcharge under above table to the total fee and Fee for inspection carried out abroad shall be added 400% of surcharge under above table to the total fee.
- Persons who seek to have an inspection pay the travel expenses for inspectors.

[별지 제1호서식] <개정 2012.5.18>

(표지)

선원명부  
(SEAFARER'S LIST)

선명(NAME OF VESSEL) :

5305-104비(1)  
85.9.17 승인

190mm×268mm  
(인쇄용지(2급) 60g/㎡)

[Attached Form No. 1] <Amended on May. 18, 2012>

(Cover)

선원명부  
(Seafarer's List)

선명(Name of Vessel) :

5305-104BEE(1)  
Approved on Sep. 17, 1985

190mm×268mm  
(Printing paper(Second class) 60g/㎡)

선박현황 VESSEL CIRCUMSTANCE		선박현황 Ship's Particulars	
선박명 NAME OF VESSEL		선박명 Name of Vessel	
선박번호 OFFICIAL NO.		선박번호 Official No.	
선적항 HOME PORT		선적항 Port of Registry	
선 종 TYPE OF VESSEL		선 종 Type of Ship	
항행구역 NAVIGABLE-AREA		항행구역 Navigating Waters	
총톤수 GROSS TONNAGE		총톤수 Gross Tonnage	
주기관출력 MAIN ENGINE POWER(KW)		주기관출력 Main Engine Power(KW)	
선주명칭 및 주소 NAME & ADDRESS OF SHIPOWNER		선주명칭 및 주소 Name and Address of Shipowner	
비고 : “선종” 란에는 여객선, 화객선, 산물선, 양곡운반선, 원목운반선, 광석운반선, 석탄운반선, 시멘트운반선, 자동차운반선, 핫코일운반선, 철강재운반선, 모래운반선, 냉동·냉장선, 폐기물운반선, 일반화물선, 풀컨테이너선, 세미컨테이너선, 원유운반선, 석유제품운반선, 케미칼운반선, 케미칼가스운반선, LPG운반선, LNG운반선, 기타 유조선, 건인용예선, 이접안용예선, 압항예선, 기타 예선, 관공선, 경찰정, 군함, 급유선, 급수선, 통선(용달선), 준설선, 유람선, 도선, 기타 상선 및 어선 등으로 기재합니다.		Remark : Passenger ship, passenger ship(cargo), bulk carrier, cargo ship(grain), cargo ship(log), cargo ship(ore), cargo ship(coal), cargo ship(cement), car carrier, cargo ship(hot coil), cargo ship(steel), cargo ship(sand), refrigerated cargo carrier, cargo ship(waste), cargo ship(general), full-container ship, semi-container ship, tanker(crude oil), tanker(product carrier), tanker(chemical), tanker(chemical gas), LPG carrier, LNG carrier, tanker(other), other ship(tug and work), other ship(tug), other ship(integrated pusher tug), other tug, other ship(government), other ship(coast guard), warship, other ship(bunkering), other ship(water supply), other ship(commute), other ship(dredger), other ship(cruise), other ship(ferry), other merchant ship and fishing ship shall be filled in the column of "TYPE OF VESSEL."	

[illegible]



[별지 제1호의2서식] <개정 2012.5.18>

(제1쪽)

선 원 명 부

선 명 :

210mm×297mm  
(일반용지 60g/㎡(재활용품))

[Attached Form 1-2] <Amended on May. 18, 2012>

(Page 1)

Seafarers' List

Name of Vessel:

210mm×297mm  
(Common paper 60g/m<sup>2</sup>(Recycled product))

(제2쪽)		(Page 2)	
선 박 현 황		Ship's Particulars	
선 박 명		Name of Vessel	
선 박 번 호		Official No.	
선 적 항		Port of Registry	
선 종		Type of Ship	
항 행 구 역		Navigating Waters	
총 톤 수		Gross Tonnage	
주 기 관 출 력		Main Engine Power(KW)	
선주명칭 및 주소		Name and Address of Shipowner	
비 고 : “선종” 란에는 여객선, 화객선, 산물선, 양곡운반선, 원목운반선, 광석운반선, 석탄운반선, 시멘트운반선, 자동차운반선, 핫코일운반선, 철강재운반선, 모래운반선, 냉동·냉장선, 폐기물운반선, 일반화물선, 풀컨테이너선, 세미컨테이너선, 원유운반선, 석유제품운반선, 케미칼운반선, 케미칼가스운반선, LPG운반선, LNG운반선, 기타 유조선, 견인용예선, 이접안용예선, 압항예선, 기타 예선, 관공선, 경찰정, 군함, 급유선, 급수선, 통선(용달선), 준설선, 유람선, 도선, 기타 상선 및 어선 등으로 기재한다.		Remark : Passenger ship, passenger ship(cargo), bulk carrier, cargo ship(grain), cargo ship(log), cargo ship(ore), cargo ship(coal), cargo ship(cement), car carrier, cargo ship(hot coil), cargo ship(steel), cargo ship(sand), refrigerated cargo carrier, cargo ship(waste), cargo ship(general), full-container ship, semi-container ship, tanker(crude oil), tanker(product carrier), tanker(chemical), tanker(chemical gas), LPG carrier, LNG carrier, tanker(other), other ship(tug and work), other ship(tug), other ship(integrated pusher tug), other tug, other ship(government), other ship(coast guard), warship, other ship(bunkering), other ship(water supply), other ship(commute), other ship(dredger), other ship(cruise), other ship(ferry), other merchant ship and fishing ship shall be filled in the column of "TYPE OF VESSEL."	

(제3쪽)

[illegible]

(Page 3)

[illegible]

[illegible]

Remarks

1. Name of hospital and area where it is located, eg. Busan AB hospital, shall be filled in the column of "Hospital."
2. This page shall be bound to the page 3 line abreast.

[별지 제2호서식] <개정 2007.4.13>

(표 지)

항 해 일 지

선 명 :

5305-113비(1)

190mm×268mm

85.9.17 승인

(인쇄용지(2급) 60g/㎡)

(내지 1쪽)

선 박 현 황				
선 박 명				
선 박 번 호				
선 적 항				
항 행 구 역				
총 톤 수			주기관 출력(KW)	
선 주	명 칭	(1)		(2)
	주 소			
선 장	성 명	(1)		(2)
	주 소			
	해기면허			
여 객 정 원	1등실	명		
	2등실	명		
	3등실	명		
	합 계	명		

[Attached Form No. 2] <Amended on Apr. 13, 2007>

(Cover)

LOG BOOK

Name of Vessel :

5305-113BEE(1)

190mm×268mm

Approved on Sep. 17, 1985

(Printing paper(Second class) 60g/㎡)

(Internal page 1)

Ship's Particular			
Name of Ship			
Official No.			
Port of Registry			
Navigating Waters			
Gross Tonnage		Main Engine Power(KW)	
Shipowner	Name	(1)	(2)
	Address		
Master	Name	(1)	(2)
	Address		
	Certificate of Competency		
Complement of Passenger	First Class Cabin	persons	
	Second Class Cabin	persons	
	Third Class Cabin	persons	
	Total	persons	

(내지 2쪽)

관 청 기 재 사 항

(Internal page 2)

Official Descriptions

(내지 3쪽)

항 해 표

출 항		출 수		입 항		출 수	
일 시	항 명	선 수	선 미	일 시	항 명	선 수	선 미

(Internal page 3)

Nautical Table

Departure		Draft		Arrival		Draft	
Date and Time	Name of Port	Fore	Aft	Date and Time	Name of Port	Fore	Aft

(내지 4쪽)

[illegible]

(내지 5쪽)

[illegible]

(Internal page 4)

[illegible]

(Internal page 5)

[illegible]

(내지 6쪽)

항 해 중 출 생 자 기 록 부										
년 월 일										
출 생 자	성 명	한 글		본		혼인 중의 자(남 · 여)				
		영 문				혼인 외의 자(남 · 여)				
	출생연월일		서기                      년       월       일       시       분							
	주 소									
			세대주 성 명		세대주와의 관 계					
출생장소										
부 모 성 명		부		본		모		본		
작 성 자	선 박 명									
	선 장		(인)							
위 기록부 송부일 시 및 송부처										

(Internal page 6)

Records of Birth at Sea										
Date:       .       .       .										
Person born in	Name	Korean		Place of Family Register		Child born in Wedlock (Male · Female)				
		English				Child born out of Wedlock (Male · Female)				
	Date and Time of Birth		A.D.       .       .       .       o'clock       minutes							
	Address									
			Name of Householder			Relationship to Householder				
Place of Birth										
Name of Parents		Father		Place of Family Register		Mother		Place of Family Register		
Preparing Person	Name of Ship									
	Master		(Stamp)							
Date, time and office of sending of above records										

(내지 7쪽)						(Internal page 7)					
항 해 중 사 망 기 록 부											
년 월 일											
사 망 자	주 소										
		세대주 성 명		세대주와의 관 계							
	성 명				주민등록 번 호						
	사망연월일	서기                    년    월    일    시    분									
	사 망 장 소										
사 망 사 유											
작 성 자	선 박 명										
	선 장	(인)									
위 기록부 송부일시 및 송부처											

Records of Death at Sea					
Date:    .    .    .					
Deceased	Address				
		Name of Householder		Relationship to Householder	
	Name			Citizen Reg. No.	
	Date and Time of Dead	A.D.    .    .    o'clock    minutes			
	Place of Dead				
Reason of Death					
Preparing Person	Name of Ship				
	Master	(Stamp)			
Date, time and office of sending of above records					

[별지 제3호서식] <삭제 1999.3.24>

[Attached Form No. 3] <Deleted on Mar. 24, 1999>

[별지 제4호서식] <개정 1997.12.15>

속구목록(LIST OF FITTING)			
년 월 일 현재			
선박명		선박번호	
선종		항행구역	
총톤수		주기관출력 (KW)	
선주명칭		선주주소	
속구명	단위	수량	비고
작성자	직책	성명	인

5305-324비 190mm×268mm  
85.9.17 승인 (인쇄용지(2급) 60g/㎡)

[Attached Form No. 4] <Amended on Dec. 15, 1997>

속구목록(LIST OF FITTING)			
Based on the date of . . .			
Name of Ship		Distinctive Number or Letter	
Type of Ship		Navigating Waters	
Gross Tonnage		Main Engine Power (KW)	
Name of Shipowner		Address of Shipowner	
Name of Equipment	Unit	Quantity	Remarks
Preparing Person	Capacity:	Name:	(Stamp)

5305-324BEE 190mm×268mm  
Approved on Sep. 17, 1985 (Printing paper(Second class) 60g/㎡)



[별지 제6호서식] <삭제 1999.3.24>

[Attached Form No. 6] <Deleted on Mar. 24, 1999>

[별지 제7호서식] <개정 2008.3.14>											
<div style="margin-bottom: 5px;"><input type="checkbox"/> 승선 <input type="checkbox"/> 하선 <input type="checkbox"/> 승선취소</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>공인신청서</span> <span>(계 □명)</span> </div>								처리기간			
								즉시			
①업체명					②선주국적		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>				
③선명					④선박국적		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>				
⑤운항형태		<input type="checkbox"/>	1. 외항상선 2. 내항상선 3. 연근해여선 4. 원양어선 5. 해외취업상선 6. 해외취업어선								
⑥선박용도		<input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/>				⑦선박번호 또는 호출부호					
⑧충튼수		G/T			⑨기관출력		kW				
⑩항행구역		<input type="checkbox"/>	1. 평수          2. 연해          3. 근해          4. 원양								
⑪승선일 또는 종료(취소)일								⑫공인일			
공동기재사항			승선공인				하선 또는 승선취소 공인				
⑬성명	⑭주민등록번호	⑮직무	⑯해 기 사 면 허 의 종류	⑰급여	⑱승 선 기간	㉔구직등록번호	㉕최 종 승 일	㉖최 중 공 인 일	㉗하 선 / 승선취 소사유	㉘하선/승선 취소 이후 고용계약	㉙비 고
「선원법 시행규칙」 제21조의 규정에 따라 승선·하선·승선취소 공인을 받고자 신청합니다.  <div style="text-align: right; margin-right: 50px;">년            월            일</div> <div style="text-align: right; margin-right: 50px;">신청인 주소 :</div> <div style="text-align: right; margin-right: 50px;">성명 :     (서명 또는 인)</div> <div style="text-align: right; margin-right: 50px;">전화 : (     )</div> <div style="margin-top: 10px;">(     )지방해양항만청(해양사무소)장 귀하</div> <div style="margin-top: 5px;">(     )대사(영사)관 귀하</div>								<b>* 구비서류</b>  1. 신청서 1통 2. 승무원명부 3. 선원수첩 또는 신원보증서  <div style="text-align: right; margin-top: 20px;">수수료 1인당 1천원</div>			
<div style="float: left; width: 20px; text-align: center;">주의 사항</div> <div style="clear: both;"></div> <p>1. ⑥ “선박용도” 란은 다음에서 택하여 관련 코드를 명기하십시오.</p> <p>○상선 110. 여객선 120. 화객선 210. 산물선 220. 양곡운반선 230. 원목운반선 240. 광석운반선 250. 석탄 운반선 260. 시멘트운반선 270. 자동차운반선 280. 핫코일운반선 290. 철강재운반선 310. 모래운반선 320. 냉동냉장선 330. 폐기물운반선 390. 일반화물선 410. 폴리카보네이트선 420. 세미컨테이너선 510. 원유운반선 520. 석유제품운반선 530. 케미칼운반선 540. 케미칼가스운반선 550. LPG운반선 560. LNG운반선 590. 기타유조선 610. 견인용예선 620. 이접안용예선 630. 압항예선 690. 기타 예선 810. 관공선 820. 경찰정 830. 군함 930. 급유선 940. 급수선 950. 통신(용달선) 960. 준설선 970. 유람선 980. 도선 990. 기타상선</p> <p>○어선 031. 선망 032. 저인망 033. 트롤 034. 연승 035. 유자망 036. 채낚기 037. 붓수망 038. 안강망 039. 통발 040. 기타어선</p> <p>2. ㉙ “비고” 란은 하선공인신청서 “예비원” 인 경우에만 “예비원” 으로 명기하십시오.</p>											

[illegible]

[별지 제8호서식] <삭제 2005.10.17>

[Attached Form No. 8] <Deleted on Oct. 17, 2005>

[별지 제8호의2서식] <개정 2005.10.17>

승선변경공인신청서										처리기간	
										(계 □명)	
										즉시	
현재승선 사항	①업체명						②선박번호 또는 호출부호				
	③선명		④총톤수	( )G/T		⑤기관출력		( )KW			
⑥변경일	년 월 일			⑦공인일	년 월 일						
⑧성명	⑨주민등록번호	현재승선사항			변경사항						
		⑩최종승선일	⑪최종공인일	⑫직무	⑬총톤수 (G/T)	⑭기관출력 (KW)	⑮직무	⑯기간연장일	⑰선박소유자	⑱선박명	
「선원법」 제44조 및 제45조의 규정에 의하여 승선변경공인을 받고자 신청합니다. <div style="text-align: center;"> 년      월      일  신청인 주소 :  성명 : (인) 또는 서명  전화 :(      -      )  (      )지방해양수산청(해양수산사무소)장 귀하 </div>							구비서류	1. 신청서 1통 2. 승무원명부 3. 선원수첩 또는 신원보증서			
								수수료 1인당 1천원			

53337-41111민

### 95.8.24 승인

297mm×210mm

(인쇄용지(2급) 60g/m<sup>2</sup>)



[별지 제8호의3서식] <개정 2008.3.14>									
일괄공인신청서								처리기간	
								(계 □명)	
								즉시	
①업체명			②선주국적			□□			
③선명			④선박국적			□□			
⑤운항형태		<input type="checkbox"/> 1. 외항상선 2. 내항상선 3. 해외취업상선 4. 연근해어선 5. 원양어선 6. 해외취업어선							
⑥선박용도		□□□□		⑦선박번호 또는 호출번호					
⑧총톤수		G/T		⑨기관출력		KW			
⑩항행구역		<input type="checkbox"/> 1. 평수 2. 연해 3. 근해 4. 원양							
⑪교대선박		선박명		선박번호		총톤수(G/T)		기관출력(KW)	
⑫신청사유				⑬교대방법					
년 월 일				⑭공인일		년 월 일			
⑮성명		⑯주민등록번호		⑰직무		⑱해기사면허의 종류		⑳급여	
								㉑승선기간	
								㉒구직등록번호	
「선원법 시행규칙」 제20조의2의 규정에 의하여 일괄공인을 받고자 신청합니다. <div style="text-align: center;"> 년 월 일  신청인 주소 :  성명 : (서명 또는 인)  전화 : (                      ) </div> ○○지방해양항만청(해양사무소)장 귀하									
구비서류								수수료	
1. 신청서 1통    2. 승무원명부    3. 선원수첩(신원보증서)								1인당 1천원	
주 의 사 항	1. (계 □명) : 일괄공인 신청선원의 총수를 기입하십시오.								
	2. ②, ④항의 굵은 선안 □□은 기입하지 마십시오.								
	3. “⑥선박용도” 란은 다음에서 택하여 관련코드를 명기하십시오. ○상선 110.여객선 120. 화객선 210. 산물선 220. 양곡운반선 230. 원목운반선 240. 광석운반선 250. 석탄운반선 260. 시멘트운반선 270. 자동차운반선 280. 원코일운반선 290. 철강재운반선 310. 모래운반선 320. 냉동·냉장선 330. 폐기물운반선 390. 일반화물선 410. 풀컨테이너선 420. 세미컨테이너선 510. 원유운반선 520. 석유제품운반선 530. 케미칼운반선 540. 케미칼가스운반선 550. LPG운반선 560. LNG운반선 590. 기타 유조선 610. 건인양예선 620. 이집양양예선 630. 압양예선 690. 기타 예선 810. 관공선 820. 경찰정 830. 군함 930. 급유선 940. 급수선 950. 용달선(통신) 960. 준설선 970. 유람선 980. 도선 990. 기타 상선 ○어선 031. 선망 032. 저인망 033. 트롤 034. 연승 035. 유자망 036. 채낚기 037. 붕수망 038. 안강망 039. 통발 040. 기타 어선								
	4. “⑬교대방법” 은 근무방법이 구체적으로 명시되어야 합니다.								

210mm×297mm  
(일반용지 60g/㎡(재활용품))

[Attached Form No. 8-3] <Amended on Mar. 14, 2008>									
Application Form for Package Official Approval (Total <input type="checkbox"/> Person(s))								Processing Period	
								On the spot	
①Name of Company			②Nationality of Shipowner			<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; margin: 0 auto;"></div>			
③Name of Vessel			④Nationality of Vessel			<div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px; margin: 0 auto;"></div>			
⑤Type of Operation		<input type="checkbox"/> 1. Ocean-going Ship    2. Domestic Ship    3. Coastal Fishing Vessel    4. Deep-sea Fishing Vessel    5. Merchant Ship working abroad    6. Fishing Vessel working abroad							
⑥Type of Ship		<div style="border: 1px solid black; width: 60px; height: 20px; margin: 0 auto;"></div>			⑦Official No. or Call sign				
⑧Gross Tonnage		G/T			⑨Main Engine Power		KW		
⑩Navigating Waters		<input type="checkbox"/> 1. Near coastal waters    2. Coastal waters    3. Near continental waters    4. Ocean waters							
⑪Ship in shift		Name of Ship		Official No.		Gross Tonnage(G/T)		Main Engine Power(KW)	
⑫Reasons of Application				⑬Shift Pattern					
⑭Date of Boarding				⑮Date of Official Approval					
⑰Name		⑱Citizen Reg. No.	⑲Capacity	⑳Type of Certificate of Competency		㉑Wage	㉒Period of boarding	㉓No. of Register a list of job seeker	
Under Section 20-2, I hereby apply to obtain package official approval.									
Date: _____									
Applicant Address : _____									
Name : _____ (Signature or Stamp)									
Telephone No. : ( _____ - _____ )									
ATTN : Administrator of ( _____ ) Regional Office of Oceans and Fisheries(head of a District Office of Oceans and Fisheries)									
Required Documents 1. A application form;    2. A Seafarers' List; and    3. A Seafarer's Book(Certificate of Good Character)								Fee 1,000 Korean Won per a case	
Precautions									
1. (Total <input type="checkbox"/> Person(s)) : Fill the total of seafarers whose package official approvals are applied.									
2. Don't fill " <input type="checkbox"/> <input type="checkbox"/> " in the columns ② and ④.									
3. Specify "Purpose of Ship" in the column ⑥ as the following code.									
○Merchant Ship 110. Passenger Ship 120. Passenger Ship(cargo) 210. Bulk Carrier 220. Cargo Ship(grain) 230. Cargo Ship(log) 240. Cargo Ship(ore) 250. Cargo Ship(coal) 260. Cargo Ship(cement) 270. Car Carrier 280. Cargo Ship(hot coil) 290. Cargo Ship(steel) 310. Cargo Ship(sand) 320. Refrigerated Cargo Carrier 330. Cargo Ship(waste) 390. Cargo Ship(general) 410. Full-container Ship 420. Semi-container Ship 510. Tanker(crude oil) 520. Tanker(product carrier) 530. Tanker(chemical) 540. Tanker(chemical gas) 550. LPG Carrier 560. LNG Carrier 590. Tanker(other) 610. Other Ship(tug and work) 620. Other Ship(tug) 630. Other Ship(integrated pusher tug) 690. Other Tug 810. Other Ship(government) 820. Other Ship(coast guard) 830. Warship 930. Other Ship(bunkering) 940. Other Ship(water supply) 950. Other Ship(commute) 960. Other Ship(dredger) 970. Other Ship(cruise) 980. Other Ship(ferry) 990. Other Merchant Ship									
○Fishing Vessel 031. Round Haul Netter 032. Drag-netter 033. Trawler 034. Long-liner 035. Drift Gill Netter 036. Jigging 037. Stick-held Dip Netter 038. Stow Netter 039. Trap 040. Other Fishing Vessel									
4. Shift patten shall be specified in the column ⑬ of "Shift pattern" concretely.									

210mm×297mm  
 (Common paper 60g/m<sup>2</sup>(Recycled product))

[별지 제8호의4서식] <개정 2008.3.14>										
예비공인신청서								처리기간		
(계 □명)								즉시		
①업체명				②선주국적						
③선명				④선박국적						
⑤운항형태	<input type="checkbox"/>	1. 외항상선 2. 내항상선 3. 해외취업상선 4. 연근해어선 5. 원양어선 6. 해외취업어선								
⑥선박용도				⑦선박번호 또는 호출부호						
⑧총톤수	G/T			⑨기관출력	KW					
⑩항행구역	<input type="checkbox"/>	1. 평수 2. 연해 3. 근해 4. 원양								
⑪승선일	년 월 일			⑫공인일	년 월 일					
⑬성명	⑭주민등록번호	⑮예비 직무	⑯해기사면허의 종류	⑰급여	⑱승선기간	⑲구직등록번호				
「선원법 시행규칙」 제20조의3의 규정에 의하여 예비공인을 받고자 신청합니다. 년 월 일										
신청인 주소 : 성명 : (서명 또는 인) 전화 : ( - )										
○○지방해양항만청(해양사무소)장 귀하										
구비서류								수수료		
1. 신청서 1통 2. 승무원명부 3. 선원수첩(신원보증서)								1인당 1천원		
주 의 사 항	1. (계 □명) : 예비공인신청선원의 총수를 기입하십시오. 2. ②, ④항의 굵은 선안 □□은 기입하지 마십시오. 3. “⑥선박용도” 란은 다음에서 택하여 관련코드를 명기하십시오. ○상선 110.여객선 120. 화객선 210. 산물선 220. 양곡운반선 230. 원목운반선 240. 광석운반선 250. 석탄운반선 260. 시멘트운반선 270. 자동차운반선 280. 핫코일운반선 290. 철강재 운반선 310. 모래운반선 320. 냉동·냉장선 330. 폐기물운반선 390. 일반화물선 410. 풀 컨테이너선 420. 세미컨테이너선 510. 원유운반선 520. 석유제품운반선 530. 케미칼 운반선 540. 케미칼가스운반선 550. LPG운반선 560. LNG운반선 590. 기타 유조선 610. 견인용예선 620. 이접안용예선 630. 압항예선 690. 기타 예선 810. 관공선 820. 경찰정 830. 군함 930. 급유선 940. 급수선 950. 용달선(통선) 960. 준설선 970. 유람선 980. 도선 990. 기타 상선 ○어선 031. 선망 032. 저인망 033. 트롤 034. 연승 035. 유자망 036. 채낚기 037. 붕수망 038. 안강망 039. 통발 040. 기타 어선									
	210mm×297mm (일반용지 60g/㎡(재활용품))									

[별지 제8호의4서식] <개정 2008.3.14>										
Application Form for Official Approval in Advance								Processing Period		
(Total □Person(s))								On the spot		
①Name of Company				②Nationality of Shipowner						
③Name of Ship				④Nationality of Ship						
⑤Type of Operation	<input type="checkbox"/>	1. Ocean-going Ship 2. Domestic Ship 3. Coastal Fishing Vessel 4. Deep-sea Fishing Vessel 5. Merchant Ship working abroad 6. Fishing Vessel working abroad								
⑥Type of Ship				⑦Official No. or Call Sign						
⑧Gross Tonnage	G/T			⑨Main Engine Power	KW					
⑩Navigating Waters	<input type="checkbox"/>	1. Near coastal waters 2. Coastal waters 3. Near continental waters 4. Ocean waters								
⑪Date of Boarding				⑫Date of Approval						
⑬Name	⑭Citizen Reg. No.	⑮Reserve Capacity	⑯Type of Certificate of Competency	⑰Wage	⑱Period of Boarding	⑲No. of Register a list of job seeker				
Under Section 20-3 of the Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act, I hereby apply to obtain official approval in advance. Date: . . . . .										
Applicant Address : Name : (Signature or Stamp) Telephone No. : ( - ) ATTN : Administrator of ( ) Regional Office of Oceans and Fisheries(head of a District Office of Oceans and Fisheries)										
Required Documents								Fee		
1. A application form; 2. A Seafarers' List; and 3. A Seafarer's Book(Certificate of Good Character)								1,000 Korean Won per a case		
Precautions										
1. (Total □Person(s)) : Fill the total of seafarers whose official approvals in advance are applied. 2. Don't fill "□□" in the columns ② and ④. 3. Specify "Purpose of Ship" in the column ⑥ as the following code. ○Merchant Ship 110. Passenger Ship 120. Passenger Ship(cargo) 210. Bulk Carrier 220. Cargo Ship(grain) 230. Cargo Ship(log) 240. Cargo Ship(ore) 250. Cargo Ship(coal) 260. Cargo Ship(cement) 270. Car Carrier 280. Cargo Ship(hot coil) 290. Cargo Ship(steel) 310. Cargo Ship(sand) 320. Refrigerated Cargo Carrier 330. Cargo Ship(waste) 390. Cargo Ship(general) 410. Full-container Ship 420. Semi-container Ship 510. Tanker(crude oil) 520. Tanker(product carrier) 530. Tanker(chemical) 540. Tanker(chemical gas) 550. LPG Carrier 560. LNG Carrier 590. Tanker(other) 610. Other Ship(tug and work) 620. Other Ship(tug) 630. Other Ship(integrated pusher tug) 690. Other Tug 810. Other Ship(government) 820. Other Ship(coast guard) 830. Warship 930. Other Ship(bunkering) 940. Other Ship(water supply) 950. Other Ship(commute) 960. Other Ship(dredger) 970. Other Ship(cruise) 980. Other Ship(ferry) 990. Other Merchant Ship ○Fishing Vessel 031. Round Haul Netter 032. Drag-netter 033. Trawler 034. Long-liner 035. Drift Gil Netter 036. Jigging 037. Stick-held Dip Netter 038. Stow Netter 039. Trap 040. Other Fishing Vessel										
210mm×297mm (Common paper 60g/㎡(Recycled product))										

[별지 제8호의5서식] <개정 2008.3.14>

신원보증서		
승선선박	선박명	
	총톤수	
	고용기간	년 월 일 ~ 년 월 일
선원의 인적사항	성명	
	주민등록번호 (여권번호)	
	주소	
위 사실을 확인함		
년 월 일		
선박소유자 ㉑		
지방해양항만청(해양사무소)장 귀하		

53337-14811민

91.5.17 승인

190×297mm

(인쇄용지(특급) 60g/㎡)

[Attached Form No. 8-5] <Amended on Mar. 14, 2008>

Certificate of Good Character		
Ship to be onboard	Name of Ship	
	Gross Tonnage	
	Period of Employment	. . . ~ . . .
Personal Information of Seafarer	Name	
	Citizen Reg. No. (Passport No.)	
	Address	
I hereby confirm the fact stated above.		
Date: . . .		
Shipowner (Stamp)		
ATTN : Administrator of ( ) Regional Office of Oceans and Fisheries(head of a District Office of Oceans and Fisheries)		

53337-14811MIN

Approved on May 17, 1991

190×297mm

(Printing paper(Special class) 60g/㎡)

[별지 제9호서식] <개정 2012.5.18>						[Attached Form No. 9] <Amended on May 18, 2012>									
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div>           선원명부 <input type="checkbox"/> 훼손  <input type="checkbox"/> 멸실         </div> <div>에 따른 공인(공인확인)신청서</div> </div>					<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">처리기간</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">즉시</div>		Application Form for Official Approval (Confirmation of Official Approval) under <input type="checkbox"/> Damaged <input type="checkbox"/> Lost				<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Processing Period</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">On the spot</div>				
신청인		①선주명칭		②대표자성명		Applicant		①Name of Shipowner		②Name of Representative					
		③주소						③Address							
④선박명				⑤선박번호				④Name of Ship		⑤Official No.					
⑥선종				⑦항행구역				⑥Type of Ship		⑦ Navigating Waters					
⑧총톤수				⑨주기관출력(KW)				⑧Gross Tonnage		⑨Main Engine Power(KW)					
⑩사유								⑩Reason							
승무원	⑪직책	⑫성명	⑬선원수 접번호	⑭승선계약공인 일시 및 관청명	⑮승선기간		Seafarer	⑪Capacity	⑫Name	⑬No. of Seafarer's Book	⑭Date, Time and Authority Name of Official Approval for Employment Agreement	⑮Period of Boarding			
					-							-			
					-							-			
					-							-			
					-							-			
					-							-			
					-							-			
					-							-			
「선원법 시행규칙」 제22조 및 제27조의 규정에 의하여 위와 같이 공인(공인 확인)을 신청합니다.															
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <span>년      월      일</span> <span>신청인(대표자)</span> <span>㉑ 또는 서명</span> </div> <div style="display: flex; justify-content: center; margin-top: 5px;"> <span>(전화번호)</span> </div>															
지방해양항만청(해양사무소)장 귀하															
※ 첨부서류 1. 공인신청의 경우에는 다음 각 목의 서류 가. 선원수첩 또는 선원보증서 나. 사유서 2. 공인확인 신청의 경우에는 다음 각 목의 서류 가. 새로이 작성한 선원명부 나. 현재 승선사항이 기록된 선원수첩 또는 선원보증서 다. 사유서						<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">수수료</div>		1인당 1천원							
5305-97민(1) 85.9.17 승인						190mm×268mm (신문용지 54g/㎡)		※ Attached Documents 1. In case of application for official approval, it shall be attached as follows: (a) A Seafarer's Book or a Certificate of Good Character; and (b) Statement of reasons. 2. In case of application for confirmation of official approval, it shall be attached as follows: (a) Seafarers' List which is newly prepared; (b) A Seafarer's Book or a Certificate of Good Character that the present information of boarding is recorded; and (c) Statement of reasons.				<div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">Fee</div>		1,000 Korean Won per a case	
5305-97MIN(1) Approved on Sep. 17, 1985						190mm×268mm (Newsprint paper 54g/m²)		5305-97MIN(1) Approved on Sep. 17, 1985							

[별지 제10호서식] <개정 2012.5.18>

선원수첩(신원보증서) 제출 불능사유서

성명		주민등록번호	
주소		선원수첩번호	
직책		해기면허	
선박명		선박번호	
선종		항행구역	
총톤수		주기관출력(KW)	
선주명칭		선주주소	
근로계약관계			
사유			

「선원법 시행규칙」 제23조에 따라 위와 같이 제출합니다.

년 월 일

신청인 직책 성명 ㉠ 또는 서명  
(전화번호)

지방해양항만청(해양사무소)장 귀하

5305-115일(1)

85.9.17 승인

190mm×268mm

(신문용지 54g/㎡)

[Attached Form No. 10] <Amended on May 18, 2012>

Statement of Failure to Submit a Seafarer's Book(Certificate of Good Character)

Name		Citizen Reg. No.	
Address		No. of Seafarer's Book	
Capacity		Certificate of Competency	
Name of Ship		Official No.	
Type of Ship		Navigating Waters	
Gross Tonnage		Main Engine Power(KW)	
Name of Shipowner		Address of Shipowner	
Matters of Employment Agreement			
Reasons			

Under Section 23 of the Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act, I hereby submit the statement as above.

Date : . . .

Applicant Capacity: Name: Stamp or Signature  
(Telephone No.)

ATTN : Administrator of ( ) Regional Office of Oceans and Fisheries(head of a District Office of Oceans and Fisheries)

5305-115IL(1)

Approved on Sep. 17, 1985

190mm×268mm

(Newsprint paper 54g/㎡)

[별지 제11호서식] <삭제 99.3.24>

[Attached Form No. 11] <Deleted on Mar. 24, 1999>

[별지 제12호서식] <삭제 99.12.15>

[Attached Form No. 12] <Deleted on Dec. 15, 1999>

[별지 제13호서식] <삭제 2005.10.17>

[Attached Form No. 13] <Deleted on Oct. 17, 2005>

[별지 제13호의2서식] <삭제 2005.10.17>

[Attached Form No. 13-2] <Deleted on Oct. 17, 2005>

[별지 제14호서식] <삭제 99.3.24>

[Attached Form No. 14] <Deleted on Mar. 24, 1999>

[별지 제15호서식] <개정 2012.5.18> (앞쪽)			
색인번호	선원수첩 발급신청서		결재 담당 계장 과장
접수일			
선원수첩 명의인	성명 (한글) (한문) (영문)	주민등록번호 (여권번호)	국적
선원수첩 번호	신원수첩 발급일		
신원조사 회보일	신원조사 접수번호	신원조사기관 통보일	
「선원법 시행령」 제8조 및 「선원법 시행규칙」 제34조에 따라 위와 같이 선원수첩의 발급을 신청합니다.			
년 월 일			
성명 (서명 또는 날인)			
( )지방해양항만청장(해양사무소장) 귀하			
첨부서류	신청인 제출서류	지방해양항만청장(해양사무소장) 확인사항 (신청인이 확인에 동의하지 아니하는 경우 신청인이 직접 제출하여야 하는 서류)	수수료
	1. 사진 1매(최근 6개월 이내에 촬영한 가로 3.5cm, 세로 4.5cm의 것으로 합니다) 2. 외국인의 경우 가. 여권 사본 1통 나. 본국정부에서 발행한 선원수첩 또는 「선원법 시행령」 제8조제2항에 따라 본국정부(우리나라에 주재하는 영사를 포함합니다)로부터 승선에 적합하다는 사실을 확인 받은 서류	1. 내국인의 경우에는 병적증명서(선원수첩 발급을 신청하는 해의 1월 1일부터 12월 31일까지의 사이에 18세 이상 30세 이하의 남자만 해당합니다) 2. 외국인의 경우에는 외국인등록증 사본	1인당 10,000원
본인은 이 건 업무처리와 관련하여 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 지방해양항만청장(해양사무소장)이 위의 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다. 신청인 (서명 또는 인)			
주의사항 뒷면의 작성방법을 참조하여 굵은 선 안에만 흑색으로 쓰시기 바랍니다.			

색인번호		신원조사기관 통보서
천연색 사진 3.5×4.5cm(얼굴길이 2.5 ~ 3.5cm)	성명 (한글)	
1. 최근 6개월 이내에 촬영한 것으로서 정면 상반신의 사진이어야 합니다. 2. 모자나 색안경을 착용해서는 안됩니다.	주민등록번호	
	전화번호	(주택)(휴대)
	주소	

210mm×343mm  
(인쇄용지<특급>100g/㎡)

[Attached Form No. 15] <Amended on May 18, 2012> (Front page)					
Index No.	Application Form for Issuance of Seafarer's Book		Approval	Assistant Director	Deputy Director
Date of Reception					
Holder of Seafarer's Book	Name (Korean) (Chinese) (English)	Citizen Reg. No. (Passport No.)	Nationality		
No. of Seafarer's Book	□□□□□ - □□□□□		Date of Issuance of Seafarer's Book		
Reception Date of Identity Investigation Results	Reception No. of Identity Investigation	Date of notification to Identity Investigation Organization			
Under Regulation 8 of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act and Section 34 of the Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act, I hereby apply to issue of Seafarer's Book. Date : . . . . .					
Name : (Signature or Stamp)					
ATTN : Administrator of ( ) Regional Office of Oceans and Fisheries(head of a District Office of Oceans and Fisheries)					
Attached Documents					
Documents which are submitted by Applicant		Items to be checked by Administrator of Regional Office of Oceans and Fisheries(head of a District Office of Oceans and Fisheries) (In case that an applicant doesn't agree to be checked, the documents to be submitted by an applicant)		Fee	
1. An ID picture(In size of 3.5cm X 4.5cm which is taken in the past 6 months); and 2. In case of foreigner. (a) A copy of passport; and (b) A Seafarer's book which is issued in his/her country or documents that are confirmed his qualifications of working onboard from his/her country (including his/her consul in the Republic of Korea) under the provision of Regulation 8 (2) of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act.		1. In case of native, a certificate of military service(limited to males whose age is not less than 18 but not more than 30, from Jan. 1 to Dec. 31 of the year of application for a seafarer's book); and 2. In case of foreigner, a copy of certificate of alien registration.		10,000 Korean Won per a Person	
I hereby agree that the Administrator of Regional Office of Oceans and Fisheries(head of a District Office of Oceans and Fisheries) will check the above-mentioned items through sharing administrative information in accordance with Article 36 (1) of the Electronic Government Act regarding processing for this application.					
Applicant (Signature or Stamp)					
Precautions	Please fill out only inside of bold lines in black by referring to how to fill out on the back page.				
Cutoff Line					
Index No.	Notification to an Identity Investigation Organization				
Color picture 3.5×4.5cm(Length of face 2.5 ~ 3.5cm)	Name (Korean)				
	Citizen Reg. No.				
	Telephone No.	(Home)(Mobile)			
	Address				
1. A frontal bust shot which is taken in the past 6 months; and 2. It is not allowed to wear a hat or sunglasses.					

210mm×343mm  
(Printing paper<Special>100g/㎡)

(뒤 쪽)		(Back page)	
영수필증 붙이는 란	주민등록증 사본 붙이는 란	Column pasting revenue stamps (Government Revenue Stamp 10,000 Korean Won)	Column pasting a copy of certificate of citizen registration (A copy of certificate of citizen registration for seafarer's book's holder shall be pasted only in case of application by proxy)
<p style="text-align: center;"><b>위 입 장</b></p> <p>본인은 「선원법 시행령」 제8조제1항에 따라 본인의 선원수첩발급 및 선원수첩수령 등을 아래의 사람에게 위임하며, 이에 따른 모든 책임은 본인이 질 것을 서약합니다.</p> <p>위임받는 사람의      성                      명                      (서명 또는 인)                                  주민등록번호                                  전화번호(주택, 휴대)                                  주                      소                                  위임자와의 관계                      년                      월                      일</p> <p>                                 위임자      성                      명                      (서명 또는 인)</p> <p>※ 본인 여부 대조를 위하여 선원수첩발급 신청 및 선원수첩 수령시 본인과 위임받은 사람의 주민등록증을 함께 제시하여야 합니다.</p>		<p style="text-align: center;"><b>Power of Attorney</b></p> <p>I hereby delegate my authorities regarding the issuance, receipt, etc. of seafarer's book to following person under Regulation 8 (1) of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act, I will make a pledge that take all the responsibilities by myself.</p> <p>Delegated person      Name :                      (Signature or Stamp)                                  Citizen Reg. No. :                                  Telephone No.(Home, Mobile) :                                  Address :                                  Relationship to delegating person :                                  Date :</p> <p>                                 Delegating person      Name :                      (Signature or Stamp)</p> <p>※ When he/she applies to issue or receives a seafarer's book, the certificates of citizen registration for seafarer's book's holder and delegated person shall be shown to authenticate his/her identity.</p>	
<p style="text-align: center;"><b>신청서 작성방법</b></p> <p>1. 굵은 선 안에만 흑색으로 쓰시되, 지워지지 아니하는 필기구를 사용하시기 바랍니다.</p> <p>2. 한자 및 영문 기재란 외의 모든 기재사항은 한글로 바르게 쓰시고, 숫자는 아라비아 숫자로 적으시기 바랍니다.</p> <p>3. 성명의 영문란은 여권 기재사항과 동일하게 인쇄체로 적으시기 바랍니다.</p> <p>4. 신청서와 선원수첩에 붙일 천연색 사진은 반드시 같아야 하고, 신청서에 사진을 붙인 다음에는 신청서와 사진에 걸쳐 반드시 본인이 서명을 하거나 도장을 찍으시기 바랍니다.</p> <p>5. 국적란은 선원수첩 명의인이 가지고 있는 모든 국적과 영주권 부여국을 적으시기 바랍니다.</p> <p>6. 선원수첩에 붙일 사진은 따로 준비하시기 바랍니다.</p> <p>7. 주소란에는 주민등록표상의 주소를 번지, 통, 반(아파트 등의 경우 동, 호수)까지 자세히 적으시기 바랍니다.</p> <p>8. 신원조사기관 통보서에 사진을 붙인 다음에는 그 통보서와 사진에 걸쳐 반드시 본인이 서명을 하거나 도장을 찍으시기 바랍니다.</p> <p>9. 주민등록증 사본 붙이는 난에는 대리 신청하는 경우에만 붙이시기 바랍니다.</p> <p>10. 신청서를 모두 쓰신 후 영수필증 붙이는 난에 정부수입인지를 떨어지지 않게 붙이시기 바랍니다.</p> <p>※ 외국인의 경우에는 신청서 하단의 신원조사기관 통보서를 적으실 필요가 없습니다.</p> <p>※ 선원수첩발급 서류의 보관·관리상 필요하니 이 신청서를 훼손하거나 접지 마시기 바랍니다.</p>		<p style="text-align: center;"><b>How to fill out an Application Form</b></p> <p>1. Fill out only inside of bold line in black using indelible writing materials.</p> <p>2. All columns other than columns to be written in Chinese and English shall be written in Korean, and numbers shall be written in an Arabic numeral.</p> <p>3. The (English) column of name shall be written in print letter identical to the entries of own passport.</p> <p>4. The color pictures pasting on application form and seafarer's book shall be same each other, and he/she shall have a indenting signature or stamp between application form and picture after the picture pasted on the application form.</p> <p>5. All nationalities and countries granted permanent residency of seafarer's book's holder shall be written in the column of nationality.</p> <p>6. You shall prepare the color picture to be pasted on your seafarer's book.</p> <p>7. The address on resident registration card such as street No.(In case of apartment, No. of apartment) shall be written in detail in the column of address.</p> <p>8. He/She shall have a indenting signature or stamp between form of notification to an identity investigation organization and picture after the picture pasted on the form of notification to an identity investigation organization.</p> <p>9. A copy of certificate of citizen registration for seafarer's book's holder shall be pasted only in case of application by proxy</p> <p>10. After completing to fill out an application form, government revenue stamps shall be pasted sticky on the column of revenue stamp.</p> <p>※ In case of foreigner, it is not necessary to fill out the form of notification to an identity investigation organization below the application form.</p> <p>※ This application form shall not be damaged or folded in need of storage and management of documents regarding issuing of seafarer's book.</p>	
<p style="text-align: center;"><b>선원수첩 발급의 제한</b></p> <p>다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람은 「선원법」 제46조제1항에 따라 선원수첩의 발급을 제한받을 수 있습니다.</p> <p>1. 신원이 분명하지 아니한 사람</p> <p>2. 징병검사를 기피하고 있는 사람</p> <p>3. 징집·소집을 기피하고 있는 사람</p> <p>4. 군복무 및 공익근무요원 군무를 이탈하고 있는 사람</p> <p>5. 수사기관으로부터 수사 중인 자로 통보된 사람</p>		<p style="text-align: center;"><b>Restrictions on issuance of seafarer's book</b></p> <p>A person who falls under any of the following cases may be refused to issue a seafarer's book under Article 46 (1) of the Seafarers' Act.</p> <p>1. A person whose identity is unclear;</p> <p>2. A person who is avoiding the examination for draft;</p> <p>3. A person who is avoiding the draft or call-up for military service;</p> <p>4. A person who is being deserted from military or public interest service; and</p> <p>5. A person notified by an investigation agency as a person under investigation.</p>	
<p style="text-align: center;"><b>거짓 등에 의한 선원신분증명서 발급신청 금지</b></p> <p>이 신청서에 적은 내용이나 제출한 서류에 거짓 등이 발견될 경우에는 「선원법」 제174조에 따라 처벌을 받을 수 있습니다.</p>		<p style="text-align: center;"><b>Prohibition of Application of issuance of Seafarers' Identity Document by false, etc.</b></p> <p>When it is found falsity, etc. from the matters on the application form or the submitted documents, it may be punished under Article 174 of the Seafarers' Act.</p>	

[별지 제15호의2서식] <개정 2012.5.18> (앞 쪽)

색인번호	신원신분증명서 발급신청서		결재	담당	계장	과장
접수일			재			

신청인	성명 (한글) (한문) (영문)	출생지
	주민등록번호 (여권번호)	
국적	다른 국가에서 선원신분증명서 발급 여부	<input type="checkbox"/> 발급 <input type="checkbox"/> 발급 않음
	다른 국가에 선원신분증명서 발급신청 여부	<input type="checkbox"/> 신청 중 <input type="checkbox"/> 신청 않음
소지 선원신분증명서 번호 (최초로 발급신청을 하는 경우에는 작성하지 아니합니다)	-□□□□-□□□□□□	
선원신분증명서 번호	-□□□□-□□□□□□	선원신분증명서 발급일
신원조사 회보일	신원조사 접수번호	신원조사기관 통보일
「선원법 시행령」 제13조 및 「선원법 시행규칙」 제34조의2에 따라 위와 같이 선원신분증명서의 발급을 신청합니다.		
년 월 일 신청인 성명 (서명 또는 날인)		
( )지방해양항만청장(해양사무소장) 귀하		
첨부서류	신청인 제출서류	지방해양항만청장(해양사무소장) 확인사항 (신청인이 확인에 동의하지 아니하는 경우 신청인이 직접 제출하여야 하는 서류)
	1. 선원수첩 2. 선원신분증명서(신규 발급신청의 경우는 제외합니다)	1. 내국인의 경우에는 병적증명서(선원수첩 발급을 신청하는 해의 1월 1일부터 12월 31일까지의 사이에 18세 이상 30세 이하의 남자만 해당합니다) 2. 외국인의 경우에는 외국인등록증 사본
본인은 이 건 업무처리와 관련하여 「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용을 통하여 지방해양항만청장(해양사무소장)이 위의 확인사항을 확인하는 것에 동의합니다.		
신청인 (서명 또는 인)		
주의사항	뒤쪽의 작성방법을 참조하여 굵은 선 안에만 흑색으로 쓰시기 바랍니다.	

.....절취선.....

색인번호	신원조사기관 통보서
------	------------

천연색 사진 3.5×4.5cm(얼굴길이 2.5~3.5cm)	성명 (한글)	
	주민등록번호	
	전화번호	(주택)(휴대)
	주소	

210mm×343mm  
(보존용지<1중>120g/㎡)

[Attached Form No. 15-2] <Amended on May 18, 2012> (Front page)

Index No.	Application for Issuance of Seafarers' Identity Document		Approval	Assistant Director	Deputy Director	Director
Date of Reception						

Applicant	Name	(Korean) (Chinese) (English)
	Citizen Reg. No. (Passport No.)	( ) Place of Birth
Nationality	Whether seafarers' identity document was issued or not in other countries	<input type="checkbox"/> Issued <input type="checkbox"/> Not issued
	Whether seafarers' identity document was applied to issue to other countries	<input type="checkbox"/> Applied <input type="checkbox"/> Not applied
No. of Seafarers' Identity Document (In case of application for initial issuance, it shall not be filled in.)	-□□□□-□□□□□□	
No. of Seafarers' Identity Document	-□□□□-□□□□□□	Date of Issuance of Seafarers' Identity Document
Reception Date of Identity Investigation Results	Reception No. of Identity Investigation	Date of notification to Identity Investigation Organization
Under Regulation 13 of the Enforcement Decree of the Seafarers'Act and Section 34-2 of the Enforcement Ordinance of the Seafarers'Act, I hereby apply to issue of seafarers' identity document. Date : . . . . . Applicant Name : (Signature or Stamp) ATTN : Administrator of ( ) Regional Office of Oceans and Fisheries(head of a District Office of Oceans and Fisheries)		
Attached Documents		
Documents which are submitted by Applicant	Items to be checked by Administrator of Regional Office of Oceans and Fisheries(head of a District Office of Oceans and Fisheries) (In case that an applicant doesn't agree to be checked, the documents to be submitted by an applicant)	Fee
1. A Seafarers' Book 2. A Seafarers' Identity Document(In case of application for new issuance, it shall not be submitted.)	1. In case of native, a certificate of military service(limited to males whose age is not less than 18 but not more than 30, from Jan. 1 to Dec. 31 of the year of application for a seafarer's book); and 2. In case of foreigner, a copy of certificate of alien registration.	None
I hereby agree that the Administrator of Regional Office of Oceans and Fisheries(head of a District Office of Oceans and Fisheries) will check the above-mentioned items through sharing administrative information in accordance with Article 36 (1) of the Electronic Government Act regarding processing for this application. Applicant (Signature or Stamp)		
Precautions	Please fill out only inside of bold lines in black by referring to how to fill out on the back page.	

..... Cutoff Line .....

Index No.	Notification to an Identity Investigation Organization
-----------	--

Color picture 3.5×4.5cm(Length of face 2.5 ~ 3.5cm)	Name (Korean)	
	Citizen Reg. No.	
	Telephone No.	(Home)(Mobile)
	Address	

210mm×343mm  
(Printing paper<Special>100g/㎡)

- 245 -

<div><div>위임장</div><div>본인은 「선원법 시행규칙」 제37조에 따라 본인의 선원신분증명서 수령을 아래의 사람에게 위임하며, 이에 따른 모든 책임은 본인이 질 것을 서약합니다.</div><div><div>위임받는 사람의</div><div>성명 주민등록번호 전화번호(주택, 휴대) 주소 위임자와의 관계</div><div>(서명 또는 인)</div></div><div><div>년월일</div><div>위임자 성명</div><div>(서명 또는 인)</div></div><div>※ 선원신분증명서 수령을 위임하는 경우에만 작성하며, 위임하는 경우 본인 여부 대조를 위하여 선원신분증명서의 수령 시 본인과 위임받은 사람의 주민등록증을 함께 제시하여야 합니다.</div></div>	<div><div>Power of Attorney</div><div>I hereby delegate my authorities regarding the receipt of seafarers' identity document to following person under Section 37 of the Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act, I will make a pledge that take all the responsibilities by myself.</div><div><div>Delegated person</div><div>Name : Citizen Reg. No. : Telephone No.(Home, Mobile) : Address : Relationship to delegating person : Date :</div><div>(Signature or Stamp)</div></div><div><div>Delegating person</div><div>Name : Date :</div><div>(Signature or Stamp)</div></div><div>※ This form shall be only written in case that the receipt of seafarers' identity document will be delegated to other persons. When he/she receives a seafarers' Identity document, the certificates of citizen registration for seafarers' Identity document's holder and delegated person shall be shown to authenticate his/her identity.</div></div>
<div><div>신청서 작성방법</div><div>1. 굵은 선 안에만 흑색으로 쓰시되, 지워지지 아니하는 필기구를 사용하시기 바랍니다. 2. 한자 및 영문 기재란 외의 모든 기재사항은 한글로 바르게 적으시고, 숫자는 아라비아 숫자로 적으시기 바랍니다. 3. 성명란의 영문은 여권 기재사항과 동일하게 인쇄체로 적으시기 바랍니다. 4. 신청서에 사진을 붙인 다음에는 신청서와 사진에 걸쳐 반드시 본인이 서명을 하거나 도장을 찍으시기 바랍니다. 5. 출생지는 출생한 특별시, 광역시, 도 또는 특별자치도의 명칭을 적으시기 바랍니다. 6. 국적란은 신청인이 가지고 있는 모든 국적과 영주권 부여국을 적으시고, 신청일 현재 다른 국적국 또는 영주권국에서 선원신분증명서를 발급받은 사실 또는 선원신분증명서의 발급신청 여부를 적으시기 바랍니다. 7. 신원조사기관통보서에 사진을 붙인 다음에는 통보서와 사진에 걸쳐 반드시 본인이 서명을 하거나 도장을 찍으시기 바랍니다. 8. 주소란에는 주민등록표상의 주소를 번지, 통, 반(아파트 등의 경우 동, 호수)까지 자세히 적으시기 바랍니다. ※ 외국인의 경우 신청서 하단의 신원조사기관통보서를 적으실 필요가 없습니다. ※ 선원신분증명서 발급 서류의 보관·관리상 필요하니 이 신청서를 훼손하거나 접지 마시기 바랍니다.</div></div>	<div><div>How to fill out an Application Form</div><div>1. Fill out only inside of bold line in black using indelible writing materials. 2. All columns other than columns to be written in chinese and english shall be written in korean, and numbers shall be written in an Arabic numeral. 3. The (English) column of name shall be written in print letter identical to the entries of own passport. 4. The color pictures pasting on application form and seafarer's book shall be same each other, and he/she shall have a indenting signature or stamp between application form and picture after the picture pasted on the application form. 5. Name of special-Si, metropolitan-Si, Do or special self-governing-Do shall be written in the column of place of birth. 6. All nationalities and countries granted permanent residency of seafarer's book's holder shall be written in the column of nationality. 7. He/She shall have a indenting signature or stamp between form of notification to an identity investigation organization and picture after the picture pasted on the form of notification to an identity investigation organization. 8. The address on resident registration card such as street No.(In case of apartment, No. of apartment) shall be written in detail in the column of address. ※ In case of foreigner, it is not necessary to fill out the form of notification to an identity investigation organization below the application form. ※ This application form shall not be damaged or folded in need of storage and management of documents regarding issuing of seafarers' Identity Document.</div></div>
<div><div>선원신분증명서 발급의 제한</div><div>다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 사람은 「선원법」 제48조제4항에 따라 선원신분증명서의 발급을 제한받을 수 있습니다</div><div>1. 신원이 분명하지 아니한 사람 2. 징병검사를 기피하고 있는 사람 3. 징집·소집을 기피하고 있는 사람 4. 군복무 및 공익근무요원 군무를 이탈하고 있는 사람 5. 수사기관으로부터 수사 중인 자로 통보된 사람</div></div>	<div><div>Restrictions on issuance of seafarers' identity document</div><div>A person who falls under any of the following cases may be refused to issue a seafarers' identity document under Article 48 (4) of the Seafarers' Act. 1. A person whose identity is unclear; 2. A person who is avoiding the examination for draft; 3. A person who is avoiding the draft or call-up for military service; 4. A person who is being deserted from military or public interest service; and 5. A person notified by an investigation agency as a person under investigation.</div></div>
<div><div>거짓 등에 의한 선원신분증명서 발급신청 금지</div><div>이 신청서에 적은 내용이나 제출한 서류에 거짓 등이 발견될 경우에는 「선원법」 제174조에 따라 처벌을 받을 수 있습니다.</div></div>	<div><div>Prohibition of Application of issuance of Seafarers' Identity Document by false, etc.</div><div>When it is found falsity, etc. from the matters on the application form or the submitted documents, it may be punished under Article 174 of the Seafarers' Act.</div></div>

[별지 제16호서식] <개정 2016.1.13.>

(표지 앞 쪽)

대한민국  
선원수첩

SEAFARER' S BOOK  
REPUBLIC OF KOREA

88mm×125mm  
(지질 0.3mm 크로스지)  
(표지 뒤 쪽)

[Attached Form No. 16] <Amended on Jan. 13, 2016>

(Front side of cover)

대한민국  
선원수첩

SEAFARER' S BOOK  
REPUBLIC OF KOREA

88mm×125mm  
(Materials of paper 0.3mm Paper cross type)  
(Back side of cover)

(내지 1쪽)

이 수첩의 소지인이 선원의 직무를 위하여 모든 편의를  
제공하여 주시고 보호하여 주실 것을 요청합니다.

*I hereby request all those whom it may concern to  
provide the bearer, a seafarer of the Republic of  
Korea, with every possible courtesy and protection.*

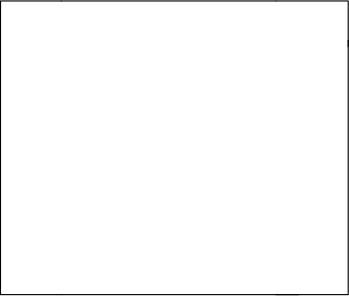
대한민국 해양수산부장관  
MINISTER OF OCEANS AND FISHERIES  
REPUBLIC OF KOREA

88mm×125mm

(특수용지 83g/㎡)

(내지 2쪽)

대한민국 / REPUBLIC OF KOREA



수첩번호/Seafarer's Book Number

성명(한글)

Surname/Given name

생년월일/Date of Birth

주민등록번호/CITIZEN REG NO.

국적/Nationality

성별/Sex

발급일/Date of Issue

발급관청/Authority

(Internal page 1)

이 수첩의 소지인이 선원의 직무를 위하여 모든 편의를  
제공하여 주시고 보호하여 주실 것을 요청합니다.

*I hereby request all those whom it may concern to  
provide the bearer, a seafarer of the Republic of  
Korea, with every possible courtesy and protection.*

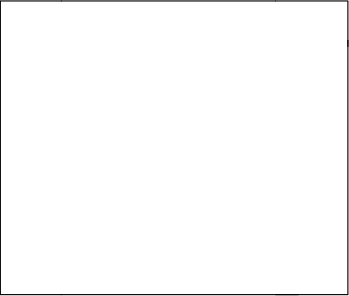
대한민국 해양수산부장관  
MINISTER OF OCEANS AND FISHERIES  
REPUBLIC OF KOREA

88mm×125mm

(Special paper 83g/㎡)

(Internal page 2)

대한민국 / REPUBLIC OF KOREA



수첩번호/Seafarer's Book Number

성명(한글)

Surname/Given name

생년월일/Date of Birth

주민등록번호/CITIZEN REG NO.

국적/Nationality

성별/Sex

발급일/Date of Issue

발급관청/Authority

(내지 3쪽 ~ 10쪽)

건강진단서 CERTIFICATE OF MEDICAL EXAMINATION			
년 월 일			
신 장 HEIGHT	cm	혈 압 BLOOD PRESSURE	
체 중 WEIGHT	kg	혈 액 형 BLOOD TYPE	
흉 위 CIRCUMFERENCE OF CHEST	cm	색 각 COLOR PERCEPTION	
시 력 VISUAL POWER	좌 LT 우 RT	청 력 HEARING	좌 LT 우 RT
피 부 비 뇨 기 SKIN & URINARY ORGANS		소 화 기 DIGESTIVE ORGANS	
순 환 기 CIRCULATORY ORGANS		신 경 계 NERVOUS SYSTEM	
당 뇨 DIABETES		간 장 LIVER	
호흡기 및 흉부 RESPIRATORY ORGANS & CHEST			
특수건강진단 SPECIAL EXAM. ONLY	빈 혈 ANEMIA		
	소 변 및 매 독 URINE AND SYPHILIS		
그 밖의 소견 ADDITIONAL COMMENTS		판 정 JUDGEMENT	
병원 및 의사명 EXAMINED BY			

(Internal pages 3 through 10)

건강진단서 CERTIFICATE OF MEDICAL EXAMINATION			
년 월 일			
신 장 HEIGHT	cm	혈 압 BLOOD PRESSURE	
체 중 WEIGHT	kg	혈 액 형 BLOOD TYPE	
흉 위 CIRCUMFERENCE OF CHEST	cm	색 각 COLOR PERCEPTION	
시 력 VISUAL POWER	좌 LT 우 RT	청 력 HEARING	좌 LT 우 RT
피 부 비 뇨 기 SKIN & URINARY ORGANS		소 화 기 DIGESTIVE ORGANS	
순 환 기 CIRCULATORY ORGANS		신 경 계 NERVOUS SYSTEM	
당 뇨 DIABETES		간 장 LIVER	
호흡기 및 흉부 RESPIRATORY ORGANS & CHEST			
특수건강진단 SPECIAL EXAM. ONLY	빈 혈 ANEMIA		
	소 변 및 매 독 URINE AND SYPHILIS		
그 밖의 소견 ADDITIONAL COMMENTS		판 정 JUDGEMENT	
병원 및 의사명 EXAMINED BY			

(내지 11쪽)	(Internal page 11)
선원건강진단 항목	Items of Medical Fitness for Seafarers
<div data-bbox="159 201 1095 1338"><p><b>&lt;일반건강진단&gt;</b></p><p>○대상: 평수구역·연해구역 또는 근해구역을 항해구역으로 하는 선박에 승무하려는 사람</p><p>○유효기간: 1년</p><p>○검사항목</p><ol style="list-style-type: none"><li>1. 감각기, 순환기, 호흡기 및 신경계 그 밖의 기관의 임상의학적 검사</li><li>2. 시력·색각(「선박직원법」 제2조제3호에 따른 선박직원 및 갑판부 당직 부원만 해당함)·청력의 검사</li><li>3. 운동기능검사</li><li>4. 신장·체중·흉위·흉위차·폐활량·혈압·혈당(당뇨)검사·간장검사(SGOT·SGPT) 및 비형간염항원검사</li><li>5. 엑스선검사·적혈구침강속도검사·객담검사 및 결핵에 관한 엑스선흉부검사</li><li>6. 매독반응검사</li><li>7. 소변 및 대변검사</li><li>8. 정신질환 및 감염병 검사</li></ol><p>※ 제4호부터 제7호까지에 따른 검사 중 건강진단을 행하는 의사가 필요없다고 인정하는 것은 그 검사를 받지 아니할 수 있음. 다만, 혈압검사·혈당검사·간장검사·비형간염항원검사·엑스선검사 및 소변검사는 그러하지 아니함.</p><p><b>&lt;특수건강진단&gt;</b></p><p>○대상: 원양구역을 항해구역으로 하는 선박에 승무하려는 사람은 일반건강진단 외에 다음의 검사를 추가로 받아야 함.</p><p>○유효기간: 2년(18세 미만의 사람은 1년)</p><p>○검사항목</p><ol style="list-style-type: none"><li>1. 씨비씨(빈혈)검사</li><li>2. 소변검사(특별검사)</li><li>3. 매독반응특별검사</li><li>4. 삭제 &lt;2016.1.13.&gt;</li></ol></div>	<div data-bbox="1120 201 2058 1338"><p><b>&lt;General Health Check-up&gt;</b></p><p>○Subject: A person who intends to work onboard a ship navigating in near coastal waters, coastal waters or near continental waters</p><p>○Period of validity: A year</p><p>○Items to be checked up</p><ol style="list-style-type: none"><li>1. Sensory organs, cardiovascular system, respiratory disorders and other clinical examination;</li><li>2. Visual acuity, colour vision(only applicable to ship officers under sub-paragraph 3 of Article 2 of the Ship Officers' Act and deck ratings in charge of navigational watch-keeping) and hearing examination;</li><li>3. Examination of movement;</li><li>4. Height, weight, circumstances of chest, differences of circumstances of chest, lung capacity, blood pressure, diabetes examination, liver examination(SGOT·SGPT) and test for hepatitis B;</li><li>5. X-ray examination, sedimentation examination, sputum examination and chest X-ray examination on tuberculosis;</li><li>6. RPR(VDRL)(Examination of syphilis);</li><li>7. Urine and feces examination; and</li><li>8. Mental disorders and infections examination.</li></ol><p>※ In the items to be checked up under sub-paragraphs 4 through 7, the items recognized as unnecessary by medical doctors may not examined; provided, however, that the examination of blood pressure, diabetes, liver, hepatitis B, X-ray and Urine shall be checked.</p><p><b>&lt;Special Health Check-up&gt;</b></p><p>○Subject: A person who intends to work onboard a ship sailing ocean waters shall be checked up the following additional examinations.</p><p>○Period of validity: 2 years(A year for persons under 18 years of age)</p><p>○Items to be checked up</p><ol style="list-style-type: none"><li>1. CBC(anemia) examination;</li><li>2. Urine examination(special examination);</li><li>3. RPR(VDRL) special examination; and</li><li>4. Deleted. &lt;2016.1.13.&gt;</li></ol></div>

(내지 12쪽 ~ 32쪽 중 짝수 쪽)

근로계약관계 (CONTRACT OF EMPLOYMENT)	
선박명(Name of Vessel)	
선박부호(Official No.)	
총톤수(Gross Tonnage)	
주기관출력(Main Engine Power)	
선종(Type of Vessel)	
업종(Type of Business)	
선박소유자명(Name of Shipowner)	
선적항(Port of Registry)	
항해구역(Navigation Area)	
직책(Duty)	
승선지(Place of Embarkation)	
승선일(Date of Embarkation)	
승선계약기간(Period of Employment)	
관청승인(Official Stamp)	

(Internal even pages 12 through 32)

근로계약관계 (Contract of Employment)	
선박명(Name of Vessel)	
선박부호(Official No.)	
총톤수(Gross Tonnage)	
주기관출력(Main Engine Power)	
선종(Type of Vessel)	
업종(Type of Business)	
선박소유자명(Name of Shipowner)	
선적항(Port of Registry)	
항해구역(Navigating Waters)	
직책(Capacity)	
승선지(Place of Boarding)	
승선일(Date of Boarding)	
승선계약기간(Period of Employment)	
관청승인(Official Stamp)	

(내지 12쪽 ~ 33쪽 중 홀수 쪽)			(Internal odd pages 12 through 33)		
근로계약의 갱신 또는 변경사항 (DESCRIPTION FOR RENEWAL OR AMENDMENT OF EMPLOYMENT CONTRACT)			근로계약의 갱신 또는 변경사항 (Description for Renewal or Amendment of Employment Contract)		
갱신 또는 변경 사유 Description for Renewal or Amendment	공인일 Date of Approval	관인 Approval Stamp	갱신 또는 변경 사유 Description for Renewal or Amendment	공인일 Date of Approval	관인 Approval Stamp
하 선 사 유 Reason for Disembarking			하 선 사 유 Reason for Leaving		
하 선 지 Place of Disembarkation			하 선 지 Place of Leaving		
하 선 연 월 일 Date of Disembarkation			하 선 연 월 일 Date of Leaving		

면허관계			
명칭	유효기간	취득기관	특기사항
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		

Related Matters on Certificates			
N a m e	Period of Validity	Organization of certificate acquisition	Remarks
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		
	. . .		

(내지 35쪽)

(Internal page 35)

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

의 료 관 리 자 자 격 증  
CERTIFICATE OF QUALIFICATION  
TO PROVIDE MEDICAL CARE

성명 \_\_\_\_\_ 주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(NAME) (CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제85조에 따라 의료관리자의 자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the provisions of paragraph 2 of Regulation VI/4 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 85 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned person is qualified to provide medical care on board.

발급일시  
(DATE OF ISSUE)

발급기관 「선원법」 제158조에 따라 해양수산부장관의 위탁을 받은  
(ISSUED BY) 한국해양수산연수원장

인

SIGNED \_\_\_\_\_

PRESIDENT OF THE KOREA INSTITUTE OF MARITIME AND FISHERIES  
TECHNOLOGY, AUTHORIZED BY THE MINISTER OF OCEANS AND FISHERIES,  
THE REPUBLIC OF KOREA, IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 158 OF THE  
SEAFARERS ACT.

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

의 료 관 리 자 자 격 증  
CERTIFICATE OF QUALIFICATION  
TO PROVIDE MEDICAL CARE

성명 \_\_\_\_\_ 주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(NAME) (CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제85조에 따라 의료관리자의 자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the provisions of paragraph 2 of Regulation VI/4 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 85 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned person is qualified to provide medical care on board.

발급일시  
(DATE OF ISSUE)

발급기관 「선원법」 제158조에 따라 해양수산부장관의 위탁을 받은  
(ISSUED BY) 한국해양수산연수원장

인

SIGNED \_\_\_\_\_

PRESIDENT OF THE KOREA INSTITUTE OF MARITIME AND FISHERIES  
TECHNOLOGY, AUTHORIZED BY THE MINISTER OF OCEANS AND FISHERIES,  
THE REPUBLIC OF KOREA, IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 158 OF THE  
SEAFARERS ACT.

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**기초 유조선 및 케미컬탱커 승무자격증**  
CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN BASIC  
OIL AND CHEMICAL TANKER CARGO OPERATIONS

성명  
(NAME)

주민등록번호  
(CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 기초 유조선 및 케미컬탱커 하역을 위한 승무자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the Provisions of paragraph 2 of Regulation V/1-1 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned person is qualified in basic oil and chemical tanker cargo operations.

이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.

발급일시  
(ISSUED ON)

The Validity of this endorsement is hereby extended  
until .....  
갱신일(Date of revalidation)

유효기간 만료일  
(Date of Expiry)

관인(Stamp)

이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.

The Validity of this endorsement is hereby extended  
until .....  
갱신일(Date of revalidation)

발급기관  
(ISSUED BY)

관인(Stamp)

대한민국  
지방해양항만청장 인  
SIGNED

DIRECTOR GENERAL

REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION,  
THE REPUBLIC OF KOREA

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**기초 유조선 및 케미컬탱커 승무자격증**  
CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN BASIC  
OIL AND CHEMICAL TANKER CARGO OPERATIONS

성명  
(NAME)

주민등록번호  
(CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 기초 유조선 및 케미컬탱커 하역을 위한 승무자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the Provisions of paragraph 2 of Regulation V/1-1 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned person is qualified in basic oil and chemical tanker cargo operations.

이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.

발급일시  
(ISSUED ON)

The Validity of this endorsement is hereby extended  
until .....  
갱신일(Date of revalidation)

유효기간 만료일  
(Date of Expiry)

관인(Stamp)

이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.

The Validity of this endorsement is hereby extended  
until .....  
갱신일(Date of revalidation)

발급기관  
(ISSUED BY)

관인(Stamp)

대한민국  
지방해양항만청장 인  
SIGNED

DIRECTOR GENERAL

REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION,  
THE REPUBLIC OF KOREA

(내지 37쪽)

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**상급 유조선 승무자격증**  
CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ADVANCED  
OIL TANKER CARGO OPERATIONS

성명 \_\_\_\_\_ 주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(NAME) (CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 상급 유조선 하역을 위한 승무자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the Provisions of paragraph 4 of Regulation V/1-1 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned person is qualified in advanced oil tanker cargo operations.

발급일시 (ISSUED ON) 이 승무자격증의 유효기간을 \_\_\_\_\_까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby extended until \_\_\_\_\_  
갱신일(Date of revalidation)

유효기간 만료일 (Date of Expiry) 관인(Stamp)

발급기관 (ISSUED BY) 이 승무자격증의 유효기간을 \_\_\_\_\_까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby extended until \_\_\_\_\_  
갱신일(Date of revalidation)

관인(Stamp)  
대한민국  
지방해양항만청장 인  
SIGNED

DIRECTOR GENERAL  
REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION,  
THE REPUBLIC OF KOREA

(Internal page 37)

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**상급 유조선 승무자격증**  
CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ADVANCED  
OIL TANKER CARGO OPERATIONS

성명 \_\_\_\_\_ 주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(NAME) (CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 상급 유조선 하역을 위한 승무자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the Provisions of paragraph 4 of Regulation V/1-1 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned person is qualified in advanced oil tanker cargo operations.

발급일시 (ISSUED ON) 이 승무자격증의 유효기간을 \_\_\_\_\_까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby extended until \_\_\_\_\_  
갱신일(Date of revalidation)

유효기간 만료일 (Date of Expiry) 관인(Stamp)

발급기관 (ISSUED BY) 이 승무자격증의 유효기간을 \_\_\_\_\_까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby extended until \_\_\_\_\_  
갱신일(Date of revalidation)

관인(Stamp)  
대한민국  
지방해양항만청장 인  
SIGNED

DIRECTOR GENERAL  
REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION,  
THE REPUBLIC OF KOREA

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**상급 케미칼탱커 승무자격증**  
CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ADVANCED  
CHEMICAL TANKER CARGO OPERATIONS

성명 \_\_\_\_\_ 주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(NAME) (CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 상급 케미칼탱커 하역을 위한 승무자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the Provisions of paragraph 6 of Regulation V/1-1 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned person is qualified in advanced chemical tanker cargo operations.

발급일시 (ISSUED ON) 이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby extended  
until .....  
갱신일(Date of revalidation)

유효기간 만료일 (Date of Expiry) 관인(Stamp)

발급기관 (ISSUED BY) 이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby extended  
until .....  
갱신일(Date of revalidation)

관인(Stamp)  
대한민국  
지방해양항만청장 인  
SIGNED

DIRECTOR GENERAL  
\_\_\_\_\_ REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION,  
THE REPUBLIC OF KOREA

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**상급 케미칼탱커 승무자격증**  
CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ADVANCED  
CHEMICAL TANKER CARGO OPERATIONS

성명 \_\_\_\_\_ 주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(NAME) (CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 상급 케미칼탱커 하역을 위한 승무자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the Provisions of paragraph 6 of Regulation V/1-1 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned person is qualified in advanced chemical tanker cargo operations.

발급일시 (ISSUED ON) 이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby extended  
until .....  
갱신일(Date of revalidation)

유효기간 만료일 (Date of Expiry) 관인(Stamp)

발급기관 (ISSUED BY) 이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby extended  
until .....  
갱신일(Date of revalidation)

관인(Stamp)  
대한민국  
지방해양항만청장 인  
SIGNED

DIRECTOR GENERAL  
\_\_\_\_\_ REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION,  
THE REPUBLIC OF KOREA

(내지 39쪽)

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**기초 액화가스탱커 승무자격증**  
CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN BASIC  
LIQUEFIED GAS TANKER CARGO OPERATIONS

성명 \_\_\_\_\_ 주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(NAME) (CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 기초 액화가스탱커 하역을 위한 승무자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the Provisions of paragraph 2 of Regulation V/1-2 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned person is qualified in basic liquefied tanker cargo operations.

발급일시 (ISSUED ON) 이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby extended  
until .....  
갱신일(Date of revalidation)

유효기간 만료일 (Date of Expiry) 관인(Stamp)

발급기관 (ISSUED BY) 이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby extended  
until .....  
갱신일(Date of revalidation)

관인(Stamp)  
대한민국  
\_\_\_\_\_ 지방해양항만청장 인

SIGNED

DIRECTOR GENERAL

REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION,  
THE REPUBLIC OF KOREA

(Internal page 39)

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**기초 액화가스탱커 승무자격증**  
CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN BASIC  
LIQUEFIED GAS TANKER CARGO OPERATIONS

성명 \_\_\_\_\_ 주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(NAME) (CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 기초 액화가스탱커 하역을 위한 승무자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the Provisions of paragraph 2 of Regulation V/1-2 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned person is qualified in basic liquefied tanker cargo operations.

발급일시 (ISSUED ON) 이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby extended  
until .....  
갱신일(Date of revalidation)

유효기간 만료일 (Date of Expiry) 관인(Stamp)

발급기관 (ISSUED BY) 이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby extended  
until .....  
갱신일(Date of revalidation)

관인(Stamp)  
대한민국  
\_\_\_\_\_ 지방해양항만청장 인

SIGNED

DIRECTOR GENERAL

REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION,  
THE REPUBLIC OF KOREA

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**상급 액화가스탱커 승무자격증**  
CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ADVANCED  
LIQUEFIED TANKER CARGO OPERATIONS

성명 \_\_\_\_\_ 주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(NAME) (CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 액화가스탱커 하역을 위한 승무자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the Provisions of paragraph 4 of Regulation V/1-2 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned person is qualified in advanced liquefied tanker cargo operations.

이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.

발급일시  
(ISSUED ON) The Validity of this endorsement is hereby extended  
until .....  
갱신일(Date of revalidation)

유효기간 만료일  
(Date of Expiry) 관인(Stamp)

이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.

The Validity of this endorsement is hereby extended  
until .....  
갱신일(Date of revalidation)

발급기관  
(ISSUED BY)

관인(Stamp)

대한민국  
지방해양항만청장 인

SIGNED

DIRECTOR GENERAL

REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION,  
THE REPUBLIC OF KOREA

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**상급 액화가스탱커 승무자격증**  
CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ADVANCED  
LIQUEFIED TANKER CARGO OPERATIONS

성명 \_\_\_\_\_ 주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(NAME) (CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 액화가스탱커 하역을 위한 승무자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the Provisions of paragraph 4 of Regulation V/1-2 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned person is qualified in advanced liquefied tanker cargo operations.

이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.

발급일시  
(ISSUED ON) The Validity of this endorsement is hereby extended  
until .....  
갱신일(Date of revalidation)

유효기간 만료일  
(Date of Expiry) 관인(Stamp)

이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.

The Validity of this endorsement is hereby extended  
until .....  
갱신일(Date of revalidation)

발급기관  
(ISSUED BY)

관인(Stamp)

대한민국  
지방해양항만청장 인

SIGNED

DIRECTOR GENERAL

REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION,  
THE REPUBLIC OF KOREA

(내지 41쪽)

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**구명정조종사자격증**  
CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN SURVIVAL CRAFT  
AND RESCUE BOATS OTHER THAN FAST RESCUE BOATS

성명 \_\_\_\_\_ 주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(NAME) (CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 구명정조종사 자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the provisions of paragraph 1 of Regulation VI/2 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned person is qualified in survival craft and rescue boats other than fast rescue boats.

발급일시 (ISSUED ON) 이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby  
extended until .....  
갱신일(Date of revalidation)

유효기간 만료일 (Date of Expiry) 관인(Stamp)

발급기관 (ISSUED BY) 이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby  
extended until .....  
갱신일(Date of revalidation)

관인(Stamp)  
대한민국  
\_\_\_\_\_ 지방해양항만청장 ☐ 인  
SIGNED  
DIRECTOR GENERAL

\_\_\_\_\_ REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION,  
THE REPUBLIC OF KOREA

(Internal page 41)

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**구명정조종사자격증**  
CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN SURVIVAL CRAFT  
AND RESCUE BOATS OTHER THAN FAST RESCUE BOATS

성명 \_\_\_\_\_ 주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(NAME) (CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 구명정조종사 자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the provisions of paragraph 1 of Regulation VI/2 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned person is qualified in survival craft and rescue boats other than fast rescue boats.

발급일시 (ISSUED ON) 이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby  
extended until .....  
갱신일(Date of revalidation)

유효기간 만료일 (Date of Expiry) 관인(Stamp)

발급기관 (ISSUED BY) 이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby  
extended until .....  
갱신일(Date of revalidation)

관인(Stamp)  
대한민국  
\_\_\_\_\_ 지방해양항만청장 ☐ 인  
SIGNED  
DIRECTOR GENERAL

\_\_\_\_\_ REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION,  
THE REPUBLIC OF KOREA

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**고 속 구 조 정 조 종 사 자 격 증**  
CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN FAST RESCUE BOATS

성명 \_\_\_\_\_ 주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(NAME) (CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 고속구명정조종사 자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the provisions of paragraph 2 of Regulation VI/2 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned person is qualified in fast rescue boats.

발급일시 (ISSUED ON) 이 승무자격증의 유효기간을 .....까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby extended until .....  
갱신일(Date of revalidation)

유효기간 만료일 (Date of Expiry) 관인(Stamp)

발급기관 (ISSUED BY) 이 승무자격증의 유효기간을 .....까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby extended until .....  
갱신일(Date of revalidation)

관인(Stamp)  
대한민국  
지방해양항만청장 ☐ 인  
SIGNED

DIRECTOR GENERAL

REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION,  
THE REPUBLIC OF KOREA

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**고 속 구 조 정 조 종 사 자 격 증**  
CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN FAST RESCUE BOATS

성명 \_\_\_\_\_ 주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(NAME) (CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 고속구명정조종사 자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the provisions of paragraph 2 of Regulation VI/2 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned person is qualified in fast rescue boats.

발급일시 (ISSUED ON) 이 승무자격증의 유효기간을 .....까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby extended until .....  
갱신일(Date of revalidation)

유효기간 만료일 (Date of Expiry) 관인(Stamp)

발급기관 (ISSUED BY) 이 승무자격증의 유효기간을 .....까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby extended until .....  
갱신일(Date of revalidation)

관인(Stamp)  
대한민국  
지방해양항만청장 ☐ 인  
SIGNED

DIRECTOR GENERAL

REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION,  
THE REPUBLIC OF KOREA

(내지 43쪽)

(Internal page 43)

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**항해당직 부원 자격증**  
CERTIFICATE OF QUALIFICATION  
FOR NAVIGATIONAL WATCHKEEPING SERVICE

성명 \_\_\_\_\_ 주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(NAME) (CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 항해당직 부원으로 근무할 자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the provisions of paragraph 2 of Regulation II/4 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned rating is qualified to engage in Navigational Watchkeeping.

발급일시  
(DATE OF ISSUE)

발급기관  
(ISSUED BY)

대 한 민 국

\_\_\_\_\_ 지방해양항만청장 인

SIGNED \_\_\_\_\_

DIRECTOR GENERAL

\_\_\_\_\_ REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION,  
THE REPUBLIC OF KOREA

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**항해당직 부원 자격증**  
CERTIFICATE OF QUALIFICATION  
FOR NAVIGATIONAL WATCHKEEPING SERVICE

성명 \_\_\_\_\_ 주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(NAME) (CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 항해당직 부원으로 근무할 자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the provisions of paragraph 2 of Regulation II/4 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned rating is qualified to engage in Navigational Watchkeeping.

발급일시  
(DATE OF ISSUE)

발급기관  
(ISSUED BY)

대 한 민 국

\_\_\_\_\_ 지방해양항만청장 인

SIGNED \_\_\_\_\_

DIRECTOR GENERAL

\_\_\_\_\_ REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION,  
THE REPUBLIC OF KOREA

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**기관당직 부원 자격증**  
CERTIFICATE OF QUALIFICATION  
FOR ENGINE ROOM WATCHKEEPING SERVICE

성명 \_\_\_\_\_ 주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(NAME) (CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 기관당직 부원으로 근무할 자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the provisions of paragraph 2 of Regulation III/4 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned rating is qualified to engage in Engine Room Watchkeeping.

발급일시  
(DATE OF ISSUE)

발급기관  
(ISSUED BY)

대 한 민 국

\_\_\_\_\_ 지방해양항만청장 인

SIGNED \_\_\_\_\_

DIRECTOR GENERAL

\_\_\_\_\_ REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION,  
THE REPUBLIC OF KOREA

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**기관당직 부원 자격증**  
CERTIFICATE OF QUALIFICATION  
FOR ENGINE ROOM WATCHKEEPING SERVICE

성명 \_\_\_\_\_ 주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(NAME) (CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 기관당직 부원으로 근무할 자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the provisions of paragraph 2 of Regulation III/4 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned rating is qualified to engage in Engine Room Watchkeeping.

발급일시  
(DATE OF ISSUE)

발급기관  
(ISSUED BY)

대 한 민 국

\_\_\_\_\_ 지방해양항만청장 인

SIGNED \_\_\_\_\_

DIRECTOR GENERAL

\_\_\_\_\_ REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION,  
THE REPUBLIC OF KOREA

(뒤표지 안 쪽)

유 의 사 항

1. 선원수첩에 공인받은 승·하선 이력은 승무경력증명서류(정본)이므로 잘 보관 하여야 합니다.
2. 승선계약이 성립 또는 종료된 때에는 즉시 선원수첩에 승·하선공인을 받으시기 바랍니다.
3. 이 선원수첩은 승선취업 중에는 선장이 보관하여야 합니다.
4. 선원수첩이 사용불가능하게 된 때 또는 여백이 없게 된 때에는 즉시 재발급을 받으시기 바랍니다.
5. 이 선원수첩 소지자가 재외공관의 하선공인을 받지 아니하고 귀국한 때에는 20일 이내에 지방해양항만관청에 신고하고 공인을 받아야 합니다.
6. 선원수첩을 발급받은 날 또는 하선한 날부터 5년 이내에 승선하지 아니한 선원의 선원수첩은 실효가 됩니다.
7. 위의 절차를 게을리 하거나 거짓 그 밖의 부정한 방법으로 선원수첩을 사용 또는 훼손한 경우에는 관계 규정에 따라 불이익을 받게 됩니다.

이 선원수첩은 총 48쪽임.

This book contains 48 numbered pages

소지인의 서명

Signature of bearer \_\_\_\_\_

소지인 연락처(Information on Bearer)

주소(Address) \_\_\_\_\_

전화(Telephone No.) \_\_\_\_\_

(Inside of back cover)

Matters to be attended

1. Granted the records of boarding and leaving a ship on the seafarer's book are certified documents of seagoing service so that they need to be kept carefully.
2. Seafarers shall obtain official approval of boarding or leaving a ship upon entering into or termination of Articles of Agreements.
3. This seafarer's book shall be kept by the master while a holder is working onboard a ship.
4. When the seafarer's book becomes unfit for use or doesn't have blank spaces, it shall be re-issued immediately.
5. When a bearer of this seafarer's book, who have not obtained approval of leaving a ship from embassies and legations abroad, has returned from abroad, he/she needs to report and get approval from the competent Regional Authorities of Oceans and Fisheries within 20 days from the date of returns.
6. If a seafarer has not worked onboard a ship within preceding 5 years from the date of issuance of the seafarer's book or leaving a ships, the seafarer's book shall cease to be valid.
7. If the above-stated matters are not observed or the seafarer's book are used unjustifiably or damaged, he/she shall be unfavorably treated under relevant regulations.

이 선원수첩은 총 48쪽임.

This book contains 48 numbered pages

소지인의 서명

Signature of bearer \_\_\_\_\_

소지인 연락처(Information on Bearer)

주소(Address) \_\_\_\_\_

전화(Telephone No.) \_\_\_\_\_

<div>(내지 45쪽 ~ 48쪽)</div> <div>관청기사 OFFICIAL DESCRIPTIONS</div>	<div>(Internal pages 45 through 48)</div> <div>관청기사 OFFICIAL DESCRIPTIONS</div>

[별지 제16호의2서식] <개정 2013.3.24>

(앞 쪽)

대한민국 선원신분증명서  
REPUBLIC OF KOREA SEAFARERS IDENTITY DOCUMENT

MOF (For details of authority see over) Phone No. +82-44-201-4073  
sidinfo@mof.go.kr WWW.sid.go.kr #11, Doum-ro 6, Sejong Special Self-governing City, 339-012

사진

성/Surname                      한글이름  
명/Given name                성별/Sex  
국적/Nationality              출생일월년/Date of Birth  
출생지/Place of Birth        주민등록번호/Personal ID No.  
신체특징/Special Characteristics  
증명서번호/Document No.    기간만료일/Date of Expiry  
발급일/Date of issue        발급지/Place of issue  
서명/Signature of Seafarer

86mm×54mm(플라스틱)

(뒷 쪽)

생체인식정보(지문)

발급관청/Issuing authority 대한민국 해양수산부장관  
KOR MINISTER OF OCEANS AND FISHERIES

This document is a seafarers' identity document for the purpose of the Seafarers' Identity Documents Convention(Revised), 2003, of the International Labour Organization. This document is a Stand-alone document and not a passport.

기계판독구역(MRZ)

[Attached Form No. 16-2] <Amended on Mar. 14, 2013>

(Front page)

대한민국 선원신분증명서  
REPUBLIC OF KOREA SEAFARERS IDENTITY DOCUMENT

MOF (For details of authority see over) Phone No. +82-44-201-4073  
sidinfo@mof.go.kr WWW.sid.go.kr #11, Doum-ro 6, Sejong Special Self-governing City, 339-012

사진

성/Surname                      Name(in Korean)  
명/Given name                성별/Sex  
국적/Nationality              출생일월년/Date of Birth  
출생지/Place of Birth        주민등록번호/Personal ID No.  
신체특징/Special Characteristics  
증명서번호/Document No.    기간만료일/Date of Expiry  
발급일/Date of issue        발급지/Place of issue  
서명/Signature of Seafarer

86mm×54mm(Plastic)

(Back page)

Biometric information(Fingerprint)

발급관청/Issuing authority 대한민국 해양수산부장관  
KOR MINISTER OF OCEANS AND FISHERIES

This document is a seafarers' identity document for the purpose of the Seafarers' Identity Documents Convention(Revised), 2003, of the International Labour Organization. This document is a Stand-alone document and not a passport.

기계판독구역(MRZ)

[별지 제17호서식] <개정 2008.3.14>

<input type="checkbox"/> 선원수첩 <input type="checkbox"/> 선원신분증명서		기재사항 정정신청서		처리기간
				즉시
①주민등록번호 (여권번호)	□□□□□□-□□□□□□□□ ( )			②정정구분
③성명	(한글)	(영문)	<input type="checkbox"/> 1.신청 <input type="checkbox"/> 2.직권	
④해당승선일	년 월 일	⑤공인일	년 월 일	
정정항목		정정전	정정후	
인 적 사 항	⑥주민등록번호			
	⑦선원수첩번호 또는 선원신분증명서 번호			
	⑧성명			
	⑨출생지			
	⑩기타			
승 선 사 항	⑪승선일			
	⑫하선일			
	⑬공인일			
	⑭회사명			
	⑮선박명			
	⑯기타			
⑰기타사항				
「선원법 시행규칙」 제38조의 규정에 의하여 (선원수첩, 선원신분증명서)의 기재사항 정정을 신청합니다.  년 월 일 신청인 주소 : 성명 : ㉑ 또는 서명 전화 : ( - )  ( )지방해양항만청(해양사무소)장 귀하				※ 구비서류 1. 신청서 1통 2. 선원수첩 또는 선원신분증명서 3. 증빙서류 1부  수수료 1인당 1천원

210mm×297mm(보존용지(2종) 70g/㎡)

[Attached Form No. 17] <Amended on Mar. 14, 2008>

Application Form for Correction of entries of		<input type="checkbox"/> Seafarer's Book <input type="checkbox"/> seafarers' identity document	Processing Period
			On the spot
①Citizen Reg. No. (Passport No.)	□□□□□□-□□□□□□□□ ( )		②Type of Amendment
③Name	(Korean)	(English)	<input type="checkbox"/> 1. by application <input type="checkbox"/> 2. by authority
④Relevant date of boarding a ship	. . .	⑤Date of Official Approval	. . .
Entries of Correction	As-is	To-be	
Personal Information			
⑥Citizen Reg. No.			
⑦No. of Seafarer's Book or Seafarers' Identity Document			
⑧Name			
⑨Place of Birth			
⑩Others			
Boarding Information			
⑪Date of Boarding			
⑫Date of Leaving			
⑬Date of Official Approval			
⑭Name of Company			
⑮Name of Ship			
⑯Others			
⑰Others			
Under Section 38 of the Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act, I hereby apply to correction of entries of (Seafarer's Book, Seafarers' Identity Document).  Date : . . . Applicant Address : Name : (Stamp) or Signature Telephone No.: ( - )		※ Required Documents 1. An Application Form; 2. A Seafarer's Book or a Seafarers' Identity Document; and 3. A certified document.	
ATTN : Administrator of ( ) Regional Office of Oceans and Fisheries(head of a District Office of Oceans and Fisheries)		Fee 1,000 Korean Won per a case	

210mm×297mm(Permanent paper(Second class) 70g/㎡)

[별지 제17호의2서식] <삭제 2005.10.17>

[Attached Form No. 17-2] <Deleted on Oct. 17, 2005>

[별지 제17호의3서식] <삭제 2005.10.17>

[Attached Form No. 17-3] <Deleted on Oct. 17, 2005>

[별지 제17호의4서식] <개정 2012.5.18>				[Attached Form No. 17-4] <Amended on May 18, 2012>			
<input type="checkbox"/> 선원수첩 <input type="checkbox"/> 선원신분증명서			재발급 신청서	처리기간			
				즉시			
신청자 기재사항	①주민등록번호(여권번호)	□□□□□□-□□□□□□□□	②국적	(□□)			
	③성명	(한글) (한문) (영문)					
	④주소	도(시) 군(구) 면(동) 번지					
	⑤수첩번호 또는 신분증명서 번호	□□□□□-□□□□□□ KJQR-□□□□-□□□□□□					
	⑥신청사유	□ 1. 멸실(분실) 2. 훼손 3. 무여백 4. 기타					
	⑦멸실(분실)사유						
	⑧병역	□ 1. 해군 2. 기타 군 3. 면제 4. 미필					
	「선원법 시행규칙」 제38조에 따라 위와 같이 선원수첩 또는 선원신분증명서의 재발급을 신청합니다.						
<div style="text-align: center;">             년 월 일               신청인 주소 :              성명 : (서명 또는 날인)              전화 : ( - )           </div>							
( )지방해양항만청(해양사무소)장 귀하							
※ 기관 기재란	⑨수첩번호 또는 신분증명서 번호	□□□□□□-□□□□□□ KJQR-□□□□-□□□□□□					
	⑩재발급일	년 월 일					
구비서류	1. 사진 1매(최근 6개월 이내에 촬영한 가로 3.5cm, 세로 4.5cm의 것으로 합니다) 다만, 선원신분증명서의 경우는 제외합니다.		수수료 선원수첩 : 1인당 1만원 선원신분증명서 : 1인당 3천원				
주의사항	1. 외국인인 경우에는 주민등록번호란에 여권번호를 기재하십시오. 2. ⑦멸실(분실)사유는 ⑥신청사유의 “1. 멸실(분실)”에 해당할 때만 기재하십시오. 3. “※” 표시한 곳은 기입하지 마십시오.						
210mm×297mm(일반용지 60g/㎡(재활용품))							
Application form of reissue of <input type="checkbox"/> Seafarer's Book <input type="checkbox"/> Seafarers' Identity Document Processing Period On the spot							
Entries for Applicant	①Citizen Reg. No. (Passport No.)	□□□□□□-□□□□□□□□	②Nationality	(□□)			
	③Name	(Korean) (Chinese) (English)					
	④Address	Do(Si) Gun(Gu) Myeon(Dong) Street					
	⑤No. of Seafarer's Book or Seafarers' Identity Document	□□□□□-□□□□□□ KJQR-□□□□-□□□□□□					
	⑥Reason of Application	□ 1. Demolition(Lost) 2. Damaged 3. No blank 4. Others					
	⑦Reason of Loss(Missing)						
	⑧Military Service	□ 1. Navy 2. Others 3. Exempted 4. Not completed					
	Under Section 38 of the Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act, I hereby apply to reissue of Seafarer's Book, Seafarers' Identity Document.						
Date : . . .							
Applicant Address : Name : (Signature or Stamp) Telephone No.: ( - )							
ATTN : Administrator of ( ) Regional Office of Oceans and Fisheries(head of a District Office of Oceans and Fisheries)							
※ Items for Authorities	⑨No. of Seafarer's Book or Seafarers' Identity Document	□□□□□□-□□□□□□ KJQR-□□□□-□□□□□□					
	⑩Date of Re-issuance	. . .					
Required Documents	1. An ID picture(picture of 3.5cm X 4.5 cm which is taken within the past 6 months). Provided, however, it is excluded to submit in case of seafarers' Identity documents; and 2. Seafarers' Identity Documents(Only applicable to re-issuance thereof).		Fee A Seafarer's Book : 10,000 Korean Won per person A Seafarers' Identity Document : 3,000 Korean Won per person				
Precautions	1. In case of foreigners, fill the passport no. in the column of Citizen Reg. No.; 2. Fill the reason of Loss(Missing)if it is in case of "1. Loss(Missing)" of the column of "⑥ Reason of Application"; and 3. Don't fill in the mark of "※."						
210mm×297mm(Common paper 60g/m²(Recycled product))							

[별지 제17호의5서식] <개정 2008.3.14> (앞쪽)

대장번호	도산등사실인정신청서				처리기간
					30일
신청인	성명		주민등록번호		
	주소				
	전화		체불임금 등 (체불기간)	임금 (원 월)	
	퇴직일	년 월 일		퇴직금 (원 년)	
선박 소유자	성명		주민등록번호		
	선박명		선종 (총톤수)	<input type="checkbox"/> 상선 <input type="checkbox"/> 어선 <input type="checkbox"/> 기타 (G/T)	
	승선 선원수	명	운항 또는 조업구역		
	소재지	(전화번호 : )			
사업활동현황		사업개시일( 년 월 일), 사업정지일( 년 월 일)			
선박소유자의 행불여부		<input type="checkbox"/> 행방불명됨 <input type="checkbox"/> 소재파악가능			
재판상 도산의 신청		<input type="checkbox"/> 신청 <input type="checkbox"/> 미신청			
위의 대상 선박소유자는 인정대상 선박소유자로 사업활동이 정지 중에 있고 사업의 재개전망이 없으며 임금 등을 지급할 능력이 없어 「선원법 시행령」 제18조의2 제2항 및 「선원법 시행규칙」 제39조제1항의 규정에 따라 도산 등사실인정을 신청합니다.					
년 월 일 신청인 (서명 또는 인) 대리인 (서명 또는 인)					
( )지방해양항만청(해양사무소)장 귀하					
구비서류 : 1. 퇴직당시의 선박소유자가 발행한 퇴직증명서 1부 2. 당해 선박소유자의 사업활동이 정지 중에 있고 당해 선박 소유자가 체불임금을 지급할 능력이 없다는 사실을 기재 하거나 증명하는 자료(사실의 기재나 증명이 가능한 경우에 한함)1부					수수료  없음

210mm×297mm(일반용지 60g/㎡(재활용품))

[Attached Form No. 17-5] <Amended on Mar. 14, 2008> (Front page)

No. of List	Application Form for Recognition of Facts of Bankruptcy, etc.				Processing Period
					30 days
Applicant	Name		Citizen Reg. No.		
	Address				
	Telephone No.		Outstanding wages, etc. (period)	Wage Retirement Allowance	Won (month(s)) Won (year(s))
	Date of Retirement				
Shipowner	Name		Citizen Reg. No.		
	Name of Ship		Type of Ship (Gross Tonnage)	<input type="checkbox"/> Merchant Ship <input type="checkbox"/> Fishing Vessel <input type="checkbox"/> Others (G/T)	
	No. of Seafarers onboard	person(s)	Navigating or Fishing Waters		
	Location	(Telephone No. : )			
Status of Business Activity	Date of beginning of business( . . . ) Date of suspension of business( . . . )				
Whether the shipowner is lost or not	<input type="checkbox"/> Be lost <input type="checkbox"/> Available to find out location				
Application of Bankruptcy on trial	<input type="checkbox"/> Have been applied <input type="checkbox"/> Not have been applied				
Since the shipowners' business suspended without prospect of reactivation and the shipowners are an insolvent debtors, I hereby apply for the recognition of facts of bankruptcy, etc. under Regulation 18-2 (2) of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act and Section 39 (1) of the Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act.					
Date : . . . Applicant (Signature or Stamp) Agent (Signature or Stamp)					
ATTN : Administrator of ( ) Regional Office of Oceans and Fisheries(head of a District Office of Oceans and Fisheries)					
Required Documents :	1. A copy of certificate of retirement issued by a shipowner at the time of leaving; and 2. A copy of documents that show or demonstrate that the shipowner of a related ship does not engage in business activity and does not have the ability to pay outstanding wages(limited to such cases that can be entered or proved thereon).				Fee  None

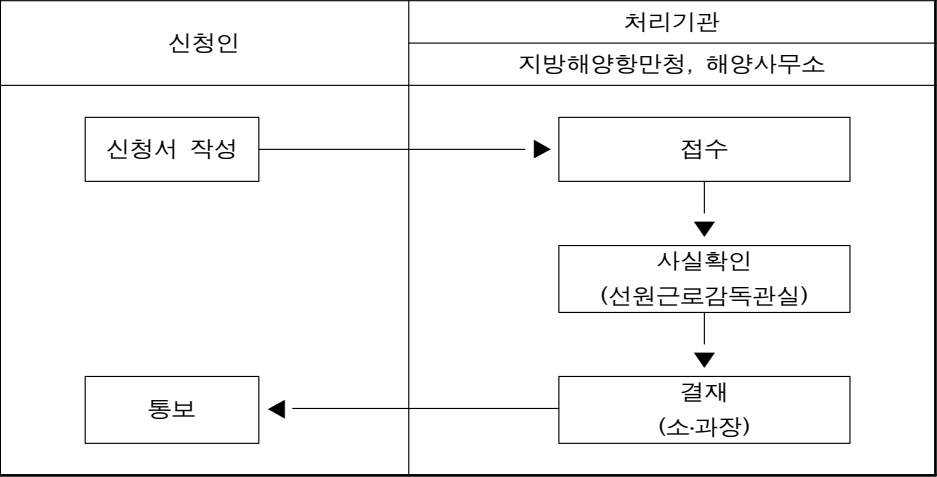
210mm×297mm(Common paper 60g/m²(Recycled product))

(뒷쪽)

※ 유의사항

도산등사실인정신청은 선원이 퇴직한 날의 다음날부터 1년 이내에 하여야 하며, 퇴직한 선원이 2인 이상인 경우에는 그 중 1인이 신청서를 제출하게 되면 다른 선원은 신청서를 제출할 필요가 없습니다.

이 신청서는 아래와 같이 처리됩니다.

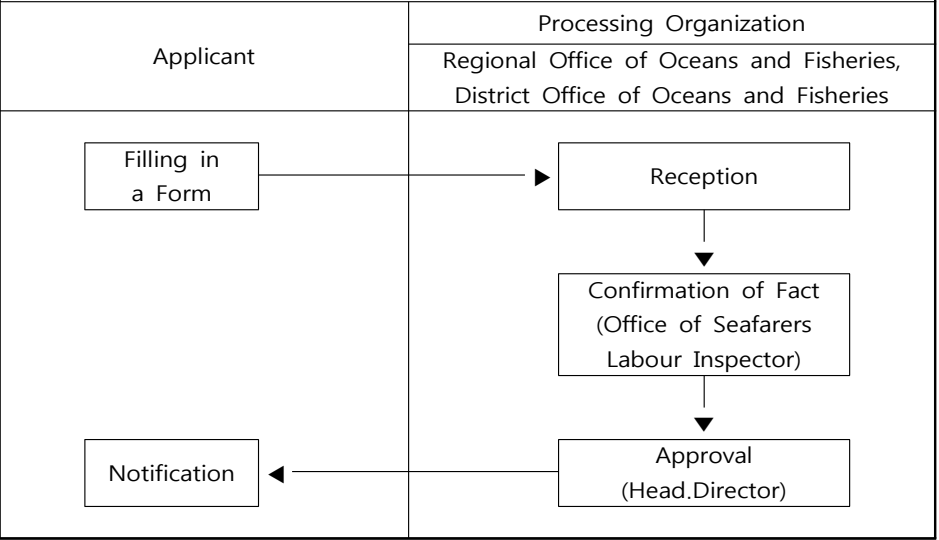


(Back page)

※ Precautions

Application for recognition of facts of bankruptcy, etc. shall be made within one year from the day following the seafarer's retirement, and where there are not less than two seafarers who leave the same business or place of business, a seafarer may not submit an application for recognition of facts of bankruptcy, etc. when another seafarer submits the document thereof.

This application form will be processed as follows.



[별지 제17호의6서식] <개정 2013.3.24>

도산등사실(인정, 불인정)통지서				대장번호
신청인	성명		주민등록번호	
	주소			
	신청일	년 월 일		
선박 소유자	성명		주민등록번호	
	선박명		선종 (총톤수)	<input type="checkbox"/> 상선 <input type="checkbox"/> 어선 <input type="checkbox"/> 기타 ( G/T)
	소재지			

귀하가 제출하신 상기 선박소유자에 대한 도산등사실인정신청은 「선원법 시행령」 제18조의2제1항 및 「선원법 시행규칙」 제39조의2의 규정에 따라 (인정, 불인정) 되었음을 통보합니다.

※ 상기 사업장에서 년 월 일부터 년 월 일까지 퇴직한 자 중 최종 3월분의 임금과 최종 3년분의 퇴직금을 지급받지 못한 자는 우리청 (해양수산사무소)에 확인신청서를 년 월 일까지 제출하시기 바랍니다 (인정된 경우에만 기재합니다).

※ 동 처분에 대하여 불복이 있는 경우에는 처분이 있음을 안 날로부터 90일 이내에, 처분이 있는 날부터 180일 이내에 해양수산부장관에게 행정심판청구를 하시기 바랍니다(불인정된 경우에만 기재합니다).

년 월 일

( )지방해양항만청(해양사무소)장 (인)

210mm×297mm(신문용지 54g/㎡(재활용품))

[Attached Form No. 17-6] <Amended on Mar. 24, 2013>

Notification of Facts of Bankruptcy, etc.(Recognition / Non-Recognition)				No. of List
Applicant	Name		Citizen Reg. No.	
	Address			
	Date of Application			
Ship owner	Name		Citizen Reg. No.	
	Name of Ship		Type of Ship (Gross Tonnage)	<input type="checkbox"/> Merchant Ship <input type="checkbox"/> Fishing Vessel <input type="checkbox"/> Others ( G/T)
	Location			

I hereby notify the (recognition / non-recognition) of facts of bankruptcy, etc. against above-mentioned shipowners that you submitted under Regulation 18-2 (1) of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act and Section 39-2 of the Enforcement Ordinance of the Seafarers's Act.

※ In the retired persons for the period from ( . . . ) to ( . . . ), persons, who have not been paid the wages for the final three months and the retirement allowances for the final three years, shall submit an application form for confirmation to the our office until ( . . . ) (This sentence shall be stated only in case of recognition).

※ If you protest against this acknowledgement, you shall claim an administrative appeal to the Minister of Oceans and Fisheries within 90 days from the date to recognize this acknowledgement or 180 days form the date of this acknowledgement (This sentence shall be stated only in case of non-recognition).

Date : . . .

Administrator of ( ) Regional Office of Oceans and Fisheries(head of a District Office of Oceans and Fisheries) (Stamp)

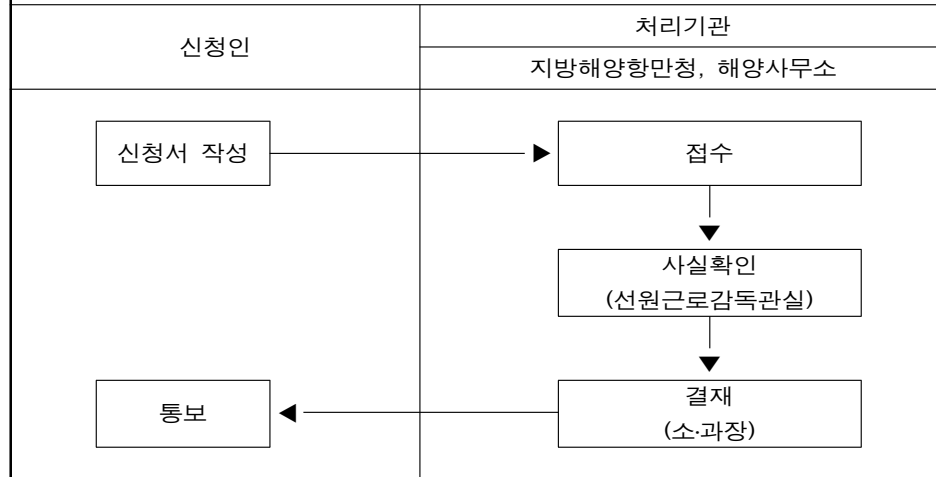
210mm×297mm(Newspint paper 54g/㎡(Recycled product))

[별지 제17호의7서식] <개정 2008.3.14> (앞쪽)					[Attached Form No. 17-7] <Amended on Mar. 14, 2008.3.14> (Front page)				
대장번호	확인신청서			처리기간					
				14일					
신청인	성명		주민등록번호						
	주소	(전화 : )							
	승선일	년 월 일	임금 지급일	매월 일					
선박 소유자	성명		주민등록번호						
	선박명		선종 (총톤수)	<input type="checkbox"/> 상선 <input type="checkbox"/> 어선 <input type="checkbox"/> 기타 ( G/T)					
	소재지	(전화 : )							
확인신청 사항		1. 파산선고 등 또는 도산등사실인정이 있는 날 및 그 신청일 2. 퇴직일 3. 최종 3월분의 임금 최종 3년분의 퇴직금중 미지급액							
<p>「선원법 시행령」 제18조의5제1항 및 「선원법 시행규칙」 제39조의3의 규정에 따라 위와 같이 확인을 신청합니다.</p> <p style="text-align: center;">년 월 일</p> <p style="text-align: right;">신청인 (서명 또는 인) 대리인 (서명 또는 인)</p> <p>( )지방해양항만청(해양사무소)장 귀하</p>									
구비서류 : 1. 퇴직당시의 선박소유자가 발행한 퇴직증명서 또는 제39조의 2에 의한 도산등 사실인정 통지서 사본 1부				수수료					
2. 당해 선박소유자가 체불임금 등을 증명한 서류 1부				없음					
210mm×297mm(신문용지 54g/㎡(재활용품))									

No. of List	Application Form for Confirmation			Processing Period
				14 days
Applicant	Name		Citizen Reg. No.	
	Address	(Telephone No. : )		
	Date of Boarding		Date of Payment of Wage	On the ( ) of each month
Ship owner	Name		Citizen Reg. No.	
	Name of Ship		Type of Ship (Gross Tonnage)	<input type="checkbox"/> Merchant Ship <input type="checkbox"/> Fishing Vessel <input type="checkbox"/> Others ( G/T)
	Location	(Telephone No. : )		
Items to be confirmed		1. Date of adjudication of bankruptcy, etc. or acknowledgement of recognition of facts of bankruptcy, etc. and date of application thereof; 2. Date of retirement; and 3. Outstanding wages for the final three months and outstanding retirement allowances for the final three years.		
Under Regulation 18-5 (1) of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act and Section 39-3 of the Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act, I hereby apply to confirm as above.				
<p style="text-align: right;">Date : . . .</p> <p style="text-align: right;">Applicant (Signature or Stamp) Agent (Signature or Stamp)</p> <p>ATTN : Administrator of ( ) Regional Office of Oceans and Fisheries(head of a District Office of Oceans and Fisheries)</p>				
Required Documents : 1. A copy of a certificate of retirement issued by a shipowner at the time of leaving or letter of notification of recognition of facts of bankruptcy, etc. under the provisions of Section 39-2; and 2. A copy of a document that demonstrates outstanding wages, etc. by the relevant shipowner.				Fee  None
210mm×297mm(Newsprint paper 54g/m²(Recycled product))				

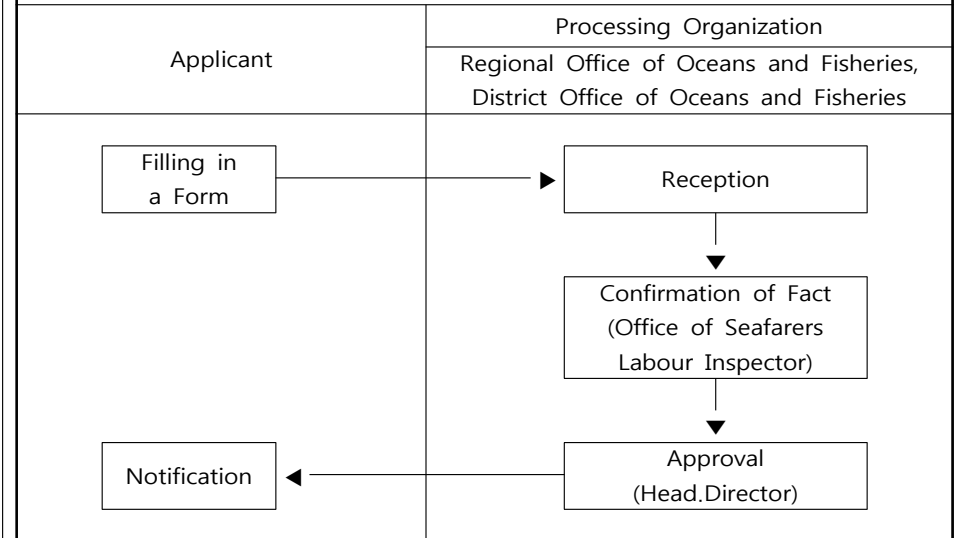
(뒷쪽)

※ 이 신청서는 아래와 같이 처리됩니다.



(Back page)

※ This application form will be processed as follows.



[별지 제17호의8서식] <개정 2013.3.24>												
대장번호		확인통지서										
신청인	성명			주민등록번호								
	주소					입사일	년 월 일					
선박소유자	성명			주민등록번호								
	선박명			선종 (총톤수)		<input type="checkbox"/> 상선 <input type="checkbox"/> 어선 <input type="checkbox"/> 기타 ( G/T)						
	소재지	(전화번호 : )										
	사업 개시일			선원수		명						
지급사유 및 지급요건	(인정, 파산, 화의, 정리)의 인정일 또는 결정일	년 월 일		체 불 임 금	임금	최종 1월분	원					
						최종 2월분	원					
	(인정, 파산, 화의, 정리)의 신청일	년 월 일		퇴직금	(평균임금×일수)		원					
					합계		원					
	신청자의 퇴직일	년 월 일										
	<p>귀하가 신청하신 확인사항에 대하여 「선원법 시행령」 제18조의5 및 「선원법 시행규칙」 제39조의4의 규정에 따라 상기와 같이 확인하여 통지합니다.</p> <p>※ 동 처분에 대하여 불복이 있는 경우에는 처분이 있음을 안 날로부터 90일 이내에, 처분이 있는 날로부터 180일 이내에 해양수산부장관에게 행정심판 청구를 하시기 바랍니다(부적격인 경우에만 기재합니다).</p> <p style="text-align: center;">년      월      일</p> <p style="text-align: center;">(                      )지방해양항만청(해양사무소)장    인</p>											
210mm×297mm(신문용지 54g/㎡(재활용품))												

[Attached Form No. 17-8] <Amended on Mar. 24, 2013>											
No. of List		Notification of Confirmation									
Applicant	Name			Citizen Reg. No.							
	Address					Date of Hire	. . .				
Shipowner	Name			Citizen Reg. No.							
	Name of Ship			Type of Ship (Gross Tonnage)		<input type="checkbox"/> Merchant Ship <input type="checkbox"/> Fishing Vessel <input type="checkbox"/> Others ( G/T)					
	Location	(Telephone No. : )									
	Date of Beginning of Business			No. of Seafarers		Person(s)					
Reasons and Requirement of Payment	Date of Acknowledgement or Decision of (Recognition, Bankruptcy, Composition, Rearrangement)	. . . .		Outstand-ing Wages	Wages	Last Month		Won			
						2 <sup>nd</sup> Last Month		Won			
	Date of Application of (Recognition, Bankruptcy, Composition, Rearrangement)	. . . .		Retire-ment Allow-ance	3 <sup>rd</sup> Last Month		Won				
					Total						
	Date of Retirement of Applicant	. . . .		Total	Won		(Average wage × Days)				
<p>I hereby notify the confirmation as above-stated against the matters to be confirmed that you applied under Regulation 18-5 (1) of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act and Section 39-4 of the Enforcement Ordinance of the Seafarers's Act.</p> <p>※ If you protest against this acknowledgement, you shall claim an administrative appeal to the Minister of Oceans and Fisheries within 90 days from the date of recognizing this acknowledgement or 180 days form the date of this acknowledgement (This sentence shall be stated only in case of non-recognition).</p> <p style="text-align: right;">Date : . . . .</p> <p style="text-align: right;">Administrator of (                      ) Regional Office of Oceans and Fisheries(head of a District Office of Oceans and Fisheries) (Stamp)</p>											
210mm×297mm(Newsprint paper 54g/m²(Recycled product))											

[illegible]

(뒷 쪽)

### 안내문

#### ※ 통지서를 보는 법

확인불가 통지서는 귀하가 제출하신 확인신청서상의 확인사항에 대하여 사실 확인을 한 결과 필요한 확인사항 중 “확인불가사항 및 그 사유”에 기재된 사유로 인하여 기재된 사항을 확인할 수 없다는 사항을 통보한 것입니다.

#### ※ 참고사항

통지서상에 기재된 확인불가사항에 대하여 확인가능한 증빙자료를 가지고 제시 하거나 확인불가통지에 대하여 의문이 있는 경우에는 우리청(사무소)으로 문의 하시면 됩니다.

#### <해당관청의 전화번호>

(        )지방해양항만청(해양사무소) 선원해사(선원선박)과 ☎ (000) 000-0000

(Back page)

### Notice

#### ※ How to read the notification

Notification of being unable to confirm is to notify that it is unable to confirm the matters which are stated on the notification due to the reasons which are stated in the column of "Matters of being unable to confirm and reasons thereof" among the items to be confirmed as the result of checking facts on the items to be confirmed of the application form for confirmation that you submitted.

#### ※ Reference

You may present those documents if you have certified documents to make sure of confirmation against the matters of being unable to confirm which were stated on the notification of confirmation, or you may call our office if you have any questions about the notification of being unable to confirm.

#### <Telephone No. of competent authorities>

Seafarers and Maritime Safety Division of Administrator of (        ) Regional Office of Oceans and Fisheries(head of a District Office of Oceans and Fisheries)  
☎ (000) 000-0000

선원의 1일 근로시간, 휴식시간 및 시간외근로 기록 서류

[Document of records of seafarer's daily hours of work, daily hours of rest and overtime]

선명/ Name of ship		성명/ Seafarer's full name	
IMO번호/ IMO number		직위/ Position	
국적/ Flag of ship			

[illegible]

선장 또는 지정된 자의 성명 / Name of master or authorized person:

[Attached Form No. 18] <Amended on May 18, 2012>

선원의 1일 근로시간, 휴식시간 및 시간외근로 기록 서류

[Document of records of seafarer's daily hours of work, daily hours of rest and overtime]

선명/ Name of Ship		성명/ Seafarer's Full Name	
IMO번호/ IMO Number		직위/ Position	
국적/ Flag of Ship			

날짜 Date	근로시간 (Period of work)																								휴식시간/ 일 Hours of rest in 24-hour	주요작업 Comments	임의 24시간 중 휴식시간 Hours of rest in any 24-hour period	임의 7일중 휴식시간 Hours of rest in any 7day period	선원서명 Signature of seafarer
	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24					

선장 또는 지정된 자의 성명 / Name of master or authorized person:

■ 선원법 시행규칙 [별지 제18호의2서식] <개정 2014.9.19.>

[ ] ① (항해·기관·운항) 당직부원 자격증

[ ] ② 위험물적재선박 승무자격증(기초 유조선 및 케미컬 탱커·상급 유조선 또는 케미컬탱커·기초 액화가스 탱커·상급 액화가스탱커)

[ ] ③ 구명정 조종사·고속구조정 조종사 자격증

[ ] ④ 선박조리사 자격증

[ ] ⑤ 의료관리자 자격증

## 발급신청서

\* 색상이 어두운 란은 신청인이 기재하지 않으며, [ ]에는 해당하는 곳에 √ 표시를 합니다. (앞쪽)

접수번호	접수일자	처리기간	①, ② 1일 ③, ④, ⑤ 2일
------	------	------	-----------------------

신청인	성명	(한글) (영문)	생년월일	
	주소		전화번호	
	선원수첩 번호	※ ④의 경우에는 생략합니다.		

자격요건비내용	①당직부원	승무경력	[ ] 갑판부 [ ] 기관부	년 월	
		당직부원교육 이수일 및 과정			
	②위험물적재선박승무	승무경력	[ ] 갑판부 [ ] 기관부	(선종) (경력) 년 월	
		이수교육 연월일	[ ] 탱커기초교육 [ ] 탱커보수교육		
		승무하려는 선박			
	③구명정 조종사 · 고속구조정 조종사	해기면허			
		자격요건 구비내용 (교육이수, 승무경력 등)			
	④선박조리사	교육이수 연월일		교육실시기관	
		시험합격 연월일		시험실시기관	
	⑤의료관리자	교육이수 연월일		교육실시기관	
시험합격 연월일			시험실시기관		

위와 같이 [ ] 항해( )·기관( )·운항( ) 당직부원, [ ] 위험물적재선박 승무, [ ] 구명정 조종사, [ ] 고속구조정 조종사, [ ] 선박조리사 자격증, [ ] 의료관리자 자격증의 발급을 신청합니다.

년 월 일

신청인

(서명 또는 인)

( ) 지방해양항만청장(해양사무소장)

귀하

한국해양수산연수원장

첨부서류	뒤쪽 참조	수수료 뒤쪽 참조
------	-------	--------------

210mm×297mm[백상지 80g/㎡(재활용품)]

<b>■ Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act [Attached Form No. 18-2] &lt;Amended on Sep. 19, 2014&gt;</b>				
<b>Application Form for issuance of</b>	[ ] ①	(Deck • Engine • Operating) Certificate of Watch-keeping Ratings		
	[ ] ②	Certificate of Proficiency in Ships Carrying Dangerous Goods(Basic/Advanced Oil and Chemical Tanker Cargo Operations/Advanced Oil Tanker Cargo Operations, Basic/Advanced Liquefied Gas Tanker Cargo Operations)		
	[ ] ③	Certificate of Proficiency in Survival Craft and Rescue Boats other than Fast Rescue boats/Fast Rescue Boats		
	[ ] ④	Certificate of Ship's Cook		
	[ ] ⑤	Certificate of Qualification to provide Medical Care		
* Don't fill in the dark column by applicant. If applicable, please mark "√" on the square bracket of [ ]. (Front page)				
No. of Reception		Date of Reception	Processing Period	
			①, ② 1 day ③, ④, ⑤ 2 days	
<b>Applicant</b>	Name	(Korean) (English)	Date of Birth	
	Address	Telephone No.		
	No. of Seafarer's Book	※ In case of ④, it shall be omitted.		
<b>Required Information on Qualifications</b>	① Watch-keeping Ratings	Working onboard experiences	[ ] Deck [ ] Engine	year(s) month(s)
		Date and Name of Watch-keeping ratings training		
	② Proficiency in Ships Carrying Dangerous Goods	Working onboard experiences	[ ] Deck [ ] Engine	(Type of Ship) (Experience) year(s) month(s)
		Date of completion of training	[ ] Basic training [ ] Re-training	
		Ship to be working onboard		
	③ Proficiency in Survival Craft and Rescue Boats other than Fast Rescue boats/Fast Rescue Boats	Certificate of Competency		
		Required Information on Qualifications (Completion of training, working onboard experiences, etc.)		
	④ Ship's Cook	Date of completion of training		Training Institute
		Date of passing an examination		Examination Institute
	⑤ Qualification to provide Medical Care	Date of completion of training		Training Institute
Date of passing an examination			Examination Institute	
I hereby apply for issuance of [ ] Deck( ) • Engine( ) • Operating( ) Certificate of Watch-keeping Ratings, [ ] Certificate of Proficiency in Ships Carrying Dangerous Goods, [ ] Certificate of Proficiency in Survival Craft and Rescue Boats other than Fast Rescue boats, [ ] Certificate of Proficiency in Fast Rescue Boats, [ ] Certificate of Ship's Cook, [ ] Certificate of Qualification to provide Medical Care as above.				
			Date:	
Applicant			(Signature or Stamp)	
<b>ATTN : Administrator of ( ) Regional Office of Oceans and Fisheries(head of a District Office of Oceans and Fisheries)</b>				
<b>ATTN: President of Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology</b>				
Attached Documents	Refer to the back page.			Fee
				Refer to the back page.
210mm×297mm[Woodless paper 80g/m <sup>2</sup> (Recycled product)]				

[illegible]

[별지 제19호서식] <삭제 2005.10.17>

[Attached Form No. 19] <Deleted on Oct. 17, 2005>

■ 선원법 시행규칙 [별지 제20호서식] <개정 2014.1.8>

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**구명정 조종사 자격증**  
CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN SURVIVAL CRAFT  
AND RESCUE BOATS OTHER THAN FAST RESCUE  
BOATS

사진  
가로 3.5cm  
세로 4.5cm

성명 \_\_\_\_\_  
(NAME)

주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(CITIZEN REG NO.)

위 사람은「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 구명정 조종사 자격이 있는 사람을 증명합니다.

Under the provisions of paragraph 1 of Regulation VI/2 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned person is qualified in survival craft and rescue boats other than fast rescue boats.

발급일시  
(ISSUED ON)

이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby extended  
until .....  
갱신일(Date of revalidation)

관인(Stamp)

유효기간 만료일  
(Date of Expiry)

발급기관  
(ISSUED BY)

이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby extended  
until .....  
갱신일(Date of revalidation)

관인(Stamp)

대한민국

지방해양항만청장

직인

SIGNED

DIRECTOR GENERAL

REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION,  
THE REPUBLIC OF KOREA

210mm×297mm[백상지 120g/㎡]

■ Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act [Attached Form No. 20] <Amended on Jan. 8, 2014>

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**구명정 조종사 자격증**  
CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN SURVIVAL CRAFT  
AND RESCUE BOATS OTHER THAN FAST RESCUE  
BOATS

사진  
가로 3.5cm  
세로 4.5cm

성명 \_\_\_\_\_  
(NAME)

주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(CITIZEN REG NO.)

위 사람은「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 구명정 조종사 자격이 있는 사람을 증명합니다.

Under the provisions of paragraph 1 of Regulation VI/2 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned person is qualified in survival craft and rescue boats other than fast rescue boats.

발급일시  
(ISSUED ON)

이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby extended  
until .....  
갱신일(Date of revalidation)

관인(Stamp)

유효기간 만료일  
(Date of Expiry)

발급기관  
(ISSUED BY)

이 승무자격증의 유효기간을  
.....까지 연장함.  
The Validity of this endorsement is hereby extended  
until .....  
갱신일(Date of revalidation)

관인(Stamp)

대한민국

지방해양항만청장

직인

SIGNED

DIRECTOR GENERAL

REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION,  
THE REPUBLIC OF KOREA

210mm×297mm[Woodfree paper 120g/㎡]

자격증번호 : (CERTIFICATE NO.)	사진 가로 3.5cm 세로 4.5cm
<h2 style="margin: 0;">고속구조정 조종사 자격증</h2> <h3 style="margin: 0;">CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN FAST RESCUE BOATS</h3>	
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>성명 _____ (NAME)</span> <span>주민등록번호 _____ (CITIZEN REG NO.)</span> </div> <p style="margin-top: 10px;">위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 고속구조정 조종사 자격이 있는 사람임을 증명합니다.</p> <p style="font-size: small; margin-top: 10px;">Under the provisions of paragraph 2 of Regulation VI/2 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned person is qualified in fast rescue boats.</p>	
발급일시 (ISSUED ON)	이 승무자격증의 유효기간을 .....까지 연장함. The Validity of this endorsement is hereby extended until ..... 갱신일(Date of revalidation)
유효기간 만료일 (Date of Expiry)	관인(Stamp)
발급기관 (ISSUED BY)	이 승무자격증의 유효기간을 .....까지 연장함. The Validity of this endorsement is hereby extended until ..... 갱신일(Date of revalidation)
	관인(Stamp)
대 한 민 국 _____ 지방해양항만청장	
<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="border: 2px solid orange; padding: 2px 5px; margin: 0 5px;">직인</div> </div>	
SIGNED _____ DIRECTOR GENERAL REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION, THE REPUBLIC OF KOREA	

210mm×297mm[백상지 120g/㎡]

자격증번호 : (CERTIFICATE NO.)	사진 가로 3.5cm 세로 4.5cm
<h2 style="margin: 0;">고속구조정 조종사 자격증</h2> <h3 style="margin: 0;">CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN FAST RESCUE BOATS</h3>	
<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>성명 _____ (NAME)</span> <span>주민등록번호 _____ (CITIZEN REG NO.)</span> </div> <p style="margin-top: 10px;">위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」 및 「선원법」 제64조에 따라 고속구조정 조종사 자격이 있는 사람임을 증명합니다.</p> <p style="font-size: small; margin-top: 10px;">Under the provisions of paragraph 2 of Regulation VI/2 in the International Convention on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as amended, and the article 64 of Seafarers Act, it is certified that the above mentioned person is qualified in fast rescue boats.</p>	
발급일시 (ISSUED ON)	이 승무자격증의 유효기간을 .....까지 연장함. The Validity of this endorsement is hereby extended until ..... 갱신일(Date of revalidation)
유효기간 만료일 (Date of Expiry)	관인(Stamp)
발급기관 (ISSUED BY)	이 승무자격증의 유효기간을 .....까지 연장함. The Validity of this endorsement is hereby extended until ..... 갱신일(Date of revalidation)
	관인(Stamp)
대 한 민 국 _____ 지방해양항만청장	
<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> <div style="border: 2px solid orange; padding: 2px 5px; margin: 0 5px;">직인</div> </div>	
SIGNED _____ DIRECTOR GENERAL REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION, THE REPUBLIC OF KOREA	

210mm×297mm[백상지 120g/㎡]



[별지 제22호서식] <개정 2015.7.7.>

증서번호  
(CERTIFICATE NO.)

승무정원증서  
SAFE MANNING DOCUMENT

선박명 (NAME OF SHIP)	선박부호 (OFFICIAL NO.)	IMO번호 (IMO NO.)	선적항 (PORT OF REGISTRY)	선종 (TYPE OF VESSEL)	항행구역 (TRADING AREA)	총톤수 (GROSS TONNAGE)	주기관출력 (MAIN ENGINE POWER(KW))
						(IT : )	

승무정원(계 : 명)  
SHIP'S COMPLEMENT(TOTAL : PERSONS)

등급/직무 (GRADE/ CAPACITY)	면허증 (CERTIFICATE : STCW REGULATION)	인원수 (NUMBER OF PERSONS)	등급/직무 (GRADE/ CAPACITY)	면허증 (CERTIFICATE : STCW REGULATION)	인원수 (NUMBER OF PERSONS)	등급/직무 (GRADE/ CAPACITY)	면허증 (CERTIFICATE : STCW REGULATION)	인원수 (NUMBER OF PERSONS)

\* Periodically unattended machinery space yes/no

- (관청기사란 OFFICIAL REMARKS)
1. 부가적 자격을 요하는 인원 : 총 명  
THE NUMBER OF PERSONNEL REQUIRED OF ADDITIONAL QUALIFICATIONS :  
TOTAL PERSONS  
○의료관리자 : 명(PERSON IN CHARGE OF MEDICAL CARE : PERSONS)  
○응급처치담당자 : 명(PERSON IN CHARGE OF MEDICAL FIRST AID : PERSONS)  
○위험물적재선박 승무자격자 : 선박직원 명, 부원 명  
(QUALIFIED PERSONS ON SHIPS CARRYING HAZARDOUS CARGOES :  
SHIP-OFFICERS PERSONS, RATING PERSONS)  
○구명정 조종사(고속구조정 조종사)자격자 : 명  
(PROFICIENT PERSONS IN SURVIVAL CRAFT AND RESCUE BOAT : PERSONS)  
○여객안전관리선원 : 명  
(PERSON IN CHARGE OF PASSENGERS' SAFETY : PERSONS)
2. 비고(REMARKS) :

「선원법」 제65조 및 제66조에 따라 위와 같이 승무정원 증서를 발급합니다.  
This Safe Manning Document is issued under the provision of Article 65 and 66 in Seafarers Act.

발급일시 :  
(DATE OF ISSUE)  
발급기관 :  
(ISSUED BY)

대한민국  
지방해양수산청장  
SIGNED

직인

DIRECTOR GENERAL  
REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION  
REPUBLIC OF KOREA

210mm×297mm[백상지 120g/㎡]

[Attached Form No. 22] <Amended on Jul. 7, 2015>

증서번호  
(CERTIFICATE NO.)

승무정원증서  
SAFE MANNING DOCUMENT

선박명 (NAME OF SHIP)	선박부호 (OFFICIAL NO.)	IMO번호 (IMO NO.)	선적항 (PORT OF REGISTRY)	선종 (TYPE OF VESSEL)	항행구역 (TRADING AREA)	총톤수 (GROSS TONNAGE)	주기관출력 (MAIN ENGINE POWER(KW))
						(IT : )	

승무정원(계 : 명)  
SHIP'S COMPLEMENT(TOTAL : PERSONS)

등급/직무 (GRADE/ CAPACITY)	면허증 (CERTIFICATE : STCW REGULATION)	인원수 (NUMBER OF PERSONS)	등급/직무 (GRADE/ CAPACITY)	면허증 (CERTIFICATE : STCW REGULATION)	인원수 (NUMBER OF PERSONS)	등급/직무 (GRADE/ CAPACITY)	면허증 (CERTIFICATE : STCW REGULATION)	인원수 (NUMBER OF PERSONS)

\* Periodically unattended machinery space yes/no

- (관청기사란 OFFICIAL REMARKS)
1. 부가적 자격을 요하는 인원 : 총 명  
THE NUMBER OF PERSONNEL REQUIRED OF ADDITIONAL QUALIFICATIONS :  
TOTAL PERSONS  
○의료관리자 : 명(PERSON IN CHARGE OF MEDICAL CARE : PERSONS)  
○응급처치담당자 : 명(PERSON IN CHARGE OF MEDICAL FIRST AID : PERSONS)  
○위험물적재선박 승무자격자 : 선박직원 명, 부원 명  
(QUALIFIED PERSONS ON SHIPS CARRYING HAZARDOUS CARGOES :  
SHIP-OFFICERS PERSONS, RATING PERSONS)  
○구명정 조종사(고속구조정 조종사)자격자 : 명  
(PROFICIENT PERSONS IN SURVIVAL CRAFT AND RESCUE BOAT : PERSONS)  
○여객안전관리선원 : 명  
(PERSON IN CHARGE OF PASSENGERS' SAFETY : PERSONS)
2. 비고(REMARKS) :

「선원법」 제65조 및 제66조에 따라 위와 같이 승무정원 증서를 발급합니다.  
This Safe Manning Document is issued under the provision of Article 65 and 66 in Seafarers Act.

발급일시 :  
(DATE OF ISSUE)  
발급기관 :  
(ISSUED BY)

대한민국  
지방해양수산청장  
SIGNED

직인

DIRECTOR GENERAL  
REGIONAL MARITIME AFFAIRS AND PORT ADMINISTRATION  
REPUBLIC OF KOREA

210mm×297mm[Woodfree paper 120g/㎡]

[별지 제22호의2서식] <개정 2012.5.18>

승무정원완화허가신청서				처리기간
				2일
신청인	① 상호또는명칭			
	② 성명(대표자)		③ 주민등록번호	
	④ 주소			
⑤ 선명	⑥ 선종	⑦ 선박의크기 (총톤수및KW)	⑧ 항행구역	⑨ 무선설비
⑩ 완화신청내용		자격별최소승무원원		허가받고자 하는 자격별승무원원
⑪ 신청사유				
「선원법」 제66조 및 같은 법 시행규칙 제45조에 따라 승무정원완화허가를 받고자 신청합니다.				
년 월 일				
신청인 (인) 또는 서명 (전화번호 )				
지방해양항만청(해양사무소)장 귀하				
구비서류	1. 선원명부			수수료
	2. 취업규칙 등 증빙서류			없음

53337-35211민

91.1.31 승인

190mm×268mm

(신문용지 54g/㎡)

[Attached Form No. 22-2] <Amended on May 18, 2012>

Application Form for Complement Relaxation Permission				Processing Period	
				2 days	
Applicant	① Name of Company				
	② Name (Representative)		③ Resident registration No.		
	④ Address				
⑤ Name of Ship	⑥ Type of Ship	⑦ Size of Ship (Gross Tonnage and KW)	⑧ Navigating Waters	⑨ Radiocommunication Equipment	
⑩ Contents of application for Relaxation		Minimum manning by Grade/Capacity		Minimum manning by Grade / Capacity to want to be permitted	
⑪ Reason of application					
Under Article 66 and Section 45 of the Enforcement Ordinance of the same Act, I hereby apply for permission of Complement Relaxation.					
Date: . . .					
Applicant: Stamp or Signature (Telephone No.: )					
ATTN : Administrator of ( ) Regional Office of Oceans and Fisheries(head of a District Office of Oceans and Fisheries)					
Required Documents	1. Seafarers' List; and 2. Certified Documents such as rules of employment, etc.				Fee
					None

53337-35211MIN

Approved on Jan. 31, 1991

190mm×268mm

(Newsprint paper 54g/㎡)

■ 선원법 시행규칙 [별지 제22호의3서식] <개정 2014.9.19.>

## 응시원서

\* 색상이 어두운 란은 신청인이 기재하지 않으며, [ ]에는 해당하는 곳에 √ 표시를 합니다.

접수번호	접수일자	시험구분 (    년도   회 )	정기 · 임시 필기 · 실기
응시자격	[   ] 선박조리사    [   ] 의료관리자		
성명		생년월일	
주소			
학력	20   .   . 부터 20   .   . 까지(   월 )		
	실습기간 :    해상    월, 육상    월		
	학교                      과(졸업, 졸업예정, 수료)		
소지면허증	해기사	명    칭	교부일
		한정면허	
	기    타	명    칭	교부일

이 응시원서에 기재한 사항이 거짓으로 판명된 때에는 시험을 정지 또는 무효로 하여도 이의를 제기하지 아니할 것임을 서약하고 응시원서를 제출합니다.

년    월    일

※응시번호	응시자 (전화번호                      )
-------	-------------------------------------

한국해양수산연수원장 귀하

첨부서류 : 없음	수수료 의료관리자 자격시험: 5천원
-----------	---------------------------

기재요령	“※”표시한 곳은 적지 마십시오.
------	--------------------

자르는 선                      (간인)                      -----

		응시표 (                      년도 [   ]선박조리사/[   ]의료관리자)	사진 (3.5cm×4.5cm)
※응시번호			
성명		생년월일	
소지면허		시험구분	[   ]필기 [   ]면접

20    년    월    일

한국해양수산연수원장

(전화번호                      )

210mm×297mm[백상지 120g/㎡]

■ Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act [Attached Form No. 22-3] <Newly introduced on Sep. 19, 2014>

## Application Form for taking an Examination

\* 색상이 어두운 란은 신청인이 기재하지 않으며, [ ]에는 해당하는 곳에 √ 표시를 합니다.

No. of Reception:	Date of Reception:	Type of Exam. In the year of (                      ), (                      ) Round	Regular · Temporary Written · · Oral
Qualifications	[   ] Ship's Cook    [   ] Person in charge of Medical Care		
Name		Date of Birth	
Address			
Academic Ability	Through 20   .   . to 20   .   . .(    months)		
	Period of Practice :                      months aboard,                      months ashore		
	(                      ) Academy (                      ) department (graduate, to be graduated, completion)		
Certificate	Ship officer	Name of Certificate	Date of Issue
		Restricted Certificate	
	Others	Name of Certificate	Date of Issue

After having a signature that I won't appeal to the suspension or invalidity of examination if the matters filled in this application form are confirmed as lies, I hereby submit an application form for taking an examination.

Date:                      .                      .                      .

※No. of Examination	Person taking an Examination (Telephone No.                      )
---------------------	---

ATTN: President of Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology

Attached Documents : None	Fee
	Qualification Examination for Person in charge of Medical Care : 5,000 Korean Won

Method of Filling in	Do not fill in at the mark of "※"
----------------------	-----------------------------------

To be cut                      (Seal)                      -----

		Taking an Examination Tag (In the year of                      , [   ]Ship's Cook/[   ]Person in charge of Medical Care)	Picture (3.5cm×4.5cm)
※No. of Examination			
Name		Date of Birth	
Certificate		Type of Examination	[   ]Written Test [   ]Oral Test

Date:                      .                      .                      .

President of Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology

(Telephone No.:                      )

210mm×297mm[Woodless paper 120g/㎡]

■ 선원법 시행규칙 [별지 제23호서식] <신설 2014.9.19.>

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**선박조리사 자격증**  
**CERTIFICATE OF SHIPS' COOK**

사진  
가로 3.5cm  
세로 4.5cm

성명 \_\_\_\_\_ 생년월일 \_\_\_\_\_  
(NAME) (DATE OF BIRTH)

위 사람은 「2006 해사노동협약」 제3.2조제3항 및 「선원법」 제76조제2항에 따른  
선박조리사의 자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the provisions of Regulation 3.2(3) of the Maritime Labour Convention, 2006 and  
article 76(2) of the Seafarers' Act, it is certified that the above mentioned person is  
qualified as a Ships' Cook.

발급일시:  
(DATE OF ISSUE)

발급기관: 「선원법」 제158조에 따라서 해양수산부장관의 위탁을 받은

한국해양수산연수원장

직인

(ISSUED BY)

SIGNED \_\_\_\_\_

PRESIDENT OF THE KOREA INSTITUTE OF MARITIME AND FISHERIES TECHNOLOGY,  
AUTHORIZED BY THE MINISTER OF OCEANS AND FISHERIES, THE REPUBLIC OF KOREA, IN  
ACCORDANCE WITH ARTICLE 158 OF THE SEAFARERS' ACT.

210mm×297mm[백상지 120g/㎡]

■ Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act [Attached Form No. 23] <Newly introduced on Sep. 19, 2014>

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

**선박조리사 자격증**  
**CERTIFICATE OF SHIPS' COOK**

Picture  
가로 3.5cm  
세로 4.5cm

성명 \_\_\_\_\_ 생년월일 \_\_\_\_\_  
(NAME) (DATE OF BIRTH)

위 사람은 「2006 해사노동협약」 제3.2조제3항 및 「선원법」 제76조제2항에 따른  
선박조리사의 자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the provisions of Regulation 3.2(3) of the Maritime Labour Convention, 2006 and  
article 76(2) of the Seafarers' Act, it is certified that the above mentioned person is  
qualified as a Ships' Cook.

발급일시:  
(DATE OF ISSUE)

발급기관: 「선원법」 제158조에 따라서 해양수산부장관의 위탁을 받은

한국해양수산연수원장

직인

(ISSUED BY)

SIGNED \_\_\_\_\_

PRESIDENT OF THE KOREA INSTITUTE OF MARITIME AND FISHERIES TECHNOLOGY,  
AUTHORIZED BY THE MINISTER OF OCEANS AND FISHERIES, THE REPUBLIC OF KOREA, IN  
ACCORDANCE WITH ARTICLE 158 OF THE SEAFARERS' ACT.

210mm×297mm[백상지 120g/㎡]

## 건강지단서 CERTIFICATE OF MEDICAL EXAMINATION

(신청인) (Applicants)	성명(Name)		성별(Sex)	
	생년월일 (Date of Birth)		국적 (Nationality)	
건강지단서 (Results)	신장(Height)	cm	혈압(Blood Pressure)	
	체중(Weight)	kg	혈액형(Blood Type)	
	청력(Hearing)	청력 : 후방 : 전방 :	시력(Visual acuity)	시력 : 후방 : 전방 :
	색각(Colour Vision)		흉위 (Circumference of Chest)	cm
	혈액/조혈계 (Blood disorders)		감염병(Infections)	
	정신계 (Mental disorders)		피부질환 (Skin disorders)	
	순환계 (Cardiovascular system)		신경계 (Nervous system)	
	생식및비뇨계 (Genito-urinary conditions)		소화계 (Digestive system)	
	당뇨(Diabetes)		간장(Liver)	
	호흡계 및 흉부X선검사 (Respiratory disorders & Chest-X Ray)			
특수건강진단에 한함 (Special Examination Only)		빈혈(Anemia) 소변 및 매독(Urine and Syphilis)		
(선원법 시행규칙 제54조의2에 따라 인정된 의료기관에서 실시) (Declaration of the recognized medical practitioner)	검사 시 피검자 신분 확인 여부(Confirmation that identification documents were checked at the point of examination)			[ ] 예(Yes) [ ] 아니오(No)
	청력 충족 여부(Hearing meets the standards in the section A-1/9?)			[ ] 예(Yes) [ ] 아니오(No)
	보조기 미착용시 청력 충족 여부(Unaided Hearing satisfactory?)			[ ] 예(Yes) [ ] 아니오(No)
	시력 충족 여부(Visual acuity meets the standards in the section A-1/9?)			[ ] 예(Yes) [ ] 아니오(No)
	색각 충족 여부(Colour Vision meets the standards in the section A-1/9?)			[ ] 예(Yes) [ ] 아니오(No)
	최근 색각검사일(Date of last colour vision test)      년 월 일			
	경계업무 적합성(Fit for lookout duties)			[ ] 예(Yes) [ ] 아니오(No)
	건강에 제한이나 제약사항이 있는가?(Any limitations or restrictions on fitness?)			[ ] 예(Yes) [ ] 아니오(No)
	제한이나 제약사항 기술(If "Yes", specify limitations or restrictions)			
	선원이 승선 이후 승무가 부적합하게 되거나 타인의 건강을 위해할 가능성이 있는 증상이 있는가?(Is the seafarer suffering from any medical condition likely to be aggravated by service at sea or to render the seafarer unfit for such service or to endanger the health of other persons on board?)			[ ] 예(Yes) [ ] 아니오(No)
건강진단 실시일(Date of Exam)			년 월 일	
유효기간만료일(Date of Expiry)			년 월 일	
선원의 서명 (Seafarer's signature)		검사 의사명 및 서명 (Name and Signature of Examiner)		
본인은 이 진단서의 내용과 STCW 협약 A-I/9조 제6항에 따라 진단서 내용에 대하여 재검토를 받을 권리가 있다. (I have been informed the content of the certificate and of the right to review in accordance with paragraph 6 of section A-I/9 of the STCW Code)				
「선원법 시행규칙」 제54조의2에 따라 STCW 협약과 해사노동협약의 관계 기준을 충족하였기에 이 건강진단서를 발급합니다. (It is issued, under the article 54-2 of the enforcement ordinance of the Seafarers Act, to meet the requirements of both the 1978 STCW Convention as amended and the Maritime Labour Convention, 2006.)				
발급일(Date of Issue) :      년      월      일				
발급 의료기관명(Official name of issuing Authority)		직인(Stamp)		
(전화번호)				

210mm×297mm(백상지 80g/㎡)

## 건강지단서 CERTIFICATE OF MEDICAL EXAMINATION

(신청인) (Applicants)	성명(Name)		성별(Sex)	
	생년월일 (Date of Birth)		국적 (Nationality)	
건강지단서 (Results)	신장(Height)	cm	혈압(Blood Pressure)	
	체중(Weight)	kg	혈액형(Blood Type)	
	청력(Hearing)	청력 : 후방 : 전방 :	시력(Visual acuity)	시력 : 후방 : 전방 :
	색각(Colour Vision)		흉위 (Circumference of Chest)	cm
	혈액/조혈계 (Blood disorders)		감염병(Infections)	
	정신계 (Mental disorders)		피부질환 (Skin disorders)	
	순환계 (Cardiovascular system)		신경계 (Nervous system)	
	생식및비뇨계 (Genito-urinary conditions)		소화계 (Digestive system)	
	당뇨(Diabetes)		간장(Liver)	
	호흡계 및 흉부X선검사 (Respiratory disorders & Chest-X Ray)			
특수건강진단에 한함 (Special Examination Only)		빈혈(Anemia) 소변 및 매독(Urine and Syphilis)		
(선원법 시행규칙 제54조의2에 따라 인정된 의료기관에서 실시) (Declaration of the recognized medical practitioner)	검사 시 피검자 신분 확인 여부(Confirmation that identification documents were checked at the point of examination)			[ ] 예(Yes) [ ] 아니오(No)
	청력 충족 여부(Hearing meets the standards in the section A-1/9?)			[ ] 예(Yes) [ ] 아니오(No)
	보조기 미착용시 청력 충족 여부(Unaided Hearing satisfactory?)			[ ] 예(Yes) [ ] 아니오(No)
	시력 충족 여부(Visual acuity meets the standards in the section A-1/9?)			[ ] 예(Yes) [ ] 아니오(No)
	색각 충족 여부(Colour Vision meets the standards in the section A-1/9?)			[ ] 예(Yes) [ ] 아니오(No)
	최근 색각검사일(Date of last colour vision test)      년 월 일			
	경계업무 적합성(Fit for lookout duties)			[ ] 예(Yes) [ ] 아니오(No)
	건강에 제한이나 제약사항이 있는가?(Any limitations or restrictions on fitness?)			[ ] 예(Yes) [ ] 아니오(No)
	제한이나 제약사항 기술(If "Yes", specify limitations or restrictions)			
	선원이 승선 이후 승무가 부적합하게 되거나 타인의 건강을 위해할 가능성이 있는 증상이 있는가?(Is the seafarer suffering from any medical condition likely to be aggravated by service at sea or to render the seafarer unfit for such service or to endanger the health of other persons on board?)			[ ] 예(Yes) [ ] 아니오(No)
건강진단 실시일(Date of Exam)			년 월 일	
유효기간만료일(Date of Expiry)			년 월 일	
선원의 서명 (Seafarer's signature)		검사 의사명 및 서명 (Name and Signature of Examiner)		
본인은 이 진단서의 내용과 STCW 협약 A-I/9조 제6항에 따라 진단서 내용에 대하여 재검토를 받을 권리가 있다. (I have been informed the content of the certificate and of the right to review in accordance with paragraph 6 of section A-I/9 of the STCW Code)				
「선원법 시행규칙」 제54조의2에 따라 STCW 협약과 해사노동협약의 관계 기준을 충족하였기에 이 건강진단서를 발급합니다. (It is issued, under the article 54-2 of the enforcement ordinance of the Seafarers Act, to meet the requirements of both the 1978 STCW Convention as amended and the Maritime Labour Convention, 2006.)				
발급일(Date of Issue) :      년      월      일				
발급 의료기관명(Official name of issuing Authority)		직인(Stamp)		
(전화번호)				

210mm×297mm(Woodfree paper 80g/㎡)

[별지 제24호 서식] <개정 2013.3.24>

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

의료관리자자격증  
CERTIFICATE OF QUALIFICATION  
TO PROVIDE MEDICAL CARE

사진  
가로 3.5cm  
세로 4.5cm

성명 \_\_\_\_\_ 주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(NAME) (CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」  
및 「선원법」 제85조에 따라 의료관리자의 자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the provisions of paragraph 2 of Regulation VI/4 in the International Convention  
on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as  
amended, and the article 85 of Seafarers Act, it is certified that the above  
mentioned person is qualified to provide medical care on board.

발급일시:  
(DATE OF ISSUE)

발급기관: 「선원법」 제158조에 따라서 해양수산부장관의 위탁을 받은  
(ISSUED BY) 한국해양수산연수원장 ☐ 인  
SIGNED \_\_\_\_\_

PRESIDENT OF THE KOREA INSTITUTE OF MARITIME AND FISHERIES TECHNOLOGY,  
AUTHORIZED BY THE MINISTER OF OCEANS AND FISHERIES, THE REPUBLIC OF  
KOREA, IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 158 OF THE SEAFARERS ACT.

148mm×210mm  
(인쇄용지<특급> 120g/m<sup>2</sup>)

[Attached Form No. 24] <Amended on Mar. 24, 2013>

자격증번호 :  
(CERTIFICATE NO.)

의료관리자자격증  
CERTIFICATE OF QUALIFICATION  
TO PROVIDE MEDICAL CARE

Picture  
Width 3.5cm  
Height 4.5cm

성명 \_\_\_\_\_ 주민등록번호 \_\_\_\_\_  
(NAME) (CITIZEN REG NO.)

위 사람은 「선원의 훈련·자격증명 및 당직근로의 기준에 관한 국제협약」  
및 「선원법」 제85조에 따라 의료관리자의 자격이 있는 사람임을 증명합니다.

Under the provisions of paragraph 2 of Regulation VI/4 in the International Convention  
on Standards of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers, 1978, as  
amended, and the article 85 of Seafarers Act, it is certified that the above  
mentioned person is qualified to provide medical care on board.

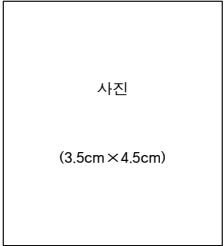
발급일시:  
(DATE OF ISSUE)

발급기관: 「선원법」 제158조에 따라서 해양수산부장관의 위탁을 받은  
(ISSUED BY) 한국해양수산연수원장 ☐ 인  
SIGNED \_\_\_\_\_

PRESIDENT OF THE KOREA INSTITUTE OF MARITIME AND FISHERIES TECHNOLOGY,  
AUTHORIZED BY THE MINISTER OF OCEANS AND FISHERIES, THE REPUBLIC OF  
KOREA, IN ACCORDANCE WITH ARTICLE 158 OF THE SEAFARERS ACT.

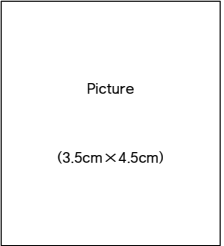
148mm×210mm  
(Printing paper<Special> 120g/m<sup>2</sup>)

[별지 제25호서식] <개정 2013.3.24>

교육훈련이수증 (CERTIFICATE)		이수교육 (COURSE COMPLETED)		
선원수첩번호 (SEAFARERS BOOK NO.)	<div style="text-align: center;">  <p>사진 (3.5cm×4.5cm)</p> </div>	이수과정 (COURSE)	교육기간 (PERIOD)	유효기간 (VALIDITY)
주민등록번호 (CITIZEN REG NO.)				
<p>다음의 교육과정을 이수하였음을 증명함</p> <p>Every training course described hereafter has been conducted in accordance with the related provisions of Regulations of '78 STCW and '95 amended</p> <p style="text-align: center;">한국해양수산연수원장 (인)</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">PRESIDENT</p> <p>Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology, entrusted from the Minister of Oceans and Fisheries, Republic of Korea.</p>				

170mm×130mm(보존용지(1종) 120g/㎡)

[Attached Form No. 25] <Amended on Mar. 24, 2013>

교육훈련이수증 (CERTIFICATE)		이수교육 (COURSE COMPLETED)		
선원수첩번호 (SEAFARERS BOOK NO.)	<div style="text-align: center;">  <p>Picture (3.5cm×4.5cm)</p> </div>	이수과정 (COURSE)	교육기간 (PERIOD)	유효기간 (VALIDITY)
주민등록번호 (CITIZEN REG NO.)				
<p>다음의 교육과정을 이수하였음을 증명함</p> <p>Every training course described hereafter has been conducted in accordance with the related provisions of Regulations of '78 STCW and '95 amended</p> <p style="text-align: center;">한국해양수산연수원장 (인)</p> <p style="text-align: center;">_____</p> <p style="text-align: center;">PRESIDENT</p> <p>Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology, entrusted from the Minister of Oceans and Fisheries, Republic of Korea.</p>				

170mm×130mm(Permanent paper(First class) 120g/m²)

**표준의료보고서**  
**Standards Medical Report Form**

선내 선원의 상병 발생시, 의료관리자나 선장, 그리고 육상의 병원 및 의료진에 의해서 작성되어야 하며, 비밀이 유지되어야 한다.

For completion by a person in charge of medical care or master, and hospital or doctor ashore, in case of illness or injury affecting seafarers and this form should be kept confidential.

주의. 이 표준의료보고서의 원본은 선내 보관하고, 선장(또는 그 대리인), 육상 병원 의료진 등에는 이 표준의료보고서의 사본을 제출 할 수 있다.

Note, Copies of this form should be provided for the seafarer's medical records, ship's Master (or his representatives), and hospital/doctor ashore.

선장 또는 의료관리자 작성 사항

For completion by ship's master or a person in charge of medical care

일자 Date :

환자성명 Surname of patient, other name :

생년월일 Date of birth :

선명 Name of ship :

국적 Nationality:

선주 Shipowner :

선원수첩번호 Seafarer's Book number :

직책 Shipboard position held :

선박대리인 또는 대리점

Name of ship's representative / Agent on shore :

선박대리인, 대리점 주소 및 연락처

Address and telephone number of ship's representative on shore :

환자의 질병, 손상정도 및 선박에서의 치료사항 (필요시 밀봉)

Details of illness or injury. Treatment received on board ship (enclose attachments if ) :

질병발생일 Date of onset of illness :

상병발생일 Date injury occurred :

직무수행 불능기간 Date of ceased work on board :

의료관리자 서명 Signature of a person in charge of medical care

선장 서명

Signature of ship's master

210mm×297mm[백상지 120g/㎡]

**표준의료보고서**  
**Standards Medical Report Form**

선내 선원의 상병 발생시, 의료관리자나 선장, 그리고 육상의 병원 및 의료진에 의해서 작성되어야 하며, 비밀이 유지되어야 한다.

For completion by a person in charge of medical care or master, and hospital or doctor ashore, in case of illness or injury affecting seafarers and this form should be kept confidential.

주의. 이 표준의료보고서의 원본은 선내 보관하고, 선장(또는 그 대리인), 육상 병원 의료진 등에는 이 표준의료보고서의 사본을 제출 할 수 있다.

Note, Copies of this form should be provided for the seafarer's medical records, ship's Master (or his representatives), and hospital/doctor ashore.

선장 또는 의료관리자 작성 사항

For completion by ship's master or a person in charge of medical care

일자 Date :

환자성명 Surname of patient, other name :

생년월일 Date of birth :

선명 Name of ship :

국적 Nationality:

선주 Shipowner :

선원수첩번호 Seafarer's Book number :

직책 Shipboard position held :

선박대리인 또는 대리점

Name of ship's representative / Agent on shore :

선박대리인, 대리점 주소 및 연락처

Address and telephone number of ship's representative on shore :

환자의 질병, 손상정도 및 선박에서의 치료사항 (필요시 밀봉)

Details of illness or injury. Treatment received on board ship (enclose attachments if ) :

질병발생일 Date of onset of illness :

상병발생일 Date injury occurred :

직무수행 불능기간 Date of ceased work on board :

의료관리자 서명 Signature of a person in charge of medical care

선장 서명

Signature of ship's master

210mm×297mm[Woodless paper 120g/㎡]

**육상 의료진 작성사항**  
For completion by hospital or examining doctor on shore

진단명 Diagnosis :

환자검사일 Date when patient first examined :

검사 세부사항 Details of specialized examinations :

투약 및 처치 (상품명의 약, 조제, 일반적 처치 기록) Treatment given (generic names of drugs, dosage, route of administration) :

이후 선박에서의 치료 요구사항 Further treatment to be given on board ship

선박에서의 주의사항 Precaution to be taken on board ship :

진료의료진의 기타 관찰 사항 Other observation of hospital or examining doctor :

추가 의료진료 필요유무 Should see another doctor?	yes	no	필요한 진료과목, 날짜 When? Specify speciality, if necessary:
	[ ]	[ ]	

전염성 질환 유무 Is the illness contagious or infectious?	yes	no	예상 상병기간 Estimated duration of illness :
	[ ]	[ ]	

근무가능 유무 Fit for normal work now	yes	no
	[ ]	[ ]

근무 가능한 일 Fit for normal work from	(날짜지정) (indicate date)

근무 조정 필요 유무 Fit for restricted work	yes	no	구체적으로 Specify :
	[ ]	[ ]	

근무 불가 유무 Unfit for work	yes	no	필요한 일수? For how many days?
	[ ]	[ ]	

요양 필요 유무 Bed rest necessary	yes	no	필요한 일수? For how many days?
	[ ]	[ ]	

추가 사항 Recommended to be 송환 필요 유무 repatriated 인원 치료 필요 hospitalized	yes	no	항공기 송환 YES NO Air transport recommended?	yes	no	동반 필요 유무 YES NO Should be accompanied?

의사 성명 (대문자 기록 또는 스탬프 명시),  
담당, 주소, 전화번호  
Name of doctor (in capital letters, written or  
stamped), position held, address, telephone number

장소 및 일자 Place and date :	의료진 서명 Signature of doctor	
	선장 서명 Signature of ship's master	

**육상 의료진 작성사항**  
For completion by hospital or examining doctor on shore

진단명 Diagnosis :

환자검사일 Date when patient first examined :

검사 세부사항 Details of specialized examinations :

투약 및 처치 (상품명의 약, 조제, 일반적 처치 기록) Treatment given (generic names of drugs, dosage, route of administration) :

이후 선박에서의 치료 요구사항 Further treatment to be given on board ship

선박에서의 주의사항 Precaution to be taken on board ship :

진료의료진의 기타 관찰 사항 Other observation of hospital or examining doctor :

추가 의료진료 필요유무 Should see another doctor?	yes	no	필요한 진료과목, 날짜 When? Specify speciality, if necessary:
	[ ]	[ ]	

전염성 질환 유무 Is the illness contagious or infectious?	yes	no	예상 상병기간 Estimated duration of illness :
	[ ]	[ ]	

근무가능 유무 Fit for normal work now	yes	no
	[ ]	[ ]

근무 가능한 일 Fit for normal work from	(날짜지정) (indicate date)

근무 조정 필요 유무 Fit for restricted work	yes	no	구체적으로 Specify :
	[ ]	[ ]	

근무 불가 유무 Unfit for work	yes	no	필요한 일수? For how many days?
	[ ]	[ ]	

요양 필요 유무 Bed rest necessary	yes	no	필요한 일수? For how many days?
	[ ]	[ ]	

추가 사항 Recommended to be 송환 필요 유무 repatriated 인원 치료 필요 hospitalized	yes	no	항공기 송환 YES NO Air transport recommended?	yes	no	동반 필요 유무 YES NO Should be accompanied?

의사 성명 (대문자 기록 또는 스탬프 명시),  
담당, 주소, 전화번호  
Name of doctor (in capital letters, written or  
stamped), position held, address, telephone number

장소 및 일자 Place and date :	의료진 서명 Signature of doctor	
	선장 서명 Signature of ship's master	

**「2006 해사노동협약」 해사노동적합선언서- 제1부**  
**Maritime Labour Convention, 2006**  
**Declaration of Maritime Labour Compliance - Part I**

이 선언서는 대한민국 정부의 권한으로 발급되었습니다.

「2006년 해사노동협약」(이하 “협약”이라 한다)의 관계 규정에 따라 아래에 명시된 선박은 협약 제A5.1.3조의 규정에 적합합니다.

Issued under the authority of the Government of the Republic of Korea.

With respect to the provisions of the Maritime Labour Convention, 2006, the following referenced ship: is maintained in accordance with the Standards A5.1.3 of the Convention.

선명(Name of ship)	IMO번호(IMO Number)	총톤수(Gross tonnage)

아래 서명자는 대한민국 정부를 대신하여 다음 각 호의 사항을 선언합니다.

(가) 협약의 규정은 아래에 명시한 국내 관련 법령에 적절히 수용되어 있습니다.

(나) 국내법 규정은 아래에 인용된 법령 조문에 규정되어 있습니다.

(다) 대한민국은 협약 제6조제3항 및 제4항에 따른 실질적인 동등 규정을 도입하지 않았습니다.

(라) 제3장에 따라 대한민국 정부가 인정한 면제 규정은 아래에 해당 목적을 위해 규정된 조문에 명시되어 있습니다.

(마) 대한민국은 선종에 따라 달리 적용되는 특별한 규정이 없습니다.

the undersigned declares, on behalf of the above Government, that:

- (a) the provisions of the Maritime Labour Convention are fully embodied in the national requirements referred to below;
- (b) these national requirements concerning the content of those provisions are provided where necessary;
- (c) the Republic of Korea has not utilized any substantial equivalencies under Article VI, paragraphs 3 and 4;
- (d) any exemptions granted by the Republic of Korea in accordance with Title 3 of the Convention are clearly indicated in the section provided for this purpose below; and
- (e) There are no ship-type specific requirements under national legislation.

**1 최저연령 Minimum age (Reg.1.1)**

관련규정(Relevant Rules): 「선원법」 제91조 및 제92조(Articles 91 and 92 of the Seafarers' Act)

선박소유자는 16세 미만인 사람을 선원으로 사용하지 못한다. 선박소유자는 18세 미만의 선원을 위험한 선내 작업과 위생상 해로운 작업에 종사시켜서는 아니 된다. 선박소유자는 18세 미만의 선원을 자정부터 오전 5시까지를 포함하는 최소 9시간 동안은 작업에 종사시키지 못한다.

The shipowner shall not employ a person under 16 year old. The shipowner shall not let the seafarer under 18 year old engage in dangerous works on board and harmful jobs in the sense of hygiene on the vessel.

**「2006 해사노동협약」 해사노동적합선언서- 제1부**  
**Maritime Labour Convention, 2006**  
**Declaration of Maritime Labour Compliance - Part I**

이 선언서는 대한민국 정부의 권한으로 발급되었습니다.

「2006년 해사노동협약」(이하 “협약”이라 한다)의 관계 규정에 따라 아래에 명시된 선박은 협약 제A5.1.3조의 규정에 적합합니다.

Issued under the authority of the Government of the Republic of Korea.

With respect to the provisions of the Maritime Labour Convention, 2006, the following referenced ship: is maintained in accordance with the Standards A5.1.3 of the Convention.

선명(Name of ship)	IMO번호(IMO Number)	총톤수(Gross tonnage)

아래 서명자는 대한민국 정부를 대신하여 다음 각 호의 사항을 선언합니다.

(가) 협약의 규정은 아래에 명시한 국내 관련 법령에 적절히 수용되어 있습니다.

(나) 국내법 규정은 아래에 인용된 법령 조문에 규정되어 있습니다.

(다) 대한민국은 협약 제6조제3항 및 제4항에 따른 실질적인 동등 규정을 도입하지 않았습니다.

(라) 제3장에 따라 대한민국 정부가 인정한 면제 규정은 아래에 해당 목적을 위해 규정된 조문에 명시되어 있습니다.

(마) 대한민국은 선종에 따라 달리 적용되는 특별한 규정이 없습니다.

the undersigned declares, on behalf of the above Government, that:

- (a) the provisions of the Maritime Labour Convention are fully embodied in the national requirements referred to below;
- (b) these national requirements concerning the content of those provisions are provided where necessary;
- (c) the Republic of Korea has not utilized any substantial equivalencies under Article VI, paragraphs 3 and 4;
- (d) any exemptions granted by the Republic of Korea in accordance with Title 3 of the Convention are clearly indicated in the section provided for this purpose below; and
- (e) There are no ship-type specific requirements under national legislation.

**1 최저연령 Minimum age (Reg.1.1)**

관련규정(Relevant Rules): 「선원법」 제91조 및 제92조(Articles 91 and 92 of the Seafarers' Act)

선박소유자는 16세 미만인 사람을 선원으로 사용하지 못한다. 선박소유자는 18세 미만의 선원을 위험한 선내 작업과 위생상 해로운 작업에 종사시켜서는 아니 된다. 선박소유자는 18세 미만의 선원을 자정부터 오전 5시까지를 포함하는 최소 9시간 동안은 작업에 종사시키지 못한다.

The shipowner shall not employ a person under 16 year old. The shipowner shall not let the seafarer under 18 year old engage in dangerous works on board and harmful jobs in the sense of hygiene on the vessel.

The shipowner shall not let the seafarer under 18 year old engage in night work during which the period of at least nine hours starting no later than midnight and ending no earlier than 5 a.m.

## 2 건강진단서 Medical certification (Reg.1.2)

관련규정(Relevant Rules): 「선원법」 제87조(Article 87 of the Seafarers' Act)

선박소유자는 의사가 승무에 적당하다는 것을 증명한 건강진단서를 가진 사람만을 선원으로 승무시켜야 한다. 건강진단에 관한 세부내용은 「선원법 시행규칙」 제53조에 따른다. 해양수산부장관은 외국인 선원이 「선원의 훈련, 자격증명 및 당직근무의 기준에 관한 협약」 및 그 개정규정에 따라 발급받은 건강진단서를 인정할 수 있다. 일반건강진단의 유효기간은 1년(색각검사에 대하여는 6년)으로 하고, 특수건강진단의 유효기간은 2년(만 18세 미만인 사람은 1년)으로 하되, 항해 중 검사유효기간이 만료된 때에는 그 항해가 종료될 때까지 효력이 지속된다.

The shipowner shall not embark a seafarer who does not hold a medical certificate certifying that the seafarer is fit for duty on the vessel by a medical doctor. The detail of the medical examination was described in Article 53 of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act. The Minister of Oceans and Fisheries may recognize a foreign seafarer's medical certificate issued under the 1978 STCW Convention, as amended, as being in compliance with this rules. The validity of general medical certificates shall be 1 year(6 years for color vision) and the validity of special medical certificates shall be 2 years(1 year for seafarers under age of 18). However if the period of validity of a certificate expires in the course of a voyage, the certificate shall continue in force until the end of the voyage

## 3 선원의 자격 Qualifications of seafarers (Reg.1.3)

관련규정(Relevant Rules): 「선원법」 제64조, 제116조 및 「선박직원법」 제5조(Articles 64 and 116 of the Seafarers' Act and Article 5 of the Ship Officer Act)

선원의 교육훈련 및 자격에 관한 요건은 「1978 선원의 훈련, 자격증명 및 당직근무의 기준에 관한 협약」 및 그 개정규정에 따르며 그 세부적인 내용은 「선원법」 제64조, 제116조 및 「선박직원법」 제5조에 규정하고 있다.

Training and qualification requirements for seafarers conform to the International Convention on Standard of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers 1978 as amended, and the specific requirements were described in Article 64, Article 116 of the Seafarers' Act and Article 5 of the Ship Officer Act.

## 4 선원근로계약 Seafarers' employment agreements (Reg.2.1)

관련규정(Relevant Rules): 「선원법」 제27조, 제33조, 제43조 및 제151조(Articles 27, 33, 43 and 151 of the Seafarers' Act)

선박소유자는 선원근로계약을 체결할 때 선원에 대하여 임금, 근로시간 및 그 밖의 근로조건을 구체적으로 밝혀야 한다. 선원근로계약을 변경하는 경우에도 또한 같다. 선박소유자는 선원근로계약을 체결할 때 선원이 원하는 경우에는 선원근로계약의 내용에 대하여 검토하고 자문을 받을 수 있는 기회를 주어야 한다. 선원근로계약을 변경하는 경우에도 또한 같다. 선박소유자는 선원근로계약을 해지하려면 30일 이상의 예고기간을 두고 서면으로 그 선원에게 알려야 한다. 선원은 선원근로계약을 해지하려면 30일의 범위에서 단체협약, 취업규칙 또는 선원근로계약에서 정한 예고기간을 두고 선박소유자에게 알려야 한다. 선원과 선원근로계약을 체결한 선박소유자는 선원근로계약서 2부를 작성하여 1부는 보관하고 1부는 선원에게 주어야 한다. 선원근로계약서에 적어야 할 사항은 「선원법 시행규칙」 제20조에 따른다. 선박소유자는 「선원법」 또는 「선원법」에 따른 명령, 단체협약 및 취업규칙을 적은 서류를 선박 내의 보기 쉬운 곳에 걸어 두어야 하며, 선원근로계약서 사본 1부를 선내에 갖춰 두어야 한다. 선박소유자는 선원의 근로기준 및 생활기준에 관한 내용을 해양수산부장관이 정하는 바에 따라 한글과 영문으로 작성하여 선내에 갖춰 두어야 한다.

The shipowner shall be obliged to make a clear statement of employment conditions such as the wages, hours of work and other working conditions for the seafarer in the seafarer's employment contract at the time of contracting. This obligation shall apply to the case of making changes in the employment agreement. The shipowner shall ensure that seafarer has an opportunity to review and seek advice on contents in the agreement when seafarer need for contracting employment agreements. This obligation shall also apply to the case of making change in the employment agreement. If the shipowner wishes to make an early termination of the seafarer's employment agreement, he/she must make a written advance notice to the seafarer at least 30 days prior to

The shipowner shall not let the seafarer under 18 year old engage in night work during which the period of at least nine hours starting no later than midnight and ending no earlier than 5 a.m.

## 2 건강진단서 Medical certification (Reg.1.2)

관련규정(Relevant Rules): 「선원법」 제87조(Article 87 of the Seafarers' Act)

선박소유자는 의사가 승무에 적당하다는 것을 증명한 건강진단서를 가진 사람만을 선원으로 승무시켜야 한다. 건강진단에 관한 세부내용은 「선원법 시행규칙」 제53조에 따른다. 해양수산부장관은 외국인 선원이 「선원의 훈련, 자격증명 및 당직근무의 기준에 관한 협약」 및 그 개정규정에 따라 발급받은 건강진단서를 인정할 수 있다. 일반건강진단의 유효기간은 1년(색각검사에 대하여는 6년)으로 하고, 특수건강진단의 유효기간은 2년(만 18세 미만인 사람은 1년)으로 하되, 항해 중 검사유효기간이 만료된 때에는 그 항해가 종료될 때까지 효력이 지속된다.

The shipowner shall not embark a seafarer who does not hold a medical certificate certifying that the seafarer is fit for duty on the vessel by a medical doctor. The detail of the medical examination was described in Article 53 of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act. The Minister of Oceans and Fisheries may recognize a foreign seafarer's medical certificate issued under the 1978 STCW Convention, as amended, as being in compliance with this rules. The validity of general medical certificates shall be 1 year(6 years for color vision) and the validity of special medical certificates shall be 2 years(1 year for seafarers under age of 18). However if the period of validity of a certificate expires in the course of a voyage, the certificate shall continue in force until the end of the voyage

## 3 선원의 자격 Qualifications of seafarers (Reg.1.3)

관련규정(Relevant Rules): 「선원법」 제64조, 제116조 및 「선박직원법」 제5조(Articles 64 and 116 of the Seafarers' Act and Article 5 of the Ship Officer Act)

선원의 교육훈련 및 자격에 관한 요건은 「1978 선원의 훈련, 자격증명 및 당직근무의 기준에 관한 협약」 및 그 개정규정에 따르며 그 세부적인 내용은 「선원법」 제64조, 제116조 및 「선박직원법」 제5조에 규정하고 있다.

Training and qualification requirements for seafarers conform to the International Convention on Standard of Training, Certification and Watchkeeping for Seafarers 1978 as amended, and the specific requirements were described in Article 64, Article 116 of the Seafarers' Act and Article 5 of the Ship Officer Act.

## 4 선원근로계약 Seafarers' employment agreements (Reg.2.1)

관련규정(Relevant Rules): 「선원법」 제27조, 제33조, 제43조 및 제151조(Articles 27, 33, 43 and 151 of the Seafarers' Act)

선박소유자는 선원근로계약을 체결할 때 선원에 대하여 임금, 근로시간 및 그 밖의 근로조건을 구체적으로 밝혀야 한다. 선원근로계약을 변경하는 경우에도 또한 같다. 선박소유자는 선원근로계약을 체결할 때 선원이 원하는 경우에는 선원근로계약의 내용에 대하여 검토하고 자문을 받을 수 있는 기회를 주어야 한다. 선원근로계약을 변경하는 경우에도 또한 같다. 선박소유자는 선원근로계약을 해지하려면 30일 이상의 예고기간을 두고 서면으로 그 선원에게 알려야 한다. 선원은 선원근로계약을 해지하려면 30일의 범위에서 단체협약, 취업규칙 또는 선원근로계약에서 정한 예고기간을 두고 선박소유자에게 알려야 한다. 선원과 선원근로계약을 체결한 선박소유자는 선원근로계약서 2부를 작성하여 1부는 보관하고 1부는 선원에게 주어야 한다. 선원근로계약서에 적어야 할 사항은 「선원법 시행규칙」 제20조에 따른다. 선박소유자는 「선원법」 또는 「선원법」에 따른 명령, 단체협약 및 취업규칙을 적은 서류를 선박 내의 보기 쉬운 곳에 걸어 두어야 하며, 선원근로계약서 사본 1부를 선내에 갖춰 두어야 한다. 선박소유자는 선원의 근로기준 및 생활기준에 관한 내용을 해양수산부장관이 정하는 바에 따라 한글과 영문으로 작성하여 선내에 갖춰 두어야 한다.

The shipowner shall be obliged to make a clear statement of employment conditions such as the wages, hours of work and other working conditions for the seafarer in the seafarer's employment contract at the time of contracting. This obligation shall apply to the case of making changes in the employment agreement. The shipowner shall ensure that seafarer has an opportunity to review and seek advice on contents in the agreement when seafarer need for contracting employment agreements. This obligation shall also apply to the case of making change in the employment agreement. If the shipowner wishes to make an early termination of the seafarer's employment agreement, he/she must make a written advance notice to the seafarer at least 30 days prior to

(제6쪽 중 3쪽)		(Page 3 of 6 pages)	
<p>the termination of the employment. When a seafarer wishes to make an early termination of the seafarer's employment agreement, he/she shall give an advance notice to the shipowner as prescribed in the collective bargaining agreement, the rules of employment or the seafarer's employment agreement within the period from 30 days. The shipowner who has concluded a Seafarer's Employment Agreement with a seafarer shall make out 2 copies of the agreement, of which one copy must retain and the other must be given to the seafarer concerned. Items which shall be contained in a Seafarers' Employment Agreement were set out by Article 20 of the Enforcement Rule of the Seafarers' Act. The shipowner shall post the document containing the Seafarers' Act, the orders issued under the Seafarers' Act, the collective bargaining agreement and the employment rules in a conspicuous place on the vessel and shall carry on board a copy of seafarers' employment agreement. The shipowner shall make out the contents regarding seafarer's working and living conditions in both Korean and English as set out by the Minister of Oceans and Fisheries and carry it on board.</p>		<p>the termination of the employment. When a seafarer wishes to make an early termination of the seafarer's employment agreement, he/she shall give an advance notice to the shipowner as prescribed in the collective bargaining agreement, the rules of employment or the seafarer's employment agreement within the period from 30 days. The shipowner who has concluded a Seafarer's Employment Agreement with a seafarer shall make out 2 copies of the agreement, of which one copy must retain and the other must be given to the seafarer concerned. Items which shall be contained in a Seafarers' Employment Agreement were set out by Article 20 of the Enforcement Rule of the Seafarers' Act. The shipowner shall post the document containing the Seafarers' Act, the orders issued under the Seafarers' Act, the collective bargaining agreement and the employment rules in a conspicuous place on the vessel and shall carry on board a copy of seafarers' employment agreement. The shipowner shall make out the contents regarding seafarer's working and living conditions in both Korean and English as set out by the Minister of Oceans and Fisheries and carry it on board.</p>	
5	<p><b>일체의 면허 또는 인증 받은 사설 선원직업소개</b> <b>Use of any licensed or certified or regulated private recruitment and placement service (Reg.1.4)</b></p>	5	<p><b>일체의 면허 또는 인증 받은 사설 선원직업소개</b> <b>Use of any licensed or certified or regulated private recruitment and placement service (Reg.1.4)</b></p>
<p>관련규정(Relevant Rules): 「선원법」 제111조 및 제113조(Articles 111 and 113 of the Seafarers' Act) 선원을 고용하려는 자, 선원의 직업소개·모집·채용·관리에 종사하는 자 또는 그 밖에 선원의 노동·인사관리업무에 종사하는 자는 어떠한 명목으로든 선원 또는 선원이 되려는 사람으로부터 그 직업소개·모집·채용 등과 관련하여 금품이나 그 밖의 이익을 받아서는 아니 된다. 선박소유자는 협약이 적용되지 아니하는 국가의 선원직업소개소를 통하여 선원을 고용하려는 경우에는 협약의 기준을 충족하는 지를 확인하여야 한다.</p> <p>Any person who wishes to employ a seafarer or engages in recruitment, placement, employment and management, and any other person who is engaged in the labor and personnel management shall not, regardless of any reason whatsoever, receive any money and goods or other rewards under any pretext with regard to the recruitment, placement, employment, etc, from the person who wishes to become a seafarer. The shipowner who use seafarer recruitment and placement services that are based in countries or territories in which the Maritime Labour Convention does not apply, shall ensure that those services conform to the requirements set out in the provisions of the Maritime Labour Convention.</p>		<p>관련규정(Relevant Rules): 「선원법」 제111조 및 제113조(Articles 111 and 113 of the Seafarers' Act) 선원을 고용하려는 자, 선원의 직업소개·모집·채용·관리에 종사하는 자 또는 그 밖에 선원의 노동·인사관리업무에 종사하는 자는 어떠한 명목으로든 선원 또는 선원이 되려는 사람으로부터 그 직업소개·모집·채용 등과 관련하여 금품이나 그 밖의 이익을 받아서는 아니 된다. 선박소유자는 협약이 적용되지 아니하는 국가의 선원직업소개소를 통하여 선원을 고용하려는 경우에는 협약의 기준을 충족하는 지를 확인하여야 한다.</p> <p>Any person who wishes to employ a seafarer or engages in recruitment, placement, employment and management, and any other person who is engaged in the labor and personnel management shall not, regardless of any reason whatsoever, receive any money and goods or other rewards under any pretext with regard to the recruitment, placement, employment, etc, from the person who wishes to become a seafarer. The shipowner who use seafarer recruitment and placement services that are based in countries or territories in which the Maritime Labour Convention does not apply, shall ensure that those services conform to the requirements set out in the provisions of the Maritime Labour Convention.</p>	
6	<p><b>근로 또는 휴식 시간 Hours of work or rest (Reg.2.3)</b></p>	6	<p><b>근로 또는 휴식 시간 Hours of work or rest (Reg.2.3)</b></p>
<p>관련규정(Relevant Rules): 「선원법」 제60조(Article 60 of the Seafarers' Act) 선박소유자는 선원에게 임의의 24시간에 10시간 이상의 휴식시간과 임의의 1주간에 77시간 이상의 휴식시간을 주어야 한다. 이 경우 임의의 24시간에 대한 10시간 이상의 휴식시간은 한 차례만 분할할 수 있으며, 분할된 휴식시간 중 하나는 최소 6시간 이상 연속되어야 하고 연속적인 휴식시간 사이의 간격은 14시간을 초과해서는 아니 된다. 해양항만관청은 입·출항 빈도, 선원의 업무특성 등을 고려하여 불가피하다고 인정할 경우에는 당직선원이나 단기 항해에 종사하는 선박에 승무하는 선원에 대하여 근로시간의 기준, 휴식시간의 분할과 부여간격에 관한 기준을 달리 정하는 단체협약을 승인할 수 있다.</p> <p>The shipowner shall give the seafarer 10 hours of rest or more in any 24 hour period and 77 hours of rest or more in any seven day period. In this case the hours of rest in any 24 hour period shall not be divided into no more than two periods, one of which shall be at least six hours in length, and the interval between consecutive periods of rest shall not exceed 14 hours. The Maritime and Port Administration may authorize the collective bargaining agreement permitting exceptions to the standards of hours of work and division and intervals of hours of rest for the watchkeeping seafarers or seafarers working on board ships on short voyages if it is considered unavoidable taking account of frequency of calling ports, characteristics of seafarer's work, etc.</p>		<p>관련규정(Relevant Rules): 「선원법」 제60조(Article 60 of the Seafarers' Act) 선박소유자는 선원에게 임의의 24시간에 10시간 이상의 휴식시간과 임의의 1주간에 77시간 이상의 휴식시간을 주어야 한다. 이 경우 임의의 24시간에 대한 10시간 이상의 휴식시간은 한 차례만 분할할 수 있으며, 분할된 휴식시간 중 하나는 최소 6시간 이상 연속되어야 하고 연속적인 휴식시간 사이의 간격은 14시간을 초과해서는 아니 된다. 해양항만관청은 입·출항 빈도, 선원의 업무특성 등을 고려하여 불가피하다고 인정할 경우에는 당직선원이나 단기 항해에 종사하는 선박에 승무하는 선원에 대하여 근로시간의 기준, 휴식시간의 분할과 부여간격에 관한 기준을 달리 정하는 단체협약을 승인할 수 있다.</p> <p>The shipowner shall give the seafarer 10 hours of rest or more in any 24 hour period and 77 hours of rest or more in any seven day period. In this case the hours of rest in any 24 hour period shall not be divided into no more than two periods, one of which shall be at least six hours in length, and the interval between consecutive periods of rest shall not exceed 14 hours. The Maritime and Port Administration may authorize the collective bargaining agreement permitting exceptions to the standards of hours of work and division and intervals of hours of rest for the watchkeeping seafarers or seafarers working on board ships on short voyages if it is considered unavoidable taking account of frequency of calling ports, characteristics of seafarer's work, etc.</p>	
7	<p><b>선박에 대한 승무수준 Manning levels for the ship (Reg.2.7)</b></p>	7	<p><b>선박에 대한 승무수준 Manning levels for the ship (Reg.2.7)</b></p>
<p>관련규정(Relevant Rules): 「선원법」 제65조(Article 65 of the Seafarers' Act) 선박소유자는 운항 중인 선박에는 항상 승무정원 증서에 적힌 수의 선원을 승무시켜야 하며, 결원이 생</p>		<p>관련규정(Relevant Rules): 「선원법」 제65조(Article 65 of the Seafarers' Act) 선박소유자는 운항 중인 선박에는 항상 승무정원 증서에 적힌 수의 선원을 승무시켜야 하며, 결원이 생</p>	

기면 지체 없이 인원을 채워야 한다. 다만, 해당 선박이 외국 항에 있는 등 지체 없이 인원을 채우는 것이 곤란하다고 인정되어 해양수산부장관의 허가를 받은 경우에는 그러하지 아니하다.

The shipowner shall embark the required number of seafarers as stated in the minimum manning certificate on the vessel in operation and shall recruit the seafarer without delay if there is a vacancy. However, this shall not be applicable to cases where it is recognized and get permission from the Minister of Oceans and Fisheries that it is impractical to fill the vacant post without delay because the vacancy has occurred while the ship is in foreign port, etc.

## 8 거주설비 Accommodation (Reg.3.1)

관련규정(Relevant Rules): 「선박안전법」 제26조, 「선박설비기준」 제19조에서 제30조까지와 제32조 (Article 26 of the Ship Safety Act, Article 19 to Article 30 inclusive and Article 32 of the Ship Facilities Standards)

「선박안전법」 제26조는 거주설비가 선박설비기준에 적합할 것을 규정하고 있다. 「선박설비기준」 제19조에서 제30조까지와 제32조는 협약이 발효한 이후 건조되는 선박의 거주설비에 대한 상세 요건을 규정하고 있다. 「선원법 시행규칙」 제9조는 거주구역의 점검 및 기록을 규정하고 있다.

Article 26 of the Ship Safety Act requires that ship's accommodation meet the Ship Facilities Standards. Article 19 to Article 30 inclusive and Article 32 of the Ship Facilities Standards provide for specific requirements of accommodation for ships constructed on and after the Maritime Labour Convention enters into force. Article 9 of the Enforcement Rule of the Seafarers' Act provides for a detailed requirement for documented inspection of accommodation and records to be maintained.

## 9 선내 오락시설 On-board recreational facilities (Reg.3.1)

관련규정(Relevant Rules): 「선박설비기준」 제29조(Article 29 of the Ship Facilities Standards)

「선박설비기준」 제29조는 협약이 발효한 이후 건조되는 선박의 오락시설에 대한 세부내용을 규정하고 있다.

Article 29 of the Ship Facilities Standards provides for specific requirements of recreational facilities for ships constructed on and after the Maritime Labour Convention enters into force.

## 10 식량 및 조달 Food and catering (Reg.3.2)

관련규정(Relevant Rules): 「선원법」 제76조(Article 76 of the Seafarers' Act)

선박소유자는 승무 중인 선원을 위하여 적당한 양과 질의 식품과 물을 선박에 공급하고, 조리과 급식에 필요한 설비를 갖추어 선내급식을 하여야 한다. 이 경우 승무 중인 선원의 다양한 문화와 종교적 배경을 고려하여야 한다.

The shipowner shall provide adequate quantity and quality of foodstuffs and water for the seafarers on board and shall supply a provision of food with necessary arrangement and equipment for cooking and provision of food. In that case the shipowner shall consider the various cultural practices and the religious requirements of the seafarer on board.

## 11 건강, 안전 및 사고방지 Health and safety and accident prevention (Reg.4.3)

관련규정(Relevant Rules): 「선원법」 제78조, 제79조 및 제82조(Articles 78, 79 and 82 of the Seafarers' Act)

선박소유자는 해양수산부장관이 고시한 선내 안전·보건 및 사고예방기준을 준수하여야 한다. 여기에는 선원의 안전·건강 관련 교육훈련 및 위험성 평가 정책, 선원의 직무상 사고·상해 및 질병의 예방 조치, 선원의 안전과 건강 보호를 증진시키기 위한 선내 프로그램, 선내 안전저해요인의 검사·보고와 시정, 선내 직무상 사고 등의 조사 및 보고, 선장과 선내 안전·건강담당자의 직무, 선내안전위원회의 설치 및 운영에 관한 사항을 포함한다. 선박소유자는 선원의 직무상 사고 등이 발생하였을 때에는 즉시 해양항만관청에 보고하여야 한다.

Shipowners shall comply with the Standards for Occupational Safety, Health and Accident Prevention on board which was issued by the Minister of Oceans and Fisheries. It includes the policy of seafarers' s training and instruction regarding occupational safety and health and

기면 지체 없이 인원을 채워야 한다. 다만, 해당 선박이 외국 항에 있는 등 지체 없이 인원을 채우는 것이 곤란하다고 인정되어 해양수산부장관의 허가를 받은 경우에는 그러하지 아니하다.

The shipowner shall embark the required number of seafarers as stated in the minimum manning certificate on the vessel in operation and shall recruit the seafarer without delay if there is a vacancy. However, this shall not be applicable to cases where it is recognized and get permission from the Minister of Oceans and Fisheries that it is impractical to fill the vacant post without delay because the vacancy has occurred while the ship is in foreign port, etc.

## 8 거주설비 Accommodation (Reg.3.1)

관련규정(Relevant Rules): 「선박안전법」 제26조, 「선박설비기준」 제19조에서 제30조까지와 제32조 (Article 26 of the Ship Safety Act, Article 19 to Article 30 inclusive and Article 32 of the Ship Facilities Standards)

「선박안전법」 제26조는 거주설비가 선박설비기준에 적합할 것을 규정하고 있다. 「선박설비기준」 제19조에서 제30조까지와 제32조는 협약이 발효한 이후 건조되는 선박의 거주설비에 대한 상세 요건을 규정하고 있다. 「선원법 시행규칙」 제9조는 거주구역의 점검 및 기록을 규정하고 있다.

Article 26 of the Ship Safety Act requires that ship's accommodation meet the Ship Facilities Standards. Article 19 to Article 30 inclusive and Article 32 of the Ship Facilities Standards provide for specific requirements of accommodation for ships constructed on and after the Maritime Labour Convention enters into force. Article 9 of the Enforcement Rule of the Seafarers' Act provides for a detailed requirement for documented inspection of accommodation and records to be maintained.

## 9 선내 오락시설 On-board recreational facilities (Reg.3.1)

관련규정(Relevant Rules): 「선박설비기준」 제29조(Article 29 of the Ship Facilities Standards)

「선박설비기준」 제29조는 협약이 발효한 이후 건조되는 선박의 오락시설에 대한 세부내용을 규정하고 있다.

Article 29 of the Ship Facilities Standards provides for specific requirements of recreational facilities for ships constructed on and after the Maritime Labour Convention enters into force.

## 10 식량 및 조달 Food and catering (Reg.3.2)

관련규정(Relevant Rules): 「선원법」 제76조(Article 76 of the Seafarers' Act)

선박소유자는 승무 중인 선원을 위하여 적당한 양과 질의 식품과 물을 선박에 공급하고, 조리과 급식에 필요한 설비를 갖추어 선내급식을 하여야 한다. 이 경우 승무 중인 선원의 다양한 문화와 종교적 배경을 고려하여야 한다.

The shipowner shall provide adequate quantity and quality of foodstuffs and water for the seafarers on board and shall supply a provision of food with necessary arrangement and equipment for cooking and provision of food. In that case the shipowner shall consider the various cultural practices and the religious requirements of the seafarer on board.

## 11 건강, 안전 및 사고방지 Health and safety and accident prevention (Reg.4.3)

관련규정(Relevant Rules): 「선원법」 제78조, 제79조 및 제82조(Articles 78, 79 and 82 of the Seafarers' Act)

선박소유자는 해양수산부장관이 고시한 선내 안전·보건 및 사고예방기준을 준수하여야 한다. 여기에는 선원의 안전·건강 관련 교육훈련 및 위험성 평가 정책, 선원의 직무상 사고·상해 및 질병의 예방 조치, 선원의 안전과 건강 보호를 증진시키기 위한 선내 프로그램, 선내 안전저해요인의 검사·보고와 시정, 선내 직무상 사고 등의 조사 및 보고, 선장과 선내 안전·건강담당자의 직무, 선내안전위원회의 설치 및 운영에 관한 사항을 포함한다. 선박소유자는 선원의 직무상 사고 등이 발생하였을 때에는 즉시 해양항만관청에 보고하여야 한다.

Shipowners shall comply with the Standards for Occupational Safety, Health and Accident Prevention on board which was issued by the Minister of Oceans and Fisheries. It includes the policy of seafarers' s training and instruction regarding occupational safety and health and

(제6쪽 중 5쪽)

risk evaluation, precautions to prevent occupational accident, injuries and diseases on board ships, on-board programmes for promoting occupational safety and health protection of seafarers, inspecting, reporting and correcting unsafe conditions on board, investigating and reporting on-board occupational accidents, etc, duties of master and safety representative, establishment and operation of ship's safety committee. Shipowners shall submit immediately a report to the Maritime and Port Authority when an occupational accident, etc of seafarers occurs.

12선내 의료 관리 On-board medical care (Reg. 4.1)

관련규정(Relevant Rules) : 「선원법」 제82조(Article 82 of the Seafarers' Act)

선박소유자는 선내 작업 시의 위험 방지, 의약품의 비치와 선내위생의 유지 및 이에 관한 교육의 시행 등에 관한 기준을 지켜야 한다. 선장은 특별한 사유가 없으면 선박이 기항하고 있는 항구에서 선원이 의료기관에서 부상이나 질병의 치료를 받기를 요구하는 경우 거절해서는 아니 된다.

The shipowner shall comply with the standards for the prevention of danger when working, maintaining a medicine chest, maintaining hygienic conditions and conducting an onboard training on them. The master shall not reject without a just cause the seafarer's request of medical treatment for his/her sickness and injury by a medical facility at a port of call of the vessel.

13선내 불만처리절차 On-board complaint procedures(Reg.5.1.5)

관련규정(Relevant Rules) : 「선원법」 제129조(Article 129 of the Seafarers' Act)

선박소유자는 선원의 불만을 처리하기 위하여 선내불만처리절차를 마련하여 선박 내의 보기 쉬운 장소에 게시하여야 한다.

The shipowner shall make out the on-board complaint handling procedures and post it in a conspicuous place on board.

14임금의 지급 Payment of wages (Reg. 2.2)

관련규정(Relevant Rules) : 「선원법」 제52조(Article 52 of the Seafarers' Act)

임금은 매월 1회 이상 일정한 날짜를 정하여 지급하여야 한다. 선박소유자는 선원이 청구하거나 법령이나 단체협약에 특별한 규정이 있는 경우에는 임금의 전부 또는 일부를 그가 지정하는 가족이나 그 밖의 사람에게 통화로 지급하거나 금융회사 등에 예금하는 등의 방법으로 지급하여야 한다. 「선원법 시행령」 제17조에 따라 선박소유자는 임금 등과 적용환율(환전되는 경우에 한한다)이 포함된 급여명세서를 해당 선원에게 주어야 한다.

Wages shall be paid at least once a month on a regular pay-day. The shipowner shall pay the total amount or part of the wages to the seafarer's family or other persons designated by the seafarer in currency or into their bank account in case that the seafarer has requested or special provisions are provided in laws and regulations or in the collective bargaining agreement. Regulation 17 of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act requires that the shipowner shall provide seafarers with wage slips including wages, etc. and exchange rate applied(only in case of exchanging money).

성명(Name):  
직책(Title):  
서명(Signature):  
장소(Place):  
날짜(Date):

지방해양항만청장

직인

Director General of ( ) Regional Maritime Affairs and Port Administration

(Page 5 of 6 pages)

risk evaluation, precautions to prevent occupational accident, injuries and diseases on board ships, on-board programmes for promoting occupational safety and health protection of seafarers, inspecting, reporting and correcting unsafe conditions on board, investigating and reporting on-board occupational accidents, etc, duties of master and safety representative, establishment and operation of ship's safety committee. Shipowners shall submit immediately a report to the Maritime and Port Authority when an occupational accident, etc of seafarers occurs.

12선내 의료 관리 On-board medical care (Reg. 4.1)

관련규정(Relevant Rules) : 「선원법」 제82조(Article 82 of the Seafarers' Act)

선박소유자는 선내 작업 시의 위험 방지, 의약품의 비치와 선내위생의 유지 및 이에 관한 교육의 시행 등에 관한 기준을 지켜야 한다. 선장은 특별한 사유가 없으면 선박이 기항하고 있는 항구에서 선원이 의료기관에서 부상이나 질병의 치료를 받기를 요구하는 경우 거절해서는 아니 된다.

The shipowner shall comply with the standards for the prevention of danger when working, maintaining a medicine chest, maintaining hygienic conditions and conducting an onboard training on them. The master shall not reject without a just cause the seafarer's request of medical treatment for his/her sickness and injury by a medical facility at a port of call of the vessel.

13선내 불만처리절차 On-board complaint procedures(Reg.5.1.5)

관련규정(Relevant Rules) : 「선원법」 제129조(Article 129 of the Seafarers' Act)

선박소유자는 선원의 불만을 처리하기 위하여 선내불만처리절차를 마련하여 선박 내의 보기 쉬운 장소에 게시하여야 한다.

The shipowner shall make out the on-board complaint handling procedures and post it in a conspicuous place on board.

14임금의 지급 Payment of wages (Reg. 2.2)

관련규정(Relevant Rules) : 「선원법」 제52조(Article 52 of the Seafarers' Act)

임금은 매월 1회 이상 일정한 날짜를 정하여 지급하여야 한다. 선박소유자는 선원이 청구하거나 법령이나 단체협약에 특별한 규정이 있는 경우에는 임금의 전부 또는 일부를 그가 지정하는 가족이나 그 밖의 사람에게 통화로 지급하거나 금융회사 등에 예금하는 등의 방법으로 지급하여야 한다. 「선원법 시행령」 제17조에 따라 선박소유자는 임금 등과 적용환율(환전되는 경우에 한한다)이 포함된 급여명세서를 해당 선원에게 주어야 한다.

Wages shall be paid at least once a month on a regular pay-day. The shipowner shall pay the total amount or part of the wages to the seafarer's family or other persons designated by the seafarer in currency or into their bank account in case that the seafarer has requested or special provisions are provided in laws and regulations or in the collective bargaining agreement. Regulation 17 of the Enforcement Decree of the Seafarers' Act requires that the shipowner shall provide seafarers with wage slips including wages, etc. and exchange rate applied(only in case of exchanging money).

성명(Name):  
직책(Title):  
서명(Signature):  
장소(Place):  
날짜(Date):

지방해양항만청장

직인

Director General of ( ) Regional Maritime Affairs and Port Administration

**실질적 동등사항(Substantial equivalencies)**

(주석 : 적용되지 않는 부분은 삭제할 것)  
(Note : Strike out the statement which is not applicable)

협약 제6조제3항 및 제4항에서 규정된 바와 같이 실질적 동등사항은 다음과 같다.  
The following substantial equivalencies, as provided under Article VI, paragraphs 3 and 4, of the Convention, except where stated above, are noted (insert description if applicable):

어떠한 동등사항도 인정되지 아니하였다. (No equivalency has been granted.)

성명(Name): \_\_\_\_\_  
직책(Title): \_\_\_\_\_  
서명(Signature): \_\_\_\_\_  
장소(Place): \_\_\_\_\_  
날짜(Date): \_\_\_\_\_

**면제사항(Exemptions)**

(주석 : 적용되지 않는 부분은 삭제할 것)  
(Note : Strike out the statement which is not applicable)

협약의 제3장에 따라 책임당국에 의해 인정된 면제사항은 다음과 같다.  
The following exemptions granted by the competent authority as provided in Title 3 of the Convention are noted:

어떠한 면제사항도 인정되지 아니하였다. (No exemption has been granted.)

성명(Name): \_\_\_\_\_  
직책(Title): \_\_\_\_\_  
서명(Signature): \_\_\_\_\_  
장소(Place): \_\_\_\_\_  
날짜(Date): \_\_\_\_\_

지방해양항만청장 **작인**

Director General of ( ) Regional Maritime Affairs and Port Administration

**실질적 동등사항(Substantial equivalencies)**

(주석 : 적용되지 않는 부분은 삭제할 것)  
(Note : Strike out the statement which is not applicable)

협약 제6조제3항 및 제4항에서 규정된 바와 같이 실질적 동등사항은 다음과 같다.  
The following substantial equivalencies, as provided under Article VI, paragraphs 3 and 4, of the Convention, except where stated above, are noted (insert description if applicable):

어떠한 동등사항도 인정되지 아니하였다. (No equivalency has been granted.)

성명(Name): \_\_\_\_\_  
직책(Title): \_\_\_\_\_  
서명(Signature): \_\_\_\_\_  
장소(Place): \_\_\_\_\_  
날짜(Date): \_\_\_\_\_

**면제사항(Exemptions)**

(주석 : 적용되지 않는 부분은 삭제할 것)  
(Note : Strike out the statement which is not applicable)

협약의 제3장에 따라 책임당국에 의해 인정된 면제사항은 다음과 같다.  
The following exemptions granted by the competent authority as provided in Title 3 of the Convention are noted:

어떠한 면제사항도 인정되지 아니하였다. (No exemption has been granted.)

성명(Name): \_\_\_\_\_  
직책(Title): \_\_\_\_\_  
서명(Signature): \_\_\_\_\_  
장소(Place): \_\_\_\_\_  
날짜(Date): \_\_\_\_\_

지방해양항만청장 **작인**

Director General of ( ) Regional Maritime Affairs and Port Administration

**「2006 해사노동협약」 해사노동적합선언서 - 제2부**  
**Maritime Labour Convention, 2006**  
**Declaration of Maritime Labour Compliance - Part II**

다음 조치는 이 선언서가 첨부되어 있는 해사노동적합증서에 지정되어 있으며, 선박소유자가 지속적으로 그 요건에 적합함을 보증하기 위하여 마련되었습니다.

The following measures have been drawn up by the shipowner, named in the Maritime Labour Certificate to which this Declaration is attached, to ensure ongoing compliance between inspections.

- |    |   |     |
|----|---|-----|
| 1  | 선원의 최소연령 Minimum age (Reg.1.1)  | [ ] |
| 2  | 건강진단서 Medical certification (Reg.1.2)   | [ ] |
| 3  | 선원의 자격 Qualifications of seafarers (Reg.1.3)  | [ ] |
| 4  | 선원근로계약 Seafarers' employment agreements (Reg.2.1)   | [ ] |
| 5  | 일체의 면허 또는 인증 받은 사실 선원직업소개 Use of any licensed or certified or regulated private recruitment and placement service (Reg.1.4) | [ ] |
| 6  | 근로 또는 휴식 시간 Hours of work or rest (Reg.2.3)   | [ ] |
| 7  | 선박에 대한 승무수준 Manning levels for the ship (Reg.2.7)   | [ ] |
| 8  | 거주설비 Accommodation (Reg.3.1)  | [ ] |
| 9  | 선내 오락설비 On-board recreational facilities (Reg.3.1)  | [ ] |
| 10 | 식량 및 조달 Food and catering (Reg.3.2)   | [ ] |
| 11 | 건강, 안전 및 사고방지 Health and safety and accident prevention (Reg.4.3)   | [ ] |
| 12 | 선내 의료 관리 On-board medical care (Reg. 4.1)   | [ ] |
| 13 | 선내 불만처리절차 On-board complaint procedures(Reg.5.1.5)  | [ ] |
| 14 | 임금의 지급 Payment of wages (Reg. 2.2)  | [ ] |

※ 제1부의 각 항목에 적합하도록 하기 위하여 취한 조치사항을 위 각 항목의 아래에 기술한 후 해당 항목에 [×] 표시를 하여야 합니다(State below the measures drawn up to ensure compliance with each of the items in Part I and check each of the relevant boxes by [×] mark).

**「2006 해사노동협약」 해사노동적합선언서 - 제2부**  
**Maritime Labour Convention, 2006**  
**Declaration of Maritime Labour Compliance - Part II**

다음 조치는 이 선언서가 첨부되어 있는 해사노동적합증서에 지정되어 있으며, 선박소유자가 지속적으로 그 요건에 적합함을 보증하기 위하여 마련되었습니다.

The following measures have been drawn up by the shipowner, named in the Maritime Labour Certificate to which this Declaration is attached, to ensure ongoing compliance between inspections.

- |    |   |     |
|----|---|-----|
| 1  | 선원의 최소연령 Minimum age (Reg.1.1)  | [ ] |
| 2  | 건강진단서 Medical certification (Reg.1.2)   | [ ] |
| 3  | 선원의 자격 Qualifications of seafarers (Reg.1.3)  | [ ] |
| 4  | 선원근로계약 Seafarers' employment agreements (Reg.2.1)   | [ ] |
| 5  | 일체의 면허 또는 인증 받은 사실 선원직업소개 Use of any licensed or certified or regulated private recruitment and placement service (Reg.1.4) | [ ] |
| 6  | 근로 또는 휴식 시간 Hours of work or rest (Reg.2.3)   | [ ] |
| 7  | 선박에 대한 승무수준 Manning levels for the ship (Reg.2.7)   | [ ] |
| 8  | 거주설비 Accommodation (Reg.3.1)  | [ ] |
| 9  | 선내 오락설비 On-board recreational facilities (Reg.3.1)  | [ ] |
| 10 | 식량 및 조달 Food and catering (Reg.3.2)   | [ ] |
| 11 | 건강, 안전 및 사고방지 Health and safety and accident prevention (Reg.4.3)   | [ ] |
| 12 | 선내 의료 관리 On-board medical care (Reg. 4.1)   | [ ] |
| 13 | 선내 불만처리절차 On-board complaint procedures(Reg.5.1.5)  | [ ] |
| 14 | 임금의 지급 Payment of wages (Reg. 2.2)  | [ ] |

※ 제1부의 각 항목에 적합하도록 하기 위하여 취한 조치사항을 위 각 항목의 아래에 기술한 후 해당 항목에 [×] 표시를 하여야 합니다(State below the measures drawn up to ensure compliance with each of the items in Part I and check each of the relevant boxes by [×] mark).

본인은 위의 조치들이 그 검사와 제1부에 규정된 요건과 지속적으로 적합함을 보증하기 위하여 작성되었음을 증명합니다.

I hereby certify that above measures have drawn up to ensure ongoing compliance, between inspections, with the requirements listed in Part I.

선박소유자명(Name of shipowner): \_\_\_\_\_  
 회사 주소(Company address): \_\_\_\_\_  
 서명자의 성명: \_\_\_\_\_  
 (Name of the authorized signatory)  
 서명자의 직책(Title): \_\_\_\_\_  
 서명자의 서명: \_\_\_\_\_  
 (Signature of the authorized signatory)  
 날 짜 (Date): \_\_\_\_\_  
 선박소유자의 인장 또는 스탬프: \_\_\_\_\_  
 (Stamp or seal of the shipowner)

위의 조치들은 대한민국 정부에서 검토하였으며, 이 선박에 대한 검사 후, 이 선언서 제1부에 규정된 요건에 최초로 그리고 지속적으로 적합하도록 하기 위한 조치와 관련하여 제A5.1.3조제10(b)항에 따라서 규정된 목적에 충족됨을 확인하였다.

The above measures have been reviewed by the Government of the Republic of Korea and, following inspection of the ship, have been determined as meeting the purposes set out under Standard A5.1.3, paragraph 10(b), regarding measures to ensure initial and ongoing compliance with the requirements set out in Part of this Declaration.

성 명(Name): \_\_\_\_\_  
 직 책(Title): \_\_\_\_\_  
 주 소(Address): \_\_\_\_\_  
 서 명(Signature): \_\_\_\_\_  
 장 소(Place): \_\_\_\_\_  
 날 짜(Date): \_\_\_\_\_

지방해양항만청장

직인

Director General of ( ) Regional Maritime Affairs and Port Administration  
 (Recognized Organization)  
 (인증검사 대행기관)

본인은 위의 조치들이 그 검사와 제1부에 규정된 요건과 지속적으로 적합함을 보증하기 위하여 작성되었음을 증명합니다.

I hereby certify that above measures have drawn up to ensure ongoing compliance, between inspections, with the requirements listed in Part I.

선박소유자명(Name of shipowner): \_\_\_\_\_  
 회사 주소(Company address): \_\_\_\_\_  
 서명자의 성명: \_\_\_\_\_  
 (Name of the authorized signatory)  
 서명자의 직책(Title): \_\_\_\_\_  
 서명자의 서명: \_\_\_\_\_  
 (Signature of the authorized signatory)  
 날 짜 (Date): \_\_\_\_\_  
 선박소유자의 인장 또는 스탬프: \_\_\_\_\_  
 (Stamp or seal of the shipowner)

위의 조치들은 대한민국 정부에서 검토하였으며, 이 선박에 대한 검사 후, 이 선언서 제1부에 규정된 요건에 최초로 그리고 지속적으로 적합하도록 하기 위한 조치와 관련하여 제A5.1.3조제10(b)항에 따라서 규정된 목적에 충족됨을 확인하였다.

The above measures have been reviewed by the Government of the Republic of Korea and, following inspection of the ship, have been determined as meeting the purposes set out under Standard A5.1.3, paragraph 10(b), regarding measures to ensure initial and ongoing compliance with the requirements set out in Part of this Declaration.

성 명(Name): \_\_\_\_\_  
 직 책(Title): \_\_\_\_\_  
 주 소(Address): \_\_\_\_\_  
 서 명(Signature): \_\_\_\_\_  
 장 소(Place): \_\_\_\_\_  
 날 짜(Date): \_\_\_\_\_

지방해양항만청장

직인

Director General of ( ) Regional Maritime Affairs and Port Administration  
 (Recognized Organization)  
 (인증검사 대행기관)

■ 선원법 시행규칙 [별지 제28호서식] <개정 2014.1.8>

(제3쪽 중 1쪽)

증서번호 제 호  
Cert. No. \_\_\_\_\_



## 해사노동적합증서 MARITIME LABOUR CERTIFICATE

대한민국  
REPUBLIC OF KOREA

이 증서는 「선원법」 제138조제1항 및 같은 법 시행규칙 제58조의5에 따라  
대한민국 정부의 권한으로  
( )지방해양항만청장(인증검사 대행기관)이 발급합니다.  
지방해양항만청(인증검사 대행기관) 주소: \_\_\_\_\_

Issued under the provisions of Article V and Title 5 of the  
Maritime Labour Convention, 2006 (referred to below as “the Convention”)   
under the authority of the Government of the Republic of Korea by Director General of  
( ) Regional Maritime Affairs and Port Administration(Recognized Organization)  
Address of the Office: \_\_\_\_\_

### 선박의 제원(Particulars of ship)

선명(Name of ship) : \_\_\_\_\_  
선박번호(Distinctive number or letter) : \_\_\_\_\_  
선적항(Port of registry) : \_\_\_\_\_  
등록일자(Date of registry) : \_\_\_\_\_  
총톤수(Gross tonnage) : \_\_\_\_\_  
IMO 번호(IMO number) : \_\_\_\_\_  
선박의 종류(Type of ship) : \_\_\_\_\_  
선박소유자명(Name of shipowner) : \_\_\_\_\_  
선박소유자의 주소(Address of shipowner) : \_\_\_\_\_

210mm×297mm[백상지 120g/㎡]

■ Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act [Attached Form No. 28] <Newly introduced on Jan. 8, 2014>

(Page 1 of 3 pages)

증서번호 제 호  
Cert. No. \_\_\_\_\_



## 해사노동적합증서 MARITIME LABOUR CERTIFICATE

대한민국  
REPUBLIC OF KOREA

이 증서는 「선원법」 제138조제1항 및 같은 법 시행규칙 제58조의5에 따라  
대한민국 정부의 권한으로  
( )지방해양항만청장(인증검사 대행기관)이 발급합니다.  
지방해양항만청(인증검사 대행기관) 주소: \_\_\_\_\_

Issued under the provisions of Article V and Title 5 of the  
Maritime Labour Convention, 2006 (referred to below as “the Convention”)   
under the authority of the Government of the Republic of Korea by Director General of  
( ) Regional Maritime Affairs and Port Administration(Recognized Organization)  
Address of the Office: \_\_\_\_\_

### 선박의 제원(Particulars of ship)

선명(Name of ship) : \_\_\_\_\_  
선박번호(Distinctive number or letter) : \_\_\_\_\_  
선적항(Port of registry) : \_\_\_\_\_  
등록일자(Date of registry) : \_\_\_\_\_  
총톤수(Gross tonnage) : \_\_\_\_\_  
IMO 번호(IMO number) : \_\_\_\_\_  
선박의 종류(Type of ship) : \_\_\_\_\_  
선박소유자명(Name of shipowner) : \_\_\_\_\_  
선박소유자의 주소(Address of shipowner) : \_\_\_\_\_

210mm×297mm[Woodfree paper 120g/㎡]

이 증서는 다음 각 호의 사항을 증명합니다.

1. 이 선박은 「선원법」 및 그 하위법령의 요건과 첨부된 해사노동조합선언서의 규정에 따라 검사 및 검증되었습니다.
2. 「2006 해사노동협약」(이하 “협약”이라 한다) 부록 A5- I 에 규정된 선원의 근로 및 생활 기준이 협약을 이행하는 대한민국의 국내요건과 일치함을 확인하였습니다. 이 국내요건은 해사노동조합 선언서 제 I 부에 요약되어 있습니다.

This is to certify:

1. That this ship has been inspected and verified to be in compliance with the requirements of the Convention, and the provisions of the attached Declaration of Maritime Labour Compliance.
2. That the seafarers'working and living conditions specified in Appendix A5-I of the Convention were found to correspond to the national requirements of the Republic of Korea implementing the Convention. These national requirements are summarized in the Declaration of Maritime Labour Compliance, Part I.

이 증서는 「선원법」 제123조 및 제137조에 따른 검사를 수검할 것을 조건으로  
\_\_\_\_년 \_\_\_\_월 \_\_\_\_일까지 유효합니다.

This Certificate is valid until \_\_\_\_\_ subject to inspections in accordance with Standards A5.1.3 and A5.1.4 of the Convention.

이 증서는 \_\_\_\_\_에서 \_\_\_\_년 \_\_\_\_월 \_\_\_\_일에 발급된 해사노동조합선언서가 첨부된 경우에만 유효합니다.

This Certificate is valid only when the Declaration of Maritime Labour Compliance issued at \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_ is attached.

이 증서의 근거가 되는 검사 완료일은 \_\_\_\_년 \_\_\_\_월 \_\_\_\_일입니다.

Completion date of the inspection on which this Certificate is based was \_\_\_\_\_

이 증서는 \_\_\_\_\_에서 \_\_\_\_년 \_\_\_\_월 \_\_\_\_일에 발급되었습니다.

Issued at \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_.

지방해양항만청장 **작 인**

Director General of ( ) Regional Maritime Affairs and Port Administration  
(Recognized Organization)  
(인증검사 대행기관)

이 증서는 다음 각 호의 사항을 증명합니다.

1. 이 선박은 「선원법」 및 그 하위법령의 요건과 첨부된 해사노동조합선언서의 규정에 따라 검사 및 검증되었습니다.
2. 「2006 해사노동협약」(이하 “협약”이라 한다) 부록 A5- I 에 규정된 선원의 근로 및 생활 기준이 협약을 이행하는 대한민국의 국내요건과 일치함을 확인하였습니다. 이 국내요건은 해사노동조합 선언서 제 I 부에 요약되어 있습니다.

This is to certify:

1. That this ship has been inspected and verified to be in compliance with the requirements of the Convention, and the provisions of the attached Declaration of Maritime Labour Compliance.
2. That the seafarers'working and living conditions specified in Appendix A5-I of the Convention were found to correspond to the national requirements of the Republic of Korea implementing the Convention. These national requirements are summarized in the Declaration of Maritime Labour Compliance, Part I.

이 증서는 「선원법」 제123조 및 제137조에 따른 검사를 수검할 것을 조건으로  
\_\_\_\_년 \_\_\_\_월 \_\_\_\_일까지 유효합니다.

This Certificate is valid until \_\_\_\_\_ subject to inspections in accordance with Standards A5.1.3 and A5.1.4 of the Convention.

이 증서는 \_\_\_\_\_에서 \_\_\_\_년 \_\_\_\_월 \_\_\_\_일에 발급된 해사노동조합선언서가 첨부된 경우에만 유효합니다.

This Certificate is valid only when the Declaration of Maritime Labour Compliance issued at \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_ is attached.

이 증서의 근거가 되는 검사 완료일은 \_\_\_\_년 \_\_\_\_월 \_\_\_\_일입니다.

Completion date of the inspection on which this Certificate is based was \_\_\_\_\_

이 증서는 \_\_\_\_\_에서 \_\_\_\_년 \_\_\_\_월 \_\_\_\_일에 발급되었습니다.

Issued at \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_.

지방해양항만청장 **작 인**

Director General of ( ) Regional Maritime Affairs and Port Administration  
(Recognized Organization)  
(인증검사 대행기관)

**중간인증검사의 확인**  
**Endorsements for mandatory intermediate inspection**  
**and, if required, any additional inspection**

이 증서는 본선이 「선원법」 제137조에 따라 검사되었고, 협약 부록 A5- I 에 명시된 선원의 근로 및 생활 기준이 협약의 이행을 위한 대한민국의 국내요건과 일치하는 것을 확인하였음을 증명합니다.

This is to certify that the ship was inspected in accordance with Standards A5.1.3 and A5.1.4 of the Convention and that the seafarers' working and living conditions specified in Appendix A5-I of the Convention were found to correspond to the national requirements of the Republic of Korea implementing the Convention.

**중간인증검사**                      서명(Signed) : \_\_\_\_\_  
**(Intermediate inspection)**        장소(Place) : \_\_\_\_\_  
   날짜(Date) : \_\_\_\_\_

지방해양항만청장 **적인**

(            ) Regional Maritime Affairs and Port Administration  
(Recognized Organization)  
(인증검사 대행기관)

**추가배서(요구될 경우) (Additional endorsement, if required)**

이 증서는 본선이 협약 제A3.1조제3항(재등록 또는 거주구역의 주요개조)에 의한 요구 또는 다른 사유에 따라 협약의 이행을 위한 국내 요건에 지속적으로 적합한지를 검증할 목적으로 특별인증 검사를 받았음을 증명합니다.

This is to certify that the ship was the subject of an additional inspection for the purpose of verifying that the ship continued to be in compliance with the national requirements implementing the Convention, as required by Standard A3.1, paragraph 3, of the Convention(re-registration or substantial alteration of accommodation) or for other reasons.

**특별인증검사(요구될 경우)**    서명(Signed) : \_\_\_\_\_  
**(Additional inspection,**            장소(Place) : \_\_\_\_\_  
**if required)**                    날짜(Date) : \_\_\_\_\_

지방해양항만청장 **적인**

(            ) Regional Maritime Affairs and Port Administration  
(Recognized Organization)  
(인증검사 대행기관)

**특별인증검사(요구될 경우)**    서명(Signed) : \_\_\_\_\_  
**(Additional inspection,**            장소(Place) : \_\_\_\_\_  
**if required)**                    날짜(Date) : \_\_\_\_\_

지방해양항만청장 **적인**

(            ) Regional Maritime Affairs and Port Administration  
(Recognized Organization)  
(인증검사 대행기관)

**중간인증검사의 확인**  
**Endorsements for mandatory intermediate inspection**  
**and, if required, any additional inspection**

이 증서는 본선이 「선원법」 제137조에 따라 검사되었고, 협약 부록 A5- I 에 명시된 선원의 근로 및 생활 기준이 협약의 이행을 위한 대한민국의 국내요건과 일치하는 것을 확인하였음을 증명합니다.

This is to certify that the ship was inspected in accordance with Standards A5.1.3 and A5.1.4 of the Convention and that the seafarers' working and living conditions specified in Appendix A5-I of the Convention were found to correspond to the national requirements of the Republic of Korea implementing the Convention.

**중간인증검사**                      서명(Signed) : \_\_\_\_\_  
**(Intermediate inspection)**        장소(Place) : \_\_\_\_\_  
   날짜(Date) : \_\_\_\_\_

지방해양항만청장 **적인**

(            ) Regional Maritime Affairs and Port Administration  
(Recognized Organization)  
(인증검사 대행기관)

**추가배서(요구될 경우) (Additional endorsement, if required)**

이 증서는 본선이 협약 제A3.1조제3항(재등록 또는 거주구역의 주요개조)에 의한 요구 또는 다른 사유에 따라 협약의 이행을 위한 국내 요건에 지속적으로 적합한지를 검증할 목적으로 특별인증 검사를 받았음을 증명합니다.

This is to certify that the ship was the subject of an additional inspection for the purpose of verifying that the ship continued to be in compliance with the national requirements implementing the Convention, as required by Standard A3.1, paragraph 3, of the Convention(re-registration or substantial alteration of accommodation) or for other reasons.

**특별인증검사(요구될 경우)**    서명(Signed) : \_\_\_\_\_  
**(Additional inspection,**            장소(Place) : \_\_\_\_\_  
**if required)**                    날짜(Date) : \_\_\_\_\_

지방해양항만청장 **적인**

(            ) Regional Maritime Affairs and Port Administration  
(Recognized Organization)  
(인증검사 대행기관)

**특별인증검사(요구될 경우)**    서명(Signed) : \_\_\_\_\_  
**(Additional inspection,**            장소(Place) : \_\_\_\_\_  
**if required)**                    날짜(Date) : \_\_\_\_\_

지방해양항만청장 **적인**

(            ) Regional Maritime Affairs and Port Administration  
(Recognized Organization)  
(인증검사 대행기관)

증서번호 제 호  
Cert. No. \_\_\_\_\_



# 임시해사노동적합증서

## INTERM MARITIME LABOUR CERTIFICATE

대한민국  
REPUBLIC OF KOREA

이 증서는 「선원법」 제138조제4항 및 같은 법 시행규칙 제58조의5에 따라  
대한민국 정부의 권한으로

( ) 지방해양항만청장(인증검사 대행기관)이 발급합니다.

지방해양항만청장(인증검사 대행기관) 주소 \_\_\_\_\_

Issued under the provisions of Article V and Title 5 of the  
Maritime Labour Convention, 2006 (referred to below as "the Convention")  
under the authority of the Government of the Republic of Korea by Director General of ( )  
Regional Maritime Affairs and Port Administration(Recognized Organization)  
Address of the Office : \_\_\_\_\_

### 선박의 제원(Particulars of ship)

선명(Name of ship) : \_\_\_\_\_  
선박번호(Distinctive number or letter) : \_\_\_\_\_  
선적항(Port of registry) : \_\_\_\_\_  
등록일자(Date of registry) : \_\_\_\_\_  
총톤수(Gross tonnage) : \_\_\_\_\_  
IMO 번호(IMO number) : \_\_\_\_\_  
선박의 종류(Type of ship) : \_\_\_\_\_  
선박소유자명(Name of shipowner) : \_\_\_\_\_  
선박소유자의 주소(Address of shipowner) : \_\_\_\_\_

증서번호 제 호  
Cert. No. \_\_\_\_\_



# 임시해사노동적합증서

## INTERIM MARITIME LABOUR CERTIFICATE

대한민국  
REPUBLIC OF KOREA

이 증서는 「선원법」 제138조제4항 및 같은 법 시행규칙 제58조의5에 따라  
대한민국 정부의 권한으로

( ) 지방해양항만청장(인증검사 대행기관)이 발급합니다.

지방해양항만청장(인증검사 대행기관) 주소 \_\_\_\_\_

Issued under the provisions of Article V and Title 5 of the  
Maritime Labour Convention, 2006 (referred to below as "the Convention")  
under the authority of the Government of the Republic of Korea by Director General of ( )  
Regional Maritime Affairs and Port Administration(Recognized Organization)  
Address of the Office : \_\_\_\_\_

### 선박의 제원(Particulars of ship)

선명(Name of ship) : \_\_\_\_\_  
선박번호(Distinctive number or letter) : \_\_\_\_\_  
선적항(Port of registry) : \_\_\_\_\_  
등록일자(Date of registry) : \_\_\_\_\_  
총톤수(Gross tonnage) : \_\_\_\_\_  
IMO 번호(IMO number) : \_\_\_\_\_  
선박의 종류(Type of ship) : \_\_\_\_\_  
선박소유자명(Name of shipowner) : \_\_\_\_\_  
선박소유자의 주소(Address of shipowner) : \_\_\_\_\_

(제2쪽 중 2쪽)

이 증서는 「2006 해사노동협약」(이하 “협약”이라 한다)의 기준 제A5.1.3조 제7항의 목적에 따라 다음 각 호의 사항을 증명합니다.

1. 이 선박은 아래 제2호, 제3호 및 제4호에 관한 인증을 고려하여 협약 부록 A5- I 에 수록된 사항에 대하여 실행 가능한 한 합리적으로 검사되었습니다.
2. 선박소유자는 이 선박이 협약을 준수하기 위한 적절한 절차를 갖추고 있다는 것을 관할청 또는 인증검사 대행기관에게 입증하였습니다.
3. 선장은 협약의 요건과 이행책임을 숙지하고 있습니다.
4. 해사노동적합선언서를 발급받기 위해 관계 정보가 관할청 또는 인증검사 대행기관에게 제출되었습니다.

This is to certify, for the purposes of Standard A5.1.3, paragraph 7, of the Convention, that:

1. this ship has been inspected, as far as reasonable and practicable, for the matters listed in Appendix A5-I to the Convention, taking into account verification of items under 2, 3 and 4 below:
2. the shipowner has demonstrated to the competent authority or recognized organization that the ship had adequate procedures to comply with the Convention:
3. the master is familiar with the requirements of the Convention and the responsibilities for implementation: and
4. relevant information has been submitted to the competent authority or recognized organization to produce a Declaration of the Maritime Labour Compliance.

이 증서는 「선원법」 제137조에 따른 검사를 수검할 것을 조건으로 \_\_\_\_\_ 년 \_\_\_\_\_ 월 \_\_\_\_\_ 일 까지 유효합니다.

This Certificate is valid until \_\_\_\_\_ subject to inspections in accordance with Standards A5.1.3 and A5.1.4.

상기 제1호에 규정하는 검사의 완료일은 \_\_\_\_\_ 년 \_\_\_\_\_ 월 \_\_\_\_\_ 일입니다.  
Completion date of the inspection referred to under 1 above was \_\_\_\_\_.

이 증서는 \_\_\_\_\_ 에서 \_\_\_\_\_ 년 \_\_\_\_\_ 월 \_\_\_\_\_ 일에 발급되었습니다.  
Issued at \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_.

지방해양항만청장 직인

Director General of ( ) Regional Maritime Affairs and Port Administration  
(Recognized Organization)  
(인증검사 대행기관)

(Page 2 of 2 pages)

이 증서는 「2006 해사노동협약」(이하 “협약”이라 한다)의 기준 제A5.1.3조 제7항의 목적에 따라 다음 각 호의 사항을 증명합니다.

1. 이 선박은 아래 제2호, 제3호 및 제4호에 관한 인증을 고려하여 협약 부록 A5- I 에 수록된 사항에 대하여 실행 가능한 한 합리적으로 검사되었습니다.
2. 선박소유자는 이 선박이 협약을 준수하기 위한 적절한 절차를 갖추고 있다는 것을 관할청 또는 인증검사 대행기관에게 입증하였습니다.
3. 선장은 협약의 요건과 이행책임을 숙지하고 있습니다.
4. 해사노동적합선언서를 발급받기 위해 관계 정보가 관할청 또는 인증검사 대행기관에게 제출되었습니다.

This is to certify, for the purposes of Standard A5.1.3, paragraph 7, of the Convention, that:

1. this ship has been inspected, as far as reasonable and practicable, for the matters listed in Appendix A5-I to the Convention, taking into account verification of items under 2, 3 and 4 below:
2. the shipowner has demonstrated to the competent authority or recognized organization that the ship had adequate procedures to comply with the Convention:
3. the master is familiar with the requirements of the Convention and the responsibilities for implementation: and
4. relevant information has been submitted to the competent authority or recognized organization to produce a Declaration of the Maritime Labour Compliance.

이 증서는 「선원법」 제137조에 따른 검사를 수검할 것을 조건으로 \_\_\_\_\_ 년 \_\_\_\_\_ 월 \_\_\_\_\_ 일 까지 유효합니다.

This Certificate is valid until \_\_\_\_\_ subject to inspections in accordance with Standards A5.1.3 and A5.1.4.

상기 제1호에 규정하는 검사의 완료일은 \_\_\_\_\_ 년 \_\_\_\_\_ 월 \_\_\_\_\_ 일입니다.  
Completion date of the inspection referred to under 1 above was \_\_\_\_\_.

이 증서는 \_\_\_\_\_ 에서 \_\_\_\_\_ 년 \_\_\_\_\_ 월 \_\_\_\_\_ 일에 발급되었습니다.  
Issued at \_\_\_\_\_ on \_\_\_\_\_.

지방해양항만청장 직인

Director General of ( ) Regional Maritime Affairs and Port Administration  
(Recognized Organization)  
(인증검사 대행기관)



■ 선원법 시행규칙 [별지 제31호서식] <개정 2014.1.8>

[ ] 해사노동적합증서  
[ ] 해사노동적합선언서 제1부      재발급신청서  
[ ] 해사노동적합선언서 제2부

※ [ ]에는 해당되는 곳에 √ 표를 합니다.

접수번호	접수일자	처리기간 1일
------	------	---------

신청인	사업장 명칭	
	주소	(전화번호: )
	성명(대표자)	생년월일(대표자)

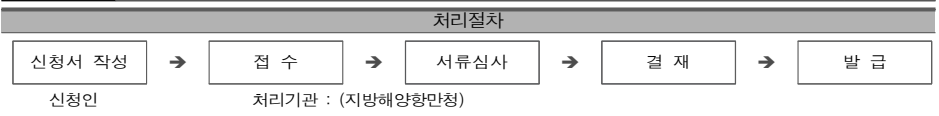
해당선박	선 명	총톤수
	해사노동적합증서번호	재발급 받으려는 증서의 종류 [ ] 해사노동적합증서 [ ] 해사노동적합선언서 1부 [ ] 해사노동적합선언서 2부
	해사노동적합증서 발급 일자	

신청사유	
------	--

「선원법 시행규칙」 제58조의5제5항에 따라 위와 같이 [ ] 해사노동적합증서  
[ ] 해사노동적합선언서 제1부  
[ ] 해사노동적합선언서 제2부  
의 발급을 신청합니다.

년	월	일
신청인 (서명 또는 인)		
지방해양항만청장 귀하		

첨부서류	1. 재발급에 관한 사유서 2. 해사노동적합증서 또는 해사노동적합선언서의 원본(월어서 사용하지 못하게 된 경우만 해당합니다)	수수료 없 음
------	--	------------



210mm×297mm[백상지 80g/㎡(재활용품)]

■ Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act [Attached Form No. 31] <Newly introduced on Jan. 8, 2014>

Application [ ] Maritime Labour Certificate  
Form for of [ ] Part I of Declaration of Maritime Labour Compliance  
Re-issuance [ ] Part II of Declaration of Maritime Labour Compliance

※ If applicable, please mark "√" on the square bracket of [ ].

No. of Reception	Date of Reception	Processing Period 1 day
------------------	-------------------	-------------------------

Applicant	Name of Company:	
	Address:	
	(Telephone No.: )	
	Name(Representative):	Date of Birth(Representative):

Relevant Ship	Name of Ship:	Gross Tonnage:
	No. of Maritime Labour Certificate:	Type of Certificate to be issued: [ ] Maritime Labour Certificate [ ] Part I of Declaration of Maritime Labour Compliance [ ] Part II of Declaration of Maritime Labour Compliance
	Date of Issuance of Maritime Labour Certificate:	

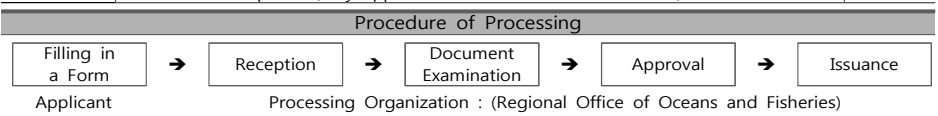
Reason for Application	
------------------------	--

Under Section 58-5 (5) of the Enforcement [ ] Maritime Labour Certificate  
Ordinance of the Seafarers' Act, I hereby [ ] Part I of Declaration of Maritime Labour Compliance  
apply for issuance of [ ] Part II of Declaration of Maritime Labour Compliance

Date: . . .
Applicant (Signature or Stamp)

ATTN : Administrator of ( ) Regional Office of Oceans and Fisheries

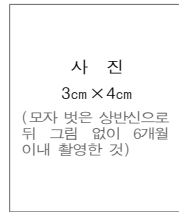
Attached Documents	1. Statement of reasons for re-issuance; and 2. The original copy of either Maritime Labour Certificate or Declaration of Maritime Labour Compliance(only applicable to cases of wear and tear).	Fee None
--------------------	---	-------------



210mm×297mm[Woodfree paper 80g/㎡(Recycled product)]

(앞쪽)

MLC INSPECTOR



성 명  
REPUBLIC OF KOREA

60mm×90mm[보존용지(1종) 120g/m<sup>2</sup>]

(뒤쪽)

ID No. \_\_\_\_

MLC INSPECTOR ID CARD

The bearer of this identification card is duly appointed as a Inspector by the Government of the Republic of Korea under the regulation 5.1.4 of Maritime Labor Convention 2006

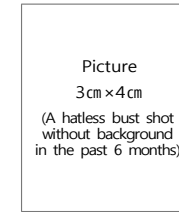
date of issue

Minister  
of Oceans and Fisheries **직인**

(색상: 연하늘색)

(Front page)

MLC INSPECTOR



Name  
REPUBLIC OF KOREA

60mm×90mm[Permanent paper(First class) 120g/m<sup>2</sup>]

(Back page)

ID No.

MLC INSPECTOR ID CARD

The bearer of this identification card is duly appointed as a Inspector by the Government of the Republic of Korea under the regulation 5.1.4 of Maritime Labor Convention 2006

date of issue

Minister  
of Oceans and Fisheries **Stamp**

(Colour: light sky-blue)

[별지 제32호서식] <개정 2013.3.24>				[Attached Form No. 32] <Amended on Mar. 24, 2013>			
인증검사 대행기관 지정신청서			처리기간 30일	Application Form for Designation of Recognized Organization			Processing Period 30 days
신 청 인	①명칭(상호)			Applicant	①Company Name(Name)		
	②대표자의 성명				②Name of representative		
	③주소 및 전화번호	(    )    -			③Address and Telephone No.	(    )    -	
④대행업무의 범위				④Scope of business			
「선원법」 제140조제1항 및 「선원법 시행규칙」 제58조의7제1항에 따라 위와 같이 인증검사 대행기관의 지정을 신청합니다.				Under Article 140 (1) of the Seafarers' Act and Section 58-7 (1) of the Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act, I hereby apply for designation of recognized organization as above.			
<div style="text-align: center;">           년       월       일            신청인 (서명 또는 인)         </div>				<div style="text-align: center;">           Date :       .       .       .            Applicant (Signature or Stamp)         </div>			
해양수산부장관 귀하				ATTN : Minister of Oceans and Fisheries			
첨 부 서 류	신청인(대표자) 제출서류	해양수산부장관 확인사항	수수료	Attached Document	Documents for submission by applicant(representative)	Items to be checked by the Minister of Oceans and Fisheries	Fee
	1. 다음 각 목의 인증검사 대행기관의 지정 기준에 적합함을 증명하는 서류 가. 인증검사업무를 전문적으로 수행하는 전담조직을 갖출 것 나. 인증검사업무에 종사할 수 있는 자격이 있는 인력을 7명 이상 확보할 것 다. 11개 이상의 지방사무소를 확보할 것. 이 경우 7개 이상의 광역시·도 또는 특별자치도에 각각 1개 이상의 지방사무소를 확보하여야 한다. 라. 4개 이상의 해외사무소를 확보할 것 2. 인증검사업무의 운영계획에 관한 서류 3. 인증검사업무의 기준 및 절차에 관한 내부규정 4. 정관(법인의 경우만 해당합니다)	법인 등기사항증명서	없음		1. Documents proving suitability to the designated standards under the following items: (a) To have a dedicated organization specializing in inspection for certification affairs; (b) To have 7 or more persons with qualifications to be engaged in inspection for certification affairs; (c) To have 11 or more regional offices. In such cases, the RO shall have 1 or more regional offices in either metropolitan cities and provinces or special self-governing provinces. (d) To have 4 or more overseas offices. 2. Document pursuant to operation plan of inspection for certification; 3. Internal rules on criteria and procedure of affairs of inspection for certification; and 4. Articles of association(only applicable to corporations)	Certificate of registration of corporation	None
210mm×297mm (일반용지 60g/㎡<재활용품>)				210mm×297mm (Common paper 60g/m²(recycled product))			

[별지 제33호서식] <개정 2013.3.24>

인증검사 대행기관 지정서

①기관명


②대표자

③소재지

④업무범위

「선원법 시행규칙」 제58조의7제2항에 따라서 위와 같이 인증검사 대행기관으로 지정합니다.

년 월 일

해양수산부장관 

210mm×297mm  
(보존용지<1종> 120g/㎡)

[Attached Form No. 33] <Amended on Mar. 24, 2013>

Certificate of Designation of Recognized Organization

①Name of organization

②Representative

③Location

④Scope of business

Under Section 58-7 (2) of the Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act, I hereby designate the Recognized Organization as above.

Date : . . .

Minister of Oceans and Fisheries (Stamp)

210mm×297mm  
(Permanent paper<First class> 120g/㎡)

[별지 제34호서식] <개정 2013.3.24>

이의신청서				처리기간 14일		
신청인	①상호(명칭)					
	②주소 및 전화번호		(       ) -			
	③성명(대표자)			④주민등록번호 (대표자)		
⑤인증검사기관명			⑥인증검사일			
해당 선박	⑦선명			⑧총톤수		
	⑨선박의 종류			⑩인증검사종류		
	⑪신청사유					
⑫비고						
<div>「선원법」 제141조제1항 및 「선원법 시행규칙」 제58조의9제1항에 따라 위와 같이 선박의 인증검사에 대하여 이의를 신청합니다.</div> <div>                년            월            일</div> <div>  신청인  (서명 또는 인)</div> <div>해양수산부장관 귀하</div>						
첨부서류 : 사유서				수수료 없음		

210mm×297mm  
(일반용지 60g/㎡<재활용품>)

[Attached Form No. 34] <Amended on Mar. 24, 2013>

Application Form for Filing an Objection				Processing Period 14 days		
Applicant	①Company Name (Name)					
	②Address and Telephone No.				(       ) -	
	③Name (Representative)			④Resident registration No. (Representative)		
⑤ Name of organization to carry out the inspection for certification				⑥Date of inspection		
Relevant Ship	⑦Name of ship			⑧Gross tonnage		
	⑨Type of ship			⑩Type of inspection		
	⑪Grounds for application					
⑫Remarks						
<div>Under Article 141 (1) of the Seafarers’ Act and Section 58-9 (1) of the Enforcement Ordinance of the Seafarers’ Act, I hereby file an objection to the inspection for certification of ship as above.</div> <div>Date : . . .</div> <div>Applicant (Signature or Stamp)</div> <div>ATTN : Minister of Oceans and Fisheries</div>						
Attached Document : Statement of grounds				Fee None		

210mm×297mm  
(Common paper 60g/m²<Recycled product>)

# **선원의 안전 및 위생에 관한 규칙**

Rules on Safety and Health for Seafarers



<p style="text-align: center;"><b>선원의 안전 및 위생에 관한 규칙</b></p> <p style="text-align: center;">[시행 2015.1.9.] [해양수산부령 제99호, 2014.9.19., 타법개정] 해양수산부(선원정책과), 044-200-5555</p>	<p style="text-align: center;"><b>Rules on Safety and Health for Seafarers</b></p> <p style="text-align: center;">[Enforcement Date Jan. 9, 2015] [No. 99 of Ordinance the Ministry of Oceans and Fisheries, Amendment of Other Laws on Sep. 19, 2014] Ministry of Oceans and Fisheries(Seafarers Policy Division), 044-200-5555</p>
<p><b>제1조(목적)</b></p> <p>이 규칙은 「선원법」 제82조·제83조 및 제91조에 따른 선원의 선내작업시의 위험의 방지와 선내위생의 유지를 위하여 선박소유자 및 선원이 지켜야 할 사항을 규정함을 목적으로 한다. &lt;개정 2008.8.22., 2012.5.18.&gt;</p>	<p><b>Section 1(Purpose)</b></p> <p>The purpose of this rule is to prescribe that shipowners and seafarers shall comply with matters to prevent danger of seafarers' work on a ship and maintain hygiene therein under Articles 82, 83 and 91 of the Seafarers Act. &lt;Amended on Aug. 22, 2008; and May 18, 2012&gt;</p>
<p><b>제2조(선박소유자의 임무)</b></p> <p>선박소유자는 「선원법」(이하 “법”이라 한다) 제82조제5항에 따라 선내작업시에 발생하는 위험의 방지와 선내위생의 유지를 위하여 다음의 사항을 지켜야 한다. &lt;개정 2008.8.22., 2012.5.18.&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 선내작업에 필요한 기계·기구·용구등의 공급</li> <li>2. 선내위생의 유지에 필요한 의약품·위생용품·의료서적등의 공급</li> <li>3. 작업시 안전을 위한 조명장치·안전표시 기타 보조기구의 설치</li> <li>4. 거주구역·기관실·조리실등의 환기·채광·조명 및 온도의 유지와 소음 및 진동의 방지등 위생상 양호한 상태를 유지하기 위한 시설의 설치</li> <li>5. 거주구역 및 창고등에 쥐·벌레등을 없애기 위한 약품의 공급</li> <li>6. 산소 및 인체에 유해한 기체등의 측정에 필요한 기구의 공급. 다만, 냉동시설이 설치되어 있지 아니한 연근해어선은 그러하지 아니하다.</li> <li>7. 화물창에서의 작업, 높은 곳에서의 작업, 용접작업, 무거운 물건을 취급하는 작업, 전기류사용작업, 어로작업등 위험작업시의 위해방지를 위한 필요한 보호기구의 공급</li> <li>8. 선내안전 및 위생관리에 필요한 교육의 실시</li> <li>9. 선내작업시의 위해방지 및 위생의 유지를 위한 선내안전위생수칙의 제정 및 보급</li> </ol>	<p><b>Section 2(Duties of Shipowner)</b></p> <p>A shipowner shall comply with the following matters to prevent danger of work on a ship and maintain hygiene therein under Article 82 (5) of the Seafarers' Act(hereinafter referred to as “the Act”): &lt;Amended on Aug. 22, 2008; and May 18, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Supply of machinery, apparatus, and tools necessary for work on a ship;</li> <li>2. Supply of medicine, hygiene products, and medical guide books necessary to maintain hygiene on a ship;</li> <li>3. Installation of lighting devices, safety signs, and other auxiliary devices for safety for work;</li> <li>4. Installation facilities necessary to maintain an appropriate level of hygiene such as ventilation, skylights and lighting in accommodation, engine rooms and galleys, etc., maintenance of temperature, and prevention of noise and vibration, etc.;</li> <li>5. Supply of pesticides to get rid of mice or bugs from accommodation and storage rooms, etc.;</li> <li>6. Supply of tools necessary to measure oxygen or gases hazardous to human body, etc.; provided, however, that this shall not apply to coastal fishing vessels which are not equipped with refrigerating facilities;</li> <li>7. Supply of protective apparatus necessary to prevent injury from dangerous work such as work in hold, work aloft, welding, work involving heavy objects, work involving electricity, and fishing operation, etc.;</li> <li>8. Implementation of education necessary for safety on a ship and hygiene management; and</li> <li>9. Establishment and supply of safety and hygiene rules on a ship necessary to prevent injury from work and maintain hygiene therein.</li> </ol>
<p><b>제3조(위험한 선내작업등)</b></p> <p>① 법 제82조제2항에 따른 위험한 선내작업이란 다음 각호의 작업을 말한다. &lt;개정 2012.5.18.&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 양묘기·권양기를 조작하는 작업</li> <li>2. 하역용장비를 조작하는 작업</li> </ol>	<p><b>Section 3(Dangerous Work on Ship, etc.)</b></p> <p>(1) Dangerous work under Article 82 (2) of the Act means the work as follows: &lt;Amended on May 18, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Work involving an operation of capstan or winch;</li> </ol>

<p>3. 바닥에서 2미터 이상인 장소에서 보조장비를 사용하여 하는 작업</p> <p>4. 몸의 중심을 선체밖으로 내놓고 하는 작업</p> <p>5. 산소결핍의 우려가 있는 장소에서 하는 작업</p> <p>6. 인체에 유해한 가스를 검지하는 작업</p> <p>7. 위험화물의 상태를 점검하는 작업</p> <p>8. 감전의 우려가 있는 전기공사작업</p> <p>9. 금속의 용접 · 절단 또는 가열작업</p> <p>② 선박소유자는 법 제82조제2항에 따라 다음 각 호의 어느 하나에 해당하는 자가 아니면 위험한 선내작업에 종사시킬 수 없다. &lt;개정 2012.5.18.&gt;</p> <p>1. 제1항 각호의 규정에 의한 작업에 6월 이상 근무한 경력이 있는 자 또는 당해 작업을 할 수 있는 자로서 국가에서 인정한 해당자격증을 소지한 자</p> <p>2. 선원법시행규칙 별표 2의 규정에 의한 당직부원교육과정을 수료한 자</p> <p>3. 선박직원법 제4조의 규정에 의하여 해기사면허를 받은 자</p>	<p>2. Work involving an operation of cargo handling equipment;</p> <p>3. Work involving an use of auxiliary equipment at two meters or higher above the ground;</p> <p>4. Work with worker's balance on the outside of hull;</p> <p>5. Work at a site with potential risk of lack of oxygen;</p> <p>6. Work to detect harmful gases to human body;</p> <p>7. Work to detect the status of harmful cargo;</p> <p>8. Electric work with risk of electric shock; and</p> <p>9. Work to weld, cut, or heat a metal.</p> <p>(2) A shipowner shall not have a person engaged in a dangerous work on a ship unless he/she falls under the following sub-paragraphs under Article 82 (2) of the Act: &lt;Amended on May 18, 2012&gt;</p> <p>1. A person who has either working experience in a work under the provision of each sub-paragraph of paragraph (1) for six months or longer or is able to perform the corresponding work thereto and holds a relevant qualification recognized by the government;</p> <p>2. A person who has completed the training for watch-keeping ratings under the provision of Attached Table 2 of the Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act; and</p> <p>3. A person who has obtained a certificate of competency under Article 4 of the Ship Officer's Act.</p>
<p><b>제4조(안전담당자의 선임)</b></p> <p>① 선박소유자는 법 제82조제2항에 따라 선내작업으로 인한 위험을 방지하고 기타 이 규칙에서 정하는 사항을 이행하기 위하여 선박에 기관장 또는 2년 이상 승선근무한 경력이 있는 기관사중에서 안전담당자 1인을 선임하여야 한다. 다만, 선원이 10인 이하인 선박의 경우에는 선장을 안전담당자로 할 수 있다. &lt;개정 2012.5.18.&gt;</p> <p>② 위험물선박운송및저장규칙 제2조제1호의 규정에 의한 위험물을 상시 운송하는 선박에는 제1항의 규정에 의한 안전담당자외에 1등 항해사를 위험물안전담당자로 선임하여야 한다. 다만, 선원이 10인 이하인 선박의 경우에는 위험물안전담당자를 선임하지 아니할 수 있다.</p>	<p><b>Section 4(Appointment of Ship Safety Officer)</b></p> <p>(1) A shipowner shall appoint one ship safety officer among engineers who either served as a chief engineer officer on a ship or has seagoing service of two years or longer to prevent danger of work on a ship and to implement matters prescribed in this rule under Article 82 (2) of the Act; provided, however, that a master may be appointed as a ship safety officer in case that the number of seafarers is less than ten persons on board. &lt;Amended on May 18, 2012&gt;</p> <p>(2) A chief officer shall be appointed as a ship safety officer of dangerous goods in addition to the person under paragraph (1) on a ship carrying dangerous goods under the provision of sub-paragraph 1 of Section 2 of rules on carriage and storage of dangerous goods at all times; provided, however, that a ship may be exempted therefrom in case that the number of seafarers is less than ten persons onboard.</p>
<p><b>제5조(안전담당자의 임무)</b></p> <p>① 안전담당자는 다음 각호의 임무를 수행한다.</p> <p>1. 선내작업상의 안전도 확인 및 적절한 작업인원의 배치</p> <p>2. 안전장비 · 위험탐지기구 · 소화기구 · 보호기구 기타 위험방지를 위한 설비 · 용구등의 비치 및 점검</p> <p>3. 작업중 위험한 사태가 발생하였거나 발생할 우려가 있을 때의 응급조치 또는 방지조치</p>	<p><b>Article 5(Duties of Ship Safety Officer)</b></p> <p>(1) A ship safety officer shall perform the duties under any of the following;</p> <p>1. Check for safety level of work on a ship and arrangement for appropriate number of seafarers;</p> <p>2. Equipping with and inspection for safety equipment, danger detection devices, fire equipment, protection equipment and other facilities and tools for danger</p>

<p>4. 안전장비 및 보호기구등의 사용방법과 안전수칙 기타 작업의 안전에 관한 교육</p> <p>5. 선내안전관리에 관한 기록의 작성 및 보관</p> <p>6. 기타 안전조치에 필요한 사항</p> <p>② 위험물안전담당자는 위험물의 취급과 관련된 제1항 각호의 임무를 수행하여야 한다.</p>	<p>prevention;</p> <p>3. Emergency or preventive measures when dangerous incident has occurred or is likely to occur during work;</p> <p>4. Education for how to use safety equipment and protective equipment, safety rules, and other matters necessary for safety of work;</p> <p>5. Preparation and keeping records for safety management on a ship; and</p> <p>6. Other matters necessary for safety measures.</p> <p>(2) A ship safety officer of dangerous goods shall perform the duties under any sub-paragraph of paragraph (1) pursuant to the handling thereof.</p>
<p><b>제6조(개선의견의 제출등)</b></p> <p>① 안전담당자 및 위험물안전담당자는 소관업무에 관한 개선의견을 기록 유지하고 이를 선장에게 보고하여야 한다. 다만, 제2항의 규정에 의하여 보고를 받은 선장이 개선의견을 선박소유자에게 보고하지 아니한 경우에는 직접 선박소유자에게 보고할 수 있다.</p> <p>② 선장은 제1항의 규정에 의한 개선의견의 보고가 있는 때에는 이를 검토하여 선박소유자에게 보고하여야 한다.</p> <p>③ 제1항 단서 또는 제2항의 규정에 의하여 개선의견을 보고받은 선박소유자는 개선에 필요한 조치를 하여야 한다.</p>	<p><b>Section 6(Submission of Improvement Proposals, etc.)</b></p> <p>(1) A ship safety officer or ship safety officer of dangerous goods shall prepare and keep records of improvement proposals regarding his/her duties concerned and report thereof to a master; provided, however, that the improvement proposal may be directly reported to a shipowner where a master to whom the improvement proposal is reported under the provision of paragraph (2) has failed to report to a shipowner.</p> <p>(2) Where a master has the report of the improvement proposal under the provision of paragraph (1), he/she shall review and report thereon to a shipowner.</p> <p>(3) A shipowner to whom the improvement proposal is reported under either the proviso of paragraph (1) or the provision of paragraph (2) shall take measures necessary for improvement.</p>
<p><b>제7조</b></p> <p>삭제 &lt;2014.9.19.&gt;</p>	<p><b>Section 7</b></p> <p>Deleted. &lt;Sep. 19, 2014&gt;</p>
<p><b>제8조(작업제한)</b></p> <p>① 법 제91조제3항에 따라 18세 미만의 선원에게 시켜서는 아니되는 작업은 다음의 작업으로 한다. &lt;개정 2012.5.18.&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. 부식성물질, 독물 또는 유해성물질을 제거하기 위한 화물창 또는 탱크안의 청소작업</li> <li>2. 유해성의 도료 또는 용제를 사용하는 작업</li> <li>3. 직접 햇빛을 받으며 장시간하는 작업</li> <li>4. 추운 장소에서 장시간하는 작업</li> <li>5. 냉동고 안에서 장시간하는 작업</li> <li>6. 수중에서 선체 또는 추진기를 검사·수리하는 작업</li> <li>7. 선체의 전부 또는 상당부분이 물에 잠긴 상태에서 탱크 또는 보일러의 내부에서 행하는 수리작업</li> <li>8. 먼지 또는 분말이 발생하는 장소에서 장시간하는 작업</li> <li>9. 30킬로그램 이상의 물건을 다루는 작업</li> <li>10. 알파선·베타선·중성자선 기타 유해한 방사선에 노출될 우려가 있는 작업</li> </ol> <p>② 선박소유자는 법 제91조제4항에 따라 여성선원을 제1항제1호·제2호·제9호·제10호 및 제3조제1항제6호의 작업에 종사시켜서는 아니 된다. &lt;개정 2008.8.22., 2012.5.18.&gt;</p>	<p><b>Section 8(Restrictions on Work)</b></p> <p>(1) The work which seafarers younger than 18 years of age shall not be engaged under Article 91 (3) of the Act shall be as follows; &lt;Amended on May 18, 2012&gt;</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Work in a cargo hold or tank to remove corrosive materials, toxic substances, or harmful materials;</li> <li>2. Work involving the use of harmful paint or solvent;</li> <li>3. Long-time work with direct sunlight;</li> <li>4. Long-time work in cold places;</li> <li>5. Long-time work in cold chamber;</li> <li>6. Work involving inspection or repair of hull or propeller under water;</li> <li>7. Repair work inside a tank or boiler in the state that part or most of hull is submerged;</li> <li>8. Long-time work in places where dust or powder is generated;</li> <li>9. Work involving handling objects of 30Kg or more; and</li> <li>10. Work with risk of exposure to alpha rays, beta rays, neutron rays or other harmful radiation.</li> </ol> <p>(2) A shipowner shall not have women seafarers engaged in the work of sub-paragraphs</p>

<p>③ 법 제91조제5항제1호에서 “해양수산부령으로 정하는 범위의 항해”란 가장 가까운 국내의 항에 2시간 이내에 입항할 수 있는 항해를 말한다. &lt;신설 2008.8.22., 2012.5.18., 2013.3.24.&gt;</p> <p>④ 선박소유자는 법 제91조제6항에 따라 산후 1년이 지나지 아니한 여성선원을 제1항 각 호의 작업, 제3조제1호·제2호·제4호부터 제6호까지 및 제9호의 작업에 종사시켜서는 아니 된다. &lt;신설 2008.8.22., 2012.5.18.&gt;</p> <p>[제목개정 2008.8.22.]</p>	<p>1, 2, 9, and 10 of paragraph (1) and sub-paragraph 6 of Section 3 (1) under Article 91 (4) of the Act. &lt;Amended on Aug. 22, 2008; and May 18, 2012&gt;</p> <p>(3) “A range of voyage prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries” in Article 91 (5) 1 of the Act means a voyage where a ship can enter into the nearest domestic port within two hours. &lt;Newly introduced on Aug. 22, 2008; May 18, 2012; and Mar. 24, 2013&gt;</p> <p>(4) A shipowner shall not have women seafarers in whose cases one year has not passed after childbirth in work of each subparagraph of paragraph (1), subparagraphs (1), (2), (4) through (6) and (9) of Article 3 under Article 91 (6) of the Act. &lt;Newly Inserted on Aug. 22, 2008; and May 18, 2012&gt;</p> <p>[Title amended on Aug. 22, 2008]</p>
<p><b>부칙 &lt;교통부령 제837호, 1986.6.4.&gt;</b></p> <p>① (시행일) 이 규칙은 1986년 7월 1일부터 시행한다.</p> <p>② (다른 법령의 개정) 선원근로감독관직무규칙중 다음과 같이 개정한다.</p> <p>제2조 제1항중 “선원법(이하 “법”이라 한다)제114조 및 법 제115조”를 “선원법(이하 “법”이라 한다) 제116조 및 제117조”로 한다.</p> <p>제2조 제2항중 “법 제115조”를 “법 제117조”로 한다.</p> <p>제5조 제1항중 “법 제117조제1항”을 “법 제119조제1항”으로 한다.</p> <p>제5조 제3항중 “법 제114조제1항”을 “법 제119조제1항”으로 한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Transport No. 837, Jun. 4, 1986&gt;</b></p> <p>(1) (Enforcement Date) This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p> <p>(2) (Amendment to Other Statutes) Part of the Rules on Seafarers' Labour Inspector's Duties shall be amended as follows:</p> <p>In Section 2 (1), the term “Articles 114 and 115 of the Seafarers' Act(hereinafter referred to as “the Act”)” shall be replaced with “Articles 116 and 117 of the Seafarers' Act(hereinafter referred to as “the Act”).</p> <p>In Section 2 (2), the term “Article 115 of the Act” shall be replaced with “Article 117 of the Act.”</p> <p>In Section 5 (1), the term “Article 117 (1) of the Act” shall be replaced with “Article 119 (1) of the Act.”</p> <p>In Section 5 (3), the term “Article 114 (1) of the Act” shall be replaced with “Article 119 (1) of the Act.”</p>
<p><b>부칙 &lt;국토해양부령 제44호, 2008.8.22.&gt;</b></p> <p>이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs No. 44, Aug. 22, 2008&gt;</b></p> <p>This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>부칙 &lt;국토해양부령 제465호, 2012.5.18.&gt; (선원법 시행규칙)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b></p> <p>이 규칙은 공포한 날부터 시행한다. &lt;단서 생략&gt;</p>	<p><b>ADDENDA &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Land, Infrastructure and Transport No. 465, May 18, 2012&gt; (Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act)</b></p> <p><b>Section 1(Enforcement Date)</b></p> <p>This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation. &lt;Provisory clause omitted&gt;</p>
<p><b>제2조부터 제14조까지</b></p>	<p><b>Sections 2 through 14</b></p>

생략	Omitted
<p><b>제15조(다른 법령의 개정)</b>            ①부터 ③까지 생략            ④ 선원의안전및위생에관한규칙 일부를 다음과 같이 개정한다.            제1조 중 “선원법 제76조 및 제81조”를 “「선원법」 제82조·제83조 및 제91조”로 한다.            제2조 각 호 외의 부분 중 “「선원법」(이하 “법”이라 한다) 제76조제1항”을 “「선원법」(이하 “법”이라 한다) 제82조제5항”으로 한다.            제3조제1항 각 호 외의 부분 중 “법 제76조제2항에서 “위험한 선내작업”이라 함은”을 “법 제82조제2항에 따른 위험한 선내작업이란”으로 하고, 같은 조 제2항 각 호 외의 부분 중 “법 제76조제2항의 규정에 의하여 다음 각호의 1에”를 “법 제82조제2항에 따라 다음 각 호의 어느 하나에”로 한다.            제4조제1항 본문 중 “법 제76조제2항의 규정에 의하여”를 “법 제82조제2항에 따라”로 한다.            제7조 각 호 외의 부분 중 “법 제76조제4항의 규정에 의하여”를 “법 제83조제1항에 따라”로 한다.            제8조제1항 각 호 외의 부분 중 “법 제81조제2항의 규정에 의하여”를 “법 제91조제3항에 따라”로 하고, 같은 조 제2항 중 “법 제81조제4항”을 “법 제91조제4항”으로 하며, 같은 조 제3항 중 “법 제81조제5항제1호에서 “국토해양부령으로 정하는 범위 안의 항해”란”을 “법 제91조제5항제1호에서 “국토해양부령으로 정하는 범위의 항해”란”으로 하고, 같은 조 제4항 중 “법 제81조제6항”을 “법 제91조제6항”으로 한다.</p>	<p><b>Section 15(Amendment to Other Statutes)</b>            (1) through (3) Omitted.            (4) Part of the Rules on Safety and Health for Seafarers shall be amended as follows:            In Section 1, the term "Articles 76 and 81 of the Seafarers' Act" shall be replaced with "Articles 82, 83 and 91 of the Seafarers' Act."            In other than each sub-paragraph of Section 3 (1), the term ""Dangerous work" in Article 76 (2) of the Act" shall be replaced with ""Dangerous work under Article 82 (2) of the Act"; and, in other than each sub-paragraph of paragraph (2) of the same Section, the term "under one of the following sub-paragraphs under the provision of Article 76 (2) of the Act" shall be replaced with "under the following sub-paragraphs under Article 82 (2) of the Act."            In the main sentence of Section 4 (1), the term "under the provision of Article 76 (2) of the Act" shall be replaced with "under Article 82 (2) of the Act."            In other than each sub-paragraph of Section 7, the term "under the provision of Article 76 (4) of the Act" shall be replaced with "under Article 83 (1) of the Act."            In other than each sub-paragraph of Section 8 (1), the term "under the provision of Article 81 (2) of the Act" shall be replaced with "under Article 91 (3) of the Act"; in paragraph (2) of the same Section, the term "Article 81 (4) of the Act" shall be replaced with "Article 91 (4) of the Act"; in paragraph (3) of the same Section, the term ""Voyage in the extent prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs" in Article 81 (5) 1 of the Act" shall be replaced with ""A range of voyage prescribed by the Enforcement Ordinance of the Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs" in Article 91 (5) 1 of the Act"; and, in paragraph (4) of the same Section, the term "Article 81 (6) of the Act" shall be replaced with "Article 91 (6) of the Act."</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제1호, 2013.3.24.&gt; (해양수산부와 그 소속기관 직제 시행규칙)</b>   <b>제1조(시행일)</b>            이 규칙은 공포한 날부터 시행한다.</p>	<p><b>Addenda &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries No.1, Mar. 24, 2013&gt; (Enforcement Ordinance of the Act on the organization of the Ministry of Oceans and Fisheries and Institutions Attached thereto)</b>   <b>Section 1(Enforcement Date)</b>            This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation.</p>
<p><b>제2조부터 제4조까지</b>            생략</p>	<p><b>Sections 2 through 4</b>            Omitted.</p>
<p><b>제5조(다른 법령의 개정)</b>            ①부터 &lt;23&gt;까지 생략            &lt;24&gt; 선원의 안전 및 위생에 관한 규칙 일부를 다음과 같이 개정한다.</p>	<p><b>Section 5(Amendment to Other Statutes)</b>            (1) through &lt;23&gt; Omitted.            &lt;24&gt; Part of the Rules on Safety and Health for Seafarers shall be amended as follows:</p>

<p>제8조제3항 중 “국토해양부령”을 “해양수산부령”으로 한다. &lt;25&gt;부터 &lt;63&gt;까지 생략</p>	<p>In Section 8 (3), the term “Enforcement Ordinance of the Ministry of Land, Transport and Maritime Affairs” shall be replaced with “Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries.” &lt;25&gt; through &lt;63&gt; Omitted.</p>
<p><b>부칙 &lt;해양수산부령 제99호, 2014.9.19.&gt; (선원법 시행규칙)</b></p> <p><b>제1조(시행일)</b> 이 규칙은 공포한 날부터 시행한다. 다만, 다음 각 호의 개정규정은 그 구분에 따른 날부터 시행한다.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. . . . &lt;생략&gt; . . . 부칙 제3조: 「2006 해사노동협약」이 대한민국에서 발효되는 날</li> <li>2. 생략</li> </ol>	<p><b>Addenda &lt;Enforcement Ordinance of the Ministry of Oceans and Fisheries No. 99, Sep. 19, 2014&gt; (Enforcement Ordinance of the Seafarers' Act)</b></p> <p><b>Section 1(Enforcement Date)</b> This Enforcement Ordinance shall enter into force on the date of its promulgation; provided, however, that the amended provisions of the following sub-paragraphs shall enter into force on the date according to the classifications thereof:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. . . . &lt;Omitted&gt; . . . Section 3 of the Addenda: The date on which the Maritime Labour Convention, 2006 enters into force in the Republic of Korea</li> <li>2. Omitted.</li> </ol>
<p><b>제2조</b> 생략</p>	<p><b>Section 2</b> Omitted.</p>
<p><b>제3조(다른 법령의 개정)</b> 선원의안전및위생에관한규칙 일부를 다음과 같이 개정한다. 제7조를 삭제한다.</p>	<p><b>Section 3(Amendment to Other Statutes)</b> Part of Rules on the Safety and Health for Seafarers shall be amended as follows: Section 7 shall be deleted.</p>

## 譯者 略曆

대표 역자 : 전영우

2급기관사

법학박사

한국해양대학교 교수

ILO 해사노동협약/선원법 전문가

STCW 협약/선박직원법 전문가

해양수산부 선원정책자문위원

공동 역자 : 두현욱

3급기관사

법학박사

한국해양수산연수원 교수

공동 역자 : 최승희

영어응용언어학박사

IMO 해사영어 컨설턴트

한국해양수산연수원 교수

공동 역자 : 박찬홍

2급항해사

법학석사(해사법무정책전공)

부산지방해양수산청 해사노동인증검사관

---

### 선원법, 선원법 시행령 및 선원법 시행규칙

### Seafarers' Act, Enforcement Decree and Enforcement Ordinance of the Act

---

발행일 : 2016년 6월

역 자 : 전영우, 최승희, 두현욱, 박찬홍

감 수 : 해양수산부 해운물류국 선원정책과

자 문 : 부산지방해양수산청 선원해사안전과

발 행 처 : 해양수산부

주 소 : 세종특별자치시 다솜2로 94(어진동) 정부세종청사 5동 해양수산부

---

비매품

이 책의 무단복제 등 저작권을 침해하는 행위는 저작권법 제136조에 의거 5년 이하의 징역 또는 5천 만원 이하의 벌금에 처할 수 있습니다.

**CLEAN OCEAN, 국민의 꿈과 행복을 실현하는 해양수산부!**

**부  
조  
리  
신  
고  
센  
터**

해양수산부 공무원의 부패행위를  
알게 되었거나 부패행위를 강요  
또는 제의받은 때에는 해양수산부에  
신고 할 수 있습니다.

※ 신고인의 신분은 반드시 보호되며  
신고로 인한 어떠한 불이익도 받지  
않도록 보호됩니다.

인터넷  
신고

해양수산부 홈페이지  
[www.mof.go.kr](http://www.mof.go.kr)

우편  
신고

세종특별자치시 다솜2로  
94, 정부세종청사

전화  
상담

TEL\_044-200-6081~3  
FAX\_044-200-5049



**해양수산부**